

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

183e ANNEE



N. 205

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

183e JAARGANG

JEUDI 18 JUILLET 2013

DONDERDAG 18 JULI 2013

Le Moniteur belge du 17 juillet 2013 comporte trois éditions, qui portent les numéros 202, 203 et 204.

Het Belgisch Staatsblad van 17 juli 2013 bevat drie uitgaven, met als volgnummers 202, 203 en 204.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 82/2013 du 13 juin 2013, p. 45111.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 82/2013 vom 13. Juni 2013, S. 45114.

Service public fédéral Intérieur

6 JUILLET 2013. — Arrêté royal déterminant le nombre de sièges attribués au collège électoral français et au collège électoral néerlandais pour l'élection du Parlement européen, p. 45118.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 mars 2011, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, relative aux conditions de rémunération dans les centres de santé mentale, p. 45121.

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 juillet 2011, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, relative à la modification et la coordination des statuts du "Fonds de sécurité d'existence des fabrications métalliques", p. 45126.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 82/2013 van 13 juni 2013, bl. 45108.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

6 JULI 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het aantal zetels dat toegekend wordt aan het Nederlandse kiescollege en het Franse kiescollege voor de verkiezing van het Europees Parlement, bl. 45118.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de loonvoorwaarden in de centra voor geestelijke gezondheidszorg, bl. 45121.

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juli 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de wijziging en coördinatie van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de metaalverwerkende nijverheid", bl. 45126.

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 juillet 2011, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, relative à l'instauration et au fonctionnement de l'équipe mobile, p. 45146.

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 décembre 2012, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques, relative au petit chômage, p. 45148.

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 décembre 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération du papier, relative à l'introduction de mesures favorisant la formation et l'apprentissage des groupes à risque à charge du "Fonds social pour les entreprises de récupération du papier", p. 45152.

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 novembre 2012, conclue au sein de la Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative à la prime pension pour les travailleurs intérimaires dans le secteur du commerce de combustibles, p. 45155.

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 octobre 2011, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, relative à l'acte de conclusion, p. 45156.

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 mars 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande, relative à l'intervention financière complémentaire de l'employeur en cas de chômage temporaire pour les ouvriers, p. 45158.

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 septembre 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la prime syndicale 2012, p. 45160.

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 novembre 2012, conclue au sein de la Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative à la prime pension pour les travailleurs intérimaires dans le secteur pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles, p. 45161.

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 juillet 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes, relative à la formation, p. 45163.

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 septembre 2012, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé, modifiant la convention collective de travail du 26 février 1991 fixant l'intervention de l'employeur dans les frais de transport des travailleurs, elle-même modifiée par la convention collective de travail du 2 mars 1994, p. 45164.

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 août 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, relative à la modification et coordination des statuts du fonds social, p. 45165.

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 décembre 2012, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés de casino, relative à l'exécution de l'accord sectoriel 2011-2012, p. 45171.

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juli 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de invoering en werking van de mobiele equipe, bl. 45146.

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 december 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid, betreffende het kort verzuim, bl. 45148.

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier, betreffende de instelling van maatregelen ten voordele van de vorming en opleiding van risicogroepen ten laste van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor recuperatie van papier", bl. 45152.

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, betreffende de pensioenpremie voor de uitzendkrachten in de sector voor de handel in brandstoffen, bl. 45155.

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de slotakte, bl. 45156.

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de aanvullende financiële bijdrage van de werkgever bij tijdelijke werkloosheid voor de arbeiders, bl. 45158.

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 september 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende de syndicale premie 2012, bl. 45160.

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, betreffende de pensioenpremie voor de uitzendkrachten in de sector voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken, bl. 45161.

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen, betreffende de vorming, bl. 45163.

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 september 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 februari 1991 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de werkgever in de reiskosten van de werknemers, zelf gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 maart 1994, bl. 45164.

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 augustus 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, betreffende de wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds, bl. 45165.

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 december 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de casinobedienden, betreffende de uitvoering van het sectoraal akkoord 2011-2012, bl. 45171.

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 novembre 2012, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, relative à l'octroi d'un avantage social, p. 45172.

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 août 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la production de films, relative à la formation, p. 45174.

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 septembre 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Commission communautaire française, relative au remplacement de la convention collective de travail du 25 octobre 2010 relative au paiement d'une indemnité de sécurité d'existence en cas de chômage temporaire dans les entreprises de travail adapté agréées et subsidiées par la Commission communautaire française à partir de 2011, p. 45175.

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 novembre 2012, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, relative au montant et au mode de perception de la cotisation pour les initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque du "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector", p. 45177.

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 octobre 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution, relative à la prime syndicale 2012, p. 45178.

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 juin 2012, conclue au sein de la Commission paritaire pour les attractions touristiques, modifiant la convention collective de travail du 15 juin 2009 relative au fonds pour la formation, p. 45179.

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 22 novembre 2012, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, concernant les dispositions par rapport aux groupes à risque dans le sous-secteur des entreprises de taxis et des services de location de voitures avec chauffeur, p. 45180.

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 juillet 2011, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, relative à l'allocation de fin d'année octroyée par la convention collective de travail du 25 septembre 2002, modifiée par les conventions collectives de travail du 16 octobre 2003 et du 12 février 2007, p. 45182.

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 juillet 2011, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, relative à l'application de la norme salariale sur les salaires prévus dans la convention collective de travail du 12 juillet 2011 portant coordination des dispositions relatives aux conditions de travail dans l'industrie et le commerce du diamant, p. 45183.

Service public fédéral Sécurité sociale et Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

4 JUILLET 2013. — Arrêté royal modifiant l'article 8bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, p. 45185.

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende de toekenning van een sociaal voordeel, bl. 45172.

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 augustus 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de filmproductie, betreffende de vorming, bl. 45174.

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 september 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Franse Gemeenschapscommissie, betreffende de vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 oktober 2010 betreffende de uitbetaling van een bestaanszekerheidsvergoeding bij tijdelijke werkloosheid in de door de Franse Gemeenschapscommissie erkende en gesubsidieerde beschutte werkplaatsen vanaf 2011, bl. 45175.

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende het bedrag en de wijze van inning van de bijdrage ter bevordering van de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen van het "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector", bl. 45177.

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie, betreffende de syndicale premie 2012, bl. 45178.

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juni 2012, gesloten in het Paritair Comité voor toeristische attracties, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2009 betreffende het fonds voor vorming, bl. 45179.

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 november 2012, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, houdende de maatregelen ter attentie van de risicogroepen in de subsector van de taxiondernemingen en van de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur, bl. 45180.

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juli 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinstellingen en -diensten, betreffende de aanvulling op de eindejaarstoelage toegekend door de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 september 2002, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten van 16 oktober 2003 en 12 februari 2007, bl. 45182.

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juli 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, betreffende de toepassing van de loonnorm op de lonen voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juli 2011 houdende coördinatie van de bepalingen betreffende de arbeidsvoorwaarden in de diamantnijverheid en -handel, bl. 45183.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

4 JULI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 8bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, bl. 45185.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

4 JUILLET 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1^{er} mai 2006 relatif aux règles vétérinaires régissant les mouvements des chiens, chats et furets, p. 45186.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Autorité flamande

14 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif aux conditions et à la procédure de reconnaissance de titres étrangers délivrés dans l'enseignement supérieur, p. 45217.

14 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif aux conditions et à la procédure de reconnaissance de l'équivalence de titres étrangers à des titres flamands délivrés dans l'enseignement fondamental et secondaire, et à certains titres flamands délivrés dans l'éducation des adultes, p. 45222.

Communauté française

Ministère de la Communauté française

4 JUILLET 2013. — Décret modifiant, pour la fonction publique en Communauté française, le décret du 19 avril 2012 élargissant les conditions de nationalité pour l'accès aux emplois de la fonction publique de la Communauté française, p. 45225.

4 JUILLET 2013. — Décret modifiant le décret du 6 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement officiel subventionné, p. 45226.

4 JUILLET 2013. — Décret portant assentiment à l'Accord-cadre de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République des Philippines, d'autre part, fait à Phnom Penh le 11 juillet 2012, p. 45228.

27 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française autorisant une restructuration par transfert dans l'enseignement secondaire organisé par la province de Hainaut, p. 45230.

27 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française accordant, pour l'année 2013-2014, dérogation aux normes de rationalisation pour certains établissements d'enseignement secondaire, p. 45230.

4 JUILLET 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française accordant, pour l'année 2013-2014, dérogation aux normes de rationalisation pour certains établissements d'enseignement secondaire, p. 45232.

Région wallonne

Service public de Wallonie

3 JUILLET 2013. — Arrêté ministériel fixant, pour les exercices 2013 et 2014, les priorités d'octroi du budget d'assistance personnelle conformément à l'article 9 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 mai 2009 relatif aux conditions d'octroi du budget d'assistance personnelle, p. 45233.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

4 JULI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 mei 2006 houdende de veterinairerechtelijke voorschriften voor het verkeer van honden, katten en fretten, bl. 45186.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

14 JUNI 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de voorwaarden en de procedure tot de erkenning van buitenlandse studiebewijzen uitgereikt in het hoger onderwijs, bl. 45214.

14 JUNI 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de voorwaarden en procedure tot de erkenning van de gelijkwaardigheid van buitenlandse studiebewijzen met Vlaamse studiebewijzen uitgereikt in het basisonderwijs en secundair onderwijs, en sommige Vlaamse studiebewijzen uitgereikt in het volwassenenonderwijs, bl. 45220.

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

4 JULI 2013. — Decreet tot wijziging, voor het openbaar ambt in de Franse Gemeenschap, van het decreet van 19 april 2012 houdende uitbreiding van de voorwaarden inzake nationaliteit voor de toegang tot de betrekkingen van het Openbaar Ambt van de Franse Gemeenschap, bl. 45225.

4 JULI 2013. — Decreet houdende wijziging van het decreet van 6 juni 1994 tot vaststelling van de rechtspositie van de gesubsidieerde personeelsleden van het officieel gesubsidieerd onderwijs, bl. 45227.

4 JULI 2013. — Decreet houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek der Filippijnen, anderzijds, gedaan te Phnom Penh op 11 juli 2012, bl. 45229.

27 JUNI 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende machtiging van een herstructurering door overheveling in het secundair onderwijs georganiseerd door de provincie Henegouwen, bl. 45235.

27 JUNI 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toekenning, voor het jaar 2013-2014, van een afwijking van de rationalisatienormen voor sommige inrichtingen voor secundair onderwijs, bl. 45231.

4 JULI 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toekenning, voor het jaar 2013-2014, van een afwijking van de rationalisatienormen voor sommige inrichtingen voor secundair onderwijs, bl. 45232.

Waa's Gewest

Waa'se Overheidsdienst

3 JULI 2013. — Ministerieel besluit tot vastlegging, voor de boekjaren 2013 en 2014, van de prioriteiten in de toekenning van het budget inzake persoonlijke bijstandsverlening overeenkomstig artikel 9 van het besluit van de Waalse Regering van 14 mei 2009 betreffende de voorwaarden voor de toekenning van het budget inzake de persoonlijke bijstandsverlening, bl. 45234.

*Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

11 JUILLET 2013. — Ordonnance modifiant l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale et l'ordonnance du 19 juillet 2001 organisant la tutelle administrative sur les zones de police pluricomunales de la Région de Bruxelles-Capitale en ce qui concerne les références à la législation relative aux marchés publics, p. 45235.

11 JUILLET 2013. — Ordonnance portant assentiment à :

1° la Convention entre le Royaume de Belgique et le Japon tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu, signée à Tokyo le 28 mars 1968, telle que modifiée par le Protocole signé à Bruxelles le 9 novembre 1988 et le Protocole, fait à Bruxelles le 26 janvier 2010;

2° au Protocole, fait à Bruxelles le 26 janvier 2010, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Japon tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu, signée à Tokyo le 28 mars 1968, telle que modifiée par le Protocole signé à Bruxelles le 9 novembre 1988, p. 45237.

11 JUILLET 2013. — Ordonnance portant assentiment à :

1° la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République populaire de Chine tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et le Protocole, faits à Bruxelles le 7 octobre 2009;

2° l'échange de lettres du 30 mai et du 11 juillet 2011, p. 45238.

11 JUILLET 2013. — Ordonnance modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement, p. 45239.

Autres arrêtés*Service public fédéral Personnel et Organisation*

Ordres nationaux, p. 45301.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Carrière de l'Administration centrale. Nomination, p. 45301.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

27 JUNI 2013. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément des médecins, porteurs du titre professionnel particulier de médecin spécialiste en gastro-entérologie, p. 45302.

27 JUNI 2013. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément des médecins, porteurs du titre professionnel particulier de médecin spécialiste en chirurgie orthopédique, p. 45303.

27 JUNI 2013. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément des médecins spécialistes en chirurgie, p. 45305.

1^{er} JUILLET 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 3 avril 2003 de désignation des membres des groupes de travail spéciaux visés à l'article 7, 1° et 3° de l'arrêté royal du 19 novembre 1982 relatif au fonctionnement du Conseil national des Etablissements hospitaliers, p. 45306.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

11 JULI 2013. — Ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de ordonnantie van 19 juli 2001 houdende regeling van het administratief toezicht op de meergemeentelijke politiezones van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wat de verwijzing naar de wetgeving op de overheidsopdrachten betreft, bl. 45235.

11 JULI 2013. — Ordonnantie houdende instemming met :

1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Japan tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Tokio op 28 maart 1968, zoals gewijzigd door het Protocol, ondertekend te Brussel op 9 november 1988 en het Protocol, gedaan te Brussel op 26 januari 2010;

2° het Protocol, gedaan te Brussel op 26 januari 2010, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Japan tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Tokio op 28 maart 1968, zoals gewijzigd door het Protocol, ondertekend te Brussel op 9 november 1988, bl. 45237.

11 JULI 2013. — Ordonnantie houdende instemming met :

1° de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Volksrepubliek China tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen en het Protocol, gedaan te Brussel op 7 oktober 2009;

2° de briefwisseling van 30 mei en 11 juli 2011, bl. 45238.

11 JULI 2013. — Ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode, bl. 45239.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie*

Nationale Orden, bl. 45301.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Carrière Hoofdbestuur. Benoeming, bl. 45301.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

27 JUNI 2013. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de erkenningscommissie van artsen, houders van een bijzondere beroepstitel van geneesheer-specialist in de gastro-enterologie, bl. 45302.

27 JUNI 2013. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de erkenningscommissie van artsen, houders van een bijzondere beroepstitel van geneesheer-specialist in de orthopedische heekunde, bl. 45303.

27 JUNI 2013. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de heekunde, bl. 45305.

1 JULI 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 april 2003 tot aanwijzing van de leden van de bijzondere werkgroepen bedoeld in artikel 7, 1° en 3° van het koninklijk besluit van 19 november 1982 betreffende de werking van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, bl. 45306.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

10 JUILLET 2013. — Arrêté ministériel portant nomination de fonctionnaires visés à l'article 275.09.b du Règlement général sur les Installations électriques rendu obligatoire par l'arrêté royal du 10 mars 1981 pour les installations domestiques et certaines lignes de transport et de distribution d'énergie électrique, p. 45307.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Service public de Wallonie

4 JUILLET 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 juin 2009 portant désignation du président, des vice-présidents et des membres de la Commission wallonne d'avis sur les recours en matière d'action sociale et de santé instaurée par le décret-cadre du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution, p. 45308.

Région de Bruxelles-Capitale

Région de Bruxelles-Capitale

11 JUILLET 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation de fonctionnaires et agents chargés de surveiller l'exécution de l'ordonnance du 5 mars 1998 relative à la coordination et à l'organisation des chantiers en voie publique en Région de Bruxelles-Capitale, p. 45310.

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Enregistrement en tant qu'entrepreneur en assainissement du sol, p. 45311. — Enregistrements en tant que collecteur de déchets non-dangereux, p. 45311.

Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale

Démission volontaire, p. 45311.

Avis officiels

Chambres législatives — Sénat de Belgique

Appel aux candidats pour un mandat de membre de la Commission nationale d'évaluation chargée d'évaluer l'application des dispositions relatives à l'interruption de grossesse, p. 45311.

Banque Nationale de Belgique

Autorisation de cession de droits et obligations entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières (articles 30 et 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit), p. 45312.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

10 JULI 2013. — Ministerieel besluit houdende benoeming van ambtenaren bedoeld in artikel 275.09.b van het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties bindend verklaard bij het koninklijk besluit van 10 maart 1981 voor de huishoudelijke installaties en sommige lijnen van transport en verdeling van elektrische energie, bl. 45307.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

21 JUNI 2013. — Ministerieel besluit betreffende de vervanging van leden van de Sectorraad Media van de Raad voor Cultuur, Jeugd, Sport en Media, bl. 45307.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

4 JULI 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 5 juni 2009 tot aanwijzing van de voorzitter, de ondervoorzitters en de leden van de « Conseil wallon d'avis sur les recours en matière d'action sociale et de santé » (Waalse adviesraad in verband met de beroepen inzake sociale actie en gezondheid), ingesteld bij het kaderdecreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet, bl. 45309.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

11 JULI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende aanstelling van ambtenaren en beambten belast met het toezicht op de uitvoering van de ordonnantie van 5 maart 1998 betreffende de coördinatie en de organisatie van de werken op de openbare weg in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 45310.

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Registratie als bodemsaneringsaannemer, bl. 45311. — Registraties als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen, bl. 45311.

Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Vrijwillig ontslag, bl. 45311.

Officiële berichten

Wetgevende Kamers — Belgische Senaat

Oproep tot de kandidaten voor een mandaat van lid van de Nationale Evaluatiecommissie inzake de toepassing van de wetgeving betreffende de zwangerschapsafbreking, bl. 45311.

Nationale Bank van België

Toestemming voor de overdracht van rechten en verplichtingen tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen (artikelen 30 en 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen), bl. 45312.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 45313.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Direction générale Qualité et Sécurité. Service Métrologie légale Alcotest 8610 BE de marque Dräger. Approbation, p. 45315.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Organismes certificateurs agréés, p. 45315.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 45317 à 45396.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 45313.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid. Dienst Wettelijke Metrologie. Alcotest 8610 BE van het merk Dräger. Goedkeuring, bl. 45315.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Erkende certificeringsinstellingen, bl. 45315.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving voor een organisatieskundige (m/v) - met standplaats in Brussel, statutaire functie (niveau A), adjunct van de directeur, rang A1 voor het Departement Mobiliteit en Openbare Werken, Beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken (selectienummer 15853), bl. 45315.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 45317 tot bl. 45396.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

GRONDWETTELIJK HOF

[2013/203703]

Uittreksel uit arrest nr. 82/2013 van 13 juni 2013

Rolnummer 5425

In zake : het beroep tot vernietiging van de artikelen 33, 43, 46 tot 50 en 62 tot 64 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, ingesteld door Christian Peeters en Kristien Janssens.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en R. Henneuse, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul en F. Daoût, bijgestaan door de griffier F. Meersschaut, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 16 juni 2012 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 18 juni 2012, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 33, 43, 46 tot 50 en 62 tot 64 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 30 december 2011, vierde editie) door Christian Peeters en Kristien Janssens, beiden wonende te 2610 Antwerpen, Standonkiaan 32.

(...)

II. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van het belang

B.1. De verzoekende partijen vorderen de vernietiging van de artikelen 33, 43, 46 tot 50 en 62 tot 64 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen.

B.2.1. De Ministerraad betwist het belang van de verzoekende partijen bij de vernietiging van de artikelen 43 en 46 tot 50 van de wet van 28 december 2011 vermits zij, enerzijds, werknemers en geen werkgevers zijn en, anderzijds, als natuurlijke personen die in België wonen, niet onderworpen zijn aan de vennootschapsbelasting, de rechtspersonenbelasting of de belasting van de niet-inwoners.

B.2.2. De Grondwet en de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof vereisen dat elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die een beroep tot vernietiging instelt doet blijken van een belang. Van het vereiste belang doen slechts blijken de personen wier situatie door de bestreden norm rechtstreeks en ongunstig zou kunnen worden geraakt.

B.2.3.1. Ten gevolge van het bestreden artikel 43 van de wet van 28 december 2011 worden bij de vaststelling van het netto-inkomen van aan de vennootschapsbelasting onderworpen vennootschappen de kosten van een bedrijfsvoertuig als een verworpen uitgave beschouwd ten belope van 17 pct. van het bedrag van het voordeel van alle aard voor het persoonlijk gebruik van een kosteloos ter beschikking gesteld voertuig. Op het gedeelte van de winst dat bestemd is voor die verworpen uitgave mogen geen aftrekken of compensaties met het verlies van het belastbare tijdperk worden verricht (artikel 207, tweede lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992), zoals gewijzigd bij het bestreden artikel 46).

B.2.3.2. Hoewel de bestreden artikelen 43 en 46 een ongunstige weerslag hebben op de fiscale situatie van vennootschappen die kosteloos een bedrijfsvoertuig ter beschikking stellen aan hun werknemers, in die zin dat de kosten hiervan ten dele als verworpen uitgaven zullen worden belast, en al is het waar dat die omstandigheid de vennootschappen ertoe zou kunnen brengen dat voordeel te herzien, toch kan daaruit niet worden afgeleid dat de verzoekende partijen door die bepalingen rechtstreeks zouden kunnen worden geraakt, vermits zij die belasting niet zelf verschuldigd zijn.

De belastingen die vennootschappen aldus dienen te betalen op de kosten van een bedrijfsvoertuig zijn ook niet dermate hoog dat ze de vennootschappen ertoe noodzaken om niet langer bedrijfsvoertuigen voor persoonlijk gebruik ter beschikking te stellen. De beslissing om dat al dan niet te doen is een onderdeel van de onderhandelingen die de werkgever en de werknemer voeren over de verloning van die laatste, rekening houdend met de totale loonkosten die de werkgever zal moeten dragen en waarvan de bestreden belasting slechts één onderdeel uitmaakt.

B.2.4. De bestreden artikelen 47 tot 50 van de wet van 28 december 2011 regelen, enerzijds, de rechtspersonenbelasting waaraan de in artikel 220 van het WIB 1992 vermelde rechtspersonen zijn onderworpen (artikelen 47 en 48) en, anderzijds, de belasting van de niet-inwoners waaraan de in artikel 227 van het WIB 1992 vermelde personen zijn onderworpen (artikelen 49 en 50). Vermits noch de verzoekende partijen, noch hun werkgevers aan die belastingen zijn onderworpen, beschikken de verzoekende partijen niet over het vereiste belang om de vernietiging van die bepalingen te vorderen.

B.2.5. De exceptie is gegrond.

B.3.1. De Ministerraad betwist het belang van de verzoekende partijen bij de vernietiging van de artikelen 62 tot 64 van de wet van 28 december 2011 vermits niet zij, maar « de tussenpersonen van beroep » of de uitgevende vennootschappen, de taks op de omzetting van de effecten aan toonder dienen te betalen.

B.3.2. Ter verantwoording van hun belang voeren de verzoekende partijen aan dat zij eigenaars zijn van effecten aan toonder en dat bij de omzetting van die effecten de kosten van de bestreden belasting op hen zullen worden afgewenteld.

B.3.3. Luidens artikel 170 van het Wetboek diverse rechten en taksen, zoals ingevoegd bij artikel 65 van de wet van 28 december 2011, wordt de taks op de omzetting van effecten aan toonder betaald door, enerzijds, « de tussenpersonen van beroep wanneer de titels aan toonder zijn ingeschreven op een effectenrekening ten gevolge van een neerlegging door de houder » en, anderzijds « de uitgevende vennootschappen wanneer de titels zijn neergelegd met het oog op een omzetting in effecten op naam ».

B.3.4. De omstandigheid dat een « tussenpersoon van beroep » of een vennootschap de kosten van een belasting die hij of zij dient te betalen, zou kunnen doorrekenen aan derden, zoals klanten of aandeelhouders, verleent, uit zichzelf, die laatsten niet het vereiste belang om in rechte op te treden tegen de wetskrachtige norm die die belasting invoert, vermits het doorrekenen van die kosten in beginsel niet rechtstreeks voortvloeit uit de wet, maar uit de verhoudingen tussen de tussenpersoon of de vennootschap en de betrokken derden.

B.3.5. Te dezen dient echter rekening te worden gehouden met artikel 462 van het Wetboek van vennootschappen, dat bepaalt :

« De eigenaars van effecten aan toonder of gedematerialiseerde effecten kunnen te allen tijde vragen dat deze op hun kosten worden omgezet in effecten op naam ».

Uit die bepaling vloeit voort dat de kosten die zijn verbonden aan de omzetting van effecten aan toonder, op initiatief van de eigenaars ervan, in effecten op naam, worden gedragen door de eigenaars van de effecten aan toonder.

B.3.6. Vermits de bestreden belasting wordt gevestigd op, onder meer, de omzetting van de effecten aan toonder in effecten op naam (artikel 167 van het Wetboek diverse rechten en taksen, zoals ingevoegd bij artikel 62 van de wet van 28 december 2011), vormt zij kosten die inherent zijn verbonden aan die omzetting en die, op grond van artikel 462 van het Wetboek van vennootschappen, door de uitgevende vennootschappen kunnen worden doorgerekend aan de houders van de effecten aan toonder.

Ofschoon in de parlementaire voorbereiding van de bestreden bepalingen geen melding wordt gemaakt van artikel 462 van het Wetboek van vennootschappen, blijkt niettemin eruit dat de wetgever zich bewust was van het gegeven dat de uitgevende vennootschappen de belasting op grond van die bepaling kunnen doorrekenen. De toelichting bij het amendement dat heeft geleid tot de bestreden bepalingen vermeldt immers dat de uitgevende vennootschappen « ertoe gehouden [zijn] de taks te innen voor de omzettingen die met hun tussenkomst worden uitgevoerd » (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-1952/004, p. 47), en dit ofschoon de belasting, volgens het in dat amendement vervatte voorstel van artikel 170 van het Wetboek diverse rechten en taksen, « wordt betaald [...] door de uitgevende vennootschappen » (*ibid.*, p. 44). Bovendien heeft de bevoegde minister in de Commissie voor de Financiën en de Begroting van de Kamer van volksvertegenwoordigers verklaard :

« Wat de vraag [...] betreft over wie de taks zal betalen, luidt het antwoord dat de tussenpersonen van beroep, zoals artikel 170 aangeeft, die verschuldigd zijn. Wanneer het gaat om een uitgevende vennootschap, zal zij dat vermoedelijk ook doorrekenen » (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-1952/010, pp. 39-40).

B.3.7. Aangezien de bestreden belasting kan worden beschouwd als een kost verbonden aan de omzetting van de effecten aan toonder in effecten op naam die op grond van artikel 462 van het Wetboek van vennootschappen door de uitgevende vennootschappen kan worden doorgerekend aan de houders van effecten aan toonder, kunnen de verzoekende partijen rechtstreeks en ongunstig worden geraakt door de bestreden bepalingen en doen zij blijken van het rechtens vereiste belang.

De exceptie wordt verworpen.

Ten gronde

Wat het bestreden artikel 33 van de wet van 28 december 2011 betreft

B.4.1. Artikel 33 van de wet van 28 december 2011 bepaalt :

« Artikel 313 van [het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992], gewijzigd bij de wetten van 28 juli 1992, 6 juli 1994, 16 april 1997, 22 december 1998, 26 maart 1999, 15 december 2004 en 28 juli 2011, wordt vervangen als volgt :

‘ Art. 313. De aan de personenbelasting onderworpen belastingplichtigen zijn ertoe gehouden in hun jaarlijkse aangifte in de voormelde belasting de inkomsten van roerende goederen en kapitalen bedoeld in artikel 17, § 1, alsmede de in artikel 90, 6° en 11°, bedoelde diverse inkomsten, te vermelden behalve wanneer het gaat om in artikel 171, 2°ter, bedoelde interesten en dividenden die zijn onderworpen aan de inhouding aan de bron van de heffing bedoeld in artikel 174/1.

De roerende voorheffing en de inhouding aan de bron van de heffing bedoeld in artikel 174/1 op de aldus niet aangegeven inkomsten wordt noch met de personenbelasting verrekend, noch terugbetaald. ’ ».

Die bepaling is van toepassing op de inkomsten toegekend of betaalbaar gesteld vanaf 1 januari 2012 (artikel 38 van de wet van 28 december 2011).

B.4.2. Het aldus vervangen artikel 313 van het WIB 1992 is op zijn beurt vervangen bij de artikelen 88 en 89 van de programmawet van 27 december 2012.

B.4.3. Artikel 313 van het WIB 1992, zoals vervangen bij artikel 88 van de programmawet van 27 december 2012, bepaalt :

« De aan de personenbelasting onderworpen belastingplichtigen zijn ertoe gehouden in hun jaarlijkse aangifte in de voormelde belasting de in artikel 17, § 1, vermelde inkomsten uit roerende goederen en kapitalen evenals de in artikel 90, 5° tot 7° en 11°, vermelde diverse inkomsten te vermelden.

In afwijking van het eerste lid, zijn ze er niet toe gehouden de volgende inkomsten in hun aangifte in de voormelde belasting te vermelden :

- de in artikel 171, 2°, f, en in artikel 534 vermelde inkomsten die de roerende voorheffing van 10 of 15 pct. hebben ondergaan;

- de dividenden en interesten die belastbaar zijn aan 21 pct. en die de inhouding aan de bron hebben ondergaan van de bijkomende heffing beoogd in artikel 174/1;

- de roerende inkomsten die een roerende voorheffing van 21 pct. of van 25 pct. hebben ondergaan en de in artikel 171, 3°quinquies, bedoelde inkomsten uit spaardeposito's die een roerende voorheffing van 15 pct. hebben ondergaan, op voorwaarde dat de totaliteit van de roerende inkomsten die de belastingplichtige heeft verkregen, geen aanleiding meer kan geven tot een bijkomende heffing van 4 pct. overeenkomstig de bepalingen van artikel 174/1, § 1.

De roerende voorheffing en de inhouding aan de bron van de in artikel 174/1 beoogde heffing op de aldus niet aangegeven inkomsten worden noch met de personenbelasting verrekend, noch terugbetaald.

Wanneer de belastingplichtige er overeenkomstig het tweede lid, tweede en derde streepje, niet toe gehouden is aan te geven, moet hij verklaren dat hij geen roerende inkomsten heeft verkregen waarop, overeenkomstig de bepalingen van artikel 174/1, § 1, nog de bijkomende heffing van 4 pct. kan worden toegepast.

Het aangifteformulier in de personenbelasting bevat de rubrieken die nodig zijn voor de in het vorige lid vermelde verklaring ».

Die bepaling is van toepassing op de inkomsten die worden toegekend of betaalbaar gesteld vanaf 1 januari 2012 (artikel 96, eerste lid, van de wet van 27 december 2012).

B.4.4. Artikel 313 van het WIB 1992, zoals vervangen bij artikel 89 van de programmawet van 27 december 2012, bepaalt :

« De aan de personenbelasting onderworpen belastingplichtigen zijn er niet toe gehouden in hun jaarlijkse aangifte in de voormelde belasting de inkomsten van roerende goederen en kapitalen, noch de in artikel 90, 6^o en 11^o, vermelde inkomsten te vermelden waarvoor daadwerkelijk roerende voorheffing werd ingehouden of waarvoor een fictieve roerende voorheffing verrekenbaar is krachtens wettelijke of reglementaire bepalingen, noch die welke krachtens wettelijke of reglementaire bepalingen van de roerende voorheffing zijn vrijgesteld, behalve indien het gaat om :

1^o inkomsten uit hypothecaire schuldvorderingen op in België gelegen onroerende goederen of op ten kantore der hypotheekbewaring te Antwerpen ingeschreven schepen en boten, met uitsluiting van inkomsten uit hypothecaire obligaties;

2^o in artikel 17, § 1, 3^o, vermelde inkomsten van verhuring, verpachting, gebruik en concessie van roerende goederen;

3^o in artikel 17, § 1, 4^o, vermelde inkomsten die begrepen zijn in lijfrenten of tijdelijke renten;

4^o in artikel 17, § 1, 5^o, vermelde inkomsten verkregen uit de cessie of concessie van auteursrechten en naburige rechten, alsook van wettelijke en verplichte licenties;

5^o in artikel 19, § 1, eerste lid, 2^o, vermelde termijnen voortkomend van overeenkomsten waarbij een recht van gebruik van gebouwde onroerende goederen wordt verleend;

6^o in artikel 21, 5^o, 6^o en 10^o, vermelde inkomsten in zoverre zij meer bedragen dan respectievelijk de in het 5^o, 6^o en 10^o, van dat artikel bepaalde grenzen en voor zover de roerende voorheffing niet geheven is op dit meerdere.

De roerende voorheffing op de aldus niet aangegeven inkomsten wordt noch met de personenbelasting verrekend, noch terugbetaald ».

Die bepaling is van toepassing op de inkomsten die worden toegekend of betaalbaar gesteld vanaf 1 januari 2013 (artikel 96, tweede lid, van de wet van 27 december 2012).

B.5. Uit wat voorafgaat vloeit voort dat artikel 313 van het WIB 1992, zoals ingevoegd bij het bestreden artikel 33 van de wet van 28 december 2011, geen toepassing heeft gehad op de verzoekende partijen en ook geen toepassing zal hebben nu het vanaf zijn inwerkingtreding is vervangen door het voormelde artikel 88 van de programmawet van 27 december 2012.

B.6. Bijgevolg hebben de verzoekende partijen geen actueel belang bij de vernietiging van een bepaling die geen rechtsgevolgen heeft gehad. De verzoekende partijen zouden enkel nog belang hebben bij hun beroep in geval van vernietiging van artikel 88 van de programmawet van 27 december 2012. Daaruit volgt dat zij het belang bij hun beroep pas definitief zullen verliezen, indien het voormelde artikel 88 niet binnen de wettelijke termijn wordt bestreden of indien een beroep tegen dat artikel, in de veronderstelling dat het wordt ingesteld, door het Hof zou worden verworpen.

Wat de bestreden artikelen 62 tot 64 van de wet van 28 december 2011 betreft

B.7. De artikelen 62 tot 64 van de wet van 28 december 2011 bepalen :

« Art. 62. In titel IV [van het Wetboek diverse rechten en taksen], hersteld bij artikel 62, wordt een artikel 167 ingevoegd, luidende :

‘ Art. 167. Er wordt een taks gevestigd op de omzetting van effecten aan toonder in gedematerialiseerde effecten of in effecten op naam overeenkomstig de wet van 14 december 2005 houdende de afschaffing van de effecten aan toonder, met uitzondering van de effecten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o, van de voormelde wet van 14 december 2005, die op vervalddag komen vóór 1 januari 2014. ’

Art. 63. In dezelfde titel wordt een artikel 168 ingevoegd, luidende :

‘ Art. 168. Het tarief van de taks wordt vastgesteld op :

- 1 pct. voor de omzetting gerealiseerd in de loop van het jaar 2012;

- 2 pct. voor de omzetting gerealiseerd in de loop van het jaar 2013. ’

Art. 64. In dezelfde titel wordt een artikel 169 ingevoegd, luidende :

‘ Art. 169. De vorderbare taks wordt berekend op de datum van neerlegging :

a) voor de roerende waarden opgenomen in de gereguleerde markt of in een multilaterale handelsfaciliteit, volgens de laatste koers vastgesteld voor de datum van neerlegging;

b) voor de effecten van schuldvorderingen die niet zijn toegelaten tot een gereguleerde markt, op het nominale bedrag van het kapitaal van de schuldvordering;

c) voor de rechten van deelneming in beleggingsinstellingen met een veranderlijk aantal rechten, volgens de laatst berekende inventariswaarde vóór de datum van neerlegging;

d) in alle andere gevallen, op de boekwaarde van de effecten, de interesten daarin niet begrepen, te ramen op de dag van de neerlegging, door degene die de omzetting heeft bewerkt.

Wanneer de waarde van de om te zetten effecten uitgedrukt wordt in vreemde munt, wordt zij omgezet in euro op basis van de verkoopkoers op de datum van neerlegging. ’ ».

B.8. De verzoekende partijen voeren in een enig middel de schending aan van de artikelen 10, 11, 170 en 172 van de Grondwet in zoverre afbreuk zou worden gedaan aan de verwachtingen van de houders van effecten van toonder die ervan uitgingen dat zij nog tot 31 december 2013 de tijd hadden om de effecten in kwestie om te zetten zonder dat zij een taks zouden moeten betalen. De verzoekende partijen klagen er ook over dat de bestreden taks wordt berekend op de boekwaarde van de effecten, terwijl er in vele gevallen geen boekwaarde zou zijn, zodat niet zou zijn voldaan aan het in artikel 170 van de Grondwet bepaalde wettigheidsbeginsel inzake belastingen.

B.9.1. Bij het Hof is in de zaak nr. 5451 een beroep tot vernietiging aanhangig van de artikelen 61 tot 69 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen. De verzoekende partij voert in die zaak aan dat de bestreden artikelen 62 en 63 van de voormelde wet niet bestaanbaar zijn met de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met de richtlijn 2008/7/EG van de Raad van 12 februari 2008 betreffende de indirecte belastingen op het bijeenbrengen van kapitaal (eerste middel), dat diezelfde bestreden bepalingen niet bestaanbaar zijn met de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met het rechtszekerheids- en met het vertrouwensbeginsel, in zoverre wordt teruggekomen op de door de wetgever gewekte verwachting dat de rechtsonderhorigen nog tot 31 december 2013 de tijd hadden om hun effecten aan toonder kosteloos om te zetten (tweede middel), en dat het bestreden artikel 64 van de wet van 28 december 2011 niet bestaanbaar is met de artikelen 10, 11, 170 en 172 van de Grondwet, in zoverre het niet preciseert wat onder « boekwaarde » moet worden verstaan (derde middel).

B.9.2. Het Hof heeft, bij zijn arrest nr. 68/2013 van 16 mei 2013, beslist om, alvorens in voormelde zaak uitspraak ten gronde te doen, aan het Hof van Justitie van de Europese Unie de volgende prejudiciële vraag te stellen, teneinde de bestaanbaarheid van de artikelen 62 en 63 van de wet van 28 december 2011 met de richtlijn 2008/7/EG van de Raad van 12 februari 2008 te kunnen nagaan :

« Dient artikel 5, lid 2, van de richtlijn 2008/7/EG van de Raad van 12 februari 2008 betreffende de indirecte belastingen op het bijeenbrengen van kapitaal aldus te worden uitgelegd dat het zich verzet tegen het heffen van een belasting op een bij wet verplichte omzetting van effecten aan toonder in effecten op naam of in gedematerialiseerde effecten, en zo ja, kan zulk een belasting worden verantwoord op grond van artikel 6 van de voormelde richtlijn ? ».

B.10. Vermits, enerzijds, de voormelde prejudiciële vraag de bestaanbaarheid van de door de verzoekende partijen in de zaak nr. 5425 bestreden artikelen 62 en 63 van de wet van 28 december 2011 met het Unierecht betreft, en, anderzijds, de grieven die tegen de in deze zaak bestreden bepalingen zijn gericht, in grote mate overeenkomen met die welke in het tweede en het derde middel in de zaak nr. 5451 zijn aangevoerd, kan het onderzoek van het in B.8 vermelde middel pas worden voortgezet wanneer het Hof van Justitie van de Europese Unie zal hebben geantwoord op de prejudiciële vraag die door het Hof is gesteld bij zijn voormelde arrest nr. 68/2013.

Om die redenen,
het Hof

- beslist dat het beroep tot vernietiging, in zoverre het is gericht tegen artikel 33 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, van de rol zal worden geschrapt indien geen enkel beroep tot vernietiging van artikel 88 van de programmawet van 27 december 2012 binnen de wettelijke termijn wordt ingesteld of indien een dergelijk beroep, in de veronderstelling dat het wordt ingesteld, door het Hof zou worden verworpen;

- houdt de uitspraak over het beroep tot vernietiging, in zoverre het is gericht tegen de artikelen 62 tot 64 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, aan in afwachting van het antwoord van het Hof van Justitie van de Europese Unie op de prejudiciële vraag die door het Hof is gesteld bij het arrest nr. 68/2013 van 16 mei 2013;

- verwerpt het beroep voor het overige.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 13 juni 2013.

De griffier,
F. Meersschant

De voorzitter,
M. Bossuyt

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2013/203703]

Extrait de l'arrêt n° 82/2013 du 13 juin 2013

Numéro du rôle : 5425

En cause : le recours en annulation des articles 33, 43, 46 à 50 et 62 à 64 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses, introduit par Christian Peeters et Kristien Janssens.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et R. Henneuse, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul et F. Daoût, assistée du greffier F. Meersschant, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 16 juin 2012 et parvenue au greffe le 18 juin 2012, un recours en annulation des articles 33, 43, 46 à 50 et 62 à 64 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses (publiée au *Moniteur belge* du 30 décembre 2011, quatrième édition) a été introduit par Christian Peeters et Kristien Janssens, demeurant tous deux à 2610 Anvers, Standonkiaan 32.

(...)

II. *En droit*

(...)

Quant à l'intérêt

B.1. Les parties requérantes demandent l'annulation des articles 33, 43, 46 à 50 et 62 à 64 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses.

B.2.1. Le Conseil des ministres conteste l'intérêt des parties requérantes à l'annulation des articles 43 et 46 à 50 de la loi du 28 décembre 2011, étant donné que, d'une part, elles sont des travailleurs et non des employeurs et que, d'autre part, elles ne sont assujetties, en tant que personnes physiques résidant en Belgique, ni à l'impôt des sociétés, ni à l'impôt des personnes morales, ni à l'impôt des non-résidents.

B.2.2. La Constitution et la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle imposent à toute personne physique ou morale qui introduit un recours en annulation de justifier d'un intérêt. Ne justifient de l'intérêt requis que les personnes dont la situation pourrait être affectée directement et défavorablement par la norme attaquée.

B.2.3.1. L'article 43, attaqué, de la loi du 28 décembre 2011 a pour conséquence que, lors de la détermination du revenu net des sociétés soumises à l'impôt des sociétés, les frais d'un véhicule de société sont considérés comme une dépense non admise à concurrence de 17 % du montant de l'avantage de toute nature résultant de l'utilisation à des fins personnelles d'un véhicule mis gratuitement à disposition. Aucune déduction ou compensation avec la perte de la période imposable ne peut être opérée sur la partie des bénéficiaires qui est affectée à cette dépense non admise (article 207, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992), tel qu'il a été modifié par l'article 46 attaqué).

B.2.3.2. Si les articles 43 et 46 attaqués ont une incidence défavorable sur la situation fiscale des sociétés qui mettent gratuitement des véhicules de société à disposition de leurs travailleurs, en ce sens que ce coût sera partiellement taxé comme dépense non admise, et s'il est vrai que cette circonstance pourrait amener la société à revoir cet avantage, il ne peut en être déduit que les parties requérantes pourraient être directement affectées par ces dispositions, puisqu'elles ne sont pas elles-mêmes redevables de cet impôt.

Les impôts que doivent donc acquitter les sociétés sur les frais d'un véhicule de société ne sont pas non plus à ce point élevés qu'ils contraindraient les sociétés à ne plus mettre à disposition des véhicules de société pour une utilisation à des fins personnelles. La décision y relative fait partie des négociations entre l'employeur et le travailleur au sujet de la rétribution de ce dernier, compte tenu du coût salarial total que l'employeur devra supporter et dont la disposition attaquée ne constitue qu'un élément.

B.2.4. Les articles 47 à 50 attaqués de la loi du 28 décembre 2011 règlent, d'une part, l'impôt des personnes morales, auquel sont assujetties les personnes morales visées à l'article 220 du CIR 1992 (articles 47 et 48) et, d'autre part, l'impôt des non-résidents, auquel sont assujetties les personnes visées à l'article 227 du CIR 1992 (articles 49 et 50). Ni les parties requérantes, ni leurs employeurs n'étant assujettis à ces impôts, les parties requérantes ne justifient pas de l'intérêt requis pour demander l'annulation de ces dispositions.

B.2.5. L'exception est fondée.

B.3.1. Le Conseil des ministres conteste l'intérêt des parties requérantes à l'annulation des articles 62 à 64 de la loi du 28 décembre 2011, étant donné que ce ne sont pas elles, mais « les intermédiaires professionnels » ou les sociétés émettrices qui doivent acquitter la taxe sur la conversion des titres au porteur.

B.3.2. A l'appui de leur intérêt, les parties requérantes font valoir qu'elles sont propriétaires de titres au porteur et qu'en cas de conversion de ces titres, le coût de la taxe attaquée sera répercuté sur elles.

B.3.3. Aux termes de l'article 170 du Code des droits et taxes divers, tel qu'il a été inséré par l'article 65 de la loi du 28 décembre 2011, la taxe sur la conversion des titres au porteur est acquittée, d'une part, par « les intermédiaires professionnels lorsque les titres au porteur sont inscrits sur un compte de titres suite à leur dépôt par le titulaire » et, d'autre part, par « les sociétés émettrices lorsque les titres sont déposés en vue de leur conversion en titres nominatifs ».

B.3.4. La circonstance qu'un « intermédiaire professionnel » ou une société pourraient répercuter sur des tiers, tels que des clients ou des actionnaires, le coût d'une taxe que cet intermédiaire ou cette société doivent acquitter ne procure pas en soi à ces derniers l'intérêt requis pour agir contre la norme législative qui instaure la taxe, étant donné que la répercussion de ce coût ne découle pas directement, en principe, de la loi, mais des rapports entre l'intermédiaire ou la société et les tiers concernés.

B.3.5. Il convient toutefois, en l'espèce, de tenir compte de l'article 462 du Code des sociétés, qui dispose :

« Les propriétaires de titres au porteur ou dématérialisés peuvent, à tout moment, en demander la conversion, à leurs frais, en titres nominatifs ».

Il découle de cette disposition que les coûts liés à la conversion de titres au porteur en titres nominatifs, effectuée à l'initiative de leurs propriétaires, sont supportés par les propriétaires des titres au porteur.

B.3.6. Dès lors qu'elle frappe, entre autres, la conversion des titres au porteur en titres nominatifs (article 167 du Code des droits et taxes divers, tel qu'il a été inséré par l'article 62 de la loi du 28 décembre 2011), la taxe attaquée constitue un coût intrinsèquement lié à cette conversion, susceptible d'être répercuté par les sociétés émettrices sur les propriétaires de titres au porteur, sur la base de l'article 462 du Code des sociétés.

Bien que les travaux préparatoires relatifs aux dispositions attaquées ne mentionnent pas l'article 462 du Code des sociétés, il en ressort néanmoins que le législateur était conscient que les sociétés émettrices pourraient répercuter la taxe sur la base de cette disposition. La justification de l'amendement qui a abouti aux dispositions attaquées énonce en effet que les sociétés émettrices « sont [tenues] de percevoir la taxe pour les conversions qui sont opérées à leur intervention » (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-1952/004, p. 47), et ce, bien que l'impôt soit, selon la proposition d'article 170 du Code des droits et taxes divers contenue dans cet amendement, « acquittée [...] par les sociétés émettrices » (*ibid.*, p. 44). En outre, le ministre compétent a déclaré, en commission des Finances et du Budget de la Chambre des représentants :

« En ce qui concerne la question [...] concernant la personne qui payera la taxe, le ministre répond qu'aux termes de l'article 170, elle doit être acquittée par les intermédiaires professionnels. S'il s'agit d'une société émettrice, elle répercutera probablement ce coût » (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-1952/010, pp. 39-40).

B.3.7. Etant donné que la taxe attaquée peut être considérée comme un coût lié à la conversion des titres au porteur en titres nominatifs, qui, conformément à l'article 462 du Code des sociétés, peut être répercuté par les sociétés émettrices sur les propriétaires de titres au porteur, les parties requérantes peuvent être affectées directement et défavorablement par les dispositions attaquées et justifient de l'intérêt requis.

L'exception est rejetée.

Quant au fond

En ce qui concerne l'article 33 attaqué de la loi du 28 décembre 2011

B.4.1. L'article 33 de la loi du 28 décembre 2011 dispose :

« L'article 313 du [Code des impôts sur les revenus 1992], modifié par les lois des 28 juillet 1992, 6 juillet 1994, 16 avril 1997, 22 décembre 1998, 26 mars 1999, 15 décembre 2004 et 28 juillet 2011, est remplacé par ce qui suit :

' Art. 313. Les contribuables assujettis à l'impôt des personnes physiques sont tenus de mentionner dans leur déclaration annuelle audit impôt, les revenus de capitaux et biens mobiliers visés à l'article 17, § 1^{er}, ainsi que les revenus divers visés à l'article 90, 6^o et 11^o, sauf s'il s'agit des intérêts et des dividendes visés à l'article 171, 2^oter, qui ont subi la retenue à la source de la cotisation visée à l'article 174/1.

Le précompte mobilier et la retenue à la source de la cotisation visée à l'article 174/1 dus sur de tels revenus non déclarés ne peuvent être imputés sur l'impôt des personnes physiques, ni être restitués. ' ».

Cette disposition s'applique aux revenus attribués ou mis en paiement à partir du 1^{er} janvier 2012 (article 38 de la loi du 28 décembre 2011).

B.4.2. L'article 313 du CIR 1992, ainsi remplacé, a été remplacé à son tour par les articles 88 et 89 de la loi-programme du 27 décembre 2012.

B.4.3. L'article 313 du CIR 1992, tel qu'il a été remplacé par l'article 88 de la loi-programme du 27 décembre 2012, dispose :

« Les contribuables assujettis à l'impôt des personnes physiques sont tenus de mentionner dans leur déclaration annuelle audit impôt les revenus de capitaux et biens mobiliers visés à l'article 17, § 1^{er}, ainsi que les revenus divers visés à l'article 90, 5^o à 7^o et 11^o.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, ils ne sont pas tenus de mentionner les revenus suivants dans leur déclaration annuelle audit impôt :

- les revenus visés à l'article 171, 2^o, f, et à l'article 534 qui ont subi le précompte mobilier de 10 ou de 15 p.c.;
- les dividendes et les intérêts imposables à 21 p.c. qui ont subi la retenue à la source de la cotisation supplémentaire sur des revenus mobiliers visée à l'article 174/1;
- les revenus mobiliers qui ont subi un précompte mobilier de 21 p.c. ou de 25 p.c. et les revenus afférents aux dépôts d'épargne visés, à l'article 171, 3^o *quinquies*, qui ont subi un précompte mobilier de 15 p.c., à condition que la totalité des revenus mobiliers obtenus par le contribuable ne peut plus donner lieu à la cotisation supplémentaire de 4 p.c. conformément aux dispositions de l'article 174/1, § 1^{er}.

Le précompte mobilier et la retenue à la source de la cotisation visée à l'article 174/1 dus sur de tels revenus non déclarés ne peuvent pas être imputés sur l'impôt des personnes physiques, ni être restitués.

Lorsque le contribuable n'est pas tenu de déclarer conformément à l'alinéa 2, deuxième et troisième tirets, il doit attester qu'il n'a pas bénéficié de revenus mobiliers pour lesquels la cotisation supplémentaire de 4 p.c. peut encore être appliquée conformément aux dispositions de l'article 174/1, § 1^{er}.

La formule de déclaration à l'impôt des personnes physiques contient les rubriques nécessaires à l'exécution des attestations visées à l'alinéa précédent ».

Cette disposition s'applique aux revenus attribués ou mis en paiement à partir du 1^{er} janvier 2012 (article 96, alinéa 1^{er}, de la loi du 27 décembre 2012).

B.4.4. L'article 313 du CIR 1992, tel qu'il a été remplacé par l'article 89 de la loi-programme du 27 décembre 2012, dispose :

« Les contribuables assujettis à l'impôt des personnes physiques ne sont pas tenus de mentionner dans leur déclaration annuelle audit impôt, les revenus des capitaux et biens mobiliers ni les revenus divers visés à l'article 90, 6^o et 11^o, pour lesquels un précompte mobilier a été réellement retenu ou pour lesquels un précompte mobilier fictif est imputable en vertu de dispositions légales ou réglementaires, ni ceux qui sont exonérés de précompte mobilier en vertu de dispositions légales ou réglementaires, sauf s'il s'agit :

- 1^o des revenus de créances hypothécaires sur des immeubles situés en Belgique ou sur des navires et bateaux immatriculés à la conservation des hypothèques à Anvers, à l'exclusion des revenus des obligations hypothécaires;
- 2^o des revenus de la location, de l'affermage, de l'usage ou de la concession de biens mobiliers visés à l'article 17, § 1^{er}, 3^o;
- 3^o des revenus compris dans les rentes viagères ou temporaires visés à l'article 17, § 1^{er}, 4^o;
- 4^o des revenus qui résultent de la cession ou de la concession de droits d'auteur et de droits voisins ainsi que des licences légales et obligatoires visés à l'article 17, § 1^{er}, 5^o;
- 5^o des redevances résultant de conventions d'octroi de droits d'usage sur des biens immobiliers bâtis, visées à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o;
- 6^o des revenus visés à l'article 21, 5^o, 6^o et 10^o, dans la mesure où ils excèdent respectivement les limites fixées aux 5^o, 6^o et 10^o dudit article et où le précompte mobilier n'a pas été retenu sur cet excédent.

Le précompte mobilier dû sur de tels revenus non déclarés ne peut pas être imputé sur l'impôt des personnes physiques, ni être restitué ».

Cette disposition s'applique aux revenus attribués ou mis en paiement à partir du 1^{er} janvier 2013 (article 96, alinéa 2, de la loi du 27 décembre 2012).

B.5. Il découle de ce qui précède que l'article 313 du CIR 1992, tel qu'il a été inséré par l'article 33 attaqué de la loi du 28 décembre 2011, n'a pas été appliqué aux parties requérantes et qu'il ne sera pas non plus appliqué puisqu'il a été remplacé depuis son entrée en vigueur par l'article 88 précité de la loi-programme du 27 décembre 2012.

B.6. Partant, les parties requérantes n'ont aucun intérêt actuel à l'annulation d'une disposition qui n'a produit aucun effet juridique. Les parties requérantes n'auraient intérêt à leur recours qu'en cas d'annulation de l'article 88 de la loi-programme du 27 décembre 2012. Il s'ensuit qu'elles ne perdront définitivement intérêt à leur recours que si l'article 88 précité n'était pas attaqué dans le délai légal ou si un recours dirigé contre cet article, à le supposer introduit, était rejeté par la Cour.

En ce qui concerne les articles 62 à 64 attaqués de la loi du 28 décembre 2011

B.7. Les articles 62 à 64 de la loi du 28 décembre 2011 disposent :

« Art. 62. Dans le titre IV, rétabli par l'article 62, il est inséré un article 167 rédigé comme suit :

' Art. 167. Il est établi une taxe sur la conversion de titres au porteur en titres dématérialisés ou en titres nominatifs conformément à la loi du 14 décembre 2005 portant suppression des titres au porteur, à l'exception des titres au sens de l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, de ladite loi du 14 décembre 2005, qui viennent à échéance avant le 1^{er} janvier 2014. '

Art. 63. Dans le même titre, il est inséré un article 168 rédigé comme suit :

' Art. 168. Le taux de la taxe est fixé à :

- 1 p.c. pour les conversions effectuées au cours de l'année 2012;
- 2 p.c. pour les conversions effectuées au cours de l'année 2013. '

Art. 64. Dans le même titre, il est inséré un article 169 rédigé comme suit :

' Art. 169. La taxe due est calculée à la date du dépôt :

- a) pour les valeurs mobilières admises au marché réglementé ou dans un système multilatéral de négociation, sur le dernier cours établi avant la date du dépôt;
- b) pour les titres de créances non admis au marché réglementé, sur le montant nominal du capital de la créance;
- c) pour les parts des organismes de placement à nombre variable de parts, sur la dernière valeur d'inventaire calculée avant la date du dépôt;
- d) dans les autres cas, sur la valeur comptable, non compris les intérêts, des titres au jour du dépôt, à estimer par celui qui fait convertir les titres.

Lorsque la valeur des titres à convertir est libellée en monnaie étrangère, elle est convertie en euro sur la base du cours de change vendeur à la date du dépôt. ' ».

B.8. Les parties requérantes prennent un moyen unique de la violation des articles 10, 11, 170 et 172 de la Constitution, en ce qu'il serait porté atteinte aux attentes des propriétaires de titres au porteur qui estimaient qu'ils pourraient encore convertir les titres concernés jusqu'au 31 décembre 2013, sans devoir acquitter une taxe. Les parties requérantes dénoncent également le fait que la taxe attaquée est calculée sur la valeur comptable des titres, alors que dans de nombreux cas, il n'y aurait pas de valeur comptable, de sorte qu'il ne serait pas satisfait au principe de légalité en matière d'impôt, inscrit à l'article 170 de la Constitution.

B.9.1. La Cour a été saisie, dans l'affaire n° 5451, d'un recours en annulation des articles 61 à 69 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses. La partie requérante fait valoir dans cette affaire que les articles 62 et 63 attaqués de la loi précitée ne sont pas compatibles avec les articles 10, 11 et 172 de la Constitution, lus en combinaison ou non avec la directive 2008/7/CE du Conseil du 12 février 2008 concernant les impôts indirects frappant les rassemblements de capitaux (premier moyen), que ces mêmes dispositions attaquées ne sont pas compatibles avec les articles 10, 11 et 172 de la Constitution, lus en combinaison ou non avec le principe de la sécurité juridique et avec le principe de confiance en ce qu'il est porté atteinte aux attentes suscitées par le législateur selon lesquelles les justiciables avaient encore le temps jusqu'au 31 décembre 2013 pour convertir gratuitement leurs titres au porteur (deuxième moyen), et que l'article 64 attaqué de la loi du 28 décembre 2011 n'est pas compatible avec les articles 10, 11, 170 et 172 de la Constitution en ce qu'il ne précise pas ce qu'il y a lieu d'entendre par « valeur comptable » (troisième moyen).

B.9.2. Par son arrêt n° 68/2013 du 16 mai 2013, la Cour a décidé, avant de statuer quant au fond dans l'affaire précitée, de poser à la Cour de justice de l'Union européenne la question préjudicielle suivante, afin de pouvoir examiner la compatibilité des articles 62 et 63 de la loi du 28 décembre 2011 avec la directive 2008/7/CE du Conseil du 12 février 2008 :

« L'article 5, paragraphe 2, de la directive 2008/7/CE du Conseil du 12 février 2008 concernant les impôts indirects frappant les rassemblements de capitaux doit-il être interprété en ce sens qu'il s'oppose à la perception d'une taxe sur une conversion de titres au porteur en titres nominatifs ou en titres dématérialisés imposée par la loi et, dans l'affirmative, une telle taxe peut-elle être justifiée sur la base de l'article 6 de la directive précitée ? ».

B.10. Dès lors que, d'une part, la question préjudicielle précitée porte sur la compatibilité avec le droit de l'Union des articles 62 et 63 de la loi du 28 décembre 2011, attaqués par les parties requérantes dans l'affaire n° 5425, et que, d'autre part, les griefs dirigés contre les dispositions attaquées dans la présente affaire sont, dans une large mesure, analogues à ceux formulés dans les deuxième et troisième moyens dans l'affaire n° 5451, l'examen du moyen mentionné en B.8 ne pourra être poursuivi que lorsque la Cour de justice de l'Union européenne aura répondu à la question préjudicielle posée par la Cour dans son arrêt n° 68/2013 précité.

Par ces motifs,

la Cour

- décide que le recours en annulation, en ce qu'il est dirigé contre l'article 33 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses, sera rayé du rôle si aucun recours en annulation de l'article 88 de la loi-programme du 27 décembre 2012 n'est introduit dans le délai légal ou si un tel recours, à le supposer introduit, était rejeté par la Cour;

- réserve à statuer sur le recours en annulation en ce qu'il est dirigé contre les articles 62 à 64 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses, en attendant la réponse de la Cour de justice de l'Union européenne à la question préjudicielle posée par la Cour dans l'arrêt n° 68/2013 du 16 mai 2013;

- rejette le recours pour le surplus.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 13 juin 2013.

Le greffier,

F. Meersschaut

Le président,

M. Bossuyt

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2013/203703]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 82/2013 vom 13. Juni 2013

Geschäftsverzeichnisnummer 5425

In Sachen: Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 33, 43, 46 bis 50 und 62 bis 64 des Gesetzes vom 28. Dezember 2011 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen, erhoben von Christian Peeters und Kristien Janssens.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten M. Bossuyt und R. Henneuse, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschaut, unter dem Vorsitz des Präsidenten M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. Gegenstand der Klage und Verfahren

Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 16. Juni 2012 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 18. Juni 2012 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Christian Peeters und Kristien Janssens, beide wohnhaft in 2610 Antwerpen, Standonklaan 32, Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 33, 43, 46 bis 50 und 62 bis 64 des Gesetzes vom 28. Dezember 2011 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 30. Dezember 2011, vierte Ausgabe).

(...)

II. Rechtliche Würdigung

(...)

In Bezug auf das Interesse

B.1. Die klagenden Parteien beantragen die Nichtigerklärung der Artikel 33, 43, 46 bis 50 und 62 bis 64 des Gesetzes vom 28. Dezember 2011 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen.

B.2.1. Der Ministerrat stellt das Interesse der klagenden Parteien an der Nichtigerklärung der Artikel 43 und 46 bis 50 des Gesetzes vom 28. Dezember 2011 in Abrede, weil sie einerseits keine Arbeitgeber, sondern Arbeitnehmer seien und andererseits als in Belgien wohnhafte natürliche Personen nicht der Gesellschaftsteuer, der Steuer der juristischen Personen oder der Steuer der Gebietsfremden unterlägen.

B.2.2. Die Verfassung und das Sondergesetz vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof erfordern, dass jede natürliche oder juristische Person, die eine Nichtigkeitsklage erhebt, ein Interesse nachweist. Das erforderliche Interesse liegt nur bei jenen Personen vor, deren Situation durch die angefochtene Rechtsnorm unmittelbar und ungünstig beeinflusst werden könnte.

B.2.3.1. Infolge des angefochtenen Artikels 43 des Gesetzes vom 28. Dezember 2011 gelten bei der Festsetzung des Nettoeinkommens der der Gesellschaftsteuer unterliegenden Gesellschaften die Kosten von Firmenwagen als verworfene Ausgabe in Höhe von 17 Prozent des Betrags des Vorteils jeglicher Art, der aus der Nutzung zu persönlichen Zwecken eines kostenlos zur Verfügung gestellten Fahrzeugs hervorgeht. Auf den Teil des Gewinns, der für diese verworfene Ausgabe bestimmt ist, darf kein Abzug oder Ausgleich des Verlustes des Besteuerungszeitraums angewandt werden (Artikel 207 Absatz 2 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 (EStGB 1992) in der durch den angefochtenen Artikel 46 geänderten Fassung).

B.2.3.2. Obwohl die angefochtenen Artikel 43 und 46 sich auf die steuerliche Lage von Gesellschaften, die ihren Arbeitnehmern kostenlos einen Firmenwagen zur Verfügung stellen, ungünstig auswirken, insofern die betreffenden Kosten teilweise als verworfene Ausgaben besteuert werden, und obwohl dieser Umstand die Gesellschaften dazu veranlassen könnte, diesen Vorteil neu zu überlegen, lässt sich daraus nicht schließen, dass die klagenden Parteien unmittelbar von diesen Bestimmungen betroffen sein könnten, da sie diese Steuer nicht selbst zu entrichten haben.

Die Steuern, die die Gesellschaften somit auf die Kosten eines Firmenwagens zu bezahlen haben, sind auch nicht dermaßen hoch, dass sie die Gesellschaften dazu zwingen würden, nicht länger einen Firmenwagen zur Nutzung zu persönlichen Zwecken zur Verfügung zu stellen. Die Entscheidung, dies zu tun oder nicht, ist Bestandteil der Verhandlungen, die der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer über dessen Entlohnung führen, unter Berücksichtigung der gesamten Lohnkosten, die der Arbeitgeber zu tragen hat und bei denen die beanstandete Steuer nur ein einziges Element darstellt.

B.2.4. Die angefochtenen Artikel 47 bis 50 des Gesetzes vom 28. Dezember 2011 regeln einerseits die Steuer der juristischen Personen, der die in Artikel 220 des EStGB 1992 erwähnten juristischen Personen unterliegen (Artikel 47 und 48), und andererseits die Steuer der Gebietsfremden, der die in Artikel 227 des EStGB 1992 erwähnten Personen unterliegen (Artikel 49 und 50). Da weder die klagenden Parteien noch ihre Arbeitgeber diesen Steuern unterliegen, verfügen die klagenden Parteien nicht über das erforderliche Interesse, um die Nichtigerklärung dieser Bestimmungen zu beantragen.

B.2.5. Die Einrede ist begründet.

B.3.1. Der Ministerrat stellt das Interesse der klagenden Parteien an der Nichtigerklärung der Artikel 62 bis 64 des Gesetzes vom 28. Dezember 2011 in Abrede, weil nicht sie, sondern «die gewerblichen Vermittler» oder die emittierenden Gesellschaften die Steuer auf die Umwandlung von Inhaberpapieren zu entrichten hätten.

B.3.2. Zur Rechtfertigung ihres Interesses führen die klagenden Parteien an, dass sie Eigentümer von Inhaberpapieren seien und dass damit zu rechnen sei, dass bei der Umwandlung dieser Wertpapiere die Kosten der beanstandeten Steuer auf sie abgewälzt würden.

B.3.3. Gemäß Artikel 170 des Gesetzbuches der verschiedenen Gebühren und Steuern, eingefügt durch Artikel 65 des Gesetzes vom 28. Dezember 2011, wird die Steuer auf die Umwandlung von Inhaberpapieren einerseits «durch die gewerblichen Vermittler, wenn die Inhaberpapiere auf einem Wertpapierkonto eingetragen sind infolge einer Hinterlegung durch den Inhaber» und andererseits «durch die emittierenden Gesellschaften, wenn die Wertpapiere im Hinblick auf eine Umwandlung in Namenspapiere hinterlegt wurden» gezahlt.

B.3.4. Der Umstand, dass ein «gewerblicher Vermittler» oder eine Gesellschaft die Kosten einer Steuer, die er bzw. sie zahlen muss, auf Dritte, wie Kunden oder Aktionäre, umlegen könnte, verleiht diesen an sich nicht das erforderliche Interesse, um gegen die Gesetzesnorm, mit der diese Steuer eingeführt wird, klagen zu können, da die Umlegung dieser Kosten sich grundsätzlich nicht direkt aus dem Gesetz ergibt, sondern aus dem Verhältnis zwischen dem Vermittler oder der Gesellschaft und den betreffenden Dritten.

B.3.5. In diesem Fall ist jedoch Artikel 462 des Gesellschaftsgesetzbuches zu berücksichtigen, der bestimmt:

«Eigentümer von Inhaberpapieren oder entmaterialisierten Wertpapieren können zu jedem Zeitpunkt beantragen, dass diese auf ihre Kosten in Namenspapiere umgewandelt werden».

Aus dieser Bestimmung geht hervor, dass die Kosten, die mit der Umwandlung von Inhaberpapieren auf Initiative ihrer Eigentümer in Namenspapiere verbunden sind, durch die Eigentümer der Inhaberpapiere getragen werden.

B.3.6. Da die beanstandete Steuer unter anderem auf die Umwandlung der Inhaberpapiere in Namenspapiere festgelegt wird (Artikel 167 des Gesetzbuches der verschiedenen Gebühren und Steuern, eingefügt durch Artikel 62 des Gesetzes vom 28. Dezember 2011), stellt sie Kosten dar, die mit dieser Umwandlung verbunden sind und die aufgrund von Artikel 462 des Gesellschaftsgesetzbuches durch die emittierenden Gesellschaften auf die Inhaber der Inhaberpapiere umgelegt werden können.

Obschon in den Vorarbeiten zu den angefochtenen Bestimmungen Artikel 462 des Gesellschaftsgesetzbuches nicht erwähnt ist, geht dennoch daraus hervor, dass der Gesetzgeber sich des Umstandes bewusst war, dass die emittierenden Gesellschaften die Steuer aufgrund dieser Bestimmung umlegen können. In den Erläuterungen zu dem Abänderungsantrag, der zu den angefochtenen Bestimmungen geführt hat, heißt es nämlich, dass die emittierenden Gesellschaften «verpflichtet sind, die Steuer für die Umwandlungen, die mit ihrer Vermittlung durchgeführt werden, einzutreiben» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-1952/004, S. 47), und dies, obwohl die Steuer gemäß dem in diesem Abänderungsantrag enthaltenen Vorschlag von Artikel 170 des Gesetzbuches der verschiedenen Gebühren und Steuern «durch die emittierenden Gesellschaften gezahlt wird» (ebenda, S. 44). Außerdem hat der zuständige Minister im Finanz- und Haushaltsausschuss der Abgeordnetenkammer erklärt:

«Was die Frage [...] betrifft, wer die Steuer zahlen wird, lautet die Antwort, dass die beruflichen Vermittler, wie in Artikel 170 angeführt ist, diese schulden. Wenn es sich um eine emittierende Gesellschaft handelt, wird sie diese vermutlich auch umlegen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-1952/010, SS. 39-40).

B.3.7. Da die beanstandete Steuer als Kosten angesehen werden kann, die mit der Umwandlung der Inhaberpapiere in Namenspapiere verbunden sind und die aufgrund von Artikel 462 des Gesellschaftsgesetzbuches durch die emittierenden Gesellschaften auf die Inhaber von Inhaberpapieren umgelegt werden können, können die klagenden Parteien direkt und nachteilig durch die angefochtenen Bestimmungen betroffen werden und weisen sie das rechtlich erforderliche Interesse nach.

Die Einrede wird abgewiesen.

Zur Hauptsache

In Bezug auf den angefochtenen Artikel 33 des Gesetzes vom 28. Dezember 2011

B.4.1. Artikel 33 des Gesetzes vom 28. Dezember 2011 bestimmt:

«Artikel 313 [des Einkommensteuergesetzbuches 1992], abgeändert durch die Gesetze vom 28. Juli 1992, 6. Juli 1994, 16. April 1997, 22. Dezember 1998, 26. März 1999, 15. Dezember 2004 und 28. Juli 2011, wird wie folgt ersetzt:

‘ Art. 313. Steuerpflichtige, die der Steuer der natürlichen Personen unterliegen, sind verpflichtet, in ihrer jährlichen Erklärung zu vorerwählter Steuer in Artikel 17 § 1 erwähnte Einkünfte aus Kapitalvermögen und beweglichen Gütern und in Artikel 90 Nr. 6 und 11 erwähnte verschiedene Einkünfte anzugeben, außer wenn es sich um Zinsen und Dividenden handelt, die in Artikel 171 Nr. 2^{ter} erwähnt sind und Gegenstand der Einbehaltung an der Quelle der in Artikel 174/1 erwähnten Abgabe waren.

Der Mobiliensteuervorabzug und die Einbehaltung an der Quelle der in Artikel 174/1 erwähnten Abgabe auf solche nicht angegebenen Einkünfte können weder auf die Steuer der natürlichen Personen angerechnet noch erstattet werden. ‘».

Diese Bestimmung ist auf die ab dem 1. Januar 2012 zuerkannten oder ausgeschütteten Einkünfte anwendbar (Artikel 38 des Gesetzes vom 28. Dezember 2011).

B.4.2. Der somit ersetzte Artikel 313 des EStGB 1992 wurde seinerseits durch die Artikel 88 und 89 des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2012 ersetzt.

B.4.3. Ersetzt durch Artikel 88 des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2012 bestimmt Artikel 313 des EStGB 1992:

«Steuerpflichtige, die der Steuer der natürlichen Personen unterliegen, sind verpflichtet, in ihrer jährlichen Erklärung zu vorerwählter Steuer in Artikel 17 § 1 erwähnte Einkünfte aus Kapitalvermögen und beweglichen Gütern und in Artikel 90 Nrn. 5 bis 7 und 11 erwähnte verschiedene Einkünfte anzugeben.

In Abweichung von Absatz 1 sind sie nicht verpflichtet, folgende Einkünfte in ihrer Erklärung zu vorerwählter Steuer anzugeben:

- in Artikel 171 Nr. 2 Buchstabe *f*) und in Artikel 534 erwähnte Einkünfte, die Gegenstand des Mobiliensteuervorabzugs in Höhe von 10 oder 15 Prozent waren;

- Dividenden und Zinsen, die zu 21 Prozent besteuert sind und Gegenstand der Einbehaltung an der Quelle der in Artikel 174/1 erwähnten zusätzlichen Abgabe waren;

- Einkünfte aus beweglichen Gütern, die Gegenstand eines Mobiliensteuervorabzugs in Höhe von 21 Prozent oder von 25 Prozent waren, und in Artikel 171 Nr. 3^{quinties} erwähnte Einkünfte aus Spareinlagen, die Gegenstand eines Mobiliensteuervorabzugs in Höhe von 15 Prozent waren, vorausgesetzt, dass die Gesamtheit der Einkünfte aus beweglichen Gütern, die der Steuerpflichtige erhalten hat, nicht mehr Anlass zu einer zusätzlichen Abgabe von 4 Prozent gemäß den Bestimmungen von Artikel 174/1 § 1 geben kann.

Der Mobiliensteuervorabzug und die Einbehaltung an der Quelle der in Artikel 174/1 erwähnten Abgabe auf solche nicht angegebenen Einkünfte können weder auf die Steuer der natürlichen Personen angerechnet noch erstattet werden.

Wenn der Steuerpflichtige gemäß Absatz 2 zweiter und dritter Gedankenstrich nicht dazu verpflichtet ist, die betreffenden Einkünfte anzugeben, muss er erklären, dass er keine Einkünfte aus beweglichen Gütern erhalten hat, auf die gemäß den Bestimmungen von Artikel 174/1 § 1 noch die zusätzliche Abgabe von 4 Prozent angewandt werden kann.

Das Formular der Einkommensteuererklärung der natürlichen Personen enthält die erforderlichen Rubriken für die im vorigen Absatz erwähnte Erklärung».

Diese Bestimmung ist auf die ab dem 1. Januar 2012 zuerkannten oder ausgeschütteten Einkünfte anwendbar (Artikel 96 Absatz 1 des Gesetzes vom 27. Dezember 2012).

B.4.4. Ersetzt durch Artikel 89 des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2012 bestimmt Artikel 313 des EStGB 1992:

«Steuerpflichtige, die der Steuer der natürlichen Personen unterliegen, sind nicht verpflichtet, in ihrer jährlichen Erklärung zu vorerwählter Steuer Einkünfte aus Kapitalvermögen und beweglichen Gütern oder in Artikel 90 Nrn. 6 und 11 erwähnte Einkünfte anzugeben, für die tatsächlich der Mobiliensteuervorabzug einbehalten wurde oder für die ein fiktiver Mobiliensteuervorabzug kraft Gesetzes- oder Verordnungsbestimmungen anrechenbar ist, und ebenfalls nicht diejenigen, die kraft Gesetzes- oder Verordnungsbestimmungen vom Mobiliensteuervorabzug befreit sind, es sei denn, es handelt sich um:

1. Einkünfte aus Hypothekenforderungen auf in Belgien gelegene unbewegliche Güter oder auf dem Hypothekenanamt in Antwerpen eingetragene Schiffe und Boote, unter Ausschluss der Einkünfte aus Hypothekenschuldverschreibungen;
2. in Artikel 17 § 1 Nr. 3 erwähnte Einkünfte aus Vermietung, Verpachtung, Nutzung und Überlassung von beweglichen Gütern;
3. in Artikel 17 § 1 Nr. 4 erwähnte Einkünfte, die in Leib- oder Zeitrenten enthalten sind;
4. in Artikel 17 § 1 Nr. 5 erwähnte Einkünfte aus Abtretung oder Einräumung von Urheberrechten und ähnlichen Rechten und aus gesetzlichen Lizenzen und Zwangslizenzen;
5. in Artikel 19 § 1 Absatz 1 Nr. 2 erwähnte Gebühren, die in Verträgen in Bezug auf die Überlassung von Nutzungsrechten an bebauten unbeweglichen Gütern festgelegt sind;
6. in Artikel 21 Nrn. 5, 6 und 10 erwähnte Einkünfte, insofern sie die in den Nrn. 5, 6 und 10 dieses Artikels jeweils festgelegten Grenzen übersteigen und soweit dieser Mehrbetrag nicht Gegenstand des Mobiliensteuervorabzugs war.

Der Mobiliensteuervorabzug auf solche nicht angegebenen Einkünfte kann weder auf die Steuer der natürlichen Personen angerechnet noch erstattet werden».

Diese Bestimmung ist auf die ab dem 1. Januar 2013 zuerkannten oder ausgeschütteten Einkünfte anwendbar (Artikel 96 Absatz 2 des Gesetzes vom 27. Dezember 2012).

B.5. Aus dem Vorstehenden geht hervor, dass Artikel 313 des EStGB 1992, so wie er durch den angefochtenen Artikel 33 des Gesetzes vom 28. Dezember 2011 eingefügt worden war, keine Anwendung auf die klagenden Parteien gefunden hat und auf sie auch keine Anwendung finden wird, da er ab seinem Inkrafttreten durch den vorerwählten Artikel 88 des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2012 ersetzt worden ist.

B.6. Demzufolge besitzen die klagenden Parteien kein aktuelles Interesse an der Nichtigerklärung einer Bestimmung, die keine Rechtsfolgen gehabt hat. Die klagenden Parteien hätten nur noch ein Interesse an ihrer Klage im Falle der Nichtigerklärung von Artikel 88 des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2012. Folglich verlieren sie ihr Interesse an der Klage erst endgültig, wenn der vorerwählte Artikel 88 nicht innerhalb der gesetzlichen Frist angefochten wird oder wenn eine Klage gegen diesen Artikel - falls sie erhoben wird - vom Gerichtshof zurückgewiesen wird.

In Bezug auf die angefochtenen Artikel 62 bis 64 des Gesetzes vom 28. Dezember 2011

B.7. Die Artikel 62 bis 64 des Gesetzes vom 28. Dezember 2011 bestimmen:

«Art. 62. In Titel IV [des Gesetzbuches der verschiedenen Gebühren und Steuern], wieder aufgenommen durch Artikel 62, wird ein Artikel 167 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

‘ Art. 167. Es wird eine Steuer auf die Umwandlung von Inhaberpapieren in entmaterialisierte Wertpapiere oder in Namenspapiere gemäß dem Gesetz vom 14. Dezember 2005 zur Abschaffung der Inhaberpapiere festgelegt, mit Ausnahme der Wertpapiere im Sinne von Artikel 2 Absatz 1 Nr. 1 des vorerwählten Gesetzes vom 14. Dezember 2005, die vor dem 1. Januar 2014 fällig werden. ’

Art. 63. In denselben Titel wird ein Artikel 168 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

‘ Art. 168. Der Steuersatz wird festgesetzt auf:

- 1 Prozent für die im Laufe des Jahres 2012 durchgeführten Umwandlungen;
- 2 Prozent für die im Laufe des Jahres 2013 durchgeführten Umwandlungen. ’

Art. 64. In denselben Titel wird ein Artikel 169 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

‘ Art. 169. Die einforderbare Steuer wird berechnet am Datum der Hinterlegung:

a) für Effekten, die in den geregelten Markt oder in ein multilaterales Handelssystem aufgenommen werden, auf den letzten Kurs, der vor dem Datum der Hinterlegung festgesetzt wurde;

b) für Schuldtitel, die nicht zum geregelten Markt zugelassen sind, auf den Nennbetrag des Kapitals der Forderung;

c) für die Anteile von Investmentgesellschaften mit variabler Anzahl Anteile, auf den zuletzt berechneten Inventarwert vor dem Datum der Hinterlegung;

d) in allen anderen Fällen, auf den Buchwert der Wertpapiere ohne Zinsen, zu veranschlagen am Tag der Hinterlegung durch denjenigen, der die Umwandlung bearbeitet hat.

Wenn der Wert der umzuwandelnden Wertpapiere in einer Fremdwährung ausgedrückt ist, wird er in Euro konvertiert auf der Grundlage des Verkaufskurses am Datum der Hinterlegung. ».

B.8. Die klagenden Parteien machen in einem einzigen Klagegrund einen Verstoß gegen die Artikel 10, 11, 170 und 172 der Verfassung geltend, insofern den Erwartungen der Inhaber von Inhaberpapieren Abbruch getan werde, die davon ausgegangen seien, dass sie noch bis zum 31. Dezember 2013 die Zeit gehabt hätten, die betreffenden Effekten umzuwandeln, ohne eine Steuer entrichten zu müssen. Die klagenden Parteien bemängeln ebenfalls, dass die beanstandete Steuer auf den Buchwert der Effekten berechnet werde, während es in vielen Fällen gar keinen Buchwert gebe, weshalb dem in Artikel 170 der Verfassung verankerten Legalitätsprinzip in Steuersachen nicht entsprochen worden sei.

B.9.1. Der Gerichtshof wurde in der Rechtssache Nr. 5451 mit einer Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 61 bis 69 des Gesetzes vom 28. Dezember 2011 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen befasst. Die klagende Partei macht in dieser Rechtssache geltend, die angefochtenen Artikel 62 und 63 des vorerwählten Gesetzes seien unvereinbar mit den Artikeln 10, 11 und 172 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit der Richtlinie 2008/7/EG des Rates vom 12. Februar 2008 betreffend die indirekten Steuern auf die Ansammlung von Kapital (erster Klagegrund), dieselben angefochtenen Bestimmungen seien unvereinbar mit den Artikeln 10, 11 und 172 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit dem Rechtssicherheits- und Vertrauensgrundsatz, insofern die vom Gesetzgeber geweckte Erwartung, die Rechtsunterworfenen hätten noch bis zum 31. Dezember 2013 die Zeit, ihre Inhaberpapiere kostenlos umzuwandeln, rückgängig gemacht werde (zweiter Klagegrund), und der angefochtene Artikel 64 des Gesetzes vom 28. Dezember 2011 sei unvereinbar mit den Artikeln 10, 11, 170 und 172 der Verfassung, insofern er nicht präzisiere, was unter «Buchwert» zu verstehen sei (dritter Klagegrund).

B.9.2. Der Gerichtshof hat in seinem Entscheid Nr. 68/2013 vom 16. Mai 2013 beschlossen, ehe er in der betreffenden Angelegenheit seine Entscheidung zur Sache fällt, dem Gerichtshof der Europäischen Union folgende Vorabentscheidungsfrage zu stellen, damit die Vereinbarkeit der Artikel 62 und 63 des Gesetzes vom 28. Dezember 2011 mit der Richtlinie 2008/7/EG des Rates vom 12. Februar 2008 geprüft wird:

«Ist Artikel 5 Absatz 2 der Richtlinie 2008/7/EG des Rates vom 12. Februar 2008 betreffend die indirekten Steuern auf die Ansammlung von Kapital dahin auszulegen, dass er der Erhebung einer Steuer auf eine gesetzlich vorgeschriebene Umwandlung von Inhaberpapieren in Namenspapiere oder entmaterialisierte Wertpapiere im Wege steht, und - bejahendenfalls - lässt sich eine solche Steuer aufgrund von Artikel 6 der vorerwähnten Richtlinie rechtfertigen?».

B.10. Da einerseits die vorerwähnte Vorabentscheidungsfrage sich auf die Vereinbarkeit der von den klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5425 angefochtenen Artikel 62 und 63 des Gesetzes vom 28. Dezember 2011 mit dem Unionsrecht bezieht und andererseits die gegen die in dieser Rechtssache angefochtenen Bestimmungen gerichteten Beschwerdegründe weitgehend denjenigen entsprechen, die in dem zweiten und dritten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5451 vorgebracht wurden, kann die Untersuchung des in B.8 erwähnten Klagegrunds erst dann fortgesetzt werden, wenn der Gerichtshof der Europäischen Union auf die vom Verfassungsgerichtshof in dessen vorerwähntem Entscheid Nr. 68/2013 gestellte Vorabentscheidungsfrage geantwortet hat.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

- beschließt, dass die Nichtigkeitsklage insofern, als sie gegen Artikel 33 des Gesetzes vom 28. Dezember 2011 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen gerichtet ist, aus dem Geschäftsverzeichnis gestrichen werden soll, wenn keine Klage auf Nichtigklärung von Artikel 88 des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2012 innerhalb der gesetzlichen Frist erhoben wird oder wenn eine solche Klage, falls sie erhoben werden sollte, vom Gerichtshof zurückgewiesen wird;

- setzt die Entscheidung über die Nichtigkeitsklage insofern, als sie gegen die Artikel 62 bis 64 des Gesetzes vom 28. Dezember 2011 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen gerichtet ist, in Erwartung der Antwort des Gerichtshofes der Europäischen Union auf die vom Verfassungsgerichtshof in dessen Entscheid Nr. 68/2013 vom 16. Mai 2013 gestellte Vorabentscheidungsfrage aus;

- weist die Klage im Übrigen zurück.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 13. Juni 2013.

Der Kanzler,

F. Meersschant

Der Präsident,

M. Bossuyt

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2013/00472]

6 JUILLET 2013. — Arrêté royal déterminant le nombre de sièges attribués au collège électoral français et au collège électoral néerlandais pour l'élection du Parlement européen

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le Parlement européen comprend actuellement 22 membres belges.

Le Traité de Lisbonne insère notamment dans le traité sur l'Union européenne un article 9A stipulant que : « *Le Parlement européen est composé de représentants des citoyens de l'Union. Leur nombre ne dépasse pas sept cent cinquante, plus le président. La représentation des citoyens est assurée de façon dégressivement proportionnelle, avec un seuil minimum de six membres par Etat membre. Aucun Etat membre ne se voit attribuer plus de quatre-vingt seize sièges.*

Le Conseil européen adopte à l'unanimité, sur initiative du Parlement européen et avec son approbation, une décision fixant la composition du Parlement européen, dans le respect des principes visés au premier alinéa. ».

Conformément à ce qui précède, le Conseil européen a adopté le 28 juin 2013 une décision fixant la composition du Parlement européen pour la législature 2014–2019. Le nombre de sièges attribués à la Belgique est de 21.

Etant donné qu'en vertu de l'article 10, § 5, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, le collège électoral germanophone a droit d'office à un siège, le projet d'arrêté qui est soumis à Votre Majesté tend, en prévision des élections du Parlement européen du 25 mai 2014, à opérer la répartition entre le collège électoral français et le collège électoral néerlandais des 20 sièges de député européen dont disposeront ensemble ces deux collèges.

Conformément à l'article 10, § 4, alinéa 1^{er}, de la loi du 23 mars 1989, la nouvelle répartition interviendra sur la base des chiffres de la population résultant du nombre d'habitants inscrits au Registre national des personnes physiques, tels qu'ils ont été publiés à l'expiration de la période décennale visée à l'article 63, § 3, alinéa 2, de la Constitution. Ces chiffres de population ont été publiés au *Moniteur belge* le 27 novembre 2012.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2013/00472]

6 JULI 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het aantal zetels dat toegekend wordt aan het Nederlandse kiescollege en het Franse kiescollege voor de verkiezing van het Europees Parlement

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het Europees Parlement bestaat momenteel uit 22 Belgische leden.

Het verdrag van Lissabon voegt aan het verdrag betreffende de Europese Unie inzonderheid een artikel 9A toe waarin het volgende bepaald word: «*Het Europees Parlement bestaat uit vertegenwoordigers van de burgers van de Unie. Hun aantal bedraagt niet meer dan zeventienhonderd vijftig, plus de voorzitter. De burgers zijn degressief evenredig vertegenwoordigd, met een minimum van zes leden per lidstaat. Geen enkele lidstaat krijgt meer dan zesennegentig zetels toegewezen.*

De Europese Raad stelt met eenparigheid van stemmen op initiatief van en na goedkeuring door het Europees Parlement een besluit inzake de samenstelling van het Europees Parlement vast, met inachtneming van de in de eerste alinea genoemde beginselen.».

In overeenstemming met het voorafgaande, heeft de Europese Raad op 28 juni 2013 een beslissing aangenomen tot vastlegging van de samenstelling van het Europese Parlement voor de zittingsperiode 2014–2019. Het aantal zetels dat aan België wordt toegekend, is 21.

Aangezien krachtens artikel 10, §5 van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, het Duitstalige kiescollege ambtshalve recht heeft op een zetel, strekt het ontwerp van besluit dat aan Uwe Majesteit wordt voorgelegd ertoe om, met het oog op de verkiezingen van het Europees Parlement van 25 mei 2014, over te gaan tot de verdeling tussen het Nederlandse en Franse kiescollege van de 20 zetels van Europese afgevaardigden waarover de twee colleges samen beschikken.

Overeenkomstig artikel 10, § 4, lid 1, van de wet van 23 maart 1989, zal de nieuwe verdeling gebeuren op basis van de bevolkingscijfers die voortvloeien uit het aantal in het Rijksregister van de natuurlijke personen ingeschreven inwoners, zoals zij bekendgemaakt werden na de in artikel 63, § 3, tweede lid, van de Grondwet bedoelde tienjarige periode. Deze bevolkingscijfers werden op 27 november 2012 bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

L'article 10 précité de la loi du 23 mars 1989 requiert de prendre en considération, pour opérer cette répartition, les paramètres ci-après :

- le diviseur national, lequel s'obtient en divisant le chiffre de la population du Royaume (11044712) diminué de la population de langue allemande (76141) par 20 (nombre de sièges de député européen dévolus à la Belgique, déduction faite du siège réservé au collège électoral germanophone) : ce diviseur s'établit en l'occurrence à 548429 (11044712 - 76141 = 10 968571 : 20 = 548428,55 arrondis à 548429).

- la population relevant du collège électoral français : cette population s'établit en ajoutant à la population de la circonscription électorale wallonne (3547706 - 76141 = 3.471.565), la part de la population de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale obtenue en multipliant la population de cet arrondissement (1140898) par le pourcentage du nombre de votes valables émis en faveur des listes francophones par rapport au total des votes valablement exprimés lors de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale intervenue en dernier lieu avant qu'il ne soit procédé à la présente répartition (soit celle tenue le 7 juin 2009).

- la population relevant du collège électoral néerlandais : cette population s'établit en ajoutant à la population de la circonscription électorale flamande (6356108), la part de la population de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale obtenue en multipliant la population de cet arrondissement (1140898) par le pourcentage du nombre de votes valables émis en faveur des listes néerlandophones par rapport au total des votes valablement exprimés lors de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale tenue le 7 juin 2009.

Lors de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 juin 2009, le total des votes valablement exprimés, le total des votes valablement émis en faveur des listes francophones et le total des votes valablement émis en faveur des listes néerlandophones se sont établis respectivement à 460688, 408870 (F) et 51818 (N).

La part de la population de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale censée relever du collège électoral français s'établit comme suit :

$$\frac{408870 \times 100}{460688} = 88,75 \%$$

$$1140898 \times 88,75 \% = 1012547$$

La part de la population de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale censée relever du collège électoral néerlandais s'établit comme suit :

$$\frac{51818 \times 100}{460688} = 11,25 \%$$

$$1140898 \times 11,25\% = 128351$$

Conformément aux indications qui précèdent :

- la population relevant du collège électoral français s'établit comme suit : 3 471 565 + 1012547 = 4484112;

- la population relevant du collège électoral néerlandais s'établit comme suit : 6 356 108 + 128351 = 6484459.

Aux termes de l'article 10, § 3, alinéa 2, de la loi précitée du 23 mars 1989, il est attribué à chacun des collèges électoraux français et néerlandais autant de sièges que la population qui en relève contient de fois le diviseur national, le siège restant étant attribué à celui des deux collèges ayant le plus grand excédent de population non encore représenté.

Le nombre de sièges dévolus aux collèges électoraux français et néerlandais s'établit dès lors comme suit :

- collège français :

$$\frac{4484112}{548429} = 8,18 \text{ sièges};$$

- collège néerlandais :

$$\frac{6484459}{548429} = 11,82 \text{ sièges};$$

Le plus grand excédent de population non encore représenté appartenant au collège électoral néerlandais, celui-ci a droit à 12 sièges (11 + 1), et le collège électoral français, à 8 sièges.

Het voormelde artikel 10 van de wet van 23 maart 1989 eist dat, om deze verdeling uit te voeren, de volgende parameters in beschouwing genomen moeten worden :

- de nationale deler, die verkregen wordt door het bevolkingscijfer van het Rijk (11044712), min de bevolking van de gemeenten van het Duitse taalgebied (76141), te delen door 20 (aantal aan België toegekende zetels van Europees volksvertegenwoordiger, na aftrek van de zetel die voor het Duitstalige kiescollege gereserveerd wordt) : deze deler komt in dit geval op 548429 (11044712 - 76141 = 10 968571 : 20 = 548428,55 afgerond op 548429).

- de bevolking die onder het Franse kiescollege ressorteert : deze bevolking wordt bepaald door bij de bevolking van de Waalse kieskring 3547706 - 76141 = 3.471.565) het deel van de bevolking van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad dat verkregen wordt door de bevolking van dit arrondissement (1140898) te vermenigvuldigen met het percentage van het aantal geldige uitgebrachte stemmen op de Franstalige lijsten ten opzichte van het totaal aantal geldig uitgebrachte stemmen bij de verkiezing van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement welke het laatst heeft plaats gehad, te voegen, voordat er tot deze verdeling overgegaan wordt (namelijk die van 7 juni 2009).

- de bevolking die onder het Nederlandse kiescollege ressorteert : deze bevolking wordt bepaald door bij de bevolking van de Vlaamse kieskring (6356108), het deel van de bevolking van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, dat verkregen wordt door de bevolking van dit arrondissement (1140898) te vermenigvuldigen met het percentage van het aantal geldig uitgebrachte stemmen op de Nederlandstalige lijsten ten opzichte van het totaal aantal geldig uitgebrachte stemmen bij de verkiezing van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van 7 juni 2009, te voegen.

Tijdens de verkiezing van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van 7 juni 2009 zijn het totaal aantal geldig uitgebrachte stemmen, het totaal aantal geldig uitgebrachte stemmen op de Franstalige lijsten en het totaal aantal geldig uitgebrachte stemmen op de Nederlandstalige lijsten respectievelijk vastgesteld op 460688, 408870 (F) en 51818 (N).

Het deel van de bevolking van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad dat geacht wordt tot het Franse kiescollege te behoren, wordt derhalve als volgt bepaald :

$$\frac{408870 \times 100}{460688} = 88,75 \%$$

$$1140898 \times 88,75 \% = 1012547$$

Het deel van de bevolking van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad dat geacht wordt tot het Nederlandse kiescollege te behoren, wordt derhalve als volgt bepaald :

$$\frac{51818 \times 100}{460688} = 11,25 \%$$

$$1140898 \times 11,25\% = 128351$$

Overeenkomstig de voorgaande aanwijzingen :

- wordt de bevolking die tot het Franse kiescollege behoort als volgt bepaald : 3 471 565 + 1012547 = 4484112;

- wordt de bevolking die tot het Nederlandse kiescollege behoort als volgt bepaald : 6 356 108 + 128351 = 6484459.

Overeenkomstig artikel 10, § 3, tweede lid, van de voormelde wet van 23 maart 1989 worden aan elk van de Franse en Nederlandse kiescolleges evenveel zetels toegekend als het aantal maal dat de bevolking die eronder ressorteert de nationale deler bevat, waarbij de overblijvende zetel toegekend wordt aan het college met het grootste nog niet vertegenwoordigde bevolkingsoverschot.

Het aantal zetels dat aan de Franse en de Nederlandse kiescolleges toegekend wordt, wordt derhalve als volgt bepaald :

- Frans college :

$$\frac{4484112}{548429} = 8,18 \text{ zetels};$$

- Nederlands college :

$$\frac{6484459}{548429} = 11,82 \text{ zetels};$$

Aangezien het grootste nog niet vertegenwoordigde bevolkingsoverschot tot het Nederlandse kiescollege behoort, heeft dit kiescollege recht op 12 zetels (11 + 1), en heeft het Franse kiescollege recht op 8 zetels.

L'arrêté royal du 24 octobre 2008 fixant la répartition actuellement d'application est abrogé.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et le très fidèle serviteur,
La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

6 JUILLET 2013. — Arrêté royal déterminant le nombre de sièges attribués au collège électoral français et au collège électoral néerlandais pour l'élection du Parlement européen

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Traité entre le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, la République tchèque, le Royaume de Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République d'Estonie, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, l'Irlande, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le grand-duché de Luxembourg, la République de Hongrie, la République de Malte, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République de Pologne, la République portugaise, la Roumanie, la République de Slovénie, la République slovaque, la République de Finlande, le Royaume de Suède, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, modifiant le traité sur l'Union européenne et le traité instituant la Communauté européenne, signé à Lisbonne le 13 décembre 2007;

Vu la Décision n° 2013/312/UE du Conseil européen du 28 juin 2013 fixant la composition du Parlement européen et attribuant à la Belgique 21 sièges au Parlement européen pour la législature 2014 - 2019;

Vu l'article 63, § 3, alinéa 2, de la Constitution;

Vu la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, notamment l'article 10, §§ 2 à 4, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et modifié par la loi du 5 mars 2004;

Vu la loi du 13 décembre 2002 portant diverses modifications en matière de législation électorale, notamment l'article 33, alinéa 2;

Vu les chiffres de population résultant du nombre d'habitants inscrits au Registre national des personnes physiques en date du 28 mai 2012, publiés au *Moniteur belge* du 27 novembre 2012;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'élection du Parlement européen, les électeurs du collège électoral français élisent 8 représentants, ceux du collège électoral néerlandais, 12.

Art. 2. L'arrêté royal du 24 octobre 2008 déterminant le nombre de sièges attribués au collège électoral français et au collège électoral néerlandais pour l'élection du Parlement européen est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté royal entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 2013.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

Het koninklijk besluit van 24 oktober 2008 dat de thans van toepassing zijnde verdeling vaststelt, wordt opgeheven.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en getrouwe dienaar,
De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

6 JULI 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het aantal zetels dat toegekend wordt aan het Nederlandse kiescollege en het Franse kiescollege voor de verkiezing van het Europees Parlement

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Verdrag tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, de Republiek Roemenië de Republiek Sloveenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, ondertekend te Lissabon, 13 december 2007;

Gelet op de beslissing nr. 2013/312/EU van de Europese Raad van 28 juni 2013 inzake de samenstelling van het Europees Parlement en tot toekenning van 21 zetels aan België in het Europees Parlement voor de zittingsperiode 2014-2019;

Gelet op artikel 63, § 3, tweede lid, van de Grondwet ;

Gelet op de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, inzonderheid op artikel 10, §§ 2 tot 4, vervangen door de gewone wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wet van 5 maart 2004;

Gelet op de wet van 13 december 2002 houdende verschillende wijzigingen van de kieswetgeving, inzonderheid op artikel 33, tweede lid;

Gelet op de bevolkingscijfers die voortkomen uit het aantal in het Rijksregister van de natuurlijke personen ingeschreven inwoners op datum van 28 mei 2012, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* op 27 november 2012;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de verkiezing van het Europees Parlement kiezen de kiezers van het Nederlandse kiescollege 12 vertegenwoordigers, en kiezen die van het Franse kiescollege er 8.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 24 oktober 2008 tot vaststelling van het aantal zetels dat toegekend wordt aan het Franse kiescollege en het Nederlandse kiescollege voor de verkiezing van het Europees Parlement wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 juli 2013.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2012/12001]

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 mars 2011, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, relative aux conditions de rémunération dans les centres de santé mentale (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 14 mars 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, relative aux conditions de rémunération dans les centres de santé mentale.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale
et des soins de santé**

Convention collective de travail du 14 mars 2011

Conditions de rémunération dans les centres de santé mentale
(Convention enregistrée le 7 avril 2011
sous le numéro 103834/CO/331)

CHAPITRE I^{er}. — Généralités

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des centres de santé mentale agréés par la Communauté flamande.

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

Art. 2. Les dispositions de la présente convention collective de travail fixent les règles générales qui s'appliquent à tous les travailleurs et ne visent qu'à fixer les salaires minima, laissant aux parties toute latitude pour convenir de conditions plus favorables, compte tenu notamment de l'aptitude particulière et des mérites personnels des personnes concernées.

Elles ne peuvent aucunement porter préjudice aux dispositions plus favorables pour les travailleurs, là où une telle situation existe.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2012/12001]

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de loonvoorwaarden in de centra voor geestelijke gezondheidszorg (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de loonvoorwaarden in de centra voor geestelijke gezondheidszorg.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector

Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 2011

Loonvoorwaarden in de centra voor geestelijke gezondheidszorg
(Overeenkomst geregistreerd op 7 april 2011
onder het nummer 103834/CO/331)

HOOFDSTUK I. — Algemeenheden

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de centra voor geestelijke gezondheidszorg erkend door de Vlaamse Gemeenschap.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 2. De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst stellen de algemene regels vast welke van toepassing zijn op al de werknemers en beogen slechts minimumlonen te bepalen terwijl aan de partijen de vrijheid wordt overgelaten gunstiger voorwaarden overeen te komen, mits rekening te houden met de bijzondere bekwaamheid en de persoonlijke verdiensten van de betrokkenen.

Zij mogen geen afbreuk doen aan de bepalingen welke voor de werknemers gunstiger zijn, daar waar dergelijke toestand bestaat.

Tous les barèmes et salaires annuels minima visés dans la présente convention collective de travail sont ceux qui s'appliquent dans la Commission paritaire 330 pour les établissements soumis à la loi sur les hôpitaux et pour les maisons de soins psychiatriques dans le cadre de la convention collective de travail relative aux conditions de travail et de rémunération conclue le 26 janvier 2009. Les éventuelles adaptations des barèmes et salaires annuels minima ou toute autre modification, de quelque nature qu'elle soit, à la convention collective de travail relative aux conditions de travail et de rémunération du 26 janvier 2009 dans le cadre de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, ne modifient pas les barèmes et salaires annuels minima visés dans la présente convention collective de travail.

Art. 3. La rémunération du travailleur est fixée dans le barème lié à sa catégorie.

Pour chacun de ces barèmes, il est fixé une structure qui reprend :

a) une rémunération annuelle minimum :

- les rémunérations, dénommées "barèmes", résultant en des augmentations annuelles ou biennales;

- une rémunération maximale annuelle;

b) les montants visés à l'annexe 1^{re} correspondent aux rémunérations annuelles à 100 p.c.

Art. 4. Les catégories fixées par la présente convention collective de travail s'appliquent au personnel tant féminin que masculin.

CHAPITRE II. — *Travailleurs fournissant principalement un travail d'ordre manuel*

Art. 5. Les travailleurs fournissant principalement un travail d'ordre manuel sont versés dans les catégories suivantes :

- manœuvre-manutentionnaire sans qualification;

- ouvrier semi-qualifié B;

- ouvrier qualifié A;

- ouvrier qualifié B;

- premier ouvrier A;

- premier ouvrier B;

- contremaître B;

- chef de travaux;

- maître de travaux.

Art. 6. Modalités d'accès aux catégories

Le travailleur qui ne possède pas de diplôme, brevet ou attestation, est versé dans la catégorie manœuvre-manutentionnaire sans qualification.

Le travailleur qui possède une formation ou compétence professionnelle équivalant à l'enseignement secondaire professionnel inférieur ou un enseignement secondaire technique inférieur inachevé est versé dans la catégorie ouvrier semi-qualifié B.

Le travailleur qui possède une formation ou compétence professionnelle équivalant à l'enseignement secondaire professionnel supérieur ou l'enseignement secondaire technique inférieur est versé dans la catégorie ouvrier qualifié A.

Le travailleur qui possède une formation ou compétence professionnelle équivalant à l'enseignement secondaire professionnel supérieur ou à l'enseignement secondaire technique inférieur et qui a, en outre, reçu une formation supplémentaire pour sa fonction, est versé dans la catégorie ouvrier qualifié B.

Le travailleur qui possède une formation ou compétence professionnelle équivalant à l'enseignement secondaire technique supérieur est versé dans la catégorie premier ouvrier A et B.

Le grade de chef de travaux est affecté au travailleur qui dirige l'ensemble des ouvriers et est chargé d'une mission de coordination pour les activités de l'ensemble des ouvriers.

Le grade de maître de travaux est affecté au travailleur qui possède un diplôme de formation supérieure et/ou spécialisée.

Art. 7. Barèmes

- Le barème 1.12 est affecté aux titulaires du grade manœuvre-manutentionnaire sans qualification.

Al de in deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde barema's en jaarlijkse minimumlonen zijn deze die van toepassing zijn in het Paritair Comité 330 voor de inrichtingen die aan de wet op de ziekenhuizen onderworpen zijn en voor de psychiatrische verzorgingshuizen, in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de arbeids- en loonvoorwaarden, gesloten op 26 januari 2009. Eventuele toekomstige aanpassingen aan de barema's, jaarlijkse minimumlonen of elke andere wijziging van welke aard dan ook aan de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de arbeids- en loonvoorwaarden van 26 januari 2009 in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, wijzigen niet de in deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde barema's en jaarlijkse minimumlonen.

Art. 3. Het loon van de werknemer wordt vastgesteld in de schaal verbonden aan zijn graad.

Voor elke van deze schalen is een structuur bepaald die herneemt :

a) een jaarlijkse minimumverloning :

- verloningen, genoemd : "schalen", resulterend in periodieke jaarlijkse verhogingen of in tweejaarlijkse verhogingen;

- een jaarlijkse maximumverloning;

b) de bedragen vermeld in bijlage 1 stemmen overeen met de jaarlijkse verloningen aan 100 pct.

Art. 4. De in deze collectieve arbeidsovereenkomst vastgestelde graden zijn zowel van toepassing op het vrouwelijk als op het mannelijk personeel.

HOOFDSTUK II. — *Werknemers die hoofdzakelijk handenarbeid verrichten*

Art. 5. Aan de werknemers die hoofdzakelijk handenarbeid verrichten worden volgende graden toegekend :

- ongeschoolde werkman-onderhoudsman;

- halfgeschoolde werkman B;

- geschoolde werkman A;

- geschoolde werkman B;

- eerste werkman A;

- eerste werkman B;

- ploegbaas B;

- werkleider;

- werkmeester.

Art. 6. Toekeningsmodaliteiten tot de graden

De graad van ongeschoolde werkman en onderhoudswerkman wordt toegekend aan de werknemer die niet in het bezit is van een diploma, brevet of getuigschrift.

De graad van halfgeschoolde werkman B wordt toegekend aan de werknemer die een vorming of beroepsbekwaamheid bezit gelijk aan het lager secundair beroepsonderwijs of onvolledig lager secundair technisch onderwijs.

De graad van geschoolde werkman A wordt toegekend aan de werknemer die een vorming of beroepsbekwaamheid bezit, gelijk aan het hoger secundair beroepsonderwijs of het lager secundair technisch onderwijs.

De graad van geschoolde werkman B wordt toegekend aan de werknemer die een vorming of beroepsbekwaamheid bezit, gelijk aan het hoger secundair beroepsonderwijs of het lager secundair technisch onderwijs en die bovendien een bijkomende vorming heeft genoten voor zijn functie.

De graad van eerste werkman A en B wordt toegekend aan de werknemer die een vorming of beroepsbekwaamheid bezit, gelijk aan het hoger secundair technisch onderwijs.

De graad van werkleider wordt toegekend aan de werknemer die de leiding heeft van het geheel van de werklieden en belast is met een coördinatieopdracht voor de activiteiten van het geheel van de werklieden.

De graad van werkmeester wordt toegekend aan de werknemer die in het bezit is van een diploma van hogere scholing en/of specialisatie.

Art. 7. Loonschalen

- De schaal 1.12 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van ongeschoolde werkman en onderhoudswerkman.

- Le barème 1.12 est affecté aux titulaires du grade d'ouvrier semi-qualifié B.
- Le barème 1.14 est affecté aux titulaires du grade d'ouvrier qualifié A.
- Le barème 1.22 est affecté aux titulaires du grade d'ouvrier qualifié B.
- Le barème 1.26 est affecté aux titulaires du grade de premier ouvrier A.
- Le barème 1.30 est affecté aux titulaires du grade de premier ouvrier B.
- Le barème 1.40 est affecté aux titulaires du grade de contremaître B.
- Le barème 1.54 est affecté aux titulaires du grade de chef de travaux.
- Le barème 1.59 est affecté aux titulaires du grade maître de travaux.

CHAPITRE III. — *Personnel administratif*

Art. 8. Le personnel administratif est versé dans les catégories suivantes :

- collaborateur administratif;
- comptable;
- collaborateur technique (p.ex. responsable TIC,...);
- responsable administratif.

Art. 9. Modalités d'accès aux catégories

a) La catégorie de collaborateur administratif est attribuée aux travailleurs dont la fonction est caractérisée par :

1. une formation équivalant à celle obtenue dans l'enseignement secondaire complet, complétée par un enseignement professionnel spécialisé du même niveau ou par l'acquisition d'une formation pratique par des stages ou l'exercice de fonctions identiques ou équivalentes;

2. un temps d'adaptation limité;

3. un travail autonome très varié qui requiert de celui qui l'effectue des connaissances professionnelles, un sens de l'initiative et de responsabilité au-dessus de la moyenne;

4. la possibilité :

a) d'effectuer toutes les tâches en dessous de leur spécialité;

b) de coordonner tous les éléments des tâches qui leur sont confiées, éventuellement avec l'aide des employés des catégories inférieures.

b) La catégorie de comptable est attribuée au travailleur qui porte la responsabilité finale de la comptabilité de l'établissement et qui possède un diplôme de fin d'études de l'enseignement supérieur non universitaire dont la possession est requise à l'embauche.

c) La catégorie de collaborateur technique est attribuée au travailleur responsable d'un domaine technico-administratif spécifique et qui possède un diplôme de fin d'études de l'enseignement supérieur non universitaire dont la possession est requise à l'embauche.

d) La catégorie de responsable administratif est attribuée au travailleur qui exerce effectivement une responsabilité administrative et qui possède un diplôme de fin d'études de l'enseignement supérieur non universitaire dont la possession est requise à l'embauche. Ce travailleur est directement responsable devant le directeur et coordonne ou contrôle les activités d'un ou plusieurs collègues.

Art. 10. Barèmes

- Le barème 1.39 est affecté aux titulaires du grade de collaborateur administratif.

- Le barème 1.55 – 1.61 – 1.77 est affecté aux titulaires du grade de comptable, de responsable administratif ou de collaborateur technique.

CHAPITRE IV. — *Personnel paramédical*

Art. 11. Le personnel paramédical est versé dans les catégories suivantes :

- infirmier gradué;
- assistant social;

- De schaal 1.12 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van halfgeschoolde werkman B.

- De schaal 1.14 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van geschoolde werkman A.

- De schaal 1.22 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van geschoolde werkman B.

- De schaal 1.26 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van eerste werkman A.

- De schaal 1.30 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van eerste werkman B.

- De schaal 1.40 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van ploegbaas B.

- De schaal 1.54 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van werkleider.

- De schaal 1.59 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van werkmeester.

HOOFDSTUK III. — *Administratief personeel*

Art. 8. Aan het administratief personeel worden volgende graden toegekend :

- administratief medewerker;
- boekhouder;
- technisch medewerker (zoals ICT-verantwoordelijke,...);
- administratieve verantwoordelijke.

Art. 9. Toekeningsvoorwaarden tot de graden

a) De graad van administratief medewerker wordt toegekend aan werknemers wier functie is gekenmerkt door :

1. een vorming gelijkwaardig aan deze welke wordt verkregen door volledig middelbaar onderwijs, aangevuld met speciaal vakonderwijs van eenzelfde niveau of de verwerving van een praktische opleiding door stages of door het bekleden van identieke of gelijkaardige betrekkingen;

2. een beperkte tijd van aanpassing;

3. een meer uiteenlopend zelfstandig werk dat, vanwege hem die het uitvoert een meer dan middelmatige vakkennis, initiatief en verantwoordelijkheidszin vereisen;

4. de mogelijkheid :

a) al de mindere werkzaamheden van hun specialiteit uit te voeren;

b) al de bestanddelen van de hun toevertrouwde werkzaamheden samen te voegen, eventueel met de hulp van de bedienden van de lagere categorieën.

b) De graad van boekhouder wordt toegekend aan de werknemer die de eindverantwoordelijkheid voor de boekhouding in de instelling draagt en die in het bezit is van een eindgetuigschrift van het hoger onderwijs buiten universiteit en waarvan het bezit vereist is bij de aanwerving.

c) de graad van technisch medewerker wordt toegekend aan de werknemer die verantwoordelijk is voor een specifiek technisch-administratief domein en die in het bezit is van een eindgetuigschrift van het hoger onderwijs buiten universiteit en waarvan het bezit vereist is bij de aanwerving.

d) De graad van administratieve verantwoordelijke wordt toegekend aan de werknemer die effectief een administratieve verantwoordelijkheid uitoefent en die in het bezit is van een eindgetuigschrift van het hoger onderwijs buiten universiteit en waarvan het bezit vereist is bij de aanwerving. Deze werknemer legt rechtstreeks verantwoording af aan de directeur en coördineert of controleert de activiteiten van één of meerdere collega's.

Art. 10. Loonschalen

- De schaal 1.39 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van administratief medewerker.

- De schaal 1.55 – 1.61 – 1.77 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van boekhouder, administratieve verantwoordelijke of van technisch medewerker.

HOOFDSTUK IV. — *Hulpverlenend personeel*

Art. 11. Aan het hulpverlenend personeel worden volgende graden toegekend :

- gegradueerde verpleegkundige;
- maatschappelijk assistent;

- ergothérapeute, logopède, assistant en psychologie, éducateur et autres;

- psychologue, criminologue, pédagogue, sociologue, sexologue, gérontologue et autres.

Art. 12. Modalités d'accès aux catégories

a) La catégorie d'infirmier gradué est attribuée au titulaire du diplôme d'infirmier gradué ou à celui qui est habilité à porter le titre d'infirmier gradué conformément à l'arrêté royal du 17 août 1957, portant fixation des conditions de collation des diplômes d'accoucheuse, d'infirmier ou d'infirmière pour autant que ce diplôme est requis à l'embauche.

b) La catégorie d'assistant social est attribuée aux travailleurs porteurs d'un diplôme obtenu dans le domaine du travail socio-éducatif, décerné par une école de l'enseignement supérieur non universitaire et requis à l'embauche.

c) Les catégories d'ergothérapeute, logopède, assistant en psychologie, éducateur et autres sont attribuées respectivement aux travailleurs porteurs d'un diplôme de gradué en ergothérapie, logopédie, psychologie, orthopédagogie ou autre requis à l'embauche.

d) Les catégories de psychologue, criminologue, pédagogue, sociologue, sexologue, gérontologue et autres sont attribuées aux travailleurs porteurs d'un diplôme universitaire de docteur ou de licencié au moment de l'embauche.

Art. 13. Barèmes

Le barème 1.55 - 1.61 - 1.77 est affecté aux titulaires du grade d'infirmier gradué, d'assistant social et du grade d'ergothérapeute, logopède, assistant en psychologie, éducateur ou autre.

Le barème 1.80 est attribué aux titulaires du grade de psychologue, criminologue, pédagogue, sociologue, sexologue, gérontologue ou autre.

CHAPITRE V. — Dispositions communes

a) Liaison à l'indice

Art. 14. Toutes les rémunérations prévues dans la présente convention collective de travail, ainsi que les rémunérations effectivement payées, sont liées à l'indice des prix à la consommation du Royaume, conformément aux modalités fixées par la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public, ainsi qu'elle a été modifiée ultérieurement.

Elles sont considérées comme étant en corrélation avec l'indice pivot 138,01 (base 1981) (cf. 102,02, base 1988), liquidation à 100 p.c. au 1^{er} janvier 1990. Au moment de la conclusion de la présente convention collective de travail s'applique le coefficient de liquidation de 148,59 p.c., qui est en vigueur depuis le 1^{er} octobre 2008.

La rémunération mensuelle indexée est égale à la rémunération annuelle indexée divisée par douze, avec deux décimales.

Le salaire horaire indexé est égal à la rémunération annuelle indexée divisée par 1 976 (dans le régime de la semaine de 38 h), avec quatre décimales.

L'arrondissement est opéré en négligeant le chiffre suivant la décimale à arrondir s'il est inférieur à cinq et en portant la décimale à arrondir à l'unité supérieure si ce chiffre est égal ou supérieur à cinq.

b) Rémunération garantie

Art. 15. Une rémunération minimum mensuelle de 1.071,98 EUR est garantie au personnel. Cette rémunération minimum comprend l'allocation de foyer ou de résidence. La rémunération mensuelle minimum est indexée comme prévu à l'article 14.

c) Nomination à une autre fonction

Art. 16. Au moment de sa nomination à une autre fonction, chaque membre du personnel administratif et du personnel paramédical a immédiatement droit au barème de la nouvelle fonction qu'il exerce, compte tenu de l'ancienneté barémique constituée dans la fonction précédente.

- ergotherapeut, logopedist, assistent in de psychologie, opvoeder en anderen;

- psycholoog, criminoloog, pedagoog, socioloog, seksuoloog, gerontoloog en anderen.

Art. 12. Toekenningsvoorwaarden tot de graden

a) De graad van gegradueerde verpleger wordt toegekend aan de houder van het diploma van gegradueerde verpleger of degene die is gerechtigd de titel gegradueerde verpleger te voeren, overeenkomstig het koninklijk besluit van 17 augustus 1957, houdende vaststelling van de voorwaarden waaronder het diploma van verpleger wordt toegekend, voor zover dit diploma vereist is bij de indienstneming.

b) De graad van maatschappelijk assistent wordt toegekend aan werknemers in het bezit van een diploma behaald in het studiegebied sociaal-agogisch werk uitgereikt door een hogeschool en vereist bij de aanwerving in de sociale discipline.

c) De graden van ergotherapeut, logopedist, assistent in de psychologie, opvoeder en anderen worden toegekend respectievelijk aan de werknemer die in het bezit is van een diploma van gegradueerde in de ergotherapie, logopedie, psychologie, orthopedagogie en andere vereist bij de aanwerving.

d) De graden van psycholoog, criminoloog, orthopedagoog, seksuoloog, gerontoloog, socioloog, e.a. worden toegekend aan werknemers houder van een universitair programma van doctor of licentiaat vereist bij de indienstneming.

Art. 13. Loonschalen

De schaal 1.55 - 1.61 - 1.77 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van gegradueerde verpleger, van maatschappelijk assistent en van de graad van ergotherapeut, logopedist, assistent in de psychologie, opvoeder en anderen.

De schaal 1.80 wordt toegekend aan de titularissen van de graad van psycholoog, criminoloog, pedagoog, socioloog, seksuoloog, gerontoloog en anderen.

HOOFDSTUK V. — Gemeenschappelijke bepalingen

a) Indexering

Art. 14. Al de in deze collectieve arbeidsovereenkomst voorziene lonen en wedden, evenals de werkelijk uitbetaalde lonen en wedden, worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk, overeenkomstig de modaliteiten welke zijn vastgesteld bij de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld, zoals later gewijzigd.

Zij worden beschouwd als zijnde in overeenstemming met het spilindexcijfer 138,01 (basis 1981) (cfr. 102,02, basis 1988), vereffening aan 100 pct. op 1 januari 1990. Bij het sluiten van deze collectieve arbeidsovereenkomst geldt de vereffeningcoëfficiënt van 148,59 pct. die sinds 1 oktober 2008 van kracht is.

Het geïndexeerde maandloon is gelijk aan het door twaalf gedeelde geïndexeerde jaarloon met twee decimalen.

Het geïndexeerde uurloon is gelijk aan het door 1 976 (in het stelsel van de 38-urenweek) gedeelde jaarloon, met vier decimalen.

De afronding gebeurt door het cijfer na de af te ronden decimaal te verwaarlozen als het lager is dan vijf en door het af te ronden decimaal naar de hogere eenheid te brengen als gelijk is aan of hoger dan vijf.

b) Gewaarborgd loon

Art. 15. Een maandelijks minimumloon van 1.071,98 EUR is gewaarborgd aan het personeel. Dit minimumloon omvat de haard- of standplaatsvergoeding. Het maandelijks minimumloon wordt geïndexeerd zoals omschreven in artikel 14.

c) benoeming in een andere functie

Art. 16. Op het ogenblik van zijn benoeming in een andere functie heeft elk lid van het administratief personeel en het hulpverlenend personeel onmiddellijk recht op de loonschaal van de nieuwe functie welke hij uitoefent, rekening houdend met de baremieke anciënniteit die opgebouwd werd in de voorafgaande functie.

d) Prestations irrégulières

Art. 17. Au travailleur qui doit travailler le dimanche, la nuit ou en service coupé, c'est-à-dire un service de jour interrompu par au moins quatre heures ininterrompues, il est octroyé un supplément de 20 p.c. sur le salaire réel, au prorata de la durée des prestations irrégulières effectivement effectuées.

CHAPITRE VI. — Dispositions finales

Art. 18. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010 et est conclue pour une durée indéterminée. Pour les travailleurs entrés en service entre le 1^{er} janvier 2009 et le 31 décembre 2010, l'article 17 ne prend effet qu'à partir du 1^{er} janvier 2011.

Elle peut être amendée ou dénoncée à la demande de la partie la plus diligente, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, au président de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

Pour les établissements visés par la présente convention collective de travail, celle-ci remplace la convention collective de travail du 1^{er} mars 2010 relative aux conditions de rémunération dans les centres de santé mentale.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Annexe 1^{re} à la convention collective de travail du 14 mars 2011, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, relative aux conditions de rémunération dans les centres de santé mentale

d) Onregelmatige prestaties

Art. 17. Aan de werknemer die op zondag, 's nachts of in onderbroken dienst moet werken, dit wil zeggen een dienst bij dag welke met minstens vier achtereenvolgende uren wordt onderbroken, wordt een toeslag van 20 pct. op het werkelijke loon toegekend pro rata de duur van de effectief verrichte onregelmatige arbeidsprestaties.

HOOFDSTUK VI. — Slotbepalingen

Art. 18. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2010 en wordt gesloten voor onbepaalde duur. Voor de werknemers in dienst getreden tussen 1 januari 2009 en 31 december 2010 geldt artikel 17 pas vanaf 1 januari 2011.

Zij kan worden herzien of opgezegd op vraag van de meest gerede partij, mits een opzeggingstermijn van drie maanden, gericht bij een ter post aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

Voor de instellingen bedoeld in deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze collectieve arbeidsovereenkomst de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 maart 2010 inzake de loonvoorwaarden in de centra voor geestelijke gezondheidszorg.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Bijlage 1 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de loonvoorwaarden in de centra voor geestelijke gezondheidszorg

Années d'ancienneté — Aantal jaren anciënniteit	1.12	1.14	1.22	1.26	1.30	1.39	1.40	1.54	1.55-1.61-1.77	1.59	1.80
0	12.384,81	12.589,17	13.300,93	13.568,72	13.977,45	14.804,87	14.804,85	16.343,64	16.627,41	17.314,77	22.392,42
1	13.422,15	13.661,73	14.373,51	14.641,31	15.050,06	15.970,17	15.925,35	17.464,20	17.837,72	18.435,30	23.489,55
2	13.492,67	13.792,15	14.507,37	14.782,31	15.191,04	15.970,17	15.925,35	17.464,20	17.837,72	18.435,30	23.489,55
3	13.563,17	13.922,57	14.641,26	14.923,29	15.332,02	16.239,11	16.194,31	17.733,11	18.375,55	18.704,24	24.472,30
4	13.633,67	14.052,96	14.775,12	15.064,24	15.473,02	16.239,11	16.194,31	17.733,11	18.375,55	18.704,24	24.472,30
5	13.704,17	14.183,38	14.908,99	15.205,24	15.614,00	16.597,69	16.463,28	18.002,10	18.913,38	18.973,18	25.455,02
6	13.774,65	14.313,82	15.042,90	15.346,22	15.754,97	16.597,69	16.463,28	18.002,10	18.913,38	18.973,18	25.455,02
7	13.845,15	14.444,21	15.176,74	15.487,20	15.895,92	17.314,79	16.732,19	18.271,02	21.554,49	19.242,14	26.437,77
8	13.915,65	14.574,63	15.310,62	15.628,17	16.036,93	17.314,79	16.732,19	18.271,02	21.554,49	19.242,14	26.437,77
9	13.986,18	14.705,02	15.444,49	15.769,18	16.177,90	18.031,95	17.001,18	18.539,98	22.102,98	19.512,99	27.420,49
10	14.420,29	15.202,10	15.993,32	16.322,25	16.725,60	18.390,48	17.359,71	18.898,53	22.468,60	19.878,63	27.786,14
11	14.490,76	15.360,65	16.155,44	16.491,32	16.894,71	19.017,95	17.718,26	19.257,09	23.017,09	20.244,25	28.768,89
12	14.561,27	15.519,18	16.317,54	16.660,45	17.063,83	19.017,95	17.718,26	19.257,09	23.017,09	20.244,25	28.768,89
13	14.631,79	15.677,70	16.479,64	16.829,57	17.232,91	19.650,00	18.076,82	19.619,53	23.565,55	20.609,89	29.751,61
14	14.702,29	15.836,26	16.641,74	16.998,68	17.402,03	19.650,00	18.076,82	19.619,53	23.565,55	20.609,89	29.751,61
15	14.772,79	15.994,78	16.803,86	17.167,79	17.571,16	20.289,89	18.435,37	19.985,18	24.114,02	20.975,54	30.734,36
16	14.843,29	16.153,31	16.965,96	17.336,90	17.740,28	20.289,89	18.435,37	19.985,18	26.003,29	20.975,54	30.734,36
17	14.913,80	16.311,89	17.128,08	17.505,99	17.909,37	20.929,82	18.793,92	20.350,79	26.551,75	21.341,15	31.717,08
18	14.984,30	16.470,39	17.290,15	17.675,13	18.078,48	20.929,82	18.793,92	20.350,79	26.551,75	21.341,15	31.717,08
19	15.054,80	16.628,95	17.452,25	17.844,24	18.247,59	21.569,79	19.152,45	20.716,44	27.100,22	21.706,80	32.699,83
20	15.125,32	16.787,47	17.614,40	18.013,33	18.416,70	21.569,79	19.152,45	20.716,44	27.100,22	21.706,80	32.699,83
21	15.195,82	16.946,03	17.776,49	18.182,47	18.585,84	22.209,67	19.512,81	21.082,08	27.648,73	22.072,39	33.682,61
22	15.266,32	17.104,53	17.938,57	18.351,56	18.754,91	22.209,67	19.512,81	21.082,08	27.648,73	22.072,39	33.682,61
23	15.336,83	17.263,08	18.100,69	18.520,70	18.924,04	22.849,61	19.878,46	21.447,70	28.197,19	22.438,03	34.665,33
24	15.407,33	17.421,61	18.262,79	18.689,78	19.093,13	22.849,61	19.878,46	21.447,70	28.197,19	22.438,03	34.665,33
25	15.477,83	17.580,16	18.424,91	18.858,90	19.262,27	23.489,52	20.244,08	21.813,34	28.745,68	22.803,68	34.665,33

Années d'ancienneté — Aantal jaren anciënniteit	1.12	1.14	1.22	1.26	1.30	1.39	1.40	1.54	1.55-1.61-1.77	1.59	1.80
26	15.548,35	17.738,67	18.586,98	19.028,01	19.431,73	23.489,52	20.244,08	21.813,34	28.745,68	22.803,68	34.665,33
27	15.618,85	17.897,24	18.749,10	19.197,12	19.604,19	24.129,44	20.609,72	22.178,98	29.294,15	23.169,29	34.665,33
28	15.618,85	18.055,77	18.911,20	19.366,24	19.776,65	24.129,44	20.609,72	22.178,98	29.294,15	23.169,29	34.665,33
29	15.618,85	18.214,30	19.073,30	19.537,75	19.949,13	24.769,37	20.975,34	22.544,58	29.294,15	23.534,94	34.665,33
30	15.618,85	18.214,30	19.073,30	19.537,75	19.949,13	24.769,37	20.975,34	22.544,58	29.294,15	23.534,94	34.665,33
31	15.618,85	18.214,30	19.073,30	19.537,75	19.949,13	24.769,37	21.340,98	22.910,22	29.294,15	23.900,60	34.665,33

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Annexe 2 à la convention collective de travail du 14 mars 2011, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, relative aux conditions de rémunération dans les centres de santé mentale

Article 1^{er}. A l'occasion de la conclusion de la convention collective de travail du 14 mars 2011 relative aux conditions de rémunération dans les centres de santé mentale, les organisations patronales et syndicales concernées conviennent que cette convention collective de travail est conclue dans l'attente d'une classification de fonctions au sein des centres de santé mentale, par analogie à la classification de fonctions régissant les services de santé fédéraux.

Art. 2. Par le présent protocole, les partenaires sociaux s'engagent également à inclure dans l'application de cette convention collective de travail la période s'étendant du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010 inclus.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Bijlage 2 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de loonvoorwaarden in de centra voor geestelijke gezondheidszorg

Artikel 1. Bij het afsluiten van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 2011 inzake de loonvoorwaarden in de centra voor geestelijke gezondheidszorg, komen de betrokken werknemers- en werkgeversorganisaties overeen dat deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten in afwachting van een functieclassificatie binnen de centra voor geestelijke gezondheidszorg, naar analogie van de functieclassificatie binnen de federale gezondheidsdiensten.

Art. 19. De sociale partners engageren zich bij deze om ook de periode van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2009 mee te nemen in de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2012/206008]

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 juillet 2011, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, relative à la modification et la coordination des statuts du "Fonds de sécurité d'existence des fabrications métalliques" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 relative aux fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 11 juillet 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, relative à la modification et la coordination des statuts du "Fonds de sécurité d'existence des fabrications métalliques".

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2012/206008]

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juli 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de wijziging en coördinatie van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de metaalverwerkende nijverheid" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juli 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de wijziging en coördinatie van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de metaalverwerkende nijverheid".

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

**Commission paritaire des constructions métallique,
mécanique et électrique**

Convention collective de travail du 11 juillet 2011

Modification et coordination des statuts du "Fonds de sécurité d'existence des fabrications métalliques" (Convention enregistrée le 2 septembre 2011 sous le numéro 105521/CO/111)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

Art. 2. Le texte des statuts du "Fonds de sécurité d'existence des fabrications métalliques" est modifié. Le texte des statuts est coordonné comme suit.

Art. 3. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée et produit ses effets à partir du 1^{er} janvier 2011.

Elle peut être dénoncée avec un préavis de six mois par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

Elle remplace la convention collective de travail du 21 décembre 2009, concernant la modification et coordination des statuts du "Fonds de sécurité d'existence des fabrications métalliques", enregistrée sous le numéro 97545/CO/111 (modifiée par la convention collective de travail du 17 mai 2010, enregistrée sous le numéro 99840/CO/111), qui remplace la convention collective de travail du 23 juin 2009, enregistrée sous le numéro 95201/CO/111, avec le même intitulé, qui à son tour a remplacé celle du 9 juillet 2007, avec le même intitulé, enregistrée sous le numéro 84984/CO/111, modifiée par la convention collective de travail du 17 décembre 2007, enregistrée sous le numéro 86422/CO/111, qui a remplacé celle du 28 mars 2007 (numéro d'enregistrement 82972/CO/111), avec le même intitulé, qui a modifié à son tour les conventions collectives de travail du 30 mai 2005 (numéro d'enregistrement 75373/CO/111) et du 19 décembre 2005 (numéro d'enregistrement 78429/CO/111), avec le même intitulé, qui ont à leur tour remplacé la convention collective de travail du 7 juillet 2003 (numéro d'enregistrement 67069/CO/111), avec le même intitulé, à l'exception des articles 14, § 2, 19bis, § 1^{er}, § 2 et § 4, 19ter, § 2, 19sexies et l'article 21, § 1^{er}, 4^o, qui restent en vigueur jusqu'au 30 juin 2013, conformément à la convention collective de travail du 24 avril 2007, enregistrée sous le numéro 83785/CO/111, prolongée par la convention collective de travail du 23 juin 2009, enregistrée sous le numéro 95205/CO/111, et par la convention collective de travail du 27 juin 2011.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

**Paritair Comité voor de metaal-, machine-
en elektrische bouw**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juli 2011

Wijziging en coördinatie van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de metaalverwerkende nijverheid" (Overeenkomst geregistreerd op 2 september 2011 onder het nummer 105521/CO/111)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren.

Art. 2. De tekst van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de metaalverwerkende nijverheid" wordt gewijzigd. De tekst van de statuten wordt gecoördineerd als volgt.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een periode van onbepaalde duur en heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2011.

Zij kan worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden wordt betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009, betreffende de wijziging en coördinatie van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de metaalverwerkende nijverheid", geregistreerd onder het nummer 97545/CO/111 (gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 mei 2010, geregistreerd onder het nummer 99840/CO/111), die de collectieve arbeidsovereenkomst vervangt van 23 juni 2009, geregistreerd onder het nummer 95201/CO/111, met hetzelfde opschrift, die op haar beurt de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juli 2007 vervangt, met hetzelfde opschrift, geregistreerd onder het nummer 84984/CO/111, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 2007, geregistreerd onder het nummer 86422/CO/111, die de collectieve arbeidsovereenkomst vervangt van 28 maart 2007 (registratienummer 82972/CO/111), met hetzelfde opschrift, welke op haar beurt de collectieve arbeidsovereenkomsten van 30 mei 2005 (registratienummer 75373/CO/111) en 19 december 2005 (registratienummer 78429/CO/111), met hetzelfde opschrift, heeft vervangen, die de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juli 2003 (registratienummer 67069/CO/111), met hetzelfde opschrift, heeft vervangen, met uitzondering van de artikelen 14, § 2, 19bis, § 1, § 2 en § 4, 19ter, § 2, 19sexies en artikel 21, § 1, 4^o, welke van kracht blijven tot en met 30 juni 2013, conform de collectieve arbeidsovereenkomsten van 24 april 2007, met registratienummer 83785/CO/111, verlengd door de collectieve arbeidsovereenkomst met hetzelfde opschrift van 23 juni 2009, met registratienummer 95205/CO/111 en door de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juni 2011.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Annexe à la convention collective de travail du 11 juillet 2011, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, relative à la modification et la coordination des statuts du "Fonds de sécurité d'existence des fabrications métalliques"

Texte des statuts modifiés et coordonnés :

Fonds de sécurité d'existence, institué par décision du 13 janvier 1965 de la Commission paritaire nationale des constructions métallique, mécanique et électrique, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 février 1965.

CHAPITRE 1^{er}. — Dénomination, siège, objet, durée

Article 1^{er}. Il est institué, à partir du 1^{er} janvier 1965, un fonds de sécurité d'existence pour les ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises qui par leur activité en Belgique ressortissent à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, dénommé "Fonds de sécurité d'existence des fabrications métalliques".

Art. 2. Le siège du fonds se trouve dans l'arrondissement de Bruxelles à l'adresse suivante Galerie Ravenstein 27, bte 7, à 1000 Bruxelles.

Art. 3. § 1^{er}. Le fonds a pour objet :

1° de percevoir les cotisations nécessaires à son fonctionnement;

2° d'allouer aux ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, et ce dans les conditions déterminées ci-après :

a) une indemnité complémentaire aux allocations de chômage;

b) une allocation complémentaire aux indemnités de l'assurance maladie-invalidité;

c) éventuellement d'autres avantages sociaux, à déterminer par convention collective de travail de la susdite commission paritaire, rendue obligatoire par arrêté royal;

3° d'assurer la répartition de ces avantages;

4° de payer une allocation spéciale compensatoire annuelle aux ouvriers et ouvrières visés par l'article 1^{er}, membres d'une des organisations de travailleurs représentatives interprofessionnelles qui sont fédérées sur le plan national;

5° de financer l'organisation d'actions de formation concrètes pour les travailleurs ou des travailleurs potentiels de l'industrie des fabrications métalliques dans le cadre et par l'intermédiaire de l'Institut de Formation postscolaire de l'Industrie des Fabrications métalliques", en abrégé : "IFPM", dont le siège social se trouve à Schaarbeek, boulevard A. Reyers 80, constitué le 15 septembre 1969, dont les statuts ont été publiés à l'annexe au *Moniteur belge* du 6 novembre 1969;

6° de financer l'organisation d'initiatives pour la formation et l'emploi en faveur de groupes à risque parmi les demandeurs d'emploi dans le cadre et par l'intermédiaire de l'association sans but lucratif "Emploi et Formation de groupes à risque - Ouvriers IFME" dont le siège social se trouve à Schaarbeek, boulevard A. Reyers 80, constituée le 3 janvier 1990, dont les statuts ont été publiés à l'annexe au *Moniteur belge* du 10 mai 1990 et de l'association sans but lucratif "Montage - Fonds national pour l'emploi et la formation des jeunes" avec siège social à Schaarbeek, boulevard A. Reyers 80, constituée le 28 janvier 1988, dont les statuts ont été publiés à l'annexe au *Moniteur belge* du 7 mars 1988;

7° d'attribuer une intervention dans les frais de formation des organisations d'employeurs et de travailleurs;

8° de délivrer annuellement des attestations d'emploi aux ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

9° de financer l'organisation d'actions de formation concrètes pour les travailleurs ou des travailleurs potentiels de l'industrie des fabrications métalliques dans le cadre et par l'intermédiaire de l'association sans but lucratif "Montage - Fonds national pour l'emploi et la formation des jeunes" avec siège social à boulevard A. Reyers 80, constituée le 28 janvier 1988, dont les statuts ont été publiés à l'annexe au *Moniteur belge* du 7 mars 1988.

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juli 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de wijziging en coördinatie van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de metaalverwerkende nijverheid"

Tekst van de gewijzigde en gecoördineerde statuten

Fonds voor bestaanszekerheid opgericht bij beslissing van 13 januari 1965 van het Nationaal Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 februari 1965.

HOOFDSTUK I. — Benaming, zetel, doel, duur

Artikel 1. Er wordt vanaf 1 januari 1965 een fonds voor bestaanszekerheid opgericht voor de werklieden en werksters tewerkgesteld in de ondernemingen die door hun activiteit in België ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, genaamd "Fonds voor bestaanszekerheid van de metaalverwerkende nijverheid".

Art. 2. De zetel van het fonds bevindt zich in het arrondissement Brussel, op het volgende adres Ravenstein Galerij 27, bus 7, te 1000 Brussel.

Art. 3. § 1. Het fonds heeft tot doel :

1° de bijdragen vereist voor zijn werking te innen;

2° aan de werklieden en werksters tewerkgesteld in de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, en volgens de hierna vermelde voorwaarden :

a) een vergoeding uit te keren die de werkloosheidsuitkering aanvult;

b) een toeslag te verlenen die de vergoedingen van de ziekte- en invaliditeitsverzekering aanvult;

c) gebeurlijk andere sociale voordelen toe te kennen, vastgesteld bij collectieve arbeidsovereenkomst van bovengenoemd paritair comité, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit;

3° de verdeling van die voordelen te verzekeren;

4° een bijzondere jaarlijkse compensatietoelage te betalen aan de in artikel 1 bedoelde werklieden en werksters, leden van één van de representatieve interprofessionele werknemersorganisaties die op nationaal vlak verbonden zijn;

5° de organisatie te financieren van concrete opleidingsacties voor werknemers of potentiële werknemers van de metaalverwerkende nijverheid in het raam en door bemiddeling van het "Instituut voor Naschoolse Opleiding van de Metaalverwerkende Nijverheid" afgekort : "INOM" met maatschappelijke zetel te Schaarbeek, A. Reyerslaan 80, opgericht op 15 september 1969, waarvan de statuten bekendgemaakt werden in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* van 6 november 1969;

6° de organisatie te financieren van de initiatieven voor de opleiding en de tewerkstelling van risicogroepen onder de werkzoekenden in het raam en door de bemiddeling van de vereniging zonder winstoogmerk "Tewerkstelling en Opleiding van risicogroepen - Arbeider MVEN" met maatschappelijke zetel te Schaarbeek, A. Reyerslaan 80, opgericht op 3 januari 1990, waarvan de statuten bekendgemaakt werden in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* van 10 mei 1990 en van de vereniging zonder winstoogmerk "Montage - Nationaal Fonds voor Tewerkstelling en de Opleiding van Jongeren" met maatschappelijke zetel te Schaarbeek, A. Reyerslaan 80, opgericht op 28 januari 1988, waarvan de statuten bekendgemaakt werden in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* van 7 maart 1988;

7° een tegemoetkoming toe te kennen in de kosten voor de vorming van de werkgevers- en werknemersorganisaties;

8° jaarlijks tewerkstellingsattesten afleveren aan de werklieden en werksters, tewerkgesteld in de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw;

9° de organisatie te financieren van concrete opleidingsacties voor werknemers of potentiële werknemers van de metaalverwerkende nijverheid in het raam en door bemiddeling van de vereniging zonder winstoogmerk "Montage - Nationaal Fonds voor Tewerkstelling en de Opleiding van Jongeren" met maatschappelijke zetel te Schaarbeek, A. Reyerslaan 80, opgericht op 28 januari 1988, waarvan de statuten bekendgemaakt werden in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* van 7 maart 1988.

§ 2. Le fonds est chargé de l'exécution pratique et de la concrétisation des missions et dispositions spécifiques définies par les conventions collectives de travail conclues au sein de la commission paritaire susmentionnée, rendues obligatoires par arrêté royal.

Art. 4. Le fonds est créé pour une durée indéterminée.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 5. § 1^{er}. Les présents statuts, de même que les modalités d'exécution prescrites par la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique sont applicables aux employeurs qui par leur activité en Belgique ressortissent à ladite commission paritaire et aux ouvriers, ouvrières et apprentis industriels qu'ils occupent en Belgique.

§ 2. Les statuts ne sont pas applicables en ce qui concerne l'article 14, § 2, et les dispositions du chapitre V, A, B et C aux entreprises et leurs ouvriers et ouvrières qui, au moment de la création du fonds, étaient exonérées du paiement des cotisations de sécurité d'existence de l'article 14, § 2, par l'existence au niveau de l'entreprise d'une convention qui accorde les mêmes avantages aux ouvriers et ouvrières et pour autant que cette convention soit encore toujours en vigueur et reconnue comme telle par le collège des présidents du fonds.

Les statuts ne sont pas non plus applicables en ce qui concerne l'article 14, § 2, et les dispositions du chapitre V, A, B et C aux entreprises et leurs ouvriers et ouvrières qui ont été créés après l'institution du fonds, suite à une scission des entreprises mentionnées à l'alinéa précédent pour autant que des avantages équivalents soient accordés par convention au niveau de l'entreprise aux ouvriers et ouvrières et pour aussi longtemps que cette convention reste en vigueur et est reconnue comme telle par le collège des présidents du fonds.

§ 3. Les statuts ne sont pas applicables en ce qui concerne l'article 14, § 6, aux entreprises de montage de ponts et de charpentes métalliques.

Art. 5bis. § 1^{er}. Les présents statuts, ainsi que leur mode d'exécution, tels que déterminés par la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, s'appliquent également aux employeurs établis en dehors de la Belgique qui ressortissent à la commission paritaire susmentionnée, en raison de leur activité en Belgique, ainsi qu'à leurs ouvriers et ouvrières, pour autant que ces employeurs les occupent pendant 15 jours au moins en Belgique.

§ 2. Chaque employeur établi dans un état qui fait partie de l'Espace économique européen est tenu de déclarer, à partir du 1^{er} janvier 2000 en Belgique la durée de son activité envisagée au fonds de sécurité d'existence, au moyen d'un formulaire E101 valide, conformément à l'article 14bis, § 1a du Règlement (CEE) n° 1408/71 du Conseil et de l'article 11 du Règlement (CEE) n° 574/72 du Conseil, ou, lorsqu'il s'agit d'un ressortissant de pays tiers, au moyen d'une attestation comparable de l'état d'origine.

A partir d'une activité déclarée de 12 mois dans une période de 24 mois, à compter du premier jour d'activité déclarée en Belgique, cette entreprise doit en outre transmettre au fonds de sécurité d'existence la liste des ouvriers et ouvrières qu'elle occupe en Belgique, ainsi que les rémunérations brutes qui leur ont été payées, qui entrent en ligne de compte pour le calcul des cotisations de sécurité sociale dans leur pays d'origine et qui se rapportent à leur activité en Belgique.

A titre de mesure transitoire, l'activité de ces entreprises en Belgique est prise en considération du 1^{er} janvier 1998 au 31 décembre 1999 pour déterminer le délai susvisé de 12 mois.

Cette déclaration est obligatoire à partir du 1^{er} janvier 2000.

§ 3. A partir du premier jour d'activité suivant la période de 12 mois susmentionnée, les entreprises visées au § 2, sont redevables des cotisations mentionnées à l'article 14, §§ 2 à 5.

Ces cotisations se calculent sur la base des rémunérations déclarées conformément au § 2.

S'il peut toutefois être démontré au fonds de sécurité d'existence que, dans le pays d'origine, l'ouvrier détaché jouit de la même protection ou d'une protection essentiellement comparable en vertu des obligations auxquelles l'employeur étranger est déjà soumis dans son état d'origine, ce dernier est dispensé du versement des cotisations.

Le collège des présidents se prononce sur les demandes de dispense. En cas de contestation, le tribunal du travail de Bruxelles est compétent.

§ 2. Het fonds wordt belast met de praktische uitwerking en concretisering van specifieke opdrachten en bepalingen vastgesteld bij collectieve arbeidsovereenkomst van bovengenoemd paritair comité, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.

Art. 4. Het fonds wordt voor onbepaalde duur opgericht.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 5. § 1. Deze statuten, evenals de wijze van uitvoering, bepaald door het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw zijn toepasselijk op de werkgevers die door hun activiteit in België ressorteren onder het bovenvermeld paritair comité, evenals op de door hen in België tewerkgestelde werklieden, werksters en industriële leerlingen.

§ 2. De statuten zijn echter voor wat betreft het artikel 14, § 2, en de bepalingen onder hoofdstuk V, A, B en C niet van toepassing op de ondernemingen en hun werklieden en werksters die bij de oprichting van het fonds vrijgesteld waren van de betaling van de bijdragen voor bestaanszekerheid, bepaald in artikel 14, § 2, door het bestaan op ondernemingsvlak van een overeenkomst die gelijkwaardige voordelen toekent aan de werklieden en werksters en voor zover deze overeenkomst nog steeds van kracht blijft en door het college van de voorzitters van het fonds als dusdanig erkend is.

De statuten zijn evenmin van toepassing, voor wat betreft het artikel 14, § 2, en de bepalingen onder hoofdstuk V, A, B en C, op de ondernemingen en hun werklieden en werksters, die ontstaan zijn na de oprichting van het fonds als gevolg van een afsplitsing van de in vorige alinea bedoelde ondernemingen voor zover door een overeenkomst op ondernemingsvlak gelijkwaardige voordelen worden toegekend aan de werklieden en werksters en voor zolang deze overeenkomst van kracht blijft en door het college van de voorzitters van het fonds als dusdanig erkend wordt.

§ 3. De statuten zijn echter voor wat betreft het artikel 14, § 6, niet van toepassing op de ondernemingen welke bruggen en metalen gebinten monteren.

Art. 5bis. § 1. Deze statuten, evenals de wijze van uitvoering, bepaald door het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, zijn eveneens toepasselijk op de buiten België gevestigde werkgevers die door hun activiteit in België ressorteren onder het bovenvermeld paritair comité, evenals op hun werklieden en werksters, voor zover deze minstens 15 dagen door hen in België tewerkgesteld zijn.

§ 2. Elke werkgever die gevestigd is in een staat die deel uitmaakt van de Europese economische Ruimte, dient vanaf 1 januari 2000 in België bij het fonds voor bestaanszekerheid aangifte te doen van de duur van zijn voorgenomen activiteit door middel van een geldig E101 formulier, overeenkomstig het artikel 14bis, § 1a van de Verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad en het artikel 11 van de Verordening (EEG) nr. 574/72 van de Raad, of, indien het een werkgever betreft van een derde staat, door middel van een vergelijkbaar attest van zijn land van oorsprong.

Vanaf een aangegeven activiteit van 12 maanden binnen een periode van 24 maanden, te rekenen vanaf de eerste dag aangegeven activiteit in België, moet deze onderneming daarenboven aan het fonds voor bestaanszekerheid een lijst overmaken van de door haar in België tewerkgestelde werklieden en werksters, alsook van de aan hen betaalde brutolonen, die in aanmerking komen voor de berekening van de sociale zekerheidsbijdragen in hun land van oorsprong en die betrekking hebben op hun activiteit in België.

Bij wijze van overgang wordt de activiteit van deze ondernemingen in België vanaf 1 januari 1998 tot 31 december 1999 meegerekend voor de bepaling van genoemde termijn van 12 maanden.

Deze aangifteverplichting is geldig vanaf 1 januari 2000.

§ 3. Vanaf de eerste dag activiteit na de genoemde periode van 12 maanden, zijn de ondernemingen bedoeld in § 2, de in artikel 14, § 2 tot en met § 5 vermelde bijdragen verschuldigd.

Deze bijdragen worden berekend op basis van de volgens § 2, aangegeven lonen.

Indien echter aan het fonds voor bestaanszekerheid aangetoond kan worden dat in het land van oorsprong de gedetacheerde arbeider van dezelfde bescherming geniet of van een bescherming geniet die essentieel vergelijkbaar is, als gevolg van de verplichtingen waaraan de buitenlandse werkgever in zijn land van oorsprong al onderworpen is, is deze werkgever vrijgesteld van de betaling van de bijdrage.

Het college van voorzitters beoordeelt de aanvragen tot vrijstelling. In geval van betwisting is de arbeidsrechtbank van Brussel bevoegd.

§ 4. Si une entreprise n'a pas introduit de déclaration ou de déclaration valide telle que prévue au § 2, cette entreprise est redevable, à partir du premier jour d'activité en Belgique, d'une cotisation forfaitaire déterminée et publiée par le fonds de sécurité d'existence.

Cependant, cette entreprise peut régulariser sa situation en satisfaisant encore à l'obligation de déclaration prescrite au § 2, dans un délai de 90 jours suivant la date de la réclamation des cotisations.

§ 5. Le fonds de sécurité d'existence informera les employeurs étrangers de leurs droits et devoirs à l'égard du fonds de sécurité d'existence au plus tard après que ces derniers ont introduit la déclaration visée au § 2.

§ 6. Les ouvriers et ouvrières d'entreprises étrangères visées au § 2, bénéficient, à leur demande, des prestations prévues dans les présents statuts, pour autant :

- qu'ils sont occupés par une entreprise qui est tenue de verser la cotisation, au moment où le droit est ouvert;

- que l'ouvrier ou l'ouvrière ait été occupé(e) dans cette entreprise durant 15 jours civils au moins en Belgique, à compter du moment où elle est tenue de payer la cotisation;

- que l'ouvrier ou l'ouvrière ait droit, dans son pays d'origine, aux prestations d'un régime de sécurité sociale pour lesquelles l'allocation du fonds de sécurité d'existence constitue un complément.

Le fonds de sécurité d'existence détermine et publie quels documents doivent être produits pour avoir droit à une prestation complémentaire.

Les ouvriers et ouvrières mentionnés dans la déclaration visée au § 2, alinéa 2, introduite par leur employeur, sont informés de leurs droits par le fonds de sécurité d'existence.

CHAPITRE III. — Administration

Art. 6. Le fonds est administré par un conseil d'administration composé paritairement de représentants des organisations les plus représentatives des travailleurs et des employeurs.

Le conseil d'administration est composé de 30 membres, soit 15 représentants des travailleurs et 15 représentants des employeurs.

Le mandat des membres du conseil d'administration est gratuit.

La commission paritaire désigne et révoque les membres du conseil d'administration; elle peut modifier le nombre d'administrateurs fixé à l'alinéa 2.

Art. 7. Chaque année, le conseil d'administration nomme en son sein un président, un premier vice-président et un second vice-président. Il désigne également la ou les personnes chargées du secrétariat.

La présidence est confiée à tour de rôle à un membre de la représentation ouvrière et à un membre de la représentation patronale.

Pour la première année, la catégorie à laquelle appartiennent le président et le premier vice-président est déterminée par tirage au sort.

En cas d'absence du président, la séance du conseil d'administration est présidée par le premier vice-président et, à défaut de celui-ci, par le second vice-président. En cas d'absence simultanée du président et des vice-présidents, la séance est présidée par le doyen d'âge.

Art. 8. Les membres du conseil d'administration sont nommés pour un terme de six ans. Leur mandat est renouvelable.

En cas de décès ou de démission d'un administrateur, la commission paritaire pourvoit à son remplacement. Le nouveau membre désigné achève le mandat de son prédécesseur.

Art. 9. Le conseil d'administration se réunit sur convocation du président.

Celui-ci est tenu de réunir le conseil au moins une fois par an.

Lorsque cinq administrateurs le demandent, le président convoque le conseil en séance au plus tard dans les dix jours qui suivent la réception de la demande.

Les convocations comportent l'ordre du jour.

Le conseil ne peut décider valablement que sur les questions figurant à l'ordre du jour et en présence d'au moins la moitié de membres appartenant à la délégation ouvrière et d'au moins la moitié des membres de la délégation patronale.

Les comptes rendus des séances du conseil sont consignés dans le registre des procès-verbaux. Ils sont signés par le président ou son remplaçant et par le secrétaire.

§ 4. Als een onderneming geen of geen geldige aangifte heeft gedaan zoals voorzien in § 2, is deze onderneming vanaf de eerste dag activiteit in België een door het fonds voor bestaanszekerheid bepaalde en gepubliceerde forfaitaire bijdrage verschuldigd.

Deze onderneming kan haar toestand regulariseren door alsnog te voldoen aan de aangifteplicht voorzien in § 2, binnen een termijn van 90 dagen na de datum van de bijdrage-opvraging.

§ 5. Het fonds voor bestaanszekerheid zal de buitenlandse werkgevers informeren over hun rechten en plichten ten aanzien van het fonds voor bestaanszekerheid ten laatste nadat dezen hun aangifte bedoeld in § 2, hebben ingediend.

§ 6. Werklieden en werksters van buitenlandse ondernemingen bedoeld in § 2, genieten, op hun aanvraag, van de uitkeringen bepaald in deze statuten, voor zover :

- zij op het ogenblik dat het recht geopend wordt in dienst zijn van een bijdrageplichtige onderneming;

- de werkman of werkster gedurende minstens 15 kalenderdagen in België werd tewerkgesteld in deze onderneming, te rekenen vanaf het moment dat deze bijdrageplichtig is;

- de werkman of werkster in zijn land van oorsprong recht heeft op de uitkeringen van een sociale zekerheidsregime waarop de uitkering van het fonds voor bestaanszekerheid een aanvulling is.

Het fonds voor bestaanszekerheid bepaalt en publiceert welke documenten voorgelegd moeten worden om recht te hebben op een aanvullende uitkering.

Werklieden en werksters vermeld in de door hun werkgever ingediende aangifte, bedoeld in § 2, 2e lid, worden door het fonds voor bestaanszekerheid over hun rechten geïnformeerd.

HOOFDSTUK III. — Beheer

Art. 6. Het fonds wordt beheerd door een raad van beheer, paritair samengesteld uit vertegenwoordigers van de meest representatieve werknemers- en werkgeversorganisaties.

De raad van beheer bestaat uit 30 leden, hetzij 15 vertegenwoordigers van de werknemers en 15 vertegenwoordigers van de werkgevers.

Het mandaat van de leden van de raad van beheer wordt niet vergoed.

Het paritair comité benoemt en ontslaat de leden van de raad van beheer; het kan het aantal in het tweede lid vastgestelde beheerders wijzigen.

Art. 7. Elk jaar stelt de raad van beheer in zijn schoot een voorzitter, een eerste ondervoorzitter en een tweede ondervoorzitter aan. Hij duidt eveneens de persoon of personen aan, belast met het secretariaat.

Het voorzitterschap wordt beurtelings toevertrouwd aan een lid van de werklidenvetegenwoordiging en aan een lid van de werkgeversvetegenwoordiging.

Het eerste jaar wordt de categorie waartoe de voorzitter en de eerste ondervoorzitter behoren door loting vastgesteld.

Bij afwezigheid van de voorzitter wordt de zitting van de raad van beheer voorgezeten door de eerste ondervoorzitter en, bij ontstentenis van deze laatste, door de tweede ondervoorzitter. Bij gelijktijdige afwezigheid van de voorzitter en van de ondervoorzitters wordt de vergadering voorgezeten door de oudste in jaren.

Art. 8. De leden van de raad van beheer worden benoemd voor een termijn van zes jaar. Hun mandaat is hernieuwbaar.

Bij overlijden of ontslag van een beheerder, voorziet het paritair comité in zijn vervanging. Het nieuw aangeduid lid voleindigt het mandaat van zijn voorganger.

Art. 9. De raad van beheer wordt door de voorzitter bijeengeroepen.

Deze is gehouden de raad minstens éénmaal per jaar bijeen te roepen.

Wanneer vijf beheerders dit vragen, roept de voorzitter de raad in vergadering bijeen uiterlijk binnen tien dagen volgend op de ontvangst van het verzoek.

De oproepingen vermelden de agenda.

De raad kan slechts geldig beslissen over de punten die op de agenda voorkomen en enkel wanneer er minstens de helft van de leden deel uitmakend van de werklidenaafvaardiging en minstens de helft van de leden van de werkgeversafvaardiging aanwezig is.

De verslagen van de zittingen van de raad worden in het notulenboek ingeschreven. Ze worden ondertekend door de voorzitter of zijn plaatsvervanger en door de secretaris.

Les membres du conseil reçoivent une copie des délibérations au plus tard pour la séance suivante.

Les copies ou extraits des procès-verbaux qui doivent être déposés au tribunal ou ailleurs sont signés par le président du conseil d'administration et par deux administrateurs dont un représentant les travailleurs, l'autre représentant les employeurs.

Lorsqu'il y a lieu de procéder au vote, un nombre égal de membres de chaque délégation doit prendre part au vote. Si le nombre est inégal, le ou les membres les moins âgés s'abstiennent.

Les décisions sont prises à la majorité des deux tiers des votants.

Toutefois, les administrateurs ne peuvent pas prendre part aux délibérations dans lesquelles ils ont un intérêt personnel. Leur abstention est consignée aux procès-verbaux.

Art. 10. Le conseil d'administration a pour mission de gérer le fonds et de prendre toutes mesures nécessaires à son bon fonctionnement.

Il dispose des pouvoirs les plus étendus pour la gestion et l'administration du fonds et pour la réalisation de son objet.

Le conseil d'administration détermine dans son budget annuel les frais d'administration à imputer sur les recettes du fonds.

Le conseil d'administration agit en justice au nom du fonds à la poursuite et à la diligence du président et des vice-présidents.

Il peut déléguer des compétences spéciales à un ou plusieurs de ses membres et même à des tiers.

Le conseil d'administration établit en son sein un collège de présidents composé du président, du premier vice-président et du second vice-président du conseil d'administration.

Ce collège des présidents assure la gestion courante du fonds et fonctionne selon les décisions ou directives du conseil d'administration.

Le collège des présidents peut charger des tiers de la gestion journalière du fonds ou peut se faire assister par ceux-ci.

Le collège des présidents peut également se faire assister par des spécialistes qui donnent préalablement leur avis.

Le fonctionnement, le nombre de spécialistes et leurs pouvoirs sont déterminés par décision du collège des présidents.

Art. 11. Pour tous les actes autres que ceux pour lesquels le conseil a donné un pouvoir spécial, le fonds sera valablement représenté à l'égard des tiers par les signatures conjointes de trois administrateurs (deux représentants des travailleurs, un représentant des employeurs) sans que ces administrateurs doivent produire une quelconque délibération ou une procuration particulière.

Art. 12. Les administrateurs ne sont responsables que de l'exécution de leur mandat et ils ne prennent aucun engagement personnel, à cause de leur gestion, à l'égard des obligations du fonds.

CHAPITRE IV. — Financement

Art. 13. Le fonds est alimenté par les cotisations dues par les employeurs visés à l'article 5 et l'article 5bis, ainsi que par les intérêts des fonds investis.

Art. 14. § 1^{er}. Sauf mention contraire, les cotisations sont calculées sur les rémunérations brutes des ouvriers et ouvrières visés à l'article 5 et l'article 5bis, et les indemnités brutes des apprentis industriels visés à l'article 5, qui sont occupés en Belgique. La rémunération brute et l'indemnité brute sont déterminées conformément aux dispositions en vigueur pour l'établissement des formulaires de déclarations destinées à l'Office national de Sécurité sociale.

§ 2. Cotisations pour la sécurité d'existence

A partir du 1^{er} janvier 1975, une cotisation de 0,60 p.c. à durée indéterminée est perçue.

A partir du 1^{er} juillet 1981, cette cotisation est majorée d'une cotisation à durée indéterminée de 0,20 p.c. Cette majoration peut être rapportée, sur l'initiative de chacune des parties représentées au sein de la commission paritaire, moyennant un préavis d'un mois. Ce préavis est adressé par la partie qui a pris l'initiative, aux autres organisations, par lettre recommandée à la poste et expire à la fin du mois suivant celui de l'envoi de la lettre recommandée. Les parties s'engagent à revoir le taux de la cotisation quand les réserves mathématiques du fonds auront été reconstituées.

De leden van de raad ontvangen uiterlijk voor de volgende zitting een afschrift van de beraadslagingen.

De afschriften of uittreksels van de notulen die bij de rechtbank of elders moeten gedeponneerd worden zijn ondertekend door de voorzitter van de raad van beheer en door twee beheerders waarvan één van de zijde van de werklieden, de andere van die van de werkgevers.

Wanneer tot de stemming moet overgegaan worden, dient een gelijk aantal leden van elke afvaardiging aan de stemming deel te nemen. Is het getal ongelijk, dan onthoudt (onthouden) zich het jongste lid (de jongste leden).

De beslissingen worden met een meerderheid van twee derden van de stemmers genomen.

De beheerders kunnen echter niet deelnemen aan de beraadslagingen waarbij zij persoonlijk belang hebben. Hun onthouding wordt in de notulen vermeld.

Art. 10. De raad van beheer heeft tot taak het fonds te beheren en alle maatregelen te nemen die voor zijn goede werking zijn vereist.

Hij beschikt over de meest uitgebreide bevoegdheid in zake het beheer en de administratie van het fonds en de verwezenlijking van zijn doel.

De raad van beheer bepaalt in zijn jaarlijks budget de beheerskosten die van de inkomsten van het fonds zullen afgetrokken worden.

De raad van beheer treedt op in rechten in naam van het fonds op vervolging en ten verzoeken van de voorzitter en van de ondervoorzitters.

Hij kan bijzondere bevoegdheden overdragen aan één of meer van zijn leden, en zelfs aan derden.

De raad van beheer richt in zijn schoot een college van voorzitters op dat is samengesteld uit de voorzitter, de eerste ondervoorzitter en de tweede ondervoorzitter van de raad van beheer.

Dit college van de voorzitters staat in voor het dagelijkse beheer van het fonds en werkt volgens de beslissingen of richtlijnen van de raad van beheer.

Het college van de voorzitters kan derden met het dagelijks beheer van het fonds belasten of zich erdoor laten bijstaan.

Het college van de voorzitters kan zich eveneens laten bijstaan door deskundigen die voorafgaandelijk advies uitbrengen.

Bij beslissing van het college van de voorzitters worden de werking, het aantal deskundigen en hun bevoegdheden vastgelegd.

Art. 11. Voor al de andere handelingen dan deze waarvoor de raad een speciale volmacht heeft verleend, zal het fonds geldig tegenover derden vertegenwoordigd zijn door de gezamenlijke handtekeningen van drie beheerders (twee van de zijde van de werknemers één van de zijde van de werkgevers) zonder dat deze beheerders enigerlei beslissing of een bijzondere volmacht moeten overleggen.

Art. 12. De beheerders zijn alleen verantwoordelijk wat de uitvoering van hun mandaat betreft en persoonlijk gaan ze, omwille van hun beheer, geen enkele verbintenis aan ten opzichte van de verplichtingen van het fonds.

HOOFDSTUK IV. — Financiering

Art. 13. Het fonds wordt gespijsd door de bijdragen verschuldigd door de werkgevers, bedoeld bij artikel 5 en artikel 5bis, evenals door de interesten uit de belegde fondsen.

Art. 14. § 1. Tenzij anders vermeld worden de bijdragen berekend op de bruto bezoldigingen van de bij artikel 5 en artikel 5bis, bedoelde werklieden en werksters en de bruto vergoedingen van de bij artikel 5, bedoelde industriële leerlingen, die in België tewerkgesteld zijn. De bruto bezoldiging en de bruto vergoeding worden bepaald volgens de van toepassing zijnde bepalingen voor het opstellen van de aangifte-formulieren bestemd voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

§ 2. Bijdragen voor bestaanszekerheid

Vanaf 1 januari 1975 wordt een bijdrage van onbepaalde duur geheven van 0,60 pct..

Deze bijdrage wordt vanaf 1 juli 1981 verhoogd met een bijdrage van onbepaalde duur van 0,20 pct.. Deze verhoging kan door elk van de partijen, die in het paritair comité vertegenwoordigd zijn, worden opgezegd mits een opzegging van één maand. Deze opzegging wordt door de partij, die het initiatief ertoe neemt, bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de andere organisaties en verstrikt op het einde van de maand volgend op deze van de verzending van de aangetekende brief. De partijen verbinden zich ertoe het bedrag van de bijdrage te herzien zodra de wiskundige reserves van het fonds weer op peil zijn.

A partir du 1^{er} janvier 1988, il est perçu une cotisation spéciale à durée indéterminée de 0,10 p.c.. Cette cotisation est affectée au financement de l'intervention augmentée du fonds à partir du 1^{er} janvier 1987 en matière de chômage et en cas de maladie.

A partir du 1^{er} avril 2012 il est perçu une cotisation spéciale à durée indéterminée de 0,05 p.c.. Cette cotisation est affectée au financement du fonctionnement général du fonds.

A compter du 1^{er} avril 2000, en application de l'accord national 1999-2000 du 19 avril 1999 pour les ouvriers des constructions métallique, mécanique et électrique, la cotisation de sécurité d'existence est majorée de 1 p.c. pour une durée indéterminée.

Cette cotisation est destinée au financement d'un système sectoriel de complément au régime légal de pension, y compris une promesse de solidarité, fait dans ce cadre.

A partir du 1^{er} avril 2001 cette cotisation à durée indéterminée sera portée à 1,25 p.c.

A partir du 1^{er} avril 2002 cette cotisation à durée indéterminée sera portée à 1,50 p.c.

A partir du 1^{er} janvier 2006 cette cotisation à durée indéterminée sera portée à 1,60 p.c.

A partir du 1^{er} janvier 2008 cette cotisation à durée indéterminée sera portée à 1,70 p.c.

A partir du 1^{er} janvier 2012 cette cotisation à durée indéterminée sera portée à 1,80 p.c.

A partir du 1^{er} janvier 2013 cette cotisation à durée indéterminée sera portée à 1,90 p.c.

Conformément à l'article 7 de l'accord national 2011-2012 du 27 juin 2011 pour les employeurs et les ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, à l'exception des entreprises de montage de ponts et de charpentes, les augmentations telles que prévues dans les deux paragraphes ci-dessus ne sont d'applications que pour les entreprises des provinces pour lesquelles l'application a été confirmée expressément par une convention collective de travail à conclure avant le 31 décembre 2011.

Dans l'hypothèse où cette convention collective de travail n'a pas été conclue, une cotisation supplémentaire de durée déterminée de 0,1 p.c. est perçue du 1^{er} janvier 2012 au 31 décembre 2012 auprès des entreprises qui relèvent des provinces concernées. Cette cotisation supplémentaire sera utilisée pour constituer une réserve provinciale en faveur des ouvriers de ces provinces à partir du 1^{er} janvier 2013.

Pour les entreprises de montage de ponts et charpentes, les augmentations à partir de 2012 et à partir de 2013 restent de toute façon d'application, indépendamment de la province dans laquelle elles sont situées, à l'exception des entreprises avec délégation syndicale qui, conformément à l'article 9, § 3, de l'accord national 2011-2012 du 27 juin 2011 pour les employeurs et les ouvriers des entreprises de montage de ponts et de charpentes, ont opté pour une augmentation salariale par le biais d'une convention collective de travail, à conclure à leur niveau avant le 31 octobre 2011.

La convention collective de travail d'entreprise sera transmise au fonds de sécurité d'existence avant le 31 décembre 2011.

Dans ces entreprises, une cotisation supplémentaire d'une durée déterminée de 0,1 p.c. est perçue du 1^{er} janvier 2012 au 31 décembre 2012. Cette cotisation supplémentaire sera utilisée pour constituer une réserve à affecter en faveur des ouvriers de ces entreprises à partir du 1^{er} janvier 2013.

Peuvent être exemptées du paiement de la cotisation complémentaire de 1 p.c. mentionnée ci-dessus, les entreprises qui ont conclu le 31 décembre 1999 au plus tard une convention collective de travail de durée indéterminée instaurant ou élargissant un complément au régime légal de pension, pour autant que cette convention collective de travail et le règlement qui règle ce complément au régime légal de pension, aient été approuvés par le fonds de sécurité d'existence.

La convention collective conclue au niveau de l'entreprise et le règlement susmentionnés doivent satisfaire au moins aux critères suivants :

- Le financement par l'employeur doit être équivalent à la cotisation susmentionnée de 1 p.c. au fonds de sécurité d'existence;
- Les ayants droit sont tous les ouvriers et ouvrières employés par l'entreprise, quelle que soit la nature de leur contrat de travail, à l'exception toutefois des étudiants et des apprentis industriels;
- Un complément à la pension légale doit être garanti.

Met ingang van 1 januari 1988 wordt een speciale bijdrage van onbepaalde duur geheven van 0,10 pct.. Deze bijdrage is bestemd voor de financiering van de verhoogde tegemoetkoming van het fonds vanaf 1 januari 1987 bij werkloosheid en in geval van ziekte.

Vanaf 1 april 2012 wordt een speciale bijdrage van onbepaalde duur geheven van 0,05 pct.. Deze bijdrage is bestemd voor de financiering van de algemene werking van het fonds.

Met ingang van 1 april 2000 wordt, ter uitvoering van het nationaal akkoord 1999-2000 voor de arbeiders van de metaal-, machine- en elektrische bouw van 19 april 1999, de bijdrage voor bestaanszekerheid voor onbepaalde duur verhoogd met 1 pct..

Deze bijdrage is bestemd voor de financiering van een sectoraal stelsel ter aanvulling van de wettelijke pensioenregeling met inbegrip van een in dit kader gemaakte solidariteitstoezegging.

Met ingang van 1 april 2001 wordt deze bijdrage voor onbepaalde duur verhoogd tot 1,25 pct..

Met ingang van 1 april 2002 wordt deze bijdrage voor onbepaalde duur verhoogd tot 1,50 pct..

Met ingang van 1 januari 2006 wordt deze bijdrage voor onbepaalde duur verhoogd tot 1,60 pct..

Met ingang van 1 januari 2008 wordt deze bijdrage voor onbepaalde duur verhoogd tot 1,70 pct..

Met ingang van 1 januari 2012 wordt deze bijdrage voor onbepaalde duur verhoogd tot 1,80 pct..

Met ingang van 1 januari 2013 wordt deze bijdrage voor onbepaalde duur verhoogd tot 1,90 pct..

Conform artikel 7 van het nationaal akkoord 2011-2012 van 27 juni 2011 voor de werkgevers en de werklieden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, met uitzondering van die ondernemingen die bruggen en metalen gebinten monteren, zijn de verhogingen bedoeld in de twee vorige alinea's slechts van toepassing voor de ondernemingen uit de provincies waar deze toepassing uitdrukkelijk bevestigd werd in een collectieve arbeidsovereenkomst te sluiten vóór 31 december 2011.

Bij ondernemingen uit de provincies waar bovengenoemde bevestiging ontbreekt, wordt een bijkomende bijdrage geïnd van 0,1 pct. van bepaalde duur vanaf 1 januari 2012 tot 31 december 2012. Deze bijkomende bijdrage zal worden gebruikt om een provinciale reserve op te bouwen voor een aanwending ten voordele van de arbeiders van deze provincies vanaf 1 januari 2013.

Voor ondernemingen die bruggen en metalen gebinten monteren blijven de verhogingen vanaf 2012 en 2013 alleszins van toepassing, ongeacht de provincie waar ze gevestigd zijn, met uitzondering van de ondernemingen met syndicale delegatie die, conform artikel 9, § 3, van het nationaal akkoord 2011-2012 van 27 juni 2011 voor de werkgevers en de werklieden van de ondernemingen die bruggen en metalen gebinten monteren, via collectieve arbeidsovereenkomst te sluiten vóór 31 oktober 2011 op hun vlak gekozen hebben voor een loonsverhoging.

De ondernemingscollectieve arbeidsovereenkomst zal vóór 31 december 2011 overgemaakt worden aan het fonds voor bestaanszekerheid.

Bij deze ondernemingen, wordt een bijkomende bijdrage geïnd van 0,1 pct. van bepaalde duur vanaf 1 januari 2012 tot 31 december 2012. Deze bijkomende bijdrage zal worden gebruikt om een reserve op te bouwen voor een aanwending ten voordele van de arbeiders van deze ondernemingen vanaf 1 januari 2013.

Kunnen vrijgesteld worden van de betaling van bovengenoemde bijkomende bijdrage van 1 pct., de ondernemingen die uiterlijk op 31 december 1999 op ondernemingsvlak een collectieve arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur tot instelling of uitbreiding van aanvulling van de wettelijke pensioenregeling hebben gesloten, voor zover deze collectieve arbeidsovereenkomst en het reglement die deze aanvulling op de wettelijke pensioenregeling regelt, werden goedgekeurd door het fonds voor bestaanszekerheid.

Bovengenoemde op ondernemingsvlak gesloten collectieve arbeidsovereenkomst en reglement moeten minstens aan volgende criteria voldoen :

- De financiering door de werkgever moet equivalent zijn aan de genoemde bijdrage van 1 pct. aan het fonds voor bestaanszekerheid;
- De rechthebbenden zijn alle arbeiders en arbeidsters, tewerkgesteld in de onderneming ongeacht de aard van de arbeidsovereenkomst met uitsluiting evenwel van de studenten en de industrieel leerlingen;
- Er moet een aanvulling op het wettelijk pensioen worden gegarandeerd.

Les entreprises qui, conformément à la procédure ci-dessus ont obtenu une dispense pour le paiement de la cotisation de 1 p.c., doivent respectivement à partir du 1^{er} avril 2001 et du 1^{er} avril 2002, moyennant une convention collective de travail, augmenter le financement des dispositions qui existent à leur niveau en matière de pension extralégale pour une durée indéterminée d'un montant équivalent à cette cotisation complémentaire de respectivement à 0,25 p.c. et 0,25 p.c.. La convention collective de travail ainsi que l'adaptation du règlement doivent être transmis au fonds de sécurité d'existence pour le 30 septembre 2001.

Les entreprises qui, conformément à la procédure ci-dessus ont obtenu une dispense pour le paiement de la cotisation cumulée de 1,5 p.c., doivent à partir du 1^{er} janvier 2006, moyennant une convention collective de travail, augmenter le financement des dispositions qui existent à leur niveau en matière de pension extralégale pour une durée indéterminée d'un montant équivalent à la cotisation complémentaire de 0,10 p.c.. La convention collective de travail ainsi que l'adaptation du règlement doivent être transmis au fonds de sécurité d'existence pour le 30 mars 2006.

Les entreprises qui, conformément à la procédure ci-dessus ont obtenu une dispense pour le paiement de la cotisation cumulée de 1,6 p.c., doivent à partir du 1^{er} janvier 2008, moyennant une convention collective de travail, augmenter le financement des dispositions qui existent à leur niveau en matière de pension extralégale pour une durée indéterminée d'un montant équivalent à la cotisation complémentaire de 0,10 p.c.. La convention collective de travail ainsi que l'adaptation du règlement doivent être transmises au fonds de sécurité d'existence pour le 15 février 2008.

Les entreprises situées dans les provinces qui ont choisi d'augmenter le financement d'un système sectoriel de complément au régime légal de pension, y compris une promesse de solidarité, à partir des années 2012 et 2013, et qui, conformément à la procédure ci-dessus, ont obtenu une dispense pour le paiement de la cotisation cumulée de 1,7 p.c., doivent à partir du 1^{er} janvier 2012, moyennant une convention collective de travail, augmenter le financement des dispositions qui existent à leur niveau en matière de pension extralégale pour une durée indéterminée d'un montant équivalent à la cotisation complémentaire de 0,10 p.c.. La convention collective de travail ainsi que l'adaptation du règlement doivent être transmises au fonds de sécurité d'existence pour le 15 février 2012.

Pour autant que le financement par l'employeur des dispositions en matière de pension extralégale existant au niveau de l'entreprise soit, à partir du 1^{er} janvier 2012, au minimum équivalent à la cotisation au fonds de sécurité d'existence de 1,8 p.c., les entreprises susmentionnées ont la possibilité de prévoir à partir du 1^{er} janvier 2012 une affectation alternative et équivalente de durée indéterminée de l'augmentation de 0,10 p.c. susmentionnée. La preuve du financement équivalent d'un propre système de pension extralégale d'au moins 1,8 p.c. de prime patronale et la convention collective de travail, conclue au niveau de l'entreprise, qui prévoit en une affectation alternative et équivalente de l'augmentation de 0,10 p.c. doivent être transmises au fonds de sécurité d'existence pour le 15 février 2012.

Les entreprises situées dans les provinces qui ont choisi d'augmenter le financement d'un système sectoriel de complément au régime légal de pension, y compris une promesse de solidarité, à partir des années 2012 et 2013, et qui, conformément à la procédure ci-dessus ont obtenu une dispense pour le paiement de la cotisation cumulée de 1,8 p.c., doivent à partir du 1^{er} janvier 2013, moyennant une convention collective de travail, augmenter le financement des dispositions qui existent à leur niveau en matière de pension extralégale pour une durée indéterminée d'un montant équivalent à la cotisation complémentaire de 0,10 p.c. La convention collective de travail ainsi que l'adaptation du règlement doivent être transmises au fonds de sécurité d'existence pour le 15 février 2013.

Pour autant que le financement par l'employeur des dispositions en matière de pension extralégale existant au niveau de l'entreprise soit, à partir du 1^{er} janvier 2013, au minimum équivalent à la cotisation au fonds de sécurité d'existence de 1,9 p.c., les entreprises susmentionnées ont la possibilité de prévoir à partir du 1^{er} janvier 2013 une affectation alternative et équivalente de durée indéterminée de l'augmentation de 0,10 p.c. susmentionnée. La preuve du financement équivalent d'un propre système de pension extralégale d'au moins 1,9 p.c. de prime patronale et la convention collective de travail, conclue au niveau de l'entreprise, qui prévoit en une affectation alternative et équivalente de l'augmentation de 0,10 p.c. doivent être transmises au fonds de sécurité d'existence pour le 15 février 2013.

Ondernemingen die conform bovenstaande procedure een vrijstelling verkregen van de betaling van de bijdrage van 1 pct., dienen respectievelijk vanaf 1 april 2001 en 1 april 2002 mits collectieve arbeidsovereenkomst de financiering van de op hun vlak bestaande regelingen voor extralegaal pensioen voor onbepaalde duur verder uit te breiden met een bedrag equivalent aan de bijkomende bijdrage van respectievelijk 0,25 pct. en 0,25 pct.. De collectieve arbeidsovereenkomst en de wijziging van het reglement dienen voor 30 september 2001 overgemaakt te worden aan het fonds voor bestaanszekerheid.

Ondernemingen die conform bovenstaande procedure een vrijstelling verkregen van de betaling van de gecumuleerde bijdrage van 1,5 pct., dienen vanaf 1 januari 2006 mits collectieve arbeidsovereenkomst de financiering van de op hun vlak bestaande regelingen voor extralegaal pensioen voor onbepaalde duur verder uit te breiden met een bedrag equivalent aan de bijkomende bijdrage van 0,10 pct.. De collectieve arbeidsovereenkomst en de wijziging van het reglement dienen voor 30 maart 2006 overgemaakt te worden aan het fonds voor bestaanszekerheid.

Ondernemingen die conform bovenstaande procedure een vrijstelling verkregen van de betaling van de gecumuleerde bijdrage van 1,6 pct., dienen vanaf 1 januari 2008 mits collectieve arbeidsovereenkomst de financiering van de op hun vlak bestaande regelingen voor extralegaal pensioen voor onbepaalde duur verder uit te breiden met een bedrag equivalent aan de bijkomende bijdrage van 0,10 pct.. De collectieve arbeidsovereenkomst en de wijziging van het reglement dienen voor 15 februari 2008 overgemaakt te worden aan het fonds voor bestaanszekerheid.

Ondernemingen gelegen in de provincies waar gekozen werd om vanaf 2012 en 2013 de financiering van een sectoraal stelsel ter aanvulling van de wettelijke pensioenregeling met inbegrip van een in dit kader gemaakte solidariteitstoezegging te verhogen, en die, conform bovenstaande procedure, een vrijstelling verkregen van de betaling van de gecumuleerde bijdrage van 1,7 pct., dienen vanaf 1 januari 2012 mits collectieve arbeidsovereenkomst de financiering van de op hun vlak bestaande regelingen voor extralegaal pensioen voor onbepaalde duur verder uit te breiden met een bedrag equivalent aan de bijkomende bijdrage van 0,10 pct.. De collectieve arbeidsovereenkomst en de wijziging van het reglement dienen voor 15 februari 2012 overgemaakt te worden aan het fonds voor bestaanszekerheid.

Voor zover de financiering door de werkgever van de op hun vlak bestaande regelingen voor extralegaal pensioen vanaf 1 januari 2012 minstens equivalent is aan de bijdrage van 1,8 pct. aan het fonds voor bestaanszekerheid, kunnen bovengenoemde ondernemingen vanaf 1 januari 2012 via een op hun vlak te sluiten collectieve arbeidsovereenkomst een alternatieve en equivalente aanwending van onbepaalde duur voorzien van de bovengenoemde verhoging van 0,10 pct.. Het bewijs van een equivalente financiering van het eigen pensioenstelsel ten belope van minimaal 1,8 pct. werkgeverspremie en de collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten op ondernemingsvlak, die voorziet in de alternatieve en equivalente aanwending van de verhoging van 0,10 pct. dienen voor 15 februari 2012 overgemaakt te worden aan het fonds voor bestaanszekerheid.

Ondernemingen, gelegen in de provincies waar gekozen werd om in 2012 en 2013 de financiering van een sectoraal stelsel ter aanvulling van de wettelijke pensioenregeling met inbegrip van een in dit kader gemaakte solidariteitstoezegging te verhogen, die, conform bovenstaande procedure een vrijstelling verkregen van de betaling van de gecumuleerde bijdrage van 1,8 pct., dienen vanaf 1 januari 2013 mits collectieve arbeidsovereenkomst de financiering van de op hun vlak bestaande regelingen voor extralegaal pensioen voor onbepaalde duur verder uit te breiden met een bedrag equivalent aan de bijkomende bijdrage van 0,10 pct.. De collectieve arbeidsovereenkomst en de wijziging van het reglement dienen voor 15 februari 2013 overgemaakt te worden aan het fonds voor bestaanszekerheid.

Voor zover de financiering door de werkgever van de op hun vlak bestaande regelingen voor extralegaal pensioen vanaf 1 januari 2013 minstens equivalent is aan de bijdrage van 1,9 pct. aan het fonds voor bestaanszekerheid, kunnen bovengenoemde ondernemingen vanaf 1 januari 2013 via een op hun vlak te sluiten collectieve arbeidsovereenkomst een alternatieve en equivalente aanwending van onbepaalde duur voorzien van de bovengenoemde verhoging van 0,10 pct.. Het bewijs van een equivalente financiering van het eigen pensioenstelsel ten belope van minimaal 1,9 pct. werkgeverspremie en de collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten op ondernemingsvlak, die voorziet in de alternatieve en equivalente aanwending van de verhoging van 0,10 pct. dienen voor 15 februari 2013 overgemaakt te worden aan het fonds voor bestaanszekerheid.

Pouvaient également être exemptées du paiement de cette cotisation initiale de 1 p.c. destinée au financement d'un système sectoriel de complément au régime légal de pension, les entreprises qui étaient couvertes par un propre accord sur le pouvoir d'achat pour les années 1999 et 2000, conclu avant le 22 mars 1999 et accepté en tant que tel par le fonds de sécurité d'existence. Ces entreprises, couvertes par un accord de pouvoir d'achat pour 2003 et/ou 2004 maintiennent leur exemption du paiement de la cotisation au fonds de sécurité d'existence destinée à la pension extralégale jusqu'au 31 décembre 2004 pour autant qu'elles n'ont pas encore payé de cotisation au fonds de sécurité d'existence destinée à la pension extralégale.

Toutefois, ces entreprises visées par l'alinéa précédent peuvent encore adhérer après le 1^{er} janvier 2001 au système sectoriel de complément au régime légal de pension, en concluant une convention collective de travail au niveau de l'entreprise.

Les employeurs mentionnés à l'article 5bis peuvent être exemptés de cette cotisation pour autant qu'ils puissent démontrer au fonds de sécurité d'existence que, dans le pays d'origine, l'ouvrier détaché jouit de la même protection ou d'une protection essentiellement comparable en vertu des obligations auxquelles l'employeur étranger est déjà soumis dans son état d'origine.

Pour la période du 1^{er} janvier 1987 au 31 mars 2001, une cotisation supplémentaire à durée déterminée de 0,30 p.c. est perçue.

Du 1^{er} avril 2001 au 31 décembre 2005, cette cotisation à durée déterminée est ramenée à 0,13 p.c.

Du 1^{er} janvier 2006 au 31 décembre 2012, cette cotisation à durée déterminée est ramenée à 0,03 p.c.

Cette majoration est affectée au financement de l'intervention anticipée du fonds dans la charge de la prépension à partir de 57 ans pour les ouvriers et les ouvrières dont la prépension débute entre le 1^{er} janvier 1987 et le 30 juin 2013.

Les employeurs qui licencient, entre le 1^{er} juillet 1997 et le 31 décembre 2012, des ouvriers ou des ouvrières âgés d'au moins 50 ans au moment de la notification du licenciement sont tenus de verser une cotisation forfaitaire unique par ouvrier ou ouvrière licencié(e) au fonds de sécurité d'existence, à l'exception des employeurs des ouvriers et ouvrières licenciés, qui n'ont pas droit à l'indemnité prévue à l'article 19bis, § 6.

Cette cotisation forfaitaire unique s'élève à 607,34 EUR, 520,58 EUR, 433,81 EUR, 347,05 EUR, 260,29 EUR, 173,53 EUR ou 86,76 EUR si, au moment de la notification du licenciement, l'ouvrier ou l'ouvrière a respectivement 50 ans, 51 ans, 52 ans, 53 ans, 54 ans, 55 ans ou 56 ans.

Les employeurs qui mettent des travailleurs âgés en prépension sont redevables de la totalité des cotisations de sécurité d'existence dès l'âge de la mise en prépension du travailleur jusqu'à l'âge de 60 ans pour les ouvriers (57 ans pour les ouvriers et les ouvrières dont le chômage a débuté entre le 1^{er} janvier 1985 et le 30 juin 2013, et dont le licenciement a été notifié avant le 1^{er} juillet 2009, et 58 ans pour les ouvriers et ouvrières dont le licenciement en vue de prépension a été notifié dans la période du 1^{er} juillet 2009 au 30 juin 2013). Ces cotisations sont calculées sur la dernière rémunération brute gagnée par les ouvriers et ouvrières visés à l'article 19ter, §§ 2, 3, 4, 5 et 7.

Cette rémunération brute sera adaptée annuellement par un coefficient tenant compte de l'évolution conventionnelle des salaires suivant la procédure prévue aux articles 6 et 8 de la convention collective de travail conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement.

Pour la période du 1^{er} janvier 1991 jusqu'au 31 mars 2001, une cotisation supplémentaire de 0,13 p.c. est perçue.

Du 1^{er} avril 2001 au 31 décembre 2012, cette cotisation à durée déterminée est ramenée à 0,05 p.c.

Cette augmentation de cotisation est perçue en vue de financer l'intervention, à partir de l'âge de 57 ans, dans les cotisations capitatives dues par l'employeur à l'Office national des Pensions et à l'Office national de Sécurité sociale, pour les travailleurs dont la prépension prend cours dans la période du 1^{er} janvier 1991 au 30 juin 2013.

§ 3. Allocation spéciale compensatoire annuelle

A partir du 1^{er} juillet 1983 jusqu'au 31 décembre 2012, il est perçu une cotisation à durée déterminée de 0,60 p.c.

A partir du 1^{er} janvier 1989, une cotisation supplémentaire à durée indéterminée de 0,15 p.c. est perçue.

Konden eveneens vrijgesteld worden van de betaling van deze initiële bijdrage van 1 pct. ter financiering van een sectoraal stelsel ter aanvulling van de wettelijke pensioenregeling, de ondernemingen die gedekt waren door een eigen koopkrachtakkoord voor de jaren 1999 en 2000, gesloten vóór 22 maart 1999 en als dusdanig aanvaard door het fonds voor bestaanszekerheid. Deze ondernemingen die gedekt zijn door een koopkrachtakkoord voor 2003 en/of 2004 behouden tot 31 december 2004 hun vrijstelling tot betaling van de bijdrage aan het fonds voor bestaanszekerheid bestemd voor het extralegaal pensioen, voor zover zij nog geen bijdragen betaald hebben aan het fonds voor bestaanszekerheid bestemd voor het extralegaal pensioen.

Nochtans kunnen deze in vorige alinea bedoelde ondernemingen na 1 januari 2001 nog toetreden tot het sectoraal stelsel ter aanvulling van de wettelijke pensioenregeling door middel van een collectieve arbeids-overeenkomst gesloten op ondernemingsvlak.

De in artikel 5bis, bedoelde werkgevers kunnen vrijgesteld worden van deze bijdrage indien aangetoond kan worden dat in het land van oorsprong de gedetacheerde arbeider van dezelfde bescherming geniet of van een bescherming geniet die essentieel vergelijkbaar is, als gevolg van de verplichtingen waaraan de buitenlandse werkgever in zijn land van oorsprong reeds onderworpen is.

Voor de periode van 1 januari 1987 tot 31 maart 2001 wordt een bijkomende bijdrage van bepaalde duur geheven van 0,30 pct.

Vanaf 1 april 2001 tot 31 december 2005 wordt deze bijdrage van bepaalde duur verminderd tot 0,13 pct.

Vanaf 1 januari 2006 tot 31 december 2012 wordt deze bijdrage van bepaalde duur verminderd tot 0,03 pct.

Deze bijdrageverhoging dient ter financiering van de vervroegde tegemoetkoming in de last van het brugpensioen vanaf 57 jaar voor de werklieden en de werksters waarvan het brugpensioen ingaat tijdens de periode van 1 januari 1987 tot 30 juni 2013.

De werkgevers die tussen 1 juli 1997 en 31 december 2012 werklieden of werksters ontslaan, die op het moment van de betekening van het ontslag minstens 50 jaar oud zijn, zijn per ontslagen werkmans of werkster een forfaitaire éénmalige bijdrage verschuldigd aan het fonds voor bestaanszekerheid, met uitzondering van de werkgevers van ontslagen werklieden of werksters die geen recht hebben op de vergoeding zoals bepaald in artikel 19bis, § 6.

Deze éénmalige forfaitaire bijdrage bedraagt 607,34 EUR, 520,58 EUR, 433,81 EUR, 347,05 EUR, 260,29 EUR, 173,53 EUR of 86,76 EUR indien op het moment van de betekening van het ontslag de werkmans of werkvrouw respectievelijk 50 jaar, 51 jaar, 52 jaar, 53 jaar, 54 jaar, 55 jaar of 56 jaar is.

De werkgevers die oudere werknemers op brugpensioen stellen zijn het totaal van de bijdragen voor bestaanszekerheid verschuldigd vanaf de leeftijd dat de werknemer op brugpensioen gesteld wordt tot aan de leeftijd van 60 jaar (57 jaar voor de werklieden en werksters van wie de werkloosheid begon tussen 1 januari 1985 en 30 juni 2013 en wiens brugpensioen betekend werd vóór 1 juli 2009, en 58 jaar voor de werklieden en werksters wiens ontslag met het oog op brugpensioen betekend werd in de periode van 1 juli 2009 tot 30 juni 2013). Deze bijdragen worden berekend op de laatste bruto-bezoldiging die door de in artikel 19ter, §§ 2, 3, 4, 5 en 7 bedoelde werklieden en werksters werd verdiend.

Deze brutobezoldiging zal jaarlijks worden aangepast met een coëfficiënt die rekening houdt met de evolutie van de regelingslonen overeenkomstig de procedure voorzien in de artikelen 6 en 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen.

Voor de periode van 1 januari 1991 tot 31 maart 2001 wordt een bijkomende bijdrage van bepaalde duur geïnd van 0,13 pct.

Vanaf 1 april 2001 tot 31 december 2012 wordt deze bijdrage van bepaalde duur verminderd tot 0,05 pct.

Deze bijdrageverhoging dient ter financiering van de tegemoetkoming, vanaf de leeftijd van 57 jaar, in de door de werkgevers verschuldigde capitatieve bijdragen aan de Rijksdienst voor pensioenen en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, voor de werknemers waarvan het brugpensioen ingaat tijdens de periode van 1 januari 1991 tot 30 juni 2013.

§ 3. Bijzondere jaarlijkse compensatietoelage

Met ingang van 1 juli 1983 tot 31 december 2012 wordt een bijdrage van bepaalde duur geheven van 0,60 pct.

Vanaf 1 januari 1989 wordt een bijkomende bijdrage van onbepaalde duur geheven van 0,15 pct.

A partir du 1^{er} avril 2012, une cotisation supplémentaire à durée indéterminée de 0,10 p.c. est perçue.

A partir du 1^{er} avril 1998 jusqu'au 31 décembre 2012, il est perçu une cotisation supplémentaire à durée déterminée de 0,10 p.c..

Cette cotisation est destinée au paiement de l'allocation spéciale compensatoire visée à l'article 3, 4^o des statuts.

Conformément à l'article 22, § 1^{er} de l'accord national 2009-2010 du 18 mai 2009, l'entreprise peut en cas de violation de la paix sociale par rapport au pouvoir d'achat, être exonérée de payer la cotisation destinée à financer l'allocation spéciale compensatoire. L'entreprise touchée signale la violation au président du bureau de conciliation régional et au fonds de sécurité d'existence. En cas de contestation, le bureau de conciliation régional est habilité à juger du bien-fondé du non-paiement de la cotisation. Pour le trimestre au cours duquel la violation a été constatée, la cotisation pour le financement de l'allocation spéciale compensatoire n'est pas due.

§ 4. Formation des organisations d'employeurs et de travailleurs

A partir du 1^{er} janvier 1989, il est perçu une cotisation spéciale à durée indéterminée de 0,10 p.c..

Cette cotisation est destinée au financement des frais pour la formation des organisations d'employeurs et de travailleurs.

§ 5. Emploi et formation

A partir du 1^{er} juillet 1983 il est perçu une cotisation spéciale à durée indéterminée de 0,10 p.c..

Cette cotisation est affectée à la formation professionnelle dans le cadre de l'"IFPM" défini à l'article 3, 5^o.

Pour la période du 1^{er} janvier 1999 au 31 décembre 2012, une cotisation supplémentaire de 0,10 p.c. est perçue pour favoriser les initiatives pour la formation et l'emploi des groupes à risque parmi les demandeurs d'emploi comme stipulé à l'article 3, 6^o.

A partir du 1^{er} janvier 2008 il est perçu une cotisation à durée indéterminée de 0,10 p.c. uniquement auprès des entreprises de montage et de charpentes métalliques.

Cette cotisation est affectée à la formation professionnelle dans le cadre de l'association sans but lucratif "Montage - Fonds national pour l'emploi et la formation des jeunes" définie à l'article 3, 9^o.

§ 6. Initiatives de formation ou d'emploi organisées au niveau provincial

A partir du 1^{er} janvier 2005 et pour une durée indéterminée, il est perçu, au niveau provincial, une cotisation de 0,1 p.c. au profit d'initiatives de formation et d'emploi organisées en exécution de l'article 9.2. de la convention collective de travail du 30 mai 2005 relative à l'accord national 2005-2006 et des conventions collectives de travail conclues en exécution de cet article.

Cette cotisation sera perçue pour une première fois à partir de 2006 et sera de 0,2 p.c. en 2006. A partir du 1^{er} janvier 2007 cette cotisation sera ramenée à 0,1 p.c..

Cette cotisation est perçue auprès de toutes les entreprises à l'exception des entreprises de montage de ponts et charpentes.

Les entreprises en difficultés ou en restructuration peuvent être exonérées du paiement de ces cotisations pour un ou plusieurs trimestres, selon les conditions et modalités fixées par les conventions collectives de travail conclues en exécution de l'article 9.2. de la convention collective de travail du 30 mai 2005 tenant l'accord national 2005-2006.

Art. 15. Le fonds assure la perception de la cotisation, ainsi que de la majoration de cotisation et des intérêts de retard prévus à l'article 17.

Les cotisations sont dues chaque trimestre par les employeurs assujettis; les montants échus pour un trimestre doivent être payés par versement ou virement au compte financier ouvert par le fonds.

Les montants doivent être inscrits au crédit de ce compte au plus tard le dernier jour du mois qui suit ce trimestre.

Pour les entreprises visées à l'article 5, § 2, la perception des cotisations dont question dans l'article 14, §§ 3, 4 et 5, premier alinéa, est assurée à partir du 1^{er} janvier 1990 par les organisations patronales dont elles sont membres. Un décompte des cotisations ainsi perçues sera présenté annuellement par l'organisation patronale au collège des présidents.

Vanaf 1 april 2012 wordt een bijkomende bijdrage van onbepaalde duur geheven van 0,10 pct..

Met ingang van 1 april 1998 tot 31 december 2012 wordt een bijkomende bijdrage van bepaalde duur gegeven van 0,10 pct..

Deze bijdrage is bestemd voor de betaling van de in artikel 3, 4^o van de statuten bedoelde bijzondere compensatietoelag.

Conform het artikel 22, § 1 van het nationaal akkoord 2009-2010 van 18 mei 2009, kan, in geval van schending van de sociale vrede met betrekking tot de koopkracht, de onderneming vrijgesteld worden van de betaling van de bijdrage bestemd voor de financiering van de bijzondere compensatietoelag. De getroffen onderneming meldt de schending aan de voorzitter van het gewestelijk verzoeningsbureau en aan het fonds voor bestaanszekerheid. Het gewestelijk verzoeningsbureau is bevoegd om, ingeval van betwisting, te oordelen over de gegrondheid van de niet-betaling van de bijdrage. Voor het kwartaal waarin de schending werd vastgesteld is er geen bijdrage voor de financiering van de bijzondere compensatietoelag verschuldigd.

§ 4. Vorming van de werkgevers- en werknemersorganisaties

Vanaf 1 januari 1989 wordt een bijzondere bijdrage van onbepaalde duur van 0,10 pct. geheven.

Deze bijdrage is bestemd voor de financiering van de kosten voor de vorming van de werkgevers- en werknemersorganisaties.

§ 5. Opleiding en tewerkstelling

Met ingang van 1 juli 1983 wordt een speciale bijdrage van onbepaalde duur geheven van 0,10 pct..

Deze bijdrage is bestemd voor de beroepsopleiding in het raam van het "INOM" zoals bepaald in artikel 3, 5^o.

Voor de periode van 1 januari 1999 tot 31 december 2012 wordt een bijkomende bijdrage geheven van 0,10 pct. ter bevordering van initiatieven voor de opleiding en tewerkstelling van de risicogroepen onder de werkzoekenden, zoals bepaald in artikel 3, 6^o.

Met ingang van 1 januari 2008 wordt, uitsluitend bij de ondernemingen welke bruggen en stalen gebinten monteren, een bijdrage van onbepaalde duur geheven ten belope van 0,10 pct..

Deze bijdrage is bestemd voor de beroepsopleiding in het raam van de vereniging zonder winstoogmerk "Montage - Nationaal Fonds voor Tewerkstelling en de Opleiding van Jongeren" zoals bepaald in artikel 3, 9^o.

§ 6. Provinciale tewerkstellings- of vormingsinitiatieven

Met ingang van 1 januari 2005 zal voor onbepaalde duur op provinciaal vlak een bijdrage van 0,1 pct. geïnd worden ten voordele van provinciale tewerkstellings- of vormingsinitiatieven in uitvoering van artikel 9.2. van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 mei 2005 inzake het nationaal akkoord 2005-2006 en de collectieve arbeidsovereenkomsten die in uitvoering van dit artikel werden gesloten.

Deze bijdrage zal voor een eerste maal geïnd worden met ingang van 2006 en zal voor het jaar 2006 0,2 pct. bedragen. Met ingang van 1 januari 2007 zal de bijdrage 0,1 pct. bedragen.

Deze bijdrage wordt geïnd bij alle ondernemingen met uitzondering van de ondernemingen welke bruggen en metalen gebinten monteren.

Ondernemingen in moeilijkheden of in herstructurering kunnen voor één of meerdere kwartalen vrijgesteld worden van de betaling van deze bijdragen, volgens de voorwaarden en modaliteiten vastgelegd in de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in uitvoering van artikel 9.2. van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 mei 2005 inzake het nationaal akkoord 2005-2006.

Art. 15. Het fonds neemt de inning van de bijdragen op zich alsmede deze van de bijdragetoelag en van de nalatigheidinteressen voorzien in artikel 17.

De bijdragen zijn elk kwartaal door de bijdrageplichtige werkgevers verschuldigd; de voor een kwartaal vervallen bedragen moeten betaald worden door storting of overschrijving op de door het fonds geopende financiële rekening.

De bedragen moeten op het credit van deze rekening ingeschreven zijn uiterlijk de laatste dag van de maand die volgt op het kwartaal.

Voor de ondernemingen bedoeld onder artikel 5, § 2, wordt de inning van de bijdragen bepaald in artikel 14, §§ 3, 4 en 5, eerste lid, vanaf 1 januari 1990 verzekerd door de werkgeversorganisatie waarvan zij lid zijn. Een jaarlijkse afrekening van de aldus geïnde bijdragen zal door de betrokken werkgeversorganisatie aan het college van de voorzitters voorgelegd worden.

Art. 16. Le fonds a le pouvoir d'exiger que l'employeur, dans le même délai que celui prévu à l'article 15, adresse trimestriellement au fonds une déclaration justifiant les montants dus et rédigée sur les formulaires mis à sa disposition par le fonds.

Art. 17. Sauf cas de force majeure dûment justifié, le défaut de paiement des cotisations dans le délai prévu à l'article 15, alinéa 3, donne lieu à débits à l'employeur d'une majoration de 10 p.c. de leur montant. Les cotisations non payées le dernier jour du mois qui suit le trimestre pour lequel elles sont dues donnent en outre lieu à débits d'un intérêt de retard au même taux que celui de l'intérêt légal à partir de l'expiration dudit mois jusqu'au jour de leur paiement.

Le collège des présidents est autorisé à instaurer un règlement d'ordre intérieur, tendant dans des circonstances exceptionnelles à diminuer le montant de la majoration de cotisation et des intérêts de retard.

Le fait de n'être pas en possession du formulaire éventuel prévu à l'article 16 ne constitue pas pour l'employeur un cas de force majeure ou une circonstance exceptionnelle justifiant le non-paiement ou le paiement avec retard de la cotisation prévue à l'article 14.

Art. 18. Sans préjudice de l'application de l'article 14 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, modifié par l'article 10, 3° de l'arrêté royal du 1^{er} mars 1971, le montant des cotisations ne peut être modifié que par convention collective de travail conclue au sein de la commission paritaire, rendue obligatoire par arrêté royal.

CHAPITRE V. — *Bénéficiaires et allocations*

A. Indemnités de chômage

A. A. Chômage temporaire

Art. 19. § 1^{er}. Les ouvriers et ouvrières visés à l'article 5, § 1^{er} et l'article 5bis, § 6, travaillant tant à temps plein qu'à temps partiel, ont droit à l'indemnité prévue à l'article 20, § 2, pour le chômage consécutif à l'application à leur égard des articles suivants de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail :

- 26, alinéa 1^{er} (cas de force majeure à l'exception des journées chômées consécutives à une grève dont les conditions d'indemnisation sont précisées dans le § 2);

- 28, 1^o (chômage en cas de fermeture d'entreprise pendant les vacances annuelles);

- 48 (suspension du contrat pour accidents techniques);

- 50 (intempéries empêchant le travail, à condition que le travailleur soit averti de n'avoir pas à se présenter au travail);

- 51 (chômage temporaire).

Si ces ouvriers ou ouvrières remplissent les conditions suivantes :

1. au moment de la mise en chômage, être au service d'un employeur visé à l'article 5, § 1^{er} ou l'article 5bis;

2. bénéficier des allocations de chômage en application de la législation sur l'assurance chômage.

Le nombre d'indemnités auxquelles ils ont droit est égal au nombre d'allocations allouées par l'Office national de l'Emploi.

§ 2. Le chômage qui est la conséquence d'une grève est indemnisé comme déterminé au dernier alinéa du § 1^{er}, aux conditions suivantes :

a) le chômage consécutif à une grève partielle dans l'entreprise est indemnisé à la condition que la revendication dont le rejet est à l'origine de la grève ne constitue pas une violation d'une convention collective de travail et que la procédure de conciliation en vigueur ait été respectée;

b) le chômage qui résulte d'une grève à l'extérieur de l'entreprise n'est indemnisé que sur la décision du collège des présidents.

§ 3. Sans préjudice de la compétence des juridictions contentieuses, le collège des présidents apprécie dans les cas douteux si les conditions prévues pour l'indemnisation des jours de chômage sont réunies lorsque la mise en chômage résulte d'un cas de force majeure visé à l'alinéa premier de l'article 26 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail ou d'une grève partielle dans l'entreprise.

Art. 16. Het fonds kan eisen dat de werkgever, binnen dezelfde termijn als voorzien in artikel 15, om de drie maanden aan het fonds een verklaring stuurt waarbij hij de verschuldigde bedragen rechtvaardigt en waarvoor hij de formulieren gebruikt die hem door het fonds ter beschikking worden gesteld.

Art. 17. Behoudens gevallen van terdege gerechtvaardigde overmacht, geeft de wanbetaling van de bijdragen binnen de in artikel 15, derde lid, voorziene termijn aanleiding tot het belasten van de werkgever met een verhoging van 10 pct. van het bedrag ervan. Bijdragen die niet betaald zijn de laatste dag van de maand volgend op het kwartaal waarvoor zij verschuldigd zijn, geven bovendien aanleiding tot de tenlastelegging van een nalatighedsinterest aan dezelfde voet als de wettelijke rentevoet vanaf het verstrijken van bedoelde maand tot de dag van de betaling ervan.

Het college van de voorzitters is gemachtigd een huishoudelijk reglement op te stellen, ertoe strekkend in uitzonderlijke omstandigheden het bedrag van de bijdrage toeslag en van de nalatighedsinteresten te verminderen.

Het feit niet in het bezit te zijn van het gebeurlijk formulier voorzien in artikel 16 vormt voor de werkgever geen geval van overmacht noch een uitzonderlijke omstandigheid die de niet-betaling of de vertraagde betaling van de in artikel 14 voorziene bijdrage wettigt.

Art. 18. Onverminderd de toepassing van artikel 14 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, gewijzigd bij artikel 10, 3° van het koninklijk besluit van 1 maart 1971, kan het bedrag van de bijdragen slechts gewijzigd worden bij collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het paritair comité, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.

HOOFDSTUK V. — *Rechthebbenden en bijslagen*

A. Werkloosheidsuitkeringen

A. A. Tijdelijke werkloosheid

Art. 19. § 1. De in artikel 5, § 1, en artikel 5bis, § 6, bedoelde werklieden en werksters, tewerkgesteld zowel in voltijdse als deeltijdse dienstbetrekking, hebben recht op de vergoeding vastgesteld in artikel 20, § 2, voor de werkloosheid als gevolg van de toepassing van de volgende artikelen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten :

- 26, eerste lid (geval van overmacht met uitzondering van de door staking veroorzaakte werkloosheidsdagen, waarvan de vergoedingsvoorwaarden in § 2 nader worden bepaald);

- 28, 1^o (werkloosheid in geval van sluiting van de onderneming tijdens de jaarlijkse vakantie);

- 48 (schorsing van de overeenkomst ten gevolge van technische stoornis);

- 50 (slecht weer in de mate waarin dit het werk onmogelijk maakt, op voorwaarde dat de werknemer gewaarschuwd werd dat hij zich niet op het werk moet aanbieden);

- 51 (tijdelijke werkloosheid).

Indien deze werklieden of werksters aan volgende voorwaarden voldoen :

1. op het ogenblik van de werkloosheid in dienst zijn van een in artikel 5, § 1 of artikel 5bis bedoelde werkgever;

2. gerechtigd zijn op de werkloosheidsuitkeringen bij toepassing van de wetgeving op de werkloosheidsverzekering.

Het aantal vergoedingen waarop zij recht hebben is gelijk aan het aantal uitkeringen die toegekend worden door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

§ 2. De werkloosheid als gevolg van een staking wordt vergoed, zoals bepaald in het laatste lid van § 1, onder volgende voorwaarden :

a) de werkloosheid als gevolg van een gedeeltelijke staking in de onderneming, wordt vergoed op voorwaarde dat de eis waarvan de verwerping ten grondslag ligt aan de staking geen schending van de collectieve arbeidsovereenkomst vormt en dat de van kracht zijnde verzoeningsprocedure nageleefd werd;

b) de werkloosheid als gevolg van een staking buiten de onderneming wordt slechts vergoed volgens een beslissing van het college van de voorzitters.

§ 3. Onverminderd de bevoegdheid van de eigenlijke rechtsmachten, oordeelt het college van de voorzitters in de twijfelachtige gevallen of de voor de vergoeding van de werkloosheid bepaalde voorwaarden verenigd zijn, wanneer de werkloosheid het gevolg is van een geval van overmacht, bedoeld in het eerste lid van artikel 26 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, of van een gedeeltelijke staking in de onderneming.

§ 4. Lorsque les travailleurs et travailleuses visés à l'article 5bis, § 6, et les travailleurs frontaliers des entreprises établies en Belgique, ne satisfont pas à la condition 2 mentionnée à l'article 19, § 1^{er}, une indemnité forfaitaire équivalente est accordée suivant les modalités et conditions fixées par le collège des présidents, pour autant que le chômage temporaire se produise dans le cadre de prestations effectuées en Belgique.

A.B. Chômage complet

Art. 19bis. § 1^{er}. Les ouvriers et les ouvrières de moins de 60 ans visés à l'article 5, § 1^{er} et à l'article 5bis, § 6, travaillant à temps plein et qui remplissent les conditions prévues à l'article 19, § 1^{er}, et qui n'ont par conséquent pas droit aux indemnités prévues à l'article 19ter, ont droit aux indemnités prévues à l'article 20, § 1^{er}, et ceci pour un nombre maximum de jours par période ininterrompue de chômage comme déterminé dans le § 3, pour chaque jour de chômage qui suit immédiatement :

- l'expiration de leur contrat de travail à durée déterminée ou pour un travail nettement défini, pour autant qu'il soit d'une durée supérieure à trois mois, mais à l'exclusion d'un contrat de premier emploi;

- pendant la période du 1^{er} janvier 1989 jusqu'au 31 décembre 2012, l'expiration d'un contrat de premier emploi est également prise en considération, pour autant qu'il n'ait pas une durée inférieure à trois mois;

- leur licenciement pour motifs économiques.

§ 2. Les ouvriers et les ouvrières de moins de 60 ans visés à l'article 5, § 1^{er} et à l'article 5bis, § 6, travaillant à temps partiel et qui se trouvent dans la situation décrite au § 1^{er}, ont droit à l'indemnité prévue à l'article 20, § 1^{er} et ceci pour un nombre maximum de jours par période ininterrompue de chômage comme déterminé dans le § 3 pour chaque demi-jour de chômage s'ils satisfont aux première et deuxième conditions prévues à l'article 19, § 1^{er}, et s'ils ont droit en outre aux allocations de chômage pour une demi-journée en application de la législation sur l'assurance chômage.

§ 3. 1^o La période d'indemnité est fixée à 120 jours pour les travailleurs et travailleuses visés aux §§ 1^{er} et 2, âgés de moins de 35 ans et dont le premier jour de chômage se situe après le 1^{er} avril 1999.

2^o La période d'indemnité est fixée à 210 jours pour les travailleurs et travailleuses visés aux §§ 1^{er} et 2, âgés de 35 ans à 44 ans et dont le premier jour de chômage se situe après le 1^{er} avril 1999.

3^o La période d'indemnité est fixée à 300 jours pour les travailleurs et travailleuses visés aux §§ 1^{er} et 2, âgés de 45 ans et plus et dont le premier jour de chômage se situe après le 1^{er} avril 1999.

§ 4. Les ouvriers et les ouvrières âgés de 60 ans au moins visés à l'article 5, § 1^{er}, et à l'article 5bis, § 6, ont droit, après avoir épuisé le crédit prévu à l'article 19bis, § 3, 3^o, à l'indemnité prévue à l'article 20bis, s'ils remplissent les conditions prévues au § 1^{er} ou 2.

Toutefois, ces ouvriers ou ouvrières n'ont pas droit à l'indemnité susmentionnée lorsque, dans le cadre de conventions individuelles ou collectives, un complément à leurs indemnités de chômage leur est payé directement ou indirectement sur une base périodique à n'importe quel moment de la période de chômage, à l'exception de la période visée au § 3, 3^o, pour autant que leur licenciement leur soit signifié après le 1^{er} janvier 2006.

§ 5. Les ouvriers qui ont été licenciés en dehors d'un régime de prépension et qui ont atteint au premier jour de chômage l'âge d'au moins 57 ans ont droit, pour autant que leur premier jour de chômage se situe entre le 1^{er} janvier 1989 et le 31 décembre 2012 et après avoir épuisé le crédit prévu à l'article 19bis, § 3, 3^o, à l'indemnité prévue à l'article 20bis jusqu'à l'âge de la pension.

Toutefois, ces ouvriers ou ouvrières n'ont pas droit à l'indemnité susmentionnée lorsque, dans le cadre de conventions individuelles ou collectives, un complément à leurs indemnités de chômage leur est payé directement ou indirectement sur une base périodique à n'importe quel moment de la période de chômage à l'exception de la période visée au § 3, 3^o, pour autant que leur licenciement leur soit signifié après le 1^{er} janvier 2006.

§ 6. Les ouvriers et ouvrières qui sont licenciés en dehors d'un régime de prépension entre le 1^{er} janvier 1997 et le 31 décembre 2012 et qui sont âgés d'au moins 50 ans au moment de la notification du licenciement, ont droit, après avoir épuisé le crédit prévu à l'article 19bis, § 3, 3^o, à l'indemnité prévue à l'article 20bis à partir de l'âge de 57 ans et jusqu'à l'âge de leur pension, pour autant qu'ils soient encore chômeurs complets à ce moment et qu'ils ne puissent revendiquer le droit à la prépension.

§ 4. Indien werklieden en werksters, bedoeld in artikel 5bis, § 6, en grensarbeiders van in België gevestigde ondernemingen, niet voldoen aan voorwaarde 2 vermeld in artikel 19, § 1, dan wordt een gelijkwaardige forfaitaire vergoeding toegekend volgens de modaliteiten en de voorwaarden vastgesteld door het college van de voorzitters, voor zover de tijdelijke werkloosheid zich voordoet tijdens de prestaties in België.

A.B. Volledige werkloosheid

Art. 19bis. § 1. De in artikel 5, § 1 en in artikel 5bis, § 6, bedoelde werklieden en werksters van minder dan 60 jaar, tewerkgesteld in een voltijdse dienstbetrekking, die aan de voorwaarden voldoen, gesteld in artikel 19, § 1, en dus niet gerechtigd zijn op de vergoedingen voorzien in artikel 19ter, hebben recht op de vergoeding vastgesteld in artikel 20, § 1, en dit voor een maximum aantal dagen per ononderbroken werkloosheidsperiode zoals bepaald in § 3, voor elke werkloosheidsdag die onmiddellijk volgt :

- op het einde van hun arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd of voor een duidelijk omschreven werk op voorwaarde dat die langer is dan drie maanden, maar met uitsluiting van een startbaanovereenkomst;

- voor de periode van 1 januari 1989 tot 31 december 2012 wordt echter ook het einde van een startbaanovereenkomst in aanmerking genomen, voor zover deze een duur heeft van niet minder dan drie maanden;

- op hun ontslag om economische redenen.

§ 2. De in artikel 5, § 1, en in artikel 5bis, § 6, bedoelde werklieden en werksters van minder dan 60 jaar, tewerkgesteld in een deeltijdse dienstbetrekking, en die zich bevinden in de situatie zoals beschreven in § 1, hebben recht op de vergoeding vastgesteld in artikel 20, § 1 en dit voor een maximum aantal halve dagen per ononderbroken werkloosheidsperiode zoals bepaald in § 3 voor elke halve werkloosheidsdag indien ze voldoen aan de eerste en tweede voorwaarde gesteld in artikel 19, § 1, en daarenboven gerechtigd zijn op de werkloosheidsuitkeringen voor een halve dag bij toepassing van de wetgeving op de werkloosheidsverzekering.

§ 3. 1^o Voor de werklieden en werksters bedoeld in de §§ 1 en 2, van minder dan 35 jaar oud van wie de eerste werkloosheidsdag zich situeert na 1 april 1999 wordt de vergoedingsperiode op 120 dagen bepaald.

2^o Voor de werklieden en werksters bedoeld in de §§ 1 en 2, van 35 tot en met 44 jaar oud van wie de eerste werkloosheidsdag zich situeert na 1 april 1999 wordt de vergoedingsperiode op 210 dagen bepaald.

3^o Voor de werklieden en werksters bedoeld in de §§ 1 en 2, van 45 jaar en ouder van wie de eerste werkloosheidsdag zich situeert na 1 april 1999 wordt de vergoedingsperiode op 300 dagen bepaald.

§ 4. De in artikel 5, § 1, en in artikel 5bis, § 6, bedoelde werklieden en werksters van tenminste 60 jaar die voldoen aan de voorwaarden voorzien in § 1 of 2, hebben, na uitputting van het krediet voorzien bij artikel 19bis, § 3, 3^o, recht op de vergoeding vastgesteld in artikel 20bis.

Wanneer aan deze werklieden of werksters echter, tengevolge van individuele of collectieve afspraken, rechtstreeks of onrechtstreeks op periodieke basis op eender welk moment van de werkloosheidsperiode, met uitzondering van de periode zoals bepaald in § 3, 3^o, een aanvulling wordt betaald op zijn werkloosheidsvergoeding, hebben zij geen recht op bovengenoemde vergoeding, voor zover hun ontslag betekend werd na 1 januari 2006.

§ 5. De werklieden die zonder op bruggpensioen gesteld te zijn ontslagen worden en op de eerste dag van de werkloosheid minstens 57 jaar oud zijn, hebben voor zover hun eerste werkloosheidsdag zich situeert in de periode van 1 januari 1989 tot 31 december 2012 en na uitputting van het krediet voorzien bij artikel 19bis, § 3, 3^o, recht op de vergoeding bepaald in artikel 20bis tot hun pensioenleeftijd.

Wanneer aan deze werklieden of werksters echter, tengevolge van individuele of collectieve afspraken, rechtstreeks of onrechtstreeks op periodieke basis op eender welk moment van de werkloosheidsperiode, met uitzondering van de periode zoals bepaald in § 3, 3^o, een aanvulling wordt betaald op zijn werkloosheidsvergoeding, heeft hij (zij) geen recht op bovengenoemde vergoeding, voor zover hun ontslag betekend werd na 1 januari 2006.

§ 6. De werklieden en werksters die zonder op bruggpensioen gesteld te zijn, tussen 1 januari 1997 en 31 december 2012 ontslagen worden en op moment van de betekening van het ontslag minstens 50 jaar oud zijn, hebben na uitputting van het krediet voorzien bij artikel 19bis, § 3, 3^o, recht op de vergoeding bepaald in artikel 20bis vanaf de leeftijd van 57 jaar, voor zover zij op dat ogenblik volledig werkloos zijn en geen aanspraak kunnen maken op een bruggpensioenregeling, en dit tot hun pensioenleeftijd.

Toutefois, ces ouvriers ou ouvrières n'ont pas droit à l'indemnité susmentionnée lorsque, dans le cadre de conventions individuelles ou collectives, un complément à leurs indemnités de chômage leur est payé directement ou indirectement sur une base périodique à n'importe quel moment de la période de chômage à l'exception de la période visée au § 3, 3^o, pour autant que leur licenciement leur soit signifié après le 1^{er} janvier 2006.

A titre transitoire et par dérogation au premier alinéa ci-dessus, les ouvriers et les ouvrières qui, sans avoir été mis en prépension, ont été licenciés, et dont le licenciement leur a été notifié entre le 19 avril 2005 et le 31 décembre 2005 suite à une convention de restructuration conclue au niveau de l'entreprise, et qui ont 50 ans lors de cette période, ont également droit à l'indemnité prévue à l'article 20bis dès l'âge de 57 ans, pour autant qu'ils soient chômeurs complets à ce moment et qu'ils ne puissent pas prétendre à un régime de prépension, et ce jusqu'à l'âge de leur pension.

En guise de preuve, la convention de restructuration conclue au niveau de l'entreprise et une copie de la notification du licenciement aux ouvriers et ouvrières concernés doivent être transmises au fonds de sécurité d'existence.

§ 7. Lorsque les travailleurs et travailleuses visés à l'article 5bis, § 6, et les travailleurs frontaliers des entreprises établies en Belgique ne satisfont pas à la condition 2 mentionnée à l'article 19, § 1^{er}, une indemnité forfaitaire équivalente est accordée suivant les modalités et conditions fixées par le collège des présidents.

§ 8. Toutefois, lorsqu'il s'agit d'un prépensionné tel que défini à l'article 19ter, § 1^{er}, a), l'article 19bis n'est pas d'application.

§ 9. Les cotisations patronales pour certains chômeurs âgés, instituées par l'arrêté royal du 21 mars 1997 (*Moniteur belge* du 11 avril 1997), sont prises en charge par le fonds à partir du 1^{er} janvier 1997 à partir de l'âge de 57 ans, pour autant que leur licenciement ait été notifié entre le 1^{er} janvier 1997 et le 31 décembre 2012 et pour autant qu'ils bénéficient des indemnités prévues à l'article 20bis.

A.C. Prépension

Art. 19ter. § 1^{er}. Pour l'application du présent article, on entend par :

a) prépensionnés : les ouvriers et ouvrières visés à l'article 5, § 1^{er}, qui bénéficient des allocations de chômage et qui ont été licenciés par l'employeur visé à l'article 5, § 1^{er}, dans le cadre de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975, publié au *Moniteur belge* du 31 janvier 1975, ou dans le cadre d'une convention collective de travail octroyant des avantages similaires à ceux prévus par la convention collective de travail n° 17 précitée, pour autant qu'ils ont au moins un an d'ancienneté comme ouvrier ou ouvrière dans l'entreprise, immédiatement avant leur licenciement;

b) début de la prépension : le jour à partir duquel le prépensionné a droit aux allocations de chômage.

§ 2. Les ouvriers et ouvrières prépensionnés ont droit aux indemnités fixées à l'article 20bis à partir de leur soixantième anniversaire, pour autant que la prépension débute au plus tôt à l'âge de 55 ans.

§ 3. Pour les ouvriers dont la prépension débute à partir du 1^{er} juin 1984, le droit aux indemnités prévues par l'article 20bis est également acquis si la prépension débute au plus tôt à l'âge de 50 ans.

§ 4. Par dérogation aux §§ 2 et 3, les ouvriers dont la prépension débute entre le 1^{er} janvier 1985 et le 30 juin 2009 ont droit aux indemnités visées à l'article 20bis à partir de leur cinquante-septième anniversaire. Ce droit est acquis quel que soit l'âge du début de la prépension, étant entendu que l'âge minimal de 50 ans doit être respecté.

En dérogation au paragraphe précédent, les travailleurs dont le préavis en vue de la prépension a été notifié entre le 1^{er} juillet 2009 et le 30 juin 2013 n'ont droit à l'indemnité prévue dans l'article 20bis qu'à partir de leur 58^e anniversaire.

Ce droit a été obtenu en dépit de l'âge auquel la prépension prend effet, à condition que l'âge minimum de 50 ans soit respecté.

§ 5. Dans des cas marginaux d'ouvriers ou d'ouvrières, qui remplissent les conditions posées aux §§ 2, 3 ou 4, le collège des présidents peut préciser les modalités d'octroi de l'indemnité prévue à l'article 20bis.

Wanneer aan deze werklieden of werksters echter, tengevolge van individuele of collectieve afspraken, rechtstreeks of onrechtstreeks op periodieke basis op eender welk moment van de werkloosheidsperiode, met uitzondering van de periode zoals bepaald in § 3, 3^o, een aanvulling wordt betaald op zijn werkloosheidsvergoeding, heeft hij (zij) geen recht op bovengenoemde vergoeding, voor zover hun ontslag betekend werd na 1 januari 2006.

Bij wijze van overgang, en in afwijking van de eerste alinea hierboven, hebben de werklieden en werksters die, zonder op brugpensioen gesteld te zijn, ontslagen worden en wiens opzeg betekend wordt tussen 19 april 2005 en 31 december 2005 tengevolge van een lopende herstructureringsovereenkomst gesloten op ondernemingsvlak, en die in dezelfde periode 50 jaar worden, eveneens recht op de vergoeding bepaald in artikel 20bis vanaf de leeftijd van 57 jaar, voor zover zij op dat ogenblik volledig werkloos zijn en geen aanspraak kunnen maken op een brugpensioenregeling, en dit tot hun pensioenleeftijd.

Ter staving dient aan het fonds voor bestaanszekerheid de op ondernemingsvlak gesloten herstructureringsovereenkomst overgemaakt te worden, alsook het bewijs van de betekening van de opzeg aan de betrokken werklieden en werksters.

§ 7. Indien werklieden en werksters, bedoeld in artikel 5bis, § 6, en de grensarbeiders van in België gevestigde ondernemingen, niet voldoen aan voorwaarde 2 vermeld in artikel 19, § 1, dan wordt een gelijkwaardige forfaitaire vergoeding toegekend volgens de modaliteiten en de voorwaarden vastgesteld door het college van de voorzitters.

§ 8. Indien het gaat om een bruggepensioneerde zoals bedoeld in artikel 19ter, § 1, a), is artikel 19bis niet van toepassing.

§ 9. De werkgeversbijdragen op vergoedingen voor sommige oudere werklozen, ingesteld door het koninklijk besluit van 21 maart 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 11 april 1997), worden vanaf 1 januari 1997 door het fonds ten laste genomen vanaf de leeftijd van 57 jaar, voor zover het ontslag betekend werd tussen 1 januari 1997 en 31 december 2012 en zij de vergoedingen bedoeld in artikel 20bis ontvangen.

A.C. Brugpensioen

Art. 19ter. § 1. Voor de toepassing van dit artikel, wordt verstaan onder :

a) bruggepensioneerden : de in artikel 5, § 1, bedoelde werklieden en werksters die werkloosheidsuitkeringen genieten en die ontslagen worden door de in artikel 5, § 1, bedoelde werkgever binnen het raam van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975, of in het raam van een collectieve arbeidsovereenkomst waarbij gelijkaardige voordelen worden toegekend als deze voorzien in de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, voor zover zij onmiddellijk voorafgaand aan hun ontslag minstens 1 jaar anciënniteit als werkmans of werkster hebben in de onderneming;

b) ingaan van het brugpensioen : de dag vanaf dewelke de bruggepensioneerde recht heeft op werkloosheidsuitkeringen.

§ 2. De werklieden en werksters die op brugpensioen gesteld werden hebben recht, vanaf hun zestigste verjaardag, op de vergoedingen vastgesteld in artikel 20bis, voor zover het brugpensioen ingaat ten vroegste op de leeftijd van 55 jaar.

§ 3. De werklieden waarvan het brugpensioen ingaat vanaf 1 juni 1984, hebben eveneens recht op de vergoedingen zoals bepaald in artikel 20bis, indien het brugpensioen ingaat ten vroegste op de leeftijd van 50 jaar.

§ 4. In afwijking van de §§ 2 en 3, hebben de werklieden waarvan het brugpensioen ingaat tussen 1 januari 1985 en 30 juni 2009 vanaf hun zeventienvijftigste verjaardag recht op de vergoeding voorzien in artikel 20bis. Dit recht wordt verkregen ongeacht de leeftijd waarop het brugpensioen ingaat, met dien verstande dat de minimumleeftijd van 50 jaar dient nageleefd te worden.

In afwijking van de vorige alinea, hebben de werklieden waarvan het ontslag met het oog op brugpensioen betekend werd tussen 1 juli 2009 en 30 juni 2013 slechts vanaf hun 58^e verjaardag recht op de vergoeding voorzien in artikel 20bis.

Dit recht wordt verkregen ongeacht de leeftijd waarop het brugpensioen ingaat, met dien verstande dat de minimumleeftijd van 50 jaar dient nageleefd te worden.

§ 5. Het college van de voorzitters kan, indien zich bijzondere randgevallen voordoen met betrekking tot werklieden of werksters die voldoen aan de voorwaarden gesteld in de §§ 2, 3 of 4, de toekenningmodaliteiten preciseren van de vergoeding vastgesteld in artikel 20bis.

§ 6. Le collège des présidents peut préciser les modalités d'octroi d'une indemnité forfaitaire équivalente, comme stipulé à l'article 20bis, pour les travailleurs et travailleuses visés à l'article 5bis, § 6, et les travailleurs frontaliers des entreprises établies en Belgique qui satisfont aux conditions posées aux §§ 2, 3 ou 4.

§ 7. Par dérogation aux §§ 2 et 3, les ouvriers dont la prépension prend effet à partir du 1^{er} janvier 2008 ont droit à l'indemnité prévue à l'article 20bis à partir de 56 ans. Ce droit n'est octroyé que si les travailleurs ont 56 ans au moment où la prépension prend cours et ont au moins 40 ans de carrière professionnelle.

§ 8. Le fonds de sécurité d'existence continue à payer l'indemnité prévue à l'article 20bis aux ouvriers prépensionnés qui reprennent le travail en tant que salarié ou indépendant.

L'employeur qui engage un prépensionné en tant que salarié ou indépendant doit immédiatement en avvertir le fonds selon les modalités fixées par ce dernier.

En cas de reprise de travail en tant que salarié ou indépendant chez l'employeur qui a licencié ou chez un employeur qui appartient à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui a licencié, le paiement de l'indemnité susmentionnée est arrêté. L'employeur qui remet au travail un tel prépensionné en avvertit immédiatement le fonds de sécurité d'existence. S'il ne le fait pas, toutes les charges sociales et fiscales dues sur l'indemnité visée à l'article 20bis qui sont payées au travailleur concerné, sont à charge de l'employeur qui remet au travail le prépensionné.

§ 9. L'ouverture du droit à l'indemnité prévue à l'article 20bis est maintenue jusqu'au 30 juin 2014 pour les ouvriers qui satisfont au 30 juin 2013 aux conditions d'âge et d'ancienneté, mais qui ne prennent effectivement leur prépension qu'entre le 30 juin 2013 et le 30 juin 2014.

Art. 19quater. Conformément à l'article 9, alinéa 3 de la convention collective de travail du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975, les indemnités fixées aux articles 19ter et 20bis sont imputées sur le montant de l'indemnité complémentaire allouée en vertu des articles 4 et 5 de la convention collective de travail du 19 décembre 1974 précitée.

La même disposition est valable dans le cadre d'une convention collective de travail octroyant des avantages similaires à ceux prévus par la convention collective de travail n° 17 précitée.

Art. 19quinquies. Les ouvriers et ouvrières étant en prépension ou mis en prépension au moment de la fermeture de leur entreprise et qui n'ont pas encore bénéficié de l'indemnité prévue par l'article 20bis, §§ 1^{er} et 2, n'ont pas droit à cette indemnité.

Le collège des présidents peut accorder des dérogations dans des cas individuels pour lesquels les statuts et règlements du "Fonds de fermeture d'entreprises" ne permettent pas une intervention.

L'âge est maintenu à 55, 56 ou 57 ans jusqu'au 30 juin 2007 pour autant que les ouvriers et ouvrières puissent prouver un passé professionnel de 38 ans comme stipulé dans l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle.

Art. 19sexies.

(...)

Art. 19septies. § 1^{er}. Les cotisations spéciales à charge de l'employeur sur la prépension conventionnelle, introduites d'une part par la loi-programme du 22 décembre 1989, dues à l'Office national des Pensions, et d'autre part par la loi-programme du 19 décembre 1990, dues à l'Office national de Sécurité sociale, modifiée par la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et l'arrêté royal du 29 mars 2010 exécutant le chapitre VI du titre XI de la loi susmentionnée, sont prises en charge par le fonds à partir du 1^{er} janvier 1991 à partir de l'âge de 57 ans, pour autant que leur prépension débute entre le 1^{er} janvier 1991 et le 30 juin 2013 et pour autant qu'ils bénéficient de l'indemnité prévue par l'article 20bis, à l'exception des ouvriers et ouvrières dont l'employeur qui a mis les ouvriers et ouvrières concernés en prépension a été déclaré en faillite ou mis en liquidation ou fermé à partir du 1^{er} octobre 2000 pendant la durée de la prépension des ouvriers et ouvrières concernés, et ceci à partir du mois dans lequel il a été déclaré en faillite ou a été mis en liquidation ou à partir du moment de la fermeture.

§ 6. Voor werklieden en werksters, bedoeld in artikel 5bis, § 6, en voor de grensarbeiders van in België gevestigde ondernemingen, die voldoen aan de voorwaarden gesteld in de §§ 2, 3 of 4, kan het college van de voorzitters de toekenningmodaliteiten preciseren van een gelijkwaardige forfaitaire vergoedingen zoals bepaald in artikel 20bis.

§ 7. In afwijking van de §§ 2 en 3, hebben de werklieden waarvan het brugpensioen ingaat vanaf 1 januari 2008 vanaf hun zesenvijftigste verjaardag recht op de vergoeding voorzien in artikel 20bis. Dit recht wordt enkel verkregen indien de werklieden 56 jaar zijn op het moment waarop het brugpensioen ingaat één zij minstens 40 jaar beroepsloopbaan tellen.

§ 8. Het fonds voor bestaanszekerheid blijft de vergoeding voorzien in artikel 20bis doorbetalen aan de bruggepensioneerde werklieden in geval van werkhervatting als werknemer of zelfstandige.

De werkgever die een bruggepensioneerde als werknemer of zelfstandige het werk laat hervatten, dient het fonds hiervan onverwijld op de hoogte te brengen, volgens de modaliteiten vastgelegd door het fonds.

In geval van werkhervatting als werknemer of zelfstandige bij de werkgever die ontslagen heeft of bij een werkgever die tot dezelfde technische bedrijfseenheid behoort als de werkgever die ontslagen heeft, wordt de betaling van de bovengenoemde vergoeding stopgezet. De werkgever die een dergelijke bruggepensioneerde hertewerkstelt dient het fonds voor bestaanszekerheid hiervan onmiddellijk op de hoogte te brengen. Doet hij dat niet dan zijn alle sociale en fiscale lasten op de uitkering bedoeld in artikel 20bis, die aan de betrokken werknemer werden uitgekeerd, ten laste van de werkgever die de bruggepensioneerde opnieuw tewerkstelt.

§ 9. De opening van recht op de vergoeding voorzien in artikel 20bis blijft behouden tot 30 juni 2014 voor werklieden die op 30 juni 2013 voldoen aan de leeftijds- en loopbaanvoorwaarden, maar die hun brugpensioen effectief opnemen tussen 30 juni 2013 en 30 juni 2014.

Art. 19quater. Overeenkomstig artikel 9, 3e lid van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 1974 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975, worden de uitkeringen bepaald bij de artikelen 19ter en 20bis afgetrokken van de bijkomende vergoeding toegekend krachtens de artikelen 4 en 5 van voormelde collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 1974.

Dezelfde regeling geldt in het raam van een collectieve arbeidsovereenkomst waarbij gelijkaardige voordelen worden toegekend als deze voorzien in de voormelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17.

Art. 19quinquies. Aan werklieden en werksters, die op brugpensioen gesteld waren of worden op het ogenblik van de sluiting van hun onderneming en die nog geen vergoeding ontvingen zoals bepaald in artikel 20bis, §§ 1 en 2, wordt deze vergoeding niet toegekend.

Het college van de voorzitters kan afwijkingen toestaan voor individuele gevallen voor welke de statuten en reglementen van het "Fonds voor sluiting van ondernemingen" geen tussenkomst toelaten.

De leeftijd wordt behouden op 55, 56 of 57 jaar tot 30 juni 2007 voor zover de werklieden en werksters een beroepsverleden aantonen van 38 jaar zoals bepaald in het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen.

Art. 19sexies.

(...)

Art. 19septies. § 1. De bijzondere werkgevers-bijdragen op het conventioneel brugpensioen, enerzijds deze ingesteld door de programwawet van 22 december 1989, te betalen aan de Rijksdienst voor pensioenen en anderzijds deze ingesteld door de programwawet van 19 december 1990, te betalen aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, gewijzigd door de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen en het koninklijk besluit van 29 maart 2010 tot uitvoering van het hoofdstuk VI van titel XI van de bovengenoemde wet, worden vanaf 1 januari 1991 door het fonds ten laste genomen vanaf de leeftijd van 57 jaar, voor zover zij op brugpensioen gesteld werden tussen 1 januari 1991 en 30 juni 2013 en zij de vergoedingen bedoeld in artikel 20bis ontvangen, met uitzondering van alle werklieden en werksters waarvan de werkgever die de betrokken werklieden en werksters met brugpensioen heeft geplaatst, vanaf 1 oktober 2000 in vereffening of faling is gesteld of sluit gedurende de looptijd van het brugpensioen van de betrokken werklieden en werksters, en dit vanaf de maand waarin de vereffening of faling werd uitgesproken of vanaf het moment van de sluiting.

En dérogation du § 1^{er} les cotisations spéciales à charge de l'employeur dont question ne seront prises en charge qu'à partir de 58 ans pour les ouvriers dont le préavis en vue de la prépension a été notifié entre le 1^{er} juillet 2009 et le 30 juin 2013.

§ 2. A partir du 1^{er} janvier 2007 s'appliquent également des dispositions particulières pour la partie des cotisations spéciales de l'employeur encore prise en charge par le fonds de sécurité d'existence :

Plafonnement de la prise en charge par le fonds de sécurité d'existence des cotisations spéciales de l'employeur sur la prépension conventionnelle :

1^o Pour les prépensions ayant pris cours avant le 1^{er} juillet 2007, le fonds de sécurité d'existence prend en charge les cotisations patronales spéciales sur la prépension conventionnelle à concurrence de maximum le montant de la cotisation patronale spéciale forfaitaire qui est due sur ces prépensions avant le 1^{er} juillet 2007.

2^o Pour les prépensions prenant cours après le 30 juin 2007, l'intervention du fonds de sécurité d'existence dans les cotisations patronales spéciales sur la prépension conventionnelle est limitée au total à maximum 75 EUR par mois.

3^o Cette prise en charge par le fonds de sécurité d'existence vaut également pour les cotisations patronales spéciales sur les prépensions à partir de 56 ans pour lesquelles, conformément à l'article 19^{ter}, § 7, une indemnité du fonds de sécurité d'existence est prévue.

§ 3. En dérogation à l'article 17, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 29 mars 2010 portant exécution du chapitre VI du titre XI de la loi du 27 décembre 2006 relatif à l'harmonisation des cotisations dues sur les indemnités complémentaires en cas de prépension, le fonds de sécurité d'existence est considéré à partir du 1^{er} avril 2010 comme débiteur de l'indemnité complémentaire, pour autant que la prépension ait débuté après le 30 juin 2007 et pour autant que le montant des cotisations patronales spéciales soit égal ou inférieur à 75 EUR par mois. Dans ce cas, le fonds de sécurité d'existence se chargera de la déclaration et du paiement de la cotisation patronale spéciale de prépension pour la période pour laquelle il est redevable d'une indemnité complémentaire conformément à l'article 19^{ter}. Pour les prépensions ayant débuté avant le 1^{er} juillet 2007, ce montant de 75 EUR est adapté au montant de la cotisation patronale spéciale forfaitaire qui était due sur ces prépensions avant le 1^{er} juillet 2007.

Pour autant que la prépension soit entrée en vigueur après le 30 juin 2007 et que le fonds de sécurité d'existence soit redevable d'une indemnité complémentaire conformément à l'article 19^{ter}, l'employeur est considéré comme débiteur de l'indemnité complémentaire si la cotisation patronale spéciale de prépension est plus élevée que 75 EUR. Dans ce cas, il doit se charger complètement de la déclaration et du paiement de la cotisation patronale spéciale. Pour les prépensions entrées en vigueur avant le 1^{er} juillet 2007, ce montant de 75 EUR est adapté au montant de la cotisation patronale spéciale forfaitaire qui était due sur ces prépensions avant le 1^{er} juillet 2007.

L'employeur est toujours censé être le débiteur de l'indemnité complémentaire dans les cas où, statutairement, le fonds de sécurité d'existence n'est redevable d'aucune indemnité complémentaire.

L'employeur est tenu de transmettre correctement et à temps les renseignements nécessaires selon les directives établies par le fonds de sécurité d'existence, lesquels doivent permettre à ce dernier, d'une part, de déterminer le débiteur de l'indemnité complémentaire la plus élevée, en vertu des alinéas 1^{er} et 2, et d'autre part, d'effectuer correctement et à temps la déclaration et le paiement de la cotisation patronale spéciale, s'il est lui-même le principal débiteur.

L'employeur sera tenu responsable par l'Office national de Sécurité sociale de toutes les majorations, amendes et/ou intérêts qui seraient la conséquence de :

- la non-déclaration ou la déclaration tardive ou incomplète à l'Office national de Sécurité sociale et/ou le non-paiement ou le paiement tardif ou incomplet des cotisations patronales spéciales sur les prépensions pour lesquels il est tenu de faire les déclarations et les paiements lui-même;

- la non-transmission ou la transmission tardive au fonds de sécurité d'existence des informations prévues à l'alinéa précédent;

In afwijking van § 1 zullen de bijzondere werkgeversbijdragen waarover sprake slechts ten laste worden genomen vanaf 58 jaar voor de werklieden waarvan het ontslag met het oog op brugpensioen betekend werd tussen 1 juli 2009 en 30 juni 2013.

§ 2. Vanaf 1 januari 2007 gelden echter bijzondere regels in verband met het gedeelte van de bijzondere werkgeversbijdrage die nog ten laste worden genomen door het fonds voor bestaanszekerheid :

Plafonnering van de ten laste neming door het fonds voor bestaanszekerheid van de bijzondere werkgeversbijdragen op het conventioneel brugpensioen :

1^o Het fonds voor bestaanszekerheid neemt voor brugpensioenen die ingegaan zijn vóór 1 juli 2007 de bijzondere werkgeversbijdragen op het conventioneel brugpensioen ten laste tot maximum het bedrag van de forfaitaire bijzondere werkgeversbijdrage die vóór 1 juli 2007 op deze brugpensioenen verschuldigd zijn.

2^o Voor brugpensioenen die ingegaan zijn na 30 juni 2007 wordt de tussenkomst van het fonds voor bestaanszekerheid in de bijzondere werkgeversbijdragen op het conventioneel brugpensioen beperkt tot in het totaal maximum 75 EUR per maand.

3^o Deze ten laste neming door het fonds van bestaanszekerheid geldt eveneens voor de bijzondere werkgeversbijdragen op de brugpensioenen vanaf 56 jaar waarvoor, conform artikel 19^{ter}, § 7, een vergoeding voorzien is van het fonds voor bestaanszekerheid.

§ 3. In afwijking van artikel 17, § 1 van het koninklijk besluit van 29 maart 2010 tot uitvoering van hoofdstuk VI van titel XI van de wet van 27 december 2006 inzake de harmonisering van de bijdragen op de aanvullende vergoedingen bij brugpensioen, wordt vanaf 1 april 2010 het fonds van bestaanszekerheid beschouwd als de debiteur van de aanvullende vergoeding, voor zover het brugpensioen is ingegaan na 30 juni 2007 één voor zover het bedrag van de bijzondere werkgeversbijdragen gelijk of lager is dan 75 EUR per maand. In dat geval zal het fonds voor bestaanszekerheid instaan voor de aangifte en betaling van de bijzondere werkgeversbijdrage brugpensioen voor de periode waarvoor hij een aanvullende vergoeding verschuldigd is conform artikel 19^{ter}. Voor de brugpensioenen ingegaan vóór 1 juli 2007 wordt dit bedrag van 75 EUR aangepast aan het bedrag van de forfaitaire bijzondere werkgeversbijdrage die vóór 1 juli 2007 op deze brugpensioenen verschuldigd waren.

Voor zover het brugpensioen is ingegaan na 30 juni 2007 en voor zover het fonds voor bestaanszekerheid een aanvullende vergoeding verschuldigd is conform artikel 19^{ter}, wordt de werkgever beschouwd als de debiteur van de aanvullende vergoeding, in geval de bijzondere werkgeversbijdrage brugpensioen hoger is dan 75 EUR. In dat geval zal hij moeten instaan voor de volledige aangifte en betaling van de bijzondere werkgeversbijdrage. Voor de brugpensioenen ingegaan vóór 1 juli 2007 wordt dit bedrag van 75 EUR aangepast aan het bedrag van de forfaitaire bijzondere werkgeversbijdrage die vóór 1 juli 2007 op deze brugpensioenen verschuldigd waren.

De werkgever wordt altijd geacht de debiteur van de aanvullende vergoeding te zijn in de gevallen waar het fonds voor bestaanszekerheid statutair geen aanvullende vergoeding verschuldigd is.

De werkgever is gehouden tot het tijdig en correct overmaken van de noodzakelijke inlichtingen volgens onderrichtingen opgesteld door het fonds voor bestaanszekerheid, die het fonds voor de bestaanszekerheid in staat moeten stellen om enerzijds de debiteur van de hoogste aanvullende vergoeding te bepalen, zoals bepaald in alinea's 1 en 2, en anderzijds een tijdige en correcte aangifte en betaling van de bijzondere werkgeversbijdrage te kunnen doen, indien het fonds voor bestaanszekerheid zelf de voornaamste debiteur is.

De werkgever zal door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aansprakelijk gesteld worden voor alle verhogingen, boetes en/of interesten die het gevolg zijn van :

- het niet of niet tijdig of onvolledig aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aangeven en/of betalen van de bijzondere werkgeversbijdragen op de brugpensioenen, waarvoor hij gehouden is zelf deze werkgeversbijdrage aan te geven en te betalen;

- het niet of laattijdig doorgeven van noodzakelijke inlichtingen aan het fonds voor bestaanszekerheid, zoals bepaald in vorige alinea;

- la communication de données fautives ou incomplètes au fonds de sécurité d'existence des informations prévues à l'alinéa précédent.

Art. 19octies. § 1^{er}. La cotisation patronale mensuelle compensatoire particulière sur la prépension en exécution de l'accord interprofessionnel du 7 décembre 1994 d'une part et de l'article 11 de la loi du 3 avril 1995 d'autre part, est prise en charge, dans la limite des possibilités existantes, par le fonds de sécurité d'existence pour les ouvriers et ouvrières mis en prépension dans le cadre de cette réglementation entre le 19 juin 1995 et le 31 décembre 1996.

§ 2. En exécution de l'arrêté royal du 21 mars 1997 et dans la limite des possibilités existantes, la cotisation patronale mensuelle compensatoire particulière sur la prépension est prise en charge, dans les limites des possibilités existantes, par le fonds pour les ouvriers et ouvrières mis en prépension dans le cadre de cette réglementation entre le 13 mai 1997 et le 31 décembre 2012.

A.D. Pécule de vacances

Art. 19nonies. § 1^{er}. Les ouvriers et ouvrières visés à l'article 5, § 1^{er} et l'article 5bis, § 6, travaillant tant à temps plein qu'à temps partiel, ont droit, à partir de 2001 à l'indemnité prévue à l'article 20, § 2, pour autant qu'ils bénéficient d'une allocation de chômage complémentaire de la part de l'Office national de l'Emploi en tant que pécule de vacances complémentaire pour les travailleurs qui viennent de terminer leurs études.

Le nombre d'indemnités auxquelles ils ont droit est égal au nombre d'allocations allouées par l'Office national de l'Emploi.

§ 2. Si des ouvriers et ouvrières visés à l'article 5bis, § 6, et des ouvriers frontaliers d'entreprises établies en Belgique ne remplissent pas la condition figurant à l'article 19nonies, § 1^{er}, une allocation équivalente sera octroyée, suivant les modalités et sous les conditions fixées par le collège des présidents.

Art. 19decies. § 1^{er}. Les ouvrières et ouvriers visés à l'article 5, § 1^{er} et à l'article 5bis, § 6, occupés à temps plein ou à temps partiel, ont droit à partir de 2007 à l'indemnité fixée à l'article 20, § 2, pour autant qu'en tant qu'ouvriers de 50 ans ou plus, ils bénéficient d'un pécule de vacances complémentaire, après une période d'inactivité qui est en tout ou partie prise en charge par l'Office national de l'Emploi.

Le nombre d'indemnités est égal au nombre d'indemnités octroyées par l'Office national de l'emploi.

§ 2. Si les ouvrières et ouvriers, visés à l'article 5bis, § 6, et les travailleurs frontaliers d'entreprises établies en Belgique ne remplissent pas la condition mentionnée à l'article 19decies, § 1^{er}, une indemnité forfaitaire équivalente est alors octroyée selon les modalités et les conditions fixées par le collège des présidents.

A.E. Montant des indemnités

Art. 20. § 1^{er}. L'indemnité complémentaire en cas de chômage complet est fixée à 4,96 EUR pour une allocation complète et à 2,48 EUR pour une demi-allocation à partir du 1^{er} avril 1999.

A partir du 1^{er} janvier 2006 cette indemnité complémentaire en cas de chômage complet est portée à 5 EUR pour une allocation complète et 2,5 EUR pour une demi-allocation.

A partir du 1^{er} janvier 2008 cette indemnité complémentaire en cas de chômage complet est portée à 5,20 EUR pour une allocation complète et à 2,60 EUR pour une demi-allocation, et ce en tant qu'adaptation à l'index et au bien-être.

A partir du 1^{er} octobre 2011 cette indemnité complémentaire en cas de chômage complet est portée à 5,80 EUR pour une allocation complète et à 2,90 EUR pour une demi-allocation, et ce en tant qu'adaptation à l'index et au bien-être.

§ 2. L'indemnité complémentaire en cas de chômage temporaire est fixée à 4,96 EUR pour une allocation complète et à 2,48 EUR pour une demi-allocation à partir du 1^{er} avril 1999.

A partir du 1^{er} avril 2001, l'indemnité complémentaire en cas de chômage temporaire est portée à 7,44 EUR pour une allocation complète et à 3,72 EUR pour une demi-allocation.

A partir du 1^{er} juillet 2005 cette indemnité complémentaire en cas de chômage temporaire est portée à 9 EUR pour une allocation complète et 4,5 EUR pour une demi-allocation.

A partir du 1^{er} janvier 2008 cette indemnité complémentaire en cas de chômage temporaire est portée à 9,40 EUR pour une allocation complète et à 4,70 EUR pour une demi-allocation, et ce en tant qu'adaptation à l'index et au bien-être.

- het doorgeven van foute of onvolledige inlichtingen aan het fonds voor bestaanszekerheid, zoals bepaald in vorige alinea.

Art. 19octies. § 1. De bijzondere compenserende maandelijksse werkgeversbijdrage op het brugpensioen in uitvoering enerzijds van het interprofessioneel akkoord van 7 december 1994 en anderzijds van artikel 11 van de wet van 3 april 1995, wordt, binnen de bestaande mogelijkheden, door het fonds voor bestaanszekerheid ten laste genomen voor de werklieden en werksters, die in het kader van deze regeling tussen 19 juni 1995 en 31 december 1996 in brugpensioen worden gesteld.

§ 2. De bijzondere compenserende maandelijksse werkgeversbijdragen op het brugpensioen, in uitvoering van het koninklijk besluit van 21 maart 1997, wordt, binnen de bestaande mogelijkheden, door het fonds ten laste genomen voor de werklieden en werksters, die in het kader van deze regeling tussen 13 mei 1997 en 31 december 2012 in brugpensioen worden gesteld.

A.D. Aanvullend vakantiegeld

Art. 19nonies. § 1. De in artikel 5, § 1 en artikel 5bis, § 6 bedoelde werklieden en werksters, tewerkgesteld in een voltijdse of een deeltijdse dienstbetrekking hebben vanaf 2001 recht op de vergoeding vastgesteld in artikel 20, § 2 voor zover ze als pas afgestudeerde van een aanvullend vakantiegeld genieten dat door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ten laste wordt genomen.

Het aantal uitkeringen is gelijk aan het aantal uitkeringen dat door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening wordt toegekend.

§ 2. Indien werklieden en werksters, bedoeld in artikel 5bis, § 6, en de grensarbeiders van in België gevestigde ondernemingen, niet voldoen aan de voorwaarde vermeld in artikel 19nonies, § 1, dan wordt een gelijkwaardige forfaitaire vergoeding toegekend volgens de modaliteiten en de voorwaarden vastgesteld door het college van de voorzitters.

Art. 19decies. § 1. De in artikel 5, § 1 en artikel 5bis, § 6 bedoelde werklieden en werksters, tewerkgesteld in een voltijdse of een deeltijdse dienstbetrekking hebben vanaf 2007 recht op de vergoeding vastgesteld in artikel 20, § 2 voor zover ze als arbeider van 50 jaar of meer van een aanvullend vakantiegeld genieten na een periode van inactiviteit dat geheel of ten dele door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ten laste wordt genomen.

Het aantal uitkeringen is gelijk aan het aantal uitkeringen dat door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening wordt toegekend.

§ 2. Indien werklieden en werksters, bedoeld in artikel 5bis, § 6, en de grensarbeiders van in België gevestigde ondernemingen, niet voldoen aan de voorwaarde vermeld in artikel 19decies, § 1, dan wordt een gelijkwaardige forfaitaire vergoeding toegekend volgens de modaliteiten en de voorwaarden vastgesteld door het college van de voorzitters.

A.E. Bedrag van de uitkeringen

Art. 20. § 1. De aanvullende vergoeding bij volledige werkloosheid bedraagt 4,96 EUR voor een hele uitkering en 2,48 EUR voor een halve uitkering vanaf 1 april 1999.

Vanaf 1 januari 2006 wordt deze aanvullende vergoeding bij volledige werkloosheid gebracht op 5 EUR voor een hele uitkering en 2,5 EUR voor een halve uitkering.

Vanaf 1 januari 2008 wordt als aanpassing aan de index en de welvaart de aanvullende vergoeding bij volledige werkloosheid gebracht op 5,20 EUR voor een hele uitkering en 2,60 EUR voor een halve uitkering

Vanaf 1 oktober 2011 wordt als aanpassing aan de index en de welvaart de aanvullende vergoeding bij volledige werkloosheid gebracht op 5,80 EUR voor een hele uitkering en 2,90 EUR voor een halve uitkering

§ 2. De aanvullende vergoeding bij tijdelijke werkloosheid bedraagt 4,96 EUR voor een hele uitkering en 2,48 EUR voor een halve uitkering vanaf 1 april 1999.

Vanaf 1 april 2001 wordt de aanvullende vergoeding voor tijdelijke werkloosheid gebracht op 7,44 EUR voor een hele uitkering en 3,72 EUR voor een halve uitkering.

Vanaf 1 juli 2005 wordt deze aanvullende vergoeding bij tijdelijke werkloosheid gebracht op 9 EUR voor een hele uitkering en 4,5 EUR voor een halve uitkering.

Vanaf 1 januari 2008 wordt als aanpassing aan de index en de welvaart de aanvullende vergoeding bij tijdelijke werkloosheid gebracht op 9,40 EUR voor een hele uitkering en 4,70 EUR voor een halve uitkering.

A partir du 1^{er} octobre 2011 cette indemnité complémentaire en cas de chômage temporaire est portée à 10 EUR pour une allocation complète et à 5 EUR pour une demi-allocation, et ce en tant qu'adaptation à l'index et au bien-être.

§ 3. Le revenu de remplacement en cas de chômage temporaire (composé de l'allocation de chômage, de l'indemnité complémentaire du fonds et d'éventuels compléments au niveau de l'entreprise) ne peut dépasser le revenu que le travailleur aurait reçu s'il avait travaillé normalement. S'il s'avère que ceci est le cas d'une grande partie des travailleurs, les parties seront invitées à adapter leur réglementation au niveau de l'entreprise. La comparaison devra se faire au niveau du revenu annuel net après impôts. Pour le calcul il sera également tenu compte de tous les avantages qui disparaissent avec la suspension du contrat de travail à cause du chômage temporaire (p.ex. les chèques-repas ou la suppression de primes auxquelles le travailleur aurait normalement eu droit, p. ex. prime d'équipe, de travail de nuit, de travail de week-end, etc.).

Art. 20bis. § 1^{er}. Le montant de l'indemnité complémentaire octroyée en vertu de l'article 19ter, est fixé à 64,45 EUR par mois pour les ouvriers et ouvrières ayant travaillé à temps plein, qui bénéficient des allocations de chômage en application de la législation sur l'assurance chômage.

Le montant de l'indemnité complémentaire est fixé à 76,85 EUR par mois pour les ouvriers et ouvrières dont la prépension débute entre le 1^{er} janvier 1987 et le 30 juin 2013 pour autant qu'ils remplissent les conditions posées au premier alinéa.

Les ouvriers et ouvrières dont question à l'article 19bis, §§ 4 et 5, bénéficieront d'une indemnité majorée et mensuelle de 76,85 EUR, pour autant qu'ils aient travaillé à temps plein.

A partir du 1^{er} janvier 2006 le montant de 76,85 EUR des indemnités complémentaires susmentionnées est porté à 77 EUR.

Pour l'application des articles 21, 21bis et 22, le montant de 77 EUR est porté à 80 EUR à partir du 1^{er} janvier 2008, et ce en tant qu'adaptation à l'index et au bien être.

Pour l'application des articles 21, 21bis et 22, le montant de 80 EUR est porté à 85 EUR à partir du 1^{er} octobre 2011, et ce en tant qu'adaptation à l'index et au bien-être.

Le collège des présidents fixe les modalités de calcul dans les cas où les conditions requises ne sont pas remplies pendant tout le mois.

§ 2. Le montant de l'indemnité complémentaire octroyée en vertu de l'article 19ter, est fixé à 32,23 EUR par mois pour les ouvriers et ouvrières ayant travaillé à temps partiel, qui bénéficient des allocations de chômage en application de la législation sur l'assurance chômage.

Le montant de l'indemnité complémentaire est fixé à 38,42 EUR par mois pour les ouvriers et ouvrières dont la prépension débute entre le 1^{er} janvier 1987 et le 30 juin 2013 pour autant qu'ils remplissent les conditions posées au premier alinéa.

Les ouvriers et ouvrières dont question à l'article 19bis, §§ 4 et 5, bénéficieront d'une indemnité majorée et mensuelle de 38,42 EUR pour autant qu'ils aient travaillé à temps partiel.

A partir du 1^{er} janvier 2006 le montant de 38,42 EUR des indemnités complémentaires susmentionnées est porté à 38,50 EUR.

Pour l'application des articles 21, 21bis et 22, le montant de 38,50 EUR est porté à 40 EUR à partir du 1^{er} janvier 2008, et ce en tant qu'adaptation à l'index et au bien-être.

Pour l'application des articles 21, 21bis et 22, le montant de 40 EUR est porté à 42,50 EUR à partir du 1^{er} octobre 2011, et ce en tant qu'adaptation à l'index et au bien-être.

Le collège des présidents fixe les modalités de calcul dans les cas où les conditions requises ne sont pas remplies pendant tout le mois.

§ 3. L'octroi de l'avantage prévu aux §§ 1^{er} et 2 cesse lorsque, au regard de la législation sur l'assurance-chômage, l'ouvrier ou l'ouvrière est censé(e) avoir pris sa pension.

Vanaf 1 oktober 2011 wordt als aanpassing aan de index en de welvaart de aanvullende vergoeding bij tijdelijke werkloosheid gebracht op 10 EUR voor een hele uitkering en 5 EUR voor een halve uitkering.

§ 3. Het vervangingsinkomen bij tijdelijke werkloosheid (samenesteld uit de werkloosheidsuitkering, de door het fonds betaalde aanvullende vergoeding en de eventuele toeslagen op ondernemingsvlak) mag niet hoger zijn dan het inkomen dat de werknemer zou hebben ontvangen, indien hij normaal had gewerkt. Indien zou blijken dat dit voor een belangrijk deel van de werknemers het geval zou zijn, worden partijen op ondernemingsvlak opgeroepen om hun regeling aan te passen. Hierbij moet de vergelijking gemaakt worden op niveau van het jaarlijks belastbaar inkomen. Bij de berekening zal eveneens rekening moeten gehouden worden met alle voordelen die wegvallen door de schorsing van de arbeidsovereenkomst omwille van de tijdelijke werkloosheid (bijv. maaltijdcheques of het wegvallen van premies, waarop de werknemer in normale omstandigheden recht had gehad bijv. ploegen, nachtarbeid, weekendwerk, enz.).

Art. 20bis. § 1. Het bedrag van de aanvullende vergoeding, uitgekeerd krachtens artikel 19ter, wordt bepaald op 64,45 EUR per maand voor de werklieden en werksters die tewerkgesteld waren in een voltijdse dienstbetrekking, die werkloosheidsuitkeringen genieten bij toepassing van de wetgeving op de werkloosheidsverzekering.

Het bedrag van de aanvullende vergoeding wordt bepaald op 76,85 EUR per maand voor de werklieden en werksters waarvan het brugpensioen ingaat tijdens de periode van 1 januari 1987 tot 30 juni 2013 voor zover zij voldoen aan de in het eerste lid gestelde voorwaarden.

De werklieden en werksters bedoeld in artikel 19bis, §§ 4 en 5, zullen een verhoogde maandelijks vergoeding van 76,85 EUR ontvangen, voor zover zij tewerkgesteld waren in een voltijdse dienstbetrekking.

Vanaf 1 januari 2006 wordt het bedrag van 76,85 EUR van bovengenoemde aanvullende vergoedingen gebracht op 77 EUR.

Voor de toepassing van artikel 21, artikel 21bis en artikel 22 wordt als aanpassing aan de index en de welvaart het bedrag van 77 EUR gebracht op 80 EUR vanaf 1 januari 2008."

Voor de toepassing van artikel 21, artikel 21bis en artikel 22 wordt als aanpassing aan de index en de welvaart het bedrag van 80 EUR gebracht op 85 EUR vanaf 1 oktober 2011.

Het college van de voorzitters bepaalt de berekeningsmodaliteiten in de gevallen waarin aan de gestelde voorwaarden niet gedurende de ganse maand voldaan wordt.

§ 2. Het bedrag van de aanvullende vergoeding, uitgekeerd krachtens artikel 19ter, wordt bepaald op 32,23 EUR per maand voor de werklieden en werksters die tewerkgesteld waren in een deeltijdse dienstbetrekking, die werkloosheidsuitkeringen genieten bij toepassing van de wetgeving op de werkloosheidsverzekering.

Het bedrag van de aanvullende vergoeding wordt bepaald op 38,42 EUR per maand voor de werklieden en werksters waarvan het brugpensioen ingaat tijdens de periode van 1 januari 1987 tot 30 juni 2013 voor zover zij voldoen aan de in het eerste lid gestelde voorwaarden.

De werklieden en werksters bedoeld in artikel 19bis, §§ 4 en 5, zullen een verhoogde maandelijks vergoeding van 38,42 per maand ontvangen indien zij tewerkgesteld waren in een deeltijdse dienstbetrekking.

Vanaf 1 januari 2006 wordt het bedrag van 38,42 EUR van bovengenoemde aanvullende vergoedingen gebracht op 38,50 EUR.

Voor de toepassing van artikel 21, artikel 21bis en artikel 22 wordt als aanpassing aan de index en de welvaart het bedrag van 38,50 EUR gebracht op 40 EUR vanaf 1 januari 2008.

Voor de toepassing van artikel 21, artikel 21bis en artikel 22 wordt als aanpassing aan de index en de welvaart het bedrag van 40 EUR gebracht op 42,50 EUR vanaf 1 oktober 2011.

Het college van de voorzitters bepaalt de berekeningsmodaliteiten in de gevallen waarin aan de gestelde voorwaarden niet gedurende de ganse maand voldaan wordt.

§ 3. De toekenning van de vergoeding, voorzien in de §§ 1 en 2, houdt op wanneer de werkman of de werkster volgens de wetgeving op de werkloosheidsverzekering verondersteld wordt met pensioen te zijn gegaan.

B. Allocations de maladie, d'accouchement et d'accidents

Art. 21. § 1^{er}. Les ouvriers et ouvrières visés à l'article 5, § 1^{er}, et à l'article 5bis, § 6, occupant un emploi à temps plein, pour autant que leur premier jour indemnisé par l'assurance maladie-invalidité tombe le 1^{er} avril 1999 ou plus tard et après la période couverte par le salaire garanti, ont droit à l'indemnité fixée à l'article 20bis, § 1^{er}, pour autant qu'ils remplissent les conditions suivantes :

1. au moment où se déclare l'incapacité, être au service d'un employeur visé à l'article 5, § 1^{er}, ou à l'article 5bis;

2. bénéficiaire des indemnités primaires de l'assurance maladie-invalidité en application de la législation en la matière, sans que ces indemnités soient allouées pendant toute la période de l'incapacité;

3. au moment où se déclare l'incapacité, avoir quinze jours d'ancienneté dans l'entreprise.

§ 2. Les ouvriers et ouvrières visés à l'article 5, § 1^{er}, et à l'article 5bis, § 6, occupant un emploi à temps plein, pour autant que leur premier jour indemnisé par l'assurance maladie-invalidité tombe le 1^{er} avril 1999 ou plus tard et après la période couverte par le salaire garanti, ont droit à l'indemnité fixée à l'article 20bis, § 2, pour autant qu'ils remplissent les conditions fixées au § 1^{er}.

§ 3. Cette indemnité mensuelle forfaitaire est payée pendant une durée maximale de 11 mois.

La première indemnité forfaitaire peut être payée au plus tôt le mois qui suit celui durant lequel le premier jour de maladie effectif est tombé.

Chaque mois commencé est considéré comme un mois complet.

§ 4. Lorsque les travailleurs et travailleuses visés à l'article 5bis, § 6, et les travailleurs frontaliers des entreprises établies en Belgique ne satisfont pas à la deuxième condition mentionnée à l'article 21, § 1^{er}, une indemnité forfaitaire équivalente, comme prévue à l'article 20bis, est accordée suivant les modalités et conditions fixées par le collège des présidents.

§ 5. Indépendamment de la durée d'une reprise du travail, une nouvelle période de maladie donne de nouveau droit, sous les mêmes conditions, à l'indemnité mensuelle forfaitaire pour autant que l'intéressé ait touché de nouveau un salaire garanti.

Art. 21bis. § 1^{er}. Les ouvriers et ouvrières visés à l'article 5, § 1^{er}, et à l'article 5bis, § 6, occupant un emploi à temps plein, pour autant que leur premier jour indemnisé par l'assurance maladie-invalidité tombe le 1^{er} avril 1999 ou plus tard et après la période couverte par le salaire garanti, ont droit à l'indemnité fixée à l'article 20bis, § 1^{er}, pour autant qu'ils remplissent les conditions suivantes :

1. au moment où se déclare l'incapacité, être au service d'un employeur visé à l'article 5, § 1^{er}, ou à l'article 5bis;

2. être incapables de travailler pour cause de maladie, d'accouchement ou d'accident, à l'exclusion des maladies professionnelles et des accidents du travail;

3. bénéficiaire des indemnités de l'assurance maladie-invalidité en application de la législation en la matière;

4. avoir 57 ans au premier jour indemnisé par l'assurance maladie-invalidité ou atteindre cet âge durant la période dans laquelle les indemnités comme stipulées à l'article 21 sont payées.

§ 2. Les ouvriers et ouvrières visés à l'article 5, § 1^{er}, et à l'article 5bis, § 6, occupant un emploi à temps partiel, pour autant que leur premier jour indemnisé par l'assurance maladie-invalidité tombe le 1^{er} avril 1999 ou plus tard et après la période couverte par le salaire garanti, ont droit à l'indemnité fixée à l'article 20bis, § 2, pour autant qu'ils remplissent les conditions fixées au § 1^{er}.

§ 3. Si des ouvriers et ouvrières visés à l'article 5bis, § 6, et des ouvriers frontaliers d'entreprises établies en Belgique ne remplissent pas la troisième condition figurant à l'article 21bis, § 1^{er}, une allocation équivalente sera octroyée comme prévu à l'article 20bis, suivant les modalités et sous les conditions fixées par le collège des présidents.

§ 4. Les avantages prévus dans cet article disparaissent lorsque l'ouvrier ou l'ouvrière sont supposés être pensionnés selon la législation en matière d'assurance maladie et invalidité.

Cette indemnité forfaitaire peut être payée au plus tôt le mois qui suit celui durant lequel le premier jour de maladie effectif est tombé.

Tout mois commencé est considéré comme un mois complet.

B. Ziekte-, bevallings- en ongevallebijslagen

Art. 21. § 1. De in artikel 5, § 1, en in artikel 5bis, § 6, bedoelde werklieden en werksters, tewerkgesteld in een voltijdse dienstbetrekking hebben, voor zover hun eerste door de ziekte- en invaliditeitsverzekering vergoede dag valt op 1 april 1999 of later en na de periode gedekt door het gewaarborgd loon, recht op de vergoeding vastgesteld in artikel 20bis, § 1, voor zover ze voldoen aan de volgende voorwaarden :

1. op het ogenblik waarop de ongeschiktheid zich voordoet, in dienst zijn van een in artikel 5, § 1, of een in artikel 5bis bedoelde werkgever;

2. gerechtigd zijn op de primaire vergoedingen van de ziekte- en invaliditeitsverzekering bij toepassing van de wetgeving terzake, zonder dat deze vergoedingen gedurende de ganse periode van de ongeschiktheid effectief moeten zijn toegekend;

3. op het ogenblik waarop de ongeschiktheid zich voordoet, een anciënniteit van vijftien dagen hebben in de onderneming.

§ 2. De in artikel 5, § 1, en in artikel 5bis, § 6, bedoelde werklieden en werksters, tewerkgesteld in een deeltijdse dienstbetrekking hebben, voor zover hun eerste door de ziekte- en invaliditeitsverzekering vergoede dag valt op 1 april 1999 of later en na de periode gedekt door het gewaarborgd loon, recht op de vergoeding vastgesteld in artikel 20bis, § 2, voor zover ze voldoen aan de voorwaarden vastgesteld in § 1.

§ 3. Deze forfaitaire maandelijkse vergoeding wordt gedurende maximaal 11 maanden betaald.

De eerste forfaitaire vergoeding kan ten vroegste betaald worden voor de maand volgend op deze waarin de eerste effectieve ziektedag viel.

Elke begonnen maand wordt beschouwd als een volledige maand.

§ 4. Indien werklieden en werksters, bedoeld in artikel 5bis, § 6, en grensarbeiders van in België gevestigde ondernemingen, niet voldoen aan de tweede voorwaarde vermeld in artikel 21, § 1, dan wordt een gelijkwaardige toeslag zoals voorzien in artikel 20bis toegekend, volgens de modaliteiten en onder de voorwaarden vastgesteld door het college van de voorzitters.

§ 5. Ongeacht de duur van een werkhervatting geeft een nieuwe ziekteperiode, onder dezelfde voorwaarden, opnieuw recht op de maandelijkse forfaitaire vergoeding voor zover betrokkene opnieuw gewaarborgd loon ontving.

Art. 21bis. § 1. De in artikel 5, § 1, en in artikel 5bis, § 6, bedoelde werklieden en werksters, tewerkgesteld in een voltijdse dienstbetrekking, voor zover hun eerste door de ziekte- en invaliditeitsverzekering vergoede dag valt op 1 april 1999 of later en na de periode gedekt door het gewaarborgd loon, recht op de vergoeding vastgesteld in artikel 20bis, § 1, voor zover ze voldoen aan de volgende voorwaarden :

1. op het ogenblik waarop de ongeschiktheid zich voordoet, in dienst zijn van een bij artikel 5, § 1, of een bij artikel 5bis, bedoelde werkgever;

2. arbeidsongeschikt zijn als gevolg van ziekte, bevalling of ongeval, met uitsluiting van de beroepsziekten en de arbeidsongevallen;

3. gerechtigd zijn op de vergoedingen van de ziekte- en invaliditeitsverzekering bij toepassing van de wetgeving ter zake;

4. 57 jaar zijn op de eerste door de ziekte- en invaliditeitsverzekering vergoede dag of, deze leeftijd bereiken gedurende de periode waarin de vergoedingen zoals bepaald in artikel 21 betaald worden.

§ 2. De in artikel 5, § 1, en in artikel 5bis, § 6, bedoelde werklieden en werksters, tewerkgesteld in een deeltijdse dienstbetrekking, voor zover hun eerste door de ziekte- en invaliditeitsverzekering vergoede dag valt op 1 april 1999 of later en na de periode gedekt door het gewaarborgd loon, recht op de vergoeding vastgesteld in artikel 20bis, § 2, voor zover ze voldoen aan de voorwaarden vastgesteld in § 1.

§ 3. Indien werklieden en werksters, bedoeld in artikel 5bis, § 6, en grensarbeiders van in België gevestigde ondernemingen, niet voldoen aan de derde voorwaarde vermeld in artikel 21bis, § 1, dan wordt een gelijkwaardige toeslag zoals voorzien in artikel 20bis toegekend, volgens de modaliteiten en onder de voorwaarden vastgesteld door het college van de voorzitters.

§ 4. De in dit artikel voorziene voordelen houden op wanneer de werkman of werkster volgens de wetgeving op de ziekte- en invaliditeitsverzekering verondersteld wordt met pensioen te zijn gegaan.

De eerste forfaitaire vergoeding kan ten vroegste betaald worden voor de maand volgend op deze waarin de eerste effectieve ziektedag viel.

Elke begonnen maand wordt beschouwd als een volledige maand.

Indépendamment de la durée d'une reprise du travail, une nouvelle période de maladie donne de nouveau droit, sous les mêmes conditions, à l'indemnité mensuelle forfaitaire pour autant que l'intéressé ait touché de nouveau un salaire garanti.

Art. 21ter. Les ouvriers et ouvrières qui bénéficient de l'avantage prévu à l'article 19ter, qui sont déclarés malades ou invalides et qui bénéficient des indemnités de maladie ou d'invalidité, maintiennent leur droit à l'avantage prévu à l'article 19ter.

L'avantage prévu par le présent article cesse lorsque, au regard de la législation sur l'assurance maladie-invalidité, l'ouvrier ou l'ouvrière est censé(e) avoir pris sa pension.

Art. 22. Les ouvriers et ouvrières visés à l'article 5, § 1^{er} et l'article 5bis, § 6, qui sont âgés d'au moins 50 ans, travaillant tant à temps plein qu'à temps partiel, et qui tombent malades entre le 1^{er} avril 2001 et le 31 décembre 2012 ou qui se trouvent au 1^{er} avril dans une période d'indemnité prévue à l'article 21, § 3 ont droit, après épuisement de leur droit prévu à l'article 21, à l'indemnité prévue à l'article 20bis, § 1^{er} ou 20bis, § 2 à partir de l'âge de 57 ans jusqu'à l'âge de leur pension, pour autant qu'ils restent de manière ininterrompue malades jusqu'à l'âge de 57 ans et qu'ils remplissent les conditions fixées à l'article 21, § 1^{er}.

Lorsque les travailleurs et travailleuses visés à l'article 5bis, § 6, et les travailleurs frontaliers des entreprises établies en Belgique ne satisfont pas à la condition 2 mentionnée à l'article 21, § 1^{er}, une indemnité forfaitaire équivalente est accordée suivant les modalités et conditions fixées par le collège des présidents.

C. Dispositions communes aux indemnités de chômage, allocations d'incapacité de travail et autres avantages accordés par le fonds

Art. 23. Le conseil d'administration détermine la date et les modalités de paiement des indemnités et allocations accordées par le fonds; en aucun cas, le paiement des allocations et indemnités ne peut dépendre du versement des cotisations dues par l'employeur assujéti au fonds.

Art. 24. Les allocations et indemnités sont payées aux travailleurs par les organisations syndicales représentées à la commission paritaire, suivant les modalités fixées par le conseil d'administration.

Les ouvriers et ouvrières ont néanmoins la faculté de s'adresser directement au fonds.

Art. 25. Les conditions d'octroi des allocations et indemnités accordées par le fonds, de même que le montant de celles-ci, peuvent être modifiés sur proposition du conseil d'administration, par convention collective de travail, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, rendue obligatoire par arrêté royal.

Art. 26. Sans préjudice de la compétence des juridictions contentieuses, les litiges relatifs à l'octroi des indemnités et allocations prévues par les présents statuts sont soumis à une commission consultative constituée par le conseil d'administration. Celui-ci peut également instituer des commissions consultatives régionales.

D. Financement de l'allocation spéciale compensatoire

Art. 26bis. L'allocation spéciale compensatoire visée à l'article 3, 4^o des statuts est payée par l'intermédiaire des organisations dont question au même article, aux ouvriers et ouvrières visés à l'article 5 et à l'article 5bis, qui sont en ordre de cotisations. A cet effet, le fonds de sécurité d'existence ou, le cas échéant, l'organisation patronale qui perçoit la cotisation pour les entreprises visées à l'article 5, § 2, verse à trimestre échu aux comptes syndicaux le produit des cotisations supplémentaires prévues à l'article 14, § 3, selon les modalités de répartition fixées par les organisations syndicales.

Ongeacht de duur van een werkhervatting geeft een nieuwe ziekteperiode, onder dezelfde voorwaarden, opnieuw recht op de maandelijks forfaitaire vergoeding voor zover betrokkene opnieuw gewaarborgd loon ontving.

Art. 21ter. De werklieden en werksters die het bij artikel 19ter, voorziene voordeel genieten die ziek of invalide worden verklaard en die ziekte- of invaliditeitsuitkeringen genieten, behouden hun recht op het bij artikel 19ter, voorziene voordeel.

Het in dit artikel voorziene voordeel houdt op wanneer de werkmans of werkster volgens de wetgeving inzake de ziekte- en invaliditeitsverzekering verondersteld wordt met pensioen te zijn gegaan.

Art. 22. De in artikel 5, § 1 en in artikel 5bis, § 6 bedoelde werklieden en werksters van 50 jaar en meer, tewerkgesteld in een voltijdse of deeltijdse dienstbetrekking, die in de periode van 1 april 2001 tot 31 december 2012 ziek worden of zich op 1 april 2001 in een periode van uitkering bevinden zoals bepaald in artikel 21, § 3, en op voorwaarde dat ze ononderbroken ziek blijven tot de leeftijd van 57 jaar, hebben, na uitputting van hun recht zoals bepaald in artikel 21, vanaf de leeftijd van 57 jaar recht op de aanvullende vergoeding bepaald in artikel 20bis, § 1 of 20bis, § 2 en dit tot hun pensioenleeftijd, voor zover ze voldoen aan de voorwaarden vastgelegd in artikel 21, § 1, en voor zover de ziekte ononderbroken verder duurt.

Indien werklieden en werksters, bedoeld in artikel 5bis, § 6, en de grensarbeiders van in België gevestigde ondernemingen, niet voldoen aan voorwaarde 2 vermeld in artikel 21, § 1, dan wordt een gelijkwaardige forfaitaire vergoeding toegekend volgens de modaliteiten en de voorwaarden vastgesteld door het college van de voorzitters.

C. Beschikkingen gemeen aan de werkloosheidsuitkeringen, bijslagen ingevolge werkonbekwaamheid en andere voordelen toegekend door het fonds

Art. 23. De raad van beheer bepaalt de datum en de modaliteiten van betaling van de door het fonds toegekende uitkeringen en bijslagen; in geen geval mag de betaling van uitkeringen en bijslagen afhankelijk zijn van de storting van de bijdragen verschuldigd door de aan het fonds onderworpen werkgever.

Art. 24. De bijslagen en uitkeringen worden aan de werknemers betaald door de in het paritair comité vertegenwoordigde syndicale organisaties, volgens de door de raad van beheer vastgestelde modaliteiten.

De werklieden en werksters kunnen zich nochtans rechtstreeks tot het fonds wenden.

Art. 25. De voorwaarden van toekenning van de door het fonds verleende bijslagen en uitkeringen, evenals het bedrag ervan, kunnen gewijzigd worden op voorstel van de raad van beheer bij collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.

Art. 26. Onverminderd de bevoegdheid van de rechtbanken, worden de geschillen betreffende de toekenning van uitkeringen en bijslagen voorzien door deze statuten, voorgelegd aan een raadgevende commissie opgericht door de raad van beheer. Deze kan eveneens gewestelijke raadgevende commissies oprichten.

D. Betaling van de bijzondere compensatietoeslag

Art. 26bis. De in artikel 3, 4^o van de statuten bedoelde bijzondere compensatietoeslag wordt betaald door bemiddeling van de organisaties waarvan sprake in hetzelfde artikel aan de in artikel 5 en artikel 5bis bedoelde werklieden en werksters die in regel zijn met de bijdragen. Te dien einde stort het fonds voor bestaanszekerheid, of in voorkomend geval de werkgeversorganisatie die voor de ondernemingen bedoeld in artikel 5, § 2, de bijdrage int, bij elk verlopen kwartaal op de syndicale rekeningen de opbrengst van de in artikel 14, § 3, bedoelde bijdragen, rekening houdend met de verdeelsleutel zoals vastgesteld door de bedoelde vakbondsorganisaties.

Art. 26ter. Le montant de l'allocation spéciale compensatoire prévue à l'article 14, § 3 est fixé annuellement, sur proposition du conseil d'administration du fonds de sécurité d'existence, par convention collective de travail conclue en Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, rendue obligatoire par arrêté royal.

E. Financement de la formation professionnelle

Art. 26quater. Le fonds de sécurité d'existence ou, le cas échéant, l'organisation patronale qui perçoit la cotisation pour les entreprises visées à l'article 5, § 2, verse, à trimestre échu, à l'"IFPM", la cotisation spéciale dont question à l'article 14, § 5 et la cotisation perçue uniquement auprès des entreprises de montage et de charpentes métalliques à l'association sans but lucratif "Montage - Fonds national pour l'emploi et la formation des jeunes".

Le fonds de sécurité d'existence verse, à trimestre échu, la cotisation supplémentaire dont question à l'article 14, § 5, perçue pour les entreprises industrielles et artisanales à l'association sans but lucratif "Emploi et Formation de Groupes à risque - ouvriers IFME" et pour les entreprises de montage de ponts et charpentes métalliques à l'association sans but lucratif "Montage - Fonds national pour l'emploi et la formation des jeunes".

F. Financement de l'intervention dans les frais de formation des organisations d'employeurs et de travailleurs

Art. 26quinquies. Le fonds ou, le cas échéant, l'organisation patronale qui perçoit la cotisation pour les entreprises visées à l'article 5, § 2, verse, à trimestre échu, la cotisation dont question à l'article 14, § 4, aux organisations d'employeurs, représentées à la commission paritaire. Entre organisations d'employeurs et de travailleurs, il sera convenu paritairement quelle partie sera réservée pour la formation syndicale.

G. Attestations d'emploi annuelles

Art. 26sexies. Le fonds délivre annuellement des attestations d'emploi aux ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique. Le fonds peut se faire assister par des tiers. Le collège des présidents détermine les conditions et les modalités du délivrance des attestations d'emploi.

H. Initiatives de formation ou d'emploi organisées au niveau provincial

Art. 26septies. Le fonds de sécurité d'existence verse, à trimestre échu, la cotisation pour les initiatives de formation ou d'emploi organisées au niveau provincial dont question à l'article 14, § 6, aux ASBL régionales paritaires chargées de la formation.

CHAPITRE VI. — Budget, comptes

Art. 27. L'exercice prend cours le 1^{er} janvier et se clôture le 31 décembre. L'année 1965 constitue le premier exercice du fonds.

Art. 28. Chaque année, et au plus tard dans le courant du mois de décembre, le budget pour l'année suivante est soumis à l'approbation de la commission paritaire qui peut, à cet effet, déléguer ses pouvoirs à une sous-commission paritaire.

Art. 29. Les comptes de l'année écoulée sont clôturés le 31 décembre.

Le conseil d'administration, ainsi que le réviseur désigné par la commission paritaire en vertu de l'article 12 de la loi du 7 janvier 1958, remettent chacun, par écrit, un rapport concernant l'exécution de leur mission au cours de l'année écoulée.

CHAPITRE VII. — Dissolution, liquidation

Art. 30. Le fonds ne peut être dissout que par décision unanime de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

La Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique devra nommer en même temps les liquidateurs, déterminer leurs pouvoirs et leur rémunération, et définir la destination de l'actif net du fonds.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Art. 26ter. Het bedrag van de bijzondere compensatietoelage bedoeld in artikel 14, § 3, wordt op voorstel van de raad van beheer van het fonds voor bestaanszekerheid jaarlijks vastgesteld, bij collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.

E. Financiering van de beroepsopleiding

Art. 26quater. Het fonds voor bestaanszekerheid of in voorkomend geval de werkgeversorganisatie die voor de ondernemingen bedoeld in artikel 5, § 2, de bijdrage int, stort bij elk verlopen kwartaal de in artikel 14, § 5, bedoelde speciale bijdrage aan het "INOM" en de bijdrage, uitsluitend bij de ondernemingen welke bruggen en stalen gebinten monteren, aan de vereniging zonder winstoogmerk "Montage - Nationaal Fonds voor Tewerkstelling en de Opleiding van Jongeren".

Het fonds voor bestaanszekerheid stort bij elk verlopen kwartaal de in artikel 14, § 5, bedoelde bijkomende bijdrage geïnd voor de industriële en ambachtelijke ondernemingen aan de vereniging zonder winstoogmerk "Tewerkstelling en Opleiding van risicogroepen - arbeiders MVEN", en voor de ondernemingen die bruggen en metalen gebinten monteren aan de vereniging zonder winstoogmerk "Montage - Nationaal Fonds voor Tewerkstelling en de Opleiding voor Jongeren".

F. Financiering van de kosten van de opleiding van de werkgevers- en werknemersorganisaties

Art. 26quinquies. Het fonds, of in voorkomend geval de werkgeversorganisatie die voor de ondernemingen bedoeld in artikel 5, § 2, de bijdrage int, stort, bij elk verlopen kwartaal, de in artikel 14, § 4, bedoelde bijdrage aan de werkgeversorganisaties, vertegenwoordigd in het paritair comité. Tussen werkgevers- en werknemersorganisaties wordt paritair overeengekomen welk deel ervan wordt voorbehouden voor de syndicale opleiding.

G. Jaarlijkse tewerkstellingsattesten

Art. 26sexies. Het fonds levert jaarlijks tewerkstellingsattesten af aan de werklieden en werksters tewerkgesteld in de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw. Het fonds kan zich hierbij laten bijstaan door derden. Het college van de voorzitters bepaalt de voorwaarden en de modaliteiten tot aflevering van de tewerkstellingsattesten.

H. Provinciale tewerkstellings- of vormingsinitiatieven

Art. 26septies. Het fonds voor bestaanszekerheid stort bij elk verlopen kwartaal de in artikel 14, § 6 bedoelde bijdrage voor provinciale tewerkstellings- of vormingsinitiatieven aan de gewestelijke paritaire VZW's die met de opleiding zijn belast.

HOOFDSTUK VI. — Begroting, rekeningen

Art. 27. Het dienstjaar neemt een aanvang op 1 januari en sluit op 31 december. Het jaar 1965 is het eerste dienstjaar van het fonds.

Art. 28. Elk jaar, en uiterlijk in de loop van de maand december, wordt het budget voor het volgend jaar onderworpen aan de goedkeuring van het paritair comité dat hiertoe zijn bevoegdheden aan een paritair subcomité mag overdragen.

Art. 29. De rekeningen van het verlopen jaar worden op 31 december afgesloten.

De raad van beheer, evenals de door het paritair comité krachtens artikel 12 van de wet van 7 januari 1958 aangeduide revisor, overhandigen elk een schriftelijk verslag betreffende de uitvoering van hun opdracht tijdens het verlopen jaar.

HOOFDSTUK VII. — Ontbinding, vereffening

Art. 30. Het fonds kan slechts bij éénparige beslissing van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw worden ontbonden.

Het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw dient tegelijkertijd de vereffenaars aan te stellen, hun bevoegdheden te omschrijven, hun vergoeding vast te stellen en de bestemming van het netto-actief van het fonds te bepalen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/202718]

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 juillet 2011, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, relative à l'instauration et au fonctionnement de l'équipe mobile (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des établissements et des services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 juillet 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, relative à l'instauration et au fonctionnement de l'équipe mobile.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des établissements et des services de santé

Convention collective de travail du 13 juillet 2011

Instauration et fonctionnement de l'équipe mobile
(Convention enregistrée le 19 septembre 2011
sous le numéro 105794/CO/330)

La présente convention collective de travail s'inscrit dans l'exécution du point IV de l'accord relatif aux Secteurs fédéraux de la Santé Secteur privé - 2011 (dit "mini accord 2011").

Cette convention collective de travail fixe les principes de la distribution des emplois aux institutions du secteur, le statut et le cadre du fonctionnement de l'équipe mobile.

L'équipe mobile instaurée par cette convention collective de travail ne s'ajoute pas à l'équipe mobile du "projet pilote équipe mobile dans les maisons de repos" qui a été initiée dans le cadre du Maribel Fiscal.

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des maisons de repos pour personnes âgées, des maisons de repos et de soins, concernés par l'attribution d'emplois dont question à l'article 4 de la présente convention collective de travail.

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

Art. 2. Définition

Une équipe mobile est une équipe de membre(s) du personnel, non liée à une unité architecturale, structurelle ou fonctionnelle, qui permet d'assurer, au sein d'une unité de résidence ou de soin, un remplacement immédiat en cas d'absence ou un renforcement de courte durée en cas d'augmentation subite de la charge de travail.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/202718]

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juli 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de invoering en werking van de mobiele equipe (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juli 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de invoering en werking van de mobiele equipe.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten

Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juli 2011

Invoering en werking van de mobiele equipe
(Overeenkomst geregistreerd op 19 september 2011
onder het nummer 105794/CO/330)

Deze collectieve arbeidsovereenkomst kadert in de uitvoering van punt IV van het akkoord betreffende de Federale Gezondheidssectoren Privésektor - 2011 (het zogenaamd "mini-akkoord 2011").

Deze collectieve arbeidsovereenkomst legt de principes vast voor de verdeling van de jobs over de instellingen van de sector, het statuut van en het kader voor de werking van de mobiele equipe.

De mobiele equipe in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden niet toegevoegd aan de mobiele equipes van het "pilotproject mobiele equipes in de rusthuizen" dat in het kader van de Fiscale Maribel is opgestart.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de rustoorden voor bejaarden, de rust- en verzorgingstehuizen, die genieten van de bijkomende tewerkstelling zoals voorzien in artikel 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 2. Definitie

De mobiele equipe is een equipe van werknemer(s) die niet gebonden is aan een architectonische, structurele of functionele eenheid en die het mogelijk maakt om in de woon/zorgeenheden een onmiddellijke vervanging te verzekeren in geval van een afwezigheid of een kortstondige versterking in geval van plots verhoogde werklast.

Art. 3. Objectifs généraux

L'équipe mobile a pour objectifs généraux :

- d'assurer le remplacement immédiat pour une courte durée du personnel infirmier et soignant absent;
- de réduire la charge de travail;
- de diminuer l'exigence de flexibilité des travailleurs grâce à une stabilisation des horaires.

Art. 4. Répartition des emplois

Le mini accord 2011 prévoit 105 ETP pour le secteur des MR-MRS.

Les emplois seront répartis de la façon suivante :

§ 1^{er}. 25 ETP maximum sont attribués aux institutions où la concertation sociale (CE et/ou CPPT et/ou délégation syndicale) a été instaurée à partir de l'année 2006.

Les MR-MRS qui participent au projet pilote et/ou ont reçu un emploi dans le cadre des moyens du Maribel Fiscal sur la base du critère "concertation sociale", ne peuvent pas recevoir d'emplois supplémentaires dans le cadre de cette répartition.

La liste de ces institutions est produite par la Chambre Secteur Personnes âgées du Fonds Maribel social 330. Les institutions sont classées en fonction du nombre d'ETP de la plus petite à la plus grande. La répartition concrète des emplois est réalisée par la Chambre Secteur Personnes âgées qui communiquera la liste de ces institutions à l'INAMI pour l'attribution officielle et le financement.

§ 2. 80 ETP minimum sont attribués en fonction d'un double critère. Premièrement la proportion de résidents avec un profil Cd dans l'institution et deuxièmement le nombre de travailleurs en service qui peuvent être comptés comme au dessus des normes de l'INAMI. Les services de l'INAMI produisent une liste des institutions avec au minimum 15 p.c. de résidents avec un profil Cd. A partir de cette liste, une deuxième liste est produite reprenant les institutions avec au moins 15 p.c. de personnel au-dessus des normes.

Ces institutions sont classées de la plus grande à la plus petite en fonction du nombre de travailleurs pour la répartition des emplois. La répartition prend également en compte l'article 5 de la présente convention.

La répartition concrète des emplois est faite par la Chambre Secteur Personnes âgées qui communique la liste de ces institutions à l'INAMI pour l'attribution officielle et le financement.

Les MR-MRS qui participent au projet pilote "équipe mobile", ne peuvent pas recevoir d'emplois supplémentaires dans le cadre de cette répartition.

§ 3. Une institution ne peut recevoir des emplois que soit sur la base des critères mentionnés au § 1^{er} de cet article, soit sur la base des critères mentionnés au § 2 de cet article.

§ 4. Tous les emplois attribués en exécution de cette convention collective de travail sont attribués à l'équipe mobile.

Art. 5. Nombre d'emplois attribués

§ 1^{er}. 30 ETP sont réservés pour des institutions auxquelles 1 ETP est attribué et 50 ETP pour les institutions auxquelles est attribué 0,5 ETP.

En fonction du nombre de travailleurs dans l'institution, 0,5 ou 1 ETP sera attribué.

Si 1 ETP est attribué à une institution, celle-ci peut alors engager un temps plein ou 2 mi-temps pour l'équipe mobile.

§ 2. L'équipe mobile est composée uniquement d'infirmie(è)r(es) ou d'aides-soignant(e)s ou de personnel de réactivation.

Art. 6. Priorités d'affectation

Les trois premières priorités pour l'affectation de l'équipe mobile sont les suivantes :

1. remplacement immédiat de travailleurs absents de façon imprévue. Par "remplacement immédiat" on entend : le remplacement en cas d'absence imprévue pour cause de maladie ou cas de force majeure jusqu'à maximum les 5 premiers jours d'absence;
2. remplacement en cas d'absence de courte durée planifiée pendant maximum 5 jours;
3. augmentation exceptionnelle de la charge de travail.

L'ordre des priorités 2. et 3. peut être inversé par l'organe de concertation.

Art. 3. Algemene doelstellingen

De mobiele equipe heeft als algemene doelstellingen :

- de onmiddellijke vervanging van het afwezig verplegend en verzorgend personeel voor een beperkte duur;
- het verminderen van de werklust;
- het verminderen van de arbeidsflexibiliteit door het stabiel maken van de uurroosters.

Art. 4. Verdeling van de arbeidsplaatsen

Het mini-akkoord 2011 voorziet 105 VTE voor de sector van de ROB-RVT's.

Deze jobs zullen als volgt worden verdeeld :

§ 1. Maximaal 25 VTE worden toegekend aan instellingen waarin het sociaal overleg (OR en/of CPBW en/of syndicale afvaardiging) voor het eerst is opgestart vanaf het jaar 2006.

ROB-RVT's die aan het pilootproject en/of die een job toegekend gekregen hebben vanuit de middelen van de Fiscale Maribel op basis van het criterium "sociaal overleg" kunnen geen extra jobs krijgen in deze verdeling.

De lijst van deze instellingen wordt opgemaakt door de Kamer Ouderenzorg van het Fonds Sociale Maribel 330. De instellingen worden in de lijst gerangschikt van klein naar groot in functie van het aantal VTE. De concrete verdeling van de jobs gebeurt door de Kamer Ouderenzorg die de lijst met deze instellingen zal communiceren aan het RIZIV voor de officiële toekenning en financiering.

§ 2. Minimaal 80 VTE worden toegekend in functie van een dubbel criterium. Het eerste is het aandeel van de bewoners met een Cd profiel in de instelling en het tweede is het aantal werknemers dat in dienst is en gerekend mag worden als boven de RIZIV personeelsnorm. Er wordt door de diensten van het RIZIV een lijst opgemaakt van de instellingen met minstens 15 pct. Cd bewoners. Op basis van deze lijst wordt een tweede lijst gemaakt van de instellingen met minstens 15 pct. bovennorm personeel.

Deze instellingen worden van hoog naar laag in functie van het aantal werknemers gerangschikt voor de verdeling van de jobs. De verdeling houdt eveneens rekening met de bepalingen van artikel 5.

De concrete verdeling van de jobs gebeurt door de Kamer Ouderenzorg die de lijst met instellingen communiceert aan het RIZIV voor de officiële toekenning en financiering.

ROB-RVT's die reeds deelnemen aan het pilootproject "mobiele equipe" kunnen geen extra jobs krijgen in deze verdeling.

§ 3. Een instelling kan tewerkstelling toegekend krijgen ofwel op basis van de criteria vermeld in § 1 van dit artikel ofwel op basis van de criteria vermeld in § 2 van dit artikel.

§ 4. Al de in toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst toegekende jobs zijn bedoeld voor de mobiele equipe.

Art. 5. Aantal toegekende jobs

§ 1. Er worden 30 VTE gereserveerd voor instellingen die 1 VTE toegekend krijgen en 50 VTE voor instellingen die 0,5 VTE toegekend krijgen.

In functie van het aantal werknemers in de instelling wordt er 0,5 of 1 VTE toegekend voor de mobiele equipe.

Indien aan een instelling 1 VTE werd toegekend, dan mag deze instelling hiermee een voltijdse of 2 halftijdse werknemers aanwerven voor de mobiele equipe.

§ 2. De mobiele equipe bestaat enkel uit verpleegkundigen of zorgkundigen of reactivatiepersoneel.

Art. 6. Prioriteiten in de toewijzing

De drie eerste prioriteiten voor de toewijzing van de mobiele equipe zijn de volgende :

1. de onmiddellijke vervanging van onvoorzien afwezige werknemers. Onder "onmiddellijke vervanging" wordt verstaan : de vervanging van de onvoorzien afwezigheid, wegens ziekte of wegens een dwingende reden tot maximaal de eerste 5 dagen afwezigheid;
2. de onmiddellijke vervanging van geplande afwezigheden van korte duur met een maximale vervangingsperiode van 5 dagen;
3. buitengewone vermeerdering van de werklust.

De volgorde van de prioriteiten 2. en 3. kan omgedraaid worden door het overlegorgaan.

Art. 7. Concertation sociale

L'organe de concertation, à savoir, le conseil d'entreprise, par défaut un comité local paritaire constitué de représentants de l'employeur et de la délégation syndicale, à défaut le CPPT, est chargé du suivi de l'équipe mobile.

Le conseil d'entreprise, par défaut le comité local paritaire susmentionné constitué de représentants de l'employeur et de la délégation syndicale ou à défaut de délégation syndicale, le CPPT, reçoit chaque année un rapport qualitatif et quantitatif sur le fonctionnement, l'affectation, la composition de l'équipe mobile, les motifs des remplacements et le cas échéant, les motifs de non-remplacement.

Art. 8. Horaires de travail

Des horaires de travail spécifiques sont fixés pour les membres de l'équipe mobile. Ils disposent de préférence d'un horaire fixe ou cyclique.

Ces horaires sont établis dans l'organe de concertation. Cet horaire doit être repris dans le règlement de travail de l'institution.

Les membres de l'équipe mobile travaillent durant la semaine, le week-end et en soirée. Il ne peuvent pas prestre des horaires de nuit complets.

Commentaire :

Les partenaires sociaux n'excluent pas que dans le futur, les membres de l'équipe mobile puissent travailler la nuit des horaires de nuits complets. Cela dépendra de l'évolution des travailleurs actifs dans l'équipe mobile et du nombre d'institutions disposant d'une équipe mobile.

Art. 9. Règlement de fonctionnement

L'organe de concertation, comme défini à l'article 7, devra rédiger un règlement de fonctionnement avant le démarrage de l'équipe mobile.

Ce règlement comporte :

- le nombre de travailleurs dans l'équipe mobile, leur fonction et leur nom;
- les horaires de l'équipe mobile;
- le responsable pour établir l'horaire de travail des membres/travailleurs de l'équipe mobile;
- les priorités d'affectation;
- le nombre et le nom des services ou départements de l'institution où l'équipe mobile sera appelée à fonctionner;
- la fonction des travailleurs qui peuvent demander l'intervention de l'équipe mobile;
- le nom et la fonction du responsable qui décide de l'affectation quotidienne de l'équipe mobile;
- le contenu de l'évaluation semestrielle.

Art. 10. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 13 juillet 2011 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties signataires par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, moyennant un préavis de trois mois.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/202681]

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 décembre 2012, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques, relative au petit chômage (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Art. 7. Sociaal overleg

Het overlegorgaan, met name de ondernemingsraad, bij ontstentenis een lokaal paritair comité bestaande uit de werkgever en de syndicale afvaardiging, of bij ontstentenis het CPBW, is bevoegd voor het opvolgen van de mobiele equipe.

De ondernemingsraad, bij ontstentenis voormeld lokaal overlegcomité bestaande uit de werkgever en de syndicale afvaardiging, bij ontstentenis van syndicale afvaardiging, het CPBW, ontvangt daartoe een jaarlijks kwalitatief en kwantitatief verslag over de werking, de verdeling, de samenstelling van de mobiele equipe, de redenen van de vervangingen en in voorkomend geval de redenen van de niet-vervangingen.

Art. 8. Uurroosters

Voor de leden van de mobiele equipe worden specifieke uurroosters vastgelegd. Zij beschikken bij voorkeur over een vast- of cyclisch uurrooster.

Deze uurroosters worden overeengekomen in het overlegorgaan en opgenomen in het arbeidsreglement van de instelling.

De leden van de mobiele equipe kunnen werken tijdens wekdagen, in het weekend en tijdens avonduren. Zij kunnen geen volledige nachtshifts presteren.

Commentaar :

De sociale partners sluiten niet uit dat in de toekomst leden van de mobiele equipe wel nachtarbeid onder de vorm van een volledige nachtshift kunnen presteren. Dit zal afhangen van de evolutie van het aantal werknemers werkzaam in de mobiele equipes en het aantal instellingen met een mobiele equipe.

Art. 9. Werkingsreglement

Vóór de start van de mobiele equipe zal het overlegorgaan, zoals bepaald in artikel 7, een werkingsreglement opstellen.

Dit reglement bevat :

- het aantal werknemers van de mobiele equipe, hun functie en hun namen;
- de uurroosters van de mobiele equipe;
- de verantwoordelijke voor het opstellen van het uurrooster van de leden/werknemers van de mobiele equipe;
- de toewijzingsprioriteiten;
- het aantal en de namen afdelingen/diensten binnen de instelling waar de mobiele equipe kan functioneren;
- de functie van de werknemers die kunnen vragen om de mobiele equipe in te schakelen;
- de naam en de functie van de verantwoordelijke die beslist over de dagelijkse inzet van de mobiele equipe;
- de inhoud van de halfjaarlijkse evaluatie.

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 13 juli 2011 en is afgesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan worden opgezegd door elk der ondertekenende partijen, met een opzegtermijn van drie maanden, gericht bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/202681]

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 december 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid, betreffende het kort verzuim (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 3 décembre 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques, relative au petit chômage.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques

Convention collective de travail du 3 décembre 2012

Petit chômage

(Convention enregistrée le 2 janvier 2013
sous le numéro 112622/CO/209)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs avec un contrat de travail d'employés des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques

On entend par "employés" : les employés masculins et féminins.

CHAPITRE II. — *Objet*

Art. 2. La présente convention collective de travail coordonne les règles en vigueur pour accorder le petit chômage et est conclue en exécution de :

1. l'arrêté royal relatif au maintien de la rémunération normale des ouvriers, des travailleurs domestiques, des employés et des travailleurs engagés pour le service des bâtiments de navigation intérieure pour les jours d'absence à l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement d'obligations civiles ou de missions civiles du 28 août 1963 (*Moniteur belge* du 11 septembre 1963) et toute modification ultérieure;

2. l'arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail, conclue au sein du Conseil national du travail, relative au maintien de la rémunération normale de travailleurs pour les jours d'absence à l'occasion de certains événements familiaux du 3 décembre 1974 (*Moniteur belge* du 23 janvier 1975);

3. la convention collective de travail, conclue au sein du Conseil national du travail du 10 février 1999, relative au maintien de la rémunération normale des travailleurs pour les jours d'absence à l'occasion du décès d'arrière-grands-parents et d'arrière-petits-enfants;

4. la convention collective de travail, conclue au Conseil national du travail le 17 novembre 1999, relative au maintien de la rémunération normale des travailleurs cohabitants légaux pour les jours d'absence à l'occasion de certains événements familiaux;

5. la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie (*Moniteur belge* du 15 septembre 2001);

6. la loi-programme du 9 juillet 2004 (*Moniteur belge* du 15 juillet 2004) et, en exécution de cette dernière, l'article 30^{ter} de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 3 december 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid, betreffende het kort verzuim.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 december 2012

Kort verzuim

(Overeenkomst geregistreerd op 2 januari 2013
onder het nummer 112622/CO/209)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en hun werknemers met een arbeidsovereenkomst voor bedienden van de ondernemingen die behoren tot het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid.

Onder "bedienden" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke bedienden.

HOOFDSTUK II. — *Voorwerp*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst coördineert de geldende regels voor de toekenning van kort verzuim en wordt gesloten in toepassing van :

1. het koninklijk besluit betreffende het behoud van het normaal loon van de werklieden, de dienstboden, de bedienden en de werknemers aangeworven voor de dienst op binnenschepen, voor afwezigheidsdagen ter gelegenheid van familiegebeurtenissen of voor de vervulling van staatsburgerlijke plichten of van burgerlijke opdrachten van 28 augustus 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 11 september 1963) en alle latere wijzigingen;

2. het koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de Nationale Arbeidsraad betreffende het behoud van het normale loon van de werknemers voor de afwezigheidsdagen ter gelegenheid van bepaalde gebeurtenissen van 3 december 1974 (*Belgisch Staatsblad* van 23 januari 1975);

3. de collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, van 10 februari 1999, betreffende het behoud van het normaal loon van de werknemers voor de afwezigheidsdagen ter gelegenheid van het overlijden van overgrootouders en achterkleinkinderen;

4. de collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, van 17 november 1999, betreffende het behoud van het normaal loon van wettelijk samenwonende werknemers voor de afwezigheidsdagen ter gelegenheid van bepaalde familiegebeurtenissen;

5. de wet van 10 augustus 2001 betreffende de verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven (*Belgisch Staatsblad* van 15 september 2001);

6. de programmawet van 9 juli 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 15 juli 2004) en, in uitvoering daarvan, artikel 30^{ter} van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

7. l'article 133 de la loi-programme du 22 décembre 2008 (*Moniteur belge* du 29 décembre 2008, 4^e édition);

8. la loi du 13 avril 2011 modifiant, en ce qui concerne les coparents, la législation afférente au congé de paternité (*Moniteur belge* du 10 mai 2011).

CHAPITRE III. — Règles en matière de petit chômage

Art. 3. L'employé a le droit d'être absent au travail avec maintien de son salaire normal par suite d'une des causes suivantes et à concurrence de :

1. De trois jours pour le mariage de l'employé, ou le dépôt d'une déclaration de cohabitation légale auprès du fonctionnaire de l'Etat civil au sens des articles 1475-1476 du Code civil ou le dépôt officiel d'un contrat de vie commune, à choisir par l'employé dans la semaine où se situe l'événement ou dans la semaine suivante;

2. D'un jour, celui du mariage :

- du père ou de la mère, d'un grand-père ou d'une grand-mère, du beau-père ou de la belle-mère, du second mari de la mère ou de la seconde femme du père de l'employé;
- d'un enfant de l'employé ou de son épouse(x);
- d'un petit-enfant de l'employé;
- d'un frère ou d'une sœur, d'un beau-frère ou d'une belle-sœur de l'employé;
- de tout autre parent vivant sous le même toit que celui de l'employé;

3. De dix jours, à choisir par l'employé dans les quatre mois à dater du jour de l'accouchement, dont les trois premiers jours avec maintien du salaire normal et les sept jours suivants avec une allocation dans le cadre de l'assurance soins de santé et indemnités, à l'occasion de la naissance d'un enfant dont la filiation est établie à son égard.

Le même droit revient, sous les conditions et modalités fixées à l'article 30, § 2 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, à l'employé dont la filiation visée à l'alinéa précédent ne peut être établie mais qui, au moment de la naissance :

a) est marié avec la personne à l'égard de laquelle la filiation est établie;

b) cohabite légalement avec la personne à l'égard de laquelle la filiation est établie et chez laquelle l'enfant a sa résidence principale, et qu'ils ne soient pas unis par un lien de parenté entraînant une prohibition de mariage dont ils ne peuvent être dispensés par le Roi;

c) depuis une période ininterrompue de trois ans précédant la naissance, cohabite de manière permanente et affective avec la personne à l'égard de laquelle la filiation est établie et chez laquelle l'enfant a sa résidence principale, et qu'ils ne soient pas unis par un lien de parenté entraînant une prohibition de mariage dont ils ne peuvent être dispensés par le Roi. La preuve de la cohabitation et de la résidence principale est fournie au moyen d'un extrait du registre de la population;

4. De trois jours, à choisir par l'employé dans la période commençant la veille du jour du décès et finissant le lendemain du jour des funérailles, pour le décès :

- du (de la) conjoint(e) de l'employé;
- des parents de l'employé (père, mère, second époux ou épouse de la mère ou du père);
- de l'enfant de l'employé ou de son (sa) conjoint(e);
- du père ou de la mère du (de la) conjoint(e) de l'employé;

5. De deux jours, à choisir par l'employé dans la période commençant le jour du décès et finissant le jour des funérailles, pour le décès des parents suivants habitant chez l'employé :

- un frère ou une sœur de l'employé;
- un beau-fils ou une belle-fille de l'employé;
- un beau-frère ou une belle-sœur de l'employé;
- un grand-père ou une grand-mère de l'employé;
- un grand-père ou une grand-mère du (de la) conjoint(e) de l'employé;
- un petit-enfant de l'employé;
- un arrière-grand-père ou une arrière-grand-mère de l'employé;

7. artikel 133 van de programmawet van 22 december 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 2008, 4e uitgave);

8. de wet van 13 april 2011 tot wijziging, wat betreft de meedouders, van de wetgeving inzake het geboorteverlof (*Belgisch Staatsblad* van 10 mei 2011).

HOOFDSTUK III. — Regels inzake klein verlet

Art. 3. De bediende heeft het recht om van het werk afwezig te zijn, met behoud van zijn normaal loon ingevolge één van de onderstaande redenen en ten belope van :

1. Drie dagen voor het huwelijk van de bediende of het afleggen van een verklaring van wettelijke samenwoning bij de ambtenaar van de burgerlijke stand en dit overeenkomstig de artikelen 1475-1476 van het Burgerlijk Wetboek of het officieel neerleggen van een samenlevingscontract, door de bediende te kiezen tijdens de week waarin de gebeurtenis plaats heeft of tijdens de daaropvolgende week;

2. Eén dag, deze van het huwelijk van :

- de vader of de moeder, een grootvader of een grootmoeder, de schoonvader of de schoonmoeder, de stiefvader of de stiefmoeder van de bediende;
- een kind van de bediende of van zijn (haar) echtgenote(noot);
- een kleinkind van de bediende;
- een broer of zuster, een schoonbroer of schoonzuster van de bediende;
- gelijk welk ander familielid wonend onder hetzelfde dak als dat van de bediende;

3. Tien dagen voor de bediende te kiezen binnen vier maanden te rekenen vanaf de bevalling, waarvan de eerste drie dagen met behoud van zijn normaal loon en de volgende zeven dagen met een uitkering in het raam van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, ter gelegenheid van de geboorte van een kind waarvan de afstamming langs zijn zijde vaststaat;

Hetzelfde recht komt, onder de voorwaarden en modaliteiten die op artikel 30, § 2 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten zijn vastgesteld, toe aan de bediende van wie de afstamming die in de vorige alinea wordt beoogd, niet kan worden vastgesteld maar die, op het moment van de geboorte :

a) gehuwd is met diegene ten aanzien van wie de afstamming vaststaat;

b) wettelijk samenwoont met diegene ten aanzien van wie de afstamming vaststaat en bij wie het kind zijn hoofdverblijfplaats heeft, en niet is verbonden door een band van bloedverwantschap die leidt tot een huwelijksverbod waarvoor de Koning geen ontheffing kan verlenen;

c) sedert een onafgebroken periode van drie jaar voorafgaand aan de geboorte op permanente en affectieve wijze samenwoont met diegene ten aanzien van wie de afstamming vaststaat en bij wie het kind zijn hoofdverblijfplaats heeft, en niet is verbonden door een band van bloedverwantschap die leidt tot een huwelijksverbod waarvoor de Koning geen ontheffing kan verlenen. Het bewijs van samenwoning en hoofdverblijf wordt geleverd aan de hand van een uittreksel uit het bevolkingsregister;

4. Drie dagen te kiezen door de bediende van de dag die het overlijden voorafgaat tot en met de dag die op de begrafenis volgt, bij het afsterven van :

- de echtgenote(noot) van de bediende;
- de ouders van de bediende (vader, moeder, tweede echtgenoot(note) van moeder of vader);
- een kind van de bediende of van zijn (haar) echtgenote(noot);
- de vader of de moeder van de echtgenote(noot) van de bediende;

5. Twee dagen, te kiezen door de bediende vanaf de dag van het overlijden tot en met de dag der begrafenis bij het afsterven der volgende bij de bediende inwonende bloedverwanten :

- een broer of een zus van de bediende;
- een schoonzoon of schoondochter van de bediende;
- een schoonbroer of schoonzus van de bediende;
- een grootvader of grootmoeder van de bediende;
- een grootvader of grootmoeder van de echtgenote(noot) van de bediende;
- een kleinkind van de bediende;
- een overgrootvader of overgrootmoeder van de bediende;

- un arrière-grand-père ou une arrière-grand-mère de la (du) conjointe (conjoint) de l'employé;

- un arrière-petit-enfant de l'employé;

6. D'un jour, celui des funérailles, pour le décès des parents suivants n'habitant pas chez l'employé :

- un frère ou une sœur de l'employé;

- un beau-fils ou une belle-fille de l'employé;

- un beau-frère ou une belle-sœur de l'employé;

- un grand-père ou une grand-mère de l'employé;

- un grand-père ou une grand-mère du (de la) conjoint(e) de l'employé;

- un petit-enfant de l'employé;

- un arrière-grand-père ou une arrière-grand-mère de l'employé;

- un arrière-grand-père ou une arrière-grand-mère de la (du) conjointe (conjoint) de l'employé;

- un arrière-petit-enfant de l'employé;

7. D'un jour, celui des funérailles, pour le décès de tout autre parent vivant sous le même toit que celui de l'employé;

8. D'un jour, celui des funérailles, à l'occasion du décès du tuteur ou de la tutrice de l'employé mineur(e) ou de la personne mineure dont l'employé est tuteur ou tutrice;

9. D'un jour, celui de la cérémonie, pour l'ordination sacerdotale ou pour l'entrée en religion d'un enfant de l'employé ou de son (sa) conjoint(e), d'un petit-enfant, d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère ou d'une belle-sœur de l'employé, ainsi que de tout autre parent vivant sous le même toit que celui de l'employé;

10. D'un jour pour la communion solennelle d'un enfant de l'employé ou de sa (son) conjointe (conjoint). Lorsque la cérémonie a lieu un dimanche, un jour férié ou un jour habituellement chômé, ce jour d'absence sera le jour d'activité le plus proche qui précède ou qui suit la cérémonie;

11. D'un jour pour la participation d'un enfant de l'employé ou de sa (son) conjointe (conjoint) à la fête de la jeunesse laïque là où elle est organisée. Lorsque cette fête a lieu un dimanche, un jour férié ou un jour habituellement chômé, ce jour d'absence sera le jour d'activité le plus proche qui précède ou qui suit la cérémonie;

12. Du temps nécessaire, avec un maximum d'un jour, pour la participation personnelle de l'employé à un conseil de famille convoqué officiellement;

13. Du temps nécessaire avec un maximum de trois jours pour le séjour de l'employé milicien dans un centre de recrutement et de sélection ou dans un hôpital militaire à la suite de son passage dans pareil centre;

14. Du temps nécessaire avec un maximum de cinq jours :

- pour la participation du jury;

- lors d'une convocation comme témoin devant les tribunaux;

- pour la comparution personnelle ordonnée par la juridiction du travail;

- pour la participation en qualité d'assesseur d'un bureau principal de dépouillement fonctionnant lors des élections législatives, provinciales, communales ou des élections du Parlement européen;

- pour l'exercice des fonctions d'assesseur d'un bureau principal ou d'un bureau unique de vote, lors des élections législatives, provinciales ou communales;

- een overgrootvader of overgrootmoeder van de echtgenote(noot) van de bediende;

- een achterkleinkind van de bediende;

6. Eén dag, deze van de begrafenis, bij het afsterven der volgende niet bij de bediende inwonende bloedverwanten :

- een broer of zus van de bediende;

- een schoonbroer of schoonzuster van de bediende;

- een schoonbroer of schoonzuster van de bediende;

- een grootvader of grootmoeder van de bediende;

- een grootvader of grootmoeder van de echtgenote(noot) van de bediende;

- een kleinkind van de bediende;

- een overgrootvader of overgrootmoeder van de bediende;

- een overgrootvader of overgrootmoeder van de echtgenote(noot) van de bediende;

- een achterkleinkind van de bediende;

7. Eén dag, deze van de begrafenis, bij het afsterven van gelijk welke bloedverwant wonende onder hetzelfde dak als dat van de bediende;

8. Eén dag, deze van de begrafenis, bij het afsterven van de voogd(es) van de minderjarige bediende, of van het minderjarige pleegkind waarvoor de bediende als voogd(es) optreedt;

9. Eén dag, deze der plechtigheid, bij de priesterwijding of bij de kloostergelofte van een kind van de bediende of van zijn (haar) echtgenote(noot), van een kleinkind, broer, zuster, schoonbroer en schoonzuster van de bediende, alsmede om het even welke bij de bediende inwonende bloedverwant;

10. Eén dag voor de plechtige communie van een kind van de bediende of zijn (haar) echtgenote(noot). Wanneer de plechtigheid plaats heeft op een zon- of feestdag of op een andere dag waarop normaal niet gewerkt wordt, zal de verletdag genomen worden op de arbeidsdag die het feest ofwel onmiddellijk voorafgaat ofwel er onmiddellijk op volgt;

11. Eén dag voor het feest der vrijzinnige jeugd waaraan een kind van de bediende of zijn/haar echtgenote(noot) deelneemt, daar waar dit feest wordt gevierd. Wanneer die plechtigheid plaats heeft op een zon- of feestdag of op een andere dag waarop normaal niet gewerkt wordt, zal de verletdag genomen worden op de arbeidsdag die het feest onmiddellijk voorafgaat ofwel er onmiddellijk op volgt;

12. De nodige tijd, met een maximum van één dag, om persoonlijk deel te nemen aan een officieel bijeengeroepen familieraad;

13. De nodige tijd, met een maximum van drie dagen, voor het verblijf van de dienstplichtige bediende in een recruitering- of selectiecentrum, of in een militair hospitaal ten gevolge van zijn verblijf in een recruitering- of selectiecentrum;

14. De nodige tijd, met een maximum van vijf dagen :

- om deel te nemen aan een jury;

- bij oproeping als getuige voor een rechtbank;

- voor persoonlijke verschijning op aanmaning van de arbeidsrechtbank;

- om deel te nemen, in hoedanigheid van bijzitter bij een hoofdbureau voor stemopneming ter gelegenheid van wetgevende, provinciale, gemeenteverkiezingen en Europese parlementsverkiezingen;

- voor het uitoefenen van het ambt van bijzitter in een hoofdstembureau of enig stembureau bij de parlements-, provincieraads- en gemeenteraadsverkiezingen;

15. L'accueil d'un enfant dans la famille du travailleur dans le cadre d'une adoption : pendant les trois premiers jours d'absence du congé d'adoption, tel que repris par l'article 30^{ter} de la loi du 3 juillet 1978 concernant les contrats de travail, l'employé bénéficie du maintien de son salaire normal à charge de l'employeur.

Art. 4. a) Pour l'application des dispositions de l'article 3 de la présente convention collective de travail, la personne, cohabitant avec l'employé et faisant partie de son ménage, est assimilée au conjoint ou à la conjointe.

b) Pour l'application de l'article 3, 2., 4., 5., 6., 9., 10. et 11. de la présente convention, il faut entendre par enfant, l'enfant légitime, légitimé, adopté, naturel reconnu ou l'enfant régulièrement élevé par l'employé.

c) Pour l'application de l'article 3, 2., 5., 6. et 9. de la présente convention, le beau-frère ou la belle-sœur du conjoint de l'employé sont assimilés au beau-frère ou à la belle-sœur de l'employé.

Art. 5. Sauf cas de force majeure, l'employé ne bénéficie du paiement de l'allocation pour les jours d'absence prévus dans la présente convention qu'à la condition qu'il (elle) en ait préalablement averti son employeur ou le représentant de celui-ci dans un délai raisonnable.

La preuve de l'événement motivant l'absence doit être apportée par l'employé, l'employeur pouvant réclamer éventuellement un document officiel.

Art. 6. Pour l'application de l'article 3 de la présente convention, seules les journées d'activité habituelle pour lesquelles l'employé aurait pu prétendre au salaire s'il (si elle) ne s'était pas trouvé(e) dans l'impossibilité de travailler pour la cause prévue audit article 3 sont considérées comme jours d'absence.

L'allocation dont question à l'article 3 n'est accordée que si l'employé a effectivement utilisé les journées d'absence aux fins normales énumérées ci-avant.

CHAPITRE IV. — *Durée*

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} décembre 2012 et est valable pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

15. Het onthaal van een kind in het gezin van de werkmán in het kader van een adoptie : tijdens de eerste drie dagen van het adoptieverlof, zoals bepaald in artikel 30^{ter} van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten heeft de werknemer recht op het behoud van zijn normale loon ten laste van de werkgever.

Art. 4. a) Voor de toepassing van de bepalingen van artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt de persoon, die samenwoont met de bediende en van zijn (haar) gezin deel uitmaakt, gelijkgesteld met de echtgenote of echtgenoot.

b) Voor de toepassing van artikel 3, 2., 4., 5., 6., 9., 10. en 11. van deze overeenkomst wordt beschouwd als kind het wettelijk, gewettigd, aangenomen, erkend natuurlijk of regelmatig door bediende opgevoed kind.

c) Voor de toepassing van artikel 3, 2., 5., 6., 9. van deze overeenkomst worden de schoonbroer en de schoonzuster van de echtgenote(noot) van de bediende gelijkgesteld met de schoonbroer of schoonzuster van de bediende.

Art. 5. Behoudens overmacht zal de vergoeding voor werkverzuim voorzien in deze overeenkomst aan de bediende slechts worden uitbetaald mits hij (zij) vooraf de werkgever of diens vertegenwoordiger binnen een redelijke termijn heeft op de hoogte gebracht.

De bediende moet het bewijs leveren van de gebeurtenis die het verzuim rechtvaardigt en de werkgever kan gebeurlijk het voorleggen van een officieel document verlangen.

Art. 6. Voor de toepassing van artikel 3 van deze overeenkomst zullen alleen als afwezigheid worden beschouwd de gewone werkdagen voor dewelke de bediende aanspraak had mogen maken op het loon indien hij (zij) door de reden voorzien in artikel 3 niet belet was geweest te werken.

De onder artikel 3 vermelde vergoeding zal enkel worden uitbetaald indien de bediende de verzuimdagen daadwerkelijk aan de voorziene doeleinden heeft gewijd.

HOOFDSTUK IV. — *Duur*

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 december 2012 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door één van de partijen opgezegd worden mits een opzegging van zes maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/202679]

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 décembre 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération du papier, relative à l'introduction de mesures favorisant la formation et l'apprentissage des groupes à risque à charge du "Fonds social pour les entreprises de récupération du papier" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération du papier;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 6 décembre 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération du papier, relative à l'introduction de mesures favorisant la formation et l'apprentissage des

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/202679]

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier, betreffende de instelling van maatregelen ten voordele van de vorming en opleiding van risicogroepen ten laste van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor recuperatie van papier" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier, betreffende de instelling van maatregelen ten voordele van de vorming

groupes à risque à charge du "Fonds social pour les entreprises de récupération du papier".

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

Sous-commission paritaire pour la récupération du papier

Convention collective de travail du 6 décembre 2012

Introduction de mesures favorisant la formation et l'apprentissage des groupes à risque à charge du "Fonds social pour les entreprises de récupération du papier" (Convention enregistrée le 2 janvier 2013 sous le numéro 112619/CO/142.03)

CHAPITRE 1^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération du papier.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Principe et définition des groupes à risque*

Art. 2. Les employeurs visés à l'article 1^{er} qui prennent ou ont pris dans le courant de 2013 et/ou 2014 des initiatives permettant la participation à un programme de recyclage ou de perfectionnement de :

- groupes à risque tels que repris dans le chapitre III, section VI, article 105 de la loi du 26 mars 1999,

et/ou

- travailleurs peu qualifiés étant confrontés au licenciement collectif, à une restructuration ou à l'instauration de nouvelles technologies,

peuvent bénéficier d'une indemnité à charge du "Fonds social pour les entreprises de récupération du papier".

Art. 3. Par "groupes à risque" on entend :

1. le chômeur de longue durée :

a) le demandeur d'emploi qui, pendant les six mois qui précèdent son engagement, a bénéficié sans interruption d'allocations de chômage ou d'attente pour tous les jours de la semaine;

b) le demandeur d'emploi qui, pendant les six mois qui précèdent son engagement, a travaillé uniquement à temps partiel afin d'échapper au chômage et/ou comme intérimaire;

2. le chômeur à qualification réduite :

le demandeur d'emploi de plus de 18 ans qui n'est titulaire :

- ni d'un diplôme de l'enseignement universitaire;

- ni d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur technique de type long ou de type court;

- ni d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur technique;

3. le chômeur handicapé :

le demandeur d'emploi handicapé qui, au moment de son engagement, est enregistré au Fonds national de reclassement social des handicapés;

4. le jeune à scolarité obligatoire partielle :

le demandeur d'emploi âgé de moins de 18 ans qui est encore soumis à l'obligation scolaire et qui ne poursuit plus l'enseignement secondaire de plein exercice;

en opleiding van risicogroepen ten laste van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor recuperatie van papier".

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier

Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2012

Instelling van maatregelen ten voordele van de vorming en opleiding van risicogroepen ten laste van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor recuperatie van papier" (Overeenkomst geregistreerd op 2 januari 2013 onder het nummer 112619/CO/142.03)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Principe en definitie van risicogroepen*

Art. 2. De bij artikel 1 bedoelde werkgevers die in de loop van 2013 en/of 2014 initiatieven nemen of genomen hebben die gericht zijn op het laten volgen van een omscholings- of bijscholingsprogramma door :

- risicogroepen zoals omschreven in hoofdstuk III, afdeling VI, artikel 105 van de wet van 26 maart 1999,

en/of

- de laaggeschoolde werknemers die geconfronteerd worden met collectief ontslag, herstructurering of de invoering van nieuwe technologieën,

kunnen ten laste van het "Sociaal Fonds voor de onderneming voor recuperatie van papier" genieten van een forfaitaire tegemoetkoming.

Art. 3. Onder "risicogroepen" wordt begrepen :

1. de langdurige werklozen :

a) de werkloze die, gedurende zes maanden voorafgaan aan zijn indienstneming, zonder onderbreking werkloosheids- of wachtuitkeringen heeft genoten voor alle dagen van de week;

b) de werkzoekende die, gedurende de zes maanden voorafgaan aan zijn indienstneming, uitsluitend deeltijds heeft gewerkt om aan de werkloosheid te ontsnappen en/of als uitzendkracht;

2. de laaggeschoolde werkloze :

de werkzoekende van meer dan 18 jaar die geen houder is van :

- ofwel een universitair diploma;

- ofwel een diploma of een getuigschrift van het hoger technisch onderwijs van het lange of korte type;

- ofwel een getuigschrift van het hoger secundair onderwijs;

3. de gehandicapte werkloze :

de werkzoekende die, op het ogenblik van zijn indienstneming bij het Rijksfonds voor Sociale Reclassement van de Mindervaliden is ingeschreven;

4. de deeltijds leerplichtige :

de werkzoekende van minder dan 18 jaar die nog onder de leerplicht valt en die het secundair onderwijs met volledig leerplan niet meer volgt;

5. la personne qui réintègre le marché de l'emploi :

le demandeur d'emploi qui remplit simultanément les conditions suivantes :

- ne pas avoir bénéficié d'allocations de chômage ou d'allocations d'interruption de carrière au cours de la période de trois ans qui précède son engagement;

- ne pas avoir exercé une activité professionnelle au cours de la période de trois ans qui précède son engagement;

- avoir interrompu son activité professionnelle ou n'avoir jamais commencé une telle activité, avant la période de trois ans visée aux deux points précédents;

6. le demandeur d'emploi qui, au moment de son engagement, bénéficie de revenus d'intégration;

7. le chômeur âgé : le demandeur d'emploi âgé de 50 ans et plus;

8. le demandeur d'emploi ayant suivi un plan d'accompagnement;

9. le travailleur à qualification réduite qui n'est titulaire :

- ni d'un diplôme de l'enseignement universitaire;

- ni d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur technique de type long ou de type court;

- ni d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur technique;

10. le travailleur à qualification inadéquate ou insuffisante :

- le travailleur qui doit être réorienté vers une autre fonction;

- le travailleur dont la qualification professionnelle est devenue insuffisante ou inadéquate suite à l'évolution technologique.

Art. 4. Le montant de l'indemnité forfaitaire est fixé à 75,00 EUR par mois pendant maximum 12 mois.

Art. 5. En cas de prépension, l'obligation de remplacement sera en premier lieu remplie par des personnes appartenant aux groupes à risque, tels que prévu par l'article 3.

Art. 6. Le comité de gestion du fonds est chargé de l'exécution de cette convention collective de travail ainsi que du contrôle des demandes, des programmes de formation et du décompte des interventions financières.

Art. 7. Le comité de gestion procède à une évaluation annuelle des efforts consentis qui sera jointe au rapport du fonds à l'intention de la sous-commission paritaire.

CHAPITRE III. — Cotisation exceptionnelle

Art. 8. Conformément à la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, publiée au *Moniteur belge* le 28 décembre 2006, titre XIII, chapitre VIII, section 1^{re}, et de son arrêté d'exécution du 26 avril 2009 activant l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et l'effort au profit de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs pour la période 2009-2010, publié au *Moniteur belge* le 18 mai 2009, une cotisation exceptionnelle est fixée à partir du 1^{er} janvier 2013 jusqu'au 31 décembre 2014 inclus.

Art. 9. Cette cotisation exceptionnelle, due par les employeurs visés à l'article 1^{er} de la présente convention, est fixée à partir du 1^{er} janvier 2013 jusqu'au 31 décembre 2014 à 0,90 p.c. des salaires bruts à 108 p.c. non plafonnés, déclarés à l'Office national de Sécurité sociale en faveur des ouvriers.

Art. 10. La perception et le recouvrement de la cotisation sont assurés par l'Office national de Sécurité sociale en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 11. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013 et prend fin le 31 décembre 2014.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme. M. DE CONINCK

5. de herintreder :

de werkzoekende die tegelijk aan de volgende voorwaarden voldoet :

- geen werkloosheidsuitkeringen of loopbaanonderbrekingsuitkering hebben genoten gedurende de periode van drie jaar voorafgaand aan de indienstreding;

- geen beroepsactiviteit hebben uitgeoefend gedurende de periode van drie jaar die zijn indienstneming voorafgaat;

- voor de periode van drie jaar, bedoeld in de twee vorige punten, zijn beroepsactiviteit hebben onderbroken, ofwel nooit een dergelijke activiteit begonnen zijn;

6. de werkzoekende die op het ogenblik van zijn indienstneming een leefloon geniet;

7. de oudere werkloze : de werkzoekende van 50 jaar en ouder;

8. de werkzoekende die een begeleidingsplan heeft gevolgd;

9. de laaggeschoolde werknemer die geen houder is van :

- ofwel een universitair diploma;

- ofwel een diploma of getuigschrift van het hoger technisch onderwijs van het lange of korte type;

- ofwel een getuigschrift van het hoger secundair technisch onderwijs;

10. de werknemer met een onaangepaste of een ontoereikende beroepsbekwaamheid :

- de werknemer die naar een andere functie moet worden geheroriënteerd;

- de werknemer waarvan de beroepsbekwaamheid onaangepast of ontoereikend is geworden tengevolge van de technische evolutie.

Art. 4. Het bedrag van de forfaitaire tegemoetkoming wordt vastgesteld op 75,00 EUR per maand gedurende maximum 12 maanden.

Art. 5. Bij brugpensioen zal de vervangingsplicht bij voorrang worden ingevuld met personen behorend tot de risicogroepen, zoals omschreven in artikel 3.

Art. 6. De raad van bestuur van het fonds wordt belast met de uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst en met het toezicht op de aanvragen, de opleidingsprogramma's en de afrekening van de gevraagde financiële tussenkomsten.

Art. 7. De raad van bestuur maakt jaarlijks een evaluatie van de gedane inspanningen welke bij het verslag van het fonds aan het paritair subcomité wordt gevoegd.

HOOFDSTUK III. — Buitengewone bijdrage

Art. 8. Overeenkomstig titel XIII, hoofdstuk VIII, afdeling 1 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006, en haar uitvoeringsbesluit van 26 april 2009 ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tot de risicogroepen behoren en van de inspanning ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode 2009-2010, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 mei 2009, wordt een buitengewone bijdrage bepaald vanaf 1 januari 2013 tot en met 31 december 2014.

Art. 9. Deze buitengewone bijdrage, verschuldigd door de bij artikel 1 van deze overeenkomst bedoelde werkgevers, wordt vanaf 1 januari 2013 tot en met 31 december 2014 bepaald op 0,90 pct. van de onbegrensde brutolonen aan 108 pct. die voor de arbeiders aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid verzekerd worden aangegeven.

Art. 10. De inning en de invordering van de bijdrage worden door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid verzekerd bij toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2014.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/202677]

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 novembre 2012, conclue au sein de la Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative à la prime pension pour les travailleurs intérimaires dans le secteur du commerce de combustibles (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 novembre 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative à la prime pension pour les travailleurs intérimaires dans le secteur du commerce de combustibles.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

**Commission paritaire pour le travail intérimaire et
les entreprises agréées fournissant des travaux
ou services de proximité**

Convention collective de travail du 13 novembre 2012

Prime pension pour les travailleurs intérimaires dans le secteur du commerce de combustibles (Convention enregistrée le 29 novembre 2012 sous le numéro 112317/CO/322)

La présente convention collective de travail est conclue en exécution de la convention collective de travail du 3 octobre 2011 relative à la prime pension pour les travailleurs intérimaires et vise les travailleurs intérimaires mis à disposition d'utilisation relevant de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles (CP 127 et 127.02), ci-après "utilisateur".

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique :

a) aux entreprises de travail intérimaire visées à l'article 7, 1^o de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs;

b) aux travailleurs intérimaires visés à l'article 7, 3^o de la loi précitée du 24 juillet 1987, qui sont occupés par ces entreprises de travail intérimaire.

Art. 2. En application de l'article 2 de la convention collective de travail du 3 octobre 2011 relative à la prime pension pour les travailleurs intérimaires, les entreprises de travail intérimaire s'engagent à verser une prime pension aux travailleurs intérimaires mis à disposition d'un utilisateur.

Art. 3. La prime pension dont question à l'article 2 est un pourcentage de la rémunération brute (à 100 p.c.) qui est égal au montant de la cotisation versée par l'utilisateur afin de financer un système sectoriel

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/202677]

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, betreffende de pensioenpremie voor de uitzendkrachten in de sector voor de handel in brandstoffen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, betreffende de pensioenpremie voor de uitzendkrachten in de sector voor de handel in brandstoffen.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

**Paritair Comité voor de uitzendarbeid
en de erkende ondernemingen die buurtwerken
of -diensten leveren**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2012

Pensioenpremie voor de uitzendkrachten in de sector voor de handel in brandstoffen (Overeenkomst geregistreerd op 29 november 2012 onder het nummer 112317/CO/322)

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 oktober 2011 betreffende de pensioenpremie voor de uitzendkrachten en beoogt de uitzendkrachten ter beschikking gesteld van gebruikers die ressorteren onder het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen (PC 127 en 127.02), hierna "gebruiker" genoemd.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op :

a) de uitzendbureaus, bedoeld bij artikel 7, 1^o van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers;

b) de uitzendkrachten, bedoeld bij artikel 7, 3^o van genoemde wet van 24 juli 1987, die door de uitzendbureaus worden tewerkgesteld.

Art. 2. In toepassing van artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 oktober 2011 betreffende de pensioenpremie voor de uitzendkrachten, verbinden de uitzendbureaus zich er toe een pensioenpremie te betalen aan de uitzendkrachten ter beschikking gesteld van een gebruiker.

Art. 3. De pensioenpremie waarvan sprake in artikel 2 is een percentage van het brutoloon (aan 100 pct.) dat overeenkomt met de bijdrage betaald door de gebruiker voor de financiering van een

de complément au régime légal de pension, multiplié par le coefficient repris dans la convention collective de travail du 3 octobre 2011 relative à la prime pension pour les travailleurs intérimaires.

Le montant de la cotisation versée par les entreprises relevant de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles est de 3 p.c.

Le montant de la prime pension à verser par les entreprises de travail intérimaire aux travailleurs intérimaires ouvriers est donc égal à 1,98 p.c. du salaire brut (à 100 p.c.), soit 3 x 0,6603 à partir du 1^{er} janvier 2013.

Art. 4. Les entreprises de travail intérimaire s'engagent à verser aux travailleurs intérimaires mis à disposition d'un utilisateur le montant de la prime pension tel qu'indiqué à l'article 3 sur les rémunérations brutes dues à partir du 1^{er} janvier 2013.

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013. Elle est conclue pour une durée déterminée et cessera de produire ses effets au 31 décembre 2013.

Elle pourra être dénoncée par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée au président de la Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

sectoraal systeem van aanvulling op het wettelijk pensioenstelsel, vermenigvuldigd met de coëfficiënt vermeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 oktober 2011 betreffende de pensioenpremie voor de uitzendkrachten.

De bijdrage betaald door de ondernemingen die ressorten onder het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen bedraagt 3 pct.

De pensioenpremie die door de uitzendbureaus wordt betaald aan de uitzendkrachten arbeiders is dus gelijk aan 1,98 pct. van het brutoloon (aan 100 pct.), hetzij 3 x 0,6603 vanaf 1 januari 2013.

Art. 4. De uitzendbureaus verbinden er zich toe aan de uitzendkrachten die ter beschikking worden gesteld van een gebruiker de pensioenpremie vermeld in artikel 3 te betalen op de brutolonen verschuldigd vanaf 1 januari 2013.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013. Zij wordt gesloten voor een bepaalde duur en verstrijkt op 31 december 2013.

Zij kan, mits een opzeggingstermijn van drie maanden wordt in acht genomen, door elk van de partijen worden opgezegd met een aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of diensten leveren.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/202675]

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 octobre 2011, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, relative à l'acte de conclusion (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 17 octobre 2011, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, relative à l'acte de conclusion.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/202675]

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de slotakte (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst 17 oktober 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de slotakte.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

**Commission paritaire des constructions métallique,
mécanique et électrique***Convention collective de travail du 17 octobre 2011*

Acte de conclusion
(Convention enregistrée le 6 août 2012
sous le numéro 110520/CO/111)

Article 1^{er}. Sont conclues, chacune en concordance avec les dispositions y afférentes quant à l'objet, la date d'entrée en vigueur, le champ d'application, la durée de validité et les clauses éventuelles de dénonciation, les conventions collectives de travail énumérées ci-après :

1^o Convention collective de travail du 27 septembre 2011, conclue au sein de la section paritaire régionale du Brabant, concernant les champs d'application des conventions collectives de travail pour la province du Brabant flamand et la Région de Bruxelles-Capitale relative à l'application de l'article 7, § 1^{er} de l'accord national 2011-2012 de la commission paritaire 111.1 et 111.2;

2^o Convention collective de travail du 27 septembre 2011, relative à l'application de l'article 7, § 1^{er} de l'accord national 2011-2012 de la commission paritaire 111.1 et 111.2 pour la Région de Bruxelles-Capitale;

3^o Convention collective de travail du 27 septembre 2011 relative à l'application de l'article 7, § 1^{er} de l'accord national 2011-2012 de la commission paritaire 111.1 et 111.2 pour la province du Brabant flamand;

4^o Convention collective de travail du 27 septembre 2011 en application de l'article 7, § 1^{er} de l'accord national 2011-2012 de la commission paritaire 111.1 et 111.2 pour la province du Brabant wallon;

5^o Convention collective de travail du 20 septembre 2011 en application de l'accord national 2011-2012 et relative aux conditions de travail et de rémunération minimales pour les provinces de Liège et du Luxembourg;

6^o Convention collective de travail du 20 septembre 2011 en application de l'article 7, § 1^{er} de l'accord national 2011-2012 de la commission paritaire 111.1 et 111.2 pour la province de la Flandre occidentale;

7^o Convention collective de travail du 26 septembre 2011 en application de l'article 7, § 1^{er} de l'accord national 2011-2012 de la commission paritaire 111.1 et 111.2 pour la province du Limbourg;

8^o Convention collective de travail du 20 septembre 2011 en application de l'accord national 2011-2012 pour la province de Hainaut.

Art. 2. Pour les conventions collectives de travail énumérées à l'article 1^{er}, la force obligatoire est demandée.

En foi de quoi au moins un membre de chaque organisation représentée au sein de l'organe paritaire a posé sa signature au bas de cette convention collective de travail.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Bijlage

**Paritair Comité voor de metaal-,
machine- en elektrische bouw***Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2011*

Slotakte
(Overeenkomst geregistreerd op 6 augustus 2012
onder het nummer 110520/CO/111)

Artikel 1. Worden gesloten, elk in overeenstemming met de daarin opgenomen bepalingen aangaande het onderwerp, de datum van inwerkingtreding, de werkingssfeer, de geldigheidsduur en de gebeurlijke bepalingen betreffende de opzegging, de hierna opgesomde collectieve arbeidsovereenkomsten :

1^o Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 september 2011, gesloten in de gewestelijke paritaire sectie Brabant met betrekking, tot de toepassingsgebieden van de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten voor de provincie Vlaams-Brabant en het Brussel Hoofdstedelijk Gewest in uitvoering van artikel 7, § 1 van het nationaal akkoord 2011-2012 van het paritair comité 111.1 en 111.2;

2^o Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 september 2011 in uitvoering van artikel 7, § 1 van het nationaal akkoord 2011-2012 van het Paritair comité 111.1 en 111.2 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

3^o Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 september 2011 in uitvoering van artikel 7, § 1 van het nationaal akkoord 2011-2012 paritair comité 111.1 en 111.2 voor de provincie Vlaams-Brabant;

4^o Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 september 2011 in uitvoering van artikel 7, § 1 van het nationaal akkoord 2011-2012 paritair comité 111.1 en 111.2 voor de provincie Waals-Brabant;

5^o Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 september 2011 in uitvoering van het nationaal akkoord 2011-2012 en betreffende arbeids- en loonvoorwaarden voor de provincies Luik en Luxemburg;

6^o Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 september 2011 in uitvoering van artikel 7, § 1 van het Nationaal Akkoord 2011-2012 paritair comité 111.1 en 111.2 voor de provincie West-Vlaanderen;

7^o Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 september 2011 in uitvoering van artikel 7, § 1 van het nationaal akkoord 2011-2012 paritair comité 111.1 en 111.2 voor de provincie Limburg;

8^o Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 september 2011 in uitvoering van het nationaal akkoord 2011-2012 voor de provincie Henegouwen.

Art. 2. Voor de in artikel 1 opgesomde collectieve arbeidsovereenkomsten wordt de algemeen verbindende kracht gevraagd.

Ten blijk waarvan tenminste één lid van elke organisatie vertegenwoordigd in het paritair orgaan zijn handtekening heeft geplaatst onder deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/202674]

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 mars 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande, relative à l'intervention financière complémentaire de l'employeur en cas de chômage temporaire pour les ouvriers (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail 20 mars 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande, relative à l'intervention financière complémentaire de l'employeur en cas de chômage temporaire pour les ouvriers.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande

Convention collective de travail du 20 mars 2012

Intervention financière complémentaire de l'employeur en cas de chômage temporaire pour les ouvriers (Convention enregistrée le 24 septembre 2012 sous le numéro 111215/CO/327.01)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande et agréés par la "Vlaams subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie".

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier, tant masculin que féminin.

CHAPITRE II. — *Cadre général*

Art. 2. Les parties signataires reconnaissent l'importance d'accords relatifs au redressement économique du secteur en temps de crise économique.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/202674]

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de aanvullende financiële bijdrage van de werkgever bij tijdelijke werkloosheid voor de arbeiders (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de aanvullende financiële bijdrage van de werkgever bij tijdelijke werkloosheid voor de arbeiders.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap

Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 2012

Aanvullende financiële bijdrage van de werkgever bij tijdelijke werkloosheid voor de arbeiders (Overeenkomst geregistreerd op 24 september 2012 onder het nummer 111215/CO/327.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapscommissie en die erkend zijn door het "Vlaams subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie".

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk arbeiderspersoneel.

HOOFDSTUK II. — *Algemeen kader*

Art. 2. De ondertekenende partijen erkennen het belang van afspraken met betrekking tot het economische herstel van de sector in tijden van economische crisis.

Les parties signataires reconnaissent qu'étant donné le caractère spécifique, notamment du secteur et de la population, une approche différenciée des collaborateurs du groupe cible et d'encadrement peut être indiquée.

CHAPITRE III. — Fixation de l'intervention financière complémentaire de l'employeur

Art. 3. § 1^{er}. En cas d'instauration, au sein de l'atelier social ou de l'entreprise de travail adapté, d'un système de chômage temporaire pour raisons économiques, l'employeur paiera une indemnité complémentaire. En cas d'instauration, au sein de l'entreprise de travail adapté, d'un système de chômage temporaire pour cause d'intempéries ou de problème technique, l'employeur paiera une indemnité complémentaire.

§ 2. Pour toutes les formes de chômage temporaire ensemble, l'indemnité complémentaire se monte à :

- Pour les isolés et les cohabitants : du 1^{er} au 60^e jour par année civile, un supplément de 3 EUR brut par jour de travail non presté pour cause de chômage pour raisons économiques;

- Les chefs de ménages moyennant fourniture à l'employeur d'une attestation officielle de l'organisme de paiement/ONEm concernant la situation de famille : du 1^{er} au 60^e jour par année civile, un supplément de 6 EUR brut par jour de travail non presté pour cause de chômage pour raisons économiques;

- Les catégories mentionnées ci-dessus sont déterminées sur la base de la réglementation ONEm en vigueur;

- Les montants journaliers visés ci-dessus sont transposés en un montant horaire selon la formule suivante :

$$\frac{\text{indemnité complémentaire (3 EUR ou 6 EUR selon le cas)} \times 5 \text{ jours/semaine}}{\text{durée de travail moyenne à temps plein dans l'entreprise}}$$

Ces montants sont versés pour un maximum de 456 heures par année civile.

Pour les ouvriers qui n'ont pas un horaire à temps plein, le nombre maximum d'heures est proratisé selon la durée de travail effective hebdomadaire (38 heures).

A l'issue de la période maximale d'indemnité complémentaire à concurrence respective de 3 ou 6 EUR, dont question au présent article 3, § 2, le montant de l'indemnité complémentaire est aligné sur la législation en vigueur.

§ 3. Le paiement de l'indemnité complémentaire s'effectue simultanément au paiement de salaire du mois pendant lequel le chômage visé à l'article 3, § 1^{er}, a eu lieu.

Art. 4. § 1^{er}. Les employeurs obtiennent, du fonds sectoriel de sécurité d'existence, le remboursement de l'indemnité complémentaire dont question à l'article 3, avec un maximum de 114 heures par année civile et par travailleur.

§ 2. Chaque année, un rapport est adressé au conseil d'entreprise ou au comité de prévention et de protection au travail ou à la délégation syndicale. Cette information donne un aperçu du chômage et du nombre de travailleurs ayant bénéficié d'une indemnité complémentaire, et pour quel montant (globalisé par entreprise).

CHAPITRE IV. — Assimilation du chômage économique pour la prime de fin d'année

Art. 5. Pour les travailleurs sous contrat de travail d'ouvrier non repris dans la convention collective de travail du 21 novembre 1997 relative à la classification de fonctions pour certains membres du personnel des entreprises de travail adapté, le nombre maximal d'heures assimilées pour le calcul de la prime de fin d'année (heures proratisées en fonction de la durée de travail hebdomadaire réelle) en cas de chômage économique est 152 heures.

Pour les ouvriers repris dans la convention collective de travail du 21 novembre 1997 relative à la classification de fonctions pour certains membres du personnel des entreprises de travail adapté, le nombre d'heures assimilées pour le calcul de la prime de fin d'année (heures proratisées en fonction de la durée de travail hebdomadaire réelle) en cas de chômage économique, doit être équivalent au nombre en vigueur pour les ouvriers non repris dans la convention collective de travail du 21 novembre 1997.

De ondertekenende partijen erkennen dat omwille van het specifieke karakter van, onder meer, de sector en de populatie, een gedifferentieerde aanpak van doelgroep- en omkaderingsmedewerkers gepast kan zijn.

HOOFDSTUK III. — Vaststelling van de aanvullende financiële bijdrage van de werkgever

Art. 3. § 1. De werkgever zal bij invoering in de sociale werkplaats of in de beschutte werkplaats van een systeem van tijdelijke werkloosheid om economische redenen een aanvullende vergoeding betalen. De werkgever zal bij invoering in de beschutte werkplaats van een systeem van tijdelijke werkloosheid omwille van weerverlet of technische stoornis een aanvullende vergoeding betalen.

§ 2. De aanvullende vergoeding bedraagt voor alle vormen van tijdelijke werkloosheid samen :

- Alleenstaanden en samenwonenden : van 1e tot en met 60e dag per kalenderjaar een toeslag van 3 EUR bruto per werkdag die omwille van de tijdelijke werkloosheid niet werd gepresteerd;

- Gezinshoofden mits aflevering aan de werkgever van een officieel attest van de uitbetalingsinstelling/RVA met betrekking tot de gezins-toestand : van 1e tot en met 60e dag per kalenderjaar een toeslag van 6 EUR bruto per werkdag die omwille van de tijdelijke werkloosheid niet werd gepresteerd;

- De hierboven vermelde categorieën worden bepaald op basis van de vigerende RVA-reglementering.

- De hierboven vermelde dagbedragen worden omgerekend naar een uurbedrag volgens de volgende formule :

$$\frac{\text{aanvullende vergoeding (3 EUR of 6 EUR naargelang het geval)} \times 5 \text{ dagen/week}}{\text{gemiddelde voltijdse arbeidsduur op het vlak van de onderneming}}$$

Deze bedragen worden uitbetaald gedurende maximaal 456 uren per kalenderjaar.

Voor de arbeiders die geen voltijds uurrooster hebben gebaseerd op de werkelijke arbeidsduur omgerekend per week (38 uur) wordt het maximaal aantal uren geproratiséerd.

Na afloop van de maximale periode van aanvullende vergoeding ten belope van respectievelijk 3 of 6 EUR, waarvan sprake in dit artikel 3, § 2, wordt de hoogte van de aanvullende vergoeding gealigneerd op de vigerende wetgeving.

§ 3. De betaling van de aanvullende vergoeding gebeurt samen met de uitbetaling van het loon van de maand waarin de werkloosheid zoals bedoeld in artikel 3, § 1 voorkwam.

Art. 4. § 1. De werkgevers bekomen bij het sectorale fonds voor bestaanszekerheid de terugbetaling van de aanvullende vergoeding waarvan sprake in artikel 3, met een maximum van 114 uren per kalenderjaar per werknemer.

§ 2. Jaarlijks gebeurt er een verslaggeving aan de ondernemingsraad of aan het comité voor preventie en bescherming of aan de syndicale delegatie. Deze informatie geeft een overzicht van de werkloosheid en het aantal werknemers die een aanvullende vergoeding ontvingen, en voor welk bedrag (geglobaliseerd per werkplaats).

HOOFDSTUK IV. — Gelijkstelling economische werkloosheid voor de eindejaarspremie

Art. 5. Voor de werknemers met een arbeidsovereenkomst voor arbeiders die niet gevat worden door de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 november 1997 betreffende de functieclassificatie voor sommige personeelsleden in de ondernemingen voor beschutte tewerkstelling, is voor de berekening van de eindejaarspremie het maximum aantal gelijkgestelde uren (uren geproratiséerd in functie van de werkelijke wekelijkse arbeidsduur) in geval van economische werkloosheid 152 uren.

Indien er arbeiders zijn die wel gevat worden door de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 november 1997 betreffende de functieclassificatie voor sommige personeelsleden in de ondernemingen voor beschutte tewerkstelling, dan moet het aantal gelijkgestelde uren (uren geproratiséerd in functie van de werkelijke wekelijkse arbeidsduur) in geval van werkloosheid om economische redenen voor de berekening van de eindejaarspremie, evenwaardig zijn als diegene voor de arbeiders die niet gevat zijn door die collectieve arbeidsovereenkomst van 21 november 1997.

CHAPITRE V. — *Accords complémentaires*

Art. 6. La mise en place de la présente convention collective de travail n'implique ni préjudice, ni abrogation, ni cumul de systèmes individuels d'indemnité complémentaire en cas de chômage ou assimilations du chômage pour le calcul de la prime de fin d'année au niveau des entreprises individuelles.

Les employeurs s'efforceront de répartir le chômage visé à l'article 3, § 1^{er}, entre les travailleurs.

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 7. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée et prend cours au 1^{er} janvier 2011, sauf l'article 3, § 1^{er}, alinéa deux, qui prend cours au 1^{er} janvier 2012.

La présente convention collective de travail cesse de produire ses effets au 31 décembre 2012.

La présente convention collective de travail sera évaluée par les partenaires sociaux en vue d'une possible prolongation.

La convention collective de travail du 14 décembre 2010 relative au redressement sectoriel face à la récession économique (n° d'enregistrement 102945) est abrogée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

HOOFDSTUK V. — *Aanvullende afspraken*

Art. 6. De invoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst doet geen afbreuk aan, en heft niet op, en cumuleert niet met het bestaan van individuele systemen van aanvullende vergoeding bij economische werkloosheid of gelijkstellingen van de economische werkloosheid bij de berekening van de eindejaarspremie op het niveau van de individuele werkplaats.

De werkgevers doen een inspanning inzake spreiding onder de arbeiders van de werkloosheid zoals bedoeld in artikel 3, § 1.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van bepaalde duur en heeft uitwerking vanaf 1 januari 2011, behalve artikel 3, § 1, tweede lid dat uitwerking heeft vanaf 1 januari 2012.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst eindigt op 31 december 2012.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst zal door de sociale partners worden geëvalueerd met het oog op een mogelijke verlenging

De collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2010 inzake sectoraal herstel bij economische recessie (reg. nr. 102945) wordt opgeheven.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/202659]

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 septembre 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la prime syndicale 2012 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail 13 septembre 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la prime syndicale 2012.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/202659]

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 september 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende de syndicale premie 2012 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 september 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende de syndicale premie 2012.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour le commerce du métal*Convention collective de travail du 13 septembre 2012*

Prime syndicale 2012
(Convention enregistrée le 29 octobre 2012
sous le numéro 111890/CO/149.04)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Modalités d'octroi*

Art. 2. En exécution des dispositions de l'article 18 de la convention collective de travail du 16 juin 2011 concernant la modification et coordination des statuts du fonds social enregistrée sous le numéro 104842/CO/149.04 le 18 juillet 2011 (avis de dépôt *Moniteur belge* du 9 août 2011), conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, il est accordé pour l'année 2012, aux ouvriers et ouvrières visés à l'article 1^{er}, membres de l'une des organisations interprofessionnelles représentatives de travailleurs, qui sont fédérées sur le plan national une prime syndicale.

Art. 3. Cette prime syndicale est d'un montant de :

- 110 EUR à tous les membres payant une cotisation mensuelle d'au moins 14,50 EUR;
- 60 EUR à tous les membres payant une cotisation mensuelle entre 9,00 EUR et 14,50 EUR;
- 0 EUR à tous les membres payant une cotisation mensuelle de moins de 9,00 EUR.

CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012 pour les allocations afférentes à l'exercice 2012 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2012.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Bijlage

Paritair Subcomité voor de metaalhandel*Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 september 2012*

Syndicale premie 2012
(Overeenkomst geregistreerd op 29 oktober 2012
onder het nummer 111890/CO/149.04)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Toekenningsmodaliteiten*

Art. 2. In uitvoering van de bepalingen van artikel 18 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake de wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds van 16 juni 2011 geregistreerd onder het nummer 104842/CO/149.04 op 18 juli 2011 (neerleggingsbericht *Belgisch Staatsblad* van 9 augustus 2011), gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, wordt voor het jaar 2012 aan de in artikel 1 bedoelde arbeiders en arbeidsters die lid zijn van één van de interprofessionele representatieve werknemersorganisaties, die in het nationaal vlak zijn verbonden, een syndicale premie toegekend.

Art. 3. Deze syndicale premie wordt toegekend ten bedrage van :

- 110 EUR aan alle leden die een maandelijks bijdrage van tenminste 14,50 EUR betalen;
- 60 EUR aan alle leden die een maandelijks bijdrage tussen 9,00 EUR en 14,50 EUR betalen;
- 0 EUR aan alle leden die een maandelijks bijdrage van minder dan 9,00 EUR betalen.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2012 voor de toeslagen die betrekking hebben op het dienstjaar 2012 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2012.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/202666]

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 novembre 2012, conclue au sein de la Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative à la prime pension pour les travailleurs intérimaires dans le secteur pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail 13 novembre 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative à la prime pension pour les travailleurs intérimaires dans le secteur pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/202666]

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, betreffende de pensioenpremie voor de uitzendkrachten in de sector voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouw- werken (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, betreffende de pensioenpremie voor de uitzendkrachten in de sector voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouw- werken.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité

Convention collective de travail du 13 novembre 2012

Prime pension pour les travailleurs intérimaires dans le secteur pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles (Convention enregistrée le 29 novembre 2012 sous le numéro 112318/CO/322)

La présente convention collective de travail est conclue en exécution de la convention collective de travail du 3 octobre 2011 relative à la prime pension pour les travailleurs intérimaires et vise les travailleurs intérimaires mis à disposition d'utilisateurs relevant de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles (CP 132), ci-après "utilisateur".

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique :

a) aux entreprises de travail intérimaire, visées par l'article 7, 1^o de la loi du 24 juillet 1987 concernant le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs;

b) aux travailleurs intérimaires, visés par l'article 7, 3^o de la loi susmentionnée du 24 juillet 1987, qui sont mis à disposition par ces entreprises de travail intérimaire.

Art. 2. En application de l'article 2 de la convention collective de travail du 3 octobre 2011 relative à la prime pension pour les travailleurs intérimaires, les entreprises de travail intérimaire s'engagent à verser une prime pension aux travailleurs intérimaires mis à disposition d'un utilisateur.

Art. 3. La prime pension dont question à l'article 2 est un pourcentage de la rémunération brute (à 100 p.c.) qui est égal au montant de la cotisation versée par l'utilisateur afin de financer un système sectoriel de complément au régime légal de pension, multiplié par le coefficient repris dans la convention collective de travail du 3 octobre 2011 relative à la prime pension pour les travailleurs intérimaires.

Le montant de la cotisation versée par les entreprises relevant de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles est de 1,37 p.c..

Le montant de la prime pension à verser par les entreprises de travail intérimaire est donc égal à 0,90 p.c. du salaire brut (à 100 p.c.), soit 1,37 x 0,6603.

Art. 4. Les entreprises de travail intérimaire s'engagent à verser aux travailleurs intérimaires mis à disposition d'un utilisateur le montant de la prime pension tel qu'indiqué à l'article 3 sur les rémunérations brutes dues à partir du 1^{er} janvier 2013.

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013.

Elle annule et remplace la convention collective de travail du 3 octobre 2011 relative à la prime pension pour les travailleurs intérimaires dans le secteur des entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles, enregistrée sous le numéro 106683/CO/322.

Elle est conclue pour une durée déterminée et cessera de produire ses effets au 31 décembre 2013.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten

Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2012

Pensioenpremie voor de uitzendkrachten in de sector voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken (Overeenkomst geregistreerd op 29 november 2012 onder het nummer 112318/CO/322)

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 oktober 2011 betreffende de pensioenpremie voor de uitzendkrachten en beoogt de uitzendkrachten ter beschikking gesteld van gebruikers die ressorteren onder het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken (PC 132), hierna "gebruiker" genoemd.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op :

a) de uitzendbureaus bedoeld bij artikel 7, 1^o van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers;

b) de uitzendkrachten bedoeld bij artikel 7, 3^o van genoemde wet van 24 juli 1987, die door deze uitzendbureaus ter beschikking worden gesteld.

Art. 2. In toepassing van artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 oktober 2011 betreffende de pensioenpremie voor de uitzendkrachten, verbinden de uitzendbureaus zich er toe een pensioenpremie te betalen aan de uitzendkrachten ter beschikking gesteld van een gebruiker.

Art. 3. De pensioenpremie waarvan sprake in artikel 2 is een percentage van het brutoloon (aan 100 pct.) dat overeenkomt met de bijdrage betaald door de gebruiker voor de financiering van een sectoraal systeem van aanvulling op het wettelijk pensioenstelsel, vermenigvuldigd met de coëfficiënt vermeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 oktober 2011 betreffende de pensioenpremie voor de uitzendkrachten.

De bijdrage betaald door de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken bedraagt 1,37 pct..

De pensioenpremie die door de uitzendbureaus wordt betaald is dus gelijk aan 0,90 pct. van het brutoloon (aan 100 pct.), hetzij 1,37 x 0,6603.

Art. 4. De uitzendbureaus verbinden er zich toe aan de uitzendkrachten die ter beschikking worden gesteld van een gebruiker de pensioenpremie vermeld in artikel 3 te betalen op de brutolonen verschuldigd vanaf 1 januari 2013.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013.

Ze vernietigt en vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 oktober 2011 betreffende de pensioenpremie voor de uitzendkrachten in de sector voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken, geregistreerd onder de nummer 106683/CO/322.

Zij wordt gesloten voor een bepaalde duur en verstrijkt op 31 december 2013.

Elle pourra être dénoncée par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée au président de la Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Zij kan, mits een opzeggingstermijn van drie maanden wordt in acht genomen, door elk van de partijen worden opgezegd met een aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/202660]

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 juillet 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes, relative à la formation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 4 juillet 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes, relative à la formation.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire des compagnies aériennes

Convention collective de travail du 4 juillet 2012

Formation

(Convention enregistrée le 6 août 2012
sous le numéro 110519/CO/315.02)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant au champ d'application de la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes.

Par "travailleurs", on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations et de l'arrêté royal du 11 octobre 2007 instaurant une cotisation patronale complémentaire au bénéfice du financement du congé-éducation payé pour les employeurs appartenant aux secteurs qui réalisent des efforts insuffisants en matière de formation en exécution de l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 5 décembre 2007), tel que modifié par l'arrêté royal du 23 décembre 2008 (*Moniteur belge* du 29 décembre 2008).

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/202660]

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen, betreffende de vorming (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen, betreffende de vorming.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2012

Vorming

(Overeenkomst geregistreerd op 6 augustus 2012
onder het nummer 110519/CO/315.02)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het toepassingsgebied van het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen.

Onder "werknemers" worden : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel verstaan.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in uitvoering van artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact en van het koninklijk besluit van 11 oktober 2007 tot invoering van een bijkomende werkgeversbijdrage ten bate van de financiering van het betaald educatief verlof voor de werkgevers die behoren tot de sectoren die onvoldoende opleidingsinspanningen realiseren in uitvoering van artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 5 december 2007), zoals gewijzigd bij koninklijk besluit van 23 december 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 2008).

Art. 3. Les partenaires sociaux s'engagent à augmenter annuellement, pour l'ensemble du secteur, le taux de participation en matière de formation de 0,5 p.c. pour les années 2012 et 2013.

Art. 4. Les employeurs s'engagent à donner la possibilité aux membres de leur personnel de bénéficier de formations durant le temps de travail dans le cadre de leur fonction et/ou du développement de leur carrière au sein de l'entreprise.

Ces possibilités de formation peuvent être organisées tant en interne qu'à l'extérieur de l'entreprise et tant par l'employeur que par des tiers.

Art. 5. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012 et expire le 31 décembre 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Art. 3. De sociale partners engageren zich om de participatiegraad inzake vorming voor het geheel van de sector jaarlijks met 0,5 pct. te verhogen voor de jaren 2012 en 2013.

Art. 4. De werkgevers engageren zich om hun personeel gedurende de arbeidstijd de mogelijkheid te geven vorming te genieten in het kader van hun functie en/of loopbaanontwikkeling binnen de onderneming.

Deze vormingsmogelijkheden kunnen zowel intern als extern georganiseerd worden en zowel door de werkgever zelf als door derden.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde duur. Ze treedt in werking op 1 januari 2012 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/202680]

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 septembre 2012, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé, modifiant la convention collective de travail du 26 février 1991 fixant l'intervention de l'employeur dans les frais de transport des travailleurs, elle-même modifiée par la convention collective de travail du 2 mars 1994 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 26 septembre 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé, modifiant la convention collective de travail du 26 février 1991 fixant l'intervention de l'employeur dans les frais de transport des travailleurs, elle-même modifiée par la convention collective de travail du 2 mars 1994.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/202680]

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 september 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 februari 1991 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de werkgever in de reiskosten van de werknemers, zelf gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 maart 1994 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 26 september 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 februari 1991 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de werkgever in de reiskosten van de werknemers, zelf gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 maart 1994.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé*Convention collective de travail du 26 septembre 2012*

Modification de la convention collective de travail du 26 février 1991 fixant l'intervention de l'employeur dans les frais de transport des travailleurs, elle-même modifiée par la convention collective de travail du 2 mars 1994 (Convention enregistrée le 29 octobre 2012 sous le numéro 111903/CO/332)

Article 1^{er}. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements ressortissant à la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé. Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

Art. 2. Modification de la convention collective de travail du 26 février 1991

Le paragraphe suivant est ajouté à l'article 2 de la convention collective de travail du 26 février 1991 fixant l'intervention de l'employeur dans les frais de transport des travailleurs, enregistrée sous le numéro 26908/CO/305.02 : "§ 4. Pour les travailleurs utilisant un vélo, les employeurs interviennent dans les frais de déplacement des travailleurs à concurrence d'un montant de 0,21 EUR par kilomètre pour le nombre de kilomètres séparant le lieu de domicile du travailleur de son lieu de travail, ou pour le nombre de kilomètres effectués à vélo en cas d'utilisation combinée avec un transport public ou une voiture. Le montant de 0,21 EUR évolue concomitamment au montant maximum exonéré fixé par l'article 38, § 1^{er}, 14^o du Code des Impôts sur le Revenu 1992."

Art. 3. Dispositions finales

§ 1^{er}. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} octobre 2012 et est conclue pour une durée indéterminée.

§ 2. La présente convention collective de travail peut être revue et dénoncée par l'une des parties signataires moyennant un préavis de trois mois notifié par lettre recommandée à la poste, au président de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/202673]

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 août 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, relative à la modification et coordination des statuts du fonds social (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 août 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, relative à la modification et coordination des statuts du fonds social.

Bijlage

Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector*Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 september 2012*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 februari 1991 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de werkgever in de reiskosten van de werknemers, zelf gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 maart 1994 (Overeenkomst geregistreerd op 29 oktober 2012 onder het nummer 111903/CO/332)

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de inrichtingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector. Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 2. Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 februari 1991

De volgende paragraaf wordt toegevoegd aan artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 februari 1991 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de werkgever in de reiskosten van de werknemers, geregistreerd onder het nummer 26908/CO/305.02 : "§ 4. Voor de werknemers die een fiets gebruiken, komen de werkgevers tegemoet in de reiskosten van de werknemers ten belope van een bedrag van 0,21 EUR per kilometer voor het aantal kilometer tussen de woonplaats van de werknemer en zijn werkplaats, of voor het aantal kilometer dat wordt afgelegd met de fiets in geval van gecombineerd gebruik met een openbaar vervoermiddel of met de wagen. Het bedrag van 0,21 EUR evolueert gelijktijdig met het maximaal vrijgesteld bedrag vastgesteld door artikel 38, § 1, 14^o van het Wetboek van inkomstenbelasting 1992."

Art. 3. Slotbepalingen

§ 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2012 en wordt gesloten voor onbepaalde tijd.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst kan worden herzien en opgezegd door één van de ondertekenende partijen met een opzegtermijn van drie maanden betekend per ter post aangetekende brief, aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/202673]

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 augustus 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, betreffende de wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 augustus 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, betreffende de wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—————
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons

Convention collective de travail du 29 août 2011

Modification et coordination des statuts du fonds social
(Convention enregistrée le 6 octobre 2011
sous le numéro 106164/CO/142.02)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises qui relèvent de la compétence de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons.

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et les ouvrières, sauf dispositions contraires.

Art. 2. La présente convention collective de travail coordonne et fixe les statuts du "Fonds social pour les entreprises de chiffons", fixés par la convention collective de travail du 29 mars 1976, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, instituant un fonds de sécurité d'existence pour les entreprises de chiffons et entreprises y assimilées, rendue obligatoire par arrêté royal du 15 septembre 1976 (*Moniteur belge* du 12 octobre 1976).

Les statuts du "Fonds social pour les entreprises de chiffons" sont coordonnés et fixés comme suit.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} janvier 2011 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de six mois, adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, prenant cours le premier jour du trimestre civil qui suit la dénonciation.

Art. 4. La convention collective de travail du 9 juin 2009 relative à la modification et coordination des statuts du fonds social, enregistrée le 12 août 2009 sous le numéro 93651/CO/142.02, est abrogée.

La convention collective de travail du 9 juin 2009 a été modifiée par la convention collective de travail du 7 décembre 2010, enregistrée le 20 décembre 2010 sous le numéro 102868/CO/142.02.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Annexe à la convention collective de travail du 29 août 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, relative à la modification et coordination des statuts du fonds social

Statuts

CHAPITRE 1^{er}. — *Dénomination, siège, objet, durée*

Article 1^{er}. Il est institué à partir du 1^{er} janvier 1976 un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social pour les entreprises de chiffons", appelé ci-après le fonds.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—————
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 augustus 2011

Wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds
(Overeenkomst geregistreerd op 6 oktober 2011 onder het nummer 106164/CO/142.02)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen.

Onder "arbeiders" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden, tenzij anders bepaald.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst coördineert en bepaalt de statuten van het "Sociaal Fonds voor de lompenbedrijven", vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 maart 1976, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid voor de lompenbedrijven en ermee gelijkgestelde ondernemingen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 15 september 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 12 oktober 1976).

De statuten van het "Sociaal Fonds voor de lompenbedrijven" worden gecoördineerd en hierna vastgelegd als volgt.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2011 en wordt gesloten voor een onbepaalde tijd.

Zij kan worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden, bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, ingaande op de eerste dag van het burgerlijk kwartaal dat volgt op de opzegging.

Art. 4. De collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juni 2009 inzake wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds, geregistreerd op 12 augustus 2009 onder het nummer 93651/CO/142.02, wordt opgeheven.

De collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juni 2009 werd gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2010, geregistreerd op 20 december 2010 onder het nummer 102868/CO/142.02.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 augustus 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, betreffende de wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds

Statuten

HOOFDSTUK I. — *Benaming, zetel, doel, duur*

Artikel 1. Met ingang van 1 januari 1976 wordt een fonds voor bestaanszekerheid opgericht, genoemd "Sociaal Fonds voor de lompenbedrijven", verder het fonds genoemd.

Art. 2. Le siège social du fonds est établi au Buro & Design Center, situé à 1020 Bruxelles, Esplanade 1, boîte 87. Il peut être transféré par convention collective de travail, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons à tout autre endroit en Belgique.

Art. 3. Le fonds a pour objet :

1. d'organiser et d'assurer la perception et le recouvrement des cotisations à charge des employeurs visés à l'article 5;
2. d'organiser et d'assurer l'octroi et le paiement d'avantages sociaux complémentaires aux ouvriers visés à l'article 5;
3. le remboursement relatif à la formation syndicale des ouvriers;
4. le paiement de l'allocation complémentaire de prépension conventionnelle;
5. la promotion de l'emploi et la formation de groupes à risque.

Art. 4. Le fonds est institué pour une durée indéterminée.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 5. Les présents statuts s'appliquent aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons.

Par "ouvriers", on entend : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE III. — *Bénéficiaires et modalités d'octrois et de paiement*

A. Indemnité complémentaire en cas de chômage temporaire

Art. 6. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit, à charge du fonds, pour chaque jour de chômage prévu aux articles 50 et 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (suspension pour intempéries et suspension pour des raisons économiques) à l'allocation fixée à l'article 7 des présents statuts à partir du premier jour de chômage et pour un maximum de 75 jours par année civile, dans la mesure où ils remplissent les conditions suivantes :

- bénéficiaire des allocations de chômage en application de la réglementation sur l'assurance chômage;
- être au service d'un employeur visé à l'article 5 au moment du chômage.

Art. 7. Le montant de l'allocation complémentaire de chômage est fixé à 4,00 EUR par journée de travail chômée.

B. Indemnité complémentaire en cas de chômage complet

Art. 8. Les ouvriers visés à l'article 5, licenciés pour des raisons économiques par l'employeur visé à l'article 5 ont droit - à charge du "Fonds social pour les entreprises de chiffons" - à une indemnité complémentaire de chômage de 49,58 EUR par mois pendant maximum 6 mois, à condition de pouvoir prouver au minimum 20 ans d'ancienneté dans le secteur, dont 10 ans auprès du dernier employeur.

C. Indemnité complémentaire pour chômeurs âgés

Art. 9. Les ouvriers visés à l'article 5 âgés de plus de 54 ans qui sont licenciés, sauf pour motif grave, par un employeur visé à l'article 5 et qui peuvent prouver au moins 40 ans de carrière professionnelle conformément aux dispositions de l'article 2, § 5 de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 concernant l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, ont droit à une allocation supplémentaire de chômage de 74,37 EUR par mois et ce jusqu'à l'âge légal de pension.

Cette allocation ne peut pas être cumulée avec le régime de la prépension conventionnelle ni avec le régime de pension légale.

D. Prime syndicale

Art. 10. Les ouvriers visés à l'article 5 qui sont membres d'une organisation représentative de travailleurs depuis au moins trois mois, ont droit, à charge du fonds, à une prime syndicale, pour autant qu'ils soient inscrits dans le registre du personnel des employeurs visés à l'article 5 à la date de l'année en cours, à fixer par le conseil d'administration du fonds.

Art. 11. Le montant de la prime syndicale visée à l'article 10 est fixé sur proposition du conseil d'administration du fonds, dans une convention collective de travail ratifiée.

Art. 2. De maatschappelijke zetel van het fonds is gevestigd in Buro & Design Center, gelegen te 1020 Brussel, Esplanade 1, bus 87. Hij kan bij collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, naar elke andere plaats in België worden overgebracht.

Art. 3. Het fonds heeft tot doel :

1. de inning en de invordering van de bijdragen ten laste van de in artikel 5 bedoelde werkgevers te regelen en te verzekeren;
2. de toekenning en de uitkering te regelen en te verzekeren van aanvullende sociale voordelen aan de arbeiders bedoeld bij artikel 5;
3. de terugbetaling van de syndicale vorming van de arbeiders;
4. de uitbetaling van de aanvullende vergoeding voor het conventioneel brugpensioen;
5. de bevordering van de tewerkstelling en de vorming van risicogroepen.

Art. 4. Het fonds wordt voor onbepaalde tijd opgericht.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 5. Deze statuten zijn van toepassing op de werkgevers, de arbeiders en de arbeidsters van de ondernemingen, die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen.

Onder "arbeiders" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK III. — *Rechthebbenden en modaliteiten van toekenning en uitkering*

A. Aanvullende vergoeding bij tijdelijke werkloosheid

Art. 6. De bij artikel 5 bedoelde arbeiders hebben voor elke werkloosheidsdag bedoeld bij de artikelen 50 en 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (schorsing wegens slecht weder en schorsing wegens economische redenen) recht, ten laste van het fonds, op de bij artikel 7 van de statuten vastgestelde uitkering vanaf de eerste werkloosheidsdag en ten belope van maximum 75 dagen per kalenderjaar, voor zover zich volgende voorwaarden vervullen :

- de werkloosheidsuitkeringen in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering genieten;
- op het ogenblik van de werkloosheid in dienst zijn van een werkgever bedoeld bij artikel 5.

Art. 7. Het bedrag van de aanvullende werkloosheidsuitkering wordt vastgesteld op 4,00 EUR per arbeidsdag waarop niet wordt gewerkt.

B. Aanvullende vergoeding bij volledige werkloosheid

Art. 8. De bij artikel 5 bedoelde arbeiders die door een in artikel 5 bedoelde werkgever ontslagen worden wegens economische redenen hebben, ten laste van het "Sociaal Fonds voor de lompenbedrijven", recht op een aanvullende werkloosheidsvergoeding van 49,58 EUR per maand gedurende maximum 6 maanden, op voorwaarde dat zij minimum 20 jaar anciënniteit in de sector kunnen bewijzen, waarvan 10 jaar bij de laatste werkgever.

C. Aanvullende vergoeding voor oudere werklozen

Art. 9. De bij artikel 5 bedoelde arbeiders die door een in artikel 5 bedoelde werkgever na de leeftijd van 54 jaar ontslagen worden, behoudens zwaarwichtige reden, en die minimum 40 jaar beroepsloopbaan kunnen voorleggen overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, § 5 van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen ingeval van conventioneel brugpensioen, hebben recht op een aanvullende werkloosheidsvergoeding van 74,37 EUR per maand en dit tot hun pensioengerechtigde leeftijd.

Deze vergoeding kan niet gecumuleerd worden met het stelsel van het conventioneel brugpensioen noch met het wettelijk pensioenstelsel.

D. Syndicale premie

Art. 10. De bij artikel 5 bedoelde arbeiders die sedert ten minste drie maanden lid zijn van een representatieve werknemersorganisatie, hebben recht, ten laste van het fonds, op een syndicale premie, voor zover zij op de door de raad van beheer van het fonds vast te stellen datum van het lopende jaar ingeschreven zijn in het personeelsregister van de bij artikel 5 bedoelde werkgevers.

Art. 11. Het bedrag van de bij artikel 10 bedoelde syndicale premie wordt vastgelegd, op voorstel van de raad van bestuur van het fonds, in een algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst.

E. Formation syndicale

Art. 12. Le fonds rembourse aux employeurs qui en ont fait l'avance et à leur demande les salaires payés (majorés des charges patronales) aux ouvriers qui se sont absentes en application de la convention collective de travail du 12 mars 1976, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, relative à la formation syndicale, rendue obligatoire par arrêté royal du 15 septembre 1976 (*Moniteur belge* du 29 octobre 1976), modifiée par la convention collective de travail du 13 mai 1997, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 août 1998 (*Moniteur belge* du 13 octobre 1998).

Art. 13. Le montant affecté à l'organisation de cette formation syndicale est fixé annuellement par le conseil d'administration du fonds.

F. Promotion de l'emploi et formation de groupes à risque

Art. 14. § 1^{er}. Des initiatives de formation visant des groupes à risque, organisées par des entreprises en collaboration ou non avec des institutions d'enseignement ou des instituts de formation peuvent également bénéficier d'une intervention financière de la part du fonds.

§ 2. Le fonds appuiera par priorité les initiatives de formation organisées en collaboration avec FOREm-VDAB-Actiris.

§ 3. Le fonds assurera l'exécution, la coordination, le suivi et l'évaluation des projets de formation visés dans le présent article.

Art. 15. Les employeurs visés à l'article 5 qui procèdent au remplacement d'un prépensionné par un chercheur d'emploi appartenant à l'une des catégories précisées à l'article 4 de l'arrêté royal du 16 novembre 1990 relatif à l'octroi d'allocation de chômage en cas de prépension conventionnelle, peuvent bénéficier d'une intervention financière du fonds dans les frais de formation du remplaçant.

Art. 16. Le conseil d'administration du fonds est chargé de fixer les modalités d'application pratiques des mesures visées aux articles 14 et 15, y compris le montant de l'intervention financière.

Art. 17. En outre, le secteur peut faire un effort supplémentaire en matière de formation et d'éducation en prévoyant qu'une cotisation exceptionnelle, dont le montant est défini dans une convention collective de travail ratifiée, sera perçue sur les salaires bruts (coefficient 1,08).

Les employeurs visés à l'article 5 ont un droit de tirage d'après les modalités stipulées par le conseil d'administration du fonds.

G. Indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés

Art. 18. § 1^{er}. Selon les dispositions de l'article 4 de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975, et pour autant que l'ouvrier ait une ancienneté de trois ans précédant la prépension dans le secteur relevant de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, le fonds assure le paiement intégral de l'indemnité complémentaire à l'ouvrier.

§ 2. Le fonds prend cet avantage à sa charge à partir de l'âge de 58 ans ou plus.

§ 3. Le paiement de la cotisation patronale spéciale est assuré par le fonds.

§ 4. Le fonds se porte également garant de l'allocation complémentaire et de la cotisation spéciale des employeurs pour les ouvriers qui vont en prépension à partir de l'âge de 56 ans, après 20 ans d'ancienneté dans un régime d'équipes comprenant des prestations de nuit.

§ 5. Le fonds de sécurité d'existence prend également à sa charge la moitié de la différence entre le salaire de référence net et l'indemnité de chômage, et ce pour les ouvriers qui partent en prépension à partir de 56 ans après 40 ans de carrière.

§ 6. Selon les dispositions des articles 5 à 10 de la convention collective de travail n° 55 du Conseil national du travail instituant la prépension à mi-temps, le fonds assure le paiement intégral de l'indemnisation complémentaire pour les travailleurs à partir de l'âge de 55 ans.

E. Syndicale vorming

Art. 12. Het fonds betaalt aan de werkgevers, die het voorschot hebben verleend, op hun verzoek de lonen (verhoogd met de patronale lasten) terug welke uitgekeerd zijn aan de arbeiders die afwezig waren in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 maart 1976, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, betreffende de syndicale vorming, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 15 september 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 29 oktober 1976), gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 mei 1997, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 augustus 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 13 oktober 1998).

Art. 13. Het bedrag tot inrichting van deze syndicale vorming wordt jaarlijks vastgesteld door de raad van beheer van het fonds.

F. Bevordering van de tewerkstelling en de vorming van risicogroepen

Art. 14. § 1. Opleidingsinitiatieven gericht op risicogroepen en georganiseerd door ondernemingen al dan niet in een samenwerkingsverband met onderwijsinstellingen of opleidingsinstituten kunnen eveneens genieten van een financiële tussenkomst vanwege het fonds.

§ 2. Het fonds zal prioritair de opleidingsinitiatieven steunen die georganiseerd worden in samenwerking met de VDAB-FOREm-Actiris.

§ 3. Het fonds zal instaan voor de uitvoering, coördinatie, opvolging en evaluatie van de in dit artikel bedoelde opleidingsprojecten.

Art. 15. De bij artikel 5 bedoelde werkgevers die overgaan tot de vervanging van een bruggepensioneerde door een werkzoekende, meer bepaald door één van de categorieën bedoeld bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 16 november 1990 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen, kunnen genieten van een financiële tussenkomst vanwege het fonds in de opleidingskosten van de vervanger.

Art. 16. De raad van bestuur van het fonds wordt belast met het vaststellen van de praktische toepassingsmodaliteiten van de onder de artikelen 14 en 15 bedoelde maatregelen met inbegrip van het bedrag van de financiële tussenkomst.

Art. 17. Bovendien mag de sector een bijkomende inspanning doen op het vlak van de vorming en opleiding door te voorzien dat een buitengewone bijdrage, waarvan het bedrag in een geratificeerde collectieve arbeidsovereenkomst wordt bepaald, wordt geïnd op de brutolonen (aan de coëfficiënt 1,08).

De bij artikel 5 bedoelde werkgevers hebben een trekkingsrecht volgens de door de beheerraad van het fonds bepaalde modaliteiten.

G. Aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers

Art. 18. § 1. Volgens de bepalingen van artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975, en voor zover dat de arbeider een anciënniteit heeft van drie jaar voorafgaand aan het brugpensioen, in de sector ressorterend onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, verzekert het fonds de integrale betaling aan de arbeider van de aanvullende vergoeding.

§ 2. Het fonds neemt dit voordeel ten laste vanaf de leeftijd van 58 of ouder.

§ 3. De betaling van de bijzondere werkgeversbijdrage wordt verzekerd door het fonds.

§ 4. Het fonds staat tevens in voor de betaling van de aanvullende vergoeding en de bijzondere werkgeversbijdragen voor arbeiders die vanaf de leeftijd van 56 jaar met brugpensioen gaan na 20 jaar anciënniteit in een ploegenstelsel dat nachtprestaties omvat.

§ 5. Het fonds voor bestaanszekerheid neemt ook de helft van het verschil tussen het netto referteloon en de werkloosheidsuitkering te zijnen laste voor de arbeiders die vanaf de leeftijd van 56 jaar in brugpensioen gaan na 40 jaar loopbaan.

§ 6. Volgens de bepalingen van de artikelen 5 tot en met 10 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van de Nationale Arbeidsraad tot instelling van het halftijds brugpensioen, verzekert het fonds de integrale betaling van de aanvullende vergoeding aan de arbeiders vanaf de leeftijd van 55 jaar.

§ 7. Le fonds prend également à charge les cotisations spéciales des employeurs.

H. Fidélité à l'entreprise

Art. 19. § 1^{er}. A partir du 1^{er} janvier 2007, il est accordé aux ouvriers ayant une ancienneté de 15 ans au moins dans la même entreprise, un jour d'absence rémunéré au cours de chaque année calendrier.

§ 2. Sous les mêmes conditions, un jour d'absence rémunéré complémentaire (deuxième jour) est octroyé, dans le courant de chaque année calendrier aux ouvriers qui ont au moins 20 ans d'ancienneté dans la même entreprise.

§ 3. L'employeur peut récupérer le coût auprès du "Fonds social pour les entreprises de chiffons" moyennant production des pièces justificatives nécessaires. Le coût précité récupérable est composé du salaire brut pour ce jour d'absence, majoré forfaitairement de 50 p.c. de charges sociales patronales (sur le salaire coefficient 1,00).

§ 4. Les pièces justificatives et les modalités de récupération sont fixées par décision du conseil d'administration du fonds.

I. Dispositions communes

Art. 20. Les allocations visées aux articles 6 à 12 sont payées par le fonds.

Art. 21. Le conseil d'administration détermine les modalités de paiement des allocations accordées par le fonds. En aucun cas, le paiement des allocations ne peut dépendre des versements des cotisations dues par l'employeur assujéti au fonds.

Art. 22. Les conditions d'octroi des allocations accordées par le fonds, de même que le montant de celles-ci, peuvent être modifiés sur proposition du conseil d'administration, par convention collective de travail, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, rendue obligatoire par arrêté royal.

CHAPITRE IV. — Gestion

Art. 23. § 1^{er}. Le fonds est géré par un conseil d'administration composé paritairement de représentants des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs.

§ 2. Ce conseil d'administration est composé de huit membres, soit quatre représentants des employeurs et quatre représentants des travailleurs.

§ 3. Les membres du conseil d'administration sont nommés par la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, sur proposition des organisations représentées.

Art. 24. Chaque année, le conseil d'administration désigne parmi ses membres un président et deux vice-présidents.

La présidence est toujours assurée par les représentants des employeurs.

Les deux vice-présidents appartiennent toujours au groupe des travailleurs.

Art. 25. Le conseil d'administration se réunit sur convocation de son président avec un préavis de quinze jours. Le président est tenu de convoquer le conseil au moins une fois chaque semestre et chaque fois que l'exigent deux membres au moins du conseil.

La convocation mentionne l'ordre du jour.

Les procès-verbaux sont établis par le secrétaire désigné par le conseil d'administration et signés par le président de la séance.

Les extraits de ces procès-verbaux sont signés par le président ou deux administrateurs.

Lorsqu'il y a lieu de procéder à un vote, un nombre égal de membres de chaque délégation doit prendre part au vote. Si le nombre est inégal, le ou les membres les moins âgés s'abstiennent.

Le conseil d'administration ne peut décider valablement que sur les questions figurant à l'ordre du jour et en présence d'au moins la moitié des membres appartenant à la délégation des travailleurs et d'au moins la moitié des membres appartenant à la délégation des employeurs.

Les décisions sont prises à la majorité des votants.

Art. 26. Le conseil d'administration a pour mission de gérer le fonds et de prendre toutes les mesures nécessaires pour son bon fonctionnement. Il dispose des pouvoirs les plus étendus pour la gestion et la direction du fonds.

§ 7. Tevens neemt het fonds de bijzondere werkgeversbijdragen ten laste.

H. Getrouwheid aan de onderneming

Art. 19. § 1. Vanaf 1 januari 2007 wordt er aan de arbeiders die minstens 15 jaar anciënniteit hebben in dezelfde onderneming een dag bezoldigde afwezigheid toegekend in de loop van elk kalenderjaar.

§ 2. Onder dezelfde voorwaarden wordt aan de arbeiders die minstens 20 jaar anciënniteit hebben in de onderneming een bijkomende dag (tweede dag) bezoldigde afwezigheid toegekend in de loop van elk kalenderjaar.

§ 3. De werkgever kan de kost ervan terugvorderen bij het "Sociaal Fonds voor de lompenbedrijven" mits voorlegging van de nodige stavingstukken. Voormelde terug te vorderen kost is samengesteld uit het brutoloon voor deze afwezigheidsdag forfaitair vermeerderd met 50 pct. patronale sociale lasten (op loon coëfficiënt 1,00).

§ 4. De stavingstukken en de modaliteiten van terugvordering worden vastgesteld door een beslissing van de raad van beheer van het fonds.

I. Gemeenschappelijke bepalingen

Art. 20. De in de artikelen 6 tot en met 12 bedoelde uitkeringen worden betaald door het fonds.

Art. 21. De raad van beheer bepaalt de modaliteiten van betaling van de door het fonds toegekende uitkeringen. In geen geval mag de betaling van de uitkeringen afhankelijk zijn van de storting der bijdragen welke door de aan het fonds onderworpen werkgever verschuldigd zijn.

Art. 22. De toekenningvoorwaarden van de uitkeringen welke door het fonds worden verleend, evenals het bedrag daarvan, kunnen gewijzigd worden op voorstel van de raad van beheer, bij collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.

HOOFDSTUK IV. — Beheer

Art. 23. § 1. Het fonds wordt beheerd door een raad van beheer, paritair samengesteld uit vertegenwoordigers van de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties.

§ 2. Deze raad bestaat uit acht leden, hetzij vier vertegenwoordigers van de werkgevers en vier vertegenwoordigers van de werknemers.

§ 3. De leden van de raad van beheer worden door het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen benoemd, op voorstel van de vertegenwoordigde organisaties.

Art. 24. Elk jaar duidt de raad van beheer onder zijn leden één voorzitter en twee ondervoorzitters aan.

Het voorzitterschap wordt steeds door de werkgeversvertegenwoordigers waargenomen.

De twee ondervoorzitters behoren steeds tot de werknemersorganisatie.

Art. 25. De raad van beheer wordt door zijn voorzitter vijftien dagen vooraf bijeengeroepen. De voorzitter is ertoe gehouden de raad ten minste éénmaal per semester bijeen te roepen en telkens wanneer ten minste twee leden van de raad erom verzoeken.

De uitnodiging vermeldt de agenda.

De notulen worden door de raad van beheer aangeduide secretaris opgesteld en door de voorzitter van de vergadering ondertekend.

De uittreksels uit deze notulen worden door de voorzitter of twee beheerders ondertekend.

Wanneer tot de stemming moet worden overgegaan, dient een gelijk aantal leden van elke afvaardiging aan de stemming deel te nemen. Is het aantal ongelijk, dan onthoudt (onthouden) zich het (de) jongste lid (leden).

De raad van beheer kan slechts geldig beslissen over de op de agenda gestelde kwesties en in aanwezigheid van ten minste de helft van de leden die tot de werkgeversafvaardiging en ten minste de helft van de leden die tot de werknemersafvaardiging behoren.

De beslissingen worden met de meerderheid van stemgerechtigden genomen.

Art. 26. De raad van beheer heeft tot taak het fonds te beheren en alle maatregelen te treffen die voor zijn goede werking vereist zijn. Hij beschikt over de meest uitgebreide bevoegdheden inzake het beheer en de leiding van het fonds.

Le conseil d'administration agit en justice au nom du fonds, à la poursuite et à la diligence du président ou d'un administrateur délégué à cette fin.

Le conseil d'administration peut déléguer des pouvoirs spéciaux à un ou plusieurs de ses membres ou même à des tiers.

Pour tous les actes autres que ceux pour lesquels le conseil d'administration a donné des délégations spéciales, les signatures conjointes de quatre administrateurs (deux du côté des travailleurs et deux du côté des employeurs) sont exigées.

La responsabilité des administrateurs se limite à l'exécution de leur mandat et ils ne contractent aucune obligation personnelle relative à leur gestion vis-à-vis des engagements du fonds.

CHAPITRE V. — *Financement*

Art. 27. Le fonds dispose des cotisations dues par les employeurs visés à l'article 5.

Art. 28. La cotisation des employeurs est fixée à 1,50 p.c. des salaires bruts des ouvriers à partir du 1^{er} juillet 2005.

Art. 29. Une cotisation exceptionnelle peut être fixée par le conseil d'administration qui en fixe également le mode de perception et de répartition. Cette cotisation exceptionnelle doit faire l'objet d'une convention collective de travail séparée, rendue obligatoire par arrêté royal.

Art. 30. La perception et le recouvrement des cotisations sont assurés par l'Office national de sécurité sociale, en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.

De la somme ainsi versée par l'Office national de sécurité sociale au fonds, il est préalablement déduit les frais fixés par le conseil d'administration.

CHAPITRE VI. — *Budget, comptes*

Art. 31. L'exercice prend cours le 1^{er} janvier et se clôture le 31 décembre.

Art. 32. Chaque année, au plus tard pendant le mois de décembre, un budget pour l'année suivante est soumis à l'approbation de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons.

Art. 33. Les comptes de l'année révolue sont clôturés le 31 décembre.

Le conseil d'administration, ainsi que le réviseur ou expert-comptable désignés par la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, font annuellement chacun un rapport écrit concernant l'accomplissement de leur mission pendant l'année révolue.

Le bilan, conjointement avec les rapports annuels écrits visés ci-dessus, doivent être soumis pour approbation à la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, au plus tard pendant le mois de juin.

CHAPITRE VII. — *Dissolution, liquidation*

Art. 34. La dissolution du fonds peut avoir lieu dans les circonstances prévues à l'article 2 de la convention collective de travail instituant ce fonds ou à tout moment sur décision unanime de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons.

Art. 35. Au moment de sa liquidation, l'actif du fonds reçoit la destination suivante :

les ouvriers visés à l'article 5 reçoivent, à partir de la date de la mise en liquidation du fonds et jusqu'à l'épuisement total de l'actif, les allocations de chômage prévues par les articles 6, 8, 9 et 18.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

De raad van beheer treedt in rechte op, in naam van het fonds, op vervolging en ten verzoeken van de voorzitter of van een tot dat doel afgevaardigd-beheerder.

De raad van beheer kan bijzondere bevoegdheden overdragen aan één of meer van zijn leden of zelfs aan derden.

Voor al de andere handelingen dan deze waarvoor de raad van beheer bijzondere bevoegdheden heeft verleend, zijn de gezamenlijke handtekeningen van vier beheerders (twee van werknemerszijde en twee van werkgeverszijde) vereist.

De verantwoordelijkheid van de beheerders beperkt zich tot de uitvoering van hun mandaat en zij gaan geen enkele persoonlijke verbintenis aan betreffende hun beheer ten opzichte van de verplichtingen van het fonds.

HOOFDSTUK V. — *Financiering*

Art. 27. Het fonds beschikt over de bijdragen welke door de bij artikel 5 bedoelde werkgevers verschuldigd zijn.

Art. 28. De bijdrage van de werkgevers is vastgesteld op 1,50 pct. van de brutolonen van de arbeiders vanaf 1 juli 2005.

Art. 29. Een buitengewone bijdrage kan door de raad van beheer worden bepaald, met bepaling van de innings- en verdelingsmodaliteiten. Deze buitengewone bijdrage moet het voorwerp uitmaken van een afzonderlijke collectieve arbeidsovereenkomst en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.

Art. 30. De inning en de invordering van de bijdragen worden door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid verzekerd in toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.

Van de aldus door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan het fonds gestorte som worden vooraf de door de raad van beheer vastgestelde kosten afgetrokken.

HOOFDSTUK VI. — *Begroting, rekeningen*

Art. 31. Het dienstjaar vangt aan op 1 januari en sluit op 31 december.

Art. 32. Elk jaar, uiterlijk gedurende de maand december, wordt een begroting voor het volgende jaar aan het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, ter goedkeuring voorgelegd.

Art. 33. De rekeningen over het afgelopen jaar worden op 31 december afgesloten.

De raad van beheer, evenals de door het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen aangeduide revisor of accountant, maken jaarlijks elk een schriftelijk verslag betreffende de uitvoering van hun opdracht gedurende het afgelopen jaar.

De balans, samen met de hierboven bedoelde schriftelijke jaarverslagen, moeten uiterlijk gedurende de maand juni aan het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, ter goedkeuring worden voorgelegd.

HOOFDSTUK VII. — *Ontbinding, vereffening*

Art. 34. Het fonds kan ontbonden worden in de omstandigheden bedoeld bij artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst waarbij dit fonds wordt opgericht of op elk ogenblik bij éénparige beslissing van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen.

Art. 35. Bij vereffening krijgt het vermogen van het fonds volgende bestemming :

de in artikel 5 bedoelde arbeiders ontvangen, vanaf de datum van het in vereffening stellen van het fonds en tot volledige uitputting van het vermogen van het fonds, de aanvullende werkloosheidsuitkeringen bepaald in de artikelen 6, 8, 9 en 18.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/202676]

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 décembre 2012, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés de casino, relative à l'exécution de l'accord sectoriel 2011-2012 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les employés de casino;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 3 décembre 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés de casino, relative à l'exécution de l'accord sectoriel 2011-2012.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

Commission paritaire pour les employés de casino

Convention collective de travail du 3 décembre 2012

Exécution de l'accord sectoriel 2011-2012
(Convention enregistrée le 20 décembre 2012
sous le numéro 112576/CO/217)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés (jeux classiques et machines à sous) des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire pour les employés de casino.

Art. 2. Augmentation du pouvoir d'achat

Dans chaque entreprise, une enveloppe brute de 0,25 p.c. (incluant toutes les charges et répercussions sociales et fiscales) des salaires bruts pour l'année 2012 du personnel des jeux ressortissant à la Commission paritaire pour les employés de casino est négociée.

Si aucun accord d'entreprise n'est obtenu au 31 décembre 2011, le salaire garanti est augmenté de 0,25 p.c. incluant toutes les charges et répercussions sociales et fiscales.

Art. 3. Prime syndicale

La prime syndicale est portée à 102 EUR par employé temps plein à partir de 2012.

Art. 4. Personnel des jeux "classiques"

Prolongation/renouvellement de la convention collective de travail du 19 décembre 2001 (60898/CO/217) concernant :

- l'enveloppe brute de 745,00 EUR;

- le salaire garanti comme défini à l'article 3 de la convention collective de travail du 6 décembre 1993 (35646/CO/217) concernant "l'accord social pour les employés de jeux classiques en cas d'exploitation des machines à sous" : l'article 3, § 3 de la convention collective de travail du 15 février 2008 (87312/CO/217) est prolongé/renouvelé;

- les heures de fermeture.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/202676]

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 december 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de casinobedienden, betreffende de uitvoering van het sectoraal akkoord 2011-2012 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de casinobedienden;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 3 december 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de casinobedienden, betreffende de uitvoering van het sectoraal akkoord 2011-2012.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

Paritair Comité voor de casinobedienden

Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 december 2012

Uitvoering van het sectoraal akkoord 2011-2012
(Overeenkomst geregistreerd op 20 december 2012
onder het nummer 112576/CO/217)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden (klassieke spelen en slotmachines) van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de casinobedienden.

Art. 2. Koopkrachtverhoging

Een bruto-enveloppe van 0,25 pct. (inclusief alle sociale en fiscale lasten en repercuussies) van de brutolonen van het spelpersoneel ressorterend onder het Paritair Comité voor de casinobedienden voor het jaar 2012 wordt in elke onderneming onderhandeld.

Indien geen ondernemingsakkoord bereikt is op 31 december 2011 wordt het garantieloon verhoogd met 0,25 pct. inclusief alle sociale en fiscale lasten en repercuussies.

Art. 3. Syndicale premie

De syndicale premie wordt opgetrokken naar 102 EUR vanaf 2012 per voltijdse werknemer.

Art. 4. Spelpersoneel "klassieke spelen"

Verlenging/hernieuwing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 2001 (60898/CO/217) inzake :

- de bruto-enveloppe van 745,00 EUR;

- het gewaarborgd loon, zoals gedefinieerd in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 1993 (35646/CO/217) betreffende "het sociaal akkoord voor de spelbedienden der klassieke spelen bij uitbating van de slotmachines" : artikel 3, § 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 februari 2008 (87312/CO/217) wordt verlengd/hernieuwd;

- het sluitingsuur.

Art. 5. Paix sociale

Les employeurs et les travailleurs s'engagent, pendant l'entière durée de la période de validité de la présente convention collective, à ne pas poser d'exigences supplémentaires concernant les éléments réglés par la présente convention collective de travail.

Art. 6. Les employeurs et les travailleurs s'engagent à effectuer ensemble les démarches nécessaires auprès des différentes autorités afin d'aborder la problématique des lourdes charges fiscales du secteur dans l'intention d'obtenir, via cette réduction des charges, une plus grande sécurité d'emploi du personnel.

Art. 7. Durée de la convention

Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2011 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2012. Cette convention collective de travail ne peut être dénoncée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Art. 5. Sociale vrede

Werkgevers en werknemers verbinden zich ertoe om, gedurende de volle looptijd van huidige collectieve arbeidsovereenkomst, geen bijkomende eisen te stellen voor de bovenstaande elementen welke met deze collectieve arbeidsovereenkomst worden geregeld.

Art. 6. Werkgevers en werknemers verbinden zich ertoe om samen de nodige stappen te zetten naar de verschillende overheden toe om de problematiek van de zware fiscale lasten van de sector aan te kaarten met de intentie om via deze lastenverlaging een grotere werkzekerheid van het personeel te bekomen.

Art. 7. Duur van de overeenkomst

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2011 en neemt een einde op 31 december 2012. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet opzegbaar.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/202668]

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 novembre 2012, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, relative à l'octroi d'un avantage social (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie chimique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 novembre 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, relative à l'octroi d'un avantage social.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie chimique

Convention collective de travail du 29 novembre 2012

Octroi d'un avantage social
(Convention enregistrée le 11 décembre 2012
sous le numéro 112434/CO/116)

Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie chimique ainsi qu'aux apprentis industriels.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/202668]

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende de toekenning van een sociaal voordeel (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende de toekenning van een sociaal voordeel.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 2012

Toekenning van een sociaal voordeel
(Overeenkomst geregistreerd op 11 december 2012
onder het nummer 112434/CO/116)

Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers en op de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid evenals op de industriële leerlingen.

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. En exécution des dispositions de l'article 7 des statuts prévus par la convention collective de travail du 12 avril 1972, conclue au sein de la Commission paritaire nationale de l'industrie chimique, concernant l'institution d'un fonds de sécurité d'existence et la fixation de ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 2 juin 1972, un avantage social est octroyé, à charge du fonds susvisé, aux ouvriers visés à l'article 2 des statuts précités.

Modalités d'octroi et montant

Art. 3. Le montant annuel global de l'avantage social est octroyé aux ayants droit qui, au 31 décembre de l'exercice social allant du 1^{er} janvier au 31 décembre, sont en même temps et ce depuis douze mois au moins :

a. membres d'une des organisations interprofessionnelles représentatives de travailleurs liées sur le plan national;

b. liés par un contrat de travail pour ouvriers à une entreprise visée à l'article 1^{er};

c. et pour lesquels le paiement n'aura pas été suspendu ou supprimé conformément à la procédure prévue par la convention collective de travail du 29 novembre 2012 portant garantie de la paix sociale.

Art. 4. L'avantage social est accordé aux ayants droit qui, durant l'exercice social, satisfont pendant moins de douze mois aux conditions mentionnées à l'article 3, a et b, sur la base d'un douzième du montant annuel global, pour chaque mois ou fraction de mois pendant lesquels ils répondent aux conditions visées.

Les ayants droit pensionnés au cours de l'exercice social, ainsi que le conjoint d'un ayant droit décédé pendant l'exercice social, bénéficient de l'avantage social dans les mêmes conditions.

Art. 5. Le montant de l'avantage social mentionné à l'article 2 ci-dessus est, à partir de l'année de paiement 2012 (exercice social 2011) porté à 135 EUR; de ce montant de 135 EUR est, par dérogation à l'article 4 ci-dessus, octroyé aux ayants droit mentionnés à l'article 3 ci-dessus, un montant annuel forfaitaire de 25 EUR.

Montant annuel global : 135 EUR, en ce compris le montant forfaitaire susmentionné de 25 EUR; par douzième : 9,17 EUR par mois avec un maximum de 110 EUR par an, plus le montant forfaitaire susmentionné de 25 EUR.

Les modalités de paiement sont fixées par le comité de gestion du "Fonds social de l'industrie chimique".

Les parties confirment que la matière traitée dans cet article est de la compétence exclusive du niveau sectoriel, c'est-à-dire de la Commission paritaire de l'industrie chimique et que, par conséquent, aucune demande en la matière ne sera posée au niveau des entreprises.

Art. 6. Sous réserve de l'application de la procédure prévue aux articles 8 et 9 de la convention collective de travail du 29 novembre 2012 portant garantie de la paix sociale, le "Fonds social de l'industrie chimique" envoie, tous les ans, au plus tard le 31 mars suivant l'exercice social, les attestations d'emploi nécessaires aux ouvriers (et apprentis industriels) visés à l'article 1^{er}, pour autant qu'ils aient été liés aux employeurs visés à l'article 1^{er} par un contrat de travail (ou d'apprentissage industriel) pendant l'exercice social.

Dispositions spéciales

Art. 7. La présente convention collective de travail remplace celle du 31 mai 2011 relative à l'octroi d'un avantage social (enregistrée sous le numéro d'enregistrement 104416/CO/116 et rendue obligatoire par arrêté royal du 4 octobre 2011; *Moniteur belge* du 1^{er} décembre 2011).

Art. 8. La présente convention collective de travail ne produit ses effets que pour autant que le paiement de l'avantage social ne soit pas suspendu ou supprimé en application des dispositions de l'article 8 de la convention collective de travail du 29 novembre 2012, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, concernant la garantie de la paix sociale.

Art. 9. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2013 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire de l'industrie chimique. Le délai

Met "arbeiders" wordt verstaan : de arbeiders en de arbeidsters.

Art. 2. Ter uitvoering van de bepalingen van artikel 7 van de statuten voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 1972, gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 2 juni 1972, wordt aan de in artikel 2 van de voormelde statuten bedoelde arbeiders een sociaal voordeel toegekend ten laste van voornoemd fonds.

Toekenningsmodaliteiten en bedrag

Art. 3. Het totaal jaarlijks bedrag van het sociaal voordeel wordt toegekend aan de rechthebbenden die, op 31 december van het sociaal dienstjaar dat loopt op 1 januari tot 31 december, terzelfder tijd en dit gedurende tenminste twaalf maanden :

a. lid zijn van één van de representatieve interprofessionele werkmensorganisaties welke in nationaal vlak zijn verbonden;

b. krachtens een arbeidsovereenkomst voor werklieden zijn verbonden bij een artikel 1 bedoelde onderneming;

c. en voor dewelke de betaling niet opgeschort of afgeschafte werd overeenkomstig de procedure voorzien door collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 2012 betreffende de waarborg van de sociale vrede.

Art. 4. Aan de rechthebbenden die, tijdens het sociaal dienstjaar, gedurende minder dan twaalf maanden voldoen aan de in artikel 3, a en b, vermelde voorwaarden wordt het sociaal voordeel verleend op basis van één twaalfde van het totaal jaarlijks bedrag, voor iedere maand of breuk van een maand tijdens dewelke zij voldoen aan de bedoelde voorwaarden.

De tijdens het sociaal dienstjaar gepensioneerde rechthebbenden, alsmede de echtgenoot of echtgenote van een tijdens het sociaal dienstjaar overleden rechthebbende, genieten het sociaal voordeel onder dezelfde voorwaarden.

Art. 5. Het bedrag van het in artikel 2 hierboven vermeld sociaal voordeel wordt, vanaf het betalingsjaar 2012 (sociaal dienstjaar 2011) gebracht op 135 EUR; van dit bedrag van 135 EUR wordt, in afwijking van artikel 4 hierboven, jaarlijks forfaitair een bedrag van 25 EUR toegekend aan de in artikel 3 hierboven vermelde rechthebbenden.

Totaal jaarlijks bedrag : 135 EUR, inclusief het hoger vermeld forfaitair bedrag van 25 EUR; per twaalfde : 9,17 EUR per maand met een maximum van 110 EUR per jaar, vermeerderd met het hoger vermeld forfaitair bedrag van 25 EUR.

De betalingsmodaliteiten worden bepaald door het beheerscomité van het "Sociaal Fonds van de scheikundige nijverheid".

De partijen bevestigen dat de door dit artikel behandelde materie exclusief tot de bevoegdheid van het sectoraal niveau, dit is het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid behoort en dat bijgevolg geen aanvragen dienaangaande op het vlak van de ondernemingen zullen gesteld worden.

Art. 6. Onder voorbehoud van de toepassing van de procedure voorzien in de artikelen 8 en 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 2012 betreffende de waarborg van de sociale vrede verzendt het "Sociaal Fonds van de scheikundige nijverheid", elk jaar, uiterlijk op 31 maart volgend op het sociaal dienstjaar, de in artikel 1 bedoelde arbeiders (evenals de industriële leerlingen) de nodige attesten van tewerkstelling, voor zover ze tijdens het sociaal dienstjaar verbonden waren met een arbeidsovereenkomst (of een industriële leerovereenkomst) met de in artikel 1 bedoelde werkgevers.

Bijzondere bepalingen

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 mei 2011 tot toekenning van een sociaal voordeel, (geregistreerd onder het nummer 104416/CO/116 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 4 oktober 2011; *Belgisch Staatsblad* van 1 december 2011).

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft slechts uitwerking voor zover de uitkering van het sociaal voordeel niet wordt opgeschort of ingetrokken bij toepassing van de bepalingen van artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende de waarborg van de sociale vrede.

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en is gesloten voor een onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden wordt betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité

de trois mois prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président, le cachet de la poste faisant foi.

La présente convention collective de travail sera déposée au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et la force obligatoire par arrêté royal est demandée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

voor de scheikundige nijverheid. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter wordt toegezonden. De poststempel geldt als bewijs.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst zal worden neergelegd ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij koninklijk besluit wordt gevraagd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/202670]

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 août 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la production de films, relative à la formation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la production de films;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 août 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la production de films, relative à la formation.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour la production de films

Convention collective de travail du 29 août 2012

Formation (Convention enregistrée le 24 septembre 2012
sous le numéro 111209/CO/303.01)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs qui ressortissent à la compétence de la Sous-commission paritaire pour la production de films.

Par "travailleurs", on entend : le personnel masculin et féminin.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/202670]

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 augustus 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de filmproductie, betreffende de vorming (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de filmproductie;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 augustus 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de filmproductie, betreffende de vorming.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de filmproductie

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 augustus 2012

Vorming (Overeenkomst geregistreerd op 24 september 2012
onder het nummer 111209/CO/303.01)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de filmproductie.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk personeel.

Art. 2. Concernant les efforts de formation, le secteur s'engage à augmenter le taux de participation aux initiatives de formation de 5 p.c. pour les années 2011-2012.

Cet engagement sera réalisé par le biais d'un effort de formation globalisé à prévoir à raison de 5 jours de formation par travailleur sur une période de deux ans.

En plus des trainings et séminaires formels, ceci inclut également les formations sur le lieu de travail, l'auto-apprentissage et l'e-learning, mais aussi l'élaboration d'un plan de formation.

Suite à une collaboration entre le "Fonds social pour la production de films" et mediarte.be, le dernier offrira assistance aux entreprises entre autres; pour développer un plan de formation, pour la publication des primes de formation (par courrier électronique et site internet, etc.), le rassemblement et la publication de toutes les formations spécifiques au secteur.

Dans les entreprises avec conseil d'entreprise ou, à défaut, avec délégation syndicale, le plan de formation pour la période 2011-2012 est soumis pour information et avis au conseil d'entreprise ou à défaut à la délégation syndicale.

Toutes les entreprises soumettent ensuite le plan de formation au mediarte.be

Art. 3. Le "Fonds social pour la production de films" peut prévoir d'autres modalités d'exécution et de contrôle concernant le suivi des efforts de formation prévus à l'article 2.

Art. 4. La présente convention collective de travail produit ses effets au 1^{er} janvier 2011 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2012.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Art. 2. Inzake de vormingsinspanningen engageert de sector zich de participatiegraad aan vormingsinitiatieven met 5 pct. te verhogen voor de jaren 2011-2012.

De werkgevers zullen dit engagement uitvoeren door een geglobaliseerde vormingsinspanning te voorzien a rato van minimaal 5 vormingsdagen per werknemer over een periode van twee jaar.

Naast formele training en seminars heeft dit ook betrekking op on-the-job-training, zelfstudie en e-learning, maar ook op het opstellen van een vormingsplan.

Via een samenwerkingsovereenkomst van het "Sociaal Fonds voor de filmproductie" met mediarte.be zal er via deze laatste aan de werkgevers onder andere ondersteuning geboden worden bij het ontwikkelen van een vormingsplan, het bekend maken van opleidingspremies (via e-mailing en website enz.), het verzamelen en bekend maken van alle sectorspecifieke vormingen.

In de ondernemingen met een ondernemingsraad of bij ontstentenis met een syndicale afvaardiging, wordt het opleidingsplan voor de periode 2011-2012 ter informatie en advies voorgelegd aan de ondernemingsraad of bij ontstentenis aan de syndicale afvaardiging.

Alle ondernemingen maken dit opleidingsplan tevens over aan mediarte.be

Art. 3. Door het "Sociaal Fonds van de filmproductie" kunnen nadere uitvoerings- en controle modaliteiten worden voorzien met betrekking tot de opvolging van de vormingsinspanningen voorzien in artikel 2.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2011 en treedt buiten werking op 31 december 2012.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/202665]

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 septembre 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Commission communautaire française, relative au remplacement de la convention collective de travail du 25 octobre 2010 relative au paiement d'une indemnité de sécurité d'existence en cas de chômage temporaire dans les entreprises de travail adapté agréées et subsidiées par la Commission communautaire française à partir de 2011 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Commission communautaire française;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 17 septembre 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Commission communautaire française, relative au remplacement de la convention collective de travail du 25 octobre 2010 relative au paiement d'une indemnité de sécurité d'existence en cas de chômage temporaire dans les entreprises de travail adapté agréées et subsidiées par la Commission communautaire française à partir de 2011.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/202665]

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 september 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Franse Gemeenschapscommissie, betreffende de vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 oktober 2010 betreffende de uitbetaling van een bestaanszekerheidsvergoeding bij tijdelijke werkloosheid in de door de Franse Gemeenschapscommissie erkende en gesubsidieerde beschutte werkplaatsen vanaf 2011 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Franse Gemeenschapscommissie;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 17 september 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Franse Gemeenschapscommissie, betreffende de vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 oktober 2010 betreffende de uitbetaling van een bestaanszekerheidsvergoeding bij tijdelijke werkloosheid in de door de Franse Gemeenschapscommissie erkende en gesubsidieerde beschutte werkplaatsen vanaf 2011.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Commission communautaire française

Convention collective de travail du 17 septembre 2012

Remplacement de la convention collective de travail du 25 octobre 2010 relative au paiement d'une indemnité de sécurité d'existence en cas de chômage temporaire dans les entreprises de travail adapté agréées et subsidiées par la Commission communautaire française à partir de 2011 (Convention enregistrée le 29 novembre 2012 sous le numéro 112312/CO/327.02)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs des entreprises de travail adapté ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Commission communautaire française ainsi qu'aux travailleurs qu'ils occupent.

Par "travailleurs", on entend : le personnel ouvrier, masculin et féminin.

CHAPITRE II. — *Cadre juridique*

Art. 2. La présente convention collective de travail fixe les règles sectorielles applicables aux employeurs et aux travailleurs visés à l'article 1^{er} concernant l'octroi d'une indemnité de sécurité d'existence en cas de chômage temporaire.

Par "chômage temporaire", on entend : chômage technique, chômage économique, chômage intempérie et chômage pour cas de force majeure.

CHAPITRE III. — *Objet*

Art. 3. En cas de chômage temporaire, l'entreprise octroie au travailleur sous contrat d'ouvrier une indemnité de sécurité d'existence de 3 EUR bruts par jour.

Art. 4. Le montant est payé par l'employeur en même temps que salaire mensuel.

L'administration rembourse à l'employeur un montant de 2 EUR par jour de chômage temporaire pour autant que l'employeur respecte les conditions d'octroi susmentionnées.

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012 à condition que l'autorité subsidiante garantisse la subside mentionnée dans l'article 4. Elle est conclue pour une durée indéterminée.

La présente convention collective de travail peut être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant un préavis de 6 mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Commission communautaire française.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Franse Gemeenschapscommissie

Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 september 2012

Vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 oktober 2010 betreffende de uitbetaling van een bestaanszekerheidsvergoeding bij tijdelijke werkloosheid in de door de Franse Gemeenschapscommissie erkende en gesubsidieerde beschutte werkplaatsen vanaf 2011 (Overeenkomst geregistreerd op 29 november 2012 onder het nummer 112312/CO/327.02)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers van de beschutte werkplaatsen die onder het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Franse Gemeenschapscommissie vallen en op de werknemers die zij tewerkstellen.

Onder "werknemers" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke arbeiders.

HOOFDSTUK II. — *Juridisch kader*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst bepaalt de sectorale regels die van toepassing zijn op de werkgevers en de werknemers bedoeld in artikel 1 betreffend de toekenning van een bestaanszekerheidsvergoeding bij tijdelijke werkloosheid.

Onder "tijdelijke werkloosheid" wordt verstaan : technische werkloosheid, economische werkloosheid, werkloosheid omwille van slecht weer en werkloosheid in gevallen van overmacht.

HOOFDSTUK III. — *Voorwerp*

Art. 3. Ingeval van tijdelijke werkloosheid kent de werkgever de werknemer met een arbeidsovereenkomst voor arbeiders een bestaanszekerheidsvergoeding toe van 3 EUR bruto per dag.

Art. 4. Het bedrag wordt door de werkgever uitbetaald op dezelfde tijdstip als het maandloon.

De administratie betaalt de werkgever een bedrag van 2 EUR terug per dag tijdelijke werkloosheid voor zover de werkgever de bovengenoemde toekenningsvoorwaarden respecteert.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2012 op voorwaarde dat de subsidiërende overheid de in artikel 4 vermelde subsidiëring waarborgt. Ze is gesloten voor onbepaalde tijd.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd met een opzeggingstermijn van 6 maanden, gegeven bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Franse Gemeenschapscommissie.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/202635]

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 novembre 2012, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, relative au montant et au mode de perception de la cotisation pour les initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque du "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 5 novembre 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, relative au montant et au mode de perception de la cotisation pour les initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque du "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector".

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—————
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

**Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale
et des soins de santé**

Convention collective de travail du 5 novembre 2012

Montant et mode de perception de la cotisation pour les initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque du "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector" (Convention enregistrée le 20 décembre 2012 sous le numéro 112582/CO/331)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements et des services ressortissant à la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

CHAPITRE II. — *Dispositions*

Art. 2. Les employeurs visés à l'article 1^{er} s'engagent à prendre des mesures de promotion de l'emploi et de la formation de personnes appartenant aux groupes à risque ou à qui s'applique un plan d'accompagnement.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/202635]

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende het bedrag en de wijze van inning van de bijdrage ter bevordering van de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen van het "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende het bedrag en de wijze van inning van de bijdrage ter bevordering van de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen van het "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector".

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—————
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

**Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns-
en gezondheidssector**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2012

Bedrag en wijze van inning van de bijdrage ter bevordering van de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen van het "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector" (Overeenkomst geregistreerd op 20 december 2012 onder het nummer 112582/CO/331)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de instellingen en diensten die ressorteren onder het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

HOOFDSTUK II. — *Beschikkingen*

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde werkgevers verbinden er zich toe maatregelen te nemen ter bevordering van de tewerkstelling en de vorming van personen die behoren tot de risicogroepen of op wie een begeleidingsplan van toepassing is.

Relèvent des groupes à risque, les personnes mentionnées dans l'article 3 de la convention collective de travail du 16 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, relative à la définition des groupes à risque (n° d'enregistrement 85883/CO/331).

Art. 3. Le coût de ces initiatives correspond au produit, durant la période du 1^{er} janvier 2013 au 31 décembre 2014 inclus, d'une cotisation de 0,10 p.c. sur la rémunération des travailleurs du secteur concerné, tel qu'il apparaît des déclarations à l'Office national de sécurité sociale.

La perception de ces cotisations s'effectue comme suit :

"Pour les années 2013 et 2014, une cotisation de 0,10 p.c. est perçue pour chacun des huit trimestres."

CHAPITRE III. — Modalités d'application

Art. 4. Les parties conviennent de confier la perception des cotisations à l'Office national de sécurité sociale pour le compte du "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector", institué par la convention collective de travail du 16 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé (n° d'enregistrement 85881/CO/331).

Art. 5. Le produit de cette cotisation est affecté notamment à la promotion de l'emploi, à l'embauche de personnel et à des initiatives de formation pour des groupes à risque qui pourraient être engagés dans le secteur ou qui y ont déjà été engagés.

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2013 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2014.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Tot de risicogroepen behoren de personen vermeld in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de omschrijving van de risicogroepen (registratienummer 85883/CO/331).

Art. 3. De kost van deze initiatieven staat gelijk met de opbrengst tijdens de periode van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2014 van een bijdrage van 0,10 pct. op het loon van de werknemers uit de betrokken sector, zoals blijkt uit de aangiften aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

De inning van deze bijdragen gebeurt als volgt :

"Voor de jaren 2013 en 2014 wordt een bijdrage geïnd van 0,10 pct. voor elk van de acht kwartalen."

HOOFDSTUK III. — Toepassingsmodaliteiten

Art. 4. Partijen komen overeen om de inning van de bijdragen toe te vertrouwen aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en dit voor rekening van het "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector", opgericht bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector (registratienummer 85881/CO/331).

Art. 5. De opbrengst van deze bijdrage wordt onder meer gebruikt om tewerkstelling te bevorderen, personeel aan te werven en vormingsinitiatieven te nemen voor risicogroepen die aangeworven zouden kunnen worden in de sector of reeds aangeworven zijn.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en houdt op uitwerking te hebben op 31 december 2014.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/202645]

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 octobre 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution, relative à la prime syndicale 2012 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 octobre 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution relative à la prime syndicale 2012.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/202645]

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie, betreffende de syndicale premie 2012 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie, betreffende de syndicale premie 2012.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire des électriciens :
installation et distribution***Convention collective de travail du 8 octobre 2012*Prime syndicale 2012
(Convention enregistrée le 29 octobre 2012
sous le numéro 111898/CO/149.01)CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Modalités d'octroi*

Art. 2. En exécution des dispositions de l'article 17 de la convention collective de travail du 20 octobre 2011 concernant la modification et coordination des statuts du fonds social, enregistrée le 3 novembre 2011 sous le numéro 106742/CO/149.01, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution, il est accordé pour l'année 2012 aux ouvriers et ouvrières visés à l'article 1^{er}, membres de l'une des organisations interprofessionnelles représentatives de travailleurs, qui sont fédérées sur le plan national, une prime syndicale.

Art. 3. Cette prime syndicale est d'un montant de :

- 110 EUR à tous les membres payant une cotisation mensuelle d'au moins 14,50 EUR;
- 60 EUR à tous les membres payant une cotisation mensuelle entre 9,00 EUR et 14,50 EUR;
- 0 EUR à tous les membres payant une cotisation mensuelle de moins de 9,00 EUR.

CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2012.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de elektriciens :
installatie en distributie***Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2012*Syndicale premie 2012
(Overeenkomst geregistreerd op 29 oktober 2012
onder het nummer 111898/CO/149.01)HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Toekenningsmodaliteiten*

Art. 2. In uitvoering van de bepalingen van artikel 17 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake de wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds van 20 oktober 2011, geregistreerd op 3 november 2011 onder het nummer 106742/CO/149.01, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie, wordt voor het jaar 2012 aan de in artikel 1 bedoelde arbeiders en arbeidsters die lid zijn van één van de interprofessionele representatieve werknemersorganisaties, die in het nationaal vlak zijn verbonden, een syndicale premie toegekend.

Art. 3. Deze syndicale premie wordt toegekend ten bedrage van :

- 110 EUR aan alle leden die een maandelijks bijdrage van tenminste 14,50 EUR betalen;
- 60 EUR aan alle leden die een maandelijks bijdrage tussen 9,00 EUR en 14,50 EUR betalen;
- 0 EUR aan alle leden die een maandelijks bijdrage van minder dan 9,00 EUR betalen.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2012 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2012.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/202646]

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 juin 2012, conclue au sein de la Commission paritaire pour les attractions touristiques, modifiant la convention collective de travail du 15 juin 2009 relative au fonds pour la formation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les attractions touristiques;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 14 juin 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les attractions touristiques, modifiant la convention collective de travail du 15 juin 2009 relative au fonds pour la formation.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/202646]

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juni 2012, gesloten in het Paritair Comité voor toeristische attracties, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2009 betreffende het fonds voor vorming (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor toeristische attracties;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juni 2012, gesloten in het Paritair Comité voor toeristische attracties, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2009 betreffende het fonds voor vorming.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

Commission paritaire pour les attractions touristiques

Convention collective de travail du 14 juin 2012

Modification de la convention collective de travail du 15 juin 2009 relative au fonds pour la formation (Convention enregistrée le 29 novembre 2012 sous le numéro 112311/CO/333)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et travailleurs des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire pour les attractions touristiques.

On entend par "travailleurs" : les ouvriers et employés, masculins et féminins.

Art. 2. L'article 3 de la convention collective de travail du 15 juin 2009, enregistrée sous le numéro 94394/CO/333, relative au fonds pour la formation est modifié comme suit :

"Le siège du fonds est établi à l'adresse du secrétariat d'ATTA, place Saint-Géry 23, 1000 Bruxelles."

Art. 3. Un sixième alinéa est ajouté à l'article 15 de la convention collective de travail du 15 juin 2009 relative au fonds pour la formation.

"Pour la période allant du 1^{er} janvier 2013 au 31 décembre 2013 inclus, la cotisation de 0,10 p.c. de la masse salariale pour les groupes à risque pour la période concernée est versée au "Fonds pour la formation professionnelle des travailleurs de la Commission paritaire pour les attractions touristiques"."

Art. 4. La présente convention collective de travail du travail est conclue pour une durée indéterminée et entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012, à l'exception de l'article 3 qui est en vigueur pour une période de durée déterminée limitée pour la période du 1^{er} janvier 2013 jusqu'au 31 décembre 2013.

Elle peut être résiliée par une des parties, moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée au président de la Commission paritaire pour les attractions touristiques.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/202672]

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 22 novembre 2012, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, concernant les dispositions par rapport aux groupes à risque dans le sous-secteur des entreprises de taxis et des services de location de voitures avec chauffeur (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

Paritair Comité voor toeristische attracties

Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juni 2012

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2009 betreffende het fonds voor vorming (Overeenkomst geregistreerd op 29 november 2012 onder het nummer 112311/CO/333)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die tot de bevoegdheid van het Paritair Comité voor toeristische attracties behoren.

Onder "werknemers" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke arbeiders en bedienden.

Art. 2. Artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2009, geregistreerd onder het nummer 94394/CO/333, betreffende het fonds voor vorming wordt als volgt gewijzigd :

"De zetel van het fonds is gevestigd op het adres van het secretariaat van ATTA, place Saint-Géry 23, 1000 Brussel."

Art. 3. In artikel 15 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2009 betreffende het fonds voor vorming wordt een zesde lid toegevoegd.

"Voor de periode van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2013 wordt de bijdrage van 0,10 pct. van de loonmassa voor de risicogroepen voor de desbetreffende periode aan het sectoraal "Fonds voor beroepsvorming van de werknemers van de toeristische attracties" gestort."

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een onbepaalde duur en treedt in werking op 1 januari 2012, met uitzondering van artikel 3 dat geldt voor bepaalde duur vanaf 1 januari 2013 tot en met 31 december 2013.

Zij kan worden opgezegd door één der partijen, mits een opzegging van drie maanden gericht bij aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor toeristische attracties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/202672]

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 november 2012, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, houdende de maatregelen ter attentie van de risicogroepen in de subsector van de taxiondernemingen en van de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du transport et de la logistique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 22 novembre 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, concernant les dispositions par rapport aux groupes à risque dans le sous-secteur des entreprises de taxis et des services de location de voitures avec chauffeur.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

Commission paritaire du transport et de la logistique

Convention collective de travail du 22 novembre 2012

Dispositions par rapport aux groupes à risque dans le sous-secteur des entreprises de taxis et des services de location de voitures avec chauffeur (Convention enregistrée le 11 décembre 2012 sous le numéro 112440/CO/140)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs qui exploitent une entreprise de taxis ou un service de location de voitures avec chauffeur ressortissant à la Commission paritaire du transport et de la logistique ainsi qu'à leurs ouvriers.

§ 2. Par "transports effectués par véhicules de location avec chauffeur", il faut entendre : tout transport rémunéré de personnes par véhicules d'une capacité maximum de 9 places (chauffeur compris) à l'exception des taxis et des services réguliers. Par services réguliers on entend le transport de personnes effectué pour le compte de la SRWT-TEC et de la VVM, quelle que soit la capacité du véhicule et quel que soit le mode de traction des moyens de transport utilisés. Ce transport est effectué selon les critères suivants : un trajet déterminé et un horaire déterminé et régulier. Les passagers sont embarqués et débarqués à des arrêts fixés au préalable. Ce transport est accessible à tous, même si, le cas échéant, il y a obligation de réserver le voyage.

§ 3. Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Cadre juridique*

Art. 2. Cette convention collective de travail est conclue en exécution du titre XIII, chapitre VIII, section 1^{re} de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et des chapitres III et IV du titre 2 de la loi du 1^{er} février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel.

CHAPITRE III. — *Définition*

Art. 3. On entend par "groupes à risque" les personnes appartenant à une des catégories suivantes :

1° les jeunes peu ou pas qualifiés;

2° les demandeurs d'emploi;

3° les ouvriers du secteur occupés par des entreprises faisant usage du chômage temporaire pour causes économiques;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 22 november 2012, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, houdende de maatregelen ter attentie van de risicogroepen in de subsector van de taxiondernemingen en van de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek

Collectieve arbeidsovereenkomst van 22 november 2012

Maatregelen ter attentie van de risicogroepen in de subsector van de taxiondernemingen en van de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur (Overeenkomst geregistreerd op 11 december 2012 onder het nummer 112440/CO/140)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die een taxionderneming of een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur uitbaten die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek alsook op hun arbeiders.

§ 2. Met "vervoer verricht met huurauto's met chauffeur" wordt bedoeld : ieder bezoldigd personenvervoer met voertuigen met een capaciteit van maximum 9 plaatsen (de chauffeur inbegrepen) met uitzondering van het taxivervoer en het geregeld vervoer. Met geregeld vervoer wordt bedoeld het personenvervoer verricht voor rekening van de VVM en de SRWT-TEC, ongeacht de capaciteit van het voertuig en ongeacht het soort aandrijving van de gebruikte vervoermiddelen. Dit vervoer wordt verricht volgens de volgende criteria : een welbepaald traject en een welbepaald, geregeld uurrooster. De passagiers worden opgehaald en afgezet aan vooraf vastgelegde halten. Dit vervoer is toegankelijk voor iedereen, zelfs indien, in voorkomend geval, het verplicht is de reis vooraf te reserveren.

§ 3. Met "arbeiders" bedoelt men : de arbeiders en arbeidsters.

HOOFDSTUK II. — *Juridisch kader*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten ter uitvoering van titel XIII, hoofdstuk VIII, afdeling 1 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen en van de hoofdstukken III en IV van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord.

HOOFDSTUK III. — *Begripsomschrijving*

Art. 3. Onder "risicogroepen" wordt verstaan : de personen behorend tot één van de volgende categorieën :

1° de laaggeschoolde of onvoldoende geschoolde jongeren;

2° de werkzoekenden;

3° de arbeiders van de sector tewerkgesteld door ondernemingen die van de tijdelijke werkloosheid wegens economische redenen gebruik maken;

4° les ouvriers du secteur peu ou non qualifiés;

5° les ouvriers du secteur âgés de 50 ans ou plus;

6° les ouvriers du secteur dont la qualification n'est plus adaptée à l'évolution technologique ou risque de ne plus l'être;

7° les allochtones.

CHAPITRE IV. — *Cotisation*

Art. 4. § 1^{er}. La cotisation destinée au financement des initiatives en faveur des groupes à risque est fixée à 0,15 p.c. des salaires bruts déclarés à l'Office national de sécurité sociale à 108 p.c..

§ 2. Le conseil d'administration du fonds social du secteur élaborera des règles plus précises pour l'exécution de la présente convention collective de travail.

CHAPITRE V. — *Contrats de premier emploi*

Art. 5. La réglementation en matière de contrats de premier emploi, prévue dans la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi, porte sur l'engagement de 41,31 jeunes pour les employeurs mentionnés à l'article 1^{er}, qui occupent au moins 50 travailleurs.

CHAPITRE VI. — *Durée de validité*

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2014.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

4° de laaggeschoolde of onvoldoende geschoolde arbeiders van de sector;

5° de arbeiders van de sector die minstens 50 jaar oud zijn;

6° de arbeiders van de sector wiens beroepskwalificatie aan de technologische vooruitgang niet meer aangepast is of die het risico lopen aan de technologische vooruitgang niet meer aangepast te zijn;

7° de allochtonen.

HOOFDSTUK IV. — *Bijdrage*

Art. 4. § 1. De bijdrage bestemd voor de financiering van initiatieven ten gunste van de risicogroepen wordt vastgesteld op 0,15 pct. van de brutolonen aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan 108 pct..

§ 2. De raad van beheer van het sociaal fonds van de sector zal nadere regelen bepalen ter uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK V. — *Startbaanovereenkomsten*

Art. 5. De reglementering inzake startbaanovereenkomsten, voorzien in de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid, heeft voor de werkgevers bedoeld in artikel 1, die minstens 50 werknemers tewerkstellen, betrekking op de aanwerving van 41,31 jongeren.

HOOFDSTUK VI. — *Geldigheidsduur*

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking met ingang op 1 januari 2013 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2014.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2012/200890]

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 juillet 2011, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, relative au complément à l'allocation de fin d'année octroyée par la convention collective de travail du 25 septembre 2002, modifiée par les conventions collectives de travail du 16 octobre 2003 et du 12 février 2007 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des établissements et des services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 juillet 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, relative au complément à l'allocation de fin d'année octroyée par la convention collective de travail du 25 septembre 2002, modifiée par les conventions collectives de travail du 16 octobre 2003 et du 12 février 2007.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—
Note

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2012/200890]

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juli 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de aanvulling op de eindejaarstoelage toegekend door de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 september 2002, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten van 16 oktober 2003 en 12 februari 2007 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juli 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de aanvulling op de eindejaarstoelage toegekend door de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 september 2002, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten van 16 oktober 2003 en 12 februari 2007.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—
Nota

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des établissements et des services de santé

Convention collective de travail du 13 juillet 2011

Complément à l'allocation de fin d'année octroyée par la convention collective de travail du 25 septembre 2002, modifiée par les conventions collectives de travail du 16 octobre 2003 et du 12 février 2007 (Convention enregistrée le 19 septembre 2011 sous le numéro 105795/CO/330)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des associations de santé intégrée de la Région wallonne visées par le décret du 29 mars 1993 relatif à l'agrément et au subventionnement des associations de santé intégrée qui ressortissent à la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

Art. 2. En application de l'accord cadre tripartite pour le secteur non marchand privé wallon 2010-2011 du 24 février 2011, à partir du 1^{er} janvier 2010, les travailleurs visés à l'article 1^{er} reçoivent, conformément aux modalités fixées dans la présente convention collective de travail, à charge de leur employeur, pour les années 2010 et suivantes, un complément à l'allocation de fin d'année d'un montant brut indexé de 94,41 EUR (valeur octobre 2010) pour un équivalent temps plein.

Art. 3. Les modalités d'application de la présente convention collective de travail sont celles de la convention collective de travail du 25 septembre 2002 concernant l'allocation de fin d'année (arrêté royal du 23 octobre 2002 - *Moniteur belge* du 5 novembre 2002), modifiée par les conventions collectives de travail du 16 octobre 2003 et du 12 février 2007.

Art. 4. A titre transitoire, ce complément d'allocation de fin d'année pour 2010 est payé durant le mois d'octobre 2011. Pour les années suivantes, il est intégré à l'allocation de fin d'année liquidée dans le courant du mois de décembre.

Art. 5. Cette allocation de fin d'année ne peut en aucune manière être déduite de toutes formes d'allocations de fin d'année préexistantes dans l'institution à la date de signature de la présente convention collective de travail.

Art. 6. Les parties conviennent d'informer le Gouvernement de la Région wallonne de la bonne exécution de la présente convention pour en assurer le financement.

Art. 7. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010. Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de six mois, envoyé par courrier recommandé à la poste, adressée au président de la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2012/200131]

8 MAI 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 juillet 2011, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, relative à l'application de la norme salariale sur les salaires prévus dans la convention collective de travail du 12 juillet 2011 portant coordination des dispositions relatives aux conditions de travail dans l'industrie et le commerce du diamant (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten

Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juli 2011

Aanvulling op de eindejaarstoelage toegekend door de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 september 2002, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten van 16 oktober 2003 en 12 februari 2007 (Overeenkomst geregistreerd op 19 september 2011 onder het nummer 105795/CO/330)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en de werkgevers van de "associations de santé intégrée de la Région wallonne" zoals bedoeld in het decreet van 29 maart 1993 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de "associations de santé intégrée" die ressorteren onder het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk arbeiders- en bediendepersoneel.

Art. 2. In toepassing van het driepartijenraamakkoord voor de Waalse privé non-profitsector 2010-2011 van 24 februari 2011 ontvangen de in artikel 1 bedoelde werknemers vanaf 1 januari 2010, overeenkomstig de modaliteiten vastgelegd in deze collectieve arbeidsovereenkomst, ten laste van hun werkgever voor de jaren 2010 en volgende een aanvulling op de eindejaarstoelage voor een geïndexeerd brutobedrag van 94,41 EUR (waarde oktober 2010) voor een equivalent voltijdse arbeid.

Art. 3. De toepassingsmodaliteiten van deze collectieve arbeidsovereenkomst zijn die van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 september 2002 betreffende de eindejaarstoelage (koninklijk besluit van 23 oktober 2002 - *Belgisch Staatsblad* van 5 november 2002), gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten van 16 oktober 2003 en 12 februari 2007.

Art. 4. Bij wijze van overgangsmaatregel wordt deze aanvulling op de eindejaarstoelage voor 2010 uitbetaald tijdens de maand oktober 2011. Voor de volgende jaren wordt deze geïntegreerd in de eindejaarstoelage die in de loop van de maand december wordt uitbetaald.

Art. 5. Deze eindejaarstoelage mag geenszins in mindering worden gebracht van andere, eerder bestaande vormen van eindejaarstoelages in de instelling op de datum van ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 6. De partijen komen overeen de Regering van het Waalse Gewest in te lichten over de goede uitvoering van deze overeenkomst om de financiering ervan te verzekeren.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 januari 2010. Zij kan worden opgezegd mits naleving van een opzeggingstermijn van zes maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2012/200131]

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juli 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, betreffende de toepassing van de loonnorm op de lonen voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juli 2011 houdende coördinatie van de bepalingen betreffende de arbeidsvoorwaarden in de diamantnijverheid en -handel (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 12 juillet 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, relative à l'application de la norme salariale sur les salaires prévus dans la convention collective de travail du 12 juillet 2011 portant coordination des dispositions relatives aux conditions de travail dans l'industrie et le commerce du diamant.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant

Convention collective de travail du 12 juillet 2011

Application de la norme salariale sur les salaires prévus dans la convention collective de travail du 12 juillet 2011 portant coordination des dispositions relatives aux conditions de travail dans l'industrie et le commerce du diamant (Convention enregistrée le 5 septembre 2011 sous le numéro 105539/CO/324)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant.

Art. 2. Les salaires effectifs et barémiques prévus dans la convention collective de travail du 12 juillet 2011 portant coordination des dispositions relatives aux conditions de travail dans l'industrie et le commerce du diamant, seront majorés à partir du 1^{er} janvier 2012 de 0,3 p.c., sans préjudice de l'adaptation des salaires à l'évolution de l'index et des augmentations barémiques en application des conventions existantes.

Art. 3. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chaque partie signataire, moyennant un préavis de six mois. La dénonciation doit être signifiée par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant et à chaque partie signataire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mai 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juli 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, betreffende de toepassing van de loonnorm op de lonen voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juli 2011 houdende coördinatie van de bepalingen betreffende de arbeidsvoorwaarden in de diamantnijverheid en -handel.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel

Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juli 2011

Toepassing van de loonnorm op de lonen voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juli 2011 houdende coördinatie van de bepalingen betreffende de arbeidsvoorwaarden in de diamantnijverheid en -handel (Overeenkomst geregistreerd op 5 september 2011 onder het nummer 105539/CO/324)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers die ressorteren onder het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel.

Art. 2. De effectieve en baremieke lonen voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juli 2011 houdende coördinatie van de bepalingen betreffende de arbeidsvoorwaarden in de diamantnijverheid en -handel zullen, vanaf 1 januari 2012, verhoogd worden met 0,3 pct., onverminderd de aanpassing van de lonen aan de evolutie van de index en de baremieke verhogingen in toepassing van bestaande overeenkomsten.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan opgezegd worden door elke ondertekenende partij, met inachtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden. De opzegging wordt betekend bij aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het diamantnijverheid en -handel en aan elke ondertekenende partij.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET SERVICE
PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION
SOCIALE

[2013/204164]

4 JUILLET 2013. — Arrêté royal modifiant l'article 8bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, l'article 2, § 1, 2°;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

Vu les avis du Conseil national du travail n° 1.681 du 1^{er} avril 2009 et n° 1.774 du 13 juillet 2011;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'ONSS, donné le 28 septembre 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 26 février 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 mars 2013;

Vu l'avis 53.361/1 du Conseil d'Etat, donné le 13 juin 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que la procédure EIDD prévue par loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable modifiée par la loi du 30 juillet 2010 a été suivie et qu'il ressort de l'examen préalable qu'il n'y a pas d'impact potentiel négatif majeur sur le développement durable;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Ministre de l'Emploi et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 8bis, § 4, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, remplacé par l'arrêté royal du 30 novembre 2011, l'alinéa 2 est remplacé comme suit :

"N'est pas considéré comme travailleur occasionnel au sens du présent article, le travailleur qui, dans le courant des 180 jours précédant celui-ci, a travaillé dans le secteur agricole ou horticole en étant soumis à l'application de la loi dans une qualité autre que celle de travailleur occasionnel telle que décrite ici."

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2013.

Art. 3. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/204164]

4 JULI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 8bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, artikel 2, § 1, 2°;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

Gelet de adviezen van de Nationale Arbeidsraad nr. 1.681 van 1 april 2009 en nr. 1.774 van 13 juli 2011;

Gelet op het advies van de Beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, gegeven op 28 september 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 26 februari 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, van 21 maart 2013;

Gelet op het advies nr. 53.361/1 van de Raad van State, gegeven op 13 juni 2013, met toepassing van art. 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de procedure voorzien bij de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling gewijzigd bij de wet van 30 juli 2010 werd gevolgd en dat uit het voorafgaand onderzoek blijkt dat er geen potentieel grote negatieve effecten op een duurzame ontwikkeling zijn;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en van de Minister van Werk, en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 8bis, § 4, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders; vervangen bij het koninklijk besluit van 30 november 2011, wordt het tweede lid vervangen als volgt :

"Wordt niet als gelegenheidsarbeider in de zin van dit artikel beschouwd, de werknemer die in de loop van de 180 voorafgaande dagen in de land- of tuinbouwsector heeft gewerkt met toepassing van de wet in een andere hoedanigheid dan die van gelegenheidsarbeider zoals hier omschreven."

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang op 1 juli 2013.

Art. 3. De minister bevoegd voor Sociale Zaken en de minister bevoegd voor Werk zijn, ieder wat hen betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2013/24270]

4 JUILLET 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1^{er} mai 2006 relatif aux règles vétérinaires régissant les mouvements des chiens, chats et furets

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, l'article 15, 1^o et 2^o, modifié par la loi du 1^{er} mars 2007;

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, l'article 4, §§ 2, 3, modifié par la loi du 22 décembre 2003 et 6, modifié par les lois du 13 juillet 2001 et 9 juillet 2004;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 2001 confiant à l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire des missions complémentaires, l'article 2, d);

Vu l'arrêté royal du 1^{er} mai 2006 relatif aux règles vétérinaires régissant les mouvements des chiens, chats et furets, modifié par l'arrêté royal du 28 septembre 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 octobre 2012;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale du 5 novembre 2012;

Vu l'avis 52.815/1 du Conseil d'Etat, donné le 7 mars 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant le Règlement (CE) n° 998/2003 du Parlement européen et du Conseil du 26 mai 2003 concernant les conditions de police sanitaire applicables aux mouvements non commerciaux d'animaux de compagnie, et modifiant la Directive 92/65/CEE du Conseil notamment les articles 5, paragraphe 2, 8, paragraphe 3, c), 12 et 22;

Considérant le Règlement (UE) n° 388/2010 de la Commission du 6 mai 2010 portant dispositions d'application du Règlement (CE) n° 998/2003 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne le nombre maximal d'animaux de compagnie de certaines espèces pouvant faire l'objet de mouvements non commerciaux;

Considérant le Règlement délégué (UE) n° 1152/2011 de la Commission du 14 juillet 2011 complétant le Règlement (CE) n° 998/2003 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les mesures sanitaires préventives nécessaires à la lutte contre l'infestation des chiens par *Echinococcus multilocularis*;

Considérant la Décision d'exécution 2011/874/UE de la Commission du 15 décembre 2011 établissant la liste des pays tiers et des territoires en provenance desquels les importations de chiens, de chats et de furets ainsi que les mouvements non commerciaux à destination de l'Union d'un nombre de chiens, de chats ou de furets supérieur à cinq sont autorisés, et établissant les modèles de certificats pour l'importation et les mouvements non commerciaux de ces animaux à destination de l'Union;

Considérant la Décision d'exécution 2012/112/UE de la Commission du 17 février 2012 modifiant l'annexe E de la Directive 92/65/CEE du Conseil en ce qui concerne les modèles de certificats sanitaires applicables aux animaux provenant d'exploitations et aux animaux, aux spermatozoïdes, aux ovules et aux embryons provenant d'organismes, d'instituts ou de centres agréés;

Considérant la Directive 92/65/CEE du Conseil du 13 juillet 1992, définissant les conditions de police sanitaire régissant les échanges et les importations dans la Communauté d'animaux, de spermatozoïdes, d'ovules et d'embryons non soumis, en ce qui concerne les conditions de police sanitaire, aux réglementations communautaires spécifiques visées à l'annexe A, section Ire, de la Directive 90/425/CEE, les articles 10 et 16;

Sur la proposition de la Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 2 de l'arrêté royal du 1^{er} mai 2006 relatif aux règles vétérinaires régissant les mouvements des chiens, chats et furets, les modifications suivantes sont apportées :

a) le 5^o est remplacé par ce qui suit :

« 5^o Etat membre : pays qui fait partie de la Communauté Européenne et pour les procédures visées dans le présent arrêté, la Norvège et la Suisse ; »;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2013/24270]

4 JULI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 mei 2006 houdende de veterinairerechtelijke voorschriften voor het verkeer van honden, katten en fretten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, artikel 15, 1^o en 2^o, gewijzigd bij de wet van 1 maart 2007;

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, artikel 4, §§ 2, 3, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, en 6 gewijzigd bij de wetten van 13 juli 2001 en 9 juli 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 november 2001 houdende het toevertrouwen van bijkomende opdrachten aan het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, artikel 2, d);

Gelet op het koninklijk besluit van 1 mei 2006 houdende de veterinairerechtelijke voorschriften voor het verkeer van honden, katten en fretten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 september 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 oktober 2012;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de Federale Overheid op 5 november 2012;

Gelet op advies 52.815/1 van de Raad van State, gegeven op 7 maart 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende de Verordening (EG) nr. 998/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het niet-commerciële verkeer van gezelschapsdieren en houdende wijziging van de Richtlijn 92/65/EEG van de Raad inzonderheid de artikelen 5, lid 2, 8, lid 3, c), 12 en 22;

Overwegende de Verordening (EU) nr. 388/2010 van de Commissie van 6 mei 2010 houdende uitvoering van Verordening (EG) nr. 998/2003 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft het maximumaantal gezelschapsdieren van bepaalde soorten die onder niet-commerciële verkeer kunnen vallen;

Overwegende de gedelegeerde Verordening (EU) nr. 1152/2011 van de Commissie van 14 juli 2011 tot aanvulling van Verordening (EG) nr. 998/2003 van het Europees Parlement en de Raad inzake preventieve gezondheidsmaatregelen voor de bestrijding van infecties met *Echinococcus multilocularis* bij honden;

Overwegende het Uitvoeringsbesluit 2011/874/EU van de Commissie van 15 december 2011 tot vaststelling van de lijst van derde landen en gebieden waaraan een machtiging is verleend voor de invoer van honden, katten en fretten en voor het niet-commerciële verkeer van meer dan vijf honden, katten en fretten naar de Unie en de modelcertificaten voor de invoer en het niet-commerciële verkeer van die dieren naar de Unie;

Overwegende het Uitvoeringsbesluit 2012/112/EU van de Commissie van 17 februari 2012 tot wijziging van bijlage E bij Richtlijn 92/65/EEG van de Raad wat betreft de modellen van gezondheidscertificaten voor dieren van bedrijven en voor dieren, sperma, eicellen en embryo's afkomstig uit erkende instellingen, instituten of centra;

Overwegende de Richtlijn 92/65/EEG van de Raad van 13 juli 1992 tot vaststelling van de veterinairerechtelijke voorschriften voor het handelsverkeer en de invoer in de Gemeenschap van dieren, sperma, eicellen en embryo's waarvoor ten aanzien van de veterinairerechtelijke voorschriften geen specifieke communautaire regelgeving als bedoeld in bijlage A, onder I, van Richtlijn 90/425/EEG geldt, artikelen 10 en 16;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2 van het koninklijk besluit van 1 mei 2006 houdende de veterinairerechtelijke voorschriften voor het verkeer van honden, katten en fretten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de bepaling onder 5^o wordt vervangen als volgt :

« 5^o Lidstaat : land dat behoort tot de Europese Unie en voor wat betreft de procedures voorzien in dit besluit Noorwegen en Zwitserland ; »;

b) le 6° est remplacé par ce qui suit :

« 6° Pays tiers : un pays qui n'est pas un état membre; »;

c) l'article 2 est complété par le 13° rédigé comme suit :

« 13° Vétérinaire officiel : selon le cas :

— un vétérinaire autorisé par l'administration vétérinaire du pays tiers, à réaliser des inspections sanitaires concernant les animaux vivants et à procéder à une certification officielle, ou

— le vétérinaire de l'Agence ou le vétérinaire visé à l'arrêté royal du 20 décembre 2004 portant fixation des conditions dans lesquelles l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire peut faire exécuter des tâches par des médecins vétérinaires indépendants; ».

Art. 2. L'article 7 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 7. Les animaux de compagnie qui proviennent d'un pays tiers ou transitent via un pays tiers doivent :

1° s'ils sont moins de ou égal à cinq animaux, être accompagnés d'un certificat conforme à l'annexe 4;

2° s'ils sont plus de cinq animaux, être accompagné d'un modèle de certificat conforme à l'annexe 1^{re}.

Ils doivent de plus être soumis à un examen clinique tel que visé à l'article 15, § 3.

3° Les animaux de compagnie provenant des pays et territoires visés à l'annexe II, partie B, section 2, du Règlement (CE) n° 998/2003, sont en cas de mouvements non commerciaux soumis aux règles applicables aux mouvements non commerciaux de chiens, de chats et de furets entre états membres. ».

Art. 3. Dans le même arrêté, il est inséré un article 7/1 rédigé comme suit :

« Art. 7/1. Les animaux de compagnie provenant de, ou destinés à un autre état membre, doivent, si leur nombre est supérieur à cinq, être accompagnés d'un certificat sanitaire dont le modèle est fixé à l'annexe 3.

Ils doivent de plus, être soumis à un examen clinique tel que visé à l'article 9, § 3. Sur le territoire belge, cet examen clinique est effectué par un vétérinaire officiel. ».

Art. 4. Dans l'article 9 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 2 est abrogé;

2° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :

« § 4. Les chiens avec pour destination le Royaume-Uni, l'Irlande, la Finlande, la Norvège et Malte doivent satisfaire aux dispositions du Règlement délégué (UE) n° 1152/2011 de la Commission du 14 juillet 2011 complétant le Règlement (CE) n° 998/2003 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les mesures sanitaires préventives nécessaires à la lutte contre l'infestation des chiens par *Echinococcus multilocularis*. ».

3° le paragraphe 5 est remplacé par ce qui suit :

« § 5. Sur le territoire belge, l'intervention mentionnée au paragraphe 3, est effectuée par un vétérinaire officiel. ».

Art. 5. L'article 11 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 11. Chaque envoi doit être accompagné d'un certificat conforme au modèle repris à l'annexe 3. ».

Art. 6. L'article 13 du même arrêté est abrogé.

Art. 7. Dans le même arrêté, l'annexe 1^{re} est remplacée par l'annexe 2 jointe au présent arrêté.

Art. 8. Dans le même arrêté, il est inséré une annexe 3, qui est jointe en annexe 3 du présent arrêté.

Art. 9. Dans le même arrêté, il est inséré une annexe 4, qui est jointe en annexe 1^{re} du présent arrêté.

Art. 10. Le ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

b) de bepaling onder 6° wordt vervangen als volgt :

« 6° Derde land : een land dat geen lidstaat is; »;

c) artikel 2 wordt aangevuld met de bepaling onder 13° luidende :

« 13° Officiële dierenarts : naargelang het geval :

— een dierenarts die van de veterinaire autoriteiten van het derde land de toestemming heeft gekregen om gezondheidsinspecties op levende dieren te verrichten en een officiële certificering uit te voeren, of

— de dierenarts van het Agentschap of de dierenarts zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 20 december 2004 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen taken door zelfstandige dierenartsen kan laten verrichten; ».

Art. 2. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 7. De gezelschapsdieren die afkomstig zijn van of doorgevoerd worden door een derde land dienen :

1° indien het totaal aantal kleiner of gelijk is aan vijf dieren vergezeld te zijn van een certificaat zoals vermeld in bijlage 4;

2° indien het totaal aantal groter is dan vijf dieren dient de zending vergezeld te zijn van een certificaat zoals vermeld in de bijlage 1.

Ze dienen bovendien te worden onderworpen aan een klinisch onderzoek zoals vermeld in artikel 15, § 3.

3° De gezelschapsdieren die afkomstig zijn uit de landen en gebieden die zijn opgenomen in de lijst van afdeling 2 van deel B van bijlage II bij Verordening (EG) nr. 998/2003 worden bij het niet commerciële verkeer onderworpen aan de voorschriften voor het niet-commerciële verkeer van honden, katten en fretten tussen de lidstaten. ».

Art. 3. In hetzelfde besluit wordt een artikel 7/1 ingevoegd luidende :

« Art. 7/1. De gezelschapsdieren die afkomstig zijn van of bestemd zijn voor een andere lidstaat, dienen indien het aantal groter is dan vijf, vergezeld te gaan van een gezondheidscertificaat zoals vastgelegd in bijlage 3.

Ze dienen bovendien onderworpen te worden aan het klinisch onderzoek zoals vermeld in artikel 9, § 3. Op het Belgische grondgebied wordt deze tussenkomst uitgevoerd door een officiële dierenarts. ».

Art. 4. In artikel 9 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 2 wordt opgeheven;

2° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt :

« § 4. De honden met bestemming het Verenigd Koninkrijk, Ierland, Finland, Noorwegen en Malta dienen te voldoen aan de voorwaarden van de Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 1152/2011 van de Commissie van 14 juli 2011 tot aanvulling van Verordening (EG) nr. 998/2003 van het Europees Parlement en de Raad inzake preventieve gezondheidsmaatregelen voor de bestrijding van infecties met *Echinococcus multilocularis* bij honden. ».

3° paragraaf 5 wordt vervangen als volgt :

« § 5. Op het Belgische grondgebied wordt de in paragraaf 3 vermelde tussenkomst uitgevoerd door een officiële dierenarts. ».

Art. 5. Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 11. Iedere zending dient vergezeld te zijn van een certificaat conform het model vastgelegd in bijlage 3. ».

Art. 6. Artikel 13 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 7. Bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen door bijlage 2 bij dit besluit.

Art. 8. In hetzelfde besluit wordt een bijlage 3 ingevoegd die als bijlage 3 is gevoegd bij dit besluit.

Art. 9. In hetzelfde besluit wordt een bijlage 4 ingevoegd die als bijlage 1 is gevoegd bij dit besluit.

Art. 10. De minister bevoegd voor Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

Annexe 1 à l'arrêté royal du 4 juillet 2013 modifiant l'arrêté royal du 1^{er} mai 2006 relatif aux règles vétérinaires régissant les mouvements des chiens, chats et furets.

« **Annexe 4 à l'arrêté royal du 1^{er} mai 2006 relatif aux règles vétérinaires régissant les mouvements des chiens, chats et furets**

Modèle de certificat pour l'importation de chiens, de chats et de furets et mouvements non commerciaux à destination de l'Union d'un nombre de chiens, de chats ou de furets supérieur à cinq

PAYS

Certificat vétérinaire vers PUE

Partie I : Renseignements concernant le lot expédié	I.1. Expéditeur		I.2. N° de référence du certificat		I.2.a.		
	Nom						
	Adresse						
	Tél.						
	I.3. Autorité centrale compétente		I.4. Autorité locale compétente				
	I.5. Destinataire		I.6.				
	Nom						
	Adresse						
	Code postal Tél.						
	I.7. Pays d'origine	Code ISO	I.8.	I.9. Pays de destination	Code ISO	I.10. Région de destination	Code
I.11. Lieu d'origine		I.12.					
Nom		Numéro d'agrément					
Adresse		Numéro d'agrément					
Nom		Numéro d'agrément					
Adresse		Numéro d'agrément					
I.13. Lieu de chargement		I.14. Date de départ					
I.15. Moyens de transport		I.16. PIF d'entrée dans PUE					
Avion <input type="checkbox"/>		Navire <input type="checkbox"/>		Wagon <input type="checkbox"/>			
Véhicule routier <input type="checkbox"/>		Autre <input type="checkbox"/>					
Identification		I.17. Numéro(s) CITES					
Référence documentaire							
I.18. Description des marchandises			I.19. Code marchandise (code SH)				
			010619			I.20. Quantité	
I.21.						I.22. Nombre de conditionnements	
I.23. Numéro des scellés/des conteneurs						I.24.	
I.25. Marchandises certifiées aux fins de :			Organismes agréés <input type="checkbox"/>				
Animaux de compagnie <input type="checkbox"/>							
I.26.			I.27. Pour importation ou admission dans PUE				
I.28. Identification des marchandises							
Espèce (nom scientifique)		Méthode d'identification	Date d'application de la puce électronique ou du tatouage (jj/mm/aaaa)	Numéro d'identification		Date de naissance (jj/mm/aaaa)	

**Importations de chiens, de chats et de furets et mouvements non commerciaux à destination de l'Union
d'un nombre de chiens, de chats ou de furets supérieur à cinq**

PAYS

II. Renseignements sanitaires	II.a. N° de référence du certificat	II.b.
-------------------------------	-------------------------------------	-------

Je soussigné, vétérinaire officiel de (nom du pays tiers), certifié que:

Partie II : Certification

- II.1 l'examen clinique réalisé par un vétérinaire habilité par l'autorité compétente sur chacun des animaux dans les 24 heures précédant l'expédition programmée a montré qu'au moment de l'inspection les animaux étaient aptes à effectuer le transport prévu;
- II.2 vingt et un jours au moins se sont écoulés après la vaccination primaire antirabique ⁽¹⁾, pratiquée conformément aux exigences définies à l'annexe I du règlement (CE) n° 998/2003, et toute revaccination a été administrée au cours de la période de validité de la vaccination antérieure ⁽²⁾, et que les données concernant la vaccination actuelle sont fournies dans le tableau au point II.4.
- ⁽³⁾ [II.3. les animaux proviennent d'un pays tiers ou d'un territoire figurant à l'annexe II, partie B, section 2, ou partie C, du règlement (CE) n° 998/2003]
- ⁽³⁾ ou [II.3. les animaux proviennent d'un pays tiers ou territoire figurant à l'annexe II, partie 1, du règlement (UE) n° 206/2010 de la Commission et, en cas de transit par un autre pays tiers ou territoire, celui-ci figure également à l'annexe II, partie 1, du Règlement (UE) n° 206/2010 de la Commission, et que depuis les dates indiquées dans le tableau au point II.4, auxquelles un vétérinaire habilité par l'autorité compétente a prélevé sur chacun des animaux, trente jours au moins après la vaccination, des échantillons sanguins dont les titres en anticorps, déterminés par un test de neutralisation du virus de la rage effectué dans un laboratoire agréé ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾, sont supérieurs ou égaux à 0,5 UI/ml, trois mois au moins se sont écoulés et toute revaccination ultérieure a été administrée au cours de la période de validité de la vaccination précédente ⁽²⁾.]
- [II.4. les données concernant la vaccination antirabique actuelle et les dates d'échantillonnage sont les suivantes:

Numéro de puce électronique ou de tatouage de l'animal	Date de vaccination [jj/mm/aaaa]	Désignation et fabricant du vaccin	Numéro du lot	Validité [jj/mm/aaaa]		Date de prélèvement de l'échantillon sanguin [jj/mm/aaaa]
				du	au	

- ⁽³⁾ [II.5. les chiens n'ont pas été traités contre *Echinococcus multilocularis*;
- ⁽³⁾ ou [II.5. les chiens ont été traités contre *Echinococcus multilocularis* et les données détaillées concernant le traitement sont consignées dans le tableau au point II.6.]
- II.6. les données relatives au traitement administré par le vétérinaire conformément à l'article 7 du règlement délégué (UE) n° 1152/2011 de la Commission ⁽⁶⁾ sont les suivantes :

Numéro de puce électronique ou de tatouage de l'animal	Traitement contre l'échinocoque		Vétérinaire traitant
	Désignation et fabricant du produit	Date [jj/mm/aaaa] et heure du traitement [00 h .00]	Nom (en lettres majuscules), cachet et signature

Notes

- a) L'original de chaque certificat se compose d'une seule page ou, s'il y a lieu, doit être présenté de façon à ce que toutes les pages nécessaires constituent un tout indivisible.
- b) Le certificat est établi dans au moins une des langues officielles de l'Etat membre dans lequel se trouve le poste d'inspection frontalier d'introduction du lot dans l'Union et de l'Etat membre de destination. Néanmoins, ces Etats membres peuvent autoriser qu'il soit établi dans la langue officielle d'un autre Etat membre et accompagné, si nécessaire, d'une traduction officielle.

Importations de chiens, de chats et de furets et mouvements non commerciaux à destination de l'Union d'un nombre de chiens, de chats ou de furets supérieur à cinq

PAYS

II. Renseignements sanitaires	II.a. N° de référence du certificat	II.b.
<p>c) Si des feuilles ou des justificatifs supplémentaires sont joints au certificat pour l'identification des différents éléments du lot (case I.28), ceux-ci sont réputés faire partie du certificat original; le vétérinaire officiel appose sa signature et son cachet sur chacune des pages.</p> <p>a) Lorsque le certificat, y compris les documents supplémentaires visés au point c), comporte plus d'une page, chaque page doit être numérotée au bas de la page – (numéro de la page) de (nombre total de pages) –, et le numéro de référence du certificat attribué par l'autorité compétente doit figurer en haut des pages.</p> <p>b) La validité du certificat est de dix jours à compter de sa date de délivrance par le vétérinaire officiel, sauf pour les mouvements non commerciaux à destination de l'Union d'un nombre de chiens, chats ou furets supérieur à cinq, auquel cas le certificat est valable, aux fins d'autres mouvements à l'intérieur de l'Union, pendant quatre mois à compter de sa date de délivrance ou jusqu'à la date d'expiration de la vaccination contre la rage, selon celle de ces dates qui survient la première.</p> <p>c) Les autorités compétentes du pays tiers ou du territoire exportateur garantissent le respect de règles et de principes de certification équivalents à ceux fixés dans la Directive 96/93/CE.</p>		
<p>Partie I:</p>		
Case I.11:	Lieu d'origine: nom et adresse de l'établissement d'expédition. Indiquer le numéro d'agrément ou d'enregistrement.	
Case I.28:	<p>Méthode d'identification : choisir entre puce électronique ou tatouage. Date d'application de la puce électronique ou du tatouage: le tatouage doit être clairement lisible et avoir été appliqué avant le 3 juillet 2011. Numéro d'identification: indiquer le numéro de puce électronique ou de tatouage. Date de naissance: indiquer uniquement si elle est connue.</p>	
<p>Partie II:</p>		
(1)	Toute revaccination doit être considérée comme une vaccination primaire si elle n'a pas été administrée au cours de la période de validité de la vaccination antérieure.	
(2)	Une copie certifiée des données d'identification et de vaccination des animaux concernés doit être jointe au certificat.	
(3)	Choisir la mention qui convient. Lorsqu'il est précisé dans le certificat qu'il convient de choisir, parmi une série de mentions, celle qui convient, les mentions inutiles peuvent être biffées par le vétérinaire officiel, qui doit en outre y apposer son paraphe et son cachet, ou être entièrement supprimées.	
(4)	<p>Le test de détection des anticorps antirabiques visé au point II.3:</p> <ul style="list-style-type: none"> - doit être effectué sur un échantillon prélevé par un vétérinaire habilité par l'autorité compétente, au moins 30 jours après la date de vaccination et trois mois avant la date d'importation; - doit attester un niveau d'anticorps sériques neutralisant le virus rabique supérieur ou égal à 0,5 UI/ml; - doit être effectué par un laboratoire agréé conformément à l'article 3 de la décision 2000/258/CE du Conseil désignant un institut spécifique responsable pour l'établissement des critères nécessaires à la standardisation des tests sérologiques de contrôle de l'efficacité des vaccins antirabiques (la liste des laboratoires agréés peut être consultée à l'adresse suivante: http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm); - n'a pas à être renouvelé pour un animal qui a subi ce test avec succès et qui a été revacciné contre la rage au cours de la période de validité d'une vaccination antérieure. 	
(5)	Une copie certifiée du rapport officiel du laboratoire agréé sur les résultats des tests de détection des anticorps antirabiques visés au point II.3 doit être jointe au certificat.	
(6)	<p>Le traitement contre <i>Echinococcus multilocularis</i>, visé au point II.5 doit:</p> <ul style="list-style-type: none"> - être administré par un vétérinaire au plus tôt 120 heures et au plus tard 24 heures avant la date prévue d'introduction des chiens dans un Etat membre ou une partie d'un Etat membre mentionné à l'annexe I du règlement (UE) n° 1152/2011 de la Commission. - être constitué d'un médicament approuvé qui contient la dose appropriée de praziquantel ou de substances pharmacologiques actives dont il a été démontré qu'elles permettent, seules ou en combinaison, de réduire la charge en parasites intestinaux <i>Echinococcus multilocularis</i> matures et immatures chez les espèces hôtes concernées. 	

Importations de chiens, de chats et de furets et mouvements non commerciaux à destination de l'Union d'un nombre de chiens, de chats ou de furets supérieur à cinq

PAYS

II. Renseignements sanitaires	II.a. N° de référence du certificat	II.b.
(1) Cette date doit être antérieure à celle de la signature du certificat.		
(2) Cette information peut être ajoutée postérieurement à la date de signature du certificat aux fins décrites au point e) des notes et en liaison avec la note 6 de bas de page.		
La couleur de la signature et du cachet doit être différente de celle du texte imprimé.		
Vétérinaire officiel		
Nom (en lettres capitales):		Qualification et titre:
Date:		Signature:
Cachet:		

Vu pour être annexé à Notre arrêté royal du 4 juillet 2013 modifiant l'arrêté royal du 1^{er} mai 2006 relatif aux règles vétérinaires régissant les mouvements des chiens, chats et furets.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

Annexe 2 à l'arrêté royal du 4 juillet 2013 modifiant l'arrêté royal du 1^{er} mai 2006 relatif aux règles vétérinaires régissant les mouvements des chiens, chats et furets.

« **Annexe 1 à l'arrêté royal du 1^{er} mai 2006 relatif aux règles vétérinaires régissant les mouvements des chiens, chats et furets**

Modèle de certificat pour les mouvements non commerciaux d'un nombre de chiens, de chats ou de furets inférieur ou égal à cinq

PAYS

Certificat vétérinaire vers PUE

Partie I : Renseignements concernant le lot expédié	I.1. Expéditeur		I.2. N° de référence du certificat		I.2.a.		
	Nom						
	Adresse		I.3. Autorité centrale compétente				
	Tél.		I.4. Autorité locale compétente				
	I.5. Destinataire			I.6.			
	Nom						
	Adresse						
	Code postal						
	Tél.						
	I.7. Pays d'origine	Code ISO	I.8.		I.9.		I.10.
	I.11.			I.12.			
	I.13.			I.14.			
	I.15.			I.16.			
				I.17. Numéro(s) CITES			
I.18. Description des marchandises			I.19. Code marchandise (code SH) 010619				
			I.20. Quantité				
I.21.			I.22.				
I.23.			I.24.				
I.25. Marchandises certifiées aux fins de : Animaux de compagnie <input type="checkbox"/>							
I.26.			I.27.				
I.28. Identification des marchandises							
Espèce (nom scientifique)		Méthode d'identification	Date d'application de la puce électronique ou du tatouage (jj/mm/aaaa)	Numéro d'identification	Date de naissance (jj/mm/aaaa)		

Mouvements non commerciaux d'un nombre de chiens, de chats ou de furets inférieur ou égal à cinq

PAYS

	II. Renseignements sanitaires	II.a. N° de référence du certificat	II.b.																																																				
Partie II : Certification	Je soussigné, vétérinaire officiel de (nom du pays tiers), certifié que:																																																						
	II.1	sur la base de la déclaration au point II.7, les animaux répondent à la définition d' »animaux de compagnie » établie à l'article 3, point a), du règlement (CE) n° 998/2003;																																																					
	II.2.	vingt et un jours au moins se sont écoulés après la vaccination primaire antirabique ⁽¹⁾ , pratiquée conformément aux exigences définies à l'annexe I du règlement (CE) n° 998/2003, et toute revaccination a été administrée au cours de la période de validité de la vaccination antérieure ⁽²⁾ , et que les données concernant la vaccination actuelle sont fournies dans le tableau au point II.4.																																																					
	(3)	[II.3.	les animaux proviennent d'un pays tiers ou d'un territoire figurant à l'annexe II, partie B, section 2, ou partie C, du règlement (CE) n° 998/2003]																																																				
	(3) ou	[II.3.	les animaux proviennent d'un pays tiers ou territoire figurant à l'annexe II du règlement (CE) n° 998/2003 ou doivent transiter par un tel pays tiers ou territoire et que, depuis les dates indiquées dans le tableau au point II.4, auxquelles un vétérinaire habilité par l'autorité compétente a prélevé sur chacun des animaux, trente jours au moins après la vaccination, des échantillons sanguins dont les titres en anticorps, déterminés par un test de neutralisation du virus de la rage effectué dans un laboratoire agréé ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ , sont supérieurs ou égaux à 0,5 UI/ml, trois mois au moins se sont écoulés et toute revaccination ultérieure a été administrée au cours de la période de validité de la vaccination précédente ⁽²⁾ .]																																																				
	[II.4.	les données concernant la vaccination antirabique actuelle et les dates d'échantillonnage sont les suivantes:																																																					
		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Numéro de puce électronique ou de tatouage de l'animal</th> <th rowspan="2">Date de vaccination [jj/mm/aaaa]</th> <th rowspan="2">Désignation et fabricant du vaccin</th> <th rowspan="2">Numéro du lot</th> <th colspan="2">Validité [jj/mm/aaaa]</th> <th rowspan="2">Date de prélèvement de l'échantillon sanguin [jj/mm/aaaa]</th> </tr> <tr> <th>Du</th> <th>au</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>	Numéro de puce électronique ou de tatouage de l'animal	Date de vaccination [jj/mm/aaaa]	Désignation et fabricant du vaccin	Numéro du lot	Validité [jj/mm/aaaa]		Date de prélèvement de l'échantillon sanguin [jj/mm/aaaa]	Du	au																																												
	Numéro de puce électronique ou de tatouage de l'animal	Date de vaccination [jj/mm/aaaa]					Désignation et fabricant du vaccin	Numéro du lot		Validité [jj/mm/aaaa]		Date de prélèvement de l'échantillon sanguin [jj/mm/aaaa]																																											
			Du	au																																																			
(3)	[II.5.	les chiens n'ont pas été traités contre <i>Echinococcus multilocularis</i> ;]																																																					
(3) ou	[II.5.	les chiens ont été traités contre <i>Echinococcus multilocularis</i> et les données détaillées concernant le traitement sont consignées dans le tableau au point II.6.]																																																					
II.6.	les données relatives au traitement administré par le vétérinaire conformément à l'article 7 du règlement délégué (UE) n° 1152/2011 de la Commission ⁽⁶⁾ sont les suivantes :																																																						
	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Numéro de puce électronique ou de tatouage de l'animal</th> <th colspan="2">Traitement contre l'échinocoque</th> <th rowspan="2">Vétérinaire traitant Nom (en lettres majuscules), cachet et signature</th> </tr> <tr> <th>Désignation et fabricant du produit</th> <th>Date [jj/mm/aaaa] et heure du traitement [00 h .00]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>	Numéro de puce électronique ou de tatouage de l'animal	Traitement contre l'échinocoque		Vétérinaire traitant Nom (en lettres majuscules), cachet et signature	Désignation et fabricant du produit	Date [jj/mm/aaaa] et heure du traitement [00 h .00]																																																
Numéro de puce électronique ou de tatouage de l'animal	Traitement contre l'échinocoque		Vétérinaire traitant Nom (en lettres majuscules), cachet et signature																																																				
	Désignation et fabricant du produit	Date [jj/mm/aaaa] et heure du traitement [00 h .00]																																																					
II.7.	J'ai en ma possession la déclaration suivante signée par le propriétaire ou la personne physique responsable des animaux pour le compte du propriétaire																																																						

**Mouvements non commercial d'un nombre de chiens,
de chats ou de furets inférieur ou égal à cinq**

PAYS

II Renseignements sanitaires	II.a. N° de référence du certificat	II.b.
<p>DECLARATION</p> <p>Je soussigné [propriétaire ou personne physique responsable des animaux décrits ci-dessus au nom du propriétaire]</p> <p>Déclare que les animaux sont accompagnés par moi-même, leur propriétaire, ou par la personne physique que j'ai désignée comme responsable des animaux en mon nom et qu'ils ne sont pas destinés à être vendus ni à être cédés à un autre propriétaire.</p> <p>Lieu et date : Signature :</p> <p>Notes</p> <p>(a) L'original de chaque certificat se compose d'une seule page ou, s'il y a lieu, doit être présenté de façon à ce que toutes les pages nécessaires constituent un tout indivisible,</p> <p>(b) Le certificat est établi dans au moins l'une des langues officielles de l'Etat membre d'entrée et en anglais. Il est rempli en caractères majuscules, dans la langue de l'Etat membre dans lequel l'animal sera introduit ou en anglais,</p> <p>(c) Si des feuilles ou des justificatifs supplémentaires sont joints au certificat pour l'identification des différents éléments du lot (case I.28), ceux-ci sont réputés faire partie du certificat original; le vétérinaire officiel appose sa signature et son cachet sur chacune des pages.</p> <p>c) Lorsque le certificat, y compris les documents supplémentaires visés au point c), comporte plus d'une page, chaque page doit être numérotée au bas de la page – (numéro de la page) de (nombre total de pages) –, et le numéro de référence du certificat attribué par l'autorité compétente doit figurer en haut des pages.</p> <p>d) Le certificat est valable dix jours à compter de sa date de délivrance par le vétérinaire officiel et jusqu'à la date des contrôles au point d'entrée du voyageur sur le territoire de l'UE et, aux fins d'autres mouvements à l'intérieur de l'Union, pendant quatre mois à compter de sa date de délivrance ou jusqu'à la date d'expiration antirabique, selon celle de ces dates qui survient la première.</p> <p>e) Les autorités compétentes du pays tiers ou du territoire exportateur garantissent le respect de règles et de principes de certification équivalents à ceux fixés dans la directive 96/93/CE.</p> <p>Partie I:</p> <p>Case I.11: Lieu d'origine: nom et adresse de l'établissement d'expédition. Indiquer le numéro d'agrément ou d'enregistrement.</p> <p>Case I.28: Méthode d'identification : choisir entre puce électronique ou tatouage.</p> <p>Date d'application de la puce électronique ou du tatouage: le tatouage doit être clairement lisible et avoir été appliqué avant le 3 juillet 2011.</p> <p>Numéro d'identification: indiquer le numéro de puce électronique ou de tatouage.</p> <p>Date de naissance: indiquer uniquement si elle est connue.</p> <p>Partie II:</p> <p>(1) Toute revaccination doit être considérée comme une vaccination primaire si elle n'a pas été administrée au cours de la période de validité de la vaccination antérieure.</p> <p>(2) Une copie certifiée des données d'identification et de vaccination des animaux concernés doit être jointe au certificat.</p> <p>(3) Choisir la mention qui convient. Lorsqu'il est précisé dans le certificat qu'il convient de choisir, parmi une série de mentions, celle qui convient, les mentions inutiles peuvent être biffées par le vétérinaire officiel, qui doit en outre y apposer son paraphe et son cachet, ou être entièrement supprimées.</p>		

PAYS

Mouvements non commercial d'un nombre de chiens,
de chats ou de furets inférieur ou égal à cinq

II. Renseignements sanitaires	II.a. N° de référence du certificat	II.b.
<p>([†]) Le test de détection des anticorps antirabiques visé au point II.3:</p> <ul style="list-style-type: none"> - doit être effectué sur un échantillon prélevé par un vétérinaire habilité par l'autorité compétente, au moins 30 jours après la date de vaccination et trois mois avant la date d'importation; - doit attester un niveau d'anticorps sériques neutralisant le virus rabique supérieur ou égal à 0,5 UI/ml; - doit être effectué par un laboratoire agréé conformément à l'article 3 de la décision 2000/258/CE du Conseil désignant un institut spécifique responsable pour l'établissement des critères nécessaires à la standardisation des tests sérologiques de contrôle de l'efficacité des vaccins antirabiques (la liste des laboratoires agréés peut être consultée à l'adresse suivante: http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm); - n'a pas à être renouvelé pour un animal qui a subi ce test avec succès et qui a été revacciné contre la rage au cours de la période de validité d'une vaccination antérieure. <p>([‡]) Une copie certifiée du rapport officiel du laboratoire agréé sur les résultats des tests de détection des anticorps antirabiques visés au point II.3 doit être jointe au certificat.</p> <p>([§]) Le traitement contre <i>Echinococcus multilocularis</i>, visé au point II.5 doit:</p> <ul style="list-style-type: none"> - être administré par un vétérinaire au plus tôt 120 heures et au plus tard 24 heures avant la date prévue d'introduction des chiens dans un Etat membre ou une partie d'un Etat membre mentionné à l'annexe I du règlement (UE) n° 1152/2011. - être constitué d'un médicament approuvé qui contient la dose appropriée de praziquantel ou de substances pharmacologiques actives dont il a été démontré qu'elles permettent, seules ou en combinaison, de réduire la charge en parasites intestinaux <i>Echinococcus multilocularis</i> matures et immatures chez les espèces hôtes concernées. <p>([¶]) Cette date doit être antérieure à celle de la signature du certificat.</p> <p>(^{*)} Cette information peut être ajoutée postérieurement à la date de signature du certificat aux fins décrites au point e) des notes et en liaison avec la note 6 de bas de page.</p> <p>La couleur de la signature et du cachet doit être différente de celle du texte imprimé.</p>		

Vétérinaire officiel

Nom (en lettres capitales):

Qualification et titre:

Date:

Signature:

Cachet:

Vu pour être annexé à Notre arrêté royal du 4 juillet 2013 modifiant l'arrêté royal du 1^{er} mai 2006 relatif aux règles vétérinaires régissant les mouvements des chiens, chats et furets.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

Annexe 3 à l'arrêté royal du 4 juillet 2013 modifiant l'arrêté royal du 1^{er} mai 2006 relatif aux règles vétérinaires régissant les mouvements des chiens, chats et furets.

« **Annexe 3 à l'arrêté royal du 1^{er} mai 2006 relatif aux règles vétérinaires régissant les mouvements des chiens, chats et furets**

Modèle de certificat pour les échanges commerciaux de chiens, chats et furets ou pour les échanges non commerciaux de plus de cinq chiens, chats et furets dans l'Union européenne

UNION EUROPEENNE
européenne

Certificat pour les échanges dans l'Union européenne

Partie I: Détails concernant le lot présenté	I.1. Expéditeur		I.2. N° de référence du certificat		I.2.a. N° de référence local	
	Nom		I.3. Autorité centrale compétente			
	Adresse		I.4. Autorité locale compétente			
	Code postal		I.5. Destinataire		I.6. N° des certificats originaux associés	
	Nom		Nom		N° des documents d'accompagnement	
	Adresse		I.7.			
	Code postal		I.8. Pays d'origine		I.10. Pays de destination	
	Code ISO	I.9. Région d'origine	Code ISO	Région de destination	Code	Code
	I.12. Lieu d'origine		I.13. Lieu de destination			
	Exploitation <input type="checkbox"/>		Exploitation <input type="checkbox"/> Etablissement <input type="checkbox"/> Organisme agréé <input type="checkbox"/>			
Nom		Nom		Numéro d'agrément		
Adresse		Adresse		Numéro d'agrément		
Code postal		Code postal				
I.14. Lieu de chargement		I.15. Date et heure du départ				
Code postal						
I.16. Moyens de transport		I.17. Transporteur				
Avion <input type="checkbox"/> Navire <input type="checkbox"/> Wagon <input type="checkbox"/>		Nom		Numéro d'agrément		
Véhicule routier <input type="checkbox"/> Autre <input type="checkbox"/>		Adresse				
Identification:		Code postal				
I.18. Description des marchandises			I.19. Code produit (code NC)			
			I.20. Quantité			
I.21.			I.22. Nombre de conditionnement			
I.23. Numéro des scellés/des conteneurs			I.24.			
I.25. Marchandises certifiées aux fins de:						
Elevage <input type="checkbox"/> Engraissement <input type="checkbox"/> Reproduction artificielle <input type="checkbox"/> Abattage <input type="checkbox"/> Animaux de compagnie <input type="checkbox"/> Organisme agréé <input type="checkbox"/>						
I.26. Transit par un pays tiers <input type="checkbox"/>		I.27. Transit par des États membres <input type="checkbox"/>				
Pays tiers		Code ISO		Etat membre		
Point de sortie		Code		Code ISO		
Point d'entrée		Numéro du PIF		Code ISO		
I.28. Export <input type="checkbox"/>		I.29. Temps estimé de transport				
Pays tiers		Code ISO				
Point de sortie		Code				
I.30. Plan de marche						
Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>						
I.31. Identification des marchandises						
Espèce		Méthode d'identification		Numéro d'identification		
(nom scientifique)				Sexe		
				Âge		
				Quantité		

UNION EUROPEENNE

92/65 EI Animaux provenant d'exploitations (ongulés, oiseaux, lagomorphes, chiens, chats et furets)

	Information sanitaire	II.a. N° de référence du certificat	II.b.	
Partie II: Certification	Je soussigné, vétérinaire officiel ⁽¹⁾ /vétérinaire ayant en charge l'établissement d'origine et agréé par l'autorité compétente ⁽¹⁾ certifie:			
	⁽¹⁾	[II.1	que, au moment de l'inspection, les animaux susvisés étaient aptes à effectuer le transport prévu, conformément aux dispositions du règlement (CF) n° 1/2005 du Conseil]	
	⁽¹⁾ ou	[II.1	que, au moment de l'inspection, les chiens ⁽¹⁾ /chats ⁽¹⁾ /furets ⁽¹⁾ à transporter à des fins non commerciales en application du règlement (UF) n° 388/210 de la Commission étaient aptes au transport;]	
	⁽¹⁾	[II.2.	que les conditions de l'article 4 de la directive 92/65/CEE du Conseil sont respectées et que le ou les ruminants ⁽¹⁾ /suidés ⁽¹⁾ autres que ceux relevant de la directive 64/432/CEE du Conseil ⁽¹⁾ ou de la directive 91/68/CEE du Conseil ⁽¹⁾ ;	
		a) appartiennent à l'espèce	b) n'ont présenté, lors de l'examen, aucun signe clinique des maladies auxquelles ils sont sensibles;	
		c) proviennent d'un cheptel ⁽¹⁾ /d'une exploitation ⁽¹⁾ officiellement indemne de brucellose ⁽¹⁾ ou indemne de brucellose ⁽¹⁾ non soumis(e) à des restrictions au regard de la peste porcine ou d'une exploitation dans laquelle ils ont subi, avec un résultat négatif, le ou les tests prévus à l'article 6, paragraphe 2, point b) ⁽¹⁾ /le test prévu à l'article 6, paragraphe 3, point d) ⁽¹⁾ , de la directive 92/65 du Conseil.]		
	⁽¹⁾ ⁽²⁾ ou	[II.2.	que les conditions de l'article 4 de la directive 92/65/CEE du Conseil sont respectées et que le oiseaux autres que ceux visés par la directive 2009/158/CE du Conseil:	
		a) conformes à la décision 2007/598/CE, ont été vaccinés contre l'influenza aviaire le (date) avec (nom du vaccin) et proviennent d'une exploitation ayant fait l'objet d'une vaccination contre l'influenza aviaire au cours des douze derniers mois;	b) satisfont aux dispositions de l'article 7 de la directive 92/65/CEE du Conseil ;	c) n'ont présenté, lors de l'examen, aucun signe clinique des maladies auxquelles ils sont sensibles;]
	⁽¹⁾ ou	[II.2	que les conditions de l'article 4 de la directive 92/65/CEE du Conseil sont respectées et que les lagomorphes :	
		a) satisfont aux dispositions de l'article 9 de la directive 92/65/CEE du Conseil ;	b) n'ont présenté, lors de l'examen, aucun signe clinique des maladies auxquelles ils sont sensibles;]	
	⁽¹⁾ ou	[II.2	que les conditions de l'article 4 de la directive 92/65/CEE du Conseil sont respectées et que les chiens ont subi, dans les vingt-quatre heures ayant précédé l'expédition, un examen clinique réalisé par un vétérinaire habilité par l'autorité compétente dont il est ressorti que les animaux étaient en bonne santé et satisfaisaient, conformément à l'article 10, paragraphe 2, de la directive 92/65/CEE du Conseil, aux dispositions de l'article 5 du règlement (CE) n° 998/2003 du Parlement européen et du Conseil,	
	et	⁽¹⁾	[n'ont pas été traités contre <i>Echinococcus multilocularis</i> ;	
	⁽¹⁾ ou	[ont été traités contre <i>Echinococcus multilocularis</i> conformément au règlement délégué (UE) n° 1152/2011 de la Commission;]		
⁽¹⁾ ou	[II.2	que les conditions de l'article 4 de la directive 92/65/CEE du Conseil sont respectées et que les chats ⁽¹⁾ /furets ⁽¹⁾ ont subi, dans les vingt-quatre heures ayant précédé l'expédition, un examen clinique réalisé par un vétérinaire habilité par l'autorité compétente dont il est ressorti que les animaux étaient en bonne santé et satisfaisaient, conformément à l'article 10, paragraphe 2, de la directive 92/65/CEE du Conseil, aux dispositions de l'article 5 du règlement (CE) n° 998/2003 du Parlement européen et du Conseil,		
⁽¹⁾ ou	[II.2	que le lot de plus de cinq chiens à transporter à des fins non commerciales conformément au règlement (UE) n° 338/2010 de la Commission a subi, dans les vingt-quatre heures ayant précédé l'expédition, un examen clinique réalisé par un vétérinaire habilité par l'autorité compétente dont il est ressorti que les animaux étaient en bonne santé et satisfaisaient, conformément à l'article 10, paragraphe 2, de la directive 92/65/CEE du Conseil, aux dispositions de l'article 5 du règlement (CE) n° 998/2003 du Parlement européen et du Conseil,		
et	⁽¹⁾	[que leur destination prévue indiquée dans la case I.10, ou dans la case I11 en cas de régionalisation, ne requiert pas de traitement contre <i>Echinococcus multilocularis</i> conformément au règlement délégué (UE) n° 1152/2011 de la Commission;]		
	⁽¹⁾ ou	[ont été traités contre <i>Echinococcus multilocularis</i> conformément à l'article 7 du règlement délégué (UE) n° 1152/2011 de la Commission ;]		

UNION EUROPEENNE

92/65 EI Animaux provenant d'exploitations [ongulés, oiseaux ⁽²⁾, lagomorphes, chiens, chats et furets)

II. Informations sanitaires		II.a. Numéro de référence du certificat	II.b.
(¹) ou	II.2	que le lot de plus de cinq chats (¹)/furets (¹) à transporter à des fins non commerciales conformément au règlement (UE) n° 388/2010 de la Commission a subi, dans les vingt-quatre heures ayant précédé l'expédition, un examen clinique réalisé par un vétérinaire habilité par l'autorité compétente dont il est ressorti que les animaux étaient en bonne santé et satisfaisaient, conformément à l'article 10, paragraphe 2, de la directive 92/65/CEE du Conseil, aux dispositions de l'article 5 du règlement (CE) n° 998/2003 du Parlement européen et du Conseil ;]	
II.3	que les garanties additionnelles concernant les maladies énumérées à l'annexe B (²) de la directive 92/65/CEE du Conseil sont les suivantes (¹) :		
	Maladie	Décision	
	Maladie	Décision	
	Maladie	Décision	
II.4	que le présent certificat est valable jusqu'au (⁴)		
Notes			
Partie I :			
- Cases I.1 à I.4, I.8, I.20, I.25 et I.31 : donnée requise pour tout transport à des fins non commerciales de plus de cinq chiens, chats ou furets.			
- Case I.6 : N°s des documents d'accompagnement : CITES, le cas échéant.			
- Case I.19 : utiliser le code SH correspondant : 01.06.19, 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.			
- Case I.25 : n'indiquer « Animaux de compagnie » que si plus de cinq chiens, chats ou furets doivent être certifiés pour être transportés à des fins strictement non commerciales.			
- Case I.31 : Méthode d'identification : l'identification doit être individuelle si possible ; elle peut se faire par lot pour les petits animaux.			
Partie II :			
(¹)	Biffer la ou les mentions inutiles.		
(²)	Les dispositions en matière de certification ne s'appliquent qu'aux oiseaux qui ont été vaccinés contre l'influenza aviaire dans le cadre d'un plan de vaccination préventive approuvé par la décision 2007/598/CE de la Commission.		
(³)	A la demande d'un Etat membre bénéficiant de garanties additionnelles en vertu de la législation de l'Union.		
(⁴)	La période de validité du présent certificat est de dix jours à compter de sa date de délivrance, sauf pour les chiens, les chats ou les furets transportés à des fins non commerciales conformément au règlement (UE) n° 388/2010 de la Commission, pour lesquels elle est de quatre mois à compter de la date de délivrance ou prend fin à la date d'expiration de la vaccination contre la rage figurant dans la section IV du passeport, selon celle de ces dates qui survient la première.		
- La couleur du sceau et de la signature doit être différente de celle des autres mentions du certificat.			

Vétérinaire officiel ou inspecteur officiel

Nom (en lettres capitales)

Qualification et titre:

Unité vétérinaire locale:

N° de l'UVL:

Date:

Signature:

Sceau:

Vu pour être annexé à Notre arrêté royal du 4 juillet 2013 modifiant l'arrêté royal du 1^{er} mai 2006 relatif aux règles vétérinaires régissant les mouvements des chiens, chats et furets.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

Bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 4 juli 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 mei 2006 houdende de veterinairerechtelijke voorschriften voor het verkeer van honden, katten en fretten

Bijlage 4 bij het koninklijk besluit van 1 mei 2006 houdende de veterinairerechtelijke voorschriften voor het verkeer van honden, katten en fretten

Model van certificaat voor de invoer van honden, katten en fretten en niet-commercieel verkeer naar de Unie van meer dan vijf honden, katten en fretten

LAND

Veterinair certificaat voor EU

Deel I : Gegevens betreffende de zending	I.1. Verzender		I.2. Referentienummer Certificaat		I.2.a.		
	Naam Adres		I.3. Bevoegde centrale autoriteit				
	Tel.		I.4. Bevoegde lokale autoriteit				
	I.5. Geadresseerde		I.6.				
	Naam Adres						
	Postcode Tel.						
	I.7. Land van oorsprong	ISO- code	I.8.	I.9. Land van bestemming	ISO- code	I.10. Regio van bestemming	Code
	I.11. Plaats van oorsprong		I.12.				
	Naam Adres		Erkenningsnummer				
	Naam Adres		Erkenningsnummer				
Naam Adres		Erkenningsnummer					
I.13. Plaats van lading		I.14. Datum van vertrek					
I.15. Vervoermiddelen		I.16. Grensinspectiepost van binnenkomst in de EU					
Vliegtuig <input type="checkbox"/> Vaartuig <input type="checkbox"/> Treinwagon <input type="checkbox"/>							
Wegvoertuig <input type="checkbox"/> Andere <input type="checkbox"/>							
Identificatie : Referentiedocumenten		I.17. CITES-nr(s)					
I.18. Omschrijving van de goederen		I.19. Productcode (GS-code) 010619					
		I.20. Hoeveelheid					
I.21.		I.22. Aantal verpakkingen					
I.23. Zegelnummer/Containernummer		I.24.					
I.25. Goederen gecertificeerd voor Gezelschapsdieren <input type="checkbox"/>		Erkende instanties <input type="checkbox"/>					
I.26.		I.27. Voor invoer of toelating in de EU					
I.28. Identificatie van de goederen							
Soort (wetenschappelijke benaming)	Identificatiesysteem	Datum van aanbrengen van de microchip of de tatoeage (dd/mm/jjjj)	Identificatienummer	Geboortedatum (dd/mm/jjjj)			

**Invoer van honden, katten en fretten en niet-commercieel verkeer naar de Unie
van meer dan vijf honden, katten en fretten**

LAND

II. Informatie over de gezondheid	II.a. Referentienummer certificaat	II.b.
Ondergetekende, officieel dierenarts van (naam derde land) verklaart hetgeen volgt:		
II.1	uit het klinische onderzoek dat binnen 24 uur vóór de geplande verzending op elk van de dieren is uitgevoerd door een door de bevoegde autoriteit daartoe gemachtigde dierenarts is gebleken dat de dieren op het tijdstip van de inspectie geschikt waren om voor de geplande reis te worden vervoerd;	
II.2	er zijn ten minste 21 dagen verstreken sinds de voltooiing van de primaire vaccinatie tegen rabiës ⁽¹⁾ , die is uitgevoerd overeenkomstig de voorschriften van bijlage I ter bij Verordening (EG) nr. 998/2003 en eventuele latere herhalingsvaccinaties zijn uitgevoerd binnen de geldigheidstermijn van de vorige vaccinatie ⁽²⁾ en bijzonderheden over de huidige vaccinatie worden verstrekt in de tabel in punt II.4.	
(3) hetzij	II.3.	de dieren zijn afkomstig uit een derde land of gebied dat is opgenomen in de lijst in afdeling 2 van deel B of in deel C van bijlage II bij Verordening (EG) nr. 998/2003]
(3) of	II.3.	de dieren zijn afkomstig uit en, indien zij door een ander derde land of gebied worden doorgevoerd, zijn bestemd om te worden doorgevoerd door een derde land of gebied dat is opgenomen in de lijst van deel 1 van bijlage II bij Verordening (EU) nr. 206/2010 van de Commissie en sinds de in de tabel in punt II.4 aangegeven data, waarop niet vroeger dan 30 dagen na de vaccinatie van elk van de dieren bloedmonsters zijn genomen door een daartoe door de bevoegde autoriteit gemachtigde dierenarts, die daarna antilichaamtiter, gelijk aan of groter dan 0,5 IU/ml bij een in een erkend laboratorium ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ uitgevoerde virusneutralisatietest voor rabiës bleken te bevatten, zijn ten minste drie maanden verstreken en eventuele latere herhalingsvaccinaties zijn uitgevoerd binnen de geldigheidstermijn van de vorige vaccinatie ⁽²⁾ .]
II.4.	de bijzonderheden van de huidige vaccinatie tegen rabiës en de bemonsteringsdatum zijn als volgt:	

Microchip- of tatoeage-nummer van het dier	Vaccinatiedatum [dd/mm/jjjj]	Naam en producent van het vaccin	Partijnummer	Geldigheid [dd/mm/jjjj]		Datum van het bloedmonster [dd/mm/jjjj]
				Van	Tot en met	

(3) hetzij II.5. de honden zijn niet behandeld tegen *Echinococcus multilocularis*;

(3) of II.5. de honden zijn behandeld tegen *Echinococcus multilocularis* en de bijzonderheden van de behandeling worden gedocumenteerd in de tabel in punt II.6.]

II.6. de bijzonderheden over de behandeling die door de behandelende dierenarts is uitgevoerd overeenkomstig artikel 7 van de gedelegeerde Verordening (EU) nr. 1152/2011 van de Commissie ⁽⁶⁾ zijn als volgt:

Microchip- of tatoeage-nummer van de hond	Behandeling tegen echinococcus		Behandelende dierenarts Naam (in hoofdletters), stempel en handtekening
	Naam en producent van het product	Datum [dd/mm/jjjj] en behandelingstijdstip [00.00]	

Opmerkingen

- a) Het origineel van elk certificaat bestaat uit één blad of, indien meer tekst nodig is, moet het certificaat uit meerdere bladen bestaan die alle één ondeelbaar geheel vormen.
- b) Het certificaat wordt opgesteld in ten minste één van de officiële talen van de lidstaat waarin de grensinspectiepost van binnenkomst van de zending in de Unie gelegen is en van de lidstaat van bestemming. Die lidstaten kunnen evenwel toestaan dat het certificaat in de officiële taal van een andere lidstaat wordt opgesteld en zo nodig vergezeld gaat van een officiële vertaling.

LAND	Invoer van honden, katten en fretten en niet-commercieel verkeer naar de Unie van meer dan vijf honden, katten of fretten		
	II. Informatie over de gezondheid	II.a. Referentienummer certificaat	II.b.
	<p>c) Indien voor de identificatie van de artikelen van de zending (zie punt I.28 van het modelcertificaat) extra bladen of bewijsstukken aan het certificaat worden gehecht, worden deze bladen of bewijsstukken beschouwd als deel uitmakend van het originele certificaat en worden alle bladzijden voorzien van de handtekening en het stempel van de officiële dierenarts.</p> <p>d) Indien het certificaat, inclusief de onder c) bedoelde aanvullingen, meer dan één bladzijde beslaat, wordt elke bladzijde onderaan genummerd – (bladzijdenummer) van (totaal aantal bladzijden) – en wordt elke bladzijde bovenaan voorzien van het referentienummer van het certificaat dat door de bevoegde autoriteit is toegekend.</p> <p>e) Het certificaat moet geldig zijn gedurende 10 dagen na de datum van afgifte door de officiële dierenarts, behalve voor het niet-commerciële verkeer naar de Unie van meer dan vijf honden, katten en fretten, in welk geval het certificaat voor verdere verplaatsingen binnen de Unie geldig is gedurende in totaal 4 maanden na de datum van afgifte van dit certificaat of tot de datum van het verstrijken van de vaccinatie tegen rabiës, als deze datum vroeger is.</p> <p>f) De bevoegde autoriteiten van het derde land of gebied van uitvoer zien erop toe dat certificeringsvoorschriften en –beginselen worden toegepast die gelijkwaardig zijn aan die van Richtlijn 96/93/EG.</p>		
	Deel I:		
	Vak I. 11.:	Plaats van oorsprong: naam en adres van de verzendende inrichting. Erkennings- of registratienummer aangeven.	
	Vak I .28.:	Identificatiesysteem: kies uit het volgende: microchip of tatoeage. Datum van aanbrengen van de microchip of de tatoeage: de tatoeage moet duidelijk leesbaar zijn en vóór 3 juli 2011 zijn aangebracht. Identificatienummer: nummer van de microchip of de tatoeage aangeven. Geboortedatum: alleen aangeven indien bekend.	
	Deel II:		
	(1)	Een herhalingsvaccinatie wordt als een primaire vaccinatie beschouwd indien deze niet binnen de geldigheidstermijn van een eerdere vaccinatie wordt toegediend.	
	(2)	Een gewaarmerkte kopie van de identificatie- en vaccinatiegegevens van de betrokken dieren moet aan het certificaat worden gehecht.	
	(3)	Doorhalen wat niet van toepassing is. Indien in het certificaat staat dat een verklaring in bepaalde gevallen kan worden doorgehaald, betekent dit dat niet relevante verklaringen mogen worden doorgehaald, met paraaf en stempel van de officiële dierenarts, of helemaal uit het certificaat mogen worden weggelaten.	
	(4)	De test op rabiësantilichamen, als bedoeld in punt II.3: <ul style="list-style-type: none"> - moet worden uitgevoerd op een monster dat door een door de bevoegde autoriteit daartoe gemachtigde dierenarts is verzameld ten minste 30 dagen na de datum van vaccinatie en drie maanden vóór de datum van invoer; - moet een niveau van neutralisering van antilichamen voor het rabiësvirus in serum meten, dat gelijk is aan of groter is dan 0,5 IU/ml; - moet worden uitgevoerd door een laboratorium dat is erkend overeenkomstig artikel 3 van Beschikking 2000/258/EG van de Raad houdende aanwijzing van een specifiek instituut dat verantwoordelijk is voor de vaststelling van de criteria die nodig zijn voor de normalisatie van de serologische tests om de doelmatigheid van antirabiësvaccins te controleren (een lijst van erkende laboratoria is te vinden op http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm); - hoeft niet te worden hernieuwd op een dier dat na die test met bevredigende resultaten opnieuw tegen rabiës is gevaccineerd binnen de geldigheidstermijn van een vorige vaccinatie. 	
	(5)	Een gewaarmerkte kopie van het officiële verslag van het erkende laboratorium over de resultaten van de in punt II.3 bedoelde test op rabiësantilichamen moet aan het certificaat worden gehecht.	
	(6)	De behandeling tegen <i>Echinococcus multilocularis</i> , als bedoeld in punt II.5, moet: <ul style="list-style-type: none"> - zijn uitgevoerd door een dierenarts binnen een periode van niet meer dan 120 uur en niet minder dan 24 uur vóór het tijdstip van de geplande binnenkomst van de honden in een van de lidstaten of delen daarvan, als vermeld in bijlage I bij Verordening (EU) nr. 1152/2014; - bestaan uit de toediening van een erkend geneesmiddel dat de passende dosis praziquantel of farmacologisch werkzame stoffen bevat, waarvan is aangetoond dat zij zelfstandig of in combinatie de belasting van larvale en volwassen intestinale vormen van <i>Echinococcus multilocularis</i> in het desbetreffende soort gastheer verminderen. 	

**Invoer van honden, katten en fretten en niet-commercieel
verkeer naar de Unie van meer dan vijf honden, katten en fretten**

LAND

	II. Informatie over de gezondheid	II.a. Referentienummer certificaat	II.b.
	<p>(7) Deze datum moet voorafgaan aan de datum waarop het certificaat is ondertekend.</p> <p>(8) Deze informatie kan worden ingevoerd na de datum waarop het certificaat is ondertekend voor het in punt e) van de opmerkingen beschreven doel en in samenhang met voetnoot 6.</p> <p>De kleur van de handtekening en het stempel moet verschillen van die van de gedrukte tekst.</p>		
	<p>Officiële dierenarts</p> <p>Naam (in blokletters):</p> <p>Datum:</p> <p>Stempel</p> <p>Hoedanigheid en titel:</p> <p>Handtekening:</p>		

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 4 juli 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 mei 2006 houdende de veterinairerechtelijke voorschriften voor het verkeer van honden, katten en fretten.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

Bijlage 2 bij het koninklijk besluit van 4 juli 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 mei 2006 houdende de veterinairerechtelijke voorschriften voor het verkeer van honden, katten en fretten

Bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 1 mei 2006 houdende de veterinairerechtelijke voorschriften voor het verkeer van honden, katten en fretten

Model van certificaat voor het niet-commercieel verkeer van maximaal vijf honden, katten en fretten

LAND

Veterinair certificaat voor EU

Deel I : Gegevens betreffende de zending	I.1. Verzender		I.2. Referentienummer Certificaat		I.2.a.	
	Naam Adres		I.3. Bevoegde centrale autoriteit			
	Tel.		I.4. Bevoegde lokale autoriteit			
	I.5. Geadresseerde			I.6.		
	Naam Adres					
	Postcode Tel.					
	I.7. Land van oorsprong	ISO- code	I.8.	I.9.	I.10.	
	I.11.	I.12.				
	I.13.	I.14.				
	I.15.	I.16.				
						I.17. CITES-nr(s)
	I.18. Omschrijving van de goederen			I.19. Productcode (GS-code) 010619		
						I.20. Hoeveelheid
I.21.					I.22.	
I.23.					I.24.	
I.25. Goederen gecertificeerd voor Gezelschapsdieren <input type="checkbox"/>						
I.26.			I.27.			
I.28. Identificatie van de goederen						
Soort (wetenschappelijke benaming)		Identificatiesysteem	Datum van aanbrengen van de microchip of de tatoeage (dd/mm/jjjj)	Identificatienummer	Geboortedatum (dd/mm/jjjj)	

**Niet-commercieel verkeer van maximaal
van maximaal vijf honden, katten en fretten**

LAND

<p>II. Informatie over de gezondheid</p> <p>Ondergetekende, officieel dierenarts van (naam derde land) verklaart hetgeen volgt:</p> <p>II.1 op basis van de verklaring in punt II.7 voldoen de dieren aan de definitie van “gezelschapsdieren”, als vastgesteld in artikel 3, onder a), van Verordening (EG) nr. 998/2003;</p> <p>II.2 er zijn ten minste 21 dagen verstreken sinds de voltooiing van de primaire vaccinatie tegen rabiës ⁽¹⁾, die is uitgevoerd overeenkomstig de voorschriften van bijlage I ter bij Verordening (EG) nr. 998/2003 en eventuele latere herhalingsvaccinaties zijn uitgevoerd binnen de geldigheidstermijn van de vorige vaccinatie ⁽²⁾ en bijzonderheden over de huidige vaccinatie worden verstrekt in de tabel in punt II.4.</p> <p>⁽³⁾ hetzij II.3. de dieren zijn afkomstig uit een derde land of gebied dat is opgenomen in de lijst in afdeling 2 van deel B of in deel C van bijlage II bij Verordening (EG) nr. 998/2003]</p> <p>⁽³⁾ of II.3. de dieren zijn afkomstig uit en, indien zij door een ander derde land of gebied worden doorgevoerd, zijn bestemd om te worden doorgevoerd door een derde land of gebied dat is opgenomen in bijlage II bij Verordening (EU) nr. 998/2003 en sinds de in de tabel in punt II.4 aangegeven data, waarop niet vroeger dan 30 dagen na de vaccinatie van elk van de dieren bloedmonsters zijn genomen door een daartoe door de bevoegde autoriteit gemachtigde dierenarts, die daarna antilichaamtiter, gelijk aan of groter dan 0,5 IU/ml bij een in een erkend laboratorium ⁽⁴⁾⁽⁵⁾ uitgevoerde virusneutralisatietest voor rabiës bleken te bevatten, zijn ten minste drie maanden verstreken en eventuele latere herhalingsvaccinaties zijn uitgevoerd binnen de geldigheidstermijn van de vorige vaccinatie ⁽²⁾.]</p> <p>II.4. de bijzonderheden van de huidige vaccinatie tegen rabiës en de bemonsteringsdatum zijn als volgt:</p>	II.a. Referentienummer certificaat	II.b.
---	------------------------------------	-------

Microchip- of tatoeage-nummer van het dier	Vaccinatiedatum [dd/mm/jjjj]	Naam en producent van het vaccin	Partijnummer	Geldigheid [dd/mm/jjjj]		Datum van het bloedmonster [dd/mm/jjjj]
				Van	Tot en met	

⁽³⁾ hetzij II.5. de honden zijn niet behandeld tegen *Echinococcus multilocularis*;

⁽³⁾ of II.5. de honden zijn behandeld tegen *Echinococcus multilocularis* en de bijzonderheden van de behandeling worden gedocumenteerd in de tabel in punt II.6.]

II.6. de bijzonderheden over de behandeling die door de behandelende dierenarts is uitgevoerd overeenkomstig artikel 7 van de gedelegeerde Verordening (EU) nr. 1152/2011 van de Commissie ⁽⁶⁾ zijn als volgt:

Microchip- of tatoeage-nummer van de hond	Behandeling tegen echinococcus		Behandelende dierenarts
	Naam en producent van het product	Datum [dd/mm/jjjj] en behandelingstijdstip [00.00]	Naam (in hoofdletters), stempel en handtekening
			⁽⁷⁾
			⁽⁸⁾
			⁽⁸⁾
			⁽⁸⁾
			⁽⁸⁾

II.7. Hij heeft een schriftelijke verklaring die door de eigenaar of de voor de dieren verantwoordelijke natuurlijke persoon namens de eigenaar is ondertekend en die luidt als volgt:

LAND

Niet-commercieel verkeer van maximaal vijf honden,
katten of fretten

II. Informatie over de gezondheid	II.a. Referentienummer certificaat	II.b.
VERKLARING		
Ondergetekende, [eigenaar of voor de hierboven beschreven dieren verantwoordelijke natuurlijke persoon namens de eigenaar]		
Verklaart dat de dieren hem, de eigenaar, of de natuurlijke persoon die hij heeft aangewezen tot verantwoordelijke persoon voor de dieren namens hemzelf, zullen vergezellen en niet bestemd zijn om aan een andere eigenaar te worden verkocht of overgedragen,		
Plaats en datum:	Handtekening:	
Opmerkingen		
<ul style="list-style-type: none"> (a) Het origineel van elk certificaat bestaat uit één blad of, indien meer tekst nodig is, moet het certificaat uit meerdere bladen bestaan die alle één ondeelbaar geheel vormen, (b) Het certificaat is opgesteld in ten minste de taal van de lidstaat van binnenkomst en in het Engels. Het moet in blokletters worden ingevuld in de taal van de lidstaat van binnenkomst of in het Engels, (c) Indien extra bladen of bewijsstukken aan het certificaat worden gehecht, worden deze bladen of bewijsstukken beschouwd als deel uitmakend van het originele certificaat en worden alle bladzijden voorzien van de handtekening en de stempel van de officiële dierenarts, (d) Indien het certificaat, inclusief de onder c) bedoelde aanvullingen, meer dan één bladzijde beslaat, wordt elke bladzijde onderaan genummerd – (bladzijdenummer) van (totaal aantal bladzijden) – en wordt elke bladzijde bovenaan voorzien van het referentienummer van het certificaat dat door de bevoegde autoriteit is toegekend, (e) Het certificaat is geldig gedurende 10 dagen vanaf de datum van afgifte door de officiële dierenarts tot de datum van de controles op het punt van binnenkomst van de reizigers in de EU en voor verdere verplaatsingen binnen de Unie, gedurende in totaal 4 maanden na de datum van afgifte van dit certificaat of tot de datum van het verstrijken van de vaccinatie tegen rabiës, als deze datum vroeger is, (f) De bevoegde autoriteiten van het derde land of gebied van uitvoer zien erop toe dat certificeringsvoorschriften en –beginselen worden toegepast die gelijkwaardig zijn aan die van Richtlijn 96/93/EG. 		
Deel I:		
Vak I .11.: Plaats van oorsprong: naam en adres van de verzendende inrichting. Erkennings- of registratienummer aangeven.		
Vak I .28.: Identificatiesysteem: kies uit het volgende: microchip of tatoeage.		
Datum van aanbrengen van de microchip of de tatoeage: de tatoeage moet duidelijk leesbaar zijn en vóór 3 juli 2011 zijn aangebracht.		
Identificatienummer: nummer van de microchip of de tatoeage aangeven.		
Geboortedatum: alleen aangeven indien bekend.		
Deel II:		
(1) Een herhalingsvaccinatie wordt als een primaire vaccinatie beschouwd indien deze niet binnen de geldigheidsstermijn van een eerdere vaccinatie wordt toegediend.		
(2) Een gewaarmerkte kopie van de identificatie- en vaccinatiegegevens van de betrokken dieren moet aan het certificaat worden gehecht.		
(3) Doorhalen wat niet van toepassing is. Indien in het certificaat staat dat een verklaring in bepaalde gevallen kan worden doorgehaald, betekent dit dat niet relevante verklaringen mogen worden doorgehaald, met paraaf en stempel van de officiële dierenarts, of helemaal uit het certificaat mogen worden weggelaten.		

**Niet-commercieel verkeer van maximaal vijf honden,
katten en fretten**

LAND	II. Informatie over de gezondheid	II.a. Referentienummer certificaat	II.b.
	<p>(⁴) De test op rabiëstantilichamen, als bedoeld in punt II.3:</p> <ul style="list-style-type: none"> - moet worden uitgevoerd op een monster dat door een door de bevoegde autoriteit daartoe gemachtigde dierenarts is verzameld ten minste 30 dagen na de datum van vaccinatie en drie maanden vóór de datum van invoer; - moet een niveau van neutralisering van antilichamen voor het rabiësvirus in serum meten, dat gelijk is aan of groter is dan 0,5 IU/ml; - moet worden uitgevoerd door een laboratorium dat is erkend overeenkomstig artikel 3 van Beschikking 2000/258/EG van de Raad houdende aanwijzing van een specifiek instituut dat verantwoordelijk is voor de vaststelling van de criteria die nodig zijn voor de normalisatie van de serologische tests om de doelmatigheid van antirabiësvaccins te controleren (een lijst van erkende laboratoria is te vinden op http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm); - hoeft niet te worden hernieuwd op een dier dat na die test met bevredigende resultaten opnieuw tegen rabië is gevaccineerd binnen de geldigheidstermijn van een vorige vaccinatie. <p>(⁵) Een gewaarmerkte kopie van het officiële verslag van het erkende laboratorium over de resultaten van de in punt II.3 bedoelde test op rabiëstantilichamen moet aan het certificaat worden gehecht.</p> <p>(⁶) De behandeling tegen <i>Echinococcus multilocularis</i>, als bedoeld in punt II.5, moet:</p> <ul style="list-style-type: none"> - zijn uitgevoerd door een dierenarts binnen een periode van niet meer dan 120 uur en niet minder dan 24 uur vóór het tijdstip van de geplande binnenkomst van de honden in een van de lidstaten of delen daarvan, als vermeld in bijlage I bij Verordening (EU) nr. 1152/2011; - bestaan uit de toediening van een erkend geneesmiddel dat de passende dosis praziquantel of farmacologisch werkzame stoffen bevat, waarvan is aangetoond dat zij zelfstandig of in combinatie de belasting van larvale en volwassen intestinale vormen van <i>Echinococcus multilocularis</i> in het desbetreffende soort gastheer verminderen. <p>(⁷) Deze datum moet voorafgaan aan de datum waarop het certificaat is ondertekend.</p> <p>(⁸) Deze informatie kan worden ingevoerd na de datum waarop het certificaat is ondertekend voor het in punt e) van de opmerkingen beschreven doel en in samenhang met voetnoot 6.</p> <p>De kleur van de handtekening en het stempel moet verschillen van die van de gedrukte tekst.</p>		

Officiële dierenarts	
Naam (in blokletters):	Hoedanigheid en titel:
Datum:	Handtekening:
Stempel	

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 4 juli 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 mei 2006 houdende de veterinairerechtelijke voorschriften voor het verkeer van honden, katten en fretten.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

Bijlage 3 bij het koninklijk besluit van 4 juli 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 mei 2006 houdende de veterinairerechtelijke voorschriften voor het verkeer van honden, katten en fretten

« Bijlage 3 bij het koninklijk besluit van 1 mei 2006 houdende de veterinairerechtelijke voorschriften voor het verkeer van honden, katten en fretten

Model van certificaat voor het handelsverkeer van honden, katten en fretten en voor het niet commercieel verkeer van meer dan vijf honden, katten en fretten binnen de Europese Unie

EUROPESE UNIE				Certificaat voor de handel binnen de Europese Unie				
Deel I : Informatie betreffende de aangeboden zending	I.1. Verzender			I.2. Referentienummer certificaat		I.2.a. Lokaal referentienummer		
	Naam							
	Adres			I.3. Bevoegde centrale autoriteit				
	Postcode			I.4. Bevoegde lokale autoriteit				
	I.5. Geadresseerde			I.6. Nummer(s) van bijbehorende originele certificaten		Nummer(s) van bijbehorende documenten		
	Naam							
	Adres			I.7.				
	Postcode							
	I.8. Land van oorsprong		ISO-code	I.9. Regio van oorsprong		Code	I.10. Land van bestemming	
							I.11. Regio van bestemming	
I.12. Plaats van oorsprong			I.13. Plaats van bestemming					
Bedrijf <input type="checkbox"/>			Bedrijf <input type="checkbox"/>		Inrichting <input type="checkbox"/>		Erkende organisatie <input type="checkbox"/>	
Naam			Naam		Erkenningsnummer			
Adres			Adres		Erkenningsnummer			
Postcode			Postcode					
I.14. Plaats van lading			I.15. Datum en uur van vertrek					
Postcode								
I.16. Vervoermiddelen			I.17. Vervoerder					
Vliegtuig <input type="checkbox"/>			Naam		Erkenningsnummer			
Vaartuig <input type="checkbox"/>			Adres					
Treinwagon <input type="checkbox"/>			Postcode					
Wegvoertuig <input type="checkbox"/>								
Andere <input type="checkbox"/>								
Identificatie:								
I.18. Omschrijving van de goederen				I.19. Productcode (GN-code)				
						I.20. Hoeveelheid		
I.21.						I.22. Aantal verpakkingen		
I.23. Nr. zegel en nr. container						I.24.		
I.25. Dieren/producten gecertificeerd voor:								
Fokken <input type="checkbox"/>				Slacht <input type="checkbox"/>				
Mesten <input type="checkbox"/>				Gezelschapsdieren <input type="checkbox"/>				
Kunstmatige reproductie <input type="checkbox"/>				Erkende instelling <input type="checkbox"/>				
I.26. Doorvoer door een derde land <input type="checkbox"/>			I.27. Doorvoer door de lidstaten <input type="checkbox"/>					
Derde land		ISO-code	Lidstaat		ISO-code			
Punt van uitgang		Code	Lidstaat		ISO-code			
Punt van binnenkomst		Nummer BIP	Lidstaat		ISO-code			
I.28. Uitvoer <input type="checkbox"/>			I.29. Geschatte duur van het vervoer					
Derde land		ISO-code						
Punt van uitgang		Code						
I.30. Reisschema								
Ja <input type="checkbox"/>			Neen <input type="checkbox"/>					
I.31. Identificatie van de goederen								
Soort		Identificatiesysteem	Identificatienummer	Geslacht	Leeftijd	Hoeveelheid		
(wetenschappelijke benaming)								

EUROPESE UNIE

92/65 EI Dieren van bedrijven (hoefdieren, vogels (2),
haasachtigen, honden, katten en fretten)

Deel II : Certificering	Informatie over de gezondheid	II.a. Referentienummer certificaat	II.b.
	<p>Ondergetekende, officieel dierenarts (1)/dierenarts die verantwoordelijk is voor de inrichting van oorsprong en die erkend is door de bevoegde autoriteit (1), verklaart hetgeen volgt:</p> <p>(1) hetzij [II.1 op het ogenblik van de inspectie waren de hierboven beschreven dieren geschikt om voor de geplande reis te worden vervoerd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1/2005 van de Raad;]</p> <p>(1) of [II.1 op het ogenblik van de inspectie waren de overeenkomstig Verordening (EU) nr. 388/2010 van de Commissie voor niet-commerciële doeleinden te vervoeren honden(1)/katten(1)/fretten(1) geschikt om te worden vervoerd;]</p> <p>(1) hetzij [II.2 aan de voorwaarden van artikel 4 van Richtlijn 92/65/EEG van de Raad is voldaan en de herkauwer(s)(1)/suidae (1) die niet onder Richtlijn 64/432/EEG van de Raad (1) of Richtlijn 91/68/EEG van de Raad (1) valt (vallen);</p> <p>a) behoort (behoren) tot de soort</p> <p>b) vertoonde(n) bij onderzoek geen klinische verschijnselen van een ziekte waarvoor het dier (de dieren) gevoelig is (zijn);</p> <p>c) is (zijn) afkomstig van een officieel vrij van tuberculose (1)/officieel vrij van brucellose (1) of vrij van brucellose (1) zijnd beslag (1)/bedrijf (1) waarvoor geen beperkingen in verband met varkenspest gelden of van een bedrijf waar het dier (de dieren) met negatief resultaat de tests bedoeld in artikel 6, lid 2, onder b) (1)/de test bedoeld in artikel 6, lid 3, onder d) (1) van Richtlijn 92/65/EEG van de Raad heeft (hebben) ondergaan;]</p> <p>(1)(2) [II.2 aan de voorwaarden van artikel 4 van Richtlijn 92/65/EEG van de Raad is voldaan en de vogels, m.u.v. van de in Richtlijn 2009/158/EG van de Raad bedoelde:</p> <p>a) voldoen aan Beschikking 2007/598/EG, zijn op (datum) tegen aviaria influenza ingeënt met het vaccin (naam) en zijn afkomstig van een bedrijf waar in de afgelopen twaalf maanden tegen aviaria influenza is gevaccineerd;</p> <p>b) voldoen aan de voorschriften van artikel 7 van Richtlijn 92/65/EEG van de Raad;</p> <p>c) vertoonden bij onderzoek geen klinische verschijnselen van een ziekte waarvoor zij gevoelig zijn;]</p> <p>(1) of [II.2 aan de voorwaarden van artikel 4 van Richtlijn 92/65/EEG van de Raad is voldaan en de honden hebben in de laatste 24 uur vóór verzending een klinisch onderzoek door een door de bevoegde autoriteit erkende dierenarts ondergaan en uit dat onderzoek is gebleken dat de dieren in goede gezondheid verkeren, en zij voldoen, overeenkomstig artikel 10, lid 2, van Richtlijn 92/65/EEG van de Raad, aan de voorschriften van artikel 5 van Verordening (EG) nr. 998/2003 van het Europees Parlement en de Raad;</p> <p>en (1) herzij [zij zijn niet behandeld tegen Echinococcus multilocularis.]</p> <p>(1) of [zij zijn tegen Echinococcus multilocularis behandeld overeenkomstig Gedelegeerde Verordening ((EU) nr. 1152/2011 van de Commissie;]]</p> <p>(1) of [II.2 aan de voorwaarden van artikel 4 van Richtlijn 92/65/EEG van de Raad is voldaan en de katten (1)/fretten (1) hebben in de laatste 24 uur vóór verzending een klinisch onderzoek door een door de bevoegde autoriteit erkende dierenarts ondergaan en uit dat onderzoek is gebleken dat de dieren in goede gezondheid verkeren, en zij voldoen, overeenkomstig artikel 10, lid 2, van Richtlijn 92/65/EEG van de Raad, aan de voorschriften van artikel 5 van Verordening (EG) nr. 998/2003 van het Europees Parlement en de Raad;]</p> <p>(1) of [II.2 de overeenkomstig Verordening (EU) nr. 388/2010 van de Commissie voor niet-commerciële doeleinden te vervoeren zending van meer dan vijf honden heeft in de laatste 24 uur vóór verzending een klinisch onderzoek door een door de bevoegde autoriteit erkende dierenarts ondergaan en uit dat onderzoek is gebleken dat de dieren in goede gezondheid verkeren, en zij voldoen, overeenkomstig artikel 10, lid 2, van Richtlijn 92/65/EEG van de Raad, aan de voorschriften van artikel 5 van Verordening (EG) nr. 998/2003 van het Europees Parlement en de Raad;</p> <p>en (1) hetzij [de geplande bestemming van de dieren, die is vermeld in vak I.10, of in vak I.11 wanneer regioalisering wordt toegepast, vereist geen behandeling tegen Echinococcus multilocularis overeenkomstig gedelegeerde Verordening (EU) nr. 1152/2011 van de Commissie;]</p> <p>(1) of [zij zijn tegen Echinococcus multilocularis behandeld overeenkomstig artikel 7 van Gedelegeerde Verordening (EU) Nr. 1152/2011 van de Commissie;]] als volgt: (1)</p>		

EUROPESE UNIE

92/65 EI Dieren van bedrijven (hoefdieren, vogels ⁽²⁾
haasachtigen, honden, katten en fretten

II. Informatie over de gezondheid		II.a. Referentienummer certificaat	II.b.
(¹) of	II.2	de overeenkomstig Verordening (EU) nr. 388/2010 van de Commissie voor niet-commerciële doeleinden te vervoeren zending van meer dan vijf katten (¹)/fretten (¹) heeft in de laatste 24 uur vóór verzending een klinisch onderzoek door een door de bevoegde autoriteit erkende dierenarts ondergaan en uit dat onderzoek is gebleken dat de dieren in goede gezondheid verkeren, en zij voldoen, overeenkomstig artikel 10, lid 2, van Richtlijn 92/65/EEG van de Raad, aan de voorschriften van artikel 5 van Verordening (EG) nr. 998/2003 van het Europees Parlement en de Raad;]	
II.3	de aanvullende garanties ten aanzien van de in bijlage B (²) bij Richtlijn 92/65/EEG van de Raad vermelde ziekten zijn als volgt: (³)		
	Ziekte	Besluit	
	Ziekte	Besluit	
	Ziekte	Besluit	
II.4	Dit certificaat is geldig tot en met (⁴)		
Opmerkingen			
Deel I:			
- Vakken I.1 tot en met I.4, I.8, I.20, I.25 en I.31: vereist voor het niet-commerciële verkeer van meer dan vijf honden, katten en fretten.			
- Vak I.6: nummer(s) van de begeleidende documenten: CITES, indien van toepassing.			
- Vak I.19: de juiste GS-code gebruiken: 01.06.19, 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.			
- Vak I.25: "Gezelschapsdieren" alleen aankruisen als meer dan vijf honden, katten of fretten voor strikt niet-commercieel verkeer moeten worden gecertificeerd.			
- Vak I.31: identificatiesysteem: de dieren moeten zoveel mogelijk individueel geïdentificeerd zijn, maar voor kleine dieren kan worden volstaan met identificatie van de partij.			

Deel II:

- (¹) Doorhalen wat niet van toepassing is.
- (²) De certificatievoorschriften gelden alleen voor vogels die in het kader van een bij Beschikking 2007/598/EG van de Commissie goedgekeurd programma voor preventieve vaccinatie zijn ingeënt tegen aviaire influenza.
- (³) Op verzoek van een lidstaat die krachtens de EU-regelgeving aanvullende garanties kan eisen
- (⁴) De geldigheidsduur van dit certificaat bedraagt tien dagen, gerekend vanaf de datum van afgifte, behalve voor honden, katten en fretten die overeenkomstig Verordening (EU) nr. 388/2010 voor niet-commerciële doeleinden worden vervoerd, in welk geval het certificaat geldig is gedurende vier maanden of tot de vervaldatum van de antirabiësvaccinatie, bedoeld in afdeling IV van het paspoort, indien deze datum vroeger valt.

- De kleur van de stempel en de handtekening moet verschillen van de kleur van de andere gegevens op het certificaat.

Officiële dierenarts of officiële inspecteur

Naam (in blokletters)

Hoedanigheid en titel:

Lokale veterinaire eenheid:

Nr. LVE:

Datum:

Handtekening:

Stempel

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 4 juli 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 mei 2006 houdende de veterinairerechtelijke voorschriften voor het verkeer van honden, katten en fretten.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[2013/204041]

14 JUNI 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de voorwaarden en de procedure tot de erkenning van buitenlandse studiebewijzen uitgereikt in het hoger onderwijs

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, in het bijzonder 88;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 17 april 2013;

Gelet op advies nr. 53.266/1 van de Raad van State, gegeven op 23 mei 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende het Verdrag van de Raad van Europa en de UNESCO betreffende de erkenning van diploma's hoger onderwijs in de Europese Regio van 11 april 1997, goedgekeurd bij decreet van 15 december 2006 en geratificeerd op 22 juli 2009;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Definities

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1^o erkenning van de volledige gelijkwaardigheid : een formele beslissing van gelijkschakeling door de bevoegde overheidsdienst in Vlaanderen van een buitenlands studiebewijs met het overeenstemmende Vlaams hogeronderwijsdiploma, de kwalificatie van de graad en in voorkomend geval de specificatie;

2^o erkenningsautoriteit : het Agentschap voor Kwaliteitszorg in het Onderwijs en Vorming dat bevoegd is voor de erkenning van de gelijkwaardigheid van buitenlandse studiebewijzen als vermeld in artikel 4 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 april 2009 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming;

3^o onderwijsinstelling : een publieke of private instelling die hoger onderwijs aanbiedt dat erkend is door een bevoegde overheid als behorende tot hun hogeronderwijssysteem eventueel via registratie of accreditatie;

4^o leerresultaten van de opleiding leidende tot het buitenlands studiebewijs : de leerresultaten bedoeld van het Nationaal Kwalificatie Raamwerk (NQF) in het kader van het Overkoepelend Raamwerk voor Kwalificaties in de Europese Hoger Onderwijs Ruimte (EHEA) goedgekeurd tijdens de Bergen Conferentie van de Europese Ministers bevoegd voor hoger onderwijs op 19 en 20 mei 2005 en die werden gevalideerd door een onafhankelijke accreditatieorganisatie;

5^o leerresultaten van de opleiding leidende tot het Vlaams hogeronderwijsdiploma : de domeinspecifieke leerresultaten, zoals bepaald in artikel 16 van het decreet betreffende de kwalificatiestructuur van 30 april 2009 en zoals bepaald in artikel 5bis van het decreet van 30 april 2004 betreffende de flexibilisering van het hoger onderwijs in Vlaanderen en houdende dringende hogeronderwijsmaatregelen en die de Vlaamse hogeronderwijsinstellingen gezamenlijk op basis van de niveaudecriptoren zoals bepaald in artikel 58, § 2, van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering in het hoger onderwijs, hebben beschreven onder coördinatie van de Vlaamse Universiteiten en Hogescholen Raad en die werden gevalideerd door de Nederlands-Vlaamse accreditatieorganisatie;

6^o niveaudecriptoren : de descriptoren, vermeld in artikel 58 van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen en de descriptoren 5, 6, 7 en 8 vermeld in het decreet betreffende de kwalificatiestructuur van 30 april 2009;

7^o niveaugelijkwaardigheid : een formele beslissing van niveaugelijkschakeling door de bevoegde overheidsdienst in Vlaanderen van het niveau van een buitenlands studiebewijs met het overeenstemmende Vlaams niveau, namelijk het niveau van een diploma van gegradueerde of het niveau van een graad van bachelor of het niveau van een graad van master of het niveau van een graad van doctor op basis van de niveaudecriptoren;

8^o studiebewijs : elk diploma, getuigschrift, attest, graad of certificaat uitgereikt door een hogeronderwijsinstelling dat het succesvol voltooiën van een hogeronderwijsopleiding attestteert;

9^o Vlaams hogeronderwijsdiploma : het diploma van gegradueerde, het diploma van leraar, de graad van bachelor, de graad van master en de graad van doctor.

HOOFDSTUK II. — Erkenning volledige gelijkwaardigheid

Afdeling 1. — Principes

Art. 2. Iedere houder van een buitenlands studiebewijs heeft het recht op een onderzoek naar de erkenning van de volledige gelijkwaardigheid van het buitenlands studiebewijs op voorwaarde dat de aanvrager :

1^o hetzij zijn woonplaats heeft in het Vlaams Gewest of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

2^o hetzij zijn woonplaats elders heeft, en kan aantonen dat de aanvraag gebeurt met het oog op tewerkstelling in het Vlaams Gewest of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De houder van een buitenlands studiebewijs dient daartoe een aanvraag in bij de erkenningsautoriteit.

Art. 3. De erkenningsautoriteit erkent elk buitenlands studiebewijs als volledig gelijkwaardig met een Vlaams hogeronderwijsdiploma tenzij er een substantieel verschil is.

Afdeling 2. — Substantieel verschil

Art. 4. § 1. De bewijslast van het substantieel verschil ligt bij de erkenningsautoriteit.

§ 2. De houder van het buitenlands studiebewijs dient te goeder trouw alle adequate informatie over het buitenlands studiebewijs te verstrekken, zodat de erkenningsautoriteit het onderzoek naar de erkenning van de volledige gelijkwaardigheid van het buitenlands studiebewijs kan voeren.

Art. 5. § 1. Het substantieel verschil kan uitsluitend betrekking hebben op vier elementen. Die vier elementen zijn het niveau van het buitenlands studiebewijs, de leerresultaten, de studieomvang en de kwaliteit van de opleiding leidende tot het buitenlands studiebewijs.

§ 2. Met leerresultaten worden bedoeld de leerresultaten van de opleiding leidende tot het buitenlands studiebewijs. Die leerresultaten worden vergeleken met de leerresultaten van de opleiding leidende tot het Vlaams hogeronderwijsdiploma.

Bij ontstentenis van onderwijskwalificaties worden de opleidingsprofielen bepaald krachtens het decreet van 15 juni 2007 betreffende het volwassenenonderwijs als referentiekader gebruikt.

Bij ontstentenis van de domeinspecifieke leerresultaten worden de referentiekaders van de visitatierapporten als bedoeld in artikel 51 van hetzelfde decreet als referentiekader gebruikt.

Bij ontstentenis van de leerresultaten van de opleiding leidende tot het buitenlands studiebewijs wordt de inhoud van het opleidingsprogramma of van de essentiële opleidingsonderdelen die leiden tot het buitenlands studiebewijs vergeleken met de inhoud van het opleidingsprogramma of met de essentiële opleidingsonderdelen die leiden tot het Vlaams hogeronderwijsdiploma.

§ 3. Met niveau wordt het kwalificatieniveau van het studiebewijs in de kwalificatiestructuur of de opleidingsstructuur van het hoger onderwijs bedoeld.

§ 4. Met studieomvang wordt de studieduur van de opleiding bedoeld, eventueel uitgedrukt in een aantal studiepunten dat vertaald kan worden via het European Credit Transfer System. De studieduur omvat de eenheden van de onderwijs-, leer- en evaluatieactiviteiten waarmee de studieomvang wordt uitgedrukt.

§ 5. Met kwaliteit wordt de kwaliteit van het opleidingsprogramma bedoeld, waaronder de kwaliteit van het afstudeerprojecten de wijze van evalueren, of de kwaliteit van de uitreikende hogeronderwijsinstelling, eventueel gewaarborgd door een onafhankelijke kwaliteitswaarborginstantie.

Afdeling 3. — De beslissingen

Art. 6. Elk erkenningsonderzoek resulteert in een erkenningsbeslissing waarin de erkenningsautoriteit aangeeft of het buitenlands studiebewijs al dan niet gelijkwaardig is met een Vlaams hogeronderwijsdiploma.

Art. 7. Bij de vaststelling van een substantieel verschil kan de erkenningsautoriteit relevante beroepservaring en andere relevante onderwijservaring van de houder van het buitenlands studiebewijs als compensatiemaatregel aanvaarden en het buitenlands studiebewijs erkennen.

Art. 8. De erkenningsautoriteit rapporteert jaarlijks over de beslissingen aan de minister bevoegd voor onderwijs

HOOFDSTUK III. — Niveaugelijkwaardigheid

Art. 9. § 1. Iedere houder van een buitenlands studiebewijs heeft het recht op een niveaugelijkwaardigheid op voorwaarde dat de aanvrager :

1° hetzij zijn woonplaats heeft in het Vlaams Gewest of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

2° hetzij zijn woonplaats elders heeft, en kan aantonen dat de aanvraag gebeurt met het oog op tewerkstelling in het Vlaams Gewest of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

§ 2. De houder van het buitenlands studiebewijs dient te goeder trouw alle adequate informatie over het buitenlands studiebewijs te verstrekken, zodat de erkenningsautoriteit het onderzoek naar de niveaugelijkwaardigheid van het buitenlands studiebewijs kan voeren.

§ 3. De erkenningsautoriteit stelt vast op welk kwalificatieniveau het buitenlands studiebewijs zich bevindt, namelijk op het niveau van een diploma van gegradueerde of op het niveau van een graad van bachelor of op het niveau van een graad van master of op het niveau van een graad van doctor.

Art. 10. De erkenningsautoriteit rapporteert jaarlijks over de niveaugelijkwaardigheden aan de Vlaamse minister bevoegd voor het onderwijs.

HOOFDSTUK IV. — Procedures

Art. 11. § 1. De erkenningsautoriteit hanteert aanvraagformulieren die de in te dienen documenten en informatie opsomt voor het onderzoek naar de erkenning van de volledige gelijkwaardigheid van buitenlandse studiebewijzen en de niveaugelijkwaardigheid. De erkenningsautoriteit bevestigt formeel de ontvangst van de aanvraag. De bewijslast dat er in de aanvraag documenten en informatie ontbreken, ligt bij de erkenningsautoriteit. De erkenningsautoriteit dient specifiek de ontbrekende documenten op te vragen aan de aanvrager.

§ 2. De erkenningsautoriteit kan extra documenten opvragen en ook een individueel interview afnemen van de aanvrager, in het geval van een authenticiteitscontrole van de vereiste ingediende documenten of in het geval de vereiste ingediende documenten toch onvoldoende informatie bevatten om een erkenningsonderzoek te voeren.

§ 3. De erkenningsautoriteit sluit het erkenningsonderzoek ambtshalve af indien uiterlijk 6 maanden na het indienen van de aanvraag, zoals vermeld in artikel 2, niet alle opgevraagde documenten en informatie worden ingediend.

Art. 12. Documenten origineel opgesteld in het Nederlands, Engels, Frans en Duits worden door de erkenningsautoriteit aanvaard zonder beëdigde vertaling. De erkenningsautoriteit kan aan de houder van een buitenlands studiebewijs een beëdigde vertaling opvragen van documenten die niet in origineel werden geredigeerd in het Nederlands, Engels, Frans of Duits. De kosten van de beëdigde vertalingen zijn voor de rekening van de houder van het buitenlands studiebewijs.

Art. 13. § 1. Voor asielzoekers, vluchtelingen, subsidiair-beschermden en personen die zich in een vergelijkbare situatie bevinden zoals vermeld in artikel VII van het Verdrag van de Raad van Europa en de UNESCO betreffende de erkenning van diploma's hoger onderwijs in de Europese Regio van 11 april 1997, die niet alle documenten en informatie kunnen indienen of opvragen in hun thuisland, biedt de erkenningsautoriteit een aangepaste flexibele procedure aan voor de erkenning van de volledige gelijkwaardigheid van buitenlandse studiebewijzen en de niveaugelijkwaardigheid.

§ 2. De erkenningsautoriteit kan aan experts vragen om op basis van een gesprek met de asielzoekers, vluchtelingen subsidiair-beschermden en personen die zich in een vergelijkbare situatie bevinden zoals vermeld in artikel VII van het Verdrag van de Raad van Europa en de UNESCO betreffende de erkenning van diploma's hoger onderwijs in de Europese Regio van 11 april 1997, een advies te verlenen over het buitenlands studiebewijs.

Art. 14. § 1. De erkenningsautoriteit kan aan Vlaamse Centra voor Volwassenonderwijs, Vlaamse hogescholen, Vlaamse universiteiten, een commissie van experts of aan individuele experts advies vragen over het buitenlands studiebewijs. Het advies kan gebaseerd zijn op een gesprek met de houder van het buitenlands studiebewijs.

§ 2. De erkenningsautoriteit selecteert de experts op basis van hun vakinhoudelijke expertise van hun kennis van de onderwijssystemen van een land of regio en stelt die aan. De erkenningsautoriteit legt in een reglement de procedure en de criteria vast voor het aanstellen van experts en voor de vergoeding ervan. Dit reglement wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de Vlaamse Regering. Dit reglement wordt bekend gemaakt minstens via de website van de erkenningsautoriteit.

§ 3. De erkenningsautoriteit kan, met instemming van de houder van het buitenlands studiebewijs, de volledige gelijkwaardigheid afhankelijk maken van een bekwaamheidsonderzoek, zoals bedoeld in artikel 39 en 40 van het decreet betreffende de flexibilisering van het hoger onderwijs in Vlaanderen en houdende dringende hogeronderwijsmaatregelen van 30 april 2004. De kosten van dit bekwaamheidsonderzoek zijn ten laste van de houder van het buitenlands studiebewijs.

Art. 15. § 1. De beslissing voor de erkenning van de volledige gelijkwaardigheid van buitenlandse studiebewijzen wordt binnen de 4 maanden na het ontvangen van al de nodige informatie en documenten genomen. De afhandelingstermijn wordt specifiek en op voorhand meegedeeld door de erkenningsautoriteit.

§ 2. De niveaugelijkwaardigheidsbeslissing wordt binnen de 2 maanden na het ontvangen van al de nodige informatie en documenten genomen. De afhandelingstermijn wordt specifiek en op voorhand meegedeeld door de erkenningsautoriteit.

§ 3. Met het oog op toepassing van artikel 11, § 2 kan de erkenningsautoriteit de afhandelingstermijn uitzonderlijk verlengen omwille van een authenticiteitscontrole.

§ 4. De erkenningsautoriteit rapporteert om de zes maanden over deze afhandelingstermijnen aan de Vlaamse minister bevoegd voor onderwijs.

Art. 16. De procedure tot de erkenning van de volledige gelijkwaardigheid van buitenlandse studiebewijzen en de niveaugelijkwaardigheid worden uitgewerkt door de erkenningsautoriteit en bekend gemaakt via verscheidene publiek toegankelijke fora.

HOOFDSTUK V. — *Verzoek tot heroverweging*

Art. 17. § 1. De houder van het buitenlands studiebewijs kan een verzoek tot heroverweging van de erkenningbeslissing en de niveaugelijkwaardigheid, instellen binnen een vervaltermijn van 30 dagen die ingaat de dag na kennisname van de initiële beslissing van de erkenningsautoriteit en uiterlijk de eenendertigste dag na de dag van een kennisgeving van de betrokken beslissing. Daarbij kunnen geen nieuwe elementen of documenten aan het dossier toegevoegd worden.

De procedure van het verzoek tot heroverweging wordt verder uitgewerkt door de erkenningsautoriteit en bekend gemaakt via verscheidene publiek toegankelijke fora.

§ 2. De erkenningsautoriteit vermeldt in elke erkenningbeslissing en de niveaugelijkwaardigheid de modaliteiten van het verzoek tot heroverweging en de afhandelingstermijn.

§ 3. Het verzoek tot heroverweging leidt tot :

- 1° de gemotiveerde afwijzing van het verzoek tot heroverweging op grond van de onontvankelijkheid ervan
- 2° een beslissing die de oorspronkelijke beslissing op gemotiveerde wijze bevestigt, of herziet.

De bevestiging of de herziening van de erkenningsbeslissing wordt aan houder van het buitenlands studiebewijs ter kennis gebracht binnen een termijn van vijftien kalenderdagen, die ingaat de dag na deze waarop het verzoek tot heroverweging is ingesteld.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 18. Het besluit van de Vlaamse Regering van 14 oktober 1992 houdende vaststelling van de voorwaarden tot en van de procedure van de erkenning van de volledige gelijkwaardigheid van buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften met de diploma's van de academische graden met uitzondering van de academische graden van de eerste cyclus en het besluit van de Vlaamse Regering van 10 juni 1997 houdende de vaststelling van de voorwaarden voor en de procedure tot individuele erkenning van de volledige gelijkwaardigheid van buitenlandse diploma's of studiegetuigschriften met de diploma's, uitgereikt door de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap worden opgeheven.

Art. 19. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2013.

Art. 20. De Vlaamse minister, bevoegd voor het Onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 juni 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,
P. SMET

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[2013/204041]

14 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif aux conditions et à la procédure de reconnaissance de titres étrangers délivrés dans l'enseignement supérieur

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 4 avril 2003 relatif à la restructuration de l'enseignement supérieur en Flandre, notamment l'article 88;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 17 avril 2013;

Vu l'avis n° 53.266/1 du Conseil d'Etat, donné le 23 mai 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant la Convention du Conseil de l'Europe et de l'UNESCO relative à la reconnaissance des diplômes de l'enseignement supérieur dans la Région européenne, approuvée le 15 décembre 2006, et ratifiée le 22 juillet 2009;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et des Affaires bruxelloises;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Définitions*

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté, on entend par :

1^o reconnaissance de l'équivalence complète : une décision formelle d'assimilation par le service public compétent en Flandre d'un titre étranger au diplôme flamand d'enseignement supérieur correspondant, à la qualification du grade et, le cas échéant, à la spécification du grade;

2^o autorité de reconnaissance : l'« Agentschap voor Kwaliteitszorg in het Onderwijs en Vorming » (Agence pour la Gestion de la Qualité dans l'Enseignement et la Formation), compétent pour la reconnaissance de l'équivalence de titres étrangers telle que visée à l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 avril 2009 portant création de l'agence autonomisée interne « Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming » (Agence pour la Gestion de la Qualité dans l'Enseignement et la Formation);

3^o institution d'enseignement : une institution publique ou privée offrant un enseignement supérieur qui est agréé par une autorité compétente comme appartenant à son système d'enseignement supérieur, éventuellement par voie d'enregistrement ou d'accréditation;

4^o acquis de formation et d'éducation conduisant au titre étranger : les acquis de formation et d'éducation visés du Cadre national des Certifications (en abrégé : CNC) dans le cadre du Cadre coordinateur des Certifications dans l'Espace européen de l'Enseignement supérieur (EHEA), approuvés pendant la Conférence des Ministres européens chargés de l'enseignement supérieur, ayant eu lieu à Bergen les 19 et 20 mai 2005 et étant validés par une organisation d'accréditation indépendante;

5^o acquis de formation et d'éducation de la formation conduisant au diplôme flamand d'enseignement supérieur : les acquis de formation et d'éducation spécifiques du domaine, tels que visés à l'article 16 du décret du 30 avril 2009 relatif à la structure des certifications et tels que visés à l'article 5*bis* du décret du 30 avril 2004 relatif à la flexibilisation de l'enseignement supérieur en Flandre et portant des mesures urgentes en matière d'enseignement supérieur et qui ont été décrits conjointement par les institutions d'enseignement supérieur, sur la base des descripteurs de niveau tels que visés à l'article 58, § 2, du décret du 4 avril 2003 relatif à la restructuration de l'enseignement supérieur en Flandre, sous la coordination du « Vlaamse Universiteiten en Hogescholen Raad » (Conseil flamand des universités et instituts supérieurs) et qui ont été validés par la « Nederlands-Vlaamse accreditatieorganisatie » (Organisation d'Accréditation néerlandaise-flamande);

6^o descripteurs de niveau : les descripteurs visés à l'article 58 du décret du 4 avril 2003 relatif à la restructuration de l'enseignement supérieur en Flandre et les descripteurs 5, 6, 7 et 8 visés au décret du 30 avril 2009 relatif à la structure des certifications;

7^o équivalence de niveau : une décision formelle d'assimilation de niveau prise par le service public compétent en Flandre du niveau d'un titre étranger au niveau flamand correspondant, à savoir le niveau d'un diplôme de gradué ou le niveau d'un grade de bachelor ou le niveau d'un grade de master ou le niveau d'un grade de docteur sur la base des descripteurs de niveau;

8^o titre : tout diplôme, certificat d'études, attestation, grade ou certificat délivré par une institution d'enseignement supérieur attestant l'accomplissement avec succès d'une formation de l'enseignement supérieur;

9^o diplôme d'enseignement supérieur flamand : le diplôme de gradué, le diplôme d'enseignant, le grade de bachelor, le grade de master et le grade de docteur.

CHAPITRE II. — *Reconnaissance équivalence complète**Section 1^{re}. — Principes*

Art. 2. Tout titulaire d'un titre étranger a droit à un examen de la reconnaissance de l'équivalence complète du titre étranger à condition que le demandeur :

1^o soit ait son domicile dans la Région flamande ou la Région de Bruxelles-Capitale;

2^o soit ait son domicile ailleurs, et qu'il puisse démontrer que la demande est faite en vue d'une occupation dans la Région flamande ou la Région de Bruxelles-Capitale.

A cet effet, le titulaire d'un titre étranger introduit une demande auprès de l'autorité de reconnaissance.

Art. 3. L'autorité de reconnaissance reconnaît chaque titre étranger comme étant équivalent à un diplôme d'enseignement supérieur flamand, à moins qu'il y ait une différence substantielle.

Section 2. — Différence substantielle

Art. 4. § 1^{er}. La charge de la preuve de la différence substantielle incombe à l'autorité de reconnaissance.

§ 2. Le porteur du titre étranger doit fournir de bonne foi toutes les informations adéquates sur le titre étranger, de manière à permettre à l'autorité de reconnaissance de mener l'examen de la reconnaissance de l'équivalence complète du titre étranger.

Art. 5. § 1^{er}. La différence substantielle peut uniquement porter sur quatre éléments. Les quatre éléments sont le niveau du titre étranger, les acquis de formation et d'éducation, le volume des études et la qualité de la formation conduisant au titre étranger.

§ 2. Par acquis de formation et d'éducation, il faut entendre les acquis de formation et d'éducation conduisant au titre étranger. Ces acquis de formation et d'éducation sont comparés à ceux de la formation conduisant au diplôme d'enseignement supérieur flamand.

A défaut de qualifications d'enseignement, les profils de formation prévus au décret du 15 juin 2007 relatif à l'éducation des adultes sont utilisés comme cadre de référence.

A défaut d'acquis de formation et d'éducation spécifiques au domaine, les cadres de référence des rapports de visite, visés à l'article 51 du même décret, sont utilisés comme cadre de référence.

A défaut d'acquis de formation et d'éducation de la formation conduisant au titre étranger, le contenu du programme de formation ou des subdivisions de formation essentielles conduisant au titre étranger est comparé au contenu du programme de formation ou aux subdivisions de formation essentielles conduisant au diplôme d'enseignement supérieur flamand.

§ 3. Par niveau, il faut entendre le niveau de qualification du titre dans la structure des certifications ou la structure de formation de l'enseignement supérieur.

§ 4. Par volume des études, il faut entendre la durée des études de la formation, éventuellement exprimée en nombre de crédits, pouvant être traduits par le biais du « European Credit Transfer System ». La durée des études comprend les unités des activités d'enseignement, d'apprentissage et d'évaluation par lesquelles le volume des études est exprimé.

§ 5. Par qualité, il faut entendre la qualité du programme de formation, dont la qualité du projet diplômant et le mode d'évaluation, ou la qualité de l'institution d'enseignement supérieur délivrante, éventuellement garantie par une instance de garantie de qualité.

Section 3. — Les décisions

Art. 6. Tout examen de reconnaissance résulte en une décision de reconnaissance, par laquelle l'autorité de reconnaissance déclare si le titre étranger est équivalent ou non au diplôme d'enseignement supérieur flamand.

Art. 7. Lorsqu'une différence substantielle est constatée, l'autorité de reconnaissance peut accepter des expériences professionnelles pertinentes et d'autres expériences pertinentes en matière d'enseignement du titulaire du titre étranger comme mesure de compensation et reconnaître le titre étranger.

Art. 8. L'autorité de reconnaissance fait annuellement rapport au Ministre chargé de l'Enseignement sur les décisions prises.

CHAPITRE III. — Equivalence de niveau

Art. 9. § 1^{er}. Tout titulaire d'un titre étranger a droit à une équivalence de niveau, à condition que le demandeur :

1° soit ait son domicile dans la Région flamande ou la Région de Bruxelles-Capitale;

2° soit ait son domicile ailleurs, et qu'il puisse démontrer que la demande est faite en vue d'une occupation dans la Région flamande ou la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 2. Le porteur du titre étranger doit fournir de bonne foi toutes les informations adéquates sur le titre étranger, de manière à permettre à l'autorité de reconnaissance de mener l'examen de l'équivalence de niveau du titre étranger.

§ 3. L'autorité de reconnaissance établit le niveau de qualification auquel se trouve le titre étranger, à savoir le niveau d'un diplôme de gradué ou le niveau d'un grade de bachelor ou le niveau d'un grade de master ou le niveau d'un grade de docteur.

Art. 10. L'autorité de reconnaissance fait annuellement rapport au Ministre chargé de l'Enseignement sur les équivalences de niveau.

CHAPITRE IV. — Procédures

Art. 11. § 1^{er}. L'autorité de reconnaissance utilise des formulaires de demande énumérant les documents et informations à introduire pour l'examen de la reconnaissance de l'équivalence complète de titres étrangers et de l'équivalence de niveau. L'autorité de reconnaissance accuse formellement réception de la demande. La charge de la preuve qu'il manque des documents et des informations dans la demande incombe à l'autorité de reconnaissance. L'autorité de reconnaissance doit explicitement solliciter les documents manquants auprès du demandeur.

§ 2. L'autorité de reconnaissance peut réclamer des documents supplémentaires et avoir également une entrevue individuelle avec le demandeur, dans le cas d'un contrôle d'authenticité des documents introduits requis ou au cas où les documents introduits comprennent insuffisamment d'informations pour mener un examen de reconnaissance.

§ 3. L'autorité de reconnaissance conclut d'office l'examen de reconnaissance, si tous les documents et informations réclamés n'ont pas été introduits dans les six mois de l'introduction de la demande telle que visée à l'article 2.

Art. 12. Les documents rédigés à l'origine en langue néerlandaise, anglaise, française ou allemande, sont acceptés par l'autorité de reconnaissance sans traduction assermentée. L'autorité de reconnaissance peut réclamer du titulaire d'un titre étranger une traduction assermentée de documents n'étant pas à l'origine rédigés en néerlandais, anglais, français ou allemand. Les frais des traductions assermentées sont à charge du titulaire du titre étranger.

Art. 13. § 1^{er}. Pour ce qui est des demandeurs d'asile, réfugiés, bénéficiaires de la protection subsidiaire et personnes se trouvant dans une situation comparable, telle que visée à l'article VII de la Convention du Conseil de l'Europe et de l'UNESCO relative à la reconnaissance des diplômes de l'enseignement supérieur dans la Région européenne, approuvée le 11 avril 1997, qui ne sont pas en mesure d'introduire tous les documents et informations ou de les réclamer dans leur pays d'origine, l'autorité de reconnaissance offre une procédure flexible adaptée pour la reconnaissance de l'équivalence complète de titre étrangers et de l'équivalence de niveau.

§ 2. L'autorité de reconnaissance peut demander à des experts de donner un avis sur le titre étranger, sur la base d'un entretien avec les demandeurs d'asile, réfugiés, bénéficiaires de la protection subsidiaire et personnes se trouvant dans une situation comparable, telle que visée à l'article VII de la Convention du Conseil de l'Europe et de l'UNESCO relative à la reconnaissance des diplômes de l'enseignement supérieur dans la Région européenne, approuvée le 11 avril 1997.

Art. 14. § 1^{er}. L'autorité de reconnaissance peut demander l'avis de centres flamands d'éducation des adultes, d'instituts supérieurs flamands, d'universités flamandes, d'une commission d'experts ou d'experts individuels quant au titre étranger. L'avis peut être basé sur un entretien avec le titulaire du titre étranger.

§ 2. L'autorité de reconnaissance sélectionne les experts sur la base de leur expertise spécifique des systèmes d'enseignement d'un pays ou d'une région et les désigne. L'autorité de reconnaissance fixe dans un règlement la procédure et les critères pour la désignation d'experts et leur indemnité. Ce règlement est soumis pour approbation au Gouvernement flamand. Le règlement est au moins publié sur le site web de l'autorité de reconnaissance.

§ 3. L'autorité de reconnaissance peut, moyennant le consentement du titulaire du titre étranger, subordonner l'équivalence complète d'un examen d'aptitude tel que visé aux articles 39 et 40 du décret du 30 avril 2004 relatif à la flexibilisation de l'enseignement supérieur en Flandre et portant des mesures urgentes en matière d'enseignement supérieur. Les coûts de cet examen d'aptitude sont à charge du titulaire du titre étranger.

Art. 15. § 1^{er}. La décision quant à la reconnaissance de l'équivalence complète de titres étrangers est prise dans les quatre mois de la réception de tous les documents et informations nécessaires. Le délai de règlement de la procédure est communiqué explicitement et à l'avance par l'autorité de reconnaissance.

§ 2. La décision quant à l'équivalence de niveau est prise dans les deux mois de la réception de tous les documents et informations nécessaires. Le délai de règlement de la procédure est communiqué explicitement et à l'avance par l'autorité de reconnaissance.

§ 3. En vue de l'application de l'article 11, § 2, l'autorité de reconnaissance peut, à titre exceptionnel, prolonger le délai de règlement de la procédure, en raison d'un contrôle d'authenticité.

§ 4. Tous les six mois, l'autorité de reconnaissance fait rapport au Ministre flamand chargé de l'Enseignement sur ces délais de règlement de la procédure.

Art. 16. La procédure de reconnaissance de l'équivalence complète de titres étrangers et l'équivalence de niveau sont élaborées par l'autorité de reconnaissance et publiées par le biais de plusieurs forums accessibles au public.

CHAPITRE V. — *Demande de reconsidération*

Art. 17. § 1^{er}. Le titulaire du titre étranger peut introduire une demande de reconsidération de la décision de reconnaissance et de l'équivalence de niveau, dans un délai de trente jours prenant cours le lendemain de la prise de connaissance de la décision initiale de l'autorité de reconnaissance et au plus tard le trente-et-unième jour après la notification de la décision en question. Aucun nouvel élément ou nouveau document ne peut être ajouté au dossier à cette occasion.

La procédure de demande de reconsidération est davantage élaborée par l'autorité de reconnaissance et publiée par le biais de plusieurs forums accessibles au public.

§ 2. L'autorité de reconnaissance mentionne dans chaque décision de reconnaissance et dans l'équivalence de niveau les modalités de la demande de reconsidération ainsi que le délai de règlement de la procédure.

§ 3. La demande de reconsidération conduit :

- 1° au rejet motivé de la demande de reconsidération pour cause de son irrecevabilité;
- 2° à une décision qui confirme la décision initiale de manière motivée ou la revoit.

La confirmation ou la reconsidération de la décision de reconnaissance est notifiée au titulaire du titre étranger, dans un délai de quinze jours calendrier, prenant cours le lendemain de l'introduction de la demande de reconsidération.

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 18. L'arrêté du Gouvernement flamand du 14 octobre 1992 déterminant les conditions et la procédure de reconnaissance de l'équivalence complète de diplômes et de certificats d'études étrangers aux diplômés des grades académiques, à l'exclusion des grades académiques du premier cycle et l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juin 1997 déterminant les conditions et la procédure de reconnaissance individuelle de l'équivalence complète de diplômes ou certificats d'études étrangers aux diplômés, délivrés par les instituts supérieurs en Communauté flamande sont abrogés.

Art. 19. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2013.

Art. 20. Le Ministre flamand qui a l'Enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 juin 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances
et des Affaires bruxelloises,
P. SMET

VLAAMSE OVERHEID

[2013/204067]

14 JUNI 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de voorwaarden en procedure tot de erkenning van de gelijkwaardigheid van buitenlandse studiebewijzen met Vlaamse studiebewijzen uitgereikt in het basisonderwijs en secundair onderwijs, en sommige Vlaamse studiebewijzen uitgereikt in het volwassenenonderwijs

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997, in het bijzonder de artikelen 57*bis* en 57*ter*, ingevoegd bij decreet van 1 juli 2011 betreffende het onderwijs XXI;

Gelet op de Codex Secundair Onderwijs, in het bijzonder de artikelen 115/2 en 115/3, ingevoegd bij decreet van 1 juli 2011 betreffende het onderwijs XXI;

Gelet op het decreet van 10 juli 2008 betreffende het stelsel van leren en werken in de Vlaamse Gemeenschap, in het bijzonder de artikelen 74*bis*, 74*ter*, 84*bis* en 84*ter*, ingevoegd bij decreet van 1 juli 2011 betreffende het onderwijs XXI;

Gelet op het decreet van 15 juni 2007 betreffende het volwassenenonderwijs, in het bijzonder de artikelen 41*bis* en 41*ter*, ingevoegd bij decreet van 1 juli 2011 betreffende het onderwijs XXI;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 17 april 2013;

Gelet op advies nr. 53.267/1 van de Raad van State, gegeven op 23 mei 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Definities*

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1^o buitenlands studiebewijs : een studiebewijs uitgereikt door een in het buitenland erkende onderwijsinstelling;

2^o erkenning van de gelijkwaardigheid : een formele beslissing van gelijkschakeling door de bevoegde overheidsdienst in Vlaanderen van een buitenlands studiebewijs met het overeenstemmende Vlaams studiebewijs;

3^o erkenningsautoriteit : het Agentschap voor Kwaliteitszorg in het Onderwijs en Vorming dat bevoegd is voor de erkenning van de gelijkwaardigheid van buitenlandse studiebewijzen als vermeld in artikel 4 van het besluit van de Vlaamse Regering tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming;

4^o minister : de Vlaamse minister bevoegd voor Onderwijs;

5^o Vlaams studiebewijs : een studiebewijs als vermeld of opgesomd in afdeling 6 van hoofdstuk V van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997, of de artikelen 115/2 en 115/3 van de Codex Secundair Onderwijs, of de artikelen 74*bis*, 74*ter*, 84*bis* of 84*ter* van het decreet van 10 juli 2008 betreffende het stelsel van leren en werken in de Vlaamse Gemeenschap, of artikel 41, §§ 1 tot en met 4 van het decreet van 15 juni 2007 betreffende het volwassenenonderwijs.

HOOFDSTUK II. — *Algemene bepalingen**Afdeling 1. — Principe*

Art. 2. De erkenningsautoriteit erkent elk buitenlands studiebewijs als gelijkwaardig met een Vlaams studiebewijs, tenzij er een substantieel verschil is.

Afdeling 2. — Substantieel verschil

Art. 3. § 1. Het substantieel verschil kan uitsluitend betrekking hebben op vier elementen. Die vier elementen zijn de inhoud of de leerresultaten, het niveau, de studieomvang en de kwaliteit, van de opleiding leidende tot het studiebewijs.

§ 2. Met inhoud of leerresultaten wordt bedoeld de inhoud van het gevolgde studie- of onderwijsprogramma of de gevolgde studieonderdelen of vakken die leiden tot het studiebewijs of de competenties die volgens het studiebewijs zijn verworven. Met het element competenties wordt bedoeld de competenties waaruit de onderwijskwalificaties van het niveau 1 tot en met 4 zijn samengesteld, zoals bepaald in artikel 14, eerste lid, punten 1^o tot en met 4^o van het decreet van 30 april 2009 betreffende de kwalificatiestructuur. Bij ontstentenis van de onderwijskwalificaties wordt als referentiekader gehanteerd, in voorkomend geval, de eindtermen, de ontwikkelingsdoelen, de specifieke eindtermen, de doelen, de opleidingsprofielen of de minimale leerinhouden die in federale of Vlaamse wet-, decreet- of regelgeving zijn bepaald.

§ 3. Met niveau wordt bedoeld het niveau van de onderwijskwalificatie(s) waartoe de opleiding leidt binnen de kwalificatiestructuur of de opleidingsstructuur.

§ 4. Met studieomvang wordt de studieduur van de opleiding bedoeld eventueel uitgedrukt in jaren of uren waarin onderwijsactiviteiten hebben plaatsgevonden.

§ 5. Met kwaliteit wordt de kwaliteit van de opleiding, waaronder de wijze van evalueren, of de kwaliteit van de uitreikende instelling bedoeld, eventueel gewaarborgd door een orgaan van extern kwaliteitstoezicht.

HOOFDSTUK III. — *Algemene gelijkwaardigheid*

Art. 4. § 1. Na advies van de erkenningsautoriteit kan de minister de algemene gelijkwaardigheid vastleggen van buitenlandse studiebewijzen, als vermeld in artikel 57*bis* van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997, artikel 115/2 van de Codex Secundair Onderwijs, artikelen 74*bis* en 84*bis* van het decreet van 10 juli 2008 betreffende het stelsel van leren en werken in de Vlaamse Gemeenschap, en artikel 41*bis* van het decreet van 15 juni 2007 betreffende het volwassenenonderwijs.

§ 2. De algemene gelijkwaardigheid stelt de gelijkwaardigheid vast van een buitenlands studiebewijs met een Vlaams studiebewijs voor alle houders van het desbetreffende buitenlandse studiebewijs.

HOOFDSTUK IV. — *Individuele gelijkwaardigheid*

Art. 5. De individuele gelijkwaardigheid stelt de gelijkwaardigheid vast van een buitenlands studiebewijs met een Vlaams studiebewijs voor de houder van een buitenlands studiebewijs die op basis van zijn of haar individueel dossier een aanvraag tot erkenningsonderzoek heeft ingediend bij de erkenningsautoriteit.

Afdeling 1. — Erkenningsonderzoek

Art. 6. Iedere houder van een buitenlands studiebewijs heeft het recht op een erkenningsonderzoek, op voorwaarde dat de aanvrager :

1° hetzij zijn woonplaats heeft in het Vlaams Gewest of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

2° hetzij zijn woonplaats elders heeft, en kan aantonen dat de aanvraag gebeurt met het oog op tewerkstelling in het Vlaams Gewest of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of met het oog op verdere studies in een door de Vlaamse overheid erkende onderwijsinstelling.

De houder van een buitenlands studiebewijs dient daartoe een aanvraag in bij de erkenningsautoriteit.

In afwijking van het eerste lid hebben de houders van een studiebewijs die binnen het toepassingsgebied vallen van artikel 115/1 van de Codex Secundair Onderwijs of de artikelen 42*bis* of 49*bis* van het decreet van 10 juli 2008 betreffende het stelsel van leren en werken in de Vlaamse Gemeenschap geen recht op een erkenningsonderzoek als vermeld in dit besluit.

Art. 7. § 1. De houder van het buitenlands studiebewijs dient te goeder trouw alle adequate informatie over het buitenlands studiebewijs te verstrekken en het beoogde doel van de erkenningsaanvraag te vermelden, zodat de erkenningsautoriteit het erkenningsonderzoek van het buitenlands studiebewijs kan voeren.

§ 2. De erkenningsautoriteit kan extra documenten opvragen en ook een individueel interview afnemen van de aanvrager, in het geval van een authenticiteitscontrole van de ingediende documenten of in het geval de ingediende documenten onvoldoende informatie bevatten om een erkenningsonderzoek te voeren.

§ 3. De erkenningsautoriteit sluit het erkenningsonderzoek ambtshalve af indien uiterlijk zes maanden na het indienen van de aanvraag niet alle opgevraagde documenten en informatie worden ingediend.

Art. 8. Documenten origineel opgesteld in het Nederlands, Engels, Frans en Duits worden door de erkenningsautoriteit aanvaard zonder een beëdigde vertaling. De erkenningsautoriteit kan aan de houder van een buitenlands studiebewijs een beëdigde vertaling opvragen van documenten die niet in het origineel werden geredigeerd in het Nederlands, Engels, Frans of Duits. De kosten van de beëdigde vertaling zijn voor rekening van de houder van een buitenlands studiebewijs.

Art. 9. Voor asielzoekers, vluchtelingen subsidiair-beschermde en personen die zich in een vergelijkbare situatie bevinden zoals vermeld in artikel VII van het Verdrag van de Raad van Europa en de UNESCO betreffende de erkenning van diploma's hoger onderwijs in de Europese Regio van 11 april 1997, die niet alle documenten en informatie kunnen indienen of opvragen in hun thuisland, biedt de erkenningsautoriteit een aangepaste flexibele procedure aan.

Art. 10. § 1. In het kader van een erkenningsonderzoek kan de erkenningsautoriteit beroep doen op externe experts die deskundig zijn op het vlak van het niveau, de studieomvang, de kwaliteit of de inhoud of leerresultaten van de opleiding leidende tot het studiebewijs.

§ 2. De erkenningsautoriteit selecteert de experts op basis van hun vakinhoudelijke expertise van hun kennis van de onderwijssystemen van een land of regio en stelt die aan. De erkenningsautoriteit legt in een reglement de procedure en de criteria vast voor het aanstellen van experts en voor de vergoeding ervan, en legt dit reglement ter goedkeuring voor aan de Vlaamse Regering. Dit reglement wordt bekend gemaakt minstens via de website van de erkenningsautoriteit.

Art. 11. § 1. De erkenningsbeslissing na een erkenningsonderzoek dient binnen de vier maanden na het ontvangen van al de nodige informatie en documenten genomen te worden. De termijn van het erkenningsonderzoek wordt specifiek en op voorhand meegedeeld door de erkenningsautoriteit aan de houder van het buitenlands studiebewijs.

§ 2. Met het oog op toepassing van artikel 7, § 2 kan de erkenningsautoriteit de afhandelingstermijn verlengen omwille van een authenticiteitscontrole.

§ 3. De erkenningsautoriteit rapporteert om de zes maanden over deze afhandelingstermijnen aan de Vlaamse minister bevoegd voor Onderwijs.

Art. 12. De procedure tot de erkenning van de individuele gelijkwaardigheid van buitenlandse studiebewijzen wordt verder uitgewerkt door de erkenningsautoriteit en bekend gemaakt via verscheidene publiek toegankelijke fora.

Afdeling 2. — Erkenningsbeslissingen

Art. 13. Elk erkenningsonderzoek resulteert in een erkenningsbeslissing waarin de erkenningsautoriteit aangeeft of het buitenlands studiebewijs al dan niet gelijkwaardig is met een Vlaams studiebewijs.

Art. 14. Bij de vaststelling van een substantieel verschil kan de erkenningsautoriteit relevante beroepservaring of andere relevante onderwijservaring van de houder van het buitenlands studiebewijs als compensatiemaatregel aanvaarden en het buitenlands studiebewijs erkennen.

Art. 15. § 1. De erkenningsautoriteit stelt in de erkenningsbeslissing vast op welk kwalificatieniveau het studiebewijs zich bevindt en kan in de erkenningsbeslissing de gelijkwaardigheid met een structuuronderdeel of studiegebied aanduiden.

§ 2. De erkenningsautoriteit rapporteert jaarlijks over de erkenningsbeslissingen aan de minister.

Afdeling 3. — Verzoek tot heroverweging

Art. 16. § 1. De houder van een buitenlands studiebewijs kan een verzoek tot heroverweging van de erkenningsbeslissing instellen binnen een vervalt termijn van dertig dagen die ingaat de dag na kennisname van de betrokken erkenningsbeslissing en uiterlijk de eenendertigste dag na de dag van een kennisgeving van de betrokken beslissing. Daarbij kunnen geen nieuwe elementen of documenten aan het dossier toegevoegd worden.

De procedure van het verzoek tot heroverweging wordt verder uitgewerkt door de erkenningsautoriteit en bekend gemaakt via verscheiden publiek toegankelijke fora.

§ 2. De erkenningsautoriteit vermeldt in elke erkenningsbeslissing de modaliteiten van het verzoek tot heroverweging en de afhandelingstermijn.

Art. 17. Het verzoek tot heroverweging leidt tot :

- 1° de gemotiveerde afwijzing van het verzoek tot heroverweging op grond van de onontvankelijkheid ervan;
- 2° een beslissing die de oorspronkelijke beslissing op gemotiveerde wijze bevestigt of herziet.

De bevestiging of de herziening van de erkenningsbeslissing wordt aan de houder van het buitenlands studiebewijs ter kennis gebracht binnen een termijn van vijftien kalenderdagen, die ingaat na de dag na deze waarop het verzoek is ingesteld.

HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Art. 18. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2013.

Art. 19. De Vlaamse minister bevoegd voor het Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 juni 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,
P. SMET

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[2013/204067]

14 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif aux conditions et à la procédure de reconnaissance de l'équivalence de titres étrangers à des titres flamands délivrés dans l'enseignement fondamental et secondaire, et à certains titres flamands délivrés dans l'éducation des adultes

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental, notamment les articles 57*bis* et 57*ter*, insérés par le décret du 1^{er} juillet 2011 relatif à l'enseignement XXI;

Vu le Code de l'Enseignement secondaire, notamment les articles 115/2 et 115/3, insérés par le décret du 1^{er} juillet 2011 relatif à l'enseignement XXI;

Vu le décret du 10 juillet 2008 relatif au système d'apprentissage et de travail en Communauté flamande, notamment les articles 74*bis*, 74*ter*, 84*bis* et 84*ter*, insérés par le décret du 1^{er} juillet 2011 relatif à l'enseignement XXI;

Vu le décret du 15 juin 2007 relatif à l'éducation des adultes, notamment les articles 41*bis* et 41*ter*, insérés par le décret du 1^{er} juillet 2011 relatif à l'enseignement XXI;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 17 avril 2013;

Vu l'avis n° 53.267/1 du Conseil d'Etat, donné le 23 mai 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et des Affaires bruxelloises;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté, on entend par :

- 1° titre étranger : un titre délivré par un établissement d'enseignement agréé à l'étranger;
- 2° reconnaissance de l'équivalence : une décision formelle d'assimilation par le service public compétent en Flandre d'un titre étranger au titre flamand correspondant;
- 3° autorité de reconnaissance : l'"Agentschap voor Kwaliteitszorg in het Onderwijs en Vorming" (Agence pour la Gestion de la Qualité dans l'Enseignement et la Formation), compétent pour la reconnaissance de l'équivalence de titres étrangers telle que visée à l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement flamand portant création de l'agence autonomisée interne "Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming" (Agence pour la Gestion de la Qualité dans l'Enseignement et la Formation);
- 4° le Ministre : le Ministre flamand chargé de l'Enseignement;
- 5° titre flamand : un titre tel que visé ou énuméré à la section 6 du chapitre V du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental, ou aux articles 115/2 et 115/3 du Code de l'Enseignement secondaire, ou aux articles 74*bis*, 74*ter*, 84*bis* ou 84*ter* du décret du 10 juillet 2008 relatif au système d'apprentissage et de travail en Communauté flamande, ou à l'article 41, §§ 1^{er} à 4, du décret du 15 juin 2007 relatif à l'éducation des adultes.

CHAPITRE II. — *Dispositions générales**Section 1^{re}. — Principe*

Art. 2. L'autorité de reconnaissance reconnaît chaque titre étranger comme étant équivalent à un titre flamand, à moins qu'il y ait une différence substantielle.

Section 2. — Différence substantielle

Art. 3. § 1^{er}. La différence substantielle peut uniquement porter sur quatre éléments. Les quatre éléments sont le contenu ou les acquis de formation et d'éducation, le niveau, le volume des études et la qualité de la formation conduisant au titre.

§ 2. Par contenu ou acquis de formation et d'éducation, il faut entendre le contenu du programme d'études ou d'enseignement ou les subdivisions d'études ou cours suivis conduisant au titre ou les compétences ayant été acquises suivant le titre. Par l'élément compétences, il faut entendre les compétences à partir desquelles sont composées les qualifications d'enseignement des niveaux 1 à 4 inclus, telles que visées à l'article 14, alinéa premier, points 1^o à 4^o, du décret du 30 avril 2009 relatif à la structure des certifications. A défaut des qualifications d'enseignement, les objectifs finaux, les objectifs de développement, les objectifs finaux spécifiques, les objectifs, les profils de formation ou les contenus didactiques minimums définis par des lois, décrets ou réglementations fédéraux ou flamands, sont utilisés, le cas échéant, comme cadre de référence;

§ 3. Par niveau, il faut entendre le niveau de la /des qualification(s) à laquelle/auxquelles la formation conduit au sein de la structure des certifications ou de la structure de formation.

§ 4. Par volume des études, il faut entendre la durée des études de la formation, exprimée éventuellement en années ou heures durant lesquelles les activités d'enseignement ont eu lieu.

§ 5. Par qualité, il faut entendre la qualité de l'enseignement, dont le mode d'évaluation, ou la qualité de l'établissement délivrant, éventuellement garantie par une instance de contrôle externe de la qualité.

CHAPITRE III. — *Equivalence générale*

Art. 4. § 1^{er}. Le Ministre peut, après l'avis de l'autorité de reconnaissance, déterminer l'équivalence générale de titres étrangers, telle que visée à l'article 57bis du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental, à l'article 115/2 du Code de l'Enseignement secondaire, aux articles 74bis et 84bis du décret du 10 juillet 2008 relatif au système d'apprentissage et de travail en Communauté flamande, et à l'article 41bis du décret du 15 juin 2007 relatif à l'éducation des adultes.

§ 2. L'équivalence complète détermine l'équivalence d'un titre étranger à un titre flamand pour tous les porteurs du titre étranger en question.

CHAPITRE IV. — *Equivalence individuelle*

Art. 5. L'équivalence individuelle détermine l'équivalence d'un titre étranger à un titre flamand pour le porteur d'un titre étranger ayant introduit, auprès de l'autorité de reconnaissance, une demande d'examen de reconnaissance, sur la base de son dossier individuel.

Section 1^{re}. — Examen de reconnaissance

Art. 6. Tout porteur d'un titre étranger a droit à un examen de reconnaissance, à condition que le demandeur :

1^o soit ait son domicile dans la Région flamande ou la Région de Bruxelles-Capitale;

2^o soit ait son domicile ailleurs, et qu'il puisse démontrer que la demande est faite en vue d'une occupation dans la Région flamande ou la Région de Bruxelles-Capitale ou en vue d'ultérieures études auprès d'un établissement d'enseignement agréé par l'Autorité flamande.

A cet effet, le porteur d'un titre étranger introduit une demande auprès de l'autorité de reconnaissance.

Par dérogation à l'alinéa premier, les porteurs d'un titre qui relèvent du champ d'application de l'article 115/1 du Code de l'Enseignement secondaire ou de l'article 42bis ou 49bis du décret du 10 juillet 2008 relatif au système d'apprentissage et de travail en Communauté flamande n'ont pas droit à un examen de reconnaissance tel que prévu par le présent arrêté.

Art. 7. § 1^{er}. Le porteur du titre étranger doit fournir de bonne foi toutes les informations adéquates sur le titre étranger et mentionner l'objectif visé de la demande de reconnaissance, de manière à permettre à l'autorité de reconnaissance de mener l'examen de reconnaissance du titre étranger.

§ 2. L'autorité de reconnaissance peut réclamer des documents supplémentaires et avoir également une entrevue individuelle avec le demandeur, dans le cas d'un contrôle d'authenticité des documents introduits requis ou au cas où les documents introduits comprennent insuffisamment d'informations pour mener un examen de reconnaissance.

§ 3. L'autorité de reconnaissance conclut d'office l'examen de reconnaissance, si tous les documents et informations réclamés n'ont pas été introduits dans les six mois de l'introduction de la demande.

Art. 8. Les documents rédigés à l'origine en langue néerlandaise, anglaise, française ou allemande sont acceptés par l'autorité de reconnaissance sans traduction assermentée. L'autorité de reconnaissance peut réclamer du porteur d'un titre étranger une traduction assermentée de documents n'étant pas à l'origine rédigés en néerlandais, anglais, français ou allemand. Les frais de la traduction assermentée sont à charge du porteur d'un titre étranger.

Art. 9. Pour ce qui est des demandeurs d'asile, réfugiés, bénéficiaires de la protection subsidiaire et personnes se trouvant dans une situation comparable, telle que visée à l'article VII de la Convention du Conseil de l'Europe et de l'UNESCO relative à la reconnaissance des diplômés de l'enseignement supérieur dans la Région européenne, approuvée le 11 avril 1997, qui ne sont pas en mesure d'introduire tous les documents et informations ou de les réclamer dans leur pays d'origine, l'autorité de reconnaissance offre une procédure flexible adaptée.

Art. 10. § 1^{er}. Dans le cadre d'un examen de reconnaissance, l'autorité de reconnaissance peut faire appel à des experts externes dans les domaines du niveau, du volume des études, de la qualité ou du contenu ou des acquis de formation et d'éducation de la formation conduisant au titre.

§ 2. L'autorité de reconnaissance sélectionne les experts sur la base de leur expertise spécifique des systèmes d'enseignement d'un pays ou d'une région et les désigne. L'autorité de reconnaissance fixe dans un règlement la procédure et les critères pour la désignation d'experts et leur indemnité et soumet ce règlement à l'approbation du Gouvernement flamand. Le règlement est au moins publié sur le site web de l'autorité de reconnaissance.

Art. 11. § 1^{er}. La décision de reconnaissance à l'issue d'un examen de reconnaissance doit être prise dans les quatre mois de la réception de tous les documents et informations nécessaires. Le délai de l'examen de reconnaissance est communiqué explicitement et à l'avance au porteur du titre étranger par l'autorité de reconnaissance.

§ 2. En vue de l'application de l'article 7, § 2, l'autorité de reconnaissance peut prolonger le délai de règlement de la procédure, en raison d'un contrôle d'authenticité.

§ 3. Tous les six mois, l'autorité de reconnaissance fait rapport au Ministre flamand chargé de l'Enseignement sur ces délais de règlement de la procédure.

Art. 12. La procédure de reconnaissance de l'équivalence individuelle de titres étrangers est mise au point par l'autorité de reconnaissance et publiée par le biais de plusieurs forums accessibles au public.

Section 2. — Décisions de reconnaissance

Art. 13. Tout examen de reconnaissance résulte en une décision de reconnaissance, par laquelle l'autorité de reconnaissance déclare si le titre étranger est équivalent ou non à un titre flamand.

Art. 14. Lorsqu'une différence substantielle est constatée, l'autorité de reconnaissance peut accepter des expériences professionnelles pertinentes ou d'autres expériences pertinentes en matière d'enseignement du porteur du titre étranger comme mesure de compensation et reconnaître le titre étranger.

Art. 15. § 1^{er}. L'autorité de reconnaissance établit dans la décision de reconnaissance le niveau de qualification auquel se trouve le titre étranger et peut indiquer dans la décision de reconnaissance l'équivalence avec une subdivision structurelle ou une discipline.

§ 2. L'autorité de reconnaissance fait annuellement rapport au Ministre sur les décisions de reconnaissance prises.

Section 3. — Demande de reconsidération

Art. 16. § 1^{er}. Le porteur d'un titre étranger peut introduire une demande de reconsidération de la décision de reconnaissance dans un délai de trente jours prenant cours le lendemain de la prise de connaissance de la décision de reconnaissance concernée et au plus tard le trente-et-unième jour après une notification de la décision en question. Aucun nouvel élément ou nouveau document ne peut être ajouté au dossier à cette occasion.

La procédure de demande de reconsidération est mise au point par l'autorité de reconnaissance et publiée par le biais de plusieurs forums accessibles au public.

§ 2. L'autorité de reconnaissance mentionne dans chaque décision de reconnaissance les modalités de la demande de reconsidération ainsi que le délai de règlement de la procédure.

Art. 17. La demande de reconsidération conduit :

1^o au rejet motivé de la demande de reconsidération pour cause de son irrecevabilité;

2^o à une décision qui confirme la décision initiale de manière motivée ou qui la revoit.

La confirmation ou la reconsidération de la décision de reconnaissance est notifiée au porteur du titre étranger, dans un délai de quinze jours calendrier, prenant cours le lendemain de l'introduction de la demande de reconsidération.

CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 18. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2013.

Art. 19. Le Ministre flamand qui a l'Enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 juin 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances
et des Affaires bruxelloises,
P. SMET

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2013/29418]

4 JUILLET 2013. — Décret modifiant, pour la fonction publique en Communauté française, le décret du 19 avril 2012 élargissant les conditions de nationalité pour l'accès aux emplois de la fonction publique de la Communauté française (1)

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. A l'article 2, du décret du 19 avril 2012 précité, les modifications suivantes sont apportées :

- a) les mots « Les non-Belges » sont remplacés par les mots « Les ressortissants ou non de l'Union européenne »;
- b) les mots « Pour l'ensemble de la fonction publique en Communauté française, », sont insérés avant les mots suivants nouvellement insérés les ressortissants ou non de l'Union européenne ».

Art. 2. Un article 3 est inséré dans le décret du 19 avril 2012 précité, rédigé comme suit :

« Art. 3. Les ressortissants hors de l'Union européenne, admissibles dans les conditions visées à l'article 2, restent soumis à la réglementation relative à l'occupation des travailleurs étrangers applicables en Région wallonne et en Région de Bruxelles-Capitale. »

Art. 3. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} décembre 2012.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 4 juillet 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française,
R. DEMOTTE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances et des Sports,
A. ANTOINE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur,
J.-Cl. MARCOURT

La Ministre de la Jeunesse,
Mme E. HUYTEBROECK

la Ministre de la Culture, de l'Audiotvisuel, de la Santé et de l'Égalité des Chances,
Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M.-D. SIMONET

—————
Note

(1) *Session 2012-2013.*

Documents du Parlement. — Projet de décret, n° 502-1. — Rapport, n° 502-2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 3 juillet 2013.

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2013/29418]

4 JULI 2013. — Decreet tot wijziging, voor het openbaar ambt in de Franse Gemeenschap, van het decreet van 19 april 2012 houdende uitbreiding van de voorwaarden inzake nationaliteit voor de toegang tot de betrekkingen van het Openbaar Ambt van de Franse Gemeenschap (1)

Het Parlement van de Franse gemeenschap heeft aangenomen, en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 2 van het voormelde decreet van 19 april 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden « Niet-Belgen » worden vervangen door de woorden « Onderdanen of niet-onderdanen van de Europese Unie »;

b) de woorden « Voor het geheel van het openbaar ambt in de Franse Gemeenschap, », worden ingevoegd vóór de volgende nieuw ingevoegde woorden « onderdanen of niet-onderdanen van de Europese Unie ». Het begin van de zin luidt als volgt: « Voor het geheel van het openbaar ambt in de Franse Gemeenschap kunnen onderdanen of niet-onderdanen van de Europese Unie in aanmerking worden genomen ».

Art. 2. In het voormelde decreet van 19 april 2012 wordt een artikel 3 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 3. Onderdanen buiten de Europese Unie, die in aanmerking kunnen worden genomen onder de voorwaarden bedoeld in artikel 2, blijven onderworpen aan de regeling betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers die toepasselijk is in het Waalse Gewest en in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. ».

Art. 3. Dit decreet treedt in werking op 1 december 2012.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 4 juli 2013.

De Minister-President van de Regering van de Franse Gemeenschap,
R. DEMOTTE

De Vice-President en Minister van Kind, Onderzoek en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Vice-President en Minister van Begroting, Financiën en Sport,
A. ANTOINE

De Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Jeugd,
Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen,
Mevr. F. LAANAN

De Minister van Leerplichtonderwijs en van Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M.-D. SIMONET

—
Nota

(1) *Zitting 2012-2013.*

Stukken van het Parlement. — Voorstel van decreet, nr. 502-1. — Verslag, nr. 502-2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. — Vergadering van 3 juli 2013.

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2013/29421]

**4 JUILLET 2013. — Décret modifiant le décret du 6 juin 1994
fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement officiel subventionné**

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Dans le décret du 6 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement officiel subventionné, l'intitulé du chapitre II est remplacé par ce qui suit :

« CHAPITRE II. — *Devoirs* »

Art. 2. Dans le chapitre II du même décret, il est inséré une section 1^{re} intitulée « *Section 1^{re}. — Devoirs du pouvoir organisateur* ».

Art. 3. Dans la section 1^{re}, insérée par l'article 2, il est inséré un article *4bis* rédigé comme suit :

« **Art. 4bis.** Le pouvoir organisateur :

1° fait travailler le membre du personnel dans les conditions et au temps convenus et sur le lieu de travail ainsi que sur tous les lieux qui peuvent y être assimilés pour toute activité en lien avec le projet pédagogique de l'établissement, notamment en mettant à sa disposition des instruments et des matières nécessaires à l'accomplissement du travail;

2° conditions qui garantissent la sécurité et la santé du travailleur, et assure les premiers secours au membre du personnel en cas d'accident;

3° assure le paiement de la rémunération aux conditions, au temps et au lieu convenus;

4° consacre l'attention et les soins nécessaires à l'accueil des membres du personnel, et en particulier des membres du personnel débutants;

5° veille, en bon père de famille, à la conservation des instruments de travail appartenant aux membres du personnel et dont il a autorisé l'entrée sur le lieu de travail. Ces instruments restent la propriété des membres du personnel;

6° traite et s'assure que le membre du personnel est traité avec dignité et courtoisie et qu'aucune forme de harcèlement n'est admise ou tolérée à son égard. ».

Art. 4. Dans la même section 1^{re}, il est inséré un article *4ter* rédigé comme suit :

« **Art. 4ter.** Le pouvoir organisateur délivre au membre du personnel tous les documents sociaux, notamment lorsque la désignation prend fin. ».

Art. 5. A l'article 55, il est inséré un alinéa rédigé comme suit entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« A droit à la subvention-traitement qui lui serait revenue s'il avait pu accomplir normalement sa tâche journalière, le membre du personnel apte à travailler au moment de se rendre au travail :

1° qui, se rendant normalement à son travail, ne parvient qu'avec retard ou n'arrive pas au lieu de travail pourvu que ce retard ou cette absence soit dû à une cause survenue sur le chemin du travail et indépendante de sa volonté;

2° qui ne peut, pour une cause indépendante de sa volonté, soit entamer le travail, alors qu'il s'était rendu normalement sur les lieux de travail, soit poursuivre le travail auquel il était occupé. ».

Art. 6. Dans le chapitre II du même décret, il est inséré une section 2 reprenant le texte actuel des articles 5 à 14, intitulée « *Section 2. — Devoirs du membre du personnel* ».

Art. 7. Dans le chapitre II du même décret, il est inséré une section 3 reprenant le texte actuel des articles 15 à 17, intitulée « *Section 3. — Incompatibilités* ».

Art. 8. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} septembre 2013.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 4 juillet 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française,
R. DEMOTTE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances et des Sports,
A. ANTOINE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur,
J.-Cl. MARCOURT

La Ministre de la Jeunesse,
Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des Chances,
Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M.-D. SIMONET

—————
Note

Session 2012-2013.

Documents du Parlement. — Projet de décret, n° 509-1. — Rapport, n° 509-2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 3 juillet 2013.

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2013/29421]

4 JULI 2013. — Decreet houdende wijziging van het decreet van 6 juni 1994 tot vaststelling van de rechtspositie van de gesubsidieerde personeelsleden van het officieel gesubsidieerd onderwijs

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen, en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In het decreet van 6 juni 1994 tot vaststelling van de rechtspositie van de gesubsidieerde personeelsleden van het officieel gesubsidieerd onderwijs, wordt het opschrift van hoofdstuk II vervangen door hetgeen volgt :

« HOOFDSTUK II. — *Plichten* »

Art. 2. In hoofdstuk II van hetzelfde decreet wordt een eerste afdeling ingevoegd luidend « *Afdeling 1. — Plichten van de inrichtende macht* ».

Art. 3. In afdeling 1, ingevoegd bij artikel 2, wordt een artikel *4bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« **Art. 4bis.** De inrichtende macht :

1° stelt het personeelslid te werk in de voorwaarden en op het ogenblik waarover ze overeengekomen waren en op de werkplek alsook op alle plaatsen die ermee gelijkgesteld kunnen worden voor elke activiteit in verband met het pedagogische project van de inrichting, inzonderheid door instrumenten en stoffen ter beschikking te stellen die noodzakelijk zijn voor de verrichting van de werkzaamheid;

2° voorwaarden die de veiligheid en de gezondheid van de werknemer waarborgen, en zorgt voor de eerste hulp aan het personeelslid als er een ongeval gebeurt;

3° staat in voor de betaling van de bezoldiging volgens de voorwaarden, tijd en op de plaats die overeengekomen werden;

4° besteedt de nodige aandacht en zorg aan de personeelsleden, inzonderheid de beginnende personeelsleden;

5° zorgt, als een goed huisvader, voor het onderhoud van de werkinstrumenten die tot de personeelsleden behoren en waarvan hij de aanwezigheid op de werkplek heeft toegelaten. Deze instrumenten blijven de eigendom van de personeelsleden;

6° behandelt het personeelslid met waardigheid en hoffelijkheid en gaat na of dit wel degelijk gebeurt en zorgt ervoor dat er geen vorm van ongewenst gedrag plaatsvindt of toegelaten wordt. ».

Art. 4. In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel *4ter* ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel *4ter*. De inrichtende macht reikt het personeelslid alle sociale documenten uit, inzonderheid wanneer de aanstelling eindigt. ».

Art. 5. In artikel 55 wordt een lid, luidend als volgt, tussen het eerste lid en het tweede lid ingevoegd :

« Heeft recht op de weddesubsidie die het had kunnen ontvangen als het gewoon zijn dagelijkse taak had kunnen verwezenlijken, het personeelslid dat in staat is om te werken op het ogenblik dat het zich naar zijn werk wou begeven als :

1° het tijdens zijn verplaatsing naar de werkplek enkel met vertraging of niet ter bestemming kan komen in zover deze vertraging of afwezigheid te wijten is aan een oorzaak die op de weg naar het werk gebeurde onder buiten zijn wil om staande omstandigheden;

2° het, om een oorzaak buiten zijn wil om, zijn werk ofwel niet kan beginnen, terwijl het zich normaal heeft begeven naar zijn werkplek, ofwel niet kan voortzetten. ».

Art. 6. In hoofdstuk II van hetzelfde decreet wordt een afdeling 2 ingevoegd die de huidige tekst van de artikelen 5 tot 14 bevat, met als opschrift « *Afdeling 2.* — Plichten van het personeelslid ».

Art. 7. In hoofdstuk II van hetzelfde decreet wordt een afdeling 3 ingevoegd die de huidige tekst van de artikelen 15 en 17 bevat, met als titel « *Afdeling 3.* — Onverenigbaarheden ».

Art. 8. Dit decreet treedt in werking op 1 september 2013.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 4 juli 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Vicepresident en Minister van Kind, Onderzoek en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Vicepresident en Minister van Begorting, Financiën en Sport,
A. ANTOINE

De Vicepresident en Minister van Hoge Onderwijs,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Jeugd,
Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen,
Mevr. F. LAANAN

De Minister van Leerplichtonderwijs en van Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M.-D. SIMONET

—
Nota

Zitting 2012-2013.

Stukken van het Parlement. — Ontwerp van decreet, nr. 509-1. — Verslag, nr. 509-2.

Integraal verslag. — Besprekking en aanneming. — Vergadering van 3 juli 2013.

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[2013/29431]

4 JUILLET 2013. — Décret portant assentiment à l'Accord-cadre de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République des Philippines, d'autre part, fait à Phnom Penh le 11 juillet 2012

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'Accord-cadre de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République des Philippines, d'autre part, fait à Phnom Penh le 11 juillet 2012 sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 4 juillet 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française,
R. DEMOTTE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances et des Sports,
A. ANTOINE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur,
J.-Cl. MARCOURT

La Ministre de la Jeunesse,
Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Égalité des Chances,
Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M.-D. SIMONET

—
Note

Session 2012-2013.

Documents du Parlement. — Project de décret, n° 492-1. — Rapport, n° 492-2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 3 juillet 2013.

—
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2013/29431]

4 JULI 2013. — Decreet houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek der Filippijnen, anderzijds, gedaan te Phnom Penh op 11 juli 2012

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. De Kaderovereenkomst inzake partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek der Filippijnen, anderzijds, gedaan te Phnom Penh op 11 juli 2012, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 4 juli 2013.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Vice-President en Minister van Kind, Onderzoek en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Vice-President en Minister van Begroting, Financiën en Sport,

A. ANTOINE

De Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs,

J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Jeugd,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen,

Mevr. F. LAANEN

De Minister van Leerplichtonderwijs en van Onderwijs voor Sociale Promotie,

Mevr. M.-D. SIMONET

—
Nota

Zitting 2012-2013.

Stukken van het Parlement. — Ontwerp van decreet, nr. 492-1. — Verslag, nr. 492-2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. — Vergadering van 3 juli 2013.

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[2013/29415]

27 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française autorisant une restructuration par transfert dans l'enseignement secondaire organisé par la province de Hainaut

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 29 juillet 1992 portant organisation de l'enseignement secondaire de plein exercice, tel que modifié, en particulier l'article 5^{quater}, § 1^{er};

Vu l'avis du Conseil général de concertation pour l'enseignement secondaire du 25 avril 2013;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 14 juin 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 27 juin 2013;

Considérant qu'il est nécessaire d'améliorer la structure de certains établissements pour rendre l'offre de formation plus cohérente et que cette restructuration n'entraîne aucune conséquence pour les autres établissements;

Sur la proposition de la Ministre de l'Enseignement obligatoire et de promotion sociale;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'Académie provinciale des Métiers, sise à 7000 Mons, est autorisée à transférer l'option « Technicien de bureau » qu'elle organise au 3^e degré technique de qualification vers l'Athénée provincial Jean d'Avesnes, également sis à 7000 Mons.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2013.

Bruxelles, le 27 juin 2013.

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de promotion sociale,
Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2013/29415]

27 JUNI 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende machtiging van een herstructurering door overheveling in het secundair onderwijs georganiseerd door de provincie Henegouwen

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 29 juli 1992 houdende organisatie van het secundair onderwijs met volledig leerplan, zoals gewijzigd, inzonderheid op artikel 5^{quater}, § 1;

Gelet op het advies van de Algemene Overlegraad voor het secundair onderwijs, gegeven op 25 april 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 juni 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van begroting van 27 juni 2013;

Overwegende dat het noodzakelijk is de structuur van sommige schoolinrichtingen te verbeteren om het aanbod aan opleiding meer coherent te maken en dat deze herstructurering geen gevolg heeft voor de andere inrichtingen;

Op de voordracht van de Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor sociale promotie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De « Académie provinciale des Métiers », gelegen te 7000 Bergen, wordt ertoe gemachtigd haar optie « Bureautechnicus », ingericht op de derde graad TK, naar het « Athénée provincial Jean d'Avesnes », eveneens te 7000 Bergen, gelegen, over te hevelen.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2013.

Brussel, 27 juni 2013.

De Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor sociale promotie,
Mevr. M.-D. SIMONET

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[2013/29420]

27 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française accordant, pour l'année 2013-2014, dérogation aux normes de rationalisation pour certains établissements d'enseignement secondaire

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 29 juillet 1992 portant organisation de l'enseignement secondaire de plein exercice, notamment les articles 3, 4, 5^{bis}, 5^{quinquies} et 5^{sexies}, tels que modifiés;

Vu l'avis du Conseil général de concertation pour l'enseignement secondaire, donné en date du 23 mai 2013;

Considérant que l'Athénée royal Fernand Jacquemin à Comines est le seul établissement de caractère non confessionnel situé sur le territoire de Comines et qu'au vu des distances, il n'existe pas de possibilité d'une fusion ou d'une restructuration solides;

Considérant que l'Athénée Maïmonide à Anderlecht développe un projet éducatif unique au vu de sa spécificité;

Considérant que l'Athénée Ganenou à Uccle développe un projet éducatif unique au vu de sa spécificité;

Considérant que le collège Les Tournesols à Bruxelles développe un projet éducatif unique au vu de sa spécificité;

Considérant que le Collège de l'Alliance à Monceau-sur-Sambre développe un projet éducatif unique au vu de sa spécificité;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 14 juin 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 27 juin 2013;

Sur proposition de la Ministre de l'Enseignement obligatoire et de promotion sociale;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Une dérogation aux normes de rationalisation, fixées par les articles 3 et 4 du décret du 29 juillet 1992 portant organisation de l'enseignement secondaire, est accordée, pour l'année scolaire 2013-2014, aux établissements suivants :

1. Enseignement organisé par la Communauté française : Athénée royal Fernand Jacquemin à Comines;
2. Enseignement libre subventionné par la Communauté française :
 - a) Athénée Maïmonide à Anderlecht;
 - b) Athénée Ganenou à Uccle;
 - c) Collège « Les Tournesols » à Bruxelles;
 - d) Collège de l'Alliance à Monceau-sur-Sambre.

Art. 2. La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de promotion sociale est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 juin 2013.

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de promotion sociale,
Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2013/29420]

27 JUNI 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toekenning, voor het jaar 2013-2014, van een afwijking van de rationalisatienormen voor sommige inrichtingen voor secundair onderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 29 juli 1992 houdende organisatie van het secundair onderwijs met volledig leerplan, inzonderheid op de artikelen 3, 4, 5bis, 5quinquies en 5sexies, zoals gewijzigd;

Gelet op het advies van de algemene overlegraad voor het secundair onderwijs, gegeven op 23 mei 2013;

Overwegende dat het « Athénée royal Fernand Jacquemin » te Komen de enige inrichting van niet confessionele aard is die op het grondgebied van Komen gelegen is en dat het door de afstand niet mogelijk is om een degelijke fusie of herstructurering uit te voeren;

Overwegende dat het « Athénée Maïmonide » te Anderlecht een uniek opvoedingsproject ontwikkelt, gelet op zijn specificiteit;

Overwegende dat het « Athénée Ganenou » te Ukkel een uniek opvoedingsproject ontwikkelt, gelet op zijn specificiteit;

Overwegende dat het « Collège Les Tournesols » te Brussel een uniek opvoedingsproject ontwikkelt, gelet op zijn specificiteit;

Overwegende dat het « Collège de l'Alliance » te Monceau-sur-Sambre een uniek opvoedingsproject ontwikkelt, gelet op zijn specificiteit;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 14 juni 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 27 juni 2013;

Op de voordracht van de Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor sociale promotie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt een afwijking van de rationalisatienormen, vastgesteld door de artikelen 3 en 4 van het decreet van 29 juli 1992 houdende organisatie van het secundair onderwijs met volledig leerplan, voor het schooljaar 2013-2014, toegekend aan de volgende inrichtingen :

1. Door de Franse Gemeenschap georganiseerd onderwijs : « Athénée royal Fernand Jacquemin » te Komen;
2. Door de Franse gemeenschap gesubsidieerd vrij onderwijs :
 - a) « Athénée Maïmonide » te Anderlecht;
 - b) « Athénée Ganenou » te Ukkel;
 - c) « Collège Les Tournesols » te Brussel;
 - d) « Collège de l'Alliance » te Monceau-sur-Sambre.

Art. 2. De Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor sociale promotie wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 juni 2013.

De Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor sociale promotie,
Mevr. M.-D. SIMONET

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[2013/29419]

4 JUILLET 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française accordant, pour l'année 2013-2014, dérogation aux normes de rationalisation pour certains établissements d'enseignement secondaire

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 29 juillet 1992 portant organisation de l'enseignement secondaire de plein exercice, notamment les articles 3, 4, 5bis, 5quinquies et 5sexies, tels que modifiés;

Vu l'avis du Conseil général de concertation pour l'enseignement secondaire, donné en date du 23 mai 2013;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 14 juin 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 4 juillet 2013;

Considérant que la Communauté éducative Saint-Jean-Baptiste (2^e et 3^e degrés) à Tamines connaît une évolution de la population positive qui devrait permettre d'espérer un rattrapage de la norme, la population actuelle atteignant au minimum 90 % de la norme d'une part et qu'un projet de restructuration est envisagé pour le 1^{er} septembre 2014 d'autre part;

Sur proposition de la Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Une dérogation aux normes de rationalisation, fixées par les articles 3 et 4 du décret du 29 juillet 1992 portant organisation de l'Enseignement secondaire, est accordée, pour l'année scolaire 2013-2014, à l'établissement suivant : Enseignement libre subventionné par la Communauté française - Communauté éducative Saint Jean-Baptiste, 2^e et 3^e degrés, de Tamines.

Art. 2. La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de promotion sociale est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 4 juillet 2013.

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de promotion sociale,
Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2013/29419]

4 JULI 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toekenning, voor het jaar 2013-2014, van een afwijking van de rationalisatienormen voor sommige inrichtingen voor secundair onderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 29 juli 1992 houdende organisatie van het secundair onderwijs met volledig leerplan, inzonderheid op de artikelen 3, 4, 5bis, 5quinquies en 5sexies, zoals gewijzigd;

Gelet op het advies van de algemene overlegraad voor het secundair onderwijs, gegeven op 23 mei 2013;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 14 juni 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 4 juli 2013;

Overwegende dat de « Communauté éducative Saint-Jean-Baptiste, 2e en 3e graad, te Tamines, een gunstige evolutie van de bevolking kent waardoor de norm zou kunnen worden verbeterd, daar de huidige bevolking minstens 90 % van de norm bereikt, enerzijds, en dat een herstructureringsproject voor 1 september 2014 van start zou kunnen gaan, anderzijds;

Op de voordracht van de Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor sociale promotie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt een afwijking van de rationalisatienormen, vastgesteld door de artikelen 3 en 4 van het decreet van 29 juli 1992 houdende organisatie van het secundair onderwijs met volledig leerplan, voor het schooljaar 2013-2014, toegekend aan de volgende inrichting : vrij door de Franse Gemeenschap gesubsidieerd onderwijs,- communauté éducative Saint-Jean-Baptiste, 2e en 3e graad, van Tamines.

Art. 2. De Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 4 juli 2013.

De Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor sociale promotie,
Mevr. M.-D. SIMONET

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204145]

3 JUILLET 2013. — Arrêté ministériel fixant, pour les exercices 2013 et 2014, les priorités d'octroi du budget d'assistance personnelle conformément à l'article 9 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 mai 2009 relatif aux conditions d'octroi du budget d'assistance personnelle

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,

Vu le Code wallon de l'Action sociale et de la Santé, notamment les articles 261, 266, 273, 274 et 278;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 mai 2009 relatif aux conditions d'octroi du budget d'assistance personnelle, notamment l'article 9;

Vu l'arrêté ministériel du 9 novembre 2012 fixant, pour les exercices 2013 et 2014, les priorités d'octroi du budget d'assistance personnelle conformément à l'article 9 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 mai 2009 relatif aux conditions d'octroi du budget d'assistance personnelle;

Sur la proposition du Comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées du 25 avril 2013,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Dans la limite des crédits disponibles, pour les exercices 2013 et 2014, les budgets d'assistance personnelle seront accordés aux personnes selon les conditions de priorité suivantes :

§ 1^{er}. La première priorité sera accordée aux personnes handicapées présentant une maladie évolutive figurant dans la liste ci-dessous :

- a) sclérose latérale amyotrophique (SLA);
- b) sclérose latérale primitive (SLP);
- c) atrophie spino musculaire progressive;
- d) dégénérescence cortico-basale;
- e) atrophie multisystème (MSA);
- f) paralysie supranucléaire progressive (PSP).

§ 2. La deuxième priorité sera accordée aux personnes handicapées :

- ne bénéficiant pas d'une prise en charge institutionnelle quelle qu'elle soit;
- comptabilisant au minimum 45 points sur les échelles de mesure de l'autonomie telle que visée à l'article 7 de l'arrêté du 14 mai 2009 et dont le support familial n'est pas ou plus en mesure d'assurer la prise en charge de manière durable.

§ 3. La troisième priorité sera accordée aux personnes handicapées :

- ne bénéficiant pas d'une prise en charge institutionnelle quelle qu'elle soit;
- comptabilisant au minimum 60 points sur les échelles de mesure de l'autonomie telle que visée à l'article 7 de l'arrêté du 14 mai 2009 et dont le support familial est en mesure d'assurer la prise en charge de manière durable.

§ 4. La quatrième priorité sera accordée aux personnes handicapées :

- bénéficiant d'une prise en charge institutionnelle de journée uniquement, quelle qu'elle soit;
- comptabilisant au minimum 60 points sur les échelles de mesure de l'autonomie telle que visée à l'article 7 de l'arrêté du 14 mai 2009 et dont le support familial n'est pas ou plus en mesure d'assurer la prise en charge de manière durable en dehors du temps institutionnel journalier.

§ 5. La date d'introduction de la demande sera utilisée comme critère d'arbitrage pour les priorités 2, 3 et 4, en fonction des crédits disponibles.

Art. 3. Si au sein d'une même famille, plusieurs personnes rencontrent une des conditions des priorités visées à l'article 2, §§ 1^{er} à 3, chacune d'elles est considérée comme relevant de l'article 2, § 1^{er}.

Art. 4. L'arrêté ministériel du 9 novembre 2012 fixant, pour les exercices 2013 et 2014, les priorités d'octroi du budget d'assistance personnelle conformément à l'article 9 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 mai 2009 relatif aux conditions d'octroi du budget d'assistance personnelle est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 3 juillet 2013.

Mme E. TILLIEUX

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/204145]

3 JULI 2013. — Ministerieel besluit tot vastlegging, voor de boekjaren 2013 en 2014, van de prioriteiten in de toekenning van het budget inzake persoonlijke bijstandsverlening overeenkomstig artikel 9 van het besluit van de Waalse Regering van 14 mei 2009 betreffende de voorwaarden voor de toekenning van het budget inzake de persoonlijke bijstandsverlening

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Gelet op het Waals Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid, inzonderheid op de artikelen 261, 266, 273, 274 en 278;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 14 mei 2009 betreffende de voorwaarden voor de toekenning van het budget inzake de persoonlijke bijstandsverlening, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het ministerieel besluit van 9 november 2012 tot vaststelling, voor de werkjaren 2013 en 2014, van de prioriteiten in de toekenning van het budget inzake persoonlijke bijstandsverlening overeenkomstig artikel 9 van het besluit van de Waalse Regering van 14 mei 2009 betreffende de voorwaarden voor de toekenning van het budget inzake de persoonlijke bijstandsverlening;

Op de voordracht van het beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" (Waals Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen) van 25 april 2013,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt krachtens artikel 138 van de Grondwet een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, ervan.

Art. 2. Binnen de perken van de beschikbare kredieten worden de budgetten inzake persoonlijke bijstandsverlening voor de boekjaren 2013 en 2014 toegekend volgens hierna vermelde prioriteitsvoorwaarden.

§ 1. De eerste prioriteit gaat naar de gehandicapte personen met een evolutieve ziekte opgenomen in onderstaande lijst :

- a) amyotrofische laterale sclerose (ALS);
- b) primaire laterale sclerose (PLS);
- c) progressieve spinomusculaire atrofie;
- d) corticobasale degeneratie;
- e) multiple systeem atrofie (MSA);
- f) progressieve supranucleaire verlamming (PSP).

§ 2. De tweede prioriteit gaat naar de gehandicapte personen :

- die niet in aanmerking komen voor een institutionele tenlasteneming, ongeacht welke;
- minstens 45 punten tellen op de schalen voor de evaluatie van de zelfredzaamheid zoals bedoeld in artikel 7 van het besluit van de Waalse Regering van 14 mei 2009 en van wie het gezin niet of niet meer in staat is op duurzame wijze de zorg op zich te nemen.

§ 3. De derde prioriteit gaat naar de gehandicapte personen :

- die niet in aanmerking komen voor een institutionele tenlasteneming, ongeacht welke;
- minstens 60 punten tellen op de schalen voor de evaluatie van de zelfredzaamheid zoals bedoeld in artikel 7 van het besluit van de Waalse Regering van 14 mei 2009 en van wie het gezin niet of niet meer in staat is op duurzame wijze de zorg op zich te nemen.

§ 4. De vierde prioriteit gaat naar de gehandicapte personen :

- die in aanmerking komen voor een institutionele tenlasteneming, ongeacht welke, die enkel overdag plaatsvindt;
- minstens 60 punten tellen op de schalen voor de evaluatie van de zelfredzaamheid zoals bedoeld in artikel 7 van het besluit van de Waalse Regering van 14 mei 2009 en van wie het gezin niet of niet meer in staat is op duurzame wijze de zorg op zich te nemen buiten de tijd van de dagelijkse opname.

§ 5. De datum voor de indiening van de aanvraag wordt als beslissingscriterium voor de prioriteiten 2, 3 en 4 gebruikt naar gelang van de beschikbare kredieten.

Art. 3. Als meerdere personen in hetzelfde gezin voldoen aan één van de prioriteitsvoorwaarden bedoeld in artikel 2, § 1 tot 3, wordt elke voorwaarde beschouwd als vallend onder artikel 2, § 1.

Art. 4. Het ministerieel besluit van 9 november 2012 tot vaststelling, voor de werkjaren 2013 en 2014, van de prioriteiten in de toekenning van het budget inzake persoonlijke bijstandsverlening overeenkomstig artikel 9 van het besluit van de Waalse Regering van 14 mei 2009 betreffende de voorwaarden voor de toekenning van het budget inzake de persoonlijke bijstandsverlening wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 3 juli 2013.

Mevr. E. TILLIEUX

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2013/31615]

11 JUILLET 2013. — Ordonnance modifiant l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale et l'ordonnance du 19 juillet 2001 organisant la tutelle administrative sur les zones de police pluri-communales de la Région de Bruxelles-Capitale en ce qui concerne les références à la législation relative aux marchés publics

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition introductive*

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modifications à l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale*

Art. 2. Dans l'article 12, alinéa 2, 1^o, de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, les mots « article 17, § 2, 1^o, c), de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services » sont remplacés par les mots « article 26, § 1^{er}, 1^o, c), de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ».

Art. 3. Dans l'article 13, 12^o, a), de la même ordonnance, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale des 27 avril 2000, 20 décembre 2001 et 31 janvier 2002, les mots « Le Gouvernement peut modifier le montant pour les marchés de fournitures et de services pour l'adapter à la suite des révisions biennales prévues respectivement par l'article 7 de la Directive 92/50/CEE du Conseil du 18 juin 1992 portant coordination des procédures de passation des marchés publics de services et l'article 5 de la Directive 93/36/CEE du Conseil du 14 juin 1993 portant coordination des procédures de passation des marchés publics de fournitures » sont remplacés par les mots « Le Gouvernement peut modifier le montant pour les marchés de travaux, de fournitures et de services pour l'adapter à la suite des révisions biennales prévues par l'article 78 de la Directive 2004/18/CE du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 relative à la coordination des procédures de passation des marchés publics de travaux, de fournitures et de services ».

Art. 4. Dans l'article 13, 12^o, b), de la même ordonnance, les mots « article 17, § 2, 1^o, c), de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services » sont remplacés par les mots « article 26, § 1^{er}, 1^o, c), de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ».

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2013/31615]

11 JULI 2013. — Ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de ordonnantie van 19 juli 2001 houdende regeling van het administratief toezicht op de meergemeentelijke politiezones van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wat de verwijzing naar de wetgeving op de overheidsopdrachten betreft

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Inleidende bepaling*

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Art. 2. In artikel 12, tweede lid, 1^o, van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, worden de woorden « artikel 17, § 2, 1^o, c), van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten » vervangen door de woorden « artikel 26, § 1, 1^o, c), van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten ».

Art. 3. In artikel 13, 12^o, a), van dezelfde ordonnantie, gewijzigd door de besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 april 2000, 20 december 2001 en 31 januari 2002, worden de woorden « De Regering kan het bedrag voor de opdrachten voor aanneming van leveringen en diensten wijzigen om het aan te passen ten gevolge van de tweejaarlijkse herzieningen respectievelijk voorgeschreven bij artikel 7 van Richtlijn 92/50/EEG van de Raad van 18 juni 1992 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor dienstverlening en artikel 5 van Richtlijn 93/36/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen. » vervangen door de woorden « De Regering kan het bedrag voor de opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten wijzigen om het aan te passen ten gevolge van de tweejaarlijkse herzieningen voorgeschreven bij artikel 78 van Richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten ».

Art. 4. In artikel 13, 12^o, b), van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « artikel 17, § 2, 1^o, c) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten » vervangen door de woorden « artikel 26, § 1, 1^o, c), van de wet van 15 juni 2006 van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten ».

CHAPITRE 3. — *Modifications à l'ordonnance du 19 juillet 2001 organisant la tutelle administrative sur les zones de police pluricommunales de la Région de Bruxelles-Capitale*

Art. 5. Dans l'article 12, alinéa 2, 1^o, de l'ordonnance du 19 juillet 2001 organisant la tutelle administrative sur les zones de police pluricommunales de la Région de Bruxelles-Capitale, les mots « article 17, § 2, 1^o, c), de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services » sont remplacés par les mots « article 26, § 1^{er}, 1^o, c), de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ».

Art. 6. Dans l'article 13, 5^o, a), de la même ordonnance, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2001 et du 31 janvier 2002, les mots « Le Gouvernement peut modifier le montant pour les marchés de fournitures et de services pour l'adapter à la suite des révisions biennales prévues respectivement par l'article 7 de la Directive 92/50/CEE du Conseil du 18 juin 1992 portant coordination des procédures de passation des marchés publics de services et l'article 5 de la Directive 93/36/CEE du Conseil du 14 juin 1993 portant coordination des procédures de passation des marchés publics de fournitures » sont remplacés par les mots « Le Gouvernement peut modifier le montant pour les marchés de travaux, de fournitures et de services pour l'adapter à la suite des révisions biennales prévues par l'article 78 de la Directive 2004/18/CE du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 relative à la coordination des procédures de passation des marchés publics de travaux, de fournitures et de services ».

Art. 7. Dans l'article 13, 5^o, b), de la même ordonnance, les mots « article 17, § 2, 1^o, c), de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services » sont remplacés par les mots « article 26, § 1^{er}, 1^o, c), de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ».

CHAPITRE 4. — *Entrée en vigueur*

Art. 8. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} juillet 2013.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 11 juillet 2013.

R. VERVOORT,

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

G. VANHENGEL,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures

Mme E. HUYTEBROECK,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement

Mme B. GROUWELS,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports

Mme C. FREMAULT

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique

—
Note

Session ordinaire 2012/2013.

Documents du Parlement :

A-422/1. Proposition d'ordonnance. — A-422/2. Rapport (renvoi).

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 28 juin 2013.

HOOFDSTUK 3. — *Wijzigingen van de ordonnantie van 19 juli 2001 houdende regeling van het administratief toezicht op de meergemeentelijke politiezones van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Art. 5. In artikel 12, tweede lid, 1^o van de ordonnantie van 19 juli 2001 houdende regeling van het administratief toezicht op de meergemeentelijke politiezones van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, worden de woorden « artikel 17, § 2, 1^o, c), van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten » vervangen door de woorden « artikel 26, § 1, 1^o, c), van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten ».

Art. 6. In artikel 13, 5^o, a), van dezelfde ordonnantie, gewijzigd door de besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2001 en 31 januari 2002, worden de woorden « De Regering kan het bedrag voor de opdrachten voor aanneming van leveringen en diensten wijzigen om het aan te passen ten gevolge van de tweejaarlijkse herzieningen respectievelijk voorgeschreven bij artikel 7 van Richtlijn 92/50/EEG van de Raad van 18 juni 1992 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor dienstverlening en artikel 5 van Richtlijn 93/36/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen. » vervangen door de woorden « De Regering kan het bedrag voor de opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten wijzigen om het aan te passen ten gevolge van de tweejaarlijkse herzieningen voorgeschreven bij artikel 78 van Richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten ».

Art. 7. In artikel 13, 5^o, b), van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « artikel 17, § 2, 1^o, c), van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten » vervangen door de woorden « artikel 26, § 1, 1^o, c), van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten ».

HOOFDSTUK 4. — *Inwerkingtreding*

Art. 8. Deze ordonnantie treedt in werking op 1 juli 2013.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 11 juli 2013.

R. VERVOORT,

Minister-Président van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

G. VANHENGEL,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

Mevr. E. HUYTEBROECK,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting

Mevr. B. GROUWELS,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer

Mevr. C. FREMAULT,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek

—
Nota

Gewone zitting 2012/2013.

Documenten van het Parlement :

A-422/1. Voorstel van ordonnantie. — A-422/2. Verslag (verwijzing).

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 28 juni 2013.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31618]

11 JUILLET 2013. — Ordonnance portant assentiment à : 1° la Convention entre le Royaume de Belgique et le Japon tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu, signée à Tokyo le 28 mars 1968, telle que modifiée par le Protocole signé à Bruxelles le 9 novembre 1988 et le Protocole, fait à Bruxelles le 26 janvier 2010; 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 26 janvier 2010, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Japon tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu, signée à Tokyo le 28 mars 1968, telle que modifiée par le Protocole signé à Bruxelles le 9 novembre 1988

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Sortiront leur plein et entier effet :

1° la Convention entre le Royaume de Belgique et le Japon tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu, signée à Tokyo le 28 mars 1968, telle que modifiée par le Protocole signé à Bruxelles le 9 novembre 1988 et le Protocole, fait à Bruxelles le 26 janvier 2010;

2° le Protocole, fait à Bruxelles le 26 janvier 2010, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Japon tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu, signée à Tokyo le 28 mars 1968, telle que modifiée par le Protocole signé à Bruxelles le 9 novembre 1988.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 11 juillet 2013.

R. VERVOORT,

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

G. VANHENGEL,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures

Mme E. HUYTEBROECK,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement

Mme B. GROUWELS,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports

Mme C. FREMAULT,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique

—
Note

Documents du Parlement :

Session ordinaire 2012/2013 :

A-376/1 Projet d'ordonnance. — A-376/2 Rapport.

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 28 juin 2013.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31618]

11 JULI 2013. — Ordonnantie houdende instemming met : 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Japan tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Tokio op 28 maart 1968, zoals gewijzigd door het Protocol, ondertekend te Brussel op 9 november 1988 en het Protocol, gedaan te Brussel op 26 januari 2010; 2° het Protocol, gedaan te Brussel op 26 januari 2010, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Japan tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Tokio op 28 maart 1968, zoals gewijzigd door het Protocol, ondertekend te Brussel op 9 november 1988

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Zullen volkomen gevolg hebben :

1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Japan tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Tokio op 28 maart 1968, zoals gewijzigd door het Protocol, ondertekend te Brussel op 9 november 1988 en het Protocol, gedaan te Brussel op 26 januari 2010;

2° het Protocol, gedaan te Brussel op 26 januari 2010, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Japan tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Tokio op 28 maart 1968, zoals gewijzigd door het Protocol, ondertekend te Brussel op 9 november 1988.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 11 juli 2013.

R. VERVOORT,

Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking

G. VANHENGEL,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

Mevr. E. HUYTEBROECK,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting

Mevr. B. GROUWELS,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer

Mevr. C. FREMAULT,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek

—
Nota

Documenten van het Parlement :

Gewone zitting 2012/2013 :

A-376/1 Ontwerp van ordonnantie. — A-376/2 Verslag.

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 28 juni 2013.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31619]

11 JUILLET 2013. — Ordonnance portant assentiment à : 1° la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République populaire de Chine tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et le Protocole, faits à Bruxelles le 7 octobre 2009; 2° l'échange de lettres du 30 mai et du 11 juillet 2011

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Sortiront leur plein et entier effet :

1° la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République populaire de Chine tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et le Protocole, faits à Bruxelles le 7 octobre 2009,

2° l'échange de lettres du 30 mai et du 11 juillet 2011.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 11 juillet 2013.

R. VERVOORT,

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

G. VANHENGEL,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures

Mme E. HUYTEBROECK,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement

B. GROUWELS,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports

Mme C. FREMAULT,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique

Note

Documents du Parlement :

Session ordinaire 2012/2013 :

A-375/1 Projet d'ordonnance. — A-375/2 Rapport.

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 28 juin 2013.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31619]

11 JULI 2013. — Ordonnantie houdende instemming met : 1° de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Volksrepubliek China tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen en het Protocol, gedaan te Brussel op 7 oktober 2009; 2° de briefwisseling van 30 mei en 11 juli 2011

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Zullen volkomen gevolg hebben :

1° de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Volksrepubliek China tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen en het Protocol, gedaan te Brussel op 7 oktober 2009,

2° de briefwisseling van 30 mei en 11 juli 2011.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 11 juli 2013.

R. VERVOORT

Minister-Président van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

G. VANHENGEL,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

Mevr. E. HUYTEBROECK

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting

Mevr. B. GROUWELS

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer

Mevr. C. FREMAULT

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek

Nota

Documenten van het Parlement :

Gewone zitting 2012/2013 :

A-375/1. Ontwerp van ordonnantie. — A-375/2. Verslag.

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 28 juni 2013.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31614]

11 JUILLET 2013. — Ordonnance modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Les titres I à X et articles 1^{er} à 198 de l'ordonnance du 17 juillet 2003, telle que modifiée par les ordonnances du 1^{er} avril 2004, 19 juillet 2007, 19 décembre 2008, 22 janvier, 19 mars, 30 avril et 14 mai 2009, 1^{er} avril 2010, 3 février et 20 juillet 2011, 1^{er} mars, 23 juillet et 6 décembre 2012, sont remplacés par les titres et articles suivants :

« TITRE I^{er}. — DISPOSITIONS GENERALES

Art. 3. La présente ordonnance, dénommée ci-après « Code bruxellois du Logement », règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 4. § 1^{er}. – Pour l'application de la présente ordonnance, l'on entend par :

- 1° Code : le Code bruxellois du logement;
- 2° le Gouvernement : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;
- 3° Logement : l'immeuble ou la partie d'immeuble utilisé ou affecté à l'habitation d'un ou de plusieurs ménages;
- 4° opérateur immobilier public : une commune, un C.P.A.S., une régie communale autonome, la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale, la Société du Logement de la Région bruxelloise (SLRB), une Société immobilière de Service public (SISP), le Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale et la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB);
- 5° bailleur : la personne qui, à quel titre que ce soit, donne un logement en location;
- 6° ménage : la personne seule ou les personnes, unies ou non par des liens familiaux, qui vivent habituellement sous le même toit et règlent principalement en commun leurs questions ménagères;
- 7° attestation de contrôle de conformité : l'attestation délivrée au bailleur pour attester que le logement mis en location en violation des obligations de sécurité, de salubrité et d'équipement, et pour lequel des travaux de régularisation ont été ordonnés, répond désormais à celles-ci;
- 8° droit de gestion publique : le droit pour un opérateur immobilier public ou une AIS de gérer un immeuble abandonné ou inoccupé, ou qui n'a pas fait l'objet des travaux de rénovation ou d'amélioration dans les délais fixés par le Gouvernement en vue de le mettre en location, lorsque le titulaire d'un droit réel principal sur ce bien a refusé l'offre écrite de louer l'habitation concernée au loyer proposé;

9° les organismes compétents en matière de logement : les entités visées au Titre IV du présent Code;

10° la SISP : la société immobilière de service public;

11° la SLRB : la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale,

12° le Fonds : le Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale;

13° l'AIS : l'agence immobilière sociale;

14° la SDRB : la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale;

15° boni social des SISP : la différence positive existant entre le loyer réel annuel des SISP et le loyer de base global annuel;

16° déficit social des SISP : la différence négative existant entre le loyer réel annuel des SISP et le loyer de base global annuel;

17° promoteur immobilier : celui qui fait de la promotion en vue de la construction ou la rénovation d'immeubles à des fins de vente ou de cession d'un droit réel principal ou d'un droit personnel, pour son propre compte, seul ou en association;

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31614]

11 JULI 2013. — Ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. De titels I tot X en de artikelen 1 tot 198 van de ordonnantie van 17 juli 2003, zoals gewijzigd door de ordonnanties van 1 april 2004, 19 juli 2007, 19 december 2008, 22 januari, 19 maart, 30 april en 14 mei 2009, 1 april 2010, 3 februari en 20 juli 2011, 1 maart, 23 juli en 6 december 2012, worden vervangen door de volgende titels en artikelen :

« TITEL I. — ALGEMENE BEPALINGEN

Art. 3. Deze ordonnantie, hierna « Brusselse Huisvestingscode » genoemd, regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 4. § 1. Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder :

- 1° Code : de Brusselse Huisvestingscode;
- 2° de Regering : de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;
- 3° Woning : het gebouw of gebouwgedeelte dat gebruikt of bestemd is om bewoond te worden door één of verscheidene gezinnen;
- 4° openbaar vastgoedbeheerder : een gemeente, een O.C.M.W., een autonome gemeentelijke regie, de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM), een openbare vastgoedmaatschappij (OVM), het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB);
- 5° verhuurder : de persoon die, ten welke titel ook, een woning te huur stelt;
- 6° gezin : de persoon die alleen woont of de al dan niet verwante personen die onder hetzelfde dak plegen te wonen en hun huishoudelijke aangelegenheden hoofdzakelijk gemeenschappelijk regelen;
- 7° conformiteitscontroleattest : het attest dat aan de verhuurder wordt uitgereikt om vast te stellen dat de woning die in overtreding van de verplichtingen inzake veiligheid, gezondheid en uitrusting te huur werd gesteld en waarvoor opdracht werd gegeven tot het uitvoeren van regularisatiewerken, voortaan wel aan deze verplichtingen beantwoordt;

8° openbaarbeheersrecht : het recht van een openbaar vastgoedbeheerder of een SVK om een verlaten of leegstaand gebouw te beheren of een gebouw waaraan binnen de door de Regering gestelde termijnen geen renovatie- of verbeteringswerken zijn uitgevoerd om het te huur te stellen, nadat de houder van een zakelijk hoofdrecht op dit goed het schriftelijke aanbod geweigerd heeft om de desbetreffende woning tegen een voorgesteld huurprijs te verhuren;

9° de instellingen bevoegd inzake huisvesting : de entiteiten bedoeld in Titel IV van deze Code;

10° de OVM : de openbare vastgoedmaatschappij;

11° de BGHM : de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij;

12° het Fonds : het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

13° het SVK : het sociaal verhuurkantoor;

14° de GOMB : de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

15° maatschappelijke baten van de OVM's : het batig saldo tussen de jaarlijkse reële huurprijs van de OVM's en de jaarlijkse globale basishuurprijs;

16° sociaal tekort van de OVM's : het negatieve saldo tussen de jaarlijkse reële huurprijs van de OVM's en de jaarlijkse globale basishuurprijs;

17° vastgoedpromotor : de persoon die promotie voert de bouw of de renovatie van gebouwen met het oog op de verkoop of de overdracht van een zakelijk hoofdrecht of een persoonlijk recht, voor eigen rekening, alleen of in associatie;

18° lotissement : le fait de diviser un bien en créant un ou plusieurs lots afin de vendre, louer pour plus de neuf ans, céder en emphytéose ou en superficie au moins un des ces lots, ou offrir un de ces modes de cession pour au moins un de ces lots, en vue de la construction d'une habitation ou du placement d'une installation fixe ou mobile pouvant être utilisée pour l'habitation;

19° la fédération de SISP : les associations de sociétés immobilières de service public reconnues comme telles par le Gouvernement;

20° logement social : le logement donné en location par la SLRB et les SISP à des personnes de revenus modestes et dont les modalités de calcul du loyer sont fixées par le Gouvernement;

21° logement moyen : le logement donné en location, cédé ou vendu à un ménage dont l'ensemble des revenus n'excède pas un certain montant fixé par le Gouvernement;

22° logement de transit : le logement destiné à un public spécifique auquel un accompagnement social est assuré et pour une durée maximale fixée dans la présente ordonnance;

23° ARS : l'allocation régionale de solidarité, telle que définie à l'article 41, 5° du présent Code;

24° Habitat itinérant : habitation sur roues, caractérisée par sa mobilité, abritant de manière permanente et non récréative un ménage itinérant ou semi-itinérant;

25° Habitat solidaire : logement sous-tendu par un projet de vie solidaire, initié ou non par une institution mais organisé dans un engagement écrit, une convention, un règlement d'ordre intérieur ou un autre instrument de ce type, dans lequel résident plusieurs ménages (dont au moins un satisfait aux conditions de revenus telles que fixées en vertu du § 2, 1°, du présent article) qui y disposent chacun d'un ou de plusieurs espaces privatifs de jouissance exclusive et d'au moins un espace de vie commun. Sont exclus les maisons d'accueil, les maisons de vie communautaire, les abris de nuit, les maisons d'hébergement de type familial et tout autre logement collectif réglé par une législation particulière;

26° Habitat intergénérationnel : immeuble comprenant au moins deux logements dont l'un est occupé par une personne âgée de plus de soixante-cinq ans et dont les ménages se procurent des services mutuels, organisés dans un engagement écrit, une convention, un règlement d'ordre intérieur ou un autre instrument de ce type;

27° Alliance foncière régionale (Community land trust) : organisation sans but lucratif, agréée par le Gouvernement qui en détermine les conditions, qui a pour mission d'acquérir et gérer des terrains dans la Région de Bruxelles-Capitale en vue de créer sur ces terrains aussi bien des habitations accessibles pour les ménages en état de précarité sociale que des équipements d'intérêt collectif, entre autres. L'alliance foncière régionale reste propriétaire des terrains mais transfère la propriété des bâtiments aux ménages via des droits réels démembres. Elle détermine les règles de revente des bâtiments qui doivent permettre que ceux-ci restent toujours accessibles aux familles disposant d'un bas revenu. Pour les projets bénéficiant de subsides régionaux, ces règles doivent être approuvées par le Gouvernement;

28° Groupe d'épargne collective solidaire : groupe de personnes en état de précarité sociale, encadrées par une association agréée par le Gouvernement, à cette fin, qui cotisent en vue de permettre à chacun des membres, par rotation, de payer l'acompte lors de l'acquisition d'un droit réel sur un logement;

29° Logement suradapté : le logement social disposant d'au moins deux chambres excédentaires.

§ 2. La politique régionale de mise à disposition de logements comprend :

1° le logement locatif social, à savoir le logement donné en location par une société immobilière de service public, conformément aux dispositions des articles 54 et suivants du présent Code;

2° le logement locatif modéré, à savoir :

– le logement donné en location par le Fonds du Logement, conformément aux dispositions des articles 111 et suivants du présent Code;

– le logement donné en location par une agence immobilière sociale, conformément aux dispositions des articles 120 et suivants du présent Code;

– le logement donné en location par une société immobilière de service public en vertu de l'article 67, 9°, du présent Code;

18° verkaveling : een goed verdelen in een of meerdere kavels teneinde ten minste een van deze kavels te verkopen, te verhuren voor meer dan negen jaar, een erfpacht of een opstalrecht over te dragen of een van deze overdrachtsvormen aan te bieden voor woningbouw of voor het opstellen van vaste en verplaatsbare inrichtingen die voor bewoning kunnen worden gebruikt;

19° de federatie van OVM's : de verenigingen van openbare vastgoedmaatschappijen die de Regering als zodanig erkend heeft;

20° sociale woning : de woning die door de BGHM en de OVM's te huur wordt gesteld aan personen met een bescheiden inkomen en waarvan de regels voor de berekening van de huurprijs door de Regering vastgesteld wordt;

21° middelgrote woning : de woning die als hoofdverblijfplaats wordt verhuurd, overgedragen of verkocht aan een gezin waarvan het totale inkomen niet meer bedraagt dan een welbepaald bedrag dat door de Regering wordt vastgesteld;

22° transitwoning : de woning bestemd voor een specifieke doelgroep die sociale begeleiding krijgt en voor een maximumduur die bepaald wordt in deze ordonnantie;

23° GST : de gewestelijke solidariteitstoelage, zoals bepaald in artikel 41, 5°, van deze Code;

24° Mobiele woning : woning op wielen, gekenmerkt door de verplaatsbaarheid ervan en die op permanente en niet-recreatieve wijze een nomadisch of seminomadisch gezin huisvest;

25° Solidaire woning : woning die berust op een solidair levensproject dat al dan niet wordt geïnitieerd door een instelling, maar dat is opgenomen in een schriftelijke verbintenis, een overeenkomst, een huishoudelijk reglement of een ander soortgelijk instrument, waarin verscheidene gezinnen verblijven (waarvan minstens één voldoet aan de inkomensvoorwaarden, zoals vastgelegd in § 2, 1° van dit artikel) die er elk beschikken over een of meerdere exclusief door hen gebruikte privéruimten en minstens één gemeenschappelijke levensruimte. De opvangtehuizen, gemeenschapshuizen, nachtsielen, opvangtehuizen van het gezinstype en elke andere collectieve woning die wordt geregeld door een bijzondere wetgeving, worden buiten beschouwing gelaten;

26° Intergenerationele woning : gebouw met minstens twee woningen, waarvan er één wordt betrokken door een persoon ouder dan vijftienjarige jaar en waarbij de gezinnen wederzijdse diensten verlenen die zijn opgenomen in een schriftelijke verbintenis, een overeenkomst, een huishoudelijk reglement of een ander soortgelijk instrument;

27° Gewestelijke Grondalliantie (Community Land trust) : vereniging zonder winstoogmerk, erkend door de Regering, die hiervan de voorwaarden vaststelt, die tot doel heeft gronden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan te kopen en te beheren om op deze gronden zowel betaalbare woningen voor sociaal zwakkere gezinnen als voorzieningen van collectief belang te creëren. De Gewestelijke Grondalliantie blijft eigenaar van de gronden, maar draagt de eigendom van de gebouwen over aan de gezinnen via gesplitste zakelijke rechten. Zij bepaalt de doorverkoopregels voor de gebouwen die het mogelijk moeten maken om de gebouwen steeds betaalbaar te houden voor gezinnen met een laag inkomen. Voor projecten die gewestelijke subsidies genieten, moeten deze regels worden goedgekeurd door de Regering;

28° Groep Collectief Sparen : groep van sociaal zwakkere personen die worden begeleid door een te dien einde door de Regering erkende vereniging en die een bijdrage betalen, waardoor het voor elk lid mogelijk wordt om op zijn beurt een aanbetaling te doen bij de verkrijging van een zakelijk recht op een woning;

29° Bovenmatige woning : sociale woning met minstens twee slaapkamers te veel.

§ 2. Het gewestelijk beleid voor de terbeschikkingstelling van woningen omvat :

1° sociale huurwoningen, te weten de woningen die door een openbare vastgoedmaatschappij te huur wordt gesteld, overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 54 en volgende van deze Code;

2° bescheiden huurwoningen, te weten :

– de door het Woningfonds te huur gestelde woningen, overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 111 en volgende van deze Code;

– de door een sociaal verhuurkantoor te huur gestelde woningen, overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 120 en volgende van deze Code;

– de door een openbare vastgoedmaatschappij te huur gestelde woningen, overeenkomstig artikel 67, 9° van deze Code;

– le logement donné en location par une commune ou un centre public d'action sociale, conformément aux dispositions applicables en matière de rénovation ou de démolition suivie de la reconstruction d'immeubles des communes et des centres public d'action sociale;

– le logement donné en location par une commune conformément aux dispositions applicables en matière d'acquisition par les communes d'immeubles abandonnés;

le logement donné en location par des acquéreurs investisseurs, conformément aux dispositions applicables pour l'octroi de subsides pour la mission de rénovation urbaine de la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale;

– le logement assimilé à du logement social, conformément aux dispositions prises en exécution de l'ordonnance du 28 janvier 2010 organique de la revitalisation urbaine;

3° le logement locatif moyen, à savoir :

– le logement donné en location par une personne de droit public, conformément aux dispositions des articles 146 et suivants du présent Code;

– le logement donné en location par une société immobilière de service public en vertu de l'article 67, 9°, du présent Code;

– le logement conventionné, conformément aux dispositions prises en exécution de l'ordonnance du 28 janvier 2010 organique de la revitalisation urbaine;

4° Logement acquisitif social :

– le logement acheté dans le cadre d'un groupe d'épargne collective solidaire;

– le logement sur lequel un ménage a acquis un droit réel dans le cadre d'une Alliance foncière régionale (Community land trust);

5° le logement acquisitif modéré, à savoir le logement acheté à l'aide d'un crédit hypothécaire octroyé par le Fonds du Logement, conformément aux dispositions des articles 112 et suivants du présent Code;

6° le logement acquisitif moyen, à savoir :

– le logement acheté à la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (ou produit par des tiers avec lesquels elle a contracté en vertu de l'article 21 de l'ordonnance du 20 mai 1999 relative à la Société de Développement de la Région de Bruxelles-Capitale) conformément aux dispositions applicables pour l'octroi de subsides pour la mission de rénovation urbaine de la Région de Bruxelles-Capitale, les revenus ne pouvant pas être supérieurs à un plafond déterminé par le Gouvernement;

– le logement mis en vente par une personne de droit public, conformément aux dispositions des articles 146 et suivants du présent Code.

Ces règles sont d'application lors de chaque nouvelle attribution de logement.

Pour les logements repris aux 1°, 2°, 3° et 4°, le Gouvernement fixe dans un arrêté les conditions de revenus et loyers maximaux.

§ 3. Tout opérateur immobilier public, les tiers avec lesquels la SDRB contracte conformément à l'article 21 de l'ordonnance du 20 mai 1999 relative à la Société de Développement de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de sa mission de rénovation urbaine, ainsi que les agences immobilières sociales, qui gèrent, mettent en location ou financent du logement, agissent dans le cadre de la politique sociale du logement développée par la Région et, pour les biens visés au § 2, pour autant qu'ils respectent les conditions de revenus, de loyer et de prix de vente maximum fixées par le Gouvernement.

TITRE II. — DU DROIT AU LOGEMENT

Art. 5. Chacun a droit à un logement décent. Il convient à cette fin de favoriser la mise à disposition d'un logement conforme aux règles de qualité (sécurité, salubrité et équipement), abordable financièrement, procurant une sécurité d'occupation, adapté au handicap, jouissant d'un climat intérieur sain, pourvu d'une bonne performance énergétique, connecté à des équipements collectifs et autres services d'intérêt général (notamment, écoles, crèches, centres culturels, commerces et loisirs). Il appartient aux pouvoirs publics, entre autres, de créer les conditions nécessaires à la réalisation de ce droit fondamental.

– de door een gemeente of een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn te huur gestelde woningen, overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn op de vernieuwing of de sloop gevolgd door de heropbouw van gebouwen van de gemeenten en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

– de door een gemeente te huur gestelde woning, overeenkomstig de op de aankoop door de gemeenten van verlaten gebouwen van toepassing zijnde bepalingen;

– de door kopers-investeerdere te huur gestelde woningen, overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn op de toekenning van subsidies voor de stadsvernieuwingsopdracht van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

– de met de sociale woningen gelijkgestelde woningen, overeenkomstig de bepalingen waartoe werd besloten ter uitvoering van de ordonnantie van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaarderding;

3° middelgrote huurwoningen, te weten :

– de door een publiekrechtelijk persoon te huur gestelde woningen, overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 146 en volgende van deze Code;

– de door een openbare vastgoedmaatschappij te huur gestelde woningen, overeenkomstig artikel 67, 9° van deze Code;

– de conventionele woningen, overeenkomstig de bepalingen waartoe werd besloten ter uitvoering van de ordonnantie van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaarderding;

4° sociale koopwoningen, te weten :

– de woning die wordt aangekocht in het kader van een Groep Collectief Sparen;

– de woning waarop een gezin een zakelijk recht heeft verkregen in het kader van een Gewestelijke Grondalliantie (Community Land Trust);

5° bescheiden koopwoningen, te weten de met behulp van een door het Woningfonds toegekend hypothecair krediet aangekochte woning, overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 112 en volgende van deze Code;

6° middelgrote koopwoningen, te weten :

– de van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangekochte woningen (of de woningen die worden tot stand gebracht door derden waarmee de GOMB overeenkomsten heeft gesloten krachtens artikel 21 van de ordonnantie van 20 mei 1999 betreffende de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest), overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn op de toekenning van subsidies voor de stadsvernieuwingsopdracht van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarbij de inkomens niet hoger mogen liggen dan een door de Regering vastgesteld plafond;

– de door een publiekrechtelijk persoon te huur gestelde woning, overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 146 en volgende van deze Code.

Deze regels zijn van toepassing bij iedere nieuwe toewijzing van een woning.

Voor de in het 1°, 2°, 3° en 4° bedoelde woningen, legt de Regering de inkomensvoorwaarden en maximale huurprijzen in een besluit vast.

§ 3. Alle openbare vastgoedoperatoren, de derden waarmee de GOMB in het kader van haar stadsvernieuwingsopdracht overeenkomsten sluit, overeenkomstig artikel 21 van de ordonnantie van 20 mei 1999 betreffende de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de sociale verhuurkantoren, die woningen beheren, te huur stellen of financieren, handelen in het kader van het door het Gewest ontwikkelde sociaal huisvestingsbeleid en, voor de in § 2 bedoelde woningen, voor zover zij, in voorkomend geval, de door de Regering bepaalde voorwaarden inzake inkomen, huurprijs en maximumverkoopprijs naleven.

TITEL II. — HET RECHT OP HUISVESTING

Art. 5. Iedereen heeft recht op een behoorlijke woning. Hiertoe dient de terbeschikkingstelling te worden bevorderd van een woning die in overeenstemming is met de kwaliteitsregels (veiligheid, gezondheid en uitrusting), betaalbaar is, woonzekerheid biedt, aangepast is aan een handicap, een gezond binnenklimaat heeft, over een goede energieprestatie beschikt, aangesloten is op collectieve uitrustingen en in de buurt ligt van andere voorzieningen van algemeen belang (zoals met name scholen, crèches, culturele centra, handelszaken en recreatiedomeinen). Het komt de overheid toe om met name te zorgen voor de omstandigheden die noodzakelijk zijn om dit fundamentele recht te verwezenlijken.

**TITRE III. — DES INSTRUMENTS
DE LA POLITIQUE DU LOGEMENT**

**CHAPITRE 1^{er}. — Des exigences de sécurité,
de salubrité et d'équipement des logements**

Art. 6. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 2 de la section 2 du chapitre 2 du Titre VIII du Livre III du Code civil et de ses arrêtés d'exécution, les logements doivent respecter les exigences suivantes :

1° l'exigence de sécurité élémentaire, qui comprend des normes minimales relatives à la stabilité du bâtiment, l'électricité, le gaz et le chauffage;

2° l'exigence de salubrité élémentaire, qui comprend des normes minimales relatives à l'humidité, à la toxicité des matériaux, aux parasites, à l'éclairage, à la ventilation, aux égouts, ainsi qu'à la configuration du logement, quant à sa surface minimale, la hauteur de ses pièces et l'accès du logement;

3° l'exigence d'équipement élémentaire, qui comprend des normes minimales relatives à l'eau froide, l'eau chaude, les installations sanitaires, l'installation électrique, le chauffage, ainsi que le prééquipement requis permettant l'installation d'équipements de cuisson des aliments.

Sans préjudice de l'article 135, § 2, de la nouvelle loi communale, le Gouvernement fixe le contenu de ces différentes exigences.

§ 2. Le Gouvernement peut arrêter des exigences complémentaires ou spécifiques pour certaines catégories de logements, sans que toutefois ces dispositions ne portent préjudice aux prescrits de la section 2 du Chapitre II du Titre VIII du Livre III du Code civil et de ses arrêtés d'exécution.

§ 3. Dans l'année qui suit le renouvellement intégral du Parlement, le Gouvernement remet au Parlement un rapport relatif à l'évaluation des exigences qu'il a arrêtées et de l'application des articles 4 à 14.

Art. 7. § 1^{er}. Nul ne peut proposer à la location ou mettre en location un logement qui ne répond pas aux exigences de sécurité, de salubrité et d'équipement visées à l'article 4, sous peine des sanctions prévues aux articles 8 et 10.

§ 2. En cas de conclusion d'un bail par lequel le locataire s'engage à exécuter des travaux de rénovation, en application de l'article 8 de la loi du 20 février 1991 modifiant et complétant les dispositions du Code civil relatives aux baux à loyer, il peut être dérogé aux dispositions du § 1^{er}, pendant la durée prévue des travaux de rénovation avec un maximum de douze mois prenant cours à la date de la conclusion du bail dûment enregistré.

Dans une telle hypothèse, le bail de rénovation est porté à la connaissance du Service d'inspection régionale, par le bailleur, de même que la date de la conclusion du contrat et du délai prévu pour l'exécution des travaux par le locataire.

Art. 8. Le service d'inspection régionale du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale a pour mission de contrôler le respect des critères de sécurité, de salubrité et d'équipement des logements visés à l'article 4 et de délivrer les attestations de contrôle de conformité visées à l'article 9.

Art. 9. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 135 de la nouvelle loi communale, les agents-inspecteurs du Service d'inspection régionale peuvent visiter le logement entre 8 et 20 heures pour constater ou contrôler la conformité des lieux aux exigences de sécurité, de salubrité et d'équipement visées à l'article 4.

Cette visite ne peut se faire qu'après avertissement préalable du locataire et du bailleur par lettre recommandée au moins une semaine avant la date effective de la visite sur les lieux.

Il est dressé procès-verbal de l'enquête, lequel est joint au dossier.

Au cas où la visite du logement n'a pas pu se réaliser à défaut pour le locataire d'y donner son consentement, les agents-inspecteurs du Service d'inspection régionale ne pourront pénétrer dans le logement qu'avec l'autorisation préalable du tribunal de police, après dépôt des pièces justificatives et motivations adéquates.

**TITEL III. — DE INSTRUMENTEN
VAN HET HUISVESTINGSBELEID**

**HOOFDSTUK I. — Verplichtingen inzake veiligheid,
gezondheid en uitrusting van de woningen**

Art. 6. § 1. Onverminderd artikel 2 van afdeling 2 van hoofdstuk 2 van Titel VIII van Boek III van het Burgerlijk Wetboek en de uitvoeringsbesluiten hiervan, moeten de woningen voldoen aan de onderstaande verplichtingen :

1° de verplichte elementaire veiligheid, die minimale normen omvat met betrekking tot de stabiliteit van het gebouw, de elektriciteit, het gas en de verwarming;

2° de verplichte elementaire gezondheid, die minimale normen omvat met betrekking tot de vochtigheid, de giftigheid van de materialen, de parasieten, de verlichting, de verluchting, de riolering, alsook de vorm van het gebouw inzake minimale oppervlakte, hoogte van de vertrekken en toegang tot de woning;

3° de verplichte elementaire uitrusting, die minimale normen omvat met betrekking tot het koud water, het warm water, de sanitaire installaties, de elektrische installatie, de verwarming, alsook de vereiste vooruitrusting waarop uitrustingen aangesloten kunnen worden om te koken.

Onverminderd artikel 135, § 2 van de nieuwe gemeentewet, stelt de Regering de inhoud van deze verschillende verplichtingen vast.

§ 2. De Regering kan aanvullende of specifieke verplichtingen vaststellen voor sommige categorieën van woningen, onverminderd de voorschriften van afdeling 2 van hoofdstuk II van Titel VIII van Boek III van het Burgerlijk Wetboek en de uitvoeringsbesluiten hiervan.

§ 3. In het jaar dat volgt op de volledige vernieuwing van het Parlement, legt de Regering het Parlement een rapport voor met de evaluatie van de verplichtingen die ze heeft opgelegd en van de toepassing van de artikelen 4 tot 14.

Art. 7. § 1. Niemand mag een woning te huur stellen of verhuren die niet voldoet aan de verplichtingen inzake veiligheid, gezondheid en uitrusting bedoeld in artikel 4, op straffe van de sancties vermeld in de artikelen 8 en 10.

§ 2. Indien een huurovereenkomst wordt gesloten waarin de huurder zich verbindt tot het uitvoeren van renovatiewerken, met toepassing van artikel 8 van de wet van 20 februari 1991 houdende wijziging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek inzake huishuur, kan er van de bepalingen van § 1 worden afgeweken voor de voorziene duur van de renovatiewerken, met een maximum van twaalf maanden aanvangend op de datum van het sluiten van de volgens de regels geregistreerde huurovereenkomst.

In voorkomend geval, deelt de verhuurder de renovatiehuurovereenkomst, de datum van het sluiten van de overeenkomst en de voorziene duur voor de uitvoering van de werken door de huurder mee aan de Gewestelijke Inspectiedienst.

Art. 8. De Gewestelijke Inspectiedienst van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft als taak te controleren of de criteria inzake veiligheid, gezondheid en uitrusting van de in artikel 4 bedoelde woningen worden nageleefd en de in artikel 9 bedoelde conformiteitscontroleattesten af te leveren.

Art. 9. § 1. Onverminderd artikel 135 van de nieuwe gemeentewet, mogen de ambtenaren-inspecteurs van de Gewestelijke Inspectiedienst de woning bezoeken tussen 8 en 20 uur om vast te stellen of te controleren of deze beantwoordt aan de in artikel 4 bedoelde verplichtingen inzake veiligheid, gezondheid en uitrusting.

Dit bezoek mag slechts plaatsvinden nadat de huurder en verhuurder hiervan minstens een week voorafgaand aan de effectieve datum van het bezoek ter plaatse bij aangetekend schrijven op de hoogte zijn gesteld.

Van dit onderzoek wordt een proces-verbaal opgemaakt, dat aan het dossier wordt toegevoegd.

Als de woning niet kon worden bezocht omdat de huurder hier niet mee heeft ingestemd, zullen de ambtenaren-inspecteurs van de Gewestelijke Inspectiedienst de woning slechts kunnen binnendringen met de voorafgaande instemming van de politierechtbank en na indiening van de adequate verantwoordingsstukken en motiveringen.

Au cas où la visite du logement n'a pas pu se réaliser à défaut pour les agents-inspecteurs du Service d'inspection régionale d'avoir pu entrer dans les lieux en raison du comportement du bailleur, et si la visite est organisée d'initiative, après avertissement, le logement est présumé ne pas respecter les exigences de sécurité, de salubrité et d'équipement visées à l'article 4. Dans cette hypothèse, le Service d'inspection régionale notifie au bailleur l'interdiction visée à l'article 8.

§ 2. L'enquête visée au § 1^{er} est effectuée :

1° soit à la suite d'une demande d'attestation de contrôle de conformité, formulée par le bailleur auprès du Service d'inspection régionale, conformément à l'article 9;

2° soit sur plainte adressée au Service d'inspection régionale et émanant du locataire, d'un opérateur immobilier public ou d'associations déterminées par le Gouvernement ou d'un tiers justifiant d'un intérêt et ce, même si le bien n'est pas encore ou plus occupé au moment de la visite;

3° soit d'initiative par le Service d'inspection régionale. En présence d'indices sérieux et concordants, consignés dans un procès-verbal, il peut être dérogé à l'alinéa 2 du § 1^{er};

4° soit sur la base d'un avertissement de non-conformité aux normes prévues à l'article 4, adressée par le délégué de l'administration chargé des visites en vertu de la réglementation relative à l'allocation de déménagement-installation et d'intervention dans le loyer telle que prévue à l'article 165.

Le bailleur et le locataire sont tenus de donner toutes les informations utiles pour que l'enquête puisse se dérouler dans les meilleures conditions.

§ 3. Sans préjudice de l'article 1722 du Code civil, si l'enquête établit que le bien ne respecte pas ou plus les exigences de sécurité, de salubrité et d'équipement visées à l'article 4, le bailleur est mis en demeure, par lettre recommandée adressée par les autorités verbalisantes dans un délai de soixante jours à dater de l'enquête, de régulariser la situation au regard des exigences énumérées à l'article 4.

Il est adressé une copie de la mise en demeure au plaignant, au locataire et au bourgmestre de la commune où se trouve le logement.

La mise en demeure vise expressément les travaux et aménagements à réaliser à cette fin, et les délais pour ce faire. Le bailleur est également invité, dans les formes et délais fixés par le Gouvernement, à faire parvenir ses éventuelles observations.

Ces travaux doivent débiter et se terminer dans des délais fixés par le Service d'inspection régionale qui ne peuvent pas dépasser douze mois à dater de la mise en demeure, après avoir pris en compte les observations éventuelles qui lui seront parvenues.

Ce délai peut être prolongé d'une période de douze mois maximum, suite à une demande introduite en ce sens par le bailleur avant l'expiration du délai initial, pour autant que le retard d'exécution des travaux constatés par le Service d'inspection régionale soit justifié par des circonstances indépendantes de la volonté du bailleur.

Si les travaux ont bien été réalisés dans le délai imparti, le Service d'inspection régionale le dispense de payer l'amende suspendue.

Si les travaux n'ont pas été réalisés dans le délai imparti, le fonctionnaire dirigeant du Service d'inspection régionale peut, en fonction du nombre, de la nature et de la gravité des défauts subsistants :

– soit notifier au bailleur l'interdiction de continuer à mettre le logement en location, comme prévu à l'article 8, après avoir levé le cas échéant la suspension éventuelle de l'amende prévue à l'article 10, § 2, alinéa 3;

– soit, si les manquements relevés par l'enquêteur sont de minime importance et ne peuvent être supprimés que moyennant la mise en œuvre de travaux disproportionnés par rapport à l'objectif à atteindre, réputer le logement conforme aux exigences déterminées à l'article 4. Le Gouvernement déterminera, au sein des critères existants de sécurité, de salubrité et d'équipement, ceux qui, en cas de non respect, ne sauraient donner lieu à cette décision et entraînent obligatoirement l'interdiction à la location.

Als de woning niet kon worden bezocht omdat de ambtenaren-inspecteurs van de Gewestelijke Inspectiedienst ter plaatse geen toegang hebben gekregen ten gevolge van het gedrag van de verhuurder en als het een initiatiefbezoek, na waarschuwing, betreft, dan wordt verondersteld dat de woning niet voldoet aan de in artikel 4 bedoelde verplichtingen inzake veiligheid, gezondheid en uitrusting. In die hypothese, stelt de Gewestelijke Inspectiedienst de verhuurder in kennis van het in artikel 8 bedoelde verbod.

§ 2. Het in § 1 bedoelde onderzoek wordt uitgevoerd :

1° hetzij omdat door de verhuurder een aanvraag voor een conformiteitscontroleattest is ingediend bij de Gewestelijke Inspectiedienst, overeenkomstig artikel 9;

2° hetzij ten gevolge van een klacht ingediend bij de Gewestelijke Inspectiedienst, van een huurder, van een openbaar vastgoedbeheerder of van door de Regering aangewezen verenigingen of van een derde die een belang kan verantwoorden en dit zelfs indien het onroerend goed op het moment van het bezoek nog niet of niet meer wordt bewoond;

3° hetzij op initiatief van de Gewestelijke Inspectiedienst; indien er ernstige en sluitende aanwijzingen zijn die in een proces-verbaal werden vastgesteld, kan er worden afgeweken van het tweede lid van § 1;

4° hetzij op grond van een waarschuwing over de non-conformiteit met de in artikel 4 voorziene normen die wordt verstuurd door de afgevaardigde van de administratie die belast is met de bezoeken waarin wordt voorzien door de reglementering inzake de in artikel 165 voorziene verhuis- en installatietoelagen en de bijdrage in het huurgeld.

De verhuurder en de huurder zijn verplicht om alle nuttige informatie te verstrekken om het onderzoek in de best mogelijke omstandigheden te laten verlopen.

§ 3. Als het onderzoek uitwijst dat het goed niet of niet langer beantwoordt aan de in artikel 4 bedoelde verplichtingen inzake veiligheid, gezondheid en uitrusting, dan wordt de verhuurder binnen een termijn van zestig dagen na het onderzoek door de verbaliserende overheden bij aangetekend schrijven in gebreke gesteld om de toestand in overeenstemming te brengen met de criteria opgesomd in artikel 4, onverminderd artikel 1722 van het Burgerlijk Wetboek.

Er wordt een kopie van de aanmaning gestuurd aan de klager, de huurder en de burgemeester van de gemeente waar de woning zich bevindt.

De ingebrekestelling vermeldt uitdrukkelijk de werken en verbouwingen die hiervoor vereist zijn, alsook de termijn waarbinnen deze dienen te gebeuren. De verhuurder wordt tevens verzocht, overeenkomstig de door de Regering vastgestelde vormen en termijnen, zijn eventuele opmerkingen op te sturen.

Deze werken moeten van start gaan en eindigen binnen de door de Gewestelijke Inspectiedienst vastgestelde termijnen die vanaf de ingebrekestelling ten hoogste twaalf maanden bedragen, nadat de eventueel ontvangen opmerkingen beoordeeld zijn.

Deze termijn kan worden verlengd met een maximale periode van twaalf maanden in navolging van een verzoek dat dienaangaande door de verhuurder werd ingediend vóór het verstrijken van de initiële termijn, voor zover de door de Gewestelijke Inspectiedienst vastgestelde vertraging in de uitvoering van de werken wordt gerechtvaardigd door omstandigheden onafhankelijk van de wil van de verhuurder.

Worden de werken uitgevoerd binnen de gestelde termijn, stelt de Gewestelijke Inspectiedienst de verhuurder vrij van de betaling van de opgeschorte boete.

Worden de werken niet uitgevoerd binnen de gestelde termijn, kan de leidend ambtenaar van de Gewestelijke Inspectiedienst, in functie van het aantal, de aard en de ernst van de voortbestaande gebreken :

– hetzij het verbod om de woning nog verder te huur te stellen, zoals bedoeld in artikel 8, ter kennis brengen van de verhuurder, nadat, in voorkomend geval, de eventuele opschorting van de in artikel 10, § 2, derde lid, voorziene boete werd opgeheven;

– hetzij, indien de door de onderzoeker opgemerkte tekortkomingen van gering belang zijn en slechts verholpen kunnen worden met de uitvoering van werken die niet in verhouding staan tot de te bereiken doelstelling, oordelen dat de woning in overeenstemming is met de in artikel 4 vastgestelde verplichtingen. De Regering zal, binnen de bestaande criteria inzake de veiligheid, gezondheid en uitrusting, de criteria vaststellen die, in geval van een niet-naleving, geen aanleiding zouden kunnen geven tot een dergelijke beslissing en verplicht een verhuurverbod met zich mee te brengen.

§ 4. Le bailleur peut introduire auprès du Gouvernement ou du fonctionnaire que ce dernier délègue à cet effet, un recours contre la décision infligeant l'interdiction prévue à l'article 8, dans les formes et délais fixés par le Gouvernement.

Le Gouvernement ou le Fonctionnaire délégué à cette fin, se prononce dans les trente jours à dater de la réception du recours. Il peut ordonner une nouvelle enquête, auquel cas ce délai est prolongé de trente jours. Dans cette hypothèse, l'enquête est effectuée par un autre agent-inspecteur du Service d'inspection régionale. Le résultat de l'enquête est communiqué par le Service d'inspection régionale au fonctionnaire délégué, ainsi qu'au bailleur.

A défaut de décision dans les délais visés, la décision d'interdiction est infirmée.

Le locataire peut également introduire auprès du Gouvernement ou du fonctionnaire que ce dernier délègue à cette fin, un recours contre la décision qui conclut l'enquête prévue au § 2.

§ 5. Si les infractions constatées quant au non-respect des exigences de sécurité, de salubrité et d'équipement visées à l'article 4 s'avèrent susceptibles de mettre en péril la sécurité ou la santé des occupants, le Service d'inspection régionale peut immédiatement notifier au bailleur l'interdiction prévue à l'article 8.

Le bailleur peut introduire un recours contre la décision d'interdiction immédiate auprès du Gouvernement ou de son Fonctionnaire délégué. La procédure de recours se déroule conformément aux dispositions prévues au § 4.

§ 6. A défaut pour le bailleur d'observer l'obligation de régularisation et, après épuisement des voies de recours indiquées par le présent article, le droit de gestion publique, tel qu'il est prévu par les articles 15 et suivants du Code, peut être mis en œuvre.

Art. 10. L'interdiction de continuer de proposer à la location, mettre en location, ou faire occuper le logement, qui est infligée dans les cas visés à l'article 7, § 1^{er}, alinéa 5 et § 3, alinéa 7 et § 5 est notifiée au plaignant, au bailleur, au locataire éventuel, ainsi qu'au C.P.A.S. et au bourgmestre de la commune où le logement se situe.

Le bourgmestre veille à l'exécution de l'interdiction. Il veille également à empêcher toute nouvelle occupation du bien visé, notamment par l'apposition de scellés.

Un logement frappé par l'interdiction prévue à l'alinéa 1^{er} et dont les motifs sont liés à l'état du logement ou des parties communes de l'immeuble où il se trouve, ne peut être remis en location ou reloué qu'après que le bailleur aura obtenu une attestation de contrôle de conformité. En ce cas, le Service d'inspection régionale en informe le bourgmestre, lequel est alors invité, le cas échéant, à lever les scellés.

Dans la publicité relative à la vente ou à la location pour plus de neuf ans d'un bien immobilier ou relative à la constitution d'un droit d'emphytéose ou de superficie, le notaire ou tout autre personne qui, pour son compte ou à titre d'intermédiaire met en vente, offre en location, en emphytéose ou en superficie un bien immobilier, doit indiquer sans équivoque l'éventuelle interdiction à la location.

Art. 11. § 1^{er}. L'attestation de contrôle de conformité est délivrée selon les formes déterminées par le Gouvernement.

§ 2. Après avoir accusé réception de la demande, le Service d'inspection régionale effectue une enquête destinée à établir que le logement concerné répond aux exigences de sécurité, de salubrité et d'équipement visées à l'article 4.

Au terme de cette enquête, le Service d'inspection régionale se prononce dans un délai déterminé par le Gouvernement et délivre ou refuse de délivrer l'attestation de contrôle de conformité demandée. En cas de refus, la décision est dûment motivée.

§ 3. En cas de refus, le demandeur dispose d'un recours devant le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, ou devant le fonctionnaire délégué à cette fin, dans les formes et délais fixés par le Gouvernement. Le Gouvernement, ou le fonctionnaire délégué à cette fin, se prononce dans les trente jours à dater de la réception du recours. Il peut ordonner une nouvelle enquête. Dans ce cas, ce délai est prolongé de trente jours. Cette enquête est effectuée par un autre agent-inspecteur du Service d'inspection régionale. Le résultat de l'enquête est communiqué par le Service d'inspection régionale au fonctionnaire délégué, ainsi qu'au demandeur. A défaut de décision dans les délais visés au § 2, la décision de refus est infirmée.

§ 4. – Tegen de beslissing waarbij het verbod, bedoeld in artikel 8, wordt opgelegd, kan de verhuurder beroep instellen bij de Regering of bij de door haar daartoe gemachtigde ambtenaar, overeenkomstig de door de Regering vastgestelde vormen en termijnen.

De Regering of de hiertoe gemachtigde ambtenaar doen uitspraak binnen dertig dagen na ontvangst van het beroep. Zij kunnen een nieuw onderzoek gelasten, in welk geval deze termijn met dertig dagen wordt verlengd. In dit geval, wordt het onderzoek uitgevoerd door een andere ambtenaar-inspecteur van de Gewestelijke Inspectiedienst. Het resultaat van het onderzoek wordt door de Gewestelijke Inspectiedienst aan de gemachtigde ambtenaar en aan de verhuurder meegedeeld.

Is binnen de bedoelde termijnen geen beslissing genomen, dan wordt de beslissing tot verbod ongeldig verklaard.

De huurder mag eveneens bij de Regering of bij de door haar gemachtigde ambtenaar beroep instellen tegen de beslissing die het onderzoek afsluit, zoals bedoeld in § 2.

§ 5. Indien de aard van de vastgestelde overtredingen met betrekking tot het niet-naleven van de verplichtingen inzake veiligheid, gezondheid en uitrusting bedoeld in artikel 4, de veiligheid of de gezondheid van de bewoners in gevaar brengen, kan de Gewestelijke Inspectiedienst het in artikel 8 vastgestelde verbod onmiddellijk aan de verhuurder ter kennis brengen.

De verhuurder kan tegen het onmiddellijk verbod beroep instellen bij de Regering of bij haar gemachtigde ambtenaar. De rechtspleging in beroep verloopt overeenkomstig de bepalingen van § 4.

§ 6. Als de verhuurder de verplichting tot regularisatie niet naleeft en pas als de in dit artikel omschreven beroepsmogelijkheden zijn uitgeput, kan het openbaar beheersrecht, waarin wordt voorzien door de artikelen 15 en volgende van de Code, uitgeoefend worden.

Art. 10. Het verbod om de woning nog verder te huur aan te bieden, te verhuren of te laten bewonen, dat wordt opgelegd in de gevallen bedoeld in artikel 7, § 1, vijfde lid, § 3, zevende lid en § 5 wordt ter kennis gebracht van de klager, de verhuurder, de eventuele huurder, alsook het O.C.M.W. en de burgemeester van de gemeente waar het goed is gelegen.

De burgemeester ziet toe op de naleving van het verbod. Hij ziet eveneens toe op het voorkomen van elke nieuwe bewoning van het bedoelde goed, met name door verzegeling.

Een woning die het voorwerp uitmaakt van het verbod bedoeld in het eerste lid en waarvan de redenen verband houden met de staat van de woning of de staat van de gemeenschappelijke gedeelten van het gebouw waarin de woning zich bevindt, kan pas opnieuw te huur gesteld of verhuurd worden nadat de verhuurder een conformiteitscontroleattest heeft verkregen. In dat geval, brengt de Gewestelijke Inspectiedienst de burgemeester hiervan op de hoogte, waarna deze laatste, in voorkomend geval, wordt uitgenodigd om over te gaan tot ontzegeling.

In de openbaarmaking betreffende de verkoop of de verhuur voor meer dan negen jaar van een gebouw of betreffende de vestiging van een huurpacht of opstal, moet de notaris of om het even welke andere persoon, die voor eigen rekening of als tussenpersoon een gebouw te koop stelt, te huur, in huurpacht of in opstal aanbiedt, ondubbelzinnig melding maken van het mogelijke verhuurverbod.

Art. 11. § 1. Het conformiteitscontroleattest wordt afgegeven volgens de door de Regering vastgestelde vormen.

§ 2. Nadat de Gewestelijke Inspectiedienst ontvangst van de aanvraag heeft bevestigd, voert hij een onderzoek uit waaruit moet blijken of de desbetreffende woning beantwoordt aan de in artikel 4 bedoelde criteria inzake veiligheid, gezondheid en uitrusting.

Na afloop van dit onderzoek, doet de Gewestelijke Inspectiedienst uitspraak binnen een termijn vastgesteld door de Regering en wordt het aangevraagde conformiteitscontroleattest door de Dienst afgegeven of geweigerd. Bij weigering, dient de beslissing behoorlijk met redenen te worden omkleed.

§ 3. Bij weigering, kan de aanvrager bij de Brusselse Hoofdstedelijke Regering of bij de hiertoe gemachtigde ambtenaar beroep aantekenen overeenkomstig de door de Regering vastgestelde vormen en termijnen. De Regering of de hiertoe gemachtigde ambtenaar doen uitspraak binnen dertig dagen na ontvangst van het beroep. De Regering of de gemachtigde ambtenaar kan een nieuw onderzoek gelasten. In dat geval, wordt de termijn met dertig dagen verlengd. Dit onderzoek wordt uitgevoerd door een andere ambtenaar-inspecteur van de Gewestelijke Inspectiedienst. Het resultaat van het onderzoek wordt door de Gewestelijke Inspectiedienst aan de gemachtigde ambtenaar en aan de aanvrager meegedeeld. Is binnen de in § 2 bedoelde termijnen geen beslissing genomen, dan wordt de beslissing tot weigering ongeldig verklaard.

Art. 12. § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions relatives à la gestion publique énoncées aux articles 15 et suivants, le fonctionnaire dirigeant du Service d'inspection régionale peut imposer une amende administrative :

– au bailleur qui a mis un logement en location en violation des dispositions de l'article 5, dûment constatée conformément aux dispositions de l'article 7, § 2;

– au bailleur qui continue à louer, à proposer à la location ou à faire occuper un logement en location, en violation des dispositions de l'article 8.

Par dérogation à l'alinéa précédent, l'amende est obligatoire lorsque le manquement constaté porte sur un des critères déterminés conformément à l'article 7, § 3, alinéa 7, deuxième tiret .

§ 2. L'amende administrative visée à l'alinéa 1^{er} s'élève à un montant compris entre 2.000 et 25.000 euros par logement loué, et dépendant du nombre d'infractions constatées et de leur gravité dans le chef du même bailleur. Chaque année, le Gouvernement peut indexer les montants susmentionnés. En cas de récidive de la part du même bailleur dans les cinq ans qui suivent une décision infligeant une telle amende administrative, les montants visés à l'alinéa précédent peuvent être doublés.

Avant l'imposition de l'amende administrative, le bailleur mis en cause est entendu par le fonctionnaire dirigeant du Service d'inspection régionale ou par l'agent qu'il délègue à cette fin.

Le fonctionnaire dirigeant du Service d'Inspection régionale peut décider, le cas échéant, à la suite de l'audition, d'annuler, maintenir ou diminuer l'amende, et, dans l'attente de la réalisation des travaux ordonnés, suspendre la moitié de l'amende.

§ 3. Le bailleur dispose d'un recours suspensif devant le Gouvernement ou le fonctionnaire délégué à cette fin, dans les quinze jours de la notification de la décision lui infligeant une amende administrative.

Le Gouvernement ou le fonctionnaire délégué à cette fin se prononce dans les trente jours à dater de la réception du recours. A défaut de décision dans ce délai, l'imposition de l'amende administrative est infirmée.

§ 4. L'amende revêt un caractère exécutoire à dater, soit de la réception d'un courrier du Service d'inspection régionale constatant qu'aucun recours tel que prévu au § 3 n'a été introduit auprès du Gouvernement ou du fonctionnaire délégué à cette fin, soit de la notification de la décision du Gouvernement ou du fonctionnaire délégué, révisant l'amende après examen du recours.

Ces courriers reprennent notamment le montant de l'amende, le numéro de compte bancaire sur lequel celui-ci doit être versé, ainsi que le délai de paiement, qui ne peut excéder trois mois, sauf en cas d'accord du Service d'inspection régionale sur un plan d'apurement par versements mensuels, introduit avant l'expiration du délai initialement fixé et dont la durée totale ne peut pas dépasser cinq ans.

En cas d'absence de versement de la totalité de l'amende dans le délai initialement fixé, de non-introduction d'un plan d'apurement respectant les conditions fixées à l'alinéa précédent ou d'interruption des versements dans le cadre du plan d'apurement convenu, les sommes restant dues sont immédiatement exigibles, augmentées des intérêts légaux à la date de l'échéance. Ces dossiers sont transmis par le Fonctionnaire dirigeant du Service d'inspection régionale au fonctionnaire chargé par le gouvernement du recouvrement de ces montants. Ce fonctionnaire peut décerner une contrainte. La contrainte décernée est visée et rendue exécutoire par le fonctionnaire susmentionné.

Art. 13. § 1^{er}. Il est créé un Fonds budgétaire régional de solidarité destiné à assurer, dans les conditions que le Gouvernement détermine, aux personnes qui quittent un logement comme suite à l'application des dispositions de l'article 8, un montant pour intervenir dans le montant du nouveau loyer, ainsi que dans les frais de déménagement ou d'installation.

§ 2. Le produit des amendes prononcées en application de l'article 10 et des frais administratifs est affecté au crédit du Fonds budgétaire régional de Solidarité.

Art. 12. § 1. Onverminderd de bepalingen met betrekking tot het openbaar beheer vermeld in de artikelen 15 en volgende, kan de leidend ambtenaar van de Gewestelijke Inspectiedienst een administratieve boete opleggen :

– aan de verhuurder die, in strijd met de bepalingen van artikel 5, een woning te huur heeft gesteld, als dit behoorlijk werd vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 7, § 2;

– aan de verhuurder die, in strijd met de bepalingen van artikel 8, een woning blijft verhuren of te huur stellen of een te huur gestelde woning laat bewonen.

In afwijking van het vorige lid, is de boete verplicht indien het vastgestelde gebrek betrekking heeft op een van de criteria bepaald overeenkomstig artikel 7, § 3, zevende lid, tweede streepje.

§ 2. De administratieve boete, bedoeld in het eerste lid, bedraagt van 2.000 tot 25.000 euro per verhuurde woning, afhankelijk van het aantal vastgestelde overtredingen en hun ernst voor dezelfde verhuurder. De Regering kan deze bedragen jaarlijks indexeren. In geval van herhaling door dezelfde verhuurder binnen vijf jaar na de beslissing die een dergelijke administratieve boete oplegt, kunnen de bedragen bedoeld in het vorige lid verdubbeld worden.

Vóór de administratieve boete wordt opgelegd, wordt de in de zaak betrokken verhuurder gehoord door de leidend ambtenaar van de Gewestelijke Inspectiedienst of door de ambtenaar die hiertoe gemachtigd wordt.

De leidend ambtenaar van de Gewestelijke Inspectiedienst kan, in voorkomend geval, na dit verhoor beslissen om de boete te annuleren, te handhaven of te verlagen en, in afwachting van de uitvoering van de opgedragen werken, de helft van de boete op te schorten.

§ 3. De verhuurder kan bij de Regering of bij de hiertoe gemachtigde ambtenaar schorsend beroep aantekenen binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de beslissing die hem een administratieve boete oplegt.

De Regering of de hiertoe gemachtigde ambtenaar doet uitspraak binnen dertig dagen na ontvangst van het beroep. Is binnen deze termijn geen beslissing genomen, dan vervalt de administratieve boete.

§ 4. De boete krijgt een uitvoerbaar karakter, hetzij na ontvangst van een brief van de Gewestelijke Inspectiedienst waarin wordt vastgesteld dat er geen beroep, zoals bedoeld in § 3, werd aangetekend bij de Regering of bij de hiertoe gemachtigde ambtenaar, hetzij na kennisgeving van de beslissing van de Regering of de gemachtigde ambtenaar waarbij de boete na onderzoek van het beroep wordt herzien.

Deze brieven bevatten met name het bedrag van de boete, het bankrekeningnummer waarop de boete moet worden gestort en de betalingstermijn, die ten hoogste drie maanden mag bedragen, behalve in geval van een akkoord van de Gewestelijke Inspectiedienst inzake een afbetalingsplan in maandelijkse schijven, dat moet worden ingediend vóór het verstrijken van de initieel vastgestelde termijn en waarvan de totale duur ten hoogste vijf jaar mag bedragen.

Bij het ontbreken van een storting van de volledige boete binnen de initieel vastgestelde termijn, het niet indienen van een afbetalingsplan dat voldoet aan de in het vorige lid vastgestelde voorwaarden of het onderbreken van de stortingen in het kader van het overeengekomen afbetalingsplan, zijn de verschuldigd blijvende bedragen onmiddellijk opeisbaar en worden zij verhoogd met de wettelijke intresten op de vervaldatum. Deze dossiers worden door de leidende ambtenaar van de Gewestelijke Inspectiedienst overgemaakt aan de door de Regering met de invordering van deze bedragen belaste ambtenaar. Deze ambtenaar kan een dwangbevel uitvaardigen. Het uitgevaardigde dwangbevel wordt door voornoemde ambtenaar gevisieerd en uitvoerbaar verklaard.

Art. 13. § 1. Er wordt een Gewestelijk Begrotingsfonds voor Solidariteit opgericht, bestemd om binnen de door de Regering vastgestelde voorwaarden aan personen die als gevolg van de toepassing van artikel 8 een woning verlaten een bedrag te waarborgen voor de tussenkomst in de nieuwe huurprijs en de verhuis- of installatiekosten.

§ 2. De opbrengst van de boetes, opgelegd met toepassing van artikel 10, en de administratieve kosten worden toegewezen aan het Gewestelijk Begrotingsfonds voor Solidariteit.

Art. 14. Sauf lorsque la survenance des manquements aux exigences de sécurité, de salubrité et d'équipement visées à l'article 4 est déclarée par le fonctionnaire dirigeant, après audition du locataire, lui être manifestement imputable, le locataire obligé de quitter un logement qui ne respecte pas ou plus ces exigences a un droit d'accès prioritaire aux logements gérés par les pouvoirs publics. Le Gouvernement en arrête les modalités.

Au locataire dont le bien a fait l'objet d'une interdiction à la location mise en exécution par le bourgmestre, une proposition de relogement doit être adressée au plus tard au moment de l'expulsion, dans la mesure des disponibilités et suivant la procédure suivante. D'abord, le bourgmestre vérifie si, sur le territoire de sa commune, un logement est disponible parmi les logements locatifs des différents opérateurs immobiliers publics. A défaut de disponibilité, la Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale procède au même exercice, mais à l'échelle de la Région.

Dans le cas visé à l'article 7, § 5, la proposition visée à l'alinéa précédent doit être formulée dans le mois de l'expulsion.

Art. 15. Dans le respect de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, le Gouvernement ou le fonctionnaire délégué à cette fin transmet chaque année au Conseil consultatif du logement et à tout autre organisme désigné par le Gouvernement un rapport d'activité détaillé.

Art. 16. Le Gouvernement fixe les montants maxima des frais administratifs pouvant être demandés pour la délivrance de l'attestation de contrôle de conformité.

Le Gouvernement fixe également les montants maxima et les personnes redevables des frais administratifs consécutifs au dépôt d'une plainte introduite conformément à l'article 7.

CHAPITRE II. — *Du droit de gestion publique des logements*

Art. 17. § 1^{er}. Tout opérateur immobilier public, ainsi que toute agence immobilière sociale, dispose d'un droit de gestion publique des logements suivants :

1° les logements manifestement inoccupés, ou non occupés conformément à leur destination en logement (pour autant que les éventuelles démarches urbanistique en vue de la régularisation du bien, initiées avant l'établissement du constat d'inoccupation, se soient soldées par un refus), depuis plus de douze mois consécutifs;

2° les logements visés à l'article 7, § 3, alinéa 7, premier tiret, (qui n'ont pas fait l'objet de travaux de rénovation ou d'amélioration), ainsi que les logements visés à l'article 7, § 5, alors que le logement n'est pas occupé par le propriétaire ou le titulaire du droit réel principal lui-même;

3° les logements déclarés inhabitables, conformément à l'article 135 de la nouvelle loi communale.

Pour l'application du 1°, chaque commune tient un registre des logements inoccupés sur son territoire. Avant le 1^{er} juillet de chaque année, elle communique au Gouvernement l'inventaire, arrêté au 31 décembre de l'année précédente, de tous les logements qu'elle a identifiés comme étant inoccupés, ainsi que leur localisation, leur surface habitable, le nombre de chambres qu'ils comptent et la durée présumée d'inoccupation.

§ 2. Sont présumés inoccupés, notamment les logements :

1° à l'adresse desquels personne n'est inscrit à titre de résidence principale aux registres de la population;

2° pour lesquels les propriétaires ont demandé une réduction du précompte immobilier pour improductivité;

3° qui ne sont pas garnis du mobilier indispensable à leur affectation;

4° pour lesquels la consommation d'eau ou d'électricité constatée pendant une période d'au moins douze mois consécutifs est inférieure à la consommation minimale fixée par le Gouvernement.

La présomption peut être renversée par le propriétaire ou le titulaire d'un droit réel principal qui peut justifier l'inoccupation du logement par des raisons légitimes ou un cas de force majeure. Si l'inoccupation est justifiée par le fait que des travaux de réparation ou d'amélioration sont programmés, le propriétaire ou le titulaire d'un droit réel principal doit produire un permis de bâtir d'urbanisme ou un devis détaillé, et doit entreprendre ces travaux, de manière effective, dans les trois mois de la justification, et veiller à ce que ces travaux soient poursuivis de manière continue par la suite.

Art. 14. Behoudens wanneer de leidinggevende ambtenaar na het horen van de huurder verklaart dat tekortkomingen aan de in artikel 4 bedoelde verplichtingen inzake veiligheid, gezondheid en uitrusting duidelijk aan de huurder kunnen worden toegeschreven, heeft de huurder, die zich verplicht ziet een woning te verlaten die niet of niet langer aan deze verplichtingen voldoet, een prioritair toegangsrecht tot de woningen in beheer van de overheid. De Regering vaardigt hiervoor de regels uit.

Aan huurders wier woning het voorwerp heeft uitgemaakt van een verhuurverbod dat ten uitvoer werd gelegd door de burgemeester, dient een herhuisvestingsvoorstel te worden overgemaakt en dit ten laatste op het moment van de uithuiszetting, naargelang de beschikbaarheid en volgens de volgende procedure. Allereerst, controleert de burgemeester of er op het grondgebied van zijn gemeente een woning beschikbaar is onder de huurwoningen van de verschillende openbare vastgoedoperatoren. Bij gebrek aan beschikbaarheid, gaat de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij over tot dezelfde oefening, maar dit op gewestelijke schaal.

In het in artikel 7, § 5 bedoelde geval, dient het in het vorige lid bedoelde voorstel te worden geformuleerd in de maand van de uithuiszetting.

Art. 15. Met inachtneming van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, maakt de Regering of de hiertoe gemachtigde ambtenaar jaarlijks een gedetailleerd activiteitenverslag over aan de Adviesraad voor Huisvesting en aan iedere andere instelling die door de Regering wordt aangewezen.

Art. 16. De Regering stelt het maximumbedrag vast voor de administratieve kosten die gevraagd kunnen worden voor de afgifte van het conformiteitscontroleattest.

De Regering bepaalt eveneens de maximumbedragen en de personen die de administratieve kosten verschuldigd zijn ingevolge de indiening van een klacht overeenkomstig artikel 7.

HOOFDSTUK II. — *Het openbaar beheersrecht van woningen*

Art. 17. § 1. Elke openbaar vastgoedbeheerder en ieder sociaal verhuurkantoor beschikken over een openbaar beheersrecht op de volgende woningen :

1° de woningen die sinds meer dan twaalf opeenvolgende maanden onmiskikbaar leegstaan of niet worden bewoond overeenkomstig hun bestemming als woning (voor zover de mogelijke stedenbouwkundige procedures met het oog op de regularisatie van de woning die vóór de vaststelling van de leegstand werden ingeleid door een weigering werden uitgeput);

2° de woningen bedoeld in artikel 7, § 3, zevende lid, eerste streepje (waarin geen renovatie- of verbeteringswerken zijn uitgevoerd) en de woningen bedoeld in artikel 7, § 5, hoewel de woning niet door de eigenaar of de houder van een zakelijk hoofdrecht wordt bewoond;

3° de woningen die onbewoonbaar zijn verklaard overeenkomstig artikel 135 van de nieuwe gemeentewet.

Voor de toepassing van het 1°, houdt elke gemeente een register van de op haar grondgebied leegstaande woningen bij. De gemeente maakt jaarlijks vóór 1 juli aan de Regering de op 31 december van het voorgaande jaar afgesloten inventaris over van alle woningen die zij als leegstaand heeft geïdentificeerd, met hun ligging, hun bewoonbare oppervlakte, het aantal kamers dat zij tellen en de vermoedelijke duur van de leegstand.

§ 2. Woningen worden met name als leegstaand beschouwd :

1° als er zich op hun adres niemand voor zijn hoofdverblijfplaats heeft ingeschreven in de bevolkingsregisters;

2° als er voor hen door de eigenaars een vermindering van de onroerende voorheffing wegens onproductiviteit werd aangevraagd;

3° als ze niet zijn ingericht met de huisraad die vereist is voor hun bestemming;

4° als gedurende een periode van minstens twaalf opeenvolgende maanden het water- of elektriciteitsverbruik dat er werd vastgesteld lager is dan het door de Regering vastgestelde minimumverbruik.

Dit vermoeden kan weerlegd worden door de eigenaar of houder van een zakelijk hoofdrecht die de leegstand van de woning kan rechtvaardigen op grond van gewettigde redenen of door overmacht. Indien de leegstand wordt gerechtvaardigd door het feit dat er herstellings- of verbeteringswerken zijn gepland, dient de eigenaar of de houder van een zakelijk hoofdrecht een stedenbouwkundige vergunning of gedetailleerde offerte voor te leggen, binnen drie maanden na de rechtvaardiging effectief van start te gaan met deze werken en erop toe te zien dat deze werken vervolgens zonder onderbreking worden voortgezet.

§ 3. Les associations visées à l'article 20, § 2, peuvent adresser, par courrier recommandé à l'administration communale sur le territoire de laquelle se trouve le logement ou au service chargé du contrôle du respect du chapitre III du titre III du Code, la plainte visée à la même disposition. Dans cette hypothèse, dans les trois mois de la réception de la plainte, l'administration communale ou le service chargé du contrôle du respect du chapitre III du titre III du Code informe l'association de la suite qui y a été réservée et, notamment, le cas échéant, de l'existence d'un procès-verbal de constat et de la mise en œuvre des dispositions prévues au présent chapitre et des dispositions prévues à l'article 20. Cette communication inclut la motivation de l'attitude de l'administration communale ou du service chargé du contrôle du respect du chapitre III du titre III du Code.

§ 4. Dans le respect de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, et spécialement des articles 5 c), e) et f), et 9, l'Intercommunale bruxelloise de distribution et d'assainissement d'eau, dénommée « Hydrobru », et le gestionnaire du réseau de distribution désigné en application de l'article 6 de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale, communiquent au moins une fois par an au service régional visé à l'article 20, § 2, la liste des logements pour lesquels la consommation d'eau ou d'électricité sur douze mois est inférieure à la consommation minimale fixée par le Gouvernement, en exécution de l'article 15, § 2, 4°.

Pour chacun de ces logements, la liste mentionne l'adresse du logement, la consommation sur douze mois déterminée sur la base des index relevés ou estimés, ainsi que pour autant que ces données soient en possession des personnes visées à l'alinéa premier dans le cadre de la gestion de leurs activités, les nom et prénom, la date de naissance et l'adresse du titulaire du contrat de fourniture pour ce logement. Aux fins de l'établissement de la liste ci-avant, le gestionnaire du réseau de distribution désigné en application de l'article 6 de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale se base exclusivement sur les informations disponibles dans le registre d'accès visé à l'article 9bis de ladite ordonnance.

Lorsque le titulaire du compteur est domicilié dans le logement desservi par le compteur et est titulaire de droits réels sur ce logement, les nom, prénom et date de naissance du titulaire du compteur ne sont pas repris dans la liste communiquée.

§ 5. Le service régional institué par le Gouvernement, en exécution de l'article 20, § 2, établit annuellement une liste agréée des logements dont les compteurs d'eau ou d'électricité présentent une consommation inférieure à celle qui a été déterminée en exécution de l'article 15, § 2, 4°.

Cette liste est tenue à disposition des services régionaux et communaux en charge de la lutte contre les logements inoccupés. Chaque service communal concerné n'a accès qu'aux données relatives aux logements situés sur le territoire communal.

Le Gouvernement et les collèges des bourgmestre et échevins dressent et tiennent à jour la liste de ceux de leurs agents qui sont autorisés à accéder à la liste communiquée par la Région.

Les agents régionaux et communaux respectent la confidentialité des données transmises.

§ 6. Au moins une fois par an, les collèges des bourgmestre et échevins communiquent au service régional visé à l'article 20, § 2, la liste actualisée des logements situés sur leur territoire, dont l'inoccupation est avérée. Le Gouvernement arrête le contenu et la forme de cette communication.

Avant le 1^{er} juillet de chaque année, les communes publient un rapport de leur politique de lutte contre les logements inoccupés, ainsi que celle de leur C.P.A.S.. Le rapport inclut en tout cas une évaluation chiffrée des effets du recours au droit de gestion publique, à l'action comme en référé prévue à l'article 22, et à la plainte du collège des bourgmestre et échevins dont question à l'article 20, § 2. Le collège des bourgmestre et échevins informe le conseil communal de son rapport, ainsi que le Gouvernement.

Art. 18. Dans les cas visés à l'article 15, § 1^{er}, l'opérateur immobilier public ou l'agence immobilière sociale propose, par lettre recommandée, au titulaire d'un droit réel principal sur l'habitation concernée de gérer son bien en vue de le mettre en location, le cas échéant, après avoir exécuté les travaux requis pour le rendre compatible avec les exigences de sécurité, de salubrité et d'équipement visées à l'article 4.

§ 3. De verenigingen bedoeld in artikel 20, § 2, kunnen, bij aangetekende brief aan het gemeentebestuur van het grondgebied waarop de woning is gelegen of aan de dienst belast met de controle van de naleving van hoofdstuk III van titel III van de Huisvestingscode, de klacht bedoeld in dezelfde bepaling indienen. In dat geval en binnen drie maanden na de ontvangst van de klacht, licht het gemeentebestuur of de dienst belast met de controle van de naleving van hoofdstuk III van titel III van de Code de vereniging in over het gevolg dat daaraan gegeven is en inzonderheid, in voorkomend geval, over het bestaan van een proces-verbaal van vaststelling en over het uitvoeren van de maatregelen waarin voorzien in dit hoofdstuk en de bepalingen waarin voorzien in artikel 20. Die mededeling bevat de verantwoording van het standpunt van het gemeentebestuur of van de dienst belast met de controle van de naleving van hoofdstuk III van titel III van de Code.

§ 4. Met inachtneming van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, en inzonderheid van de artikelen 5 c), e) en f) en 9, delen de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie en Sanering, « Hydrobru », en de met toepassing van artikel 6 van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangewezen distributienetbeheerder, ten minste eenmaal per jaar aan de in artikel 20, § 2 bedoelde gewestelijke dienst de lijst mee van de woningen waar het water- of elektriciteitsverbruik gedurende twaalf maanden lager is dan het verbruiksminimum dat de Regering in uitvoering van artikel 15, § 2, 4° heeft vastgesteld.

Voor elk van die woningen, vermeldt de lijst het adres, het verbruik over twaalf maanden bepaald op basis van het opgenomen of geraamde gebruik alsook, op voorwaarde dat die gegevens in het bezit zijn van de personen bedoeld in het eerste lid in het kader van het beheer van hun activiteiten, de naam en de voornaam, de geboortedatum en het adres van de persoon op wiens naam het leveringscontract voor deze woning staat. Teneinde de voormelde lijst op te stellen, baseert de krachtens de ordonnantie van 19 juli 1991 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangewezen distributienetbeheerder zich uitsluitend op de informatie uit het in artikel 9bis van voormelde ordonnantie bedoelde toegangsregister.

Als de persoon op wiens naam de meter geregistreerd staat domicilie houdt in de woning met de meter en houder is van zakelijke rechten op die woning, worden zijn naam, voornaam en geboortedatum niet vermeld in de meegedeelde lijst.

§ 5. De gewestelijke dienst die de Regering heeft opgericht in uitvoering van artikel 20, § 2, stelt jaarlijks een erkende lijst op van de woningen waar de water- of elektriciteitsmeters een verbruik aangeven dat lager is dan het verbruik dat is bepaald in uitvoering van artikel 15, § 2, 4°.

Die lijst wordt ter beschikking gehouden van de gewestelijke diensten en gemeentediensten die belast zijn met de bestrijding van de leegstand. Elke betrokken gemeentedienst heeft enkel toegang tot de gegevens betreffende de woningen op het grondgebied van de gemeente.

De Regering en de colleges van burgemeester en schepenen zorgen voor het opstellen en bijwerken van de lijst van hun ambtenaren die toegang hebben tot de lijst die het Gewest heeft meegedeeld.

De gewestelijke en gemeentelijke ambtenaren nemen de vertrouwelijkheid van de meegedeelde gegevens in acht.

§ 6. Minstens eenmaal per jaar, delen de colleges van burgemeester en schepenen de in artikel 20, § 2 bedoelde gewestelijke dienst de bijgewerkte lijst mee van de op hun grondgebied gelegen woningen waarvan de leegstand is bewezen. De Regering bepaalt de inhoud en de vorm van die mededeling.

Vóór 1 juli van elk jaar, maken de gemeenten een verslag bekend inzake hun beleid ter bestrijding van de leegstand, alsook inzake dat van hun O.C.M.W.. Het verslag omvat in ieder geval een becijferde evaluatie van de gevolgen van de aanwending van het openbaar beheerrecht, van het kortgeding als bedoeld in artikel 22 en van de klacht van het college van burgemeester en schepenen waarvan sprake is in artikel 20, § 2. Het college van burgemeester en schepenen brengt de gemeenteraad alsook de Regering op de hoogte van zijn verslag.

Art. 18. In de gevallen bedoeld in artikel 15, § 1, stelt de openbaar vastgoedbeheerder of het sociaal verhuurkantoor de houder van een zakelijk hoofdrecht op de desbetreffende woning bij aangetekend schrijven voor diens goed te beheren om het te huur te stellen, in voorkomend geval, na de uitvoering van de vereiste werken om het goed in overeenstemming te brengen met de in artikel 4 bedoelde eisen inzake veiligheid, gezondheid en uitrusting.

Sans préjudice de l'article 135 de la nouvelle loi communale, avant comme après la communication prévue à l'alinéa précédent, les agents inspecteurs du Service d'inspection régionale ou le fonctionnaire délégué par le Gouvernement peuvent visiter l'habitation entre 8 h et 20 heures, à la demande d'un opérateur immobilier public ou d'une agence immobilière sociale, et, le cas échéant, accompagnés d'un représentant de ce dernier, pour déterminer les travaux éventuels visés au premier alinéa.

Au cas où la visite du logement n'a pas pu se réaliser à défaut pour les personnes visées au § 1^{er} d'y avoir donné leur consentement, les agents-inspecteurs ne pourront pénétrer d'office dans le logement qu'avec l'autorisation préalable du Tribunal de police.

La proposition visée au premier alinéa précise les conditions de la gestion fixées dans un contrat-type déterminé par le Gouvernement. Le contrat-type proposé au titulaire d'un droit réel principal devra au moins comprendre les éléments suivants :

1° le loyer proposé par l'opérateur immobilier public ou l'agence immobilière sociale, calculé selon des critères arrêtés par le Gouvernement;

2° la nature des travaux éventuels à réaliser par l'opérateur immobilier public ou l'agence immobilière sociale;

3° la partie du loyer affectée au remboursement de l'opérateur immobilier public ou l'agence immobilière sociale et du coût des travaux nécessaires à la mise en location;

4° le contenu et la périodicité des fiches de calcul remises au titulaire d'un droit réel principal. Ces fiches de calcul précisent au moins les éléments visés au 2°, les frais d'entretien et de réparation et tous autres frais inhérents à la gestion locative, ainsi que le solde des dépenses encourues qui reste à rembourser par le propriétaire, déduction faite de la part des loyers affectée à leur remboursement;

5° les modalités de transmission des baux conclus par l'opérateur immobilier public ou l'agence immobilière sociale au nom et pour compte du titulaire d'un droit réel principal, ainsi que l'information, par l'opérateur immobilier public ou l'agence immobilière sociale, de toute modification, transmission ou dissolution des contrats conclus au nom et pour compte de l'intéressé;

6° les obligations respectives de l'opérateur immobilier public ou l'agence immobilière sociale et du titulaire d'un droit réel principal.

Le titulaire d'un droit réel principal dispose de deux mois pour faire part de sa réponse.

Art. 19. En cas de refus du titulaire d'un droit réel principal sans motif sérieux, ou à défaut de réponse de sa part dans le délai prévu à l'article 16, l'opérateur immobilier public ou l'agence immobilière sociale met le titulaire d'un droit réel principal en demeure de louer son bien, après avoir, le cas échéant, réalisé les travaux dans un délai qu'il fixe, avec un minimum de deux mois, à moins que le bien ait fait l'objet d'une vente dans ce même délai.

La mise en demeure visée à l'alinéa précédent indique expressément l'intention de l'opérateur immobilier public ou l'agence immobilière sociale d'exercer son droit de gestion publique à l'expiration de ce délai, ainsi que, le cas échéant, de réaliser les travaux requis dans un délai qu'il fixe à cet effet.

Les dispositions du présent chapitre sont intégralement reproduites au verso de la mise en demeure visée au présent article.

À l'expiration du délai visé au premier alinéa, le droit de gestion publique peut être mis en œuvre par un opérateur immobilier public ou l'agence immobilière sociale, comme prescrit à l'article 18.

Art. 20. § 1^{er}. L'opérateur immobilier public ou l'agence immobilière sociale informe par lettre recommandée le titulaire d'un droit réel principal de la mise en œuvre du droit de gestion publique par l'expiration des délais visés aux articles 16 et 17, alinéa 1^{er}. Il en informe également le service visé à l'article 20, § 2.

Voor het bepalen de eventuele werken bedoeld in het eerste lid, kunnen de ambtenaren-inspecteurs van de Gewestelijke Inspectiedienst of de door de Regering gemachtigde ambtenaar, onverminderd de bepalingen van artikel 135 van de nieuwe gemeentewet, zowel voor als na de in het vorig lid bedoelde mededeling, de woning tussen 8 uur en 20 uur bezoeken op vraag van een openbaar vastgoedbeheerder of een sociaal verhuurkantoor, in voorkomend geval vergezeld van een afgevaardigde van deze laatste.

Indien het bezoek van de woning niet kon worden uitgevoerd omdat de in § 1 bedoelde personen hier niet mee hebben ingestemd, zullen de ambtenaren-inspecteurs de woning slechts ambtshalve kunnen betreden middels de voorafgaandelijke toestemming van de Politiericht-bank.

Het in het eerste lid bedoelde voorstel van de openbaar vastgoedbeheerder verduidelijkt de beheersvoorwaarden bepaald in een door de Regering vastgestelde standaardovereenkomst. De standaardovereenkomst die aan de houder van een zakelijk hoofdrecht wordt voorgesteld, moet minstens de volgende elementen bevatten :

1° de door de openbaar vastgoedbeheerder of het sociaal verhuurkantoor voorgestelde huurprijs, berekend volgens criteria vastgesteld door de Regering;

2° de aard van de werken die de openbaar vastgoedbeheerder of het sociaal verhuurkantoor eventueel dient uit te voeren;

3° het deel van de huurprijs dat is bestemd voor de terugbetaling van de openbaar vastgoedbeheerder of het sociaal verhuurkantoor en de kosten van de werken die vereist zijn om het goed te huur te stellen;

4° de inhoud en de regelmaat van de berekeningsfiches die aan de houder van een zakelijk hoofdrecht worden bezorgd. Deze berekeningsfiches vermelden minstens de elementen bedoeld in het 2°, de onderhouds- en herstellingskosten en alle andere kosten verbonden aan het huurbeheer, alsook het saldo van de ontstane kosten die door de eigenaar terugbetaald moeten worden, na aftrek van het deel van de huurprijzen dat hiervan moet worden terugbetaald;

5° de wijze waarop de door de openbaar vastgoedbeheerder of het sociaal verhuurkantoor gesloten huurovereenkomsten doorgestuurd worden in naam en voor rekening van de houder van een zakelijk hoofdrecht en de wijze van mededeling, door de vastgoedbeheerder of het sociaal verhuurkantoor van elke wijziging, overdracht of ontbinding van overeenkomsten gesloten in naam en voor rekening van de belanghebbende;

6° de respectieve plichten van de openbaar vastgoedbeheerder of het sociaal verhuurkantoor en van de houder van een zakelijk hoofdrecht.

De houder van een zakelijk hoofdrecht beschikt over twee maanden om zijn antwoord mede te delen.

Art. 19. Als de houder van een zakelijk hoofdrecht zonder geldige reden weigert of niet antwoordt binnen de termijn waarin voorzien in artikel 16, stelt de openbaar vastgoedbeheerder of het sociaal verhuurkantoor de houder van een zakelijk hoofdrecht in gebreke zijn goed te verhuren, nadat hij, in voorkomend geval, de werken heeft uitgevoerd binnen een door hem vastgestelde termijn, met een minimum van twee maanden, tenzij het goed binnen dezelfde termijn het voorwerp heeft uitgemaakt van een verkoop.

De in het vorige lid bedoelde ingebrekestelling vermeldt uitdrukkelijk de intentie van de openbaar vastgoedbeheerder of het sociaal verhuurkantoor om na het verstrijken van deze termijn zijn openbaar beheersrecht uit te oefenen en om, in voorkomend geval, de vereiste werken uit te voeren binnen een hiertoe door hem vastgestelde termijn.

De bepalingen van dit hoofdstuk worden onverkort weergegeven op de keerzijde van de ingebrekestelling bedoeld in dit artikel.

Bij het verstrijken van de in het eerste lid bedoelde termijn, kan het openbaar beheersrecht uitgeoefend worden door een openbaar vastgoedbeheerder of een sociaal verhuurkantoor, zoals voorgeschreven in artikel 18.

Art. 20. § 1. De openbaar vastgoedbeheerder of het sociaal verhuurkantoor stelt de houder van een zakelijk hoofdrecht bij aangetekend schrijven ervan op de hoogte dat het openbaar beheersrecht wordt uitgeoefend als gevolg van het verstrijken van de termijnen bedoeld in de artikelen 16 en 17, eerste lid. Zij brengen de in artikel 20, § 2, bedoelde dienst daar eveneens van op de hoogte en vermelden om welk goed het gaat.

§ 2. A dater de la notification visée au § 1^{er}, l'opérateur immobilier public ou l'agence immobilière sociale dispose de la compétence de gérer provisoirement l'habitation, en ce compris la faculté d'effectuer les travaux nécessaires à sa mise en location, et de louer le bien pendant neuf ans, aux conditions de revenus et de propriété pour l'accès au logement social fixées par le Gouvernement en application du Titre VI du présent Code.

La période de neuf ans visée à l'alinéa précédent peut être prolongée du nombre de mois nécessaires pour que les loyers calculés selon les dispositions prévues à l'article 16, alinéa 3, 1^o, couvrent l'ensemble des frais engendrés par le droit de gestion publique visés à l'article 16, alinéa 3, 4^o, lorsque, au terme de cette période de neuf ans, l'opérateur immobilier public ou l'agence immobilière sociale n'a pas été remboursé de ces frais, soit par la perception des loyers comme indiqué au § 3, soit par le remboursement par le titulaire d'un droit réel principal du solde de ces frais, comme prévu à l'article 19, § 1^{er}.

Les logements gérés à la suite de la mise en œuvre du droit de gestion publique visé à l'article 15, § 1^{er}, doivent être prioritairement proposés aux locataires amenés à quitter une habitation ne répondant pas aux normes de sécurité, de salubrité et d'équipement visées à l'article 4, et qui répondent aux conditions de revenus fixées en fonction de l'article 2, § 2, 2^o et de propriété pour l'accès au logement social fixées par le Gouvernement en application du Titre VI du présent Code. A cet effet, le Service d'inspection régionale dresse un relevé desdits logements et le tient à la disposition des autorités publiques concernées.

Les baux conclus par l'opérateur immobilier public ou l'agence immobilière sociale sont opposables de plein droit au titulaire d'un droit réel principal.

§ 3. Le titulaire d'un droit réel principal perçoit, à dater de la conclusion du bail visé au § 2, le loyer prescrit, après déduction de tous les frais engendrés, directement ou indirectement, par la gestion publique.

§ 4. L'opérateur immobilier public ou l'agence immobilière sociale agit en lieu et place du titulaire d'un droit réel principal pour solliciter, le cas échéant, l'obtention de l'attestation de contrôle de conformité, conformément à l'article 9.

§ 5. Au cours de la gestion publique, l'opérateur immobilier public ou l'agence immobilière sociale informe le titulaire d'un droit réel principal des actes essentiels de cette gestion. Il lui remet au minimum un rapport annuel. Le relevé des frais engendrés directement ou indirectement par la gestion publique sera envoyé semestriellement au propriétaire ou au titulaire d'un droit réel principal.

Art. 21. § 1^{er}. A tout moment, par l'envoi d'un courrier recommandé à l'opérateur immobilier public ou l'agence immobilière sociale en charge de la gestion publique, le titulaire d'un droit réel principal peut demander de reprendre la gestion de son habitation à la condition d'avoir remboursé au préalable le solde de l'ensemble des frais exposés, directement ou indirectement, par l'opérateur immobilier public ou l'agence immobilière sociale. Cette reprise de gestion ne peut intervenir au plus tôt que dans un délai de soixante jours à dater de l'envoi du courrier recommandé.

§ 2. En cas de reprise du bien par le titulaire d'un droit réel principal, celui-ci est subrogé de plein droit dans les droits et obligations de l'opérateur immobilier public ou l'agence immobilière sociale en ce qui concerne la relation contractuelle avec le locataire.

§ 3. Si cette reprise a lieu avant l'expiration de la période de prise en gestion initialement fixée, et que l'habitation est à nouveau mise en location par le titulaire de droit réel principal, elle l'est moyennant un loyer qui ne peut dépasser de plus de la moitié le dernier loyer payé et calculé conformément aux articles 16 ou 17, jusqu'à la fin de la période de prise en gestion initialement prévue. En outre, elle est offerte selon ces conditions par priorité au locataire en place.

CHAPITRE III. — Des sanctions en cas de logement inoccupé

Art. 22. § 1^{er}. Constitue une infraction administrative le fait, pour le propriétaire ou le titulaire d'un droit réel principal, de maintenir inoccupé, tel que défini à l'article 15 du présent Code, un immeuble ou une partie d'immeuble destiné au logement d'un ou de plusieurs ménages.

Lorsque l'immeuble a fait l'objet d'un droit de gestion publique, comme il est prévu aux articles 15 et suivants du présent Code, la même infraction peut être le fait de l'opérateur immobilier public ou de l'agence immobilière sociale.

§ 2. Vanaf de in § 1 bedoelde kennisgeving, is de openbaar vastgoedbeheerder of het sociaal verhuurkantoor bevoegd voor het voorlopige beheer van de woning, met inbegrip van de mogelijkheid om er de vereiste werken met het oog op de verhuring uit te voeren en om ze gedurende negen jaar te verhuren onder de voorwaarden van inkomen en eigendom voor de toegang tot de sociale huisvesting vastgesteld door de Regering met toepassing van Titel VI van deze Code.

De in het vorige lid bedoelde periode van negen jaar kan verlengd worden met het aantal maanden dat nodig is opdat de huurprijzen berekend volgens de bepalingen van artikel 16, derde lid, 1^o alle kosten dekken die voortvloeien uit het openbaar beheersrecht en bedoeld in artikel 16, derde lid, 4^o, als de openbaar vastgoedbeheerder of het sociaal verhuurkantoor, op het einde van die periode van negen jaar, die kosten niet is terugbetaald, hetzij door de inning van de huurgelden zoals vermeld in § 3, hetzij door de terugbetaling van het saldo van die kosten door de houder van een zakelijk hoofdrecht zoals bedoeld in artikel 19, § 1.

De woningen, die na de uitoefening van het openbaar beheersrecht bedoeld in artikel 15, § 1, beheerd worden, moeten bij voorrang aangeboden worden aan de huurders die een woning moeten verlaten die niet voldoet aan de normen inzake veiligheid, gezondheid en uitrustingen bedoeld in artikel 4 en die voldoen aan de inkomensvoorwaarden die worden vastgesteld overeenkomstig artikel 2, § 2, 2^o en de eigendomsvoorwaarden voor de toegang tot de sociale huisvesting vastgesteld door de Regering met toepassing van Titel VI van deze Code. De Gewestelijke Inspectiedienst maakt te dien einde een inventaris op van deze woningen en houdt die ter beschikking van de betrokken overheden.

De huurovereenkomsten die de openbaar vastgoedbeheerder of het sociaal verhuurkantoor sluit, zijn van rechtswege inroepbaar tegen de houder van een zakelijk hoofdrecht.

§ 3. Zodra de in § 2 bedoelde huurovereenkomst gesloten is, ontvangt de houder van een zakelijk hoofdrecht de voorgeschreven huurprijs, na aftrek van alle kosten die het openbaar beheer rechtstreeks of onrechtstreeks doet ontstaan.

§ 4. De openbaar vastgoedbeheerder of het sociaal verhuurkantoor treedt op in de plaats van de houder van een zakelijk hoofdrecht om in voorkomend geval te verzoeken om de afgifte van een conformiteitscontroleattest overeenkomstig artikel 9.

§ 5. Gedurende het openbaar beheer, licht de openbaar vastgoedbeheerder of het sociaal verhuurkantoor de houder van een zakelijk hoofdrecht in over de voornaamste handelingen van dit beheer. Zij bezorgen ten minste een jaarverslag. Het overzicht van de kosten die het openbaar beheer rechtstreeks of onrechtstreeks doet ontstaan, wordt elk semester aan de eigenaar of aan de houder van een zakelijk hoofdrecht gestuurd.

Art. 21. § 1. Op ieder moment, kan de houder van een zakelijk hoofdrecht, middels de verzending van een aangetekend schrijven aan de openbaar vastgoedbeheerder die of het sociaal verhuurkantoor dat het openbaar beheer uitvoert, verzoeken het beheer van zijn woning opnieuw over te nemen, op voorwaarde dat hij vooraf alle uitstaande onkosten heeft terugbetaald die de openbaar vastgoedbeheerder of het sociaal verhuurkantoor rechtstreeks of onrechtstreeks heeft gemaakt. Het beheer kan pas ten vroegste na een termijn van zestig dagen na de verzending van het aangetekend schrijven worden overgenomen.

§ 2. Als de houder van een zakelijk hoofdrecht het goed overneemt, dan wordt deze van rechtswege in de rechten en plichten gesteld van de openbaar vastgoedbeheerder of het sociaal verhuurkantoor wat de contractuele band met de huurder betreft.

§ 3. Indien deze overname plaatsvindt vóór het verstrijken van de initieel vastgestelde periode van inbeheername en als de woning door de houder van het zakelijk hoofdrecht opnieuw te huur wordt gesteld, wordt deze woning tot op het einde van de initieel voorziene periode van inbeheername te huur gesteld tegen een huurprijs die ten hoogste de helft hoger is dan de recentst betaalde huurprijs en wordt berekend overeenkomstig artikel 16 of 17. Daarnaast, wordt deze woning onder deze voorwaarden bij voorrang aangeboden aan de persoon die ze op dat ogenblik huurt.

HOOFDSTUK III. — Straffen voor leegstaande woningen

Art. 22. § 1. De eigenaar of houder van een zakelijk hoofdrecht die een gebouw dat bestemd is voor de huisvesting van een of meer gezinnen of een deel ervan laat leegstaan, zoals bepaald in artikel 15 van deze Code, begaat een administratieve overtreding.

Indien het gebouw het voorwerp heeft uitgemaakt van een openbaar beheersrecht, waarin voorzien in de artikelen 15 en volgende van deze Code, kan dezelfde overtreding worden begaan door de openbare vastgoedoperator of het sociaal verhuurkantoor.

§ 2. Un service chargé de contrôler le respect du présent chapitre est institué, par le Gouvernement, au sein du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Sans préjudice de l'article 135 de la nouvelle loi communale, ses agents ont qualité pour rechercher et constater par procès-verbal, faisant foi jusqu'à preuve du contraire, les infractions décrites au § 1^{er}, soit d'initiative, soit sur plainte émanant du Collège des bourgmestres et échevins ou d'associations ayant pour objet la défense du droit au logement et jouissant de la personnalité civile, pour autant qu'elles soient agréées par le Gouvernement selon des critères qu'il détermine.

Les agents du service visé à l'alinéa précédent peuvent visiter le logement entre 8 et 20 heures après qu'un avertissement préalable des personnes visées au § 1^{er} a été envoyé par pli recommandé au moins une semaine avant la date effective de la visite sur les lieux.

Au cas où la visite du logement n'a pas pu se réaliser à défaut pour les personnes visées au § 1^{er} d'y donner leur consentement, les agents-inspecteurs ne pourront pénétrer d'office dans le logement qu'avec l'autorisation préalable du Tribunal de police.

Un exemplaire du procès-verbal constatant l'infraction est transmis au fonctionnaire dirigeant le service visé à l'alinéa 1^{er}.

Le procès-verbal émanant d'agents communaux assermentés fait également foi au sens du présent article.

§ 3. Lorsqu'une telle infraction est constatée, il est adressé à l'auteur présumé, par le service visé au § 2, un avertissement le mettant en demeure d'y mettre fin dans les trois mois. La preuve qu'il a été mis fin à l'infraction peut être apportée par toute voie de droit.

L'avertissement est notifié par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception. Il mentionne :

- a) le fait imputé et la disposition légale enfreinte;
- b) le délai dans lequel il doit être mis fin à l'infraction constatée;
- c) la sanction administrative encourue;
- d) qu'en cas de non paiement éventuel des amendes infligées, il pourra être procédé à la vente publique du logement;
- e) les coordonnées et un bref descriptif du rôle du Centre d'Information sur le Logement;
- f) une explication brève des mécanismes du droit de gestion publique et de prise en gestion par une agence immobilière sociale tels que prévus par le présent Code;
- g) les voies et délais de recours.

§ 4. L'infraction prévue au § 1^{er} fait l'objet d'une amende administrative s'élevant à un montant de 500 euros par mètre courant de la plus longue façade multiplié par le nombre de niveaux autres que les sous-sols et les combles non aménagés que comporte le logement.

En cas de bâtiment partiellement inoccupé, l'amende est calculée en divisant celle qui serait due pour le bâtiment entier par le nombre de niveaux qu'il comprend, sous-sols et combles non aménagés non compris, et en multipliant le résultat obtenu par le nombre de niveaux présentant un état d'inoccupation.

Chaque année, le Gouvernement indexe les montants susmentionnés.

L'amende est multipliée par le nombre d'années suivant la première constatation, compte non tenu des années durant lesquelles une éventuelle interruption d'inoccupation d'au moins trois mois peut être établie.

Après expiration du délai visé au § 3, l'amende administrative est infligée, après que l'auteur présumé a été mis en mesure de présenter ses moyens de défense par le fonctionnaire dirigeant le service visé au § 2.

§ 5. L'amende est recouvrée et poursuivie suivant les règles prévues dans l'ordonnance établissant la procédure fiscale en Région de Bruxelles-Capitale.

En cas de non paiement de l'amende dans les délais, une contrainte est décernée par le fonctionnaire désigné par le gouvernement. La contrainte est visée et rendue exécutoire par le fonctionnaire susmentionné.

§ 2. De Regering richt binnen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een dienst op belast met de controle van de naleving van dit hoofdstuk. Onverminderd artikel 135 van de nieuwe gemeentewet, zijn de ambtenaren ervan bevoegd om de in § 1 omschreven overtredingen op te sporen en een tot bewijs van het tegendeel geldend proces-verbaal van vaststelling van de overtreding op te maken. Ze doen dat uit eigen beweging of na klacht van het College van burgemeester en schepenen of van verenigingen die opkomen voor het recht op huisvesting en die rechtspersoonlijkheid hebben, op voorwaarde dat ze erkend zijn door de Regering volgens de criteria die ze daartoe heeft vastgesteld.

De ambtenaren van de in het vorige lid bedoelde dienst mogen de woningen bezoeken tussen 8 en 20 uur na voorafgaande waarschuwing van de in § 1 bedoelde personen, bij aangetekende brief, ten minste één week vóór de datum van het bezoek ter plaatse.

Als de woning niet kon worden bezocht omdat de in § 1 bedoelde personen hier niet mee hebben ingestemd, zullen de ambtenaren-inspecteurs de woning slechts ambtshalve kunnen binnendringen met de voorafgaande instemming van de Politie rechtbank.

Een afschrift van het proces-verbaal van vaststelling van de overtreding wordt bezorgd aan de leidend ambtenaar van de in het eerste lid bedoelde dienst.

Het proces-verbaal dat uitgaat van beëdigde gemeentelijke ambtenaren is eveneens rechtsgeldig in de zin van dit artikel.

§ 3. Wanneer een dergelijke overtreding wordt vastgesteld, stuurt de in § 2 bedoelde dienst een waarschuwing aan de vermoedelijke overtreder met de aanmaning om binnen drie maanden een einde te maken aan de overtreding. Het bewijs dat er een einde is gemaakt aan de overtreding kan worden geleverd met alle rechtsmiddelen.

De waarschuwing wordt gegeven bij een ter post aangetekende brief, met ontvangstbewijs. Die brief bevat de volgende vermeldingen :

- a) het ten laste gelegde feit en de overtreden wetsbepaling;
- b) de termijn waarbinnen een einde moet worden gemaakt aan de vastgestelde overtreding;
- c) de opgelopen administratieve straf;
- d) de mededeling dat, ingeval de opgelegde boeten niet worden betaald, de woning openbaar kan worden verkocht;
- e) de gegevens en een korte beschrijving van de rol van het Informatiecentrum voor de Huisvesting;
- f) een bondige uitleg over de regelingen van het openbaar beheersrecht en het in beheer nemen door een sociaal verhuurkantoor, zoals bepaald door deze Code;
- g) de middelen en termijnen voor het indienen van beroep.

§ 4. De in § 1 bedoelde overtreding wordt bestraft met een administratieve geldboete die 500 euro bedraagt per strekkende meter van de langste gevel, vermenigvuldigd met het aantal verdiepingen van de woning, de niet-ingerichte kelderverdieping en zolderverdieping niet meegerekend.

In geval van een gedeeltelijk leegstaand gebouw, wordt de boete zo berekend dat de boete die verschuldigd zou zijn voor het hele gebouw gedeeld wordt door het aantal verdiepingen, zonder rekening te houden met de niet-ingerichte kelderverdieping en zolderverdieping, en het verkregen resultaat wordt vermenigvuldigd met het aantal verdiepingen die leegstaan.

De Regering indexeert de voornoemde bedragen jaarlijks.

De boete wordt vermenigvuldigd met het aantal jaren dat volgt op de eerste vaststelling, waarbij er geen rekening wordt gehouden met de jaren waarvoor een eventuele onderbreking van de leegstand gedurende ten minste drie maanden kan worden aangetoond.

Na het verstrijken van de in § 3 bedoelde termijn, wordt de administratieve geldboete opgelegd nadat de leidend ambtenaar van de in § 2 bedoelde dienst de vermoedelijke overtreder in staat heeft gesteld om zijn verdedigingsmiddelen aan te voeren.

§ 5. De geldboete wordt geïnd en gevorderd volgens de regels bepaald in de ordonnantie tot vaststelling van de fiscale procedure in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Indien de geldboete niet tijdig wordt betaald, vaardigt de door de Regering aangewezen ambtenaar een dwangbevel uit. Het uitgevaardigde dwangbevel wordt door voornoemde ambtenaar geïnd en uitvoerbaar verklaard.

A défaut de cautionnement auprès de la Caisse des Dépôts et consignations, le paiement de l'amende administrative est garanti par une hypothèque légale sur le logement, objet de l'infraction, au profit du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Cette garantie s'étend à la créance résultant de l'avance du coût des formalités hypothécaires. L'inscription, le renouvellement, la réduction et la radiation totale ou partielle sont opérés conformément aux dispositions prévues par la législation relative aux hypothèques.

Lorsque le contrevenant demeure en défaut de s'exécuter volontairement, il est procédé, prioritairement à toute autre voie d'exécution forcée, à la vente publique du logement, objet de l'infraction. Le Gouvernement désigne le fonctionnaire compétent pour ce faire.

Art. 23. Le contrevenant dispose d'un recours suspensif devant le Gouvernement ou le fonctionnaire délégué à cette fin, dans le mois de la notification de la décision lui infligeant une amende administrative.

Le Gouvernement ou le fonctionnaire délégué à cette fin se prononce dans les trente jours à dater de la réception du recours. A défaut de décision dans ce délai, l'imposition de l'amende est infirmée.

Art. 24. Le président du tribunal de première instance statuant comme en référé peut ordonner, à la demande des autorités administratives, ou d'une association ayant pour objet la défense du droit au logement et jouissant de la personnalité civile pour autant qu'elle soit agréée par le Gouvernement selon des critères qu'il détermine, que le propriétaire ou le titulaire d'un droit réel principal sur le logement, ou, dans l'hypothèse d'un logement qui a fait l'objet d'un droit de gestion public au sens des articles 15 et suivants du présent Code, l'opérateur immobilier public ou l'agence immobilière sociale concernée, prenne toute mesure utile afin d'en assurer l'occupation dans un délai raisonnable.

Art. 25. Cinq pour cent du produit des amendes sont versés dans le Fonds droit de gestion publique, tel qu'institué par l'ordonnance du 20 juillet 2006 modifiant l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires. Quatre-vingt-cinq pour cent de ce produit sont ristournés à la commune sur le territoire de laquelle se situe le bien inoccupé pour autant qu'elle ait expressément exclu les logements inoccupés du champ d'application de son règlement-taxe relatif aux immeubles abandonnés, inoccupés ou inachevés. Elle les affecte au développement de sa politique en matière de logement.

CHAPITRE IV. — Des règles applicables aux logements mis en location par des opérateurs immobiliers publics

Art. 26. Les dispositions du présent chapitre s'appliquent aux opérateurs immobiliers publics et à leurs logements (à l'exception des SISP), y compris lorsque la gestion et la mise en location sont confiées à un tiers (autre qu'une agence immobilière sociale).

Art. 27. Avant le 1^{er} juillet de chaque année, tout opérateur immobilier public communique au Gouvernement l'inventaire, arrêté au 31 décembre de l'année précédente, de tous les logements dont il est titulaire d'un droit réel principal et ou qui sont mis en location, ainsi que leur localisation, leur type, leur surface habitable, le nombre de chambres qu'ils comptent, le montant de leur loyer et le nom du locataire.

Art. 28. Tout opérateur immobilier public qui offre des logements en location à titre de titulaire d'un droit réel principal doit prendre un règlement d'attribution, ci-après appelé « le Règlement d'attribution », déterminant les critères et la procédure de leur attribution, ainsi que les modalités du recours prévu à l'article 32, § 2, en ce compris la compétence de réformation de l'instance de recours.

Ce règlement doit intégrer les obligations figurant aux articles 27 à 32. Il s'applique à tous les types de logement, à l'exception des logements de transit.

Le règlement doit être aisément accessible au public et communiqué sans délai au Gouvernement, ainsi que ses modifications subséquentes.

Art. 29. § 1^{er}. Tout opérateur immobilier public qui offre des logements en location doit tenir un registre – ci-après appelé « le Registre » – reprenant, dans l'ordre chronologique de l'introduction des demandes, la liste anonymisée des demandeurs pour l'attribution d'un de ces logements.

L'opérateur mentionne dans le Registre, en marge du demandeur à qui un logement a été attribué, l'adresse de ce logement ainsi que la date de la décision d'attribution.

Bij gebrek aan een waarborg bij de Deposito- en Consignatiekas, wordt de betaling van de administratieve geldboete gewaarborgd met een wettelijke hypotheek die ten gunste van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt gevestigd op de woning waar de overtreding werd vastgesteld. Die waarborg geldt ook voor de schuldvordering die ontstaat door het voorschieten van de kosten voor de hypothecaire formaliteiten. De inschrijving, hernieuwing, vermindering en volledige of gedeeltelijke doorhaling worden uitgevoerd overeenkomstig de bepalingen van de hypotheekwetgeving.

Wanneer de overtreder de boete niet uit eigen beweging betaalt, wordt de woning waar de overtreding is vastgesteld openbaar verkocht, met voorrang op andere middelen tot gedwongen tenuitvoerlegging. De Regering wijst de hiertoe bevoegde ambtenaar aan.

Art. 23. De overtreder kan bij de Regering of bij de hiertoe gemachtigde ambtenaar schorsend beroep aantekenen binnen één maand na de kennisgeving van de beslissing die hem een administratieve boete oplegt.

De Regering of de hiertoe gemachtigde ambtenaar doet uitspraak binnen dertig dagen na ontvangst van het beroep. Is binnen deze termijn geen beslissing genomen, dan wordt het opleggen van de administratieve boete ongeldig verklaard.

Art. 24. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg doet uitspraak als in kort geding en kan, op verzoek van de administratieve overheden of van een vereniging die opkomt voor het recht op huisvesting en die rechtspersoonlijkheid heeft op voorwaarde dat ze erkend is door de Regering volgens de criteria die ze daartoe heeft vastgesteld, bevelen dat de eigenaar of de houder van een zakelijk hoofdrecht of, in het geval een woning het voorwerp heeft uitgemaakt van een openbaar beheersrecht in de zin van de artikelen 15 en volgende van deze Code, de openbare vastgoedoperator of het betrokken sociaal verhuurkantoor gepaste maatregelen neemt om ervoor te zorgen dat de woning binnen een redelijke termijn wordt bewoond.

Art. 25. Vijf procent van de opbrengst van de geldboeten wordt gestort in het « Fonds openbaar beheersrecht » dat opgericht werd bij de ordonnantie van 20 juli 2006 houdende wijziging van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen. Vijfentachtig procent van de opbrengst wordt gestort aan de gemeente waar de leegstaande woning zich bevindt, voor zover ze uitdrukkelijk de onbewoonde woningen geweerd heeft uit het toepassingsgebied van haar belastingreglement betreffende de verlaten, onbewoonde of onafgewerkte woningen. De gemeente wendt de opbrengst aan voor haar huisvestingsbeleid.

HOOFDSTUK IV. — De regels die van toepassing zijn op woningen die door openbare vastgoedoperatoren te huur worden gesteld

Art. 26. De bepalingen van dit artikel zijn van toepassing op de openbare vastgoedoperatoren en hun woningen (met uitzondering van de OVM's), ook wanneer het beheer en de tehuurstelling worden toevertrouwd aan een derde (die geen sociaal verhuurkantoor is).

Art. 27. Vóór 1 juli van elk jaar, bezorgt elke openbare vastgoedoperator de Regering de op 31 december van het vorige jaar vastgestelde inventaris van alle woningen waarvoor hij houder van een zakelijk hoofdrecht is en/of die te huur worden gesteld, met vermelding van de ligging, de aard, de bewoonbare oppervlakte, het aantal kamers, de huurprijs en de naam van de huurder.

Art. 28. Elke openbare vastgoedoperator die als houder van een zakelijk hoofdrecht woningen te huur aanbiedt, moet een toewijzingsreglement uitvaardigen, hierna genoemd « het Toewijzingsreglement », waarin de criteria en de procedure voor de toewijzing worden bepaald, alsook de wijze van beroep bedoeld in artikel 32, § 2, met inbegrip van de wijzigingsbevoegdheid van de beroepsinstantie.

In dat reglement, moeten de verplichtingen vermeld in de artikelen 27 tot 32 worden opgenomen. Het reglement is van toepassing op alle soorten woningen, met uitzondering van de transitwoningen.

Het moet ook gemakkelijk raadpleegbaar zijn voor het publiek en, net zoals latere wijzigingen, onverwijld aan de Regering worden bezorgd.

Art. 29. § 1. Elke openbare vastgoedoperator die woningen te huur aanbiedt, moet een register bijhouden – hierna genoemd « het Register » – met, in chronologische volgorde van indiening van de aanvragen, de geanonimiseerde lijst van de aanvragers voor de toewijzing van een van die woningen.

De operator vermeldt in het Register, naast de aanvrager aan wie een woning is toegewezen, de ligging van die woning en de datum van de toewijzingsbeslissing.

La demande d'inscription dans le registre ne peut être refusée pour des motifs liés à la localisation de la résidence du candidat ou au montant minimal de ses revenus.

§ 2. Le Registre est accessible pour consultation à tout le moins aux demandeurs, aux conseillers communaux, aux conseillers des centres publics d'action sociale et aux membres du Parlement et du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 30. Sans préjudice de l'article 31 relatif aux dérogations, le preneur doit être au nombre des demandeurs figurant au Registre.

Article 28bis. Le logement est attribué sur avis conforme d'une commission indépendante (à créer au sein de chaque commune) pour l'attribution des logements appartenant aux communes et centres publics d'action sociale. Le conseil communal en détermine la composition et le mode de fonctionnement.

Art. 31. La décision d'attribution des logements suit l'ordre chronologique des demandes du Registre qui sont en adéquation avec le nombre de chambres du logement mis en location, conformément à la réglementation relative à l'aide visée à l'article 165 du présent Code.

Toutefois, d'autres critères inscrits dans le Règlement d'attribution peuvent être pris en compte pour pondérer l'ordre chronologique, pour autant qu'ils soient conformes aux dispositions du Titre X du présent Code.

Ces critères doivent être objectifs et mesurables, et ne peuvent concerner la localisation de la résidence du candidat ou le montant minimal de ses revenus. Leur poids dans le mécanisme d'attribution doit être décrit dans le Règlement d'attribution. L'ordre chronologique départage les ménages dont la demande a obtenu le même nombre de points.

Le Règlement doit également mentionner l'éligibilité à l'allocation-loyer des logements concernés.

Lors de l'attribution du logement, l'opérateur tient compte, pour l'application de l'alinéa 1^{er}, du ou des enfants bénéficiant de modalités d'hébergement chez l'un ou l'autre des membres du ménage, telles qu'actées dans une décision judiciaire.

Le Gouvernement arrête un règlement-type, par catégorie d'opérateur, comprenant les exigences précitées.

Art. 32. § 1^{er}. Chaque fois qu'il doit attribuer en location un de ses logements, l'opérateur immobilier public contacte, par courrier recommandé ou par tout autre moyen permettant d'établir la preuve de la réception du courrier, les demandeurs figurant au Registre, dont la demande est en adéquation avec le logement disponible et qui sont les mieux classés en vertu de l'article 29.

Par ce courrier, il les informe de la disponibilité du logement et précise à tout le moins le loyer qui en sera demandé, le montant des éventuelles charges locatives fixes, les modalités de visite du bien ainsi que celles, en ce compris le délai, suivant lesquelles les demandeurs peuvent manifester leur accord pour la prise en location du logement.

Les modalités de visite et de communication d'un accord doivent être identiques pour tous les demandeurs et conçues de manière à ne pas disqualifier sans motif admissible certaines catégories de demandeurs normalement diligents.

Ce courrier précise en outre les règles et critères d'attribution du logement, et reproduit intégralement le Règlement d'attribution.

§ 2. Parmi les différentes réponses positives de demandeurs, est retenu pour l'attribution du logement le demandeur satisfaisant à toutes les conditions et le mieux classé en vertu de l'article 29.

§ 3. Toute décision d'attribution d'un logement prise dans le cadre du présent chapitre est formellement motivée et répond aux prescriptions de la loi du 20 février 1991 modifiant et complétant les dispositions du Code civil relatives aux baux à loyer.

Art. 33. L'opérateur immobilier public ne peut déroger au Règlement d'attribution qu'en faveur d'un demandeur en situation d'urgence extrême. Cette dérogation doit être formellement motivée et mentionnée en marge du Registre. En aucun cas la part des logements attribués sur base du présent article ne peut excéder 40 % du total des attributions effectuées pendant l'année précédente.

De aanvraag tot inschrijving in het register kan niet worden geweigerd om redenen die verband houden met de ligging van de woonplaats van de kandidaat of het minimumbedrag van zijn inkomen.

§ 2. Het Register kan worden geraadpleegd door op zijn minst de aanvragers, de gemeenteraadsleden, de leden van de raden van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en de leden van het Parlement en de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 30. Zonder afbreuk te doen aan artikel 31 betreffende de afwijkingen, moet de begunstigde een van de aanvragers in het Register zijn.

Artikel 28bis. De woning wordt toegewezen na eensluidend advies van een onafhankelijke commissie (die binnen elke gemeente moet worden opgericht) met het oog op de toewijzing van de woningen die toebehoren aan de gemeenten en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn. De gemeenteraad stelt de samenstelling en werkwijze van deze commissie vast.

Art. 31. De beslissing om woningen toe te wijzen volgt de chronologische volgorde van de aanvragen in het Register die overeenstemmen met het aantal kamers van de woning die te huur aangeboden wordt, overeenkomstig de reglementering betreffende de in artikel 165 van deze Code bedoelde tegemoetkoming.

Toch kunnen andere criteria uit het Toewijzingsreglement in overweging genomen worden om de chronologische volgorde te bepalen, voor zover zij in overeenstemming zijn met de bepalingen van Titel X van deze Code.

Die criteria moeten objectief en meetbaar zijn en mogen geen betrekking hebben op de ligging van de verblijfplaats van de kandidaat of het minimumbedrag van zijn inkomen. Hun gewicht voor de toewijzing moet in het Toewijzingsreglement beschreven worden. De chronologische volgorde is bepalend voor de gezinnen wier aanvraag evenveel punten heeft gekregen.

Het Reglement dient eveneens te vermelden of men voor de betrokken woning aanspraak kan maken op een huurtoelage.

Bij de toewijzing van de woning, houdt de operator, voor de toepassing van het eerste lid, rekening met het kind dat in aanmerking komt / de kinderen die in aanmerking komen voor huisvesting bij het ene of andere lid van het gezin, geacteerd in een gerechtelijke beslissing.

De Regering legt een standaardreglement per soort operator vast, waarin de voornoemde verplichtingen zijn opgenomen.

Art. 32. § 1. Telkens als de openbare vastgoedoperator een van zijn woningen moet verhuren, neemt hij, bij aangetekende brief of met ieder ander middel waarmee bewezen kan worden dat de brief ontvangen is, contact op met de aanvragers uit het Register wier aanvraag overeenstemt met de beschikbare woning en die het hoogst gerangschikt staan krachtens artikel 29.

In die brief, deelt hij ze mee dat de woning beschikbaar is en preciseert hij op zijn minst de huurprijs die gevraagd zal worden, het bedrag van de eventuele vaste huurkosten, de regels voor het bezoek aan het goed, alsook de regels, met inbegrip van de termijn, die de aanvragers moeten respecteren om hun akkoord te geven voor het huren van de woning.

De regels voor het bezoek en de mededeling van een akkoord moeten dezelfde zijn voor alle categorieën aanvragers en zo opgevat zijn dat bepaalde categorieën van normaal zorgvuldige aanvragers niet zonder aanvaardbare reden uitgesloten worden.

Die brief preciseert voorts de regels en de criteria voor de toekenning van de woning en bevat het volledige Toewijzingsreglement.

§ 2. De woning wordt, onder de aanvragers die positief hebben gereageerd, toegewezen aan diegene die voldoet aan alle criteria en het best gerangschikt is krachtens artikel 29.

§ 3. Iedere beslissing tot toewijzing van een woning die in het kader van dit hoofdstuk genomen wordt, moet formeel met redenen worden omkleed en voldoen aan de voorschriften van de wet van 20 februari 1991 houdende wijziging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek inzake huishuur.

Art. 33. De openbare vastgoedoperator mag niet van het Toewijzingsreglement afwijken, tenzij een aanvrager zich in uiterste nood bevindt. Die afwijking moet formeel met redenen worden omkleed en vermeld op de kant van het Register. Het aandeel van de op grond van dit artikel toegewezen woningen mag geenszins hoger liggen dan 40 % van het totale aantal woningen dat tijdens het voorgaande jaar werd toegewezen.

Art. 34. § 1^{er}. – Le bail ne prend effet qu'à l'expiration du délai de recours visé au § 2.

§ 2. Tout candidat qui s'estime lésé par une décision d'attribution d'un logement par une commune ou un C.P.A.S. peut, dans le mois de la notification de la décision d'attribution, saisir d'un recours contre cette décision, soit le Collège des bourgmestres et échevins, lorsque l'opérateur immobilier public dépend de la commune, soit le Bureau permanent, lorsqu'il s'agit du centre public d'action sociale.

Tout candidat qui s'estime lésé par une décision d'attribution d'un logement par un autre opérateur immobilier peut, dans le mois de la notification de la décision d'attribution, saisir d'un recours contre cette décision, le Gouvernement ou le fonctionnaire délégué à cette fin.

Le recours, de même que le délai pour son introduction, sont suspensifs de la décision attaquée.

Il doit être statué sur le recours dans le mois.

Le candidat locataire qui a obtenu gain de cause suite au recours qu'il a introduit contre une décision d'attribution d'un logement dispose d'un droit absolu à l'attribution du premier logement adapté devenu vacant.

L'usage de cette voie de recours n'empêche pas l'introduction d'un recours selon les voies ordinaires.

§ 3. L'opérateur immobilier public fait rapport annuellement de ses décisions d'attribution à l'organe qui a édicté le Règlement d'attribution prévu à l'article 27. Ce rapport mentionne les noms des demandeurs retenus en application de l'article 30, § 1^{er}, pour chaque logement attribué, le calcul qui a permis de répartir les demandeurs ou, le cas échéant, les motivations qui ont justifié le recours à l'article 31, le demandeur finalement retenu et les caractéristiques de son ménage et du logement.

Art. 35. L'opérateur immobilier public, à l'exclusion de la Régie foncière régionale, ne peut en aucun cas diminuer le nombre de mètres carrés habitables de son parc de logements locatifs tel qu'établi au 1^{er} juillet de l'année précédente.

TITRE IV. — DES ORGANISMES COMPÉTENTS EN MATIÈRE DE LOGEMENT

CHAPITRE 1^{er}. — La Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB)

Section 1^{re}. — Statut et forme

Art. 36. § 1^{er}. La SLRB est une personne morale de droit public, soumise aux dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

§ 2. La SLRB est constituée sous la forme d'une société anonyme et est soumise au Code des sociétés, sous réserve des dispositions régies par le présent Code.

§ 3. Le capital minimal de la SLRB est fixé par le Gouvernement. Le capital souscrit par la Région s'élève à un minimum de 75 %. Les droits attachés aux actions détenues par la Région sont exercés par le Gouvernement.

§ 4. Le siège de la SLRB est établi dans une commune de la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 5. Les statuts de la SLRB sont soumis à l'approbation du Gouvernement.

Section 2. — Fonctionnement

Art. 37. L'assemblée générale se compose des actionnaires, des administrateurs, du président, du vice-président-administrateur délégué et des commissaires. Seuls les actionnaires prennent part au vote.

Art. 38. § 1^{er}. La SLRB est administrée par un conseil composé de quinze membres.

Ils sont élus par l'assemblée générale sur proposition de leurs groupes linguistiques respectifs. Dix membres sont proposés par le groupe linguistique le plus nombreux, et les cinq autres par l'autre groupe linguistique.

§ 2. L'appartenance des membres aux groupes linguistiques doit être confirmée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 34. § 1. – De huurovereenkomst treedt slechts in werking na het verlopen van de in § 2 bedoelde beroepstermijn.

§ 2. Iedere kandidaat die zich door een beslissing tot toewijzing van een woning door een gemeente of OCMW benadeeld voelt, kan binnen een termijn van één maand, te rekenen vanaf de kennisgeving van de toewijzingsbeslissing, tegen deze beslissing in beroep gaan bij het College van Burgemeesters en Schepenen, indien de openbare vastgoedoperator afhangt van de gemeente, of bij het Vast Bureau, indien het een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn betreft.

Iedere kandidaat die zich door een beslissing tot toewijzing van een woning door een andere vastgoedoperator benadeeld voelt, kan binnen een termijn van één maand, te rekenen vanaf de kennisgeving van de toewijzingsbeslissing, tegen deze beslissing in beroep gaan bij de Regering of de daartoe gemachtigde ambtenaar.

Het beroep en de termijn voor het instellen van het beroep schorten de betwiste beslissing op.

Er dient een uitspraak over het beroep te worden gedaan binnen een termijn van één maand.

De kandidaat-huurder die gelijk heeft gekregen als gevolg van het beroep dat hij heeft ingesteld tegen een beslissing over de toewijzing van een woning, heeft een absoluut recht op de toewijzing van de eerste aangepaste woning die vrijkomt.

Het instellen van een dergelijk beroep verhindert niet dat gewoon beroep kan worden ingesteld.

§ 3. De openbare vastgoedoperator bezorgt jaarlijks een verslag over zijn beslissingen tot toewijzing aan het orgaan dat het in artikel 27 bedoelde Toewijzingsreglement heeft uitgevaardigd. Dat verslag vermeldt de namen van de aanvragers die gekozen werden overeenkomstig artikel 30, § 1, voor elke toegewezen woning, de berekening die een rangschikking van de aanvragers mogelijk heeft gemaakt of, in voorkomend geval, de redenen die de toepassing van artikel 31 gerechtvaardigd hebben, de uiteindelijk gekozen aanvrager en de kenmerken van zijn gezin en van de woning.

Art. 35. De openbare vastgoedoperator, met uitzondering van de Gewestelijke Grondregie, mag in geen enkel geval het aantal vierkante meter bewoonbare oppervlakte van zijn huurwoningenbestand, zoals vastgesteld op 1 juli van het voorgaande jaar, verminderen.

TITEL IV. — DE INSTELLINGEN BEVOEGD INZAKE HUISVESTING

HOOFDSTUK I. — De Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (bghm)

Afdeling 1. — Statuut en vorm

Art. 36. § 1. De BGHM is een publiekrechtelijk rechtspersoon, onderworpen aan de bepalingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

§ 2. De BGHM is opgericht als een naamloze vennootschap en is onderworpen aan het Wetboek van Vennootschappen, onder voorbehoud van de bepalingen gesteld door deze Code.

§ 3. Het minimumkapitaal van de BGHM wordt vastgesteld door de Regering. Het door het Gewest onderschreven kapitaal bedraagt minstens 75 %. De rechten verbonden aan de aandelen in het bezit van het Gewest worden uitgeoefend door de Regering.

§ 4. De zetel van de BGHM is gevestigd in een gemeente van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

§ 5. De statuten van de BGHM zijn onderworpen aan de goedkeuring van de Regering.

Afdeling 2. — Werking

Art. 37. De algemene vergadering bestaat uit de aandeelhouders, de bestuurders, de voorzitter, de ondervoorzitter-afgevaardigd bestuurder en de commissarissen. Enkel de aandeelhouders nemen deel aan de stemming.

Art. 38. § 1. De BGHM wordt bestuurd door een raad bestaande uit vijftien leden.

Zij worden door de algemene vergadering verkozen op voordracht van hun respectieve taalgroep. Tien leden worden voorgedragen door de taalgroep die het grootst in aantal is en de overige vijf door de andere taalgroep.

§ 2. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering dient te bevestigen tot welke taalgroep de leden behoren.

§ 3. Le Gouvernement propose au conseil un président et un vice-président-administrateur délégué qu'il élit en son sein. Ceux-ci appartiennent à des groupes linguistiques différents. Il en est de même du directeur général et du directeur général adjoint. En tout cas, le président et le directeur général appartiennent à des rôles linguistiques différents.

§ 4. Toutes les décisions des organes de gestion et de direction, tant internes qu'externes, doivent être actées et exigent la signature d'un responsable de chaque groupe linguistique.

Art. 39. Les mandats des administrateurs sont renouvelables. Ils sont révocables à tout moment.

Art. 40. Le mandat d'administrateur est incompatible avec les qualités suivantes :

1° membre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ou Secrétaire d'Etat à l'un de ses membres;

2° administrateur, dirigeant ou membre du personnel d'une entreprise de travaux publics ou d'une société de promotion et de construction immobilière, ainsi que toute personne qui exerce ces activités en nom propre;

3° réviseur ou délégué social d'une société immobilière de service public de la Région de Bruxelles-Capitale;

4° membre du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale;

5° administrateur ou membre du personnel d'une SISP;

6° membre du personnel de la SLRB;

7° administrateur ou membre du personnel d'une asbl subsidiée par la SLRB, qui n'a pas été créée par la Région aux fins d'exercer exclusivement tout ou partie des missions de la SLRB.

Art. 41. Le Gouvernement nomme, par arrêté, deux commissaires de groupe linguistique différent. Leur mission sera exercée conformément aux articles 9 et 10 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Art. 42. Le Gouvernement fixe le statut administratif et pécuniaire du personnel de la SLRB.

Section 3. — Missions

Art. 43. Dans le cadre de son rôle de tutelle, la SLRB est chargée des missions suivantes :

1° promouvoir le logement social dans chacune des dix-neuf communes de la Région de Bruxelles-Capitale et assister les SISP;

2° agréer, selon les conditions fixées à l'article 54, conseiller et contrôler les SISP;

3° établir à l'égard des SISP les directives techniques en vue de l'organisation de ses missions de contrôle;

4° exercer le contrôle et la tutelle administrative sur les activités et la gestion des SISP et plus particulièrement veiller à la conformité aux normes législatives et réglementaires qui leur sont applicables, à la conformité des activités exercées par les SISP, contrôler la validité de la composition et le fonctionnement des organes des SISP, contrôler le respect par les SISP des règles administratives, comptables, financières et de gestion sociale qui régissent leur fonctionnement et leurs activités (à cette fin, les SISP communiquent à la SLRB les indemnités accordées à leurs administrateurs et dirigeants); veiller au respect par les SISP des dispositions régissant les programmes d'investissement et visées par le présent Code ou par toute autre disposition réglementaire, et veiller à l'attribution effective des logements aux personnes bénéficiant de priorités telles que visées par le présent Code ou par toute autre disposition réglementaire.

Sans préjudice des sanctions visées aux articles 78 et 80 du présent code et en cas de non-respect par une SISP des obligations lui incombant en vertu du présent Code, la SLRB peut, après deux avertissements consécutifs transmis par lettre recommandée avec accusé de réception et après avoir entendu la SISP, se substituer à celle-ci;

§ 3. De Regering draagt aan de raad een voorzitter en een ondervoorzitter-afgevaardigd bestuurder voor die uit de leden van de raad verkozen worden. Zij behoren tot verschillende taalgroepen. Dat is eveneens het geval voor de directeur-generaal en voor de adjunct-directeur-generaal. In elk geval, behoren de voorzitter en de directeur-generaal tot een verschillende taalrol.

§ 4. Alle beslissingen van de beheers- en bestuursorganen, zowel interne als externe, moeten opgetekend worden en vereisen de handtekening van een verantwoordelijke van elke taalgroep.

Art. 39. Het mandaat van de bestuurders is hernieuwbaar. Het kan op elk ogenblik herroepen worden.

Art. 40. Het mandaat van bestuurder is onverenigbaar met de volgende hoedanigheden :

1° lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering of Staatssecretaris toegevoegd aan een van haar leden;

2° bestuurder, manager of personeelslid van een onderneming voor openbare werken of van een bedrijf voor de promotie en de bouw van vastgoed, evenmin als personen die deze activiteiten in eigen naam uitoefenen;

3° revisor of sociaal afgevaardigde van een openbare vastgoedmaatschappij van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

4° lid van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement;

5° bestuurder of personeelslid van een OVM;

6° personeelslid van de BGHM;

7° bestuurder of personeelslid van een door de BGHM gesubsidiëerde vzw, die niet door het Gewest werd opgericht om uitsluitend alle of een gedeelte van de opdrachten van de BGHM uit te voeren.

Art. 41. De Regering stelt, bij besluit, twee commissarissen aan die tot een verschillende taalgroep behoren. Zij dienen hun taak uit te oefenen overeenkomstig artikelen 9 en 10 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

Art. 42. De Regering stelt het administratief en geldelijk personeelsstatuut van de BGHM vast.

Afdeling 3. — Opdrachten

Art. 43. In het raam van haar toezichthoudende opdracht, is de BGHM belast met de volgende taken :

1° de sociale huisvesting in elk van de negentien gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevorderen en de OVM's bijstaan;

2° de OVM's erkennen op grond van de voorwaarden vastgesteld in artikel 54 en ze adviseren en controleren;

3° met het oog op de organisatie van haar controletaken, technische richtlijnen opstellen voor de OVM's;

4° controle en administratief toezicht uitoefenen op de activiteiten en het beheer van de OVM's en meer bepaald erop toezien dat de wettelijke en verordenende normen die op de OVM's van toepassing zijn en de activiteiten van deze maatschappijen conform zijn, de rechtsgeldigheid controleren van de samenstelling en de werking van de organen van de OVM's, erop toezien dat de OVM's de administratieve, boekhoudkundige, financiële voorschriften en de regels inzake sociaal beheer naleven die van toepassing zijn op hun werking en hun activiteiten (hiertoe informeren de OVM's de BGHM over de aan hun bestuurders en directeurs toegekende vergoedingen), erop toezien dat de OVM's de bepalingen naleven die van toepassing zijn op de investeringsprogramma's en die in deze Code of in iedere andere verordenende beschikking bedoeld worden en toezien op de effectieve toewijzing van de woningen aan de personen die voorkeurrechten genieten, zoals bedoeld in deze Code of in iedere andere verordenende beschikking.

Onverminderd de sancties bedoeld in de artikelen 78 en 80 van deze Code, kan de BGHM zich na twee opeenvolgende, bij aangetekend schrijven met ontvangstbewijs toegezonden waarschuwingen en nadat zij de OVM heeft gehoord, in haar plaats stellen wanneer deze de verplichtingen niet naleeft waartoe zij krachtens deze Code gehouden is;

5° dans les limites des crédits budgétaires, mettre à disposition des SISF les moyens financiers nécessaires à la réalisation de leur objet, et notamment octroyer une allocation de solidarité aux SISF qui subissent une perte en raison de la faiblesse ou de l'absence de revenus des locataires. Cette allocation régionale de solidarité couvre 75 % du déficit social éventuel encouru par chaque SISF de l'année précédente. En matière d'investissements immobiliers, l'octroi de moyens financiers est subordonné à la condition qu'une partie des habitations déterminées par le Gouvernement, sur la base des données démographiques régionales, sans pouvoir être inférieure à 15 %, soit aménagée en faveur des familles comprenant au moins cinq personnes et en donnant parmi celles-ci la préférence à celles qui ont au moins trois enfants. La SLRB veille également à ce qu'une partie des habitations soit aménagée en faveur des personnes handicapées. La SLRB veille également à dégager des critères architecturaux ou d'aménagement du territoire aptes à garantir une vie harmonieuse dans les logements, les espaces communs et les abords dans un souci d'amélioration du bien-être des locataires, et ce notamment par l'intégration d'innovations architecturales de type culturel. A travers ces moyens budgétaires, la SLRB veille à favoriser le développement durable et la construction de logements durables;

6° prévoir en cas de construction, chaque fois que cela s'avère possible, une proportion significative, qui ne peut être inférieure à 30 %, de logements comportant trois chambres ou plus, répartis à l'intérieur d'un même ensemble de logements neufs;

7° formuler, à la requête du Gouvernement ou de sa propre initiative, des propositions portant sur la comptabilité et la gestion financière des SISF;

8° formuler, à la requête du Gouvernement ou de sa propre initiative, des avis sur le fonctionnement des SISF;

9° établir annuellement un rapport sur le fonctionnement et sur les activités des SISF de la Région. Ce rapport est déposé auprès du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale;

10° examiner toute plainte en rapport avec le fonctionnement et les activités des SISF, conformément à l'article 76;

11° promouvoir l'organisation des relations sociales entre les locataires et les SISF, au sein de celle-ci. A cette fin, elle promeut notamment l'organisation d'un service social d'aide, d'encouragement et de conseil au bénéfice des locataires. Dans ce cadre, elle fixe des règles générales d'information des locataires et celles de nature à favoriser la responsabilité personnelle et collective des locataires et notamment, la participation, l'accompagnement social, l'utilisation adéquate du logement et la prévention des risques d'incendie ou d'intoxication au monoxyde de carbone et la mise à disposition d'infrastructures nécessaires;

12° organiser ou favoriser la collaboration entre les SISF;

13° créer une cellule de développement et de préservation du patrimoine culturel des SISF qui, dans les conditions fixées par le Gouvernement, est chargée de la gestion des investissements régionaux en vue du développement et de la préservation du patrimoine culturel des SISF;

14° mettre en œuvre des mécanismes de concertation avec les fonctionnaires délégués par le Service d'Urbanisme ainsi qu'avec les fonctionnaires délégués par le Service des Monuments et Sites, et la Commission royale des Monuments et Sites lorsque des travaux à réaliser dans les SISF nécessitent l'avis de cette Commission;

15° organiser la concertation avec les SISF au sein d'un comité restreint présidé par le président de son conseil d'administration et composé de représentants de la SLRB, du Ministre et des SISF, lesquels sont désignés par les fédérations visées à l'article 2, 22°. Le Gouvernement arrête les modalités pratiques de cette concertation par le biais du contrat de gestion visé à l'article 43;

16° autoriser et encadrer les mises à disposition précaires de logements dont la rénovation est programmée et dont les occupants font alors l'objet d'un accompagnement social assuré par un intervenant extérieur à la SISF;

17° établir ou contrôler la validité des données statistiques récoltées dans le cadastre technique et énergétique du patrimoine, suivant les modalités arrêtées par le contrat de gestion, ainsi qu'en assurer la communication au Gouvernement.

5° binnen de perken van de begrotingskredieten, de OVM's de nodige financiële middelen ter beschikking stellen voor de verwezenlijking van hun doel en inzonderheid een solidariteitstoelage toekennen aan de OVM's die verlies lijden omdat huurders een te laag of geen inkomen hebben. Deze gewestelijke solidariteitstoelage dekt 75 % van het eventuele sociale tekort dat elke OVM voor het vorige jaar heeft opgelopen. De toekenning van financiële middelen voor vastgoedinvesteringen is verbonden aan de voorwaarde dat een door de Regering op grond van gewestelijke demografische gegevens vastgesteld deel van de woningen, dat niet lager dan 15 % mag zijn, moet worden ingericht voor gezinnen van minstens vijf personen, met voorrang voor gezinnen met minstens drie kinderen. De BGHM ziet er tevens op toe dat een deel van de woningen wordt ingericht voor mindervaliden. De BGHM ziet er ook op toe dat, met betrekking tot de architectuur en de ruimtelijke ordening, criteria tot stand komen die in de woningen, de gemeenschappelijke ruimten en de onmiddellijke omgeving van de woningen een harmonisch bestaan kunnen waarborgen, met een groter welzijn van de huurders voor ogen, meer bepaald door architecturale vernieuwingen van culturele aard aan te brengen. Aan de hand van deze begrotingsmiddelen, kan de BGHM de duurzame ontwikkeling en de bouw van duurzame woningen bevorderen;

6° in geval van bouw, telkens als het mogelijk is, ervoor te zorgen dat een beduidend aantal – minstens 30 % – van de woningen binnen eenzelfde nieuw woningcomplex drie kamers of meer heeft;

7° op verzoek van de Regering of op eigen initiatief, voorstellen doen met betrekking tot de boekhouding en het financieel beheer van de OVM's;

8° op verzoek van de Regering of op eigen initiatief, adviezen geven over de werking van de OVM's;

9° jaarlijks, een verslag opstellen over de werking en de activiteiten van de OVM's van het Gewest. Dit verslag wordt voorgelegd aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement;

10° alle klachten onderzoeken in verband met de werking en de activiteiten van de OVM's overeenkomstig artikel 76;

11° binnen de OVM's de uitbouw van sociale relaties tussen de huurders en de maatschappij bevorderen. Daartoe bevordert zij onder meer de organisatie van een sociale dienst voor steun, aanmoediging en advies aan de huurders. In die context, stelt zij algemene regels op om de huurders te informeren en om de persoonlijke en collectieve verantwoordelijkheid van de huurders te bevorderen, inzonderheid de participatie, de sociale begeleiding, het betamelijke gebruik van de woning en de preventie van brand en koolstofmonoxidevergiftiging en de terbeschikkingstelling van de nodige infrastructuur;

12° de samenwerking tussen de OVM's organiseren of bevorderen;

13° een cel voor de ontwikkeling en de bescherming van het cultuurpatrimonium van de OVM's oprichten die, onder de voorwaarden die de Regering bepaalt, belast wordt met het beheer van de gewestelijke investeringen met het oog op de ontwikkeling en de instandhouding van het cultuurpatrimonium van de OVM's;

14° overleg organiseren met de afgevaardigde ambtenaren van de Dienst Stedenbouw, met de afgevaardigde ambtenaren van de Dienst voor Monumenten en Landschappen en met de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen wanneer voor de werken die bij de OVM's moeten uitgevoerd worden het advies van de Commissie vereist is;

15° overleg organiseren met de OVM's binnen een beperkt comité voorgezeten door de voorzitter van zijn raad van bestuur en samengesteld uit vertegenwoordigers van de BGHM, van de minister en van de OVM's, die worden aangewezen door de federaties bedoeld in artikel 2, 22°. De Regering stelt de praktische regels vast voor dat overleg, in de beheersovereenkomst bedoeld in artikel 43;

16° het toestaan en begeleiden van precare terbeschikkingstellingen van woningen, waarvoor een renovatie werd geprogrammeerd en waarvan de bewoners desgevallend het voorwerp uitmaken van een maatschappelijke begeleiding die wordt gewaarborgd door een actor die geen deel uitmaakt van de OVM;

17° de geldigheid vaststellen of controleren van de statistische gegevens die worden verzameld in het technisch en energiekadaster van het patrimonium, volgens de door de beheersovereenkomst vastgestelde regels, en verzekeren dat deze gegevens worden meegeleverd aan de Regering.

Art. 44. Dans le cadre de sa participation à la politique du logement, la SLRB est chargée des missions suivantes :

1° dans la mesure où les SISP n'exécutent pas leur programme, réaliser la construction ou la rénovation, d'habitations sociales et d'immeubles ou parties d'immeubles à caractère artisanal, commercial, communautaires ou de services qui seraient nécessaires au sein d'un ensemble d'habitations sociales. La SLRB confie ou cède la gestion de ces habitations ou de ces immeubles ou parties d'immeubles à des SISP. Elle peut toutefois en assumer elle-même la gestion aussi longtemps que l'acte du mandat ou de cession aux dites SISP n'est pas établi;

2° acquérir des biens immeubles, y construire, les aménager, les rénover, en assurer la gestion, les vendre, céder des droits réels démembrés, les donner en location et imposer des servitudes et des charges. La SLRB doit veiller à dégager des critères architecturaux ou d'aménagement du territoire aptes à garantir une vie harmonieuse dans et autour des habitations. Les programmes d'acquisition, de construction et de rénovation sont soumis à l'approbation du Gouvernement;

3° consentir des interventions pour l'équipement mobilier indispensable des immeubles construits par elle ou les SISP;

4° céder tout droit réel principal à des tiers ou aux SISP en vue de la construction de logements ou d'immeubles à caractère artisanal, commercial, communautaires ou de services et leur imposer des servitudes et charges;

5° exercer son droit de gestion publique, conformément aux articles 15 à 19 de l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement, ainsi qu'encourager et encadrer la prise en gestion publique par l'SISP;

6° développer toute étude nécessaire à la poursuite de ses missions et dresser annuellement un rapport d'activités adressé au Gouvernement et au Parlement, contenant un état du secteur du Logement social. Le contenu de ce rapport est fixé par le Gouvernement. Ce rapport contient au minimum les éléments suivants : un état du secteur du logement social bruxellois du point de vue du patrimoine, des loyers, de la valeur locative normale, de la situation des candidats locataires, de la situation des locataires, des résultats comptables et de la situation financière de chacune des sociétés immobilières de service public sises en Région de Bruxelles-Capitale. Elle joint à ce rapport les statistiques relatives à la demande de logement en Région de Bruxelles-Capitale et aux attributions et radiations de chaque SISP;

7° créer un centre de documentation et d'information, assurer ou encourager la publication de tous documents, études et revues relatifs au logement social et faire usage, dans ce but, des moyens de diffusion appropriés. Dans ce cadre, la SLRB assurera aux SISP un soutien par voie de formations, informations et échanges d'expérience;

8° donner son avis sur toute question relative au logement, soit de sa propre initiative, soit à la demande du Gouvernement;

9° avec l'accord du Gouvernement ou au nom et pour compte de celui-ci, conclure des accords avec des tiers, contribuer à l'élaboration et l'exécution de projets, devenir l'associée et participer au capital de sociétés en vue de la réalisation de ses missions;

10° moyennant l'accord préalable du Gouvernement, effectuer toutes autres opérations ayant un rapport avec celles énumérées par le Code;

11° agir en qualité de maître d'ouvrage, dans le cadre de projets de construction ou de rénovation du parc immobilier;

12° développer une stratégie foncière de la Société, pour permettre au Gouvernement de mener sa politique régionale du logement.

Section 4. — Contrat de gestion

Art. 45. La SLRB exerce ses missions selon les priorités et les orientations définies dans le contrat de gestion conclu entre elle et le Gouvernement. Le contrat de gestion est conclu pour une durée de cinq ans et est renouvelable pour des périodes successives de cinq ans. En cours d'exécution, il peut être adapté de commun accord. Au terme de la troisième année, il est procédé à une évaluation commune pouvant donner lieu à des adaptations.

Le contrat de gestion est communiqué pour information au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale dès sa conclusion par les parties. Il est publié au *Moniteur belge*.

Art. 44. In het raam van haar bijdrage aan het huisvestingsbeleid, is de BGHM belast met de volgende taken :

1° sociale woningen en gebouwen of gedeelten van gebouwen bestemd voor ambachten, handel, gemeenschapsactiviteiten of diensten die noodzakelijk zouden zijn binnen een geheel van sociale woningen, oprichten of renoveren, voor zover de OVM's hun programma niet uitvoeren. De BGHM vertrouwt het beheer van deze woningen of gebouwen of delen van gebouwen toe aan de OVM's of draagt dat beheer aan hen over. Ze kan evenwel het beheer zelf uitoefenen zolang de akte van het mandaat of de overdracht aan de genoemde OVM's niet is opgemaakt;

2° onroerende goederen aankopen, erop bouwen, ze inrichten, renoveren, beheren, verkopen, gesplitste zakelijke rechten afstaan, ze verhuren en bezwaren met erfdienstbaarheden en lasten. De BGHM moet erop toezien dat criteria inzake architectuur en ruimtelijke ordening worden uitgewerkt die een harmonieus samenleven kunnen waarborgen in en rond de woningen. De aankoop-, bouw- en renovatieprogramma's worden ter goedkeuring aan de Regering voorgelegd;

3° tegemoetkomingen toestaan voor de noodzakelijke roerende uitrusting van de gebouwen die zij zelf of de OVM's hebben gebouwd;

4° elk zakelijk hoofdrecht afstaan aan derden of aan de OVM's met het oog op de bouw van woningen of gebouwen bestemd voor ambachten, handel, gemeenschapsactiviteiten of diensten en ze te bezwaren met erfdienstbaarheden en lasten;

5° haar openbaar beheersrecht uitoefenen, overeenkomstig de artikelen 15 tot 19 van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode, en de openbare inbeheername door de OVM's stimuleren en begeleiden;

6° elk onderzoek voeren dat noodzakelijk is voor de voortzetting van haar opdrachten en jaarlijks een activiteitenverslag opstellen ter attentie van de Regering en het Parlement, met een staat van de toestand in de sociale huisvesting. De inhoud van dit verslag wordt bepaald door de Regering. Dit verslag beschrijft ten minste volgende elementen : de toestand van de sociale huisvesting in Brussel, wat betreft het eigen vermogen, de huurprijzen, de normale huurwaarde, de toestand van de kandidaat-huurders, de toestand van de huurders, de boekhoudkundige resultaten en de financiële toestand van elk van de openbare vastgoedmaatschappijen die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelegen zijn. Ze voegt bij dit verslag de statistieken over de vraag naar woningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en over de toewijzingen en de schrappingen van elke OVM;

7° een documentatie- en voorlichtingscentrum oprichten en de publicatie verzorgen of aanmoedigen van alle documenten, studies en tijdschriften die betrekking hebben op de sociale huisvesting en hiertoe gebruikmaken van de passende verspreidingsmiddelen. In dit kader, zal de BGHM de OVM's ondersteunen met behulp van opleidingen, inlichtingen en uitwisselingen van ervaringen;

8° advies uitbrengen over iedere aangelegenheid betreffende de huisvesting, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de Regering;

9° met de instemming van de Regering of in haar naam en voor haar rekening, overeenkomsten sluiten met derden, de uitwerking en de uitvoering van projecten bevorderen, vennoot worden en deelnemen in het kapitaal van maatschappijen om haar taken te verwezenlijken;

10° met de voorafgaande goedkeuring van de Regering, alle andere handelingen verrichten die samenhangen met deze die in de Code worden opgesomd;

11° handelen in de hoedanigheid van bouwheer in het kader van bouw- of renovatieprojecten van het vastgoedpark;

12° het ontwikkelen van een grondstrategie voor de Maatschappij om het voor de Regering mogelijk te maken haar gewestelijk huisvestingsbeleid te voeren.

Afdeling 4. — Beheersovereenkomst

Art. 45. De BGHM oefent haar taken uit volgens de prioriteiten en de oriënteringen vastgesteld in de beheersovereenkomst die zij met de Regering heeft gesloten. De beheersovereenkomst wordt gesloten voor vijf jaar en kan met opeenvolgende periodes van vijf jaar hernieuwd worden. Tijdens de uitvoering, kan ze in onderlinge overeenstemming worden aangepast. Na het derde jaar, wordt een gemeenschappelijke evaluatie gemaakt, die aanleiding kan geven tot aanpassingen.

De beheersovereenkomst wordt, na ondertekening door de partijen, aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement meegedeeld. Ze wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 46. Le contrat de gestion règle :

1° les objectifs assignés aux parties : ces objectifs traduisent le cadre économique, urbanistique, social et financier du secteur du logement social, la politique de la mobilisation patrimoniale, les arbitrages budgétaires entre l'amortissement et la dette du passé, la perte subie par certaines SISP en raison de la faiblesse ou de l'absence de revenus de leurs locataires, les investissements nouveaux et les modalités de la politique financière de la SLRB;

2° les critères d'évaluation des politiques du logement social auxquelles la SLRB participe;

3° les prestations qui doivent être assurées à l'égard des SISP;

4° les conditions de l'accord liant la SLRB à d'autres personnes morales ou l'associant à d'autres interventions publiques dans la politique du logement;

5° les sanctions en cas de défaut ou de mauvaise exécution par une partie de ses engagements;

6° les conditions de révision du contrat;

7° les moyens spécifiques mis à la disposition de la SLRB par le Gouvernement, afin de lui permettre d'exercer ses activités;

8° les objectifs d'accessibilité et d'adaptabilité des bâtiments et logements aux personnes handicapées.

Art. 47. Un rapport annuel d'évaluation de l'exécution du contrat de gestion est établi par la SLRB et soumis au Gouvernement par le Ministre de tutelle, après avis du/des commissaire(s) de Gouvernement visé(s) à l'article 29 du présent code.

Le rapport annuel est présenté au Gouvernement au plus tard le 31 août de l'année qui suit l'exercice auquel il se rapporte et est transmis dans le mois suivant au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 48. Le Gouvernement peut fixer, pour la durée d'un exercice budgétaire, une politique de gestion ainsi que les moyens d'exécution qui s'imposent à la SLRB, si le contrat ne peut être conclu en raison de la carence de cette dernière. Le Gouvernement peut user de ce pouvoir, deux mois après avoir mis en demeure la SLRB qui resterait en défaut de réagir.

Section 5. — Contrat de gestion et règlement applicable aux SISP

Art. 49. § 1^{er}. La SLRB peut conclure un contrat de gestion avec les SISP qui a pour objet de traduire les objectifs et les modalités du contrat de gestion souscrit par la SLRB avec la Région. Ce règlement sera pris en application des ordonnances et arrêtés existants, ainsi que du contrat de gestion liant la SLRB à la Région. Il règle les matières suivantes :

1° l'autonomie de la SISP dans ses investissements;

2° la fixation des loyers dans les habitations sociales;

3° les règles de conduite vis-à-vis des usagers des prestations de service public;

4° les diverses obligations financières des parties;

5° les mécanismes horizontaux de solidarité financière en ce compris l'affectation de la cotisation de solidarité perçue au sein de la SISP;

6° les conditions de gestion et d'exploitation des activités de la SISP excédant sa mission de service public;

7° les objectifs relatifs à la gestion financière et patrimoniale ainsi qu'aux aspects urbanistiques, sociaux et architecturaux de tous les éléments affectant la mission de service public de la SISP;

8° les critères d'évaluation des engagements des parties;

9° les conditions de l'accord d'une SISP avec d'autres personnes morales conclu pour valoriser ses prestations de service public à l'égard des usagers;

10° les incitants à la réalisation des objectifs fixés dans le contrat de gestion;

11° les sanctions en cas de défaut ou de mauvaise exécution des engagements des parties;

12° les conditions de révision du contrat.

Art. 46. De beheersovereenkomst regelt :

1° de doelstellingen die aan partijen zijn opgelegd : deze doelstellingen geven het economisch, stedenbouwkundig, sociaal en financieel kader van de sociale-huisvestingssector weer, het beleid inzake de vrijmaking van patrimonium, de begrotingsarbitrages tussen de aflossing en de schuld uit het verleden, het verlies geleden door bepaalde OVM's als gevolg van het feit dat hun huurders een laag of geen inkomen hebben, nieuwe investeringen en de regels van het financieel beleid van de BGHM;

2° de evaluatiecriteria voor het beleid in de sociale huisvesting waaraan de BGHM meewerkt;

3° de prestaties die moeten geleverd worden ten opzichte van de OVM's;

4° de voorwaarden van de overeenkomst die de BGHM bindt aan andere rechtspersonen of betreft bij andere openbare tussenkomsten in het huisvestingsbeleid;

5° de sancties als een partij haar verbintenissen niet of slecht nakomt;

6° de voorwaarden voor de herziening van de overeenkomst;

7° de specifieke middelen die door de Regering aan de BGHM toegekend worden om haar activiteiten uit te voeren;

8° de doelstellingen inzake de toegankelijkheid en aanpasbaarheid van gebouwen en woningen voor gehandicapte personen.

Art. 47. Een jaarlijks evaluatieverslag over de uitvoering van de beheersovereenkomst wordt opgesteld door de BGHM en door de toezichthoudende Minister voorgelegd aan de Regering, na advies van de in artikel 29 van deze Code bedoelde commissaris(sen).

Het jaarverslag wordt aan de Regering voorgelegd uiterlijk op 31 augustus van het jaar na het dienstjaar waarop het betrekking heeft en wordt tijdens de daaropvolgende maand bezorgd aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

Art. 48. De Regering kan, voor de duur van een begrotingsjaar, een beheersbeleid vaststellen, alsook de uitvoeringsmiddelen waartoe de BGHM verplicht is wanneer de overeenkomst door verzuim van deze laatste niet kan worden gesloten. De Regering mag dit recht uitoefenen als de BGHM twee maanden nadat ze in gebreke werd gesteld nog steeds niet heeft gereageerd.

Afdeling 5. — Beheersovereenkomst en reglemen van toepassing op de OVM's

Art. 49. § 1. De BGHM kan met de OVM's een beheersovereenkomst sluiten teneinde de doelstellingen en de regels van de beheersovereenkomst die de BGHM met het Gewest heeft onderschreven om te zetten. Dit reglement wordt uitgevaardigd overeenkomstig de bestaande ordonnantiën en besluiten en de beheersovereenkomst die de BGHM bindt aan het Gewest. Het reglement regelt de volgende aangelegenheden :

1° de investeringsautonomie van de OVM;

2° het vaststellen van de huurprijzen voor de sociale woningen;

3° de gedragsregels ten opzichte van de gebruikers van de openbare dienstverlening;

4° de verschillende financiële verplichtingen van de partijen;

5° de horizontale mechanismen van financiële solidariteit, met inbegrip van de bestemming van de solidariteitsbijdrage die bij de OVM wordt geïnd;

6° de beheers- en exploitatievoorwaarden voor activiteiten van de OVM die niet tot haar taak als openbare dienst behoren;

7° de doelstellingen met betrekking tot het financieel- en vermogensbeheer en tot de stedenbouwkundige, sociale en architecturale aspecten van alle elementen die een weerslag hebben op de taak van de OVM als openbare dienst;

8° de evaluatiecriteria voor de verbintenissen van de partijen;

9° de voorwaarden van de overeenkomst van een OVM met andere rechtspersonen, die wordt gesloten om haar openbare dienstverlening aan de gebruikers te verbeteren;

10° de stimulansen om de in de beheersovereenkomst vastgestelde doelstellingen te verwezenlijken;

11° de sancties indien de partijen hun verplichtingen niet of slecht nakomen;

12° de herzieningsvoorwaarden van de overeenkomst.

§ 2. Le contrat de gestion est conclu pour une durée de cinq ans et est renouvelable pour la même période. Il prévoit les périodes d'évaluation de son exécution.

Art. 50. La SLRB élabore un règlement qui est d'application pour les SISP qui n'ont pas conclu de contrat de gestion avec la SLRB. Ce règlement sera pris en application des ordonnances et arrêtés existants, ainsi que du contrat de gestion liant la SLRB à la Région. Il régit les matières suivantes :

- 1° l'autonomie de la SISP dans ses investissements;
- 2° la fixation des loyers dans les habitations sociales;
- 3° les règles de conduite vis-à-vis des usagers des prestations de service public;
- 4° les diverses obligations financières des parties;
- 5° les mécanismes horizontaux de solidarité financière et les modalités d'affectation de la cotisation mensuelle de solidarité perçue en son sein;
- 6° les conditions de gestion et d'exploitation des activités de la SISP excédant sa mission de service public;
- 7° les objectifs relatifs à la gestion financière et patrimoniale de tous les éléments affectant la mission de service public de la SISP;
- 8° les critères d'évaluation de l'exécution des obligations de la SISP;
- 9° les conditions de l'accord d'une SISP avec d'autres personnes morales conclu pour valoriser ses prestations de service public à l'égard des usagers;
- 10° les sanctions en cas de défaut ou de mauvaise exécution dudit règlement.

Section 6. — Moyens d'action

Art. 51. La SLRB peut être autorisée, par arrêté du Gouvernement, à exproprier, en vue de la réalisation de son objet, pour cause d'utilité publique, même par zones, des immeubles bâtis ou non bâtis.

Art. 52. La SLRB est autorisée à contribuer à l'élaboration de projets, à devenir associée et à participer au capital de sociétés en vue de réaliser leurs réserves foncières dans le cadre d'opérations immobilières destinées à être affectées à une part significative de logements sociaux. Dans ce cas, le produit de la mobilisation du foncier doit être intégralement affecté à la politique d'investissement du secteur du logement social. L'autorisation est conférée par le Gouvernement ou en vertu du contrat de gestion.

Section 7. — Modalités de financement

Art. 53. La SLRB peut uniquement contracter des emprunts après avoir reçu l'autorisation du Gouvernement. La SLRB tient le Gouvernement informé de la conclusion de l'émission, ainsi que de l'exécution des clauses de ses emprunts.

Art. 54. Le Gouvernement est autorisé à garantir les tiers, aux conditions qu'il détermine et dans les limites fixées par le budget, du remboursement en principal, intérêts et frais des emprunts contractés par la SLRB.

Art. 55. § 1^{er}. Le Gouvernement alloue à la SLRB les sommes nécessaires à la réalisation de son objet social et à l'accomplissement de ses missions.

§ 2. Le Gouvernement peut autoriser la SLRB à recourir à d'autres modes de financement, afin de réaliser son objet social et d'accomplir ses missions.

CHAPITRE II. — Les sociétés immobilières de service public (SISP)

Section 1^{re}. — Statut et Forme

Art. 56. § 1^{er}. Les SISP ont essentiellement pour objet social la réalisation et la mise à disposition d'habitations sociales. Elles prennent la forme de sociétés anonymes ou coopératives. Elles sont régies par le Code des sociétés, sous réserve des dispositions prévues par le présent Code.

Elles sont agréées par la SLRB sur la base des conditions prescrites par le Code et des critères d'agrément des SISP déterminés par le Gouvernement, qui fixe également les modalités de renonciation ou de retrait de cet agrément.

§ 2. Les SISP existantes au moment de l'entrée en vigueur du présent Code bénéficient d'un agrément d'office.

§ 2. De beheersovereenkomst wordt gesloten voor een periode van vijf jaar en kan met diezelfde periode worden verlengd. Zij voorziet in de evaluatieperiodes van haar uitvoering.

Art. 50. De BGHM stelt een reglement op dat geldt voor de OVM's die geen beheersovereenkomst hebben gesloten met de BGHM. Dit reglement wordt uitgevaardigd overeenkomstig de bestaande ordonnantiën en besluiten en de beheersovereenkomst die de BGHM bindt aan het Gewest. Het reglement regelt de volgende aangelegenheden :

- 1° de investeringsautonomie van de OVM;
- 2° het vaststellen van de huurprijzen van sociale woningen;
- 3° de gedragsregels ten opzichte van de gebruikers van de openbare dienstverlening;
- 4° de verschillende financiële verplichtingen van de partijen;
- 5° de horizontale mechanismen van financiële solidariteit en de modaliteiten van de bestemming van de maandelijks solidariteitsbijdrage die bij haar wordt geïnd;
- 6° de beheers- en exploitatievoorwaarden voor activiteiten van de OVM die niet tot haar taak als openbare dienst behoren;
- 7° de doelstellingen met betrekking tot het financieel- en vermogensbeheer van alle elementen die een verslag hebben op de taak van de OVM als openbare dienst;
- 8° de evaluatiecriteria voor de uitvoering van de verplichtingen van de OVM;
- 9° de voorwaarden van de overeenkomst van een OVM met andere rechtspersonen, die wordt gesloten om haar openbare dienstverlening aan de gebruikers te verbeteren;
- 10° de sancties indien een partij het voormelde reglement niet of slecht uitvoert.

Afdeling 6. — Actiemiddelen

Art. 51. Met het oog op de verwezenlijking van haar doel, kan de BGHM, bij besluit van de Regering, gemachtigd worden een onteigeningsprocedure in te zetten om redenen van openbaar nut voor al dan niet bebouwde onroerende goederen, zelfs per gebied.

Art. 52. De BGHM wordt gemachtigd bij te dragen tot de uitwerking van projecten, vennoot te worden en deel te nemen in het kapitaal van de maatschappijen om hun vastgoedreserves te activeren in het raam van vastgoedoperaties die voor een overwegend deel bestemd zijn voor sociale woningen. In dit geval dient de opbrengst van het vrijgemaakte vastgoed volledig bestemd te worden voor het investeringsbeleid van de sociale huisvestingssector. De toestemming wordt verleend door de Regering of krachtens de beheersovereenkomst.

Afdeling 7. — Financieringsregels

Art. 53. De BGHM kan leningen enkel sluiten na daartoe door de Regering gemachtigd te zijn. De maatschappij houdt de Regering op de hoogte van het afronden van de uitgifte van haar leningen, alsook van de uitvoering van de bepalingen hiervan.

Art. 54. Het is de Regering toegestaan aan derden de terugbetaling van de hoofdsom, interesten en kosten van de door de BGHM gesloten leningen te waarborgen onder de voorwaarden die zij zelf bepaalt en binnen de perken gesteld door de begroting.

Art. 55. § 1. De Regering kent aan de BGHM de bedragen toe die noodzakelijk zijn om haar maatschappelijk doel te verwezenlijken en haar taken uit te voeren.

§ 2. De Regering kan de BGHM toestaan een beroep te doen op andere financieringswijzen met het oog op de verwezenlijking van haar maatschappelijk doel en de uitvoering van haar taken.

HOOFDSTUK II. — De openbare vastgoedmaatschappijen (OVM'S)

Afdeling 1. — Statuut en vorm

Art. 56. § 1. Het maatschappelijk doel van de OVM's is voornamelijk sociale woningen bouwen en ter beschikking stellen. Zij nemen de rechtsvorm aan van een naamloze of een coöperatieve vennootschap. Ze zijn onderworpen aan het Wetboek van Vennootschappen, onder voorbehoud van de bepalingen gesteld door deze Code.

Zij worden door de BGHM erkend op grond van de door de Code gestelde voorwaarden en van de erkenningscriteria voor de OVM's vastgelegd door de Regering, die tevens de regels vaststelt voor opzegging of intrekking van die erkenning.

§ 2. De OVM's die reeds bestaan bij de inwerkingtreding van deze Code zijn van ambtswege erkend.

§ 3. En cas de retrait d'agrément ou de renoncement de la SISP à cet agrément, la SISP concernée est tenue au remboursement des aides et subventions qui lui ont été octroyées par la Région, les organismes d'intérêt public qui en dépendent ou les institutions auxquelles ils ont succédé ainsi qu'au remboursement de la valeur du marché ou de la valeur vénale actualisée, à la date du retrait ou du renoncement, des biens immobiliers acquis ou construits grâce à ces aides et subventions. Les comptes des SISP font apparaître, dans une rubrique distincte libellée en euro, le montant des subventions allouées par l'Etat, la Région ou la SLRB.

Le Gouvernement fixe les modalités de ce remboursement.

§ 4. En cas de retrait d'agrément ou de renoncement de la SISP à cet agrément, les baux conclus en exécution du titre VII du présent Code devront être exécutés selon les règles qui les régissent et ce jusqu'à leur échéance. Les baux qui ne sont pas affectés d'un terme sont censés conclus pour une période de neuf ans comptée à partir de la notification de la décision de sortie du service public prise conformément au § 6.

§ 5. Les candidats locataires régulièrement inscrits auprès d'une SISP dont l'agrément a été retiré ou qui entend sortir du service public, aux fins d'obtenir un logement social bénéficient du maintien de leurs prérogatives leur permettant d'accéder à un logement social, dans les conditions de celles de la réglementation applicable, et ce pour les attributions des logements faites durant la période de préavis donnée en application du § 6.

§ 6. La décision de retrait d'agrément ou de renonciation fait courir une période de préavis au terme de laquelle la sortie du service public devient effective. Cette période est fixée à :

- 1° un an si le nombre de logements sociaux mis à disposition par la SISP est inférieur ou égal à cent;
- 2° deux ans si ce nombre est supérieur à cent et inférieur ou égal à cinq cents;
- 3° trois ans si ce nombre est supérieur à cinq cents et inférieur ou égal à mille;
- 4° quatre ans si ce nombre est supérieur à mille et inférieur ou égal à deux mille;
- 5° cinq ans si ce nombre est supérieur à deux mille.

Pendant la durée du préavis, la SISP reste soumise aux dispositions relatives au logement social à l'exception de l'attribution de logements.

§ 7. La décision de renonciation ne peut être valablement prise que par l'organe de la SISP compétent pour la modification de son objet social et prend une forme de modification statutaire par laquelle il est renoncé aux missions décrites à l'article 57.

§ 8. La Région et la SLRB disposent en cas de vente patrimoniale, durant la période de préavis, d'un droit de préemption qu'elles peuvent exercer selon les modalités arrêtées par le Gouvernement.

§ 9. A la demande d'une SISP, la Région est autorisée à souscrire tout ou partie du capital de celle-ci.

Art. 57. Sur avis de la SLRB, le Gouvernement peut proposer la fusion de plusieurs SISP en une nouvelle, ou l'absorption d'une SISP par une autre ou la fusion de services de plusieurs SISP accomplissant des missions de même nature.

A l'exception de la fusion d'office visée à l'article 78, § 2, la fusion ou l'absorption ne peut être opérée que si l'assemblée générale de chaque SISP intéressée a émis un avis favorable à la majorité requise par ses statuts.

La fusion de services ne peut être opérée que si le conseil d'administration de chaque SISP intéressée a émis un avis favorable à la majorité requise par ses statuts.

Les parts ou les actions détenues par les associés qui, dans les trois mois de la fusion ou de l'absorption, auront fait connaître leur opposition à y participer, leur seront remboursées à la valeur qui aurait été déterminée en cas de dissolution, par application des statuts.

Art. 58. Lorsque la majorité du capital social d'une SISP est souscrite par la Région, les communes ou les centres publics d'action sociale, la majorité du conseil d'administration doit appartenir aux délégués de cette catégorie de participants.

§ 3. – Als de erkenning wordt ingetrokken of als de OVM deze opzegt, dan is de betrokken OVM verplicht de tegemoetkomingen en subsidies die haar zijn toegekend door het Gewest, de instellingen van openbaar nut die ervan afhangen of de instellingen die erop zijn gevolgd terug te betalen, alsook de marktwaarde of de geactualiseerde handelswaarde, op de dag van de intrekking of de opzegging, van de onroerende goederen die zij heeft kunnen aankopen of bouwen dankzij deze tegemoetkomingen en subsidies. De rekeningen van de OVM's moeten in een afzonderlijke rubriek, uitgedrukt in euro, melding maken van de subsidies vanwege de Staat, het Gewest of de BGHM.

De Regering stelt de regels voor deze terugbetaling vast.

§ 4. Als de erkenning wordt ingetrokken of als de OVM deze opzegt, moeten de huurovereenkomsten gesloten met toepassing van titel VII van deze Code tot aan de vervaldag uitgevoerd worden volgens de regels waaraan zij onderworpen zijn. De overeenkomsten waarin geen termijn vermeld staat, worden geacht te zijn gesloten voor een periode van negen jaar, ingaand vanaf de bekendmaking van de beslissing om de openbare dienst te verlaten overeenkomstig § 6.

§ 5. De kandidaat-huurders die naar behoren zijn ingeschreven om een sociale woning toegewezen te krijgen bij een OVM waarvan de erkenning werd ingetrokken of die de openbare dienst wenst te verlaten, behouden de voorrechten die hen volgens de geldende reglementering toegang verlenen tot een sociale woning en dit voor de woningen die worden toegewezen tijdens de opzeggingstermijn aangezegd met toepassing van § 6.

§ 6. De beslissing om de erkenning in te trekken of op te zeggen, zet een opzeggingstermijn in waarna de maatschappij de openbare dienst effectief verlaat. Deze periode wordt vastgesteld op :

- 1° één jaar als het aantal sociale woningen dat door de OVM ter beschikking wordt gesteld kleiner of gelijk is aan honderd;
- 2° twee jaar als dit aantal groter is dan honderd en kleiner of gelijk aan vijfhonderd;
- 3° drie jaar als dit aantal groter is dan vijfhonderd en kleiner of gelijk aan duizend;
- 4° vier jaar als dit aantal groter is dan duizend en kleiner of gelijk aan tweeduizend;
- 5° vijf jaar als het aantal groter is dan tweeduizend.

Tijdens de opzeggingstermijn, blijft de OVM onderworpen aan de bepalingen inzake sociale huisvesting, uitgezonderd de toewijzing van de woningen.

§ 7. De beslissing om de erkenning op te zeggen, kan slechts rechtsgeldig worden genomen door het orgaan van de OVM dat bevoegd is om haar maatschappelijk doel te wijzigen en neemt de vorm aan van een wijziging van de statuten waarmee wordt verzaakt aan de taken omschreven in artikel 57.

§ 8. Het Gewest en de BGHM beschikken in geval van verkoop van vermogen, tijdens de opzeggingstermijn, over een voorkeepsrecht dat ze kunnen uitoefenen op de wijze die door de Regering wordt vastgesteld.

§ 9. Op verzoek van een OVM, mag het Gewest intekenen op het volledige kapitaal van de maatschappij of op een deel hiervan.

Art. 57. Op advies van de BGHM, kan de Regering voorstellen meerdere OVM's tot één nieuwe maatschappij samen te voegen of één van de maatschappijen door een andere te laten overnemen of diensten van verschillende OVM's die gelijkaardige taken vervullen, samen te voegen.

Met uitzondering van de fusie van ambtswege bedoeld in artikel 78, § 2, mag de fusie of overname enkel worden doorgevoerd als de algemene vergadering van elke betrokken OVM een gunstig advies heeft uitgebracht bij de in de statuten vereiste meerderheid.

De samenvoeging van diensten mag enkel worden doorgevoerd als de raad van bestuur van elke betrokken OVM een gunstig advies heeft uitgebracht bij de in de statuten vereiste meerderheid.

De vennoten die binnen drie maanden na de fusie of overname hun verzet tegen deelneming hieraan bekendgemaakt hebben, krijgen hun rechten van deelneming of aandelen uitbetaald tegen de waarde die zou zijn vastgesteld in geval van ontbinding, bij toepassing van de statuten.

Art. 58. Als het Gewest, de gemeenten of de openbare centra voor maatschappelijk welzijn beschikken over de meerderheid van het maatschappelijk kapitaal van een OVM, dan moeten de afgevaardigden van deze categorieën aandeelhouders de meerderheid uitmaken van de raad van bestuur.

Lorsque les parts sociales souscrites par une commune et son centre public d'action sociale leur accordent la majorité au conseil d'administration de la SISP, et lorsque le conseil d'administration ne comporte aucun administrateur appartenant aux groupes du conseil communal non représentés au collège des bourgmestre et échevins, ces groupes sont représentés au sein du conseil d'administration par deux membres avec voix consultative.

Ces membres du conseil d'administration avec voix consultative qui disposent des mêmes droits et obligations que les administrateurs sans toutefois détenir une voix délibérative, sont choisis par l'assemblée générale, sur une liste de quatre candidats, arrêtée par le conseil communal, sur proposition des groupes visés au deuxième alinéa.

Le Gouvernement peut désigner un représentant avec voix consultative au sein des conseils d'administration des SISP.

Section 2. — Fonctionnement des SISP

Art. 59. Chaque associé dispose à l'assemblée générale d'un droit de vote déterminé par le nombre de parts qu'il détient, sans préjudice de modalités spécifiques d'exercice du droit de vote prévues par les statuts de la SISP en application de la loi du 7 mai 1999 instituant le Code des sociétés.

Les droits attachés aux actions ou parts détenues par la Région sont exercés par le Gouvernement.

Art. 60. Chaque SISP doit disposer d'un système de contrôle interne.

Il s'agit d'un système d'organisation et de procédure pour la protection du patrimoine, la fiabilité des données comptables et sociales, l'amélioration des performances et de l'efficacité sociale et le respect des directives.

Sur proposition de la SLRB, le Gouvernement peut déterminer les conditions auxquelles ce contrôle interne doit répondre.

Art. 61. Chaque SISP désigne un réviseur d'entreprise membre de l'Institut des réviseurs d'entreprises qui accomplit auprès de la SISP sa mission telle qu'elle est définie par le Code des sociétés et les statuts sociaux. En outre, chaque réviseur est tenu de faire rapport de ses missions à la SLRB au moins deux fois l'an. Le coût du rapport est supporté par la SLRB, celle-ci est tenue de mettre à disposition du réviseur toute information utile à l'accomplissement de sa tâche.

Le Gouvernement, la SLRB ou les SISP peuvent charger le réviseur de missions supplémentaires. Dans ce cas, le coût des missions supplémentaires est supporté par l'organe qui en fait la demande et ce dernier en informe la SISP.

Section 3. — Le délégué social

Art. 62. La SLRB désigne et rémunère un délégué social auprès de chacune des SISP. Le délégué social ne peut exercer sa mission auprès de la même SISP pour une durée de plus de trois ans consécutifs.

Art. 63. Le délégué social est choisi sur une liste publique de candidats délégués sociaux établie par la SLRB. Pourront seuls figurer sur cette liste les candidats qui répondent à des critères de compétence que fixe la SLRB.

Art. 64. Ne peuvent remplir la fonction de délégué social :

1° les personnes qui disposent d'un mandat électif, par élection directe ou indirecte;

2° les personnes ayant la qualité d'administrateur ou de dirigeant d'une entreprise de travaux publics ou d'une société de promotion et de construction immobilière ainsi que toutes les personnes qui exercent l'une de ces activités en leur nom propre;

3° toute personne locataire ou candidat-locataire d'une SISP;

4° les administrateurs et membres du personnel d'une SISP.

Art. 65. Le délégué social a pour mission de veiller au respect des dispositions réglementaires et contractuelles par chaque SISP auprès de laquelle il est désigné, et notamment des conditions d'inscription des candidats locataires, des modalités de définition des valeurs locatives normales, du contrat type de bail, du contrat type de bail à réhabilitation, des priorités spéciales au bénéfice de certains candidats à revenus modestes, du régime locatif du secteur, des taux et des conditions d'octroi des remises de loyer, ainsi que du fonctionnement des conseils consultatifs des locataires.

Wanneer de maatschappelijke aandelen waarop een gemeente en haar openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn hebben ingeschreven, hun de meerderheid verlenen in de raad van bestuur van de OVM en wanneer de raad van bestuur geen enkele bestuurder telt die behoort tot de fracties van de gemeenteraad die niet vertegenwoordigd zijn in het college van burgemeester en schepenen, worden deze fracties in de raad van bestuur vertegenwoordigd door twee leden met raadgevende stem.

Deze leden van de raad van bestuur met raadgevende stem hebben dezelfde rechten en plichten als de bestuurders zonder evenwel een beslissende stem te hebben. Ze worden verkozen door de algemene vergadering op een lijst van vier kandidaten, vastgesteld door de gemeenteraad, op de voordracht van de fracties bedoeld in het tweede lid.

De Regering kan een vertegenwoordiger met raadgevende stem aanstellen in de raad van bestuur van de OVM's.

Afdeling 2. — Werking van de OVM's

Art. 59. Elke vennoot beschikt in de algemene vergadering over een stemrecht bepaald door het aantal rechten van deelneming dat hij bezit, onverminderd specifieke regels voor de uitoefening van het stemrecht gesteld in de statuten van de OVM met toepassing van de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van Vennootschappen.

De rechten verbonden aan de aandelen in het bezit van het Gewest worden uitgeoefend door de Regering.

Art. 60. Elke OVM moet beschikken over een intern controlesysteem.

Dit is een organisatie- en proceduresysteem voor de bescherming van het patrimonium, de betrouwbaarheid van de boekhoudkundige en maatschappelijke gegevens, de verbetering van de prestaties en van de sociale doeltreffendheid en de naleving van de richtlijnen.

Op voorstel van de BGHM, kan de Regering de voorwaarden bepalen waaraan de interne controle moet voldoen.

Art. 61. Elke openbare vastgoedmaatschappij stelt een bedrijfsrevisor aan die lid is van het Instituut van Bedrijfsrevisoren om bij de OVM zijn opdracht te vervullen zoals bepaald door het Wetboek van Vennootschappen en de maatschappelijke statuten. Elke bedrijfsrevisor is bovendien verplicht bij de BGHM minstens tweemaal per jaar verslag uit te brengen over zijn opdrachten. De BGHM draagt de kosten voor het verslag en zij dient de bedrijfsrevisor alle gegevens ter beschikking te stellen die het volbrengen van diens taak ten goede kunnen komen.

De Regering, de BGHM en de OVM's kunnen de bedrijfsrevisor met bijkomende opdrachten belasten. In dat geval, worden de kosten voor de bijkomende opdrachten gedragen door de instelling die hierom verzoekt. Deze laatste stelt de OVM hiervan op de hoogte.

Afdeling 3. — De sociaal afgevaardigde

Art. 62. De BGHM stelt bij elke OVM een sociaal afgevaardigde aan die zij bezoldigt. De sociaal afgevaardigde mag zijn opdracht bij dezelfde openbare vastgoedmaatschappij niet langer dan drie opeenvolgende jaren uitoefenen.

Art. 63. De sociaal afgevaardigde wordt verkozen op een openbare lijst met kandidaat-sociaal-afgevaardigden die is opgesteld door de BGHM. Op deze lijst, mogen enkel kandidaten voorkomen die beantwoorden aan de bekwaamheidscriteria vastgesteld door de BGHM.

Art. 64. De volgende personen mogen de functie van sociaal afgevaardigde niet uitoefenen :

1° personen met een door al dan niet rechtstreekse verkiezing verkregen mandaat;

2° personen die de hoedanigheid hebben van bestuurder of zaakvoerder van een onderneming voor openbare werken of van een bouw-of vastgoedmaatschappij, evenmin als personen die deze activiteiten in eigen naam uitoefenen;

3° alle huurders of kandidaat-huurders van een OVM;

4° bestuurders en personeelsleden van een OVM.

Art. 65. Het is de taak van de sociaal afgevaardigde na te gaan of elke OVM, waarbij hij werd aangesteld, de reglementaire en contractuele bepalingen naleeft, zoals met name de inschrijvingsvoorwaarden voor kandidaat-huurders, de bepalingen in verband met de berekening van de normale huurprijzen, de standaardhuurovereenkomst, de standaard-huurovereenkomst bij renovatie, de bijzondere voorkeurrechten voor sommige kandidaten met een bescheiden inkomen, het huurstelsel van de sector, de percentages en toekenningsvoorwaarden voor huurverminderingen en de werking van de adviesraden van de huurders.

Sans préjudice des autres missions dont la SLRB peut le charger, le délégué social veille au respect par les SISF, des règles administratives et de gestion sociales qui régissent leur fonctionnement et leurs activités.

Le délégué social veille à la bonne exécution du contrat de gestion ou du règlement par la SISF et saisit la SLRB en cas de non-respect de ce contrat de gestion ou du règlement par la SISF. La SLRB peut prendre à ce sujet toutes décisions de nature à garantir le respect de la légalité et de l'intérêt général.

Le délégué social peut requérir pour l'accomplissement de sa mission l'assistance du réviseur d'entreprise après en avoir avisé la SISF.

Art. 66. Le délégué social remet au Gouvernement, à la SLRB ainsi qu'à la SISF concernée :

1° un rapport semestriel détaillé de ses activités notamment les recours dont il a été saisi et la suite qu'il leur a réservée. Il joint à ce rapport les données relatives aux attributions de logement : la date d'inscription de la demande, son numéro d'inscription sur le registre des candidatures, son nombre de points en priorité et, le cas échéant, la date de l'attribution du logement ou de la radiation des listes de demandes. Ce rapport, réalisé conformément au modèle établi par la SLRB, contient également un volet statistique portant sur la gestion des attributions, notamment le volume et la composition de la demande en attente, le revenu moyen des candidats-locataires et le taux de recours à la faculté d'inscription multiple, le revenu moyen des ménages ayant obtenu un logement en application du principe général d'attribution ou des dispositions dérogoratoires;

2° un rapport annuel synthétisant ses remarques sur le respect, par le SISF auprès de laquelle il est désigné, des règles administratives et de gestion sociale du secteur.

Art. 67. Le délégué social assiste aux réunions des organes d'administration et de gestion de la SISF auprès de laquelle il est désigné. Il peut contraindre les membres de ces organes à traiter des problèmes en rapport avec ses missions.

Si les membres de ces organes refusent de se prononcer ou adoptent une décision contraire aux missions de la SISF ou à l'intérêt général, le délégué social, dès qu'il en est informé, dispose d'un délai de quatre jours ouvrables pour introduire un recours auprès de la SLRB et lui proposer une décision motivée. Le recours est suspensif. Les parties doivent être entendues. La SLRB a vingt jours ouvrables pour prendre une décision.

En cas de silence de la SLRB au terme de ce délai, la décision incriminée de la SISF est confirmée.

Lorsque l'organe de la SISF a refusé de se prononcer à la demande du délégué social, et en cas de silence de la SLRB au terme du délai de vingt jours ouvrables précité, la décision proposée par le délégué social est exécutoire.

Le délégué social informe la SLRB de l'exécution de ces décisions.

Art. 68. En cas d'inexécution totale ou partielle de l'une de ses missions, la SLRB peut infliger au délégué social, selon la gravité des faits qui lui sont imputés :

- 1° un rappel à l'ordre;
- 2° un blâme;
- 3° une suspension de fonction;
- 4° une révocation.

La SLRB établit le règlement disciplinaire qui prévoit une possibilité de recours auprès du Gouvernement.

Onverminderd de andere opdrachten waarmee de BGHM de sociaal afgevaardigde belast, ziet deze erop toe dat de OVM's de administratieve regels en de voorschriften voor het sociaal beheer naleven die hun werking en activiteiten regelen.

De sociaal afgevaardigde ziet erop toe dat de OVM de beheersovereenkomst of het reglement naar behoren uitvoert en schakelt de BGHM in wanneer de openbare vastgoedmaatschappij deze beheersovereenkomst of dit reglement niet naleeft. De BGHM kan naar aanleiding hiervan alle beslissingen nemen die de naleving van het wettelijk karakter en van het algemeen belang waarborgen.

De sociaal afgevaardigde kan, voor de uitvoering van zijn opdracht, verzoeken om de bijstand van de bedrijfsrevisor, nadat hij de OVM hiervan op de hoogte heeft gesteld.

Art. 66. De sociaal afgevaardigde bezorgt aan de Regering, aan de BGHM en aan de betrokken OVM :

1° een gedetailleerd halfjaarlijks verslag over zijn activiteiten en met name over de aangelegenheden waarover bij hem een beroep aanhangig werd gemaakt en het gevolg dat hij hieraan heeft gegeven. Hij voegt aan dit verslag de gegevens toe over de toewijzing van de woningen : de datum waarop de aanvraag werd ingeschreven, het inschrijvingsnummer in het register van de kandidaturen, het aantal voorkeurrechten en, in voorkomend geval, de datum waarop de woning is toegewezen of waarop de aanvraag van de lijsten is geschrapt. Dit verslag, dat wordt opgesteld volgens het model vastgesteld door de BGHM, bevat eveneens statistieken over het beheer van de toewijzingen, met name de omvang en de samenstelling van de aanvraag, het gemiddeld inkomen van de kandidaat-huurders en het percentage meervoudige inschrijvingen, het gemiddeld inkomen van de gezinnen die een woning hebben verkregen met toepassing van het algemeen principe inzake toewijzingen of van de afwijkingsbepalingen;

2° een jaarlijks verslag met een beknopte weergave van zijn opmerkingen over de naleving van de administratieve regels en de voorschriften voor het sociaal beheer in de sector, door de OVM waarbij hij werd aangesteld.

Art. 67. De sociaal afgevaardigde woont de vergaderingen bij van de bestuurs- en beheersorganen van de openbare vastgoedmaatschappij waarbij hij is aangesteld. Hij kan de leden van deze organen verplichten om problemen te behandelen met betrekking tot zijn opdrachten.

Als de leden van die organen weigeren uitspraak te doen of een beslissing nemen die haaks staat op de opdrachten van de OVM of op het algemeen belang, dan beschikt de sociaal afgevaardigde, zodra hij hiervan op de hoogte werd gesteld, over een termijn van vier werkdagen om beroep aan te tekenen bij de BGHM en deze een met redenen omklede beslissing voor te stellen. Het beroep is opschortend. De partijen dienen gehoord te worden. De BGHM heeft twintig werkdagen om een beslissing te nemen.

Bij stilzwijgen van de BGHM na het verstrijken van deze termijn, wordt de betwiste beslissing bevestigd.

Als het orgaan van de OVM heeft geweigerd uitspraak te doen over het verzoek van de sociaal afgevaardigde en bij stilzwijgen van de BGHM bij het verstrijken van de termijn van twintig dagen, is de beslissing die de sociaal afgevaardigde voorstelt uitvoerbaar.

De sociaal afgevaardigde stelt de BGHM op de hoogte van de uitvoering van deze beslissing.

Art. 68. Als de sociaal afgevaardigde één van zijn taken helemaal niet of slechts gedeeltelijk uitvoert, kan de BGHM hem al naar gelang van de ernst van de feiten die hem ten laste worden gelegd de volgende sancties opleggen :

- 1° een terechtwijziging;
- 2° een blaam;
- 3° een schorsing;
- 4° een afzetting.

De BGHM stelt het tuchtreglement op dat voorziet in een mogelijkheid tot beroep bij de Regering.

Section 4. — Missions

Art. 69. Les SISP poursuivent des missions de service public et notamment :

1° fournir aux personnes répondant aux conditions d'admission au logement social un logement destiné à la résidence principale dans les conditions fixées par le présent Code et par le Gouvernement;

2° acheter, transformer, assainir, rénover et entretenir des immeubles en vue de les donner en location aux personnes répondant aux conditions d'admission au logement social, notamment en veillant à ce que les espaces communs et les abords des logements sociaux soient agencés et aménagés dans un souci d'amélioration du bien-être des locataires, notamment par l'intégration d'innovations architecturales de type culturel;

3° favoriser la prise en compte des difficultés sociales rencontrées par les locataires, notamment dans le cadre de partenariats, et assurer une gestion locative qui tienne compte des besoins des locataires;

4° celles qui lui auront été confiées dans le cadre du contrat de gestion visé à la section 5 du premier chapitre, ou à défaut du règlement élaboré par la SLRB;

5° établir annuellement un rapport sur son fonctionnement et ses activités qui est déposé à la SLRB;

6° moyennant l'accord préalable de la SLRB, effectuer toutes opérations ayant un rapport avec celles énumérées par le présent Code;

7° exercer leur droit de gestion publique, conformément aux articles 15 à 19;

8° conclure, moyennant accord de la SLRB, des conventions d'occupation précaire de logements dont la rénovation est programmée et dont les occupants font alors l'objet d'un accompagnement social assuré par un intervenant extérieur à la SISP;

9° donner en location, moyennant l'accord de la SLRB, des logements modérés et moyens (au sens de l'article 2, § 2, du présent Code), dans le cadre de projets de construction et de rénovations d'ensemble (qui résultent en une augmentation du nombre de logements).

Le nombre de ces logements modérés et moyens ne peut dépasser un double seuil : 20 % des logements construits (ou, en cas de rénovation, du nombre de logements supplémentaires par rapport à la situation antérieure) et 10 % de l'ensemble des logements gérés par la SISP. Dans des circonstances motivées, le Gouvernement peut relever le premier seuil (jusqu'à 40 %).

Dans la proportion ainsi autorisée, la SISP peut dédier au logement moyen ou modéré des habitations situées ailleurs qu'au sein du nouvel ensemble.

Des conditions supplémentaires pourront être établies par le Gouvernement, liées à la taille du parc immobilier de la SISP ou au taux de logements sociaux déjà présents au sein de la commune;

10° développer une stratégie foncière de la Société.

Section 5. — Moyens d'action

Art. 70. Moyennant l'avis favorable de la SLRB, les SISP peuvent être autorisées par le Gouvernement à poursuivre, en vue de la réalisation de leur objet, l'expropriation pour cause d'utilité publique, même par zones, d'immeubles bâtis ou non bâtis.

Art. 71. Les SISP sont autorisées à contribuer à l'élaboration de projets, à devenir associées et à participer au capital de sociétés en vue de réaliser leurs réserves foncières dans le cadre d'opérations immobilières destinées à être affectées à une part significative de logements sociaux.

Dans ce cas, le produit de la mobilisation du foncier doit être intégralement affecté à la politique d'investissement du secteur du logement social. L'autorisation est conférée par le Gouvernement ou en vertu du contrat de gestion.

Les mesures de publicité visées à l'article 4 de l'ordonnance relative à l'aliénation d'immeubles domaniaux s'appliquent à ces opérations.

Afdeling 4. — Opdrachten

Art. 69. De OVM's voeren opdrachten uit van openbare dienstverlening en inzonderheid :

1° personen die beantwoorden aan de toegangsvoorwaarden tot de sociale huisvesting een woning verschaffen, bestemd als hoofdverblijfplaats, binnen de voorwaarden bepaald door deze Code en door de Regering;

2° onroerende goederen aankopen, verbouwen, saneren, renoveren of onderhouden om ze te verhuren aan personen die beantwoorden aan de toegangsvoorwaarden tot de sociale huisvesting, waarbij ze er inzonderheid op toe dienen te zien dat de gemeenschappelijke ruimten en de onmiddellijke omgeving van de sociale woningen worden ingericht en aangelegd met een beter welzijn van de huurders voor ogen, meer bepaald via architecturale vernieuwingen van culturele aard;

3° bevorderen dat rekening wordt gehouden met de sociale moeilijkheden waarmee de huurders kampen, inzonderheid via partnerschap, en een huurbeheer voeren dat rekening houdt met de behoeften van de huurders;

4° de opdrachten uitvoeren die haar werden toevertrouwd binnen de beheersovereenkomst bedoeld in afdeling 5 van het eerste hoofdstuk of, bij gebrek hieraan, door het reglement dat door de BGHM is opgesteld;

5° jaarlijks een werkings- en activiteitenverslag opstellen dat bij de BGHM wordt ingediend;

6° met voorafgaande instemming van de BGHM, alle operaties uitvoeren die verband houden met deze welke in deze Code worden opgesomd;

7° hun openbaar beheersrecht uitoefenen, overeenkomstig de artikelen 15 tot 19;

8° het afsluiten, middels het akkoord van de BGHM, van overeenkomsten voor preciaire bewoning van woningen waarvoor een renovatie werd geprogrammeerd en waarvan de bewoners desgevallend het voorwerp uitmaken van een maatschappelijke begeleiding die wordt gewaarborgd door een actor die geen deel uitmaakt van de OVM;

9° het, middels het akkoord van de BGHM, te huur stellen van bescheiden en middelgrote woningen (in de zin van artikel 2, §2 van deze Code) in het kader van bouw- en renovatieprojecten van groepen van woningen (die leiden tot een uitbreiding van het aantal woningen).

Het aantal bescheiden en middelgrote woningen mag niet hoger liggen dan een dubbele grens : 20 % van de gebouwde woningen (of, bij renovatie, het aantal bijkomende woningen ten opzichte van de vroegere situatie) en 10 % van het geheel van woningen dat door de OVM wordt beheerd. In geval van met redenen omklede omstandigheden, kan de Regering de eerste grens verhogen (tot 40 %).

Binnen de aldus toegestane percentages, kan de OVM woningen die buiten het nieuwe geheel zijn gelegen bestemmen voor middelgrote of bescheiden huisvesting.

De Regering kan bijkomende voorwaarden vaststellen die verband houden met de omvang van het vastgoedpark van de OVM of het percentage aan sociale woningen die reeds aanwezig zijn binnen de gemeente;

10° het ontwikkelen van een grondstrategie voor de Maatschappij.

Afdeling 5. — Actiemiddelen

Art. 70. Na gunstig advies van de BGHM, kunnen de OVM's van de Regering de toelating krijgen met het oog op de verwezenlijking van hun doel een ontegeningsprocedure in te zetten om redenen van algemeen nut voor al dan niet bebouwde onroerende goederen, zelfs per gebied.

Art. 71. De OVM's mogen bijdragen tot de uitwerking van projecten, vennoot worden en deelnemen in het kapitaal van maatschappijen om hun vastgoedreserves te activeren in het raam van vastgoedoperaties die voor een betekenisvol deel bestemd zijn voor sociale woningen.

In dit geval, dient de opbrengst van het vrijgemaakte vastgoed volledig bestemd te worden voor het investeringsbeleid van de sociale huisvestingssector. De toestemming wordt verleend door de Regering of krachtens de beheersovereenkomst.

De bekendmakingsregels bedoeld in artikel 4 van de ordonnantie betreffende de vervreemding van domeingooden zijn op deze operaties van toepassing.

Section 6. — Modalités de financement

Art. 72. Sans l'autorisation de la SLRB, les SISP ne peuvent emprunter auprès de tiers, hypothéquer des biens immobiliers ou céder les garanties hypothécaires qu'elles possèdent à des tiers ou contracter toute opération de nature à obérer leur situation financière.

La SLRB statue dans les nonante jours de la réception de la demande. Passé ce délai, son silence vaut refus.

Un recours peut être introduit auprès du Gouvernement dans les dix jours ouvrables de l'écoulement du délai ou de la notification du refus.

Le Gouvernement statue dans les trente jours.

Passé ce délai, la décision prononcée par la SLRB est confirmée. En cas de double silence, de la SLRB et du Gouvernement, l'autorisation est refusée.

Art. 73. L'octroi d'un crédit d'investissement ou d'une subvention à une SISP peut être subordonné par la SLRB à l'engagement d'en affecter une partie à :

1° l'achat de terrains;

2° l'achat d'immeubles construits;

3° la construction d'immeubles;

4° la rénovation de maisons ou d'appartements;

5° la prise en charge du coût de l'équipement en voirie, les égouts, l'éclairage public, la distribution d'eau, ainsi que du coût de l'aménagement des abords communs des habitations, y compris les trottoirs;

6° l'installation d'infrastructures de type communautaire;

7° l'exercice du droit de gestion publique;

8° l'amélioration, le renforcement de l'organisation et/ou des services de gestion interne des SISP en vue de répondre plus efficacement aux missions qui leur sont confiées;

9° la mobilisation des ressources internes en respectant l'équilibre financier à long terme des SISP.

Art. 74. Les SISP peuvent recevoir des dons et legs et acquérir les biens, même immobiliers, nécessaires à leur administration.

Art. 75. Les SISP peuvent, avec l'approbation et l'aide financière éventuelle de la SLRB, acquérir des immeubles résidentiels ou non, ou devenir titulaires d'autres droits réels immobiliers principaux, en vue de les démolir, de les assainir, de les améliorer ou de les adapter.

Art. 76. Moyennant l'autorisation préalable de la SLRB, les SISP peuvent aliéner leurs biens immeubles et tous droits réels principaux constitués sur eux, dans le respect des objectifs du secteur et de la politique foncière définie par le Gouvernement.

Une SISP ne peut cependant aliéner un élément de son patrimoine immobilier à un prix inférieur à la valeur vénale et que si une des conditions suivantes est remplie :

1° si cet élément de patrimoine ne lui permet pas de réaliser sa mission de service public;

2° si l'aliénation de cet élément de patrimoine lui permet d'exécuter les obligations qui lui incombent en fonction du règlement ou du contrat de gestion;

3° si cet élément de patrimoine dans le cas d'un échange est remplacé par un élément de patrimoine dont la valeur, la superficie ou la situation permet la réalisation d'un des objectifs déterminés par le règlement ou le contrat de gestion.

Le produit de l'aliénation doit être intégralement affecté à sa politique d'investissement dans le respect des objectifs du secteur du logement social et de la politique budgétaire arrêtée dans le contrat de gestion.

Les mesures de publicité visées à l'article 4 de l'ordonnance du 12 novembre 1992 relative à l'aliénation d'immeubles domaniaux s'appliquent à ces opérations.

Afdeling 6. — Financieringsregels

Art. 72. Zonder toestemming van de BGHM, mogen de OVM's geen leningen aangaan bij derden, noch onroerende goederen hypothekeerders, noch eigen hypothecaire waarborgen aan derden afstaan of enige andere handeling verrichten die hun financiële toestand kan bezwaren.

De BGHM beslist binnen negentig dagen na ontvangst van de aanvraag. Bij het verstrijken van deze termijn, geldt haar stilzwijgen als weigering.

Binnen tien werkdagen na het verstrijken van de termijn of na de bekendmaking van de weigering, kan bij de Regering beroep worden ingesteld.

De Regering doet uitspraak binnen dertig dagen.

Bij het verstrijken van deze termijn, wordt de beslissing van de BGHM bevestigd. Bij stilzwijgen van zowel de BGHM als de Regering, wordt de toelating geweigerd.

Art. 73. De BGHM kan aan de toekenning van een investeringskrediet of van een subsidie aan een OVM de voorwaarde verbinden dat een deel hiervan bestemd moet worden voor :

1° de aankoop van gronden;

2° de aankoop van gebouwde onroerende goederen;

3° de bouw van onroerende goederen;

4° de renovatie van huizen of appartementen;

5° de betaling van de uitrustingskost voor de wegenis, de riolering, de openbare verlichting, de watervoorziening, alsook de kosten voor de aanleg van de gemeenschappelijke omgeving rond de woningen, met inbegrip van de stoepen;

6° het aanbrengen van gemeenschapsinfrastructuur;

7° de uitoefening van het openbaar beheersrecht;

8° de verbetering, de versterking van de organisatie en/of de interne beheersdiensten van de OVM's met het oog op een efficiëntere aanpak van de taken die hun werden toevertrouwd;

9° de mobilisatie van de interne bronnen, met naleving van het financieel evenwicht op lange termijn van de OVM's.

Art. 74. De OVM's mogen schenkingen en legaten ontvangen en de goederen, zelfs onroerende, verwerven die noodzakelijk zijn voor hun bestuur.

Art. 75. De OVM's kunnen, na goedkeuring en met eventueel financiële steun van de BGHM, gebouwen aankopen die al dan niet voor huisvesting bestemd zijn of houder worden van andere zakelijke hoofdrechten op onroerende goederen, om ze te slopen, te saneren, te verbeteren of aan te passen.

Art. 76. Na voorafgaande instemming van de BGHM, mogen de OVM's hun onroerende goederen en alle daarop gevestigde zakelijke hoofdrechten vervreemden als zij hierbij de doelstellingen van de sector en van het door de Regering omschreven grondbeleid naleven.

Een OVM mag evenwel geen onderdeel van haar onroerend vermogen vervreemden tegen een prijs die lager is dan de verkoopwaarde, en dat enkel wanneer aan één van de volgende voorwaarden voldaan is :

1° als dit deel van het vermogen niet dienstig is voor de uitvoering van haar taak als openbare dienst;

2° als de vervreemding van dit deel van het vermogen haar in staat stelt de verplichtingen na te komen waaraan zij onderworpen is krachtens het reglement of de beheersovereenkomst;

3° als dit deel van het vermogen bij een ruiloperatie vervangen wordt door een vermogensdeel waarvan de waarde, de oppervlakte of de ligging de maatschappij in staat stelt één van de doelstellingen te verwezenlijken die bepaald zijn door het reglement of de beheersovereenkomst.

De opbrengst van de vervreemding moet volledig bestemd worden voor haar investeringsbeleid met naleving van de doelstellingen van de sociale huisvestingssector en van het in de beheersovereenkomst vastgestelde begrotingsbeleid.

De bekendmakingsregels bedoeld in artikel 4 van de ordonnantie van 12 november 1992 betreffende de vervreemding van domeingooden zijn op deze operaties van toepassing.

Art. 77. En vue d'assainir, d'améliorer ou d'adapter des immeubles résidentiels, les SISP peuvent, avec l'approbation et l'aide financière de la SLRB, donner en location, conformément au contrat-type de bail à réhabilitation, des habitations pour plus de neuf ans, ou acquérir sur elles des droits autres que la propriété.

Section 7. — Recours et sanctions administratifs

Art. 78. § 1^{er}. Toute personne intéressée peut introduire auprès d'une SISP une plainte en rapport avec ses missions. Sous peine de nullité, la plainte est envoyée par lettre recommandée à la poste ou déposée moyennant accusé de réception au siège social ou administratif de la société. La SISP transmet la plainte au délégué social dans les huit jours de sa réception.

Le délégué social entend préalablement à toute décision les parties en litige. Le plaignant peut, s'il le désire, être accompagné par un mandataire d'une asbl œuvrant à l'insertion par le logement qui est agréée conformément à l'article 187, ou de tout autre mandataire de son choix. Le cas échéant, la SISP doit être préalablement informée de l'intervention d'un mandataire.

La SISP informe le plaignant de la recevabilité de sa plainte dans les trente jours de sa réception. A défaut d'une réponse dans ce délai, la plainte est considérée comme étant recevable.

Lorsque la plainte est déclarée recevable, le conseil d'administration de la SISP statue dans les nonante jours à dater de la réception. Il informe le plaignant de sa décision au terme de ce délai. Si la décision consiste en la mise en place d'une médiation volontaire, ce délai est suspendu jusqu'au terme de ce processus, sans que cette suspension ne puisse excéder 6 mois. Si le conseil d'administration de la SISP ne se prononce pas dans le délai, la plainte est considérée comme fondée.

§ 2. Le plaignant peut introduire un recours auprès de la SLRB par lettre recommandée à la poste ou déposée moyennant accusé de réception au siège social ou administratif de la société :

1° lorsque sa plainte est déclarée irrecevable ou non fondée;

2° lorsqu'il estime n'avoir pas eu satisfaction;

3° lorsque les délais impartis à la SISP pour statuer sont épuisés. Le délai pour l'introduction du recours est de trente jours courant dès la notification de la décision incriminée ou de l'épuisement du délai visé au troisième ou quatrième alinéa.

La SLRB informe la SISP de l'introduction d'un recours dans les huit jours à compter de sa réception et sollicite la position de la SISP, laquelle dispose de trente jours pour se prononcer. A l'échéance de ce délai, la SLRB communique à chacune des parties le rapport qui sera présenté à son conseil d'administration, lequel peut donner lieu à une réaction dans un délai de cinq jours calendrier à compter de sa réception.

La SLRB informe le requérant de sa décision dans les soixante jours de la réception du recours. En cas de silence au terme de ce délai, le recours est réputé fondé.

La SISP est chargée de l'exécution de la décision de la SLRB qui lui est notifiée par celle-ci.

Si la contestation porte sur la fin du bail à durée déterminée, les délais prévus aux alinéas 1^{er}, 3, 4, 5 et 7 s'élèvent respectivement à quatre, quinze, quarante-cinq, quinze et trente jours, tandis que les délais prévus à l'alinéa 6 s'élèvent respectivement à quatre, quinze et trois jours.

Art. 79. En vue du rétablissement de la situation financière d'une SISP dont la situation en matière de solvabilité ou de liquidité est considérée comme insuffisante par la SLRB, celle-ci peut exiger que la SISP lui communique un plan de redressement, dont le contenu et les modalités de communication sont fixées par le Gouvernement.

Art. 80. § 1^{er}. Lorsque la SLRB constate qu'une SISP n'agit pas suivant ses objectifs statutaires ou ne respecte pas les obligations imposées par le présent Code ou ses arrêtés d'exécution ainsi que le Code des sociétés, elle ordonne sur décision motivée à ladite SISP de régulariser la situation dans un délai fixé par la SLRB.

Ce délai prend cours à partir de la notification de la décision.

Art. 77. De OVM's mogen, met de goedkeuring en de financiële tegemoetkoming van de BGHM en met het oog op het saneren, verbeteren of aanpassen van woongebouwen, woningen verhuren overeenkomstig de standaardhuurovereenkomst bij renovatie, voor een periode van meer dan negen jaar, of er andere rechten dan eigendom op te verwerven.

Afdeling 7. — Administratieve beroepen en sancties

Art. 78. § 1. Elke betrokkene kan bij een OVM een klacht indienen die betrekking heeft op haar opdrachten. Op straffe van nietigheid, moet de klacht bij ter post aangetekend schrijven worden opgestuurd naar of tegen ontvangstbewijs worden afgegeven op de maatschappelijke of administratieve zetel van de maatschappij. De OVM bezorgt de klacht aan de sociaal afgevaardigde binnen acht dagen na de ontvangst ervan.

De sociaal afgevaardigde hoort, voorafgaand aan enige beslissing, de partijen in het geding. Indien de klager dit wenst, kan hij vergezeld worden door een mandataris van een erkende vzw die ijvert voor de integratie via de huisvesting, erkend overeenkomstig artikel 187, of door om het even welke mandataris. In voorkomend geval, moet de OVM op voorhand op de hoogte gebracht worden van het feit dat de klager door een mandataris vergezeld wordt.

Binnen dertig dagen nadat zij de klacht heeft ontvangen, deelt de OVM aan de indiener van de klacht mee of deze ontvankelijk is. Bij gebrek aan antwoord binnen deze termijn, wordt de klacht als ontvankelijk beschouwd.

Is de klacht ontvankelijk verklaard, dan beslist de raad van bestuur van de OVM binnen negentig dagen na ontvangst. Hij deelt de indiener van de klacht binnen deze termijn zijn beslissing mee. Indien wordt besloten tot een vrijwillige bemiddeling, zal de voornoemde termijn worden opgeschort tot het einde van deze procedure, zonder dat de opschorting een periode van 6 maanden mag overschrijden. Als de raad van bestuur van de OVM binnen deze termijn geen uitspraak doet, wordt de klacht als gegrond beschouwd.

§ 2. De indiener van de klacht kan bij ter post aangetekend schrijven of door afgifte tegen ontvangstbewijs op de maatschappelijke of administratieve zetel van de maatschappij een beroep instellen bij de BGHM :

1° als de klacht onontvankelijk of ongegrond wordt verklaard;

2° als hij meent geen voldoening gekregen te hebben;

3° als de termijnen waarover de OVM beschikt om te beslissen, zijn verstreken. De termijn om het beroep in te stellen, bedraagt dertig dagen vanaf de bekendmaking van de gewraakte beslissing of na het verstrijken van de termijn bedoeld in het derde of het vierde lid.

De BGHM brengt de OVM ervan op de hoogte dat er beroep ingesteld is binnen acht dagen na ontvangst ervan en verzoekt de OVM om binnen dertig dagen haar standpunt mee te delen. Na het verstrijken van deze termijn, bezorgt de BGHM elke partij het verslag dat aan haar raad van bestuur voorgelegd zal worden. Op dat verslag kan gereageerd worden binnen vijf kalenderdagen te rekenen vanaf de dag van ontvangst ervan.

De BGHM stelt de verzoekende partij binnen zestig dagen na ontvangst van het beroep op de hoogte van haar beslissing. Bij stilzwijgen na het verstrijken van deze termijn, wordt het beroep als gegrond beschouwd.

De OVM wordt belast met de uitvoering van de beslissing van de BGHM, die de maatschappij ervan op de hoogte stelt.

Indien de betwisting betrekking heeft op het einde van de huurovereenkomst voor bepaalde duur, bedragen de in het eerste, derde, vierde, vijfde en zevende lid bedoelde termijnen respectievelijk vier, vijftien, vijftien, vijftien en dertig dagen, terwijl de in het zesde lid bedoelde termijnen respectievelijk vier, vijftien en drie dagen bedragen.

Art. 79. Met het oog op het herstel van de financiële toestand van een OVM waarvan de BGHM acht dat haar solvabiliteit of liquiditeit onvoldoende is, kan deze eisen dat de OVM haar een herstelplan voorlegt waarvan de Regering de inhoud en de wijze van bekendmaking vaststelt.

Art. 80. § 1. Als de BGHM vaststelt dat een OVM niet handelt volgens haar statutaire doelstellingen of dat ze verplichtingen die haar worden opgelegd door deze Code of de uitvoeringsbesluiten hiervan, alsook het Wetboek van Vennootschappen niet naleeft, dan gelast zij de betrokken OVM bij met redenen omklede beslissing de toestand te regulariseren binnen een door de BGHM vastgestelde termijn.

Deze termijn gaat in vanaf de kennisgeving van de beslissing.

§ 2. Lorsque, à l'issue de ce délai, la SISP n'a pas effectué la régularisation imposée, la SLRB, en fonction de la gravité et de la nature de l'infraction :

1° soit propose au Gouvernement la nomination d'un commissaire spécial;

2° soit propose au Gouvernement la fusion d'office de la SISP concernée ou de certains services ou l'absorption de celle-ci;

3° soit décide de suspendre l'exercice des compétences des organes de la SISP concernée et s'y substituer pendant la période requise par la régularisation, à l'exception du droit de la SISP de faire appel conformément au § 3.

§ 3. – La SISP concernée peut interjeter appel auprès du Gouvernement contre les décisions arrêtées conformément au § 2, 3°, de cet article, dans les quinze jours qui suivent la notification de la décision de la SLRB.

L'appel n'est pas suspensif.

Le Gouvernement prend une décision dans les trente jours qui suivent l'introduction de la procédure d'appel. En cas de silence au terme de ce délai, la décision de la SLRB est réputée confirmée.

Art. 81. Le Gouvernement définit les modalités de nomination du commissaire spécial, ses compétences et ses pouvoirs.

Le commissaire spécial est tenu de donner une autorisation écrite, générale ou spéciale, pour tous les actes décisions de tous les organes de la SISP, ainsi que pour tous les actes et décisions des préposés qui ont le droit de prendre des décisions qui engagent la SISP. La SLRB peut toutefois limiter le champ des opérations qui sont soumises à autorisation.

Le commissaire spécial peut soumettre toute proposition qu'il juge opportune aux délibérations de tous les organes de la SISP.

La rémunération du commissaire spécial est fixée par le Gouvernement et supportée par la SISP.

Section 8. — Sanction pénales

Art. 82. Sont punis, en fonction de la gravité des faits, des peines de réclusion de cinq ans à dix ans les administrateurs, mandataires et préposés d'une SISP qui ont fait sciemment une déclaration fautive ou incomplète afin d'obtenir ou de conserver une subvention de la Région.

Sans préjudice de l'application de peines plus sévères prévues dans le Code pénal, sont punis d'une peine d'emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de mille à dix mille euros ou d'une de ces deux peines seulement, les administrateurs, mandataires et préposés d'une SISP et le délégué social qui enfreignent sciemment les dispositions administratives, financières et comptables de la présente ordonnance ou de ses arrêtés d'exécution.

Sont punis des mêmes peines, les administrateurs, mandataires et préposés d'une SISP qui font des fausses déclarations à la SLRB, ou au réviseur désigné par celle-ci ou au délégué social désigné par la SLRB, ou qui refusent de donner les renseignements demandés en exécution du présent Code ou de ses arrêtés d'exécution.

Section 9. — Les conseils consultatifs des locataires

Art. 83. Au sens de la présente section, il faut entendre par « locataire » le preneur de bail et les personnes de plus de 16 ans qui vivent officiellement sous son toit.

Art. 84. Il est institué auprès de chaque SISP un Conseil consultatif des locataires.

Art. 85. Chaque Conseil consultatif des locataires comprendra entre 5 et 15 représentants des locataires. Il est composé de membres effectifs et de suppléants élus par les locataires tous les quatre ans, selon une procédure fixée par le Gouvernement.

La date des élections est fixée par le Gouvernement. Si pour des raisons exceptionnelles, le Conseil ne compte plus le minimum de membres requis, le Gouvernement peut autoriser le maintien de celui-ci, après avis de ce même Conseil, de la SISP et de la SLRB. Le nombre de membres ne peut cependant jamais être inférieur à trois.

La composition et le fonctionnement des Conseils consultatifs des locataires sont déterminés par le Gouvernement après avis de la SLRB. La composition tient compte du nombre de logements, du nombre et du type d'implantations et du nombre de locataires. Pour être éligibles, les candidats doivent être locataires de la SISP depuis au moins douze mois à la date de l'élection.

§ 2. Als de OVM na het verstrijken van deze termijn de opgelegde regularisering niet heeft doorgevoerd, dan zal de BGHM naargelang de ernst en de aard van de inbreuk :

1° ofwel aan de Regering voorstellen een bijzondere commissaris aan te stellen;

2° ofwel aan de Regering voorstellen de betrokken OVM of bepaalde diensten van ambtswege te laten fuseren of overnemen;

3° ofwel de uitoefening van de bevoegdheden van de organen bij de betrokken OVM opschorten en zich in hun plaats stellen tijdens de periode vereist door de regularisering, uitgezonderd het recht van de OVM om in beroep te gaan overeenkomstig § 3.

§ 3. – De betrokken OVM beschikt na de bekendmaking van de beslissing van de BGHM over vijftien dagen om bij de Regering beroep aan te tekenen tegen de beslissingen die werden getroffen overeenkomstig § 2, 3° van dit artikel.

Het beroep is niet opschortend.

De Regering neemt een beslissing binnen dertig dagen na het opstarten van de beroepsprocedure. Bij stilzwijgen na het verstrijken van deze termijn, wordt de beslissing van de BGHM als bevestigd beschouwd.

Art. 81. De Regering bepaalt de benoemingsregels voor de bijzondere commissaris, zijn bevoegdheden en zijn machten.

De bijzondere commissaris is verplicht een algemene of specifieke schriftelijke volmacht te verlenen voor alle handelingen en beslissingen van alle organen van de OVM en voor alle handelingen en beslissingen van de aangestelden die het recht hebben beslissingen te treffen die de OVM binden. De BGHM kan evenwel het aantal verrichtingen beperken waarvoor een volmacht vereist is.

De bijzondere commissaris kan elk voorstel dat hij gepast acht ter beraadslaging voorleggen aan alle organen van de OVM.

De bezoldiging van de bijzondere commissaris wordt vastgesteld door de Regering en gedragen door de OVM.

Afdeling 8. — De strafbepalingen

Art. 82. De volgende personen worden bestraft, naargelang de ernst van de feiten, met een opsluiting van vijf tot tien jaar : de bestuurders, mandaathouders en aangestelden van een OVM die bewust een valse of onvolledige verklaring hebben afgelegd om een subsidie van het Gewest te verkrijgen of te behouden.

Onverminderd de toepassing van strengere straffen bepaald in het Strafwetboek, worden de volgende personen bestraft met een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en een geldboete van duizend tot tienduizend euro of met een van beide sancties afzonderlijk : de bestuurders, mandaathouders en aangestelden van een OVM, alsook de sociaal afgevaardigde die bewust de administratieve, financiële en boekhoudkundige bepalingen van deze ordonnantie of van de uitvoeringsbesluiten ervan overtreden.

De volgende personen worden bestraft met dezelfde sancties : de bestuurders, mandaathouders en aangestelden van een OVM die valse verklaringen afleggen aan de BGHM, aan de door haar aangestelde revisor of aan de sociaal afgevaardigde aangesteld door de BGHM of die weigeren de inlichtingen te verstrekken die gevraagd worden met toepassing van deze Code of van de uitvoeringsbesluiten ervan.

Afdeling 9. — De adviesraden van de huurders

Art. 83. In deze afdeling moet onder « huurder » worden verstaan : de persoon die de huurovereenkomst onderschrijft en de personen die ouder zijn dan 16 jaar en officieel onder zijn dak leven.

Art. 84. In elke OVM, wordt een Adviesraad van de Huurders opgericht.

Art. 85. Elke Adviesraad van de Huurders is samengesteld uit 5 tot 15 vertegenwoordigers van de huurders. Hij bestaat uit vaste leden en plaatsvervangers, die om de vier jaar door de huurders worden gekozen volgens een door de Regering vastgestelde procedure.

De datum van de verkiezingen wordt door de Regering bepaald. Indien de Raad om uitzonderlijke redenen niet meer het vereiste minimum aantal leden telt, kan de Regering, na advies van de Raad, de OVM en de BGHM, de handhaving van de Raad toestaan. Het aantal leden mag echter nooit minder dan drie bedragen.

De samenstelling en de werking van de Adviesraden van de Huurders worden door de Regering vastgesteld, na advies van de BGHM. Bij de samenstelling, wordt rekening gehouden met het aantal woningen, het aantal en het soort vestigingen en het aantal huurders. Om verkiesbaar te zijn, moeten de kandidaten op de datum van de verkiezing minstens twaalf maanden huurder van de OVM zijn.

Les locataires qui ont été condamnés pour non-respect de leurs obligations envers la SISP par décision judiciaire coulée en force de chose jugée ne peut être élu, ni siéger. Toutefois si la condamnation porte sur des sommes dues dans le cadre de la relation locative, le locataire peut être élu si celles-ci sont intégralement apurées six mois au moins avant la date fixée pour le dépôt des candidatures et pour autant qu'il ne soit pas débiteur de la SISP à cette date.

L'élection n'est validée que si cinq pour cent au moins des locataires participent au vote. En cas de non-validation, une nouvelle élection est organisée dans un délai de douze mois.

Au cas où il n'existe toujours pas de Conseil consultatif à cause d'une participation insuffisante ou faute de candidats, une élection est organisée si dix pour cent des locataires le demandent, dans les six mois qui suivent l'élection précédente.

Une commission de recours est instaurée par le Gouvernement, qui en nomme le président et les membres et, après avis de la SLRB, en détermine le fonctionnement. Elle a son siège à la SLRB, qui lui procure les moyens de fonctionnement.

La commission statue sur les recours en matière de contentieux électoral.

Art. 86. La SISP transmet au Conseil consultatif des locataires les informations nécessaires à l'exercice de ses compétences. Le cas échéant, le Conseil consultatif peut inviter un représentant du conseil d'administration désigné en son sein.

Deux représentants du Conseil consultatif des locataires, âgés de 18 ans au moins, choisis en son sein, sont membres du conseil d'administration de la SISP et participent aux réunions, à l'exception de la discussion des points concernant le personnel de la société, de l'attribution des logements et tous autres dossiers concernant des personnes.

Pour la partie du conseil d'administration à laquelle ils assistent, chaque représentant dispose des mêmes droits et obligations que les administrateurs, notamment une voix délibérative. La SISP met à la disposition du Conseil consultatif des locataires les locaux nécessaires à ses réunions.

Le Conseil consultatif des locataires organise au moins quatre fois par an une réunion à laquelle sont invités tous les locataires. Au cours de cette réunion, le Conseil consultatif des locataires fait rapport de ses activités, de la situation et des projets de la SISP. Il communique toutes informations nécessaires, y compris écrites, tout en observant la discrétion requise par les devoirs liés à la fonction de ses membres. En fonction du nombre de logements et de leur répartition spatiale, ces réunions peuvent être organisées par ensemble de logements.

Tout locataire peut assister aux réunions du Conseil consultatif et interpellier ses membres dans le cadre des compétences du Conseil.

Lorsque le Conseil consultatif n'est pas institué, la SISP a l'obligation d'inviter deux par an tous les locataires à une réunion, au cours de laquelle seront abordés des projets de travaux de rénovation et d'entretien, le programme des activités et d'animation au sien des sites de logements sociaux, les modifications de législation ayant un impact sur les locataires, les modifications du règlement d'ordre intérieur, ainsi que tous points que cinq pour cent des locataires demandent à inscrire. En fonction du nombre de logements et de leur répartition spatiale, ces réunions peuvent être organisées par ensemble de logements.

Art. 87. § 1^{er}. Le Conseil consultatif des locataires émet, d'initiative ou à la demande de la SISP, des avis sur toute question autre qu'à caractère individuel, relative aux compétences de ce dernier.

§ 2. Sauf dans les cas d'urgence justifiés par des circonstances exceptionnelles ou imprévisibles, l'avis préalable du Conseil consultatif des locataires est requis pour :

1° les programmes d'entretien, de rénovation et d'aménagement des immeubles, de leurs abords et de leur environnement, non encore approuvés définitivement, quel que soit le mode de financement de la SISP, dont le montant dépasse 62.000 euros hors T.V.A., indexé annuellement en fonction de l'indice des prix à la consommation;

2° la ou les méthodologie(s) établie(s) par la SISP en vue du calcul des charges locataires, du décompte annuel des charges locatives, ventilées selon leur nature, du mode de répartition de celles-ci et du montant des provisions y afférentes;

De huurders die veroordeeld zijn bij rechterlijke beslissing die in kracht van gewijsde is gegaan omdat ze hun verplichtingen tegenover de OVM niet nagekomen zijn, kunnen niet verkozen worden en evenmin zitting hebben. Als de veroordeling betrekking heeft op huurschulden, kan de huurder toch verkozen worden als die ten minste zes maanden vóór de datum die is vastgesteld voor het indienen van de candidatures worden betaald en voor zover hij op die datum bij de OVM geen schulden heeft.

De verkiezing wordt pas geldig verklaard als minstens vijf procent van de huurders aan de stemming deelneemt. Als de verkiezing ongeldig wordt verklaard, wordt een nieuwe verkiezing gehouden binnen een termijn van twaalf maanden.

Wanneer er nog steeds geen adviesraad bestaat als gevolg van een onvoldoende grote deelname of bij gebrek aan kandidaten, wordt binnen zes maanden na de vorige verkiezing een verkiezing gehouden als tien procent van de huurders daarom verzoekt.

De Regering richt een beroepscommissie op, benoemt haar voorzitter en leden en stelt, na advies van de BGHM, haar werkwijze vast. Ze heeft haar zetel bij de BGHM, die haar de werkingsmiddelen verschaft.

De beroepscommissie doet uitspraak over de beroepen inzake verkiezingsgeschillen.

Art. 86. De OVM bezorgt de Adviesraad van de Huurders de gegevens nodig om zijn bevoegdheden uit te oefenen. In voorkomend geval, kan de Adviesraad een lid van de raad van bestuur als vertegenwoordiger uitnodigen.

Twee vertegenwoordigers, die minstens 18 jaar oud zijn en die worden gekozen uit de leden van de Adviesraad van de Huurders, zijn lid van de raad van bestuur van de OVM en nemen deel aan de vergaderingen, met uitzondering van de besprekingen over agenda-punten inzake het personeel van de maatschappij, de toewijzing van de woningen en alle andere persoonsgebonden dossiers.

Voor het deel van de raad van bestuur waarop zij aanwezig zijn, heeft elke vertegenwoordiger dezelfde rechten en plichten als de bestuurders, met name stemrecht. De OVM stelt de Adviesraad van de Huurders de nodige lokalen ter beschikking om te vergaderen.

De adviesraad van de huurders organiseert minstens vier maal per jaar een vergadering waarop alle huurders uitgenodigd worden. Tijdens deze vergadering, brengt de Adviesraad van de Huurders verslag uit over zijn activiteiten, de toestand en de projecten van de OVM. De Adviesraad deelt alle noodzakelijke informatie mee, met inbegrip van geschriften, met inachtneming van de discretie die vereist is door de taken die verband houden met de functie van zijn leden. Die vergaderingen kunnen, naargelang het aantal woningen en de ruimtelijk spreiding hiervan, georganiseerd worden per woongeheel.

Iedere huurder kan de vergaderingen van de Adviesraad bijwonen en zijn leden interpellieren in het kader van de bevoegdheden van de Raad.

Wanneer geen Adviesraad wordt geïnstalleerd, is de OVM verplicht om alle huurders tweemaal per jaar uit te nodigen voor een vergadering waarop de geplande renovatie- en onderhoudswerken, het activiteiten- en animatieprogramma voor de verschillende vestigingen van sociale woningen, de wijzigingen in de wetgeving die gevolgen hebben voor de huurders, de wijzigingen in het huishoudelijk reglement en elk punt dat vijf procent van de huurders op de agenda wil plaatsen, worden besproken. Die vergaderingen kunnen, naargelang het aantal woningen en de ruimtelijke spreiding ervan, georganiseerd worden per woongeheel.

Art. 87. § 1. De Adviesraad van de Huurders brengt, op eigen initiatief of op verzoek van de OVM, adviezen uit over alle aangelegenheden die niet individueel van aard zijn en die betrekking hebben op diens bevoegdheden.

§ 2. Behalve in dringende gevallen, verantwoord door uitzonderlijke of onvoorziene omstandigheden, is voorafgaand advies van de Adviesraad van de Huurders vereist voor :

1° de nog niet definitief goedgekeurde onderhouds-, renovatie- en inrichtingsprogramma's voor de gebouwen en hun direct en omliggende omgeving, voor een bedrag van meer dan 62.000 euro, exclusief btw, jaarlijks aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, ongeacht de financieringswijze door de OVM;

2° de methode(s) die de OVM vaststelt om de huurlasten te berekenen, de jaarlijkse afrekening van de huurlasten te maken, opgesplitst volgens hun aard, de wijze waarop ze worden gespreid en het bedrag van de provisies die hierop betrekking hebben;

3° l'adoption ou la modification des règlements d'ordre intérieur, sauf mise en conformité requise à la suite d'une modification de la législation, auquel cas la modification est transmise pour information;

4° l'adoption ou la modification de tout programme relatif aux équipements collectifs de la SISF en ce compris ceux auxquels elle est associée;

5° tout programme par lequel la SISF entend s'adresser aux locataires en matière d'animation culturelle ou sociale d'information.

§ 3. Le Conseil consultatif des locataires ne peut remettre d'avis que si la moitié de ses membres est présente. Au cas où il ne peut réunir ce quorum, il convoquera une seconde réunion, au cours de laquelle l'avis pourra être valablement émis, même si la moitié des membres n'est pas présente.

La convocation de cette seconde réunion prévoira explicitement le recours à cette faculté.

L'avis visé au paragraphe précédent est rendu par le Conseil consultatif des locataires dans le mois de sa saisine. Si le Conseil sollicite, avant l'expiration de ce délai, une prolongation de celui-ci en y joignant une justification motivée, le délai peut être prolongé d'une nouvelle période de 30 jours. Passé ce dernier délai, l'avis est réputé émis.

§ 4. Les avis du Conseil consultatif des locataires comportent les opinions minoritaires émises par au moins quarante pour cent des membres présents.

La SISF informe, à intervalles réguliers, et au minimum une fois par trimestre, le Conseil consultatif des suites réservées à ses avis.

Si elle ne suit pas l'avis émis par le Conseil consultatif des locataires, la SISF doit assortir sa décision d'une motivation écrite, explicitant les raisons pour lesquelles elle a entendu s'écarter de l'avis de celui-ci.

§ 5. Le Conseil consultatif des locataires peut, de sa propre initiative ou à la demande de la SISF, initier ou collaborer à des activités d'animation au sein des sites de logements sociaux.

Art. 88. La SLRB contrôle, selon les modalités fixées par le Gouvernement, le fonctionnement des conseils consultatifs des locataires et le bon déroulement des relations entre ceux-ci et la SISF de leur ressort.

La SLRB annule, le cas échéant, selon la procédure fixée par le Gouvernement, les décisions des SISF dans les matières visées à l'article 85, § 2, pour lesquelles l'avis n'a pas été recueilli.

Art. 89. La SLRB organise l'information des locataires des SISF quant au rôle du Conseil consultatif et aux modalités de son fonctionnement. Elle assure la formation continue des personnes élues pour faire partie du Conseil consultatif institué auprès de la SISF.

Art. 90. Le Gouvernement prévoit annuellement à son budget le montant nécessaire au fonctionnement des Conseils consultatifs des locataires, en ce compris les subsides permettant de couvrir les dépenses des SISF en la matière. Il en arrête les modalités d'attribution.

Art. 91. Les différents Conseils consultatifs des locataires peuvent se regrouper au sein d'une fédération représentative, qui peut faire l'objet d'un agrément par le Gouvernement selon les modalités que celui-ci détermine.

CHAPITRE III. — *Le Conseil consultatif du logement et de la rénovation urbaine*

Section 1^{re}. — Statut et composition

Art. 92. Il est institué auprès de la Région de Bruxelles-Capitale un organe consultatif appelé « Conseil consultatif du logement et de la rénovation urbaine » de la Région de Bruxelles-Capitale, dénommé ci-après « le Conseil consultatif ».

Art. 93. § 1^{er}. Le Conseil consultatif est composé de vingt-cinq membres, à savoir :

1° un représentant de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale;

2° un représentant de la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale;

3° un représentant du Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale;

4° un représentant de la Confédération Construction Bruxelles-Capitale;

3° de goedkeuring of de wijziging van het huishoudelijk reglement, tenzij het aangepast wordt aan een wijziging in de wetgeving. In dat geval, wordt de wijziging ter informatie meegedeeld;

4° de goedkeuring of wijziging van elk programma met betrekking tot de collectieve uitrustingen van de OVM, met inbegrip van de programma's waarbij zij zich heeft aangesloten;

5° elk programma waarmee de OVM zich tot de huurders wenst te richten voor culturele of sociaal-informatieve animatie.

§ 3. De Adviesraad van de Huurders kan alleen dan een advies uitbrengen als de helft van zijn leden aanwezig is. Is dat quorum niet bereikt, dan dient hij een tweede vergadering bijeen te roepen tijdens welke het advies geldig uitgebracht kan worden, zelfs wanneer de helft van de leden niet aanwezig is.

In de oproep voor die tweede vergadering, moet het gebruik van deze mogelijkheid uitdrukkelijk vermeld worden.

De Adviesraad van de Huurders brengt het in de vorige paragraaf bedoelde advies uit binnen een maand na de adviesaanvraag. Indien de Raad, vóór het verstrijken van deze termijn, om een verlenging van de termijn verzoekt en hieraan een met redenen omklede rechtvaardiging toevoegt, kan de termijn met een nieuwe periode van 30 dagen worden verlengd. Na het verstrijken van deze laatste termijn, wordt het advies geacht te zijn uitgebracht.

§ 4. De adviezen van de Adviesraad van de Huurders vermelden de minderheidsstandpunten die door ten minste veertig procent van de aanwezige leden zijn geformuleerd.

De OVM deelt aan de Adviesraad op geregelde tijdstippen en ten minste één maal om de drie maanden mee welk gevolg er aan diens adviezen is gegeven.

Als de OVM het advies van de Adviesraad van de huurders niet volgt, dient zij haar beslissing schriftelijk met redenen te omkleeden, waarbij zij de redenen vermeldt die haar ertoe hebben gedreven afstand te nemen van het advies van de Raad.

§ 5. De Adviesraad van de Huurders kan, op eigen initiatief of op verzoek van de OVM, in de socialewoongehelen animatie organiseren of hieraan meewerken.

Art. 88. De BGHM controleert, volgens de door de Regering vastgestelde regels, de werking van de Adviesraden van de Huurders en het goede verloop van hun betrekkingen met hun respectieve OVM.

De BGHM vernietigt, in voorkomend geval en volgens de door de Regering vastgestelde procedure, de beslissingen van de OVM's over de aangelegenheden bedoeld in artikel 85, § 2, waarover geen advies ingewonnen werd.

Art. 89. De BGHM organiseert de informatie aan de huurders van de OVM's omtrent de taak van de Adviesraad en zijn werkwijze. Ze zorgt voor de permanente vorming van de personen die verkozen zijn tot lid van de Adviesraad die bij de OVM werd opgericht.

Art. 90. De Regering trekt jaarlijks op haar begroting het bedrag uit dat nodig is voor de werking van de Adviesraden van de Huurders, met inbegrip van de subsidies om de uitgaven van de OVM's ter zake te dekken. Zij stelt de toekenningsregels hiervoor vast.

Art. 91. De verschillende Adviesraden van de huurders kunnen zich hergroeperen in een representatieve federatie, die het voorwerp kan uitmaken van een erkenning door de Regering volgens de door haar vastgestelde regels.

HOOFDSTUK III. — *De Adviesraad voor Huisvesting en Stadsvernieuwing*

Afdeling 1. — Statuut en samenstelling

Art. 92. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt een adviesorgaan opgericht met de naam « Adviesraad voor Huisvesting en Stadsvernieuwing » van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, hierna « de Adviesraad » genoemd.

Art. 93. § 1. De Adviesraad is samengesteld uit vijftig leden, te weten :

1° een afgevaardigde van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij;

2° een afgevaardigde van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

3° een afgevaardigde van het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

4° een vertegenwoordiger van de Confederatie Bouw Brussel-Hoofdstad;

5° un représentant de l'Institut professionnel des Agents immobiliers;

6° un géomètre-expert présenté soit par l'Union des géomètres experts de Bruxelles, soit sur candidature spontanée;

7° deux représentants des sociétés immobilières de service public, présentées par leurs entités fédératives;

8° six représentants d'associations ayant une personnalité juridique depuis au moins un an et dont les activités contribuent à la défense et à la réalisation du droit au logement ou à la protection et à la promotion de l'habitat, dont au moins un représentant du réseau « Habitat », tel que défini par la réglementation relative à l'octroi de subsides au bénéfice d'associations ou de regroupements d'associations œuvrant à un programme de développement local intégré en matière de rénovation urbaine;

9° un représentant des agences immobilières sociales;

10° deux représentants de l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale, dont un de la section « Centres publics d'Action sociale »;

11° un représentant des organisations représentatives des travailleurs, et un représentant des organisations représentatives des employeurs ou des classes moyennes, tous deux présentés par le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale;

12° un représentant des organisations représentatives des propriétaires du secteur privé du logement ayant une personnalité juridique depuis au moins un an;

13° un notaire, soit présenté par la Chambre des Notaires de la Région de Bruxelles-Capitale, soit sur candidature spontanée;

14° un architecte, soit présenté par le Conseil de l'ordre des Architectes de la province du Brabant wallon, ou le Conseil de l'ordre des Architectes de la province du Brabant flamand, soit sur candidature spontanée;

15° deux personnalités possédant une expérience professionnelle utile d'au moins cinq ans dans le domaine du logement. Durant l'exercice de leur mandat au sein du Conseil consultatif du logement, ces membres ne peuvent se voir attribuer des missions de service octroyées par celui-ci;

16° un représentant du secteur des promoteurs immobiliers désigné par l'Union professionnelle du secteur immobilier (UPSI).

§ 2. Trois représentants désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, assistent aux réunions du Conseil consultatif. Ils sont désignés sur proposition respective du Ministre ayant le Logement dans ses attributions, du Ministre ayant la Rénovation urbaine dans ses attributions et du Secrétaire général du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Leur mandat est révocable. Il est renouvelé dans les six mois de chaque élection régionale.

Le membre du Gouvernement qui a proposé un avant-projet d'ordonnance ou d'arrêté réglementaire examiné par le Conseil consultatif en vertu de sa mission visée à l'article 97 peut assister ou se faire représenter aux discussions portant sur cet avant-projet.

Art. 94. Un suppléant est désigné pour chaque membre. Les suppléants peuvent assister aux réunions du Conseil consultatif.

En cas de décès, d'absence, de démission ou de perte de la qualité en vertu de laquelle un membre du Conseil consultatif a été désigné, son suppléant achève son mandat.

En cas d'empêchement, tout membre peut se faire remplacer par son suppléant.

Art. 95. Le Conseil consultatif est composé d'au moins un tiers de personnes de chaque sexe.

Art. 96. § 1^{er}. Les membres du Conseil consultatif et leurs suppléants sont désignés par le Gouvernement parmi les candidatures qui lui sont présentées sur des listes doubles par les organisations et institutions visées à l'article 91, à l'exception des candidatures spontanées prévues aux 6°, 13° et 14° de cet article et des membres visés au 15°.

Chaque désignation est précédée d'un appel aux candidatures publié au *Moniteur belge*.

Le Gouvernement arrête les modalités relatives à l'appel aux candidats et à la désignation des membres du Conseil consultatif.

5° een afgevaardigde van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakers;

6° een landmeter-expert, voorgedragen door de Unie van Landmeters-experten van Brussel, hetzij bij spontane kandidatuur;

7° twee afgevaardigden van de openbare vastgoedmaatschappijen, voorgedragen door hun verbondsorganen;

8° zes afgevaardigden van verenigingen met reeds minstens één jaar rechtspersoonlijkheid, waarvan de activiteiten bijdragen tot de verdediging en de verwezenlijking van het recht op wonen of tot de bescherming en de bevordering van het wonen, met ten minste één vertegenwoordiger van het netwerk « Habitat », zoals gedefinieerd door de regelgeving betreffende de toekenning van toelagen aan verenigingen of groeperingen van verenigingen die een programma uitvoeren op het vlak van geïntegreerde stadsrenovatie;

9° een afgevaardigde van de sociale verhuurkantoren;

10° twee afgevaardigden van de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarvan één van de afdeling « Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn »;

11° een afgevaardigde van de representatieve werknemersorganisaties en een afgevaardigde van de representatieve werkgevers- of middenstandsorganisaties, beiden voorgedragen door de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

12° een afgevaardigde van de representatieve eigenaarsverenigingen uit de particuliere huisvestingssector met minstens één jaar rechtspersoonlijkheid;

13° een notaris, hetzij voorgedragen door de Kamer der Notarissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, hetzij bij spontane kandidatuur;

14° een architect, hetzij voorgedragen door de Raad van de Orde van Architecten van de Provincie Waals-Brabant of de Raad van de Orde van Architecten van de Provincie Vlaams-Brabant, hetzij bij spontane kandidatuur;

15° twee deskundigen met een nuttige beroepservaring van minstens vijf jaar op het vlak van huisvesting. Tijdens de uitoefening van hun mandaat in de Adviesraad voor Huisvesting, mag hun geen dienstverband worden opgedragen zoals die door dit orgaan worden toegekend;

16° één vertegenwoordiger van de sector van de vastgoedpromotoren, aangewezen door de Beroepsvereniging van de Vastgoedsector (BVS).

§ 2. Drie afgevaardigden aangesteld door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering wonen de vergaderingen van de Adviesraad bij. Ze worden aangesteld op voordracht van, respectievelijk, de Minister bevoegd voor Huisvesting, de Minister bevoegd voor Stadsvernieuwing en de Secretaris-Generaal van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Hun mandaat is herroepbaar. Het wordt hernieuwd binnen zes maanden na elke gewestverkiezing.

Het Regeringslid dat een voorontwerp van ordonnantie of van verordenend besluit heeft voorgesteld dat door de Adviesraad krachtens diens opdracht bedoeld in artikel 97 wordt onderzocht, mag deelnemen aan of zich laten vertegenwoordigen voor de besprekingen over dit voorontwerp.

Art. 94. Voor elk lid, wordt een plaatsvervanger aangesteld. De plaatsvervangers mogen de vergaderingen van de Adviesraad bijwonen.

Bij overlijden, afwezigheid of ontslag van een lid van de Adviesraad of als dit de hoedanigheid verliest uit hoofde waarvan het werd aangesteld, voltooit diens plaatsvervanger het mandaat.

Elk lid dat verhinderd is, mag zich laten vervangen door zijn plaatsvervanger.

Art. 95. Elk geslacht moet voor minstens een derde vertegenwoordigd zijn in de Adviesraad.

Art. 96. § 1. De leden van de Adviesraad en hun plaatsvervangers worden door de Regering aangesteld op grond van de candidaturen die haar bij dubbeltallen worden voorgelegd door de organisaties en instellingen bedoeld in artikel 91, met uitzondering van de spontane candidaturen bedoeld in het 6°, 13° en 14° van dat artikel en van de leden bedoeld in het 15°.

Aan elke aanstelling gaat een oproep tot de kandidaten vooraf die in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De Regering bepaalt op welke wijze de oproep tot de kandidaten en de aanstelling van de leden van de Adviesraad moeten gebeuren.

§ 2. – La durée du mandat des membres est de cinq ans, renouvelable. Ces membres sont renouvelés par moitié tous les trente mois.

Par dérogation au premier alinéa, une moitié des membres est désignée, par le sort, pour trente mois, lors de la première désignation des membres du Conseil consultatif.

§ 3. – A la demande d'un membre effectif ou suppléant, le Gouvernement peut désigner en cours de mandat une autre personne pour achever ce mandat pour autant que ce remplacement ne modifie pas les équilibres légaux existants.

§ 4. – Le Gouvernement peut, à la demande de la majorité des membres du conseil, révoquer un membre qui a, au cours d'une même année, été absent sans justification à plus de trois réunions ordinaires et régulièrement convoquées du conseil, et désigner une autre personne pour achever ce mandat, pour autant que ce remplacement ne modifie pas les équilibres légaux existants. La révocation ne peut être proposée au Gouvernement qu'après avoir été mise à l'ordre du jour d'une réunion plénière du conseil, à laquelle le membre a été invité à s'expliquer.

Art. 97. Tant qu'il n'est pas procédé au renouvellement prévu à l'article 94, les titulaires de mandat à renouveler continuent à exercer celui-ci.

Art. 98. § 1^{er}. – La qualité de membre du Conseil consultatif est incompatible avec l'exercice d'un mandat de parlementaire ou de membre d'un cabinet ministériel.

§ 2. – Le mandat est exercé à titre gratuit. Le Gouvernement peut autoriser le Conseil consultatif à prévoir dans son budget une indemnité pour ses membres.

Section 2. — Missions

Art. 99. § 1^{er}. – Le Gouvernement sollicite l'avis du Conseil consultatif sur tout avant-projet d'ordonnance et d'arrêté réglementaire, dont l'objet principal est le logement, en ce y compris au niveau de la rénovation urbaine.

§ 2. – Le Parlement informe le Conseil consultatif de la prise en considération de toute proposition d'ordonnance ou de résolution, dont l'objet principal est le logement, en ce y compris au niveau de la rénovation urbaine.

§ 3. – En outre, le Conseil consultatif rend des avis relatifs à la politique du logement, en ce y compris au niveau de la rénovation urbaine, à la demande du Gouvernement, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, ou de sa propre initiative à la demande d'un tiers de ses membres.

Il peut réaliser d'initiative des études et des analyses, et soumettre des propositions au Gouvernement.

Art. 100. § 1^{er}. – Chaque année et au plus tard à la fin du mois de juillet, le Gouvernement transmet au Conseil consultatif un rapport relatif à son action dans le domaine du logement.

§ 2. – Chaque année et au plus tard à la fin du mois d'octobre, le Conseil consultatif communique au Gouvernement un rapport sur ses activités. Ce rapport est transmis par le Gouvernement au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 101. § 1^{er}. – Les avis et propositions ne sont valablement adoptés qu'à la condition que plus de la moitié des membres du Conseil consultatif soient présents ou représentés.

Pour atteindre le quorum visé à l'alinéa 1^{er}, au maximum deux membres du conseil peuvent être représentés.

§ 2. – Si les opinions sont divergentes au sein du Conseil consultatif, elles sont mentionnées dans son avis ou sa proposition. Dans ce cas, il est fait état du nombre de membres soutenant chaque point de vue.

§ 3. – Lorsque le Conseil consultatif rend un avis en application de l'article 97, et y relate un point de vue soutenu par au moins la moitié des membres, le Gouvernement doit préciser les motifs pour lesquels il s'écarte éventuellement de ce point de vue.

Art. 102. Les avis sollicités par le Gouvernement en vertu de l'article 97, § 1^{er}, ainsi que les textes rédigés d'initiative, sont rédigés en langue française et néerlandaise.

Les avis sont communiqués dans les deux langues dans un délai de trente jours, à dater de la réception de la demande. Passé ce délai, il peut être passé outre à l'obligation de consultation.

A la demande du Conseil consultatif, le Gouvernement peut prolonger ce délai.

Le délai est suspendu pendant les périodes de vacances scolaires.

§ 2. De duur van het mandaat van de leden bedraagt vijf jaar en kan hernieuwd worden. De helft van de leden wordt om de dertig maanden hernieuwd.

Bij afwijking van het eerste lid, bepaalt het lot, bij de eerste aanstelling van de leden van de Adviesraad, voor de helft van de leden een mandaatduur van dertig maanden.

§ 3. Op verzoek van een vast of een plaatsvervangend lid, kan de Regering in de loop van het mandaat een andere persoon aanstellen om het te voltooien, voor zover deze vervanging de bestaande wettelijke evenwichten niet wijzigt.

§ 4. – De Regering mag, op verzoek van de meerderheid van de leden van de Raad, een lid ontslaan dat in de loop van eenzelfde jaar zonder verantwoording afwezig is gebleven van meer dan drie gewone en regelmatig bijeengeroepen vergaderingen van de Raad en een andere persoon aanstellen om het mandaat te voltooien, voor zover deze vervanging de bestaande wettelijke evenwichten niet wijzigt. Het ontslag kan slechts aan de Regering worden voorgesteld nadat het ingeschreven werd op de agenda van een plenaire vergadering van de Raad, waarop het lid werd uitgenodigd om zich te verantwoorden.

Art. 97. Zolang de in artikel 94 vastgestelde hernieuwing niet heeft plaatsgevonden, blijven de houders van de te hernieuwen mandaten deze verder uitoefenen.

Art. 98. § 1. Een lid van de Adviesraad mag niet tegelijk een parlementair mandaat uitoefenen of lid zijn van een ministerieel kabinet.

§ 2. Het mandaat wordt kosteloos uitgeoefend. De Regering kan de Adviesraad toestaan in zijn begroting een vergoeding te voorzien voor zijn leden.

Afdeling 2. — Optrachten

Art. 99. § 1. De Regering verzoekt de Adviesraad om advies over elk voorontwerp van ordonnantie en elk verordenend besluit die in hoofdzaak betrekking hebben op de huisvesting, met inbegrip van de huisvesting bij stadsvernieuwing.

§ 2. Het Parlement stelt de Adviesraad in kennis van de inoverwegingneming van elk voorstel van ordonnantie of resolutie, dat in hoofdzaak de huisvesting of stadvernieuwing betreft.

§ 3. De Adviesraad brengt tevens adviezen uit over het huisvestingsbeleid, met inbegrip van het beleid op het vlak van de stadvernieuwing, op verzoek van de Regering, van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement of op eigen initiatief als één derde van zijn leden hierom verzoekt.

Hij kan, op eigen initiatief, studies en analyses uitvoeren en voorstellen voorleggen aan de Regering.

Art. 100. § 1. Elk jaar, ten laatste eind juli, stuurt de Regering de Adviesraad een verslag toe over haar acties op het vlak van huisvesting.

§ 2. Elk jaar, ten laatste eind oktober, deelt de Adviesraad zijn activiteitenverslag mee aan de Regering. De Regering stuurt dit verslag naar het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

Art. 101. § 1. De adviezen en voorstellen worden slechts rechtsgeldig aangenomen op voorwaarde dat meer dan de helft van de leden van de Adviesraad aanwezig of vertegenwoordigd is.

Om het in het eerste lid bedoelde quorum te bereiken, kunnen er maximaal twee leden van de Raad worden vertegenwoordigd.

§ 2. Als er binnen de Adviesraad verschillende meningen zijn, dan worden die in het advies of het voorstel van de Adviesraad vermeld. In dat geval, wordt voor elk standpunt aangegeven door hoeveel leden het gesteund wordt.

§ 3. Wanneer de Adviesraad een advies geeft met toepassing van artikel 97 en daarin een standpunt uiteenzet dat gesteund wordt door ten minste de helft van de leden, dient de Regering de redenen te preciseren waarom zij in voorkomend geval van dat standpunt afwijkt.

Art. 102. De adviezen waarom de Regering verzoekt krachtens artikel 97, § 1 en de op eigen initiatief uitgewerkte teksten worden opgesteld in het Frans en het Nederlands.

De adviezen worden in beide talen medegedeeld binnen een termijn van dertig dagen na ontvangst van het verzoek. Na het verstrijken van die termijn mag aan de adviesverplichting worden voorbijgegaan.

Op verzoek van de Adviesraad, kan de Regering deze termijn verlengen.

De termijn wordt opgeschort tijdens de schoolvakanties.

En cas d'urgence motivée, le Gouvernement peut réduire le délai de consultation à sept jours.

Art. 103. Afin d'accomplir sa mission, le Conseil consultatif peut faire appel à des experts, créer des commissions spécialisées et constituer des groupes de travail temporaires. Le règlement d'ordre intérieur arrête les modalités à cet effet.

Section 3. — Fonctionnement

Art. 104. § 1^{er}. Le Conseil consultatif désigne parmi ses membres un président, un vice-président, un secrétaire et un trésorier. Ils constituent le Bureau du Conseil consultatif. Leur mandat vient à échéance lors de chaque renouvellement de la moitié des membres du Conseil consultatif. Il est renouvelable une fois.

En cas de décès, d'absence ou de démission d'un membre du Bureau, ainsi qu'en cas de perte de la qualité en vertu de laquelle un membre du Bureau a été désigné comme membre du Conseil consultatif, ce membre du Bureau est remplacé par un membre du Conseil désigné par le Conseil en son sein.

§ 2. A défaut pour le Conseil consultatif de procéder à la désignation des personnes visées au § 1^{er} dans les trois mois qui suivent l'installation ou, ultérieurement, dans un délai de trois mois suivant chaque renouvellement de la moitié des membres, le Gouvernement procède à cette désignation.

Le président et le vice-président appartiennent à un groupe linguistique différent.

Art. 105. § 1^{er}. Le Conseil consultatif se réunit au moins quatre fois par an sur convocation du président ou de celui qui le remplace.

§ 2. Le président ou celui qui le remplace convoque le Conseil consultatif, si le Gouvernement, un des représentants visés à l'article 91, ou un tiers des membres du Conseil consultatif le demandent.

Art. 106. Le Bureau assume la gestion journalière du Conseil consultatif, prépare chaque réunion et établit l'ordre du jour.

Il établit les budgets et comptes annuels et les soumet au Gouvernement après leur approbation par le Conseil consultatif.

Art. 107. Le Conseil consultatif établit un règlement d'ordre intérieur, soumis à l'approbation du Gouvernement.

Le Gouvernement arrête le contenu minimum du règlement d'ordre intérieur.

Art. 108. Le Gouvernement peut désigner un ou plusieurs fonctionnaires du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale ou d'un organisme d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale, afin d'assister le Bureau dans l'exécution de sa mission.

Art. 109. Les frais de fonctionnement du Conseil consultatif sont imputés au budget de la Région de Bruxelles-Capitale.

CHAPITRE IV. — L'Observatoire de l'Habitat

Art. 110. § 1^{er}. Il est institué un Observatoire de l'Habitat qui exerce, dans les conditions fixées par le Gouvernement, les missions suivantes :

1° récolter et traiter les données statistiques relatives à l'habitat en Région de Bruxelles-Capitale;

2° d'initiative, ou à la demande du Gouvernement, la réalisation d'études relatives à l'habitat;

3° la conduite de réflexions prospectives sur le devenir de l'habitat en Région de Bruxelles-Capitale;

4° récolter et traiter les informations permettant d'étudier les évolutions législatives, les réalisations des opérateurs ou dispositifs publics en matière d'habitat en Région de Bruxelles-Capitale;

5° toutes autres missions qui lui sont confiées par le Gouvernement.

§ 2. L'Observatoire de l'Habitat remet annuellement un rapport au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 3. Le Gouvernement prévoit annuellement à son budget le montant nécessaire au fonctionnement de l'Observatoire de l'Habitat. Il en arrête les modalités d'attributions.

In geval van met redenen omklede dringende noodzaak, mag de Regering de termijn voor adviesverlening inkorten tot zeven dagen.

Art. 103. Om zijn opdracht uit te voeren, kan de Adviesraad een beroep doen op deskundigen, gespecialiseerde commissies oprichten en tijdelijke werkgroepen samenstellen. Het huishoudelijk reglement bepaalt daartoe de nadere regels.

Afdeling 3. — Werking

Art. 104. § 1. De Adviesraad stelt onder zijn leden een voorzitter, een vicevoorzitter, een secretaris en een schatbewaarder aan. Zij vormen samen het Bureau van de Adviesraad. Hun mandaat loopt af bij elke hernieuwing van de helft van de leden van de Adviesraad. Het kan één keer hernieuwd worden.

Bij overlijden, afwezigheid of ontslag van een lid van het Bureau of als het lid niet langer de hoedanigheid heeft op grond waarvan het werd aangesteld als lid van de Adviesraad, wordt dit lid van het Bureau vervangen door een lid van de Raad, benoemd door en uit de Raad.

§ 2. Stelt de Adviesraad de in § 1 bedoelde personen niet aan binnen drie maanden na de installatie of, nadien, binnen een termijn van drie maanden na elke hernieuwing van de helft van de leden, dan gaat de Regering over tot aanstelling.

De voorzitter en de vicevoorzitter behoren elk tot een verschillende taalrol.

Art. 105. § 1. De Adviesraad vergadert minstens viermaal per jaar en wordt samengeroepen door de voorzitter of de persoon die hem vervangt.

§ 2. De voorzitter of de persoon die hem vervangt, roept de Adviesraad samen als de Regering, één van de afgevaardigden bedoeld in artikel 91 of een derde van de leden van de Adviesraad hierom verzoekt.

Art. 106. Het Bureau staat in voor het dagelijks beheer van de Adviesraad, bereidt elke vergadering voor en stelt de agenda op.

Het stelt de begrotingen en jaarrekeningen op en legt ze aan de Regering voor na goedkeuring door de Adviesraad.

Art. 107. De Adviesraad stelt een huishoudelijk reglement op dat ter goedkeuring aan de Regering wordt voorgelegd.

De Regering stelt de minimaal vereiste inhoud van het huishoudelijk reglement vast.

Art. 108. De Regering mag één of meerdere ambtenaren van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of van een instelling van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aanstellen om het Bureau bij te staan in de uitvoering van zijn taak.

Art. 109. De werkingskosten van de Adviesraad worden aangerekend op de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

HOOFDSTUK IV. — Het Observatiecentrum voor de Huisvesting

Art. 110. § 1. Er wordt een Observatiecentrum voor de Huisvesting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opgericht dat, binnen de door de Regering gestelde voorwaarden, de volgende opdracht vervult :

1° statistische gegevens over het wonen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verzamelen en verwerken;

2° op eigen initiatief of op verzoek van de Regering, studies uitvoeren met betrekking tot het wonen;

3° denkoefeningen opzetten over de toekomst van het wonen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

4° gegevens verzamelen en verwerken op grond waarvan de evolutie van de wetgeving, de verwezenlijkingen van de operatoren en de openbare maatregelen inzake het wonen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest onderzocht kunnen worden;

5° alle andere taken die het Observatiecentrum door de Regering worden toevertrouwd.

§ 2. Het Observatiecentrum voor de Huisvesting legt het Brussels Hoofdstedelijk Parlement jaarlijks een verslag voor.

§ 3. De Regering schrijft jaarlijks in haar begroting het bedrag in dat noodzakelijk is voor de werking van het Observatiecentrum voor de Huisvesting. Zij stelt de regels voor de toewijzing ervan vast.

CHAPITRE V. — *Le Centre d'Information sur le Logement de la Région de Bruxelles-Capitale*

Art. 111. Il est institué un Centre d'information sur le logement de la Région de Bruxelles-Capitale qui a pour missions de :

1° centraliser toutes données relatives aux législations, réglementations et organismes présentant un lien direct ou indirect avec le logement, applicables en Région de Bruxelles-Capitale;

2° donner à toute personne intéressée une information de première ligne;

3° orienter les personnes vers les services compétents.

Art. 112. Le Gouvernement fixe les modalités de fonctionnement de ce Centre d'information sur le Logement.

CHAPITRE VI. — *Le Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale*

Section 1^{re}. — Statut et forme

Art. 113. Le Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale, dénommé ci-après le Fonds, est constitué sous forme d'une société coopérative à responsabilité limitée.

Le siège du Fonds est établi dans l'une des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Section 2. — Missions

Art. 114. § 1^{er}. Le Fonds poursuit des missions d'utilité publique et notamment :

1° fournir aux personnes à revenus moyens ou faibles, par l'octroi de crédits hypothécaires (dont les conditions sont fixées par le Gouvernement), les moyens de réhabiliter, de restructurer, d'adapter, d'acquérir, en pleine propriété ou sous la forme d'un autre droit réel principal, de construire, ou de conserver un logement destiné, à titre principal, à l'occupation personnelle, ou d'en améliorer la performance énergétique;

2° fournir aux personnes à revenus moyens ou faibles une assurance habitat garantie gratuite aux conditions fixées par le Gouvernement;

3° fournir aux personnes à revenus faibles ou modestes les moyens de prendre un logement en location aux conditions fixées par le Gouvernement. Sur avis du Fonds, le Gouvernement peut adopter un bail-type, susceptible au besoin de déroger aux dispositions impératives du Code civil afin de favoriser la mutation (au regard de l'article 140, 7°), vers un autre logement mis en location par le Fonds, d'un ménage dont le bien doit subir des travaux ou est devenu inadapté à la composition du ménage;

4° acheter ou échanger, en pleine propriété ou sous la forme d'un autre droit réel principal, transformer, assainir, améliorer, prendre en location ou en bail emphytéotique, des immeubles en vue de les donner en location, en sous-location ou de les vendre comme habitation, en ordre principal, à des personnes à revenus moyens ou faibles.

La convention par laquelle une habitation est cédée par le Fonds en pleine propriété ou sous forme d'un autre droit réel principal, contient des clauses restrictives à la libre disposition du droit cédé dont l'objet est de garantir que ladite habitation ne soit pas détournée de sa destination sociale; sur proposition du Fonds, le Gouvernement arrête les limites dans lesquelles le Fonds impose ces restrictions;

5° fournir aux personnes à revenus faibles ou modestes les moyens de constituer la garantie locative aux conditions fixées par le Gouvernement. Cette aide peut revêtir la forme d'un prêt sans intérêt, d'une caution ou encore d'un fonds mutuelliste;

6° promouvoir l'expérimentation et la réflexion dans ces domaines et proposer au Gouvernement des politiques nouvelles.

§ 2. En fonction des crédits inscrits au budget de la Région, l'assurance habitat garanti susmentionnée couvre de toute façon :

1° le risque du salarié qui contracte un crédit pour la rénovation d'une habitation unique, pour la construction, l'achat ou l'achat avec rénovation, amélioration, adaptation d'une habitation unique, et qui n'est pas en mesure de respecter ses obligations contractuelles suite à un chômage involontaire ou à une incapacité de travail;

HOOFDSTUK V. — *Het Informatiecentrum voor de Huisvesting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Art. 111. Er wordt een Informatiecentrum voor de Huisvesting opgericht met als opdrachten :

1° alle gegevens centraliseren die betrekking hebben op de wetgeving, de regelgeving, de instellingen met een rechtstreekse of onrechtstreekse band met huisvesting en die gelden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

2° eerstelijnsinformatie verstrekken aan iedereen die het aanbelangt;

3° doorverwijzen naar de diensten die bevoegd zijn.

Art. 112. De Regering bepaalt de werkingsregels van dit Informatiecentrum voor de Huisvesting.

HOOFDSTUK VI. — *Het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Afdeling 1. — Statuut en vorm

Art. 113. Het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, hierna het Fonds genoemd, is opgericht als coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid.

De zetel van het Fonds is gevestigd in één van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Afdeling 2. — Opdrachten

Art. 114. § 1. Het Fonds verricht taken van openbaar nut en inzonderheid :

1° personen met een middelgroot of klein inkomen, door de toekenning van hypotheekkredieten (waarvan de voorwaarden door de Regering worden vastgesteld), de middelen verschaffen om een woning in hoofdzaak bestemd voor persoonlijk gebruik te renoveren, te herstructureren, aan te passen, aan te kopen in volle eigendom of in de vorm van een ander zakelijk hoofdrecht, te bouwen, in stand te houden of de energieprestatie van deze woning te verbeteren;

2° personen met een middelgroot of klein inkomen een gratis verzekering gewaarborgd wonen aanbieden waarvan de voorwaarden door de Regering worden vastgesteld;

3° personen met een klein of bescheiden inkomen de middelen verschaffen om een woning te huren volgens de door de Regering vastgestelde voorwaarden. Na advies van het Fonds, kan de Regering een standaardhuurovereenkomst goedkeuren, die indien nodig kan afwijken van de dwingende bepalingen van het Burgerlijk Wetboek om de doorstroming (in het licht van artikel 140, 7°) te bevorderen van een gezin, waarvan de woning aan werken toe is of niet meer aangepast is aan de gezinssamenstelling, naar een andere door het Fonds te huur gestelde woning;

4° onroerende goederen aankopen of ruilen in volle eigendom of in de vorm van een ander zakelijk hoofdrecht, verbouwen, saneren, verbeteren, huren of in erfpacht nemen om ze in hoofdzaak aan personen met een middelgroot of klein inkomen te verhuren, onder te verhuren of te verkopen als woning.

De overeenkomst waarmee een woning door het Fonds in volle eigendom of in de vorm van een ander zakelijk hoofdrecht wordt overgedragen bevat restrictieve clausules inzake de vrije terbeschikkingstelling van het overgedragen recht die tot doel hebben te waarborgen dat de genoemde woning uitsluitend voor sociale doeleinden wordt gebruikt; op voorstel van het Fonds, stelt de Regering de grenzen vast waarbinnen het Fonds deze restricties oplegt;

5° personen met een klein of bescheiden inkomen de middelen verschaffen om de huurwaarborg samen te stellen volgens de door de Regering vastgestelde voorwaarden. Deze hulp kan de vorm aannemen van een renteloze lening, borgstelling of mutualistisch fonds;

6° experimenten en denkoefeningen op deze vlakken bevorderen en aan de Regering nieuwe beleidsinitiatieven voorstellen.

§ 2. Afhankelijk van de kredieten ingeschreven op de gewestbegroting, dekt de voormelde verzekering gewaarborgd wonen in ieder geval :

1° het risico van de werknemer die voor de renovatie van een enige woning, de bouw, de koop of de koop met renovatie, verbetering, of aanpassing van een enige woning een lening sluit en die zijn contractuele verplichtingen niet kan nakomen ten gevolge van onvrijwillige werkloosheid of arbeidsongeschiktheid;

2° le risque de l'indépendant qui contracte un crédit pour la rénovation d'une habitation unique, pour la construction, l'achat ou l'achat avec rénovation, amélioration, adaptation d'une habitation unique, et qui n'est pas en mesure de respecter ses obligations contractuelles suite à une incapacité de travail.

Le crédit dont le risque est couvert par l'assurance habitat garanti, doit porter sur un logement qui est ou qui sera occupé par l'emprunteur et dont la valeur vénale ne peut pas excéder le montant fixé par le Gouvernement. Par ailleurs, l'emprunteur ne peut pas posséder d'autre logement en pleine propriété.

Les activités exercées par le Fonds dans ce cadre ne sont pas soumises à la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances.

Section 3. — Contrat de gestion

Art. 115. Le Fonds exerce ses missions selon les priorités et orientations définies dans le contrat de gestion qu'il conclut avec le Gouvernement pour une durée de cinq ans. A défaut de contrat de gestion, et après consultation du Fonds, le Gouvernement fixe les conditions particulières d'exécution de l'article 114 pour la durée d'un exercice budgétaire.

Le contrat de gestion est communiqué par le Gouvernement au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale préalablement à son entrée en vigueur.

Art. 116. Le contrat de gestion règle dans le cadre des ordonnances et arrêtés qui régissent le financement et les activités du Fonds :

- 1° les objectifs assignés aux parties;
- 2° les délais de réalisation de ces objectifs;
- 3° les moyens à mettre en œuvre pour les atteindre;
- 4° les critères d'évaluation;
- 5° les conditions de révision;
- 6° les sanctions en cas de manquements aux objectifs et aux délais fixés;
- 7° les objectifs d'accessibilité et d'adaptabilité des bâtiments et logements aux personnes handicapées.

Art. 117. Un rapport annuel d'évaluation de l'exécution du contrat de gestion est établi par le Fonds et soumis au Gouvernement, après avis du/des commissaire(s) de Gouvernement visé(s) à l'article 118 du présent code.

Le rapport annuel d'évaluation de l'exécution du contrat de gestion est présenté au Gouvernement au plus tard le 1^{er} juillet de l'année suivant l'exercice auquel il se rapporte et est transmis dans le mois suivant au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Section 4. — Financement

Art. 118. § 1^{er}. Le Fonds peut être autorisé par le Gouvernement à contracter des emprunts garantis par la Région, dans les limites budgétaires fixées par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale. La garantie couvre également les opérations de gestion financière afférentes à ces emprunts.

Le montant, les conditions et les modalités des emprunts doivent être approuvés par le Gouvernement.

§ 2. Dans les limites des crédits inscrits au budget régional et moyennant le respect de l'article 114, le Gouvernement subventionne les activités du Fonds, notamment par la couverture des pertes sur intérêts des emprunts qu'il contracte et par des dotations en capital.

Par le seul fait de l'acceptation des subventions régionales, le Fonds reconnaît à la Cour des comptes le droit de faire procéder sur place au contrôle de l'emploi des fonds attribués.

§ 3. La Région n'accorde sa garantie de bonne fin aux emprunts visés au § 1^{er} qu'à la condition que le Fonds se soit engagé au préalable à consacrer une partie de ses programmes d'investissement telle que fixée dans les contrats de gestion, au financement de l'acquisition, de la construction, de la réhabilitation, de la restructuration ou l'adaptation de logements destinés à être loués ou vendus en pleine propriété ou sous la forme d'un autre droit réel principal à des personnes qui remplissent les conditions particulières fixées par le Gouvernement.

2° het risico van de zelfstandige die voor de renovatie van een enige woning, de bouw, de koop of de koop met renovatie, verbetering, of aanpassing van een enige woning een lening sluit en die zijn contractuele verplichtingen niet kan nakomen ten gevolge van arbeidsongeschiktheid.

De lening waarvoor het risico gedekt wordt door de verzekering gewaarborgd wonen moet betrekking hebben op een woning die de lener zelf bewoont of zal bewonen en waarvan de verkoopwaarde niet hoger ligt dan het bedrag dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bepaalt. De lener mag bovendien geen andere woning in volle eigendom bezitten.

De activiteiten die in dit kader door het Fonds worden uitgeoefend zijn niet onderworpen aan de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen.

Afdeling 3. — De beheersovereenkomst

Art. 115. Het Fonds vervult zijn taken volgens de prioriteiten en oriënteringen omschreven in de beheersovereenkomst die het telkens voor een duur van vijf jaar sluit met de Regering. Bij gebrek aan beheersovereenkomst en na raadpleging van het Fonds, stelt de Regering de bijzondere voorwaarden vast voor de uitvoering van artikel 114 voor de duur van een begrotingsjaar.

Voor ze in werking treedt, deelt de Regering de beheersovereenkomst mee aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

Art. 116. In het raam van de ordonnances en besluiten waaraan de financiering en de activiteiten van het Fonds zijn onderworpen, regelt de beheersovereenkomst :

- 1° de doelstellingen die aan de partijen worden opgelegd;
- 2° de termijnen voor de verwezenlijking van deze doelstellingen;
- 3° de middelen die aangewend moeten worden om ze te verwezenlijken;
- 4° de evaluatiecriteria;
- 5° de herzieningsvoorwaarden;
- 6° de sancties als doelstellingen of termijnen niet worden nageleefd.

7° de doelstellingen inzake de toegankelijkheid en aanpasbaarheid van gebouwen en woningen voor gehandicapte personen.

Art. 117. Een jaarlijks evaluatieverslag van de uitvoering van de beheersovereenkomst wordt opgesteld door het Woningfonds en aan de Regering voorgelegd, na advies van de in artikel 118 van deze Code bedoelde regeringscommissaris(sen).

Het jaarlijks evaluatieverslag over de uitvoering van de beheersovereenkomst wordt ten laatste op 1 juli van het jaar dat volgt op het dienstjaar waarop het betrekking heeft aan de Regering voorgelegd en binnen de eerstvolgende maand bezorgd aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

Afdeling 4. — De financiering

Art. 118. § 1. De Regering kan het Fonds, binnen de budgettaire perken gesteld door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, machtigen leningen te sluiten die door het Gewest worden gewaarborgd. De waarborg dekt tevens de financiële beheersoperaties die betrekking hebben op deze leningen.

Het bedrag, de voorwaarden en de regels voor het sluiten van de leningen moeten door de Regering worden goedgekeurd.

§ 2. Binnen de perken van de kredieten ingeschreven op de gewestbegroting en onder voorbehoud van de naleving van artikel 114, subsidieert de Regering de activiteiten van het Fonds, inzonderheid door het verlies op interesten te dekken van de leningen die het sluit en door middel van kapitaaldotaties.

Alleen al door de gewestelijke subsidies te aanvaarden, erkent het Fonds dat het Rekenhof het recht heeft ter plaatse het gebruik van de uitgekeerde geldmiddelen te controleren.

§ 3. Het Gewest kent zijn waarborg voor een goede afloop voor de in de eerste paragraaf bedoelde leningen slechts toe op voorwaarde dat het Fonds zich er vooraf toe heeft verbonden een deel van zijn investeringsprogramma's, zoals vastgesteld in de beheersovereenkomsten, te besteden aan de financiering van de aankoop, de bouw, de sanering, de herstructurering of de aanpassing van woningen bestemd om in volle eigendom of in de vorm van een ander zakelijk hoofdrecht verhuurd of verkocht te worden aan personen die voldoen aan de bijzondere voorwaarden gesteld door de Regering.

Art. 119. § 1^{er}. La Région consent au Fonds une avance récupérable sans intérêt destinée à permettre l'octroi d'une aide à la constitution d'une garantie locative.

§ 2. Moyennant les sommes mises à sa disposition, le Fonds octroie des crédits ou des cautionnements bancaires à des personnes en difficulté de constituer la garantie locative exigée par leur bailleur afin de leur permettre d'accéder à un logement décent.

§ 3. La mise à disposition du Fonds des avances récupérables, dont question au § 1^{er} du présent article, est réglée par une convention passée entre la Région et le Fonds.

Cette convention prévoit notamment que les montants confiés au Fonds doivent faire l'objet d'une comptabilité distincte et que les intérêts produits par ces montants devront exclusivement être affectés au système d'aide à la garantie locative.

La convention est transmise au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale au plus tard dans les soixante jours après sa signature.

§ 4. Le Fonds peut déléguer, par convention approuvée par le Gouvernement, soit à la commune, soit au C.P.A.S. d'une commune située sur le territoire de la Région, soit à des associations œuvrant à l'insertion par le logement agréées par le Gouvernement, les tâches relatives au suivi administratif et social des dossiers. Ces tâches confiées à la commune, au C.P.A.S., aux associations œuvrant à l'insertion par le logement, sont effectuées à titre gracieux.

§ 5. Chaque année, le Fonds remet au Gouvernement un rapport complet relatif à l'emploi du montant perçu sous forme d'avance. Le Gouvernement transmet ce rapport au Parlement dans les trente jours de sa réception.

§ 6. L'avance consentie au Fonds par la Région lui est remboursée lorsque celle-ci met fin au système d'aide à la constitution des garanties locatives, suivant les modalités fixées par le Gouvernement.

§ 7. En cas de dissolution du Fonds, celui-ci est tenu de restituer à la Région la totalité des avances reçues. La restitution est toutefois limitée aux montants remboursés par les bénéficiaires des crédits ou des créances détenues par le Fonds sur ceux-ci. La Région est subrogée dans les droits du Fonds pour le recouvrement des crédits et des créances.

§ 8. Le Gouvernement arrête les conditions d'accès ainsi que les modalités d'octroi des crédits et cautionnements destinés à la constitution de la garantie locative ainsi que les conditions de remboursement des crédits par les bénéficiaires ou des sommes payées à titre de caution par le Fonds. Les crédits ou cautionnements destinés à la garantie locative sont consentis sans frais pour les bénéficiaires.

Section 5. — Contrôle

Art. 120. § 1^{er}. Le Fonds est soumis au contrôle du Gouvernement. Ce contrôle est exercé par deux commissaires nommés par le Gouvernement, qui appartiennent à des rôles linguistiques différents.

§ 2. Les commissaires assistent avec voix consultative aux réunions des organes d'administration et de contrôle du Fonds auxquelles ils doivent être convoqués.

Ils sont chargés de contrôler la mise en œuvre des ordonnances et arrêtés régissant le financement et les activités du Fonds, ainsi que des contrats de gestion successifs.

§ 3. Lorsque l'intérêt général ou le respect de la loi ou des règlements le requièrent, le Gouvernement ou les commissaires peuvent demander au Fonds de délibérer, dans le délai qu'ils fixent, sur toute question qui le concerne.

§ 4. Chaque commissaire peut former opposition aux décisions prises par le Fonds s'il estime qu'elles engendrent une discrimination injustifiée entre les deux communautés de la Région de Bruxelles-Capitale ou qu'elle est contraire à la législation, au contrat de gestion ou à l'intérêt général.

Le recours doit être exercé dans les huit jours de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour autant que les commissaires aient été régulièrement convoqués et, à défaut, à partir de la notification de la décision par lettre recommandée à la poste.

Le recours est exercé auprès du Gouvernement dans les conditions et suivant les modalités qu'il fixe. Le recours est suspensif.

Le Gouvernement statue dans les trente jours à compter de l'introduction du recours. Passé ce délai, la décision est censée approuvée.

Art. 119. § 1. Het Gewest kent aan het Fonds een terugvorderbaar renteloos voorschot toe, bestemd voor de toekenning van een toelage voor de samenstelling van een huurwaarborg.

§ 2. – Met behulp van de ter beschikking gestelde bedragen, kent het Fonds leningen of bankborgstellingen toe aan personen die moeilijkheden ondervinden om de door hun verhuurder geëiste huurwaarborg te betalen, zodat zij een behoorlijke woning kunnen betrekken.

§ 3. – De terbeschikkingstelling van de in § 1 van dit artikel bedoelde terugvorderbare voorschotten aan het Fonds wordt geregeld bij overeenkomst tussen het Gewest en het Fonds.

Deze overeenkomst bepaalt inzonderheid dat de aan het Fonds toevertrouwde bedragen in een afzonderlijke boekhouding opgenomen moeten worden en dat de rente die deze bedragen voortbrengen uitsluitend bestemd mag worden voor het toelagenstelsel voor de huurwaarborg.

De overeenkomst wordt ten laatste zestig dagen na ondertekening bezorgd aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

§ 4. Het Fonds kan, bij door de Regering goedgekeurde overeenkomst, de taken delegeren met betrekking tot de administratieve en sociale follow-up van de dossiers, hetzij aan de gemeente, hetzij aan het O.C.M.W. van een gemeente op het grondgebied van het Gewest, hetzij aan verenigingen die ijveren voor integratie via de huisvesting en die door de Regering zijn erkend. Deze taken toevertrouwd aan de gemeente, aan het O.C.M.W. of aan verenigingen die ijveren voor integratie via de huisvesting worden kosteloos volbracht.

§ 5. Het Fonds bezorgt de Regering jaarlijks een volledig verslag met betrekking tot het gebruik van het bedrag dat als voorschot werd ontvangen. Binnen dertig dagen na zijn ontvangst, bezorgt de Regering dit verslag aan het Parlement.

§ 6. Wanneer het Gewest een einde maakt aan het bijstandsstelsel voor de samenstelling van een huurwaarborg, wordt het aan het Fonds toegekende voorschot aan het Gewest terugbetaald volgens de regels die door de Regering worden vastgesteld.

§ 7. Bij ontbinding van het Fonds, is dit verplicht alle ontvangen voorschotten aan het Gewest terug te betalen. Deze terugbetaling wordt evenwel beperkt tot de bedragen die werden terugbetaald door de begunstigden van de leningen of van de schuldvorderingen die het Fonds hierop heeft. Voor de inning van de leningen en de schuldvorderingen, treedt het Gewest in de rechten van het Fonds.

§ 8. De Regering stelt de toegangsvoorwaarden en de toekenningsregels vast voor de leningen en de waarborgen bestemd voor de samenstelling van een huurwaarborg, alsook de terugbetalingsvoorwaarden voor de lening door de begunstigden of voor de bedragen die het Fonds als waarborg heeft betaald. De leningen of waarborgen voor de huurwaarborg worden toegestaan zonder kosten voor de begunstigden.

Afdeling 5. — De controle

Art. 120. § 1. Het Fonds is onderworpen aan controle door de Regering. Deze controle wordt uitgeoefend door twee door de Regering aangestelde commissarissen die elk tot een verschillende taalrol behoren.

§ 2. De commissarissen nemen met raadgevende stem deel aan de vergaderingen van de bestuurs- en controleorganen van het Fonds, waarop ze uitgenodigd dienen te worden.

Zij worden ermee belast toe te zien op de toepassing van de ordonnances en besluiten waardoor de financiering en de activiteiten van het Fonds zijn geregeld, alsook van de achtereenvolgende beheersovereenkomsten.

§ 3. Wanneer het algemeen belang of de naleving van de wet of van reglementen dit vereist, kunnen de Regering of de commissarissen, binnen de termijn die zij vaststellen, het Fonds verzoeken te beraadslagen over elke aangelegenheid die het aanbelangt.

§ 4. – Elke commissaris kan verzet aantekenen tegen de beslissingen van het Fonds als hij meent dat deze leiden tot een ongeoorloofde discriminatie van de ene gemeenschap van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ten opzichte van de andere of dat zij strijdig zijn met de wetgeving, de beheersovereenkomst of het algemeen belang.

Het beroep moet worden ingesteld binnen acht dagen na de vergadering waarop de beslissing werd genomen, voor zover de commissarissen volgens de regels werden uitgenodigd, zo niet vanaf de bekendmaking van de beslissing bij een ter post aangetekend schrijven.

Het beroep wordt ingesteld bij de Regering volgens de voorwaarden en op de wijze die zij bepaalt. Het beroep werkt opschortend.

De Regering spreekt zich uit binnen dertig dagen na de indiening van het beroep. Na het verstrijken van deze termijn, wordt de beslissing geacht te zijn goedgekeurd.

La décision d'annulation est notifiée au Fonds.

§ 5. – Chaque année, les commissaires adressent un rapport de leurs activités au Gouvernement.

Art. 121. Sauf si elles font l'objet de dispositions propres au Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale, les dispositions des lois et arrêtés concernant le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique et le Fonds du Logement des Familles de Bruxelles-Capitale sont d'application pour le Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale.

CHAPITRE VII. — *Les agences immobilières sociales*

Art. 122. § 1^{er}. – Pour réaliser ses objectifs, consistant à permettre l'accès au logement locatif aux personnes en difficulté à cet égard, l'agence immobilière sociale maintient, réintroduit ou crée dans le circuit locatif un maximum de logements des secteurs privé et public. Pour ces derniers, le Gouvernement fixe une proportion maximale.

§ 2. – Pour réaliser cette mission, l'agence immobilière sociale sera médiatrice entre les titulaires d'un droit réel principal, les titulaires d'un droit de gestion publique, ou encore, mais ici avec l'accord du bailleur, les preneurs d'un bail de rénovation ou les preneurs d'un bail commercial, d'une part, et des ménages locataires, d'autre part. A cet effet, elle conclura avec les titulaires d'un droit réel principal, d'un droit de gestion publique ou de bail commercial, des contrats de gestion ou des contrats de location d'immeubles ou de parties d'immeubles. Le Gouvernement est habilité à définir les modalités d'exécution de cette disposition.

Elle pourra également recevoir tout don ou legs, ainsi que conclure toute opération d'emphytéose ou de droit de superficie en rapport avec ses objectifs.

L'agence immobilière sociale pourra également acquérir des immeubles destinés aux logements

Le Gouvernement établit les actes types suivants :

1° le contrat-type de bail qui unit le titulaire d'un droit réel principal à l'agence immobilière sociale;

2° le mandat-type de gestion de logement ou d'immeuble qui règle les relations entre le titulaire d'un droit réel principal et l'agence immobilière sociale;

3° les contrats-types de sous-bail qui unissent l'agence immobilière sociale au locataire;

4° les contrats-types de bail qui unissent l'agence immobilière sociale au locataire;

5° la convention d'occupation qui unit l'occupant du logement de transit à l'agence immobilière sociale.

§ 3. – Les logements mis en location par l'agence immobilière sociale doivent être situés en Région de Bruxelles-Capitale et doivent répondre aux exigences élémentaires en matière de sécurité, de salubrité et d'équipement des logements telles qu'arrêtées en vertu de l'article 4.

§ 4. – L'agence immobilière sociale assure le cas échéant un accompagnement social spécifiquement en rapport avec la location d'un logement. Cet accompagnement social peut se faire en partenariat avec un C.P.A.S. ou une association agréée pour l'aide aux logements ou l'accompagnement social. Un tel partenariat est obligatoire si l'agence sociale ne compte pas en son sein un travailleur social, titulaire d'un diplôme de master ou bachelor délivré par une université ou un établissement d'enseignement supérieur (après au moins 3 années d'études), ou une autre formation agréée et équivalente.

Art. 123. § 1^{er}. – L'immeuble ou partie d'immeuble dont la prise en gestion est envisagée doit être mis à la disposition de l'agence immobilière sociale par mandat de gestion ou par bail d'une durée minimale de :

1° soit, trois ans en cas de gestion ou de location uniquement;

2° soit, neuf ans en cas de nécessité de travaux de rénovation importants.

§ 2. – Lorsqu'un contrat de gestion visé à l'article 120, § 2, alinéa 1^{er}, a été conclu avec le titulaire d'un droit réel principal, l'agence immobilière sociale est subrogée au titulaire d'un droit réel principal dans ses droits à la récupération de toute somme due par le ménage, ainsi que dans ses droits à exiger la réalisation du bail, tels que prévus par le Code civil.

De beslissing tot nietigverklaring wordt aan het Fonds meegedeeld.

§ 5. Jaarlijks, bezorgen de commissarissen een verslag over hun activiteiten aan de Regering.

Art. 121. De bepalingen van de wetten en besluiten die betrekking hebben op het Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België en het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn van toepassing op het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, tenzij er een eigen regelgeving bestaat met betrekking tot deze laatste.

HOOFDSTUK VII. — *De sociale verhuurkantoren*

Art. 122. § 1. Om zijn doelstellingen, die erin bestaan de toegang tot een huurwoning mogelijk te maken voor personen die hierbij moeilijkheden ondervinden, te verwezenlijken, behoudt het sociaal verhuurkantoor een maximaal aantal woningen uit de privé- en de overheidssector op de huurmarkt, biedt ze opnieuw aan of verwezenlijkt ze. Voor deze laatste, stelt de Regering een maximale proportie vast.

§ 2. Bij het vervullen van deze taak, treedt het sociaal verhuurkantoor als bemiddelaar op tussen de houders van een zakelijk hoofdrecht, de houders van een recht van openbaar beheer of, met het akkoord van de verhuurder, de houders van een renovatiehuurovereenkomst of de handelshuurders, enerzijds, en de huurgezinnen anderzijds. Daartoe sluit het met de houders van een zakelijk hoofdrecht, de houders van een recht van openbaar beheer of de handelshuurders beheersovereenkomsten of huurovereenkomsten voor gebouwen of gedeelten ervan. De Regering wordt ertoe gemachtigd de wijze van uitvoering te bepalen.

Het mag ook giften of legaten ontvangen, alsmede erfpacht- of opstalovereenkomsten sluiten die in verhouding staan tot zijn doelstellingen.

Het sociaal verhuurkantoor kan tevens onroerende goederen aankopen die bestemd zijn voor woningen.

De Regering stelt de volgende standaardakten vast :

1° de standaardhuurovereenkomst die de houder van een zakelijk hoofdrecht bindt aan het sociaal verhuurkantoor;

2° het standaardbeheersmandaat voor de woning of het gebouw, dat de betrekkingen regelt tussen de houder van een zakelijk hoofdrecht en het sociaal verhuurkantoor;

3° de standaardonderverhuurovereenkomsten die het sociaal verhuurkantoor binden aan de huurder;

4° de standaardhuurovereenkomsten die het sociaal verhuurkantoor binden aan de huurder;

5° de bewoningsovereenkomst die de bewoner van de transitwoning bindt aan het sociaal verhuurkantoor.

§ 3. De woningen die door het sociaal verhuurkantoor te huur worden gesteld, moeten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelegen zijn en voldoen aan de elementaire verplichtingen inzake veiligheid, gezondheid en uitrusting van de woningen, zoals vastgesteld krachtens artikel 4.

§ 4. Het sociaal verhuurkantoor zorgt, in voorkomend geval, voor maatschappelijke begeleiding, specifiek met betrekking tot het huren van een woning. Deze maatschappelijke begeleiding kan geschieden in samenwerking met een O.C.M.W. of een erkende vereniging voor huisvestingshulp of maatschappelijke begeleiding. Een dergelijke samenwerking is verplicht indien er binnen het sociaal verhuurkantoor geen maatschappelijk werker actief is die houder is van een door een universiteit of inrichting voor hoger onderwijs afgeleverd master- of bachelor-diploma (na een studie van minstens drie jaar) of die een andere erkende en gelijkwaardige opleiding heeft gevolgd.

Art. 123. § 1. Het gebouw of het gedeelte van het gebouw waarvan wordt overwogen om het in beheer te nemen, moet aan het sociaal verhuurkantoor ter beschikking worden gesteld bij beheersmandaat of huurovereenkomst met een duur van minstens :

1° drie jaar als het enkel beheer of huur betreft;

2° of negen jaar als er ingrijpende renovatiewerken vereist zijn.

§ 2. Wanneer met de houder van een zakelijk hoofdrecht een beheersovereenkomst is gesloten zoals bedoeld in artikel 120, § 2, eerste lid, treedt het sociaal verhuurkantoor in de plaats van de houder van een zakelijk hoofdrecht voor de teruggeving van ieder bedrag dat door het gezin verschuldigd is en om de verbreking van de huurovereenkomst te eisen zoals bepaald door het Burgerlijk Wetboek.

§ 3. Bij de onderhandelingen over de huurprijs met de houder van een zakelijk hoofdrecht, dient het sociaal verhuurkantoor erop toe te zien dat het hoe dan ook een huurprijs verkrijgt die lager ligt dan de

§ 3. – Dans la négociation du loyer avec le titulaire d'un droit réel principal, l'agence immobilière sociale doit veiller à obtenir en tout cas un loyer inférieur aux loyers pratiqués sur le marché privé pour des biens de degré d'équipement et de localisation comparables, par référence notamment aux données de l'Observatoire des loyers, compte tenu des garanties qu'elle offre au titulaire d'un droit réel principal.

Art. 124. Le montant du loyer payé par le ménage à l'agence immobilière sociale est fixé conformément à la réglementation organisant les agences immobilières sociales, sans qu'il puisse être supérieur au montant versé par l'agence immobilière sociale au titulaire d'un droit réel principal.

Art. 125. § 1^{er}. – Dans les limites du crédit budgétaire et si les conditions fixées par le Gouvernement sont réunies, celui-ci accorde aux agences immobilières sociales agréées des subventions annuelles destinées à :

1° intervenir dans le coût des travaux de rafraîchissement, dont le Gouvernement détermine la nature et l'importance desdits travaux de rénovation;

2° intervenir notamment dans la prise en charge des pertes résultant de l'occupation temporaire du logement, des dégâts locatifs, et des créances est déclarées irrécouvrables, conformément aux conditions fixées par le Gouvernement;

3° intervenir dans les frais de fonctionnement et de personnel, en ce compris les provisions ou fonds affectés pour risques et charges locatifs, et pour passif social.

§ 2. – Sans préjudice du § 1^{er}, pour les ménages qui ne disposent pas de revenus supérieurs aux revenus d'admission du logement social, et si les conditions fixées par le Gouvernement sont réunies, celui-ci accorde des subventions destinées à :

1° intervenir dans le déficit constitué par la différence entre le loyer dû au bailleur et le montant que le ménage peut consacrer à se loger;

2° intervenir dans les frais d'accompagnement social des ménages locataires, tel que visé à l'article 120, § 4.

Art. 126. § 1^{er}. – L'agrément du Gouvernement ne peut être accordé qu'aux agences immobilières sociales qui remplissent les conditions suivantes :

1° adopter le statut d'association sans but lucratif au sens de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations;

2° avoir pour mission de permettre l'accès au logement à des personnes en difficulté à cet égard;

3° conclure au moins un accord de collaboration visant à favoriser la réalisation de son objet social avec la ou les communes ou le ou les C.P.A.S. sur le territoire desquels se situe la majorité des biens gérés par l'agence immobilière sociale ou sur le territoire desquels elle entend développer son parc. Cet accord peut réserver un quota de logements gérés par l'agence immobilière sociale à un public sélectionné par la commune ou le C.P.A.S., à condition que les logements soient situés sur le territoire de la commune ou du C.P.A.S. concernés. Les exigences minimales de cet accord, notamment en matière de contrôle de la finalité sociale, sont fixées par le Gouvernement.

Dans le cas d'une première demande d'agrément, et si l'agence immobilière sociale gère des biens ou entend développer son action sur le territoire de plusieurs communes et sans préjudice du premier alinéa, elle propose à toutes les communes ou C.P.A.S. concernés des modalités de collaboration.

L'agence immobilière sociale pourra également conclure un accord de collaboration avec des personnes morales ou physiques ayant un intérêt dans la réalisation de ses missions, et notamment avec les sociétés immobilières de services public;

4° affecter à l'exécution de ses missions, éventuellement par l'apport des associés ou via une convention avec une personne morale ou physique non-membre de l'association, un personnel minimal constitué au moins d'un gestionnaire diplômé. Lorsque l'accompagnement social est assuré par l'agence immobilière sociale elle-même, elle doit en outre disposer d'un travailleur social diplômé, ainsi que, en cas d'accomplissement de travaux de rénovation, d'un technicien en bâtiment;

huurprijzen op de privémarkt voor goederen met vergelijkbare uitrustingen en vergelijkbare ligging, waarbij het zich met name moet beroepen op de gegevens van het Observatorium van de Huurprijzen, rekening houdende met de waarborgen die het de houder van een zakelijk hoofdrecht biedt.

Art. 124. Het huurbedrag dat het gezin aan het sociaal verhuurkantoor betaalt, wordt vastgesteld overeenkomstig het reglement inzake de organisatie van de sociale verhuurkantoren, zonder dat dit bedrag hoger mag liggen dan het bedrag dat door het sociaal verhuurkantoor wordt uitbetaald aan de houder van een zakelijk hoofdrecht.

Art. 125. § 1. Binnen de grenzen van het begrotingskrediet en indien wordt voldaan aan de door de Regering vastgestelde voorwaarden, verleent de Regering aan de erkende sociale verhuurkantoren jaarlijks subsidies om :

1° bij te dragen in de kosten van de renovatiewerken. De Regering bepaalt de aard en de omvang van deze renovatiewerken;

2° inzonderheid bij te dragen in het ten laste nemen van de verliezen die voortkomen uit de tijdelijke leegstand van de woning, huurschade en oninbaar verklaarde schuldvorderingen, overeenkomstig de door de Regering vastgestelde voorwaarden;

3° tegemoet te komen in de werkings- en personeelskosten, met inbegrip van de provisies of fondsen die bestemd zijn voor huurrisico's en -lasten en voor het sociaal passief.

§ 2. Onverminderd § 1, kan de Regering bovendien voor de gezinnen met een inkomen dat niet hoger ligt dan het toegangsinkomen voor de sociale huisvesting en indien wordt voldaan aan de door de Regering vastgestelde voorwaarden, subsidies verlenen om :

1° bij te dragen in het huurtekort dat ontstaat uit het verschil tussen de aan de verhuurder verschuldigde huurprijs en het bedrag dat het gezin aan zijn huisvesting kan besteden;

2° bij te dragen in de kosten voor de maatschappelijke begeleiding van de huurgezinnen zoals bedoeld in artikel 120, § 4.

Art. 126. § 1. De Regering kan de sociale verhuurkantoren slechts erkennen indien zij aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° het statuut aannemen van vereniging zonder winstoogmerk in de zin van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen;

2° als taak hebben, de toegang tot het wonen mogelijk te maken voor mensen die in dat opzicht moeilijkheden ondervinden;

3° met het oog op de verwezenlijking van hun maatschappelijke doel, op zijn minst een samenwerkingsakkoord sluiten met een of meer gemeenten of O.C.M.W.'s op het grondgebied waarvan de meeste door het sociaal verhuurkantoor beheerde goederen gelegen zijn of op het grondgebied waarvan het kantoor zijn park wil ontwikkelen. Dit akkoord kan een welbepaald aantal door het sociaal verhuurkantoor beheerde woningen voorbehouden voor een door de gemeente of het O.C.M.W. geselecteerde doelgroep, op voorwaarde dat de woningen gelegen zijn op het grondgebied van de gemeente of het O.C.M.W. in kwestie. De Regering stelt de minimumeisen voor dit akkoord vast, met name inzake toezicht op het sociaal doel.

Bij een eerste erkenningsaanvraag en wanneer het sociaal verhuurkantoor goederen beheert of zijn werking wil ontwikkelen op het grondgebied van verschillende gemeenten, en onverminderd het eerste lid, stelt het aan alle betrokken gemeenten of O.C.M.W.'s samenwerkingsregels voor.

Het sociaal verhuurkantoor kan eveneens een samenwerkingsakkoord sluiten met natuurlijke of rechtspersonen die belang hebben bij de uitvoering van zijn opdrachten, en inzonderheid met de openbare vastgoedmaatschappijen;

4° eventueel door de inbreng van vennoten of door middel van een overeenkomst met een rechtspersoon of een natuurlijke persoon die geen lid is van de vereniging, een minimumaantal personeelsleden met de uitvoering van die taken belasten, bestaande uit minstens één gediplomeerd beheerder. Indien de maatschappelijke begeleiding wordt gewaarborgd door het sociaal verhuurkantoor zelf, dient het kantoor bovendien te beschikken over een gediplomeerd maatschappelijk werker en, ingeval renovatiewerken worden uitgevoerd, over een bouwkundige;

5° zich ertoe verbinden aan de Regering een jaarlijks activiteitenverslag, een halfjaarlijks financieel verslag en een verslag van de woningtoewijzing voor te leggen en op hun vraag deze documenten te bezorgen aan de in het 3° bedoelde publieke partners;

5° s'engager à soumettre au Gouvernement un rapport d'activité annuel, un rapport financier semestriel et un rapport d'attribution des logements, et à communiquer ces documents, à leur demande, aux partenaires publics visés à 3°;

6° compter parmi ses organes de gestion un conseil d'administration comprenant au moins un représentant avec voix délibérative de chaque associé public, pour autant qu'il en ait fait la demande, et un représentant, avec voix consultative, du Gouvernement. Le conseil d'administration peut également compter un représentant des propriétaires, ainsi qu'un représentant des locataires, tous deux avec voix consultative;

7° ne pas présenter, en son sein, dans les fonctions de président, d'administrateur de directeur ou de mandataire, des personnes non réhabilitées ayant encouru une peine d'emprisonnement d'au moins un mois, même avec sursis, pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités;

8° se conformer au Chapitre IV du Titre III, à l'exception des articles 24, 25, 28bis et 33;

9° adopter un plan de couverture territoriale, dont les modalités sont arrêtées par le Gouvernement.

§ 2. Le Gouvernement peut limiter le nombre d'agences immobilières sociales agréées.

Art. 127. § 1^{er}. Pour pouvoir bénéficier d'un logement géré par l'agence immobilière sociale :

1° le ménage ne peut disposer de revenus supérieurs aux revenus fixés en fonction de l'article 2, § 2, 2°.

Deux-tiers minimum des habitations gérées par l'agence immobilière sociale sont attribuées à des ménages disposant de revenus inférieurs ou égaux aux revenus d'admission fixés en fonction de l'article 2, § 2, 1°;

2° aucun membre du ménage ne peut être plein propriétaire, emphytéote ou usufruitier d'un bien immeuble affecté au logement ou à un usage professionnel.

L'agence immobilière sociale peut, pour des cas individuels et dans des circonstances particulières, déroger à la présente disposition sur la base d'une décision motivée.

Il sera mis fin au bail moyennant un préavis de six mois en cas de constat d'une fausse déclaration lors de l'introduction de la demande de logement. Le bail prendra fin à l'échéance d'un préavis identique, lorsque le locataire ou un membre de son ménage devient plein propriétaire, emphytéote ou usufruitier d'un bien immeuble affecté au logement ou à un usage professionnel, sauf si le maintien dans les lieux a fait l'objet d'une dérogation accordée conformément aux dispositions prévues à l'alinéa précédent. Le contrat type de bail visé à l'article 120, § 2, alinéa 4, 1°, contiendra des clauses en ce sens.

§ 2. Moyennant accord de l'organe de gestion de l'agence immobilière sociale, il peut être dérogé aux conditions du § 1^{er} dans les cas de surendettement, pour autant que les ressources mensuelles du ménage ne dépassent pas un plafond déterminé par le Gouvernement.

§ 3. Au sens du présent article, on entend par :

1° revenus : les revenus immobiliers et mobiliers nets et le montant net imposable des revenus professionnels avant toute déduction, majorés ou diminués des rentes alimentaires selon qu'elles sont reçues ou versées. Les revenus visés sont établis sur la base du Code des impôts sur les revenus. Sont également considérés comme revenus, le montant du revenu d'intégration sociale et les allocations pour personne handicapée;

2° revenus du ménage : les revenus globalisés de tous les membres du ménage, à l'exception de ceux des enfants à charge;

3° revenus d'admission du logement social : les revenus d'accès au logement social, tels que fixés en fonction de l'article 2, § 2, 1°.

Art. 128. § 1^{er}. Le non-respect des conditions du présent Code entraîne le remboursement des subventions visées à l'article 123, conformément à l'article 94 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle.

Si le remboursement ne se fait pas volontairement et dans les délais, une contrainte peut être décernée par le fonctionnaire désigné à cette fin par le gouvernement. La contrainte est visée et rendue exécutoire par le fonctionnaire susmentionné.

6° binnen hun beheersorganen te beschikken over een raad van bestuur waarvan ten minste één stemgerechtigde vertegenwoordiger van elke openbare vennoot die hierom heeft gevraagd en, met raadgevende stem, een vertegenwoordiger van de Regering deel uitmaken. De raad van bestuur mag eveneens beschikken over een vertegenwoordiger van de eigenaars en een vertegenwoordiger van de huurders, die beiden raadgevende stem hebben;

7° niet laten zetelen als voorzitter, bestuurder, directeur of gemachtigde : personen die niet in eer en rechten hersteld zijn die, ook niet met uitstel, veroordeeld zijn tot een gevangenisstraf van ten minste één maand voor één van de overtredingen die zijn vastgelegd in het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod voor bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen;

8° zich in overeenstemming brengen met hoofdstuk IV van Titel III, met uitzondering van de artikelen 24, 25, 28bis en 33;

9° een territoriaal dekkingsplan goedkeuren waarvan de regels worden vastgesteld door de Regering.

§ 2. De Regering kan het aantal erkende sociale verhuurkantoren beperken.

Art. 127. § 1. Om in aanmerking te komen voor een woning beheerd door het sociaal verhuurkantoor :

1° mag het gezin geen inkomen hebben dat hoger is dan het overeenkomstig artikel 2, § 2, 2° vastgestelde inkomen.

Minimaal twee derde van de door het sociaal verhuurkantoor beheerde woningen wordt toegekend aan gezinnen met een inkomen dat lager of gelijk is aan het overeenkomstig artikel 2, § 2, 1° vastgestelde toegangsincome;

2° mag geen enkel gezinslid volle eigenaar, erfpachthouder of vruchtgebruiker zijn van een onroerend goed bestemd voor huisvesting of beroepsgebruik.

Het sociaal verhuurkantoor kan, in individuele gevallen en bijzondere omstandigheden, afwijken van deze bepaling op grond van een met redenen omklede beslissing.

Als wordt vastgesteld dat, bij de indiening van de aanvraag voor een woning, een valse verklaring werd afgelegd, wordt aan de huurovereenkomst een einde gesteld met een opzeggingstermijn van zes maanden. De overeenkomst loopt af na het verstrijken van dezelfde termijn als de huurder of één van diens gezinsleden volle eigenaar, erfpachthouder of vruchtgebruiker wordt van een onroerend goed bestemd voor huisvesting of voor beroepsgebruik, behalve wanneer het behoud van de bewoning het voorwerp heeft uitgemaakt van een afwijking, toegestaan overeenkomstig de bepalingen vermeld in het vorige lid. De standaard-huurovereenkomst bedoeld in artikel 120, § 2, vierde lid, 1°, dient voorwaarden in deze zin te bevatten.

§ 2. Mits het beheersorgaan van het sociaal verhuurkantoor hiermee instemt, kan worden afgeweken van de voorwaarden gesteld in § 1 in geval van overmatige schuldenlast, voor zover het maandelijks gezinsinkomen niet hoger ligt dan een door de Regering vastgesteld maximum.

§ 3. In de zin van dit artikel, wordt verstaan onder :

1° inkomsten : het netto onroerend en roerend inkomen en het netto belastbaar beroepsinkomen vóór iedere aftrek, vermeerderd of verminderd met uitkeringen tot onderhoud al naargelang deze werden ontvangen of gestort. De bedoelde inkomsten worden vastgesteld op grond van het Wetboek op de Inkomstenbelastingen. Het leefloon en de toelagen voor mindervaliden worden eveneens als inkomsten aanzien;

2° gezinsinkomen : de samengevoegde inkomsten van alle gezinsleden, behoudens deze van de kinderen ten laste;

3° toegangsincome tot de sociale huisvesting : het inkomen dat recht geeft op toegang tot de sociale huisvesting, zoals vastgesteld in functie van artikel 2, § 2, 1°.

Art. 128. § 1. Indien de voorwaarden gesteld in deze Code niet worden vervuld, moeten de subsidies bedoeld in artikel 123 worden terugbetaald, overeenkomstig artikel 94 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle.

Indien de terugbetaling niet vrijwillig en binnen de termijnen gebeurt, kan de door de Regering te dien einde aangewezen ambtenaar een dwangbevel uitvaardigen. Het uitgevaardigde dwangbevel wordt door de voornoemde ambtenaar geviséerd en uitvoerbaar verklaard.

§ 2. De erkenning wordt door de Regering ingetrokken, geschorst of beperkt wanneer zij vaststelt dat het sociaal verhuurkantoor niet meer voldoet aan de voorwaarden van deze Code.

§ 2. Le Gouvernement retire, suspend ou limite l'agrément lorsqu'il constate que l'agence immobilière sociale ne respecte plus les conditions du présent Code.

Art. 129. Les logements faisant partie du patrimoine des SISP et du Fonds du Logement n'entrent pas dans le champ d'application du présent chapitre.

Art. 130. Le Gouvernement fixe les procédures d'agrément et de retrait d'agrément, y compris les procédures de recours.

Article 128bis. Les différentes agences immobilières sociales peuvent se regrouper au sein d'une fédération représentative, qui peut faire l'objet d'un agrément par le Gouvernement selon les modalités que celui-ci détermine.

CHAPITRE VIII. — *Les sociétés de crédit social*

Art. 131. § 1^{er}. Le Gouvernement peut accorder l'agrément de la Région à toute société de crédit qui demande à participer à l'exercice d'une mission sociale, consistant à favoriser l'accès à la propriété ou la conservation d'un premier logement par un ménage.

§ 2. Le Gouvernement fixe un règlement général d'agrément par la Région des sociétés visées au § 1^{er}. L'agrément de la Région est notamment subordonné au respect des conditions suivantes :

1° la société de crédit social a pour objet social principal l'octroi de crédits hypothécaires à des personnes physiques, et la gestion de ces crédits en nom propre ou pour compte d'organismes de placement en créances détenues majoritairement par des sociétés de crédit social;

2° les crédits hypothécaires sont accordés en vue de la construction, de l'achat, de la réhabilitation, de la restructuration, de l'adaptation ou de la conservation d'un premier logement destiné à l'occupation personnelle;

3° les crédits hypothécaires respectent les critères d'octroi fixés par le Gouvernement;

4° le taux d'intérêt des crédits hypothécaires est inférieur aux taux du marché pour des opérations similaires, définies selon les critères fixés par le Gouvernement;

5° la société de crédit social constitue, à la demande des bailleurs de fonds successifs, des garanties adéquates en leur faveur et leur fournit toutes informations nécessaires au sujet de leurs risques;

6° la société de crédit social respecte les indications de gestion fixées par le Gouvernement;

7° la mise en paiement du dividende n'excède pas les limites fixées par le Gouvernement;

8° toute modification du capital est soumise à l'approbation préalable du Gouvernement;

9° les sociétés de crédit social doivent avoir obtenu leur inscription auprès de l'Autorité des services et marchés financiers, conformément à la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire et à la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiaire en assurances et à la distribution d'assurances.

§ 3. Le Gouvernement peut imposer des sanctions pouvant aller jusqu'au retrait d'agrément à toute société de crédit social qui ne respecte pas le règlement général d'agrément.

Le produit des sanctions financières alimente le Fonds commun d'assistance visé à l'article 132, § 1^{er}.

§ 4. Le Gouvernement apporte en outre sa garantie aux emprunts contractés par les sociétés de crédit social, afin de leur permettre de financer les crédits qu'elles consentent pour l'achat, la construction, la conservation et la transformation d'habitation sociales ou assimilées, aux conditions qu'il fixe.

Sur proposition du Ministre du Budget et du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant le Logement dans ses attributions, le Gouvernement désigne, auprès de chaque société de crédit social, un commissaire chargé de veiller au respect, par celle-ci, des conditions d'octroi de la garantie, aux conditions qu'il fixe.

Art. 132. § 1^{er}. La société de crédit social est une société civile, qui prend la forme soit d'une société anonyme, soit d'une société coopérative.

Le Code des sociétés lui est applicable, dans la mesure où il n'y est pas dérogé par le présent Code.

Art. 129. De woningen die deel uitmaken van het vermogen van de OVM's en van het Woningfonds vallen niet onder de toepassing van dit hoofdstuk.

Art. 130. De Regering stelt de procedures voor de erkenning en de intrekking van de erkenning vast, met inbegrip van de beroepsprocedures.

Artikel 128bis. — De verschillende sociale verhuurkantoren kunnen zich verenigen in een representatieve federatie, die het voorwerp kan uitmaken van een erkenning door de Regering, overeenkomstig de door haar vastgestelde regels.

HOOFDSTUK VIII. — *De instellingen voor sociaal krediet*

Art. 131. § 1. De Regering kan de erkenning van het Gewest verlenen aan elke kredietinstelling die verzoekt om deel te nemen aan de uitvoering van een sociale opdracht die ertoe bijdraagt dat een gezin toegang krijgt tot eigendom of een eerste woning kan behouden.

§ 2. De Regering stelt een algemeen reglement op voor de erkenning van de in § 1 bedoelde kredietinstellingen door het Gewest. De erkenning door het Gewest is meer bepaald onderworpen aan de naleving van de volgende voorwaarden :

1° de instelling voor sociaal krediet heeft als belangrijkste maatschappelijk doel de toekenning van hypothecair krediet aan natuurlijke personen en het beheer van deze kredieten in eigen naam of voor rekening van instellingen voor belegging in schuldvorderingen die in meerderheid in het bezit zijn van de instellingen voor sociaal krediet;

2° het hypothecair krediet wordt toegekend met het oog op de bouw, de aankoop, de renovatie, de herstructurering, de aanpassing of het behoud van een eerste woning bestemd om zelf te bewonen;

3° het hypothecair krediet beantwoordt aan de door de Regering vastgestelde toekenningscriteria;

4° de rentevoet voor het hypothecair krediet is lager dan het markt cijfer voor vergelijkbare operaties, die omschreven worden op grond van criteria die door de Regering worden vastgesteld;

5° op verzoek van de opeenvolgende kapitaalverstrekkers, zet de instelling voor sociaal krediet voor hen aangepaste waarborgen vast en bezorgt zij hun de nodige gegevens met betrekking tot de risico's;

6° de instelling voor sociaal krediet leeft de door de Regering vastgestelde beheersrichtlijnen na;

7° de uitbetaling van het dividend overschrijdt de door de Regering bepaalde perken niet;

8° elke kapitaalswijziging wordt vooraf ter goedkeuring voorgelegd aan de Regering;

9° de instellingen voor sociaal krediet moeten hun inschrijving verkregen hebben bij de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten, overeenkomstig de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet en de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen.

§ 3. De Regering kan sancties opleggen die kunnen strekken tot de intrekking van de erkenning voor elke instelling voor sociaal krediet die het algemeen erkenningsreglement niet naleeft.

De opbrengst van de financiële sancties stijft het Gemeenschappelijk Bijstandsfonds bedoeld in artikel 132, § 1.

§ 4. De Regering verleent bovendien haar waarborg aan de leningen aangegaan door de instellingen voor sociaal krediet om ze in staat te stellen de kredieten te financieren die zij toestaan met het oog op de aankoop, de bouw, het behoud en de verbouwing van sociale of hiermee gelijkgestelde woningen onder de door haar bepaalde voorwaarden.

Op voordracht van de Minister van Begroting en van de Minister of de Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting, stelt de Regering bij elke instelling voor sociaal krediet een commissaris aan die erop dient toe te zien dat deze de toekenningsvoorwaarden voor de waarborg naleeft onder de door haar bepaalde voorwaarden.

Art. 132. § 1. De instelling voor sociaal krediet is een vennootschap met rechtspersoonlijkheid, die de vorm aanneemt van hetzij een naamloze vennootschap, hetzij een coöperatieve vennootschap.

Het Wetboek van Vennootschappen is op de instelling van toepassing, voor zover hiervan door deze Code niet wordt afgeweken.

§ 2. Les actions sont nominatives.

§ 3. La Région, les provinces, les intercommunales, les communes, les centres publics d'aide social, les personnes morales de droit privé et les personnes physiques sont admis à souscrire au capital des sociétés de crédit social.

§ 4. – Dans les sociétés de crédit social où la participation des personnes morales de droit public n'atteint pas 25 %, un droit de préemption d'une durée de 3 mois est accordée à celles-ci en cas de vente de parts détenues par des personnes morales de droit privé ou par des particuliers, selon les modalités et aux conditions fixées par le Gouvernement.

Art. 133. § 1^{er}. Chaque société de crédit social est tenue de faire appel à un réviseur choisi parmi les membres de l'Institut des réviseurs d'entreprises.

§ 2. Le réviseur est chargé du contrôle de la situation financière, des comptes annuels et de la régularité des opérations à constater dans les comptes annuels.

Il peut prendre connaissance, sans déplacement, des livres et documents comptables, de la correspondance, des procès-verbaux, des situations périodiques et généralement de toutes les écritures.

§ 3. Le réviseur adresse au Gouvernement, sur la base d'un cahier des charges établi par ce dernier, un rapport sur la situation active et passive, ainsi que les résultats d'exploitation, au moins une fois par an, à l'occasion de la confection du bilan et du compte des pertes et profits. Il lui signale sans délai toute négligence, irrégularité ou situation susceptible de compromettre la liquidité et la solvabilité de la société de crédit social.

Art. 134. § 1^{er}. Il est institué un Fonds commun d'assistance en vue de promouvoir les intérêts des sociétés de crédits social. Ce Fonds est alimenté notamment par les quotes-parts des sociétés de crédit social, dont les montants sont fixés par le Gouvernement.

Les conditions et les modalités de répartition des avoirs du Fonds sont fixées par le Gouvernement.

§ 2. Il est institué un Comité de concertation, dont la composition et les modalités de fonctionnement sont fixées par le Gouvernement. Il est constitué paritairement de représentants de la Région et de représentants des sociétés de crédit social.

CHAPITRE IX. — *La Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale*

Art. 135. La Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale est compétente en matière de logement, conformément aux dispositions de l'ordonnance du 20 mai 1999 relative à la SDRB.

CHAPITRE X. — *Les associations*

Art. 136. Des associations, dotées de la personnalité juridique et ayant pour objet social la défense du droit au logement, sont compétentes pour remplir des missions telles que fixées au présent Code.

Ces associations sont celles qui sont agréées par le Gouvernement conformément aux dispositions du présent Code, celles qui œuvrent à l'insertion par le logement en vertu de l'article 187 du présent Code et celles qui œuvrent à l'amélioration du logement, de l'habitat et à un programme de développement local intégré en matière de rénovation urbaine durable en vertu de l'article 189 du présent Code.

TITRE V. — *DE LA TUTELLE ET DES MODES DE CONTROLE*

Art. 137. Dans les conditions fixées par le Gouvernement, et sans préjudice de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que des articles 108 à 113 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale, telle que modifiée par l'ordonnance du 3 juin 2003, dans tous les cas où les autorités communales sont compétentes pour prendre des mesures ou des actes édictés par le présent Code, le Gouvernement exerce une tutelle de substitution à l'égard de ces actes en cas de défaillance dans le chef des autorités communales, après deux avertissements consécutifs, transmis par lettre recommandée avec accusé de réception, à l'autorité défaillante.

Tous les frais engendrés par l'exercice de cette tutelle de substitution sont à charge de l'autorité défaillante.

Art. 138. Les organismes compétents en matière de logement exercent leur mission conformément aux dispositions du présent Code et sous le contrôle du Gouvernement.

§ 2. De aandelen zijn op naam..

§ 3. Het Gewest, de provincies, de intercommunales, de gemeenten, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, privaatrechtelijke rechtspersonen en natuurlijke personen mogen inschrijven op het kapitaal van de instellingen voor sociaal krediet.

§ 4. In de instellingen voor sociaal krediet waarin publiekrechtelijke rechtspersonen voor minder dan 25 % participeren, wordt aan deze laatste voor een duur van drie maanden een recht van voorkoop toegekend bij een verkoop van aandelen in het bezit van privaatrechtelijke rechtspersonen of privépersonen volgens de door de Regering vastgestelde regels en voorwaarden.

Art. 133. § 1. Elke instelling voor sociaal krediet is verplicht een beroep te doen op een revisor die wordt gekozen uit de leden van het Instituut voor Bedrijfsrevisoren.

§ 2. De revisor wordt belast met de controle van de financiële toestand, van de jaarrekeningen en de regelmatigheid van de operaties die uit de jaarrekeningen blijken.

Hij neemt ter plaatse kennis van boeken en boekhoudkundige documenten, briefwisseling, verslagen, periodieke overzichten en alle geschriften in het algemeen.

§ 3. Op grond van een door de Regering opgesteld bestek, bezorgt de revisor deze laatste minstens één keer per jaar een verslag over de activa en passiva en over de exploitatieresultaten wanneer de balans en de winst- en verliesrekening worden opgesteld. Hij stelt haar zonder verwijl op de hoogte van iedere nalatigheid, onregelmatigheid of situatie die de liquiditeit en de solvabiliteit van de instelling voor sociaal krediet kan schaden.

Art. 134. § 1. Er wordt een Gemeenschappelijk Bijstandsfonds opgericht om de belangen van de instellingen voor sociaal krediet te verdedigen. Dit Fonds wordt onder meer gestijfd door de aandelen van de instellingen voor sociaal krediet, waarvan de bedragen door de Regering worden vastgesteld.

De voorwaarden en de regels voor de verdeling van de bezittingen van het Fonds worden door de Regering vastgesteld.

§ 2. Er wordt een Overlegcomité opgericht, waarvan de samenstelling en de werkwijze door de Regering worden vastgesteld. Het is paritair samengesteld uit vertegenwoordigers van het Gewest en van de instellingen voor sociaal krediet.

HOOFDSTUK IX. — *De Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Art. 135. De Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is bevoegd inzake huisvesting, overeenkomstig de bepalingen van de ordonnantie van 20 mei 1999 betreffende de GOMB.

HOOFDSTUK X. — *De verenigingen*

Art. 136. Verenigingen met rechtspersoonlijkheid, waarvan het maatschappelijk doel erin bestaat op te komen voor het recht op huisvesting, zijn bevoegd om opdrachten uit te voeren zoals vastgesteld in deze Code.

Deze verenigingen werden erkend door de Regering, overeenkomstig de bepalingen van deze Code, ijveren voor de integratie via de huisvesting, overeenkomstig artikel 187 van deze Code, zetten zich in voor de verbetering van de huisvesting en de woonomstandigheden en voor een geïntegreerd lokaal ontwikkelingsprogramma inzake duurzame stadsvernieuwing, overeenkomstig artikel 189 van deze Code.

TITEL V. — *TOEZICHT EN CONTROLE*

Art. 137. Onder de voorwaarden die de Regering vaststelt en onverminderd de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeentelijke overheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de artikelen 108 tot 113 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, zoals gewijzigd bij de ordonnantie van 3 juli 2003, kan de Regering zich, in alle gevallen waarin de gemeenten bevoegd zijn om de bij deze ordonnantie bepaalde maatregelen te treffen of handelingen te stellen, in de plaats stellen voor deze handelingen in geval van verzuim door de gemeentelijke overheid, na twee opeenvolgende waarschuwingen verstuurd per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs, gericht aan de in gebreke blijvende overheid.

Alle kosten die voortvloeien uit de uitoefening van dit vervangings-toezicht vallen ten laste van de in gebreke blijvende overheid.

Art. 138. De instellingen bevoegd inzake huisvesting oefenen hun taak uit volgens de bepalingen van deze Code en onder toezicht van de Regering.

A ce titre, et sans préjudice des sanctions visées au présent Code, le Gouvernement peut, après deux avertissements consécutifs transmis par lettre recommandée avec accusé de réception, se substituer à l'un des organismes compétents en matière de logement en cas de non respect par ce dernier des obligations lui incombant en vertu du présent Code.

Art. 139. Pour les organismes compétents en matière de logement dans lesquels la présence d'un commissaire du Gouvernement n'est pas assurée, le Gouvernement peut déléguer l'exercice du contrôle visé à l'article 136 à la SLRB, pour autant qu'il ne s'agisse pas d'un contrôle exercé à l'égard de cette dernière.

TITRE VI. — DU LOGEMENT SOCIAL

Art. 140. Est considéré comme social, le bien loué donné en location par la SLRB et la SISF aux conditions fixées par et en vertu de l'article 2, § 1^{er}, 1^o.

Aux conditions arrêtées par le Gouvernement, le logement acquis, pris en emphytéose, construit ou aménagé par des personnes morales de droit public, le Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale, les agences immobilières sociales ou des personnes physiques et destiné à l'habitation de personnes est assimilé au logement social.

Le logement géré en vertu du droit de gestion publique par des opérateurs immobiliers publics est soumis aux conditions d'accès arrêtées par le Gouvernement.

Art. 141. Pour l'application du présent chapitre, sont considérées comme personnes de revenus modestes celles qui répondent aux conditions fixées par arrêté du Gouvernement sur avis de la SLRB.

Art. 142. Sur avis de la SLRB, le Gouvernement détermine dans le respect du présent chapitre et, au besoin, en dérogeant aux dispositions impératives du Code civil :

1^o le mécanisme de calcul de la valeur des immeubles;

2^o le mécanisme de calcul des loyers applicables aux locataires des SISF et, le cas échéant, à ceux de la SLRB, en ce compris les modalités de plafonnement;

3^o les conditions d'inscription des candidats locataires;

4^o les conditions d'admission des locataires et parmi celles-ci, les priorités spéciales dont bénéficient certains candidats à revenus modestes;

5^o le taux et les conditions d'octroi des remises de loyer à accorder aux locataires, notamment aux chefs de familles nombreuses ou dans le cadre d'une convention de réhabilitation;

6^o les clauses des baux relatives :

a) à la durée du bail et aux conditions de résiliation anticipée;

b) à la nature et au mode de calcul des redevances et charges;

c) au mode de constitution et de libération de la garantie;

d) à la procédure d'entrée et de sorties des lieux;

e) aux obligations respectives des parties, notamment quant à l'entretien du bien et au paiement du loyer;

f) aux sanctions;

7^o les conditions relatives à la mutation des locataires entre les différents types de logements offerts.

Une mutation est indiquée lorsqu'il y a une chambre excédentaire par rapport au nombre de chambres prévu dans la définition du logement adapté. Si le ménage refuse le logement adapté à sa nouvelle composition (de confort semblable et situé dans le même commune ou dans un rayon de 5 kilomètres) que la société de logement peut lui proposer, dans la mesure de ses disponibilités, il pourra être mis fin au bail moyennant préavis de 6 mois (prenant cours le premier jour du mois suivant celui au cours duquel il a été notifié), pour autant que le nouveau loyer ne soit pas supérieur de plus de 15 % à l'ancien loyer.

Onverminderd de sancties bedoeld in deze Code, kan de Regering zich hiertoe na twee opeenvolgende waarschuwingen, verstuurd per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs, in de plaats stellen van één van de instellingen bevoegd inzake huisvesting als deze de plichten niet vervult die krachtens deze Code op haar rusten.

Art. 139. Voor de instellingen bevoegd inzake huisvesting waar niet voorzien is in de aanwezigheid van een regeringscommissaris, kan de Regering de uitoefening van het in artikel 136 bedoelde toezicht delegeren aan de BGHM, voor zover het niet gaat om een toezicht op deze maatschappij zelf.

TITEL VI. — DE SOCIALE HUISVESTING

Art. 140. Als sociale woning wordt aanzien : het goed dat door de BGHM en de OVM te huur wordt gesteld aan de door en krachtens artikel 2, § 1, 1^o vastgestelde voorwaarden.

Overeenkomstig de door de Regering vastgestelde voorwaarden, wordt de woning die is verworven, in erfpacht genomen, gebouwd of ingericht door publiekrechtelijke rechtspersonen, het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de sociale verhuurkantoren of natuurlijke personen en die bestemd is om personen te huisvesten met een sociale woning gelijkgesteld.

De woning die krachtens het openbaar beheersrecht door openbaar vastgoedbeheerders wordt beheerd, is onderworpen aan de door de Regering vastgestelde toegangsvoorwaarden.

Art. 141. Voor de toepassing van dit hoofdstuk verstaat men onder personen met een bescheiden inkomen : de personen die voldoen aan de voorwaarden die bij besluit van de Regering zijn vastgesteld op advies van de BGHM.

Art. 142. Op advies van de BGHM, bepaalt de Regering, in naleving van dit hoofdstuk en indien nodig in afwijking van de dwingende bepalingen van het Burgerlijk Wetboek :

1^o de methode van berekening van de waarde van de gebouwen;

2^o de methode van berekening van de huurprijzen die gelden voor de huurders van de OVM's en, in voorkomend geval, voor de huurders van de BGHM, met inbegrip van de regels voor de afschaffing van het plafond;

3^o de inschrijvingsvoorwaarden voor de kandidaat-huurders;

4^o de toegangsvoorwaarden voor de huurders en, hieronder, de bijzondere prioriteiten die sommige kandidaten met een bescheiden inkomen genieten;

5^o het percentage en de toekenningsvoorwaarden van huurverminderingen die aan de huurders kunnen worden toegestaan, inzonderheid als zij gezinshoofd zijn van een kroostrijk gezin of in het raam van een renovatie-overeenkomst;

6^o de clausules in de huurovereenkomsten met betrekking tot :

a) de duur van de huurovereenkomst en de voorwaarden voor vervroegde opzegging;

b) de aard en de berekeningswijze van heffingen en lasten;

c) de wijze waarop de huurwaarborg wordt samengesteld en vrijgemaakt;

d) de procedure voor de toegang tot en het vertrek uit de plaatsen;

e) de respectieve plichten van de partijen, inzonderheid inzake het onderhoud van het goed en de betaling van de huur;

f) de sancties;

7^o de voorwaarden verbonden aan de doorstroming van de huurders tussen de verschillende soorten woningen in het aanbod.

Een doorstroming is aangewezen wanneer er een kamer te veel is in vergelijking met het in de definitie van een aangepaste woning voorziene aantal kamers. Indien het gezin een woning weigert die is aangepast aan zijn nieuwe samenstelling (met eenzelfde comfort en gelegen in dezelfde gemeente of in een straal van 5 kilometer) en die hem door de huisvestingsmaatschappij kan worden voorgesteld naargelang de beschikbaarheid, kan de huurovereenkomst worden beëindigd middels een opzeggingstermijn van 6 maanden (die ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin kennis werd gegeven van de opzeggingstermijn), voor zover de nieuwe huurprijs niet hoger ligt dan 15 % van de oude huurprijs.

Si le ménage occupe un logement suradapté et refuse le logement adapté à sa nouvelle composition (de confort semblable et situé dans le même commune ou dans un rayon de 5 kilomètres) que la société de logement doit lui proposer, dans la mesure de ses disponibilités, il sera mis fin au bail moyennant préavis de 6 mois (prenant cours le premier jour du mois suivant celui au cours duquel il a été notifié), pour autant que le nouveau loyer ne soit pas supérieur de plus de 15 % à l'ancien loyer.

En cas de litige, les voies de recours ordinaires s'appliquent.

Cette disposition ne trouve cependant pas à s'appliquer pour les personnes âgées de plus de septante ans.

Si les personnes ainsi mutées sont âgées d'au moins de soixante-cinq ans ou sont handicapées, elles disposent d'une priorité pour l'attribution des logements nouvellement construits au sein de leur SISF.

La SISF communique à la SLRB un plan annuel de mutation;

8° les conditions relatives à la salubrité, à l'inspection, à la jouissance personnelle de l'immeuble ou de la partie d'immeuble donnée en location;

9° les précautions à prendre contre la spéculation.

Art. 143. Sur avis de la SLRB, le Gouvernement établit un contrat type de bail et un contrat type de bail à réhabilitation.

Art. 144. § 1^{er}. A l'exception des contrats réalisés dans le cadre de l'exécution du droit de gestion publique visé aux articles 18 à 22, ces contrats-types de bail arrêtés par le Gouvernement sont des baux de neuf ans pour les locataires dont le bail prend effet au 1^{er} janvier 2013 ou postérieurement.

§ 2. Au terme de huit années, et sans préjudice de l'application des règles de droit commun sur l'exécution des contrats (et notamment l'article 1184 du Code civil), les sociétés de logement vérifient la situation du ménage tant en ce qui concerne ses revenus que sa composition :

1° si les revenus du ménage dépassent 150 % des revenus d'admission durant les deux dernières années, il sera mis fin au bail moyennant préavis de 6 mois; dans le cas contraire, le bail se prolonge automatiquement pour une période de trois ans. Si, au cours du préavis, ses revenus devaient retomber sous ce plafond de 150 % en conséquence d'une décision ou d'un événement prévisible ou imprévisible, indépendamment de la volonté du locataire, ce dernier peut saisir en urgence la SLRB, suivant des modalités à déterminer par le Gouvernement;

2° si le ménage occupe un logement suradapté et refuse le logement adapté à sa nouvelle composition (de confort semblable et situé dans le même commune ou dans un rayon de 5 kilomètres) que la société de logement a l'obligation de lui proposer dans la mesure des disponibilités, il sera mis fin au bail moyennant préavis de 6 mois, pour autant que le nouveau loyer ne soit pas supérieur de plus de 15 % à l'ancien loyer; dans le cas contraire, le contrat existant prendra fin (moyennant préavis de 3 mois) et un nouveau contrat sera conclu pour une période de trois ans.

Lorsque, en vertu de l'alinéa précédent, le bail a été prolongé ou qu'un nouveau contrat a été conclu, la vérification visée à ce même alinéa intervient à la fin de la deuxième année de chaque nouvelle période de trois ans.

Le Gouvernement est chargé de mettre en place, avant l'expiration des premiers baux à durée déterminée conclus à partir du 1^{er} janvier 2013, des mesures d'accompagnement au relogement des locataires dont le bail a pris fin en application de l'alinéa premier.

§ 3. Restent soumises à des contrats-types de bail d'une durée indéterminée les personnes handicapées ainsi que les personnes ayant atteint l'âge de 65 ans au moment de la prise d'effet du bail initial.

Par ailleurs, les personnes soumises au bail de neuf ans mais qui, au moment de l'expiration du terme, sont devenues handicapées entre-temps se voient proposer un bail d'une durée indéterminée.

Indien het gezin een te grote woning betreft en de woning weigert die is aangepast aan zijn nieuwe samenstelling (met eenzelfde comfort en gelegen in dezelfde gemeente of in een straal van 5 kilometer) en die de huisvestingsmaatschappij hem moet voorstellen naargelang de beschikbaarheid, zal de huurovereenkomst worden beëindigd middels een opzeggingstermijn van 6 maanden (die ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin kennis werd gegeven van de opzeggingstermijn), voor zover de nieuwe huurprijs niet hoger ligt dan 15 % van de oude huurprijs.

Bij geschillen, zijn de gewone beroepsmiddelen van toepassing.

Deze bepaling wordt echter niet toegepast op personen ouder dan zeventig jaar.

Indien de aldus doorgestroomde personen minstens vijftien jaar oud of gehandicapt zijn, beschikken zij over een voorkeurrecht voor de toewijzing van de nieuwe woningen die werden gebouwd binnen hun OVM.

De OVM maakt aan de BGHM een jaarlijks doorstromingsplan over;

8° de voorwaarden verbonden aan de gezondheid, de inspectie, het persoonlijk gebruik van het gebouw of het deel van het gebouw dat te huur gesteld wordt;

9° de voorzorgen die genomen moeten worden tegen speculatie.

Art. 143. Op advies van de BGHM, stelt de Regering een standaardhuurovereenkomst op en een standaardhuurovereenkomst van herstel in oorspronkelijke staat.

Art. 144. § 1. Met uitzondering van de overeenkomsten opgesteld in het kader van de uitvoering van het in de artikelen 18 tot en met 22 bedoelde openbaar beheersrecht, gelden deze door de Regering vastgestelde standaardhuurovereenkomsten voor een duur van negen jaar voor huurders wier huurovereenkomst in werking treedt op 1 januari 2013 of later.

§ 2. Na acht jaar en onverminderd de toepassing van de gemeenrechtelijke regels inzake de uitvoering van overeenkomsten (met name artikel 1184 van het Burgerlijk Wetboek), evalueren de huisvestingsmaatschappijen de situatie van het gezin en dit zowel wat betreft zijn inkomen als zijn samenstelling :

1° indien het inkomen van het gezin hoger ligt dan 150 % van het toegangsinkomen gedurende de twee laatste jaren, zal de huurovereenkomst worden beëindigd middels een opzeggingstermijn van 6 maanden; in het tegenovergestelde geval, zal de huurovereenkomst automatisch worden verlengd voor een duur van drie jaar. Indien dit inkomen tijdens de opzeggingstermijn onder dit plafond van 150 % zou komen te liggen ingevolge een beslissing of een al dan niet voorzienbare omstandigheid, die buiten de wil van de huurder heeft plaatsgevonden, kan deze laatste de BGHM bij hoogdringendheid vatten, overeenkomstig de modaliteiten die door de Regering moeten worden vastgesteld;

2° indien het gezin een te grote woning betreft en een woning weigert die is aangepast aan zijn nieuwe samenstelling (met eenzelfde comfort en gelegen in dezelfde gemeente of in een straal van 5 kilometer) en die de huisvestingsmaatschappij hem, naargelang de beschikbaarheid, verplicht moet voorstellen, zal de huurovereenkomst worden beëindigd middels een opzeggingstermijn van 6 maanden, voor zover de nieuwe huurprijs niet meer dan 15 % hoger ligt dan de oude huurprijs; in het tegenovergestelde geval, zal de initiële overeenkomst worden beëindigd (middels een opzeggingstermijn van 3 maanden) en zal een nieuwe overeenkomst worden gesloten voor een duur van drie jaar.

Indien, overeenkomstig het vorige lid, de huurovereenkomst werd verlengd of een nieuwe overeenkomst werd gesloten, zal de in ditzelfde lid bedoelde evaluatie plaatsvinden op het einde van het tweede jaar van iedere nieuwe periode van drie jaar.

De Regering wordt ermee belast om, vóór het verlopen van de eerste huurovereenkomsten voor bepaalde duur die vanaf 1 januari 2013 worden gesloten, te voorzien in begeleidingsmaatregelen voor de herhuisvesting van de huurders wier huurovereenkomst werd beëindigd met toepassing van het vorige lid.

§ 3. Gehandicapte personen en personen die de leeftijd van 65 jaar hebben bereikt op het moment van de inwerkingtreding van de initiële huurovereenkomst, blijven onderworpen aan standaardhuurovereenkomsten van onbepaalde duur.

Bovendien zal aan personen die onderworpen zijn aan de huurovereenkomst van negen jaar, maar die op het moment van het verlopen van de overeenkomst ondertussen gehandicapt zijn geworden, een huurovereenkomst voor onbepaalde duur worden voorgesteld.

Il est mis un terme, moyennant préavis de six mois, au contrat à durée indéterminée des personnes dont le statut de handicapé viendrait à prendre fin à partir du 1^{er} janvier 2013 et dont le bail a pris effet à cette date ou postérieurement. A la place, un bail à durée déterminée leur est proposé. Un régime similaire s'applique aux membres non handicapés du ménage lorsque, à partir du 1^{er} janvier 2013 toujours, la personne handicapée décède ou ne fait plus partie de la composition du ménage, connue du bailleur.

§ 4. Les locataires concluant un nouveau bail à la suite d'une mutation restent également soumis à un contrat-type de bail d'une durée indéterminée, pourvu que leur bail initial ait pris effet avant le 1^{er} janvier 2013.

Si les locataires dont le bail initial a pris effet le 1^{er} janvier 2013 ou postérieurement concluent un nouveau bail à la suite d'une mutation, la durée de ce dernier ne pourra pas, cumulée avec celle du bail précédent, excéder neuf ans ou trois ans selon que la mutation prend place à l'intérieur du premier bail ou non.

Art. 145. § 1^{er}. Les locataires dont les revenus sont supérieurs au revenu d'admission versent une cotisation mensuelle de solidarité. En cas de non-respect de l'obligation de cotiser, le bail prend fin, moyennant la notification d'un préavis de six mois.

§ 2. Les locataires visés par les dispositions du paragraphe précédent versent une cotisation mensuelle égale à :

– 1/10 000^e de la valeur actualisée du logement par tranche de 10 % de revenus excédant le revenu d'admission si les revenus des locataires ne dépassent pas de 50 % les revenus d'accès;

– 1/10 000^e de la valeur actualisée du logement par tranche de 5 % de revenus si les revenus des locataires dépassent de plus de 50 % les revenus d'accès.

Le montant de la cotisation ainsi obtenu est revu annuellement en fonction de la valeur actualisée du logement au 31 décembre de l'exercice écoulé.

§ 3. La somme totale que les locataires peuvent être appelés à payer annuellement à titre de loyer et de cotisation ne peut représenter plus de :

1° 10 % de la valeur actualisée du bien si celui-ci est situé dans l'Espace de Développement renforcé du Logement et de la Rénovation;

2° 12 % de la valeur actualisée du bien dans les autres cas.

Ces pourcentages sont calculés sur la base de la valeur actualisée du bien sans que celle qui est prise en considération puisse être inférieure à la valeur régionale moyenne.

Le Gouvernement est habilité à fixer une grille régionale homogène de calcul de la valeur actualisée fondée sur des critères objectifs pour l'ensemble de la Région et en ne tenant pas compte de valeurs vénales et spéculatives.

Le Gouvernement détermine les zones précitées.

§ 4. Lorsque le revenu net imposable actualisé en fonction des paramètres de calcul du revenu d'accès d'un locataire est supérieur au revenu maximum pratiqué par le Fonds du Logement pour l'octroi de ses crédits hypothécaires ordinaires à taux réduits majoré de 50 %, le locataire :

– soit quitte les lieux moyennant un préavis d'une année;

– soit versé une cotisation de solidarité égale au double de la cotisation visée plus haut. Dans ce cas, les plafonds susmentionnés au § 3 ne sont pas d'application.

Cette disposition ne trouve cependant pas à s'appliquer pour les personnes âgées de plus de soixante ans et les personnes handicapées.

En cas de non-respect de l'obligation de cotiser, le bail prend fin, moyennant la notification d'un préavis de six mois.

§ 5. Les SISF doivent impérativement affecter le produit des cotisations de solidarité à des opérations de rénovation ou de construction. En l'absence d'affectation du produit de ces cotisations aux opérations précitées, la SLRB pourra d'initiative et selon les modalités déterminées par le règlement ou le contrat de gestion avec la SISF visés aux articles 47 et 48, affecter ce produit à la réalisation d'opérations de rénovation ou de construction qu'elle détermine.

De huurovereenkomst van onbepaalde duur van personen wier gehandicaptenstatuut is komen te vervallen vanaf 1 januari 2013 en wier huurovereenkomst op deze datum of later in werking is getreden, wordt beëindigd middels een opzeggingstermijn van zes maanden. In ruil, zal hen een huurovereenkomst van bepaalde duur worden voorgesteld. Een gelijkaardig stelsel is van toepassing op niet-gehandicapte gezinsleden indien, nog altijd vanaf 1 januari 2013, de gehandicapte persoon overlijdt of geen deel meer uitmaakt van de door de verhuurder gekende gezinssamenstelling.

§ 4. Huurders die een nieuwe huurovereenkomst sluiten als gevolg van een doorstroming blijven eveneens onderworpen aan een standaardhuurovereenkomst voor onbepaalde duur, voor zover hun initiële huurovereenkomst in werking is getreden vóór 1 januari 2013.

Indien de huurders wier initiële huurovereenkomst in werking is getreden op 1 januari 2013 of later, een nieuwe huurovereenkomst sluiten als gevolg van een doorstroming, mag de duur van deze laatste overeenkomst, opgeteld bij de duur van de initiële overeenkomst, niet hoger liggen dan negen jaar of drie jaar, afhankelijk van het geval of de doorstroming al dan niet binnen de initiële huurovereenkomst plaatsvindt.

Art. 145. § 1. De huurders met een inkomen hoger dan het toegangsinkomen storten maandelijks een solidariteitsbijdrage. Als deze bijdrageverplichting niet wordt nageleefd, loopt de huurovereenkomst af, mits een opzegging van zes maanden meegedeeld wordt.

§ 2. De huurders bedoeld in de bepalingen van de vorige paragraaf storten een maandelijks solidariteitsbijdrage gelijk aan :

– 1/10 000^e van de geactualiseerde waarde van de woning per schijf van 10 % van het inkomen dat het toegangsinkomen overschrijdt indien het inkomen van de huurders niet meer dan 50 % hoger is dan het toegangsinkomen;

– 1/10 000^e van de geactualiseerde waarde van de woning per schijf van 5 % van het inkomen van de huurders indien dit inkomen het toegangsinkomen met meer dan 50 % overschrijdt.

De bijdrage die zo wordt verkregen, wordt jaarlijks herzien in functie van de geactualiseerde waarde van de woning op 31 december van het verstreken dienstjaar.

§ 3. Het totale bedrag aan huur en bijdrage dat jaarlijks van de huurders gevraagd kan worden, mag niet hoger zijn dan :

1° 10 % van de geactualiseerde waarde van het goed als dit in een gebied voor versterkte ontwikkeling van de huisvesting en de renovatie gelegen is;

2° 12 % van de geactualiseerde waarde van het goed in de andere gevallen.

Deze percentages worden berekend op grond van de geactualiseerde waarde van het goed, waarbij de in aanmerking genomen waarde niet kleiner mag zijn dan de gemiddelde gewestelijke waarde.

De Regering mag een eenvormig gewestelijk rooster vaststellen voor de berekening van de geactualiseerde waarde in het Gewest op grond van objectieve criteria die gelden voor het hele Gewest en waarin geen rekening gehouden wordt met verkoop- en speculatieve waarden.

De Regering bepaalt de hogervermelde gebieden.

§ 4. Wanneer het netto belastbaar inkomen, geactualiseerd in functie van de parameters voor de berekening van het toegangsinkomen van een huurder, hoger is dan het maximuminkomen dat door het Woningfonds gehanteerd wordt voor de toekenning van zijn gewone hypotheekleningen tegen verminderde rente, verhoogd met 50 %, dan :

– verlaat de huurder de woning met een opzeggingstermijn van één jaar;

– of stort de huurder een solidariteitsbijdrage gelijk aan tweemaal de hogervermelde bijdrage. In dat geval, zijn de in § 3 vermelde plafonds niet van toepassing.

Deze bepaling wordt echter niet toegepast op personen ouder dan zestig jaar en op minder-validen.

Als deze bijdrageverplichting niet wordt nageleefd, loopt de huurovereenkomst af, met de mededeling van een opzegging van zes maanden.

§ 5. De OVM's zijn verplicht de opbrengst van de solidariteitsbijdragen aan te wenden voor renovatie- of nieuwbouwoperaties. Wordt de opbrengst van deze bijdragen niet aangewend voor de hogervermelde werken, dan kan de BGHM, op eigen initiatief en op de wijze bepaald door het reglement of door de beheersovereenkomst met de OVM bedoeld in de artikelen 47 en 48, deze opbrengst bestemmen voor de renovatie- of nieuwbouwoperaties die zij bepaalt.

§ 6. Le produit des bonis sociaux dégagé par les SISP en dehors de la cotisation de solidarité est obligatoirement affecté aux mécanismes de solidarité horizontale qui prennent en compte les déficits sociaux des SISP qui accueillent des personnes à bas revenus.

Les modalités d'affectation de ces mécanismes horizontaux sont déterminées par le Gouvernement, sur proposition de la SLRB.

Art. 146. Lorsqu'il le demande, chaque candidat locataire d'un logement social est également inscrit, par la SISP où il s'inscrit, dans les autres SISP susceptibles de répondre à sa demande.

Le Gouvernement fixe les modalités de cette inscription multiple.

TITRE VII. — DU LOGEMENT MOYEN

Section 1^{re}. — Définition

Art. 147. Conformément à l'article 2, 24°, est considéré comme logement moyen, le bien immeuble d'habitation principale donné en location, cédé ou vendu, dans les conditions fixées par le présent Code, à un ménage dont l'ensemble des revenus n'excède pas un certain montant fixé par le Gouvernement. Au sens du présent article, on entend par :

1° revenus : les revenus immobiliers et mobiliers nets et le montant net imposable des revenus professionnels avant toute déduction, majorés ou diminués des rentes alimentaires selon qu'elles sont reçues ou versées. Les revenus visés sont établis sur la base du Code des impôts sur les revenus. Sont également considérés comme revenu, le montant du revenu d'intégration sociale et les allocations pour personne handicapées;

2° revenus du ménage : les revenus globalisés de tous les membres du ménage, à l'exception de ceux des enfants à charge.

Section 2. — Modes d'intervention

Art. 148. § 1^{er}. Dans les conditions fixées par le Gouvernement, une personne de droit public peut conclure avec un ménage répondant aux conditions d'accès au logement moyen une vente de gré à gré ou la constitution d'un autre droit réel principal portant sur un terrain ou sur une habitation en vue de permettre à ce ménage de fixer sa résidence principale dans ce logement pour une durée minimale de dix ans.

Le prix ou le canon, fixé sur la base d'une estimation, réalisée par le receveur de l'enregistrement ou par un comité d'acquisition d'immeubles, peut être diminué par rapport à celle-ci, à concurrence d'un pourcentage déterminé par le propriétaire.

Le Gouvernement détermine les conditions auxquelles le prix de vente ou le canon sont fixés.

§ 2. Dans les conditions fixées par le Gouvernement, une personne de droit public peut également conclure un bail à loyer avec un ménage répondant aux conditions d'accès au logement moyen.

Dans les conditions fixées par le Gouvernement et dans les limites des crédits au budget, le ménage bénéficiaire peut obtenir une aide régionale telle que visée par l'article 162 du présent Code.

§ 3. Afin de répartir géographiquement l'offre de logements moyens entre les dix-neuf communes de la Région de Bruxelles-Capitale, le Gouvernement peut fixer des conditions particulières d'intervention en fonction des zones qu'il détermine et dans lesquelles se situent les biens immobiliers visés par le présent titre.

Art. 149. Dans les conditions fixées par le Gouvernement, une personne de droit public peut également conclure une vente de gré à gré ou la constitution d'un autre droit réel principal sur un ou des habitations leur appartenant nécessitant rénovation, avec un promoteur immobilier, à charge pour ce dernier de construire, de reconstruire ou de rénover du logement qu'il doit céder, vendre ou louer aux conditions du logement moyen.

Le prix ou le canon, fixé sur base d'une estimation, réalisée par le receveur de l'enregistrement ou par un comité d'acquisition d'immeubles, peut être diminué par rapport à celle-ci, à concurrence d'un pourcentage déterminé par le propriétaire.

Le pourcentage de réduction consenti est fixé par immeuble à rénover ou par terrain et doit être identique pour chaque logement de l'immeuble à rénover ou pour chaque lot d'un même lotissement. Il est fixé par l'autorité habilitée à prendre la décision de vente ou de constitution d'un autre droit réel principal.

§ 6. De opbrengst van de maatschappelijke baten bij de OVM's, de solidariteitsbijdrage niet meegerekend, moet worden aangewend voor de mechanismen van horizontale solidariteit die rekening houden met de sociale tekorten van de OVM's die personen met een laag inkomen huisvesten.

De toewijzingsregels van deze horizontale solidariteit worden vastgesteld door de Regering, op voorstel van de BGHM.

Art. 146. Indien deze hierom verzoekt, wordt elke kandidaat-huurder voor een sociale woning door de OVM waar hij zich inschrijft eveneens ingeschreven bij de andere OVM's die aan zijn aanvraag tegemoet kunnen komen.

De Regering stelt de regels vast voor deze meervoudige inschrijving.

TITEL VII. — MIDDELGROTE WONINGEN

Afdeling 1. — Omschrijving

Art. 147. Overeenkomstig artikel 2, 24°, wordt als middelgrote woning beschouwd, het onroerend goed dat volgens de voorwaarden gesteld door deze Code als hoofdverblijfplaats wordt verhuurd, overgedragen of verkocht aan een gezin waarvan het totale inkomen niet meer bedraagt dan een welbepaald bedrag dat door de Regering wordt vastgesteld. In de zin van dit artikel, wordt verstaan onder :

1° inkomen : het netto onroerend en roerend inkomen en het netto belastbaar beroepsinkomen vóór iedere aftrek, vermeerderd of verminderd met uitkeringen tot onderhoud al naargelang deze werden ontvangen of gestort. De bedoelde inkomsten worden vastgesteld op grond van het Wetboek op de Inkomstenbelastingen. Het leefloon en de toelagen voor mindervaliden worden eveneens als inkomsten aanzien;

2° gezinsinkomen : de samengevoegde inkomsten van alle gezinsleden, behoudens deze van de kinderen ten laste.

Afdeling 2. — Wijze van tussenkomst

Art. 148. § 1. Binnen de door de Regering gestelde voorwaarden, kan een publiekrechtelijk rechtspersoon met een gezin dat aan de toegangsvoorwaarden tot het stelsel van middelgrote woningen voldoet een onderhandse verkoop sluiten of een ander zakelijk hoofdrecht vestigen voor een grond of voor een woning om dat gezin in staat te stellen zijn hoofdverblijfplaats in deze woning te vestigen voor een duur van minstens tien jaar.

Op grond van een raming door de ontvanger van de registratie of door een comité voor de aankoop van onroerende goederen, kan de prijs of canon in verhouding daarmee worden verminderd naar rato van een door de eigenaar vastgesteld percentage.

De Regering bepaalt de voorwaarden waaronder de verkoopprijs of de canon wordt vastgesteld.

§ 2. Binnen de door de Regering gestelde voorwaarden, kan een publiekrechtelijk rechtspersoon eveneens een huurovereenkomst sluiten met een gezin dat aan de toegangsvoorwaarden tot het stelsel van middelgrote woningen voldoet.

Binnen de door de Regering gestelde voorwaarden en binnen de perken van de kredieten ingeschreven op de begroting, kan het begunstigde gezin een gewestelijke tegemoetkoming ontvangen zoals bedoeld in artikel 162 van deze Code.

§ 3. Opdat het aanbod van de middelgrote woningen geografisch gespreid wordt over de negentien gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, kan de Regering bijzondere voorwaarden verbinden aan de tegemoetkoming in functie van de gebieden die zij vaststelt en waar zich de onroerende goederen bevinden die onder deze titel worden bedoeld.

Art. 149. Binnen de door de Regering gestelde voorwaarden, kan een publiekrechtelijk rechtspersoon met een vastgoedpromotor eveneens een onderhandse verkoop sluiten of een ander zakelijk hoofdrecht vestigen voor één of meerdere eigen woningen die gerenoveerd moeten worden om ten laste van de promotor woningen te bouwen, opnieuw op te bouwen of te renoveren die deze dient over te dragen, te verkopen of te verhuren tegen de voorwaarden van het stelsel voor middelgrote woningen.

Op grond van een raming door de ontvanger van de registratie of door een comité voor de aankoop van onroerende goederen, kan de prijs of canon in verhouding daarmee worden verminderd naar rato van een door de eigenaar vastgesteld percentage.

Het toegestane kortingspercentage wordt per te renoveren gebouw of per terrein vastgesteld en moet hetzelfde zijn voor elke woning van het te renoveren gebouw of voor elke kavel van eenzelfde verkaveling. Het wordt vastgesteld door de overheid die gemachtigd is te beslissen tot verkoop of tot de vestiging van een andere zakelijk hoofdrecht.

L'acquéreur fera une déclaration pro fisco en indiquant, au pied de l'acte de vente la valeur vénale sur laquelle il s'acquitte des droits d'enregistrement.

Section 3. — Bénéficiaires

Art. 150. Pour bénéficier des dispositions visées par le présent titre, le ménage doit remplir les conditions suivantes :

1° ne pas bénéficier de revenus excédant une somme déterminée par le Gouvernement;

2° ne pas jouir au moment de la passation de l'acte de la pleine propriété d'un bien immeuble.

Section 4. — Procédures

Sous-section 1^{re}. — Conditions imposées aux personnes physiques

Art. 151. § 1^{er}. Pour bénéficier des dispositions visées à l'article 146, § 1^{er}, du présent Code, les ménages répondant aux conditions de l'article 148 doivent s'engager à construire ou à rénover un seul logement destiné à leur occupation personnelle et à, sauf cas de force majeure :

1° introduire la demande de permis d'urbanisme nécessaire au plus tard six mois après l'acquisition du terrain;

2° commencer les travaux dans les six mois de l'obtention du permis d'urbanisme nécessaire;

3° occuper personnellement le bien construit ou rénové, pendant dix ans et s'y domicilier dans les trois mois suivant l'ouverture des compteurs d'énergie.

§ 2. – Par dérogation, le Gouvernement peut, en cas de force majeure laissée à son appréciation, autoriser la location du bien acquis pour autant que :

1° le bien soit donné en location pour une durée de neuf années;

2° le loyer soit fixé en concertation avec le Gouvernement ayant autorisé la location, sans pouvoir dépasser 7 % de la valeur de la partie du bien donné en location.

Art. 152. Pour bénéficier des dispositions visées à l'article 146, § 2, du présent Code, les ménages répondant aux conditions de l'article 148 doivent s'engager à ne pas donner le bien en sous-location et à avertir le bailleur de toute modification de leur situation patrimoniale susceptible de porter atteinte aux conditions requises pour pouvoir bénéficier du régime du logement moyen.

Art. 153. Le Gouvernement fixe la procédure à suivre pour introduire les demandes d'acquisition ou de location d'un logement moyen.

Sous-section 2. — Conditions imposées aux promoteurs immobiliers

Art. 154. § 1^{er}. Pour bénéficier des dispositions visées à l'article 147, la commune passe un marché public de travaux sous la forme d'une promotion, conformément à l'article 9 de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés public et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service. Les promoteurs répondent à ce marché de promotion en établissant un dossier de base dont la composition est arrêtée par le Gouvernement et qui contiendra notamment une offre de prix de vente ferme des logements et un calendrier des réalisations.

§ 2. Le promoteur présente à la commune ainsi qu'à la personne de droit public cédante, si elle n'est pas la commune, le dossier de base. La commune transmet le dossier de base au Gouvernement accompagné de son avis sur l'opportunité du projet. Dans un délai de trois mois à partir de la transmission, renouvelable une fois par arrêté motivé, le Gouvernement se prononce sur le dossier de base.

En cas de dépassement du délai éventuellement renouvelé, le Gouvernement est présumé avoir marqué son accord de principe.

Art. 155. Après l'obtention de l'accord visé à l'article 152, la personne de droit cédante peut décider de la conclusion de la convention, dont le contenu est arrêté par le Gouvernement, qui mentionnera au minimum les éléments suivants :

1° l'obligation pour le promoteur de construire ou faire construire, rénover ou faire rénover uniquement des biens susceptibles d'accueillir du logement moyen au sens du présent Code;

2° l'obligation pour le promoteur de respecter le calendrier des réalisations sur lequel le Gouvernement a marqué son accord;

De koper dient een verklaring pro fisco af te leggen en in het slot van de verkoopakte de verkoopwaarde aan te duiden waarop hij de registratierechten betaalt.

Afdeling 3. — Begunstigden

Art. 150. Om in aanmerking te komen voor de bepalingen in deze Titel, moet het gezin aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° geen inkomen hebben dat hoger is dan een door de Regering vastgesteld bedrag;

2° bij het verlijden van de akte, geen onroerend goed in volle eigendom hebben.

Afdeling 4. — Procedure

Onderafdeling 1. — Voorwaarden opgelegd aan natuurlijke personen

Art. 151. § 1. Om in aanmerking te komen voor de bepalingen bedoeld in artikel 146, § 1 van deze Code, moeten de gezinnen die voldoen aan de voorwaarden van artikel 148 zich ertoe verbinden één enkele woning bestemd voor persoonlijke bewoning te bouwen of te renoveren en, behalve in geval van overmacht :

1° ten laatste zes maanden na aankoop van de grond de aanvraag voor de vereiste stedenbouwkundige vergunning indienen;

2° aanvangen met de werken binnen zes maanden nadat de vereiste stedenbouwkundige vergunning is verkregen;

3° persoonlijk het gebouwde of gerenoveerde goed gedurende tien jaar bewonen en er hun woonplaats vestigen binnen drie maanden na de opening van de energiemeters.

§ 2. – In afwijking hiervan, kan de Regering, in geval van overmacht dat aan haar oordeel wordt overgelaten, toestaan dat het aangekochte goed verhuurd wordt, voor zover :

1° het goed te huur wordt gesteld voor een duur van negen jaar;

2° de huurprijs wordt vastgesteld in overleg met de Regering die de verhuring heeft toegestaan, zonder dat die meer bedraagt dan 7 % van de waarde van het te huur gestelde deel van het goed.

Art. 152. Om in aanmerking te komen voor de bepalingen bedoeld in artikel 146, § 2 van deze Code, moeten de gezinnen die voldoen aan de voorwaarden van artikel 148 zich ertoe verbinden het goed niet onder te verhuren en de verhuurder op de hoogte te stellen van iedere wijziging in hun vermogenstoestand die ertoe kan leiden dat niet langer voldaan wordt aan de vereiste voorwaarden om in aanmerking te komen voor het stelsel van de middelgrote woningen.

Art. 153. De Regering stelt de procedure vast voor de indiening van de aankoop- of de huuraanvragen voor een middelgrote woning.

Onderafdeling 2. — Voorwaarden opgelegd aan vastgoedpromotoren

Art. 154. § 1. Om in aanmerking te komen voor de in artikel 147 bedoelde bepalingen, gunt de gemeente een overheidsopdracht voor aanneming van werken, bij wege van een promotie-overeenkomst overeenkomstig artikel 9 van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten. De promotoren gaan in op deze promotie-opdracht door een basisdossier op te stellen waarvan de Regering de samenstelling vaststelt en dat inzonderheid een vaste prijsofferte voor de woningen en een tijdschema voor de verwezenlijkingen moet bevatten.

§ 2. De promotor dient het basisdossier in bij de gemeente en bij de overdragende publiekrechtelijke rechtspersoon als deze niet de gemeente is. De gemeente stuurt het basisdossier aan de Regering toe met een advies over de geschiktheid van het project. Binnen een termijn van drie maanden hierna, die bij met redenen omkleed besluit één keer hernieuwbaar is, spreekt de Regering zich uit over het basisdossier.

Als de eventueel hernieuwde termijn overschreden wordt, dan wordt de Regering geacht in beginsel haar goedkeuring te hebben gegeven.

Art. 155. Na het verkrijgen van het in artikel 152 bedoelde akkoord, kan de overdragende publiekrechtelijke rechtspersoon beslissen over te gaan tot het sluiten van de overeenkomst, waarvan de Regering de inhoud vaststelt en die ten minste de volgende elementen vermeldt :

1° de verplichting voor de promotor om enkel onroerende goederen, waarvoor middelgrote woonprojecten kunnen worden ontwikkeld in de zin van deze Code, te bouwen, te laten bouwen, te renoveren of te laten renoveren;

2° de verplichting voor de promotor om het door de Regering goedgekeurde tijdschema van de verwezenlijkingen na te leven;

3° l'obligation pour le promoteur de vendre le ou les logements au prix de vente autorisé par le Gouvernement, exclusivement à des ménages remplissant les conditions fixées par ou en vertu du présent titre;

4° l'obligation pour le promoteur de vendre le ou les logements ou constituer un autre droit réel principal au prix de vente autorisé par le Gouvernement, exclusivement à des ménages remplissant les conditions fixées par ou en vertu du présent titre.

Art. 156. Le contrat de vente ou de constitution d'un autre droit réel principal sera conclu sous la condition suspensive de l'obtention du ou des permis d'urbanisme nécessaires et, le cas échéant, du permis de lotir.

Art. 157. Le Gouvernement prend les mesures d'exécution nécessaire pour assurer le contrôle du respect des conditions fixées par ou en vertu du présent titre.

Section 5. — Sanctions

Art. 158. En cas de non-respect des dispositions prévues à l'article 148, la vente ou la cession en emphytéose conclue entre la personne de droit public et le ménage bénéficiaire fait l'objet d'une action soit en nullité, soit en dommages et intérêts.

L'autorité compétente doit introduire l'action en nullité ou en dommages et intérêts dans les six mois à partir de la prise de connaissance de cet acte par cette autorité et, au plus tard dans les six mois de la transcription de l'acte à la conservation des hypothèques.

Art. 159. § 1^{er}. A moins qu'elle ne soit passée avec un pouvoir public ou une personne remplissant elle-même les conditions prévues aux articles 148 et 149, la location, la donation, la vente, la revente, la constitution d'usufruit, de superficie, d'emphytéose ou la cession d'emphytéose conclue par le ménage bénéficiaire font l'objet d'une action soit en nullité, soit en dommages et intérêts.

L'autorité compétente doit introduire l'action en nullité ou en dommages et intérêts en cas de non-respect des conditions dont question à l'article 148, s'il s'agit d'une donation, vente, revente, constitution d'usufruit, de superficie, d'emphytéose ou la cession d'emphytéose dans les six mois à partir de la prise de connaissance de cet acte par cette autorité et, au plus tard dans les six mois de la transcription de l'acte à la conservation des hypothèques ou, s'il s'agit d'une location, dans les six mois à partir de la prise de connaissance de cet acte par cette autorité, et au plus tard dans les six mois de l'enregistrement de la convention non transcrite à la conservation des hypothèques.

L'autorité compétente doit introduire l'action en nullité ou en dommages et intérêts en cas de non-respect des conditions dont question à l'article 149, dans les six mois à partir du moment où l'une de ces conditions n'est pas respectée.

§ 2. La Région dispose, dans les conditions fixées par le Gouvernement, d'un droit de préemption sur les logements moyens vendus par des ménages ou des promoteurs immobiliers, quel que soit le moment où cette vente intervient.

Art. 160. En cas de non-respect des obligations prévues à l'article 153, 1° et 2°, la vente ou la cession en emphytéose conclue entre la personne de droit public et le promoteur fait l'objet d'une action soit en nullité, soit en dommages et intérêts.

En cas de non-respect des obligations prévues à l'article 153, 3° et 4°, la vente conclue entre le promoteur et la personne physique bénéficiaire fait l'objet d'une action soit en nullité, soit en dommages et intérêts.

L'autorité compétente doit introduire l'action en nullité ou en dommages et intérêts :

– en cas de non-respect de la condition dont question à l'article 153, 1°, dans les six mois de la mise en demeure notifiée par l'autorité compétente.

– en cas de non-respect de la condition dont question à l'article 153, 2°, dans les six mois à partir du moment où le calendrier n'est pas respecté.

– en cas de non-respect des conditions dont question à l'article 153, 3° et 4°, dans les six mois à partir de la prise de connaissance par cette autorité de cet acte ne respectant pas les conditions et, au plus tard dans les six mois de la transcription de cet acte à la conservation des hypothèques.

3° de verplichting voor de promotor om tegen de door de Regering toegestane verkoopprijs de woning of woningen uitsluitend te verkopen aan de gezinnen die voldoen aan de voorwaarden gesteld door of krachtens deze titel;

4° de verplichting voor de promotor om enkel aan gezinnen die voldoen aan de door of krachtens deze titel vastgestelde voorwaarden, de woning(en) te verkopen of een ander zakelijk hoofdrecht te verkrijgen tegen de door de Regering toegestane verkoopprijs.

Art. 156. De verkoopovereenkomst of de overeenkomst voor de vestiging van een ander zakelijk hoofdrecht moet gesloten worden op de opschortende voorwaarde dat de vereiste stedenbouwkundige vergunningen en, in voorkomend geval, de verkavelingsvergunning verkregen worden.

Art. 157. De Regering treft de nodige uitvoeringsmaatregelen om de controle op de naleving van de voorwaarden gesteld door of krachtens deze titel te waarborgen.

Afdeling 5. — Sancties

Art. 158. Als de in artikel 148 bedoelde bepalingen niet worden nageleefd, maakt de verkoop of de vervreemding in erfpacht, gesloten tussen de publiekrechtelijke rechtspersoon en het begunstigde gezin, het voorwerp uit van een vordering tot nietigheid of schadeloosstelling.

De bevoegde overheid moet de vordering tot nietigheid of schadeloosstelling instellen binnen zes maanden nadat zij kennis heeft genomen van deze akte en uiterlijk binnen zes maanden na de overschrijving van de akte op het hypotheekkantoor.

Art. 159. § 1. Tenzij de door het begunstigde gezin gesloten verhuur, schenking, verkoop, herverkoop, vestiging van vruchtgebruik, van opstal of van erfpacht of de vervreemding van erfpacht zijn aangegaan met een overheid of een persoon die zelf aan de in artikelen 148 en 149 gestelde voorwaarden voldoet, maken zij het voorwerp uit van een vordering tot nietigheid of schadeloosstelling.

Bij niet-naleving van de voorwaarden bedoeld in artikel 148, moet de bevoegde overheid de vordering tot nietigheid of schadeloosstelling instellen binnen zes maanden nadat zij kennis heeft genomen van deze akte en uiterlijk binnen zes maanden na de overschrijving van de de akte op het hypotheekkantoor indien het een schenking, verkoop, herverkoop, vestiging van vruchtgebruik, van opstal of van erfpacht of de vervreemding van erfpacht betreft, en binnen zes maanden nadat zij kennis heeft genomen van deze akte en uiterlijk binnen zes maanden na de registratie van de niet-overgeschreven overeenkomst op het hypotheekkantoor indien het een verhuur betreft.

Bij niet-naleving van de voorwaarden bedoeld in artikel 149, moet de bevoegde overheid de vordering tot nietigheid of schadeloosstelling instellen binnen zes maanden na het moment dat één van deze voorwaarden niet werd nageleefd.

§ 2. Het Gewest beschikt, onder de door de Regering vastgestelde voorwaarden, over een voorkooprecht op de door gezinnen of vastgoedpromotoren verkochte middelgrote woningen, ongeacht het moment waarop deze verkoop zich voordoet.

Art. 160. Als de in artikel 153, 1° en 2° vermelde verplichtingen niet worden nageleefd, dan maakt de verkoop of de vervreemding in erfpacht, gesloten tussen de publiekrechtelijke rechtspersoon en de promotor, het voorwerp uit van een vordering tot nietigheid of schadeloosstelling.

Als de in artikel 153, 3° en 4°, vermelde verplichtingen niet worden nageleefd, dan maakt de verkoop, gesloten tussen de promotor en de begunstigde natuurlijke persoon, het voorwerp uit van een vordering tot nietigheid of schadeloosstelling.

De bevoegde overheid moet de vordering tot nietigheid of schadeloosstelling instellen :

– binnen zes maanden na de ingebrekestelling waarvan door de bevoegde overheid kennis wordt gegeven indien de voorwaarde bedoeld in artikel 153, 1° niet wordt nageleefd;

– binnen de zes maanden na het moment waarop het tijdsschema niet wordt nageleefd indien de voorwaarde bedoeld in artikel 153, 2° niet wordt nageleefd;

– binnen de zes maanden nadat zij kennis heeft genomen van de akte die niet voldoet aan de voorwaarden en uiterlijk binnen zes maanden na de overschrijving van deze akte op het hypotheekkantoor indien de voorwaarden bedoeld in artikel 153, 3° en 4° niet worden nageleefd.

Art. 161. § 1^{er}. En cas de non-respect des dispositions prévues à l'article 146 de la présente ordonnance, la Région peut exiger le remboursement des aides allouées par ou en vertu du présent Code, en ce compris notamment la réduction du prix visée à l'article 146, § 1^{er}, alinéa 2 et à l'article 147, alinéa 2 du présent Code. Le Gouvernement fixe les modalités de remboursement de ces aides. Si le remboursement ne se fait pas volontairement et dans les délais, une contrainte peut être décernée par le fonctionnaire désigné à cette fin par le Gouvernement. La contrainte est visée et rendue exécutoire par le fonctionnaire susmentionné.

§ 2. Suivant les modalités décidées par le Gouvernement, en cas de vente par le ménage ne respectant pas les dispositions prévues par le présent titre, le remboursement peut également consister en une ristourne à la personne de droit public concernée d'une fraction de la plus-value tirée de la revente.

TITRE VIII. — DES MOYENS D' ACTIONS

CHAPITRE 1^{er}. — Des aides aux personnes physiques

Section 1^{re}. — Des opérations subsidiabiles

Art. 162. La Région peut accorder aux ménages, aux conditions déterminées par le Gouvernement et dans les limites des crédits inscrits à cette fin au budget régional, une aide à l'acquisition d'un bien immobilier.

Art. 163. La Région peut accorder aux ménages, aux conditions déterminées par le Gouvernement et dans les limites des crédits inscrits à cette fin au budget régional, une aide à la construction.

Art. 164. § 1^{er}. La Région peut accorder aux ménages, aux conditions déterminées par le Gouvernement et dans les limites des crédits inscrits à cette fin au budget régional, une aide à la rénovation.

§ 2. La Région peut accorder aux ménages, aux conditions déterminées par le Gouvernement et dans les limites des crédits inscrits à cette fin au budget régional, une aide à la réhabilitation des logements inoccupés, liée à une prise en gestion du bien par une agence immobilière sociale.

Art. 165. La Région peut accorder aux ménages, aux conditions déterminées par le Gouvernement et dans les limites des crédits inscrits à cette fin au budget régional, une aide à l'embellissement des façades.

Art. 166. La Région peut accorder aux ménages, aux conditions déterminées par le Gouvernement et dans les limites des crédits inscrits à cette fin au budget régional, une aide à la démolition.

Art. 167. La Région peut accorder aux ménages, aux conditions déterminées par le Gouvernement et dans les limites des crédits inscrits à cette fin au budget régional, une aide au démenagement et une intervention dans le loyer du nouveau logement.

Art. 168. La Région peut accorder aux ménages, aux conditions déterminées par le Gouvernement et dans les limites des crédits inscrits à cette fin au budget régional, une intervention dans le loyer.

Art. 169. Le Gouvernement arrêté les conditions d'accès ainsi que les modalités d'octroi des crédits et cautions destinés à la constitution de la garantie locative ainsi que les conditions de remboursement des crédits par les bénéficiaires ou des sommes payées à titre de caution par le Fonds.

Les crédits ou cautions destinés à la garantie locative sont consentis sans frais pour les bénéficiaires.

Section 2. — Des formes d'aides

Art. 170. Les aides peuvent être accordées sous forme :

- 1° de primes;
- 2° d'avances remboursables;
- 3° de subventions contribuant à la réduction de l'intérêt des crédits hypothécaires ou du coût des récits de cautionnement;
- 4° d'assurance contre la perte de revenus de ménages contractant un crédit hypothécaire;
- 5° de crédits ou de caution bancaire;
- 6° d'intervention dans le loyer.

Art. 161. § 1. Als de bepalingen vermeld in artikel 146 van deze ordonnantie niet worden nageleefd, dan kan het Gewest de terugbetaling eisen van de tegemoetkomingen toegekend door of krachtens deze Code, met inbegrip van inzonderheid de in de artikelen 146, § 1, tweede lid, en 147, tweede lid, van deze Code bedoelde prijsvermindering. De Regering stelt vast hoe deze tegemoetkomingen terugbetaald moeten worden. Indien deze terugbetaling niet vrijwillig en binnen de termijnen gebeurt, kan de door de Regering aangewezen ambtenaar een dwangbevel uitvaardigen. Het uitgevaardigde dwangbevel wordt door de voornoemde ambtenaar gevisieerd en uitvoerbaar verklaard.

§ 2. Overeenkomstig de door de Regering vastgestelde regels, kan de terugbetaling, in geval van een verkoop door het gezin dat niet voldoet aan de in deze titel voorziene bepalingen, eveneens de vorm aannemen van een terugstorting aan de betrokken publiekrechtelijke persoon van een deel van de meerwaarde bij doorverkoop.

TITEL VIII. — ACTIEMIDDELEN

HOOFDSTUK I. — Tegemoetkomingen aan natuurlijke personen

Afdeling 1. — Operaties die in aanmerking komen voor subsidiëring

Art. 162. Het Gewest kan aan de gezinnen een aankooppremie voor onroerende goederen toekennen onder de voorwaarden die de Regering vaststelt en binnen de perken van de kredieten die hiertoe op de gewestbegroting zijn ingeschreven.

Art. 163. Het Gewest kan aan de gezinnen een bouwpremie toekennen onder de voorwaarden die de Regering vaststelt en binnen de perken van de kredieten die hiertoe op de gewestbegroting zijn ingeschreven.

Art. 164. § 1. Het Gewest kan aan de gezinnen een renovatiepremie toekennen onder de voorwaarden die de Regering vaststelt en binnen de perken van de kredieten die hiertoe op de gewestbegroting zijn ingeschreven.

§ 2. Het Gewest kan aan de gezinnen een premie voor het heropwaarderen van leegstaande woningen toekennen onder de voorwaarden die de Regering vaststelt en binnen de perken van de kredieten die hiertoe op de gewestbegroting zijn ingeschreven. Deze premie zal worden gekoppeld aan een inbeheername van het onroerend goed door een sociaal verhuurkantoor.

Art. 165. Het Gewest kan aan de gezinnen een premie toekennen voor de verfraaiing van gevels, onder de voorwaarden die de Regering vaststelt en binnen de perken van de kredieten die hiertoe op de gewestbegroting zijn ingeschreven.

Art. 166. Het Gewest kan aan de gezinnen een afbraakpremie toekennen onder voorwaarden die de Regering vaststelt en binnen de perken van de kredieten die hiertoe op de gewestbegroting zijn ingeschreven.

Art. 167. Het Gewest kan aan de gezinnen een verhuispremie en een tegemoetkoming in de huur van de nieuwe woning toekennen onder de voorwaarden die de Regering vaststelt en binnen de perken van de kredieten die hiertoe op de gewestbegroting zijn ingeschreven.

Art. 168. Het Gewest kan aan de gezinnen een tegemoetkoming in de huur toekennen onder de voorwaarden die de Regering vaststelt en binnen de perken van de kredieten die hiertoe op de gewestbegroting zijn ingeschreven.

Art. 169. De Regering stelt de toegangsvoorwaarden en de toekenningsregels vast voor de leningen en de waarborgen bestemd voor de samenstelling van een huurwaarborg, alsook de terugbetalingsvoorwaarden voor de leningen door de begunstigden of voor de bedragen die het Fonds als waarborg heeft betaald.

De leningen of waarborgen voor de huurwaarborg worden toegestaan zonder kosten voor de begunstigden.

Afdeling 2. — Vormen van tegemoetkomingen

Art. 170. De tegemoetkomingen kunnen worden toegestaan in de vorm van :

- 1° premies;
- 2° terugbetaalbare voorschotten;
- 3° subsidies die bijdragen tot een verlaging van de rente voor hypotheekleningen of van de kosten van borgstellingskredieten;
- 4° verzekering tegen inkomensverlies voor gezinnen die een hypotheeklening sluiten;
- 5° leningen of bankwaarborgen;
- 6° huursubsidies.

Section 3. — Des conditions d'octroi et de calcul des aides

Art. 171. § 1^{er}. Le Gouvernement fixe les conditions d'octroi des aides en fonctions notamment des critères suivants :

- 1° le patrimoine immobilier de la personne ou du ménage demandeur;
- 2° l'occupation, la vente ou la location du logement;
- 3° l'état du bâtiment;
- 4° la nature et l'importance des travaux à réaliser, ainsi que leur coût;
- 5° le type de bail unissant le bailleur et le preneur, les normes de salubrité et d'habitabilité des logements pris en location et le montant des revenus dont peut disposer le candidat à l'aide.

§ 2. Il fixe le mode de calcul des aides en fonction notamment :

- 1° de la composition et de la typologie du ménage;
- 2° des revenus du ménage;
- 3° de la situation géographique du bien.

Art. 172. Le Gouvernement détermine dans quelles limites et à quelles conditions les personnes peuvent cumuler plusieurs aides. Le Gouvernement détermine également les règles de procédure relatives à l'octroi des aides visées aux articles 160 à 167.

CHAPITRE II. — *Des aides aux personnes morales*

Section 1^{re}. — Des aides à l'équipement d'ensembles et logements

Sous-section 1^{re}. — Des aides à l'équipement

Art. 173. § 1^{er}. Lorsqu'une SISF, une commune, une association de communes, un centre public d'action sociale, ou une association de centres publics d'action sociale ou encore un acteur privé dûment agréé à cet effet, agissant soit seul, soit conjointement réalisent un ensemble de logements sociaux ou assimilés, ou encore des immeubles ou parties d'immeubles à caractère artisanal, commercial, communautaire ou de services qui seraient nécessaires au sein d'un tel ensemble, la Région peut prendre à sa charge :

1° le coût de tout ou partie de l'équipement en voirie, égouts, éclairage public, distribution d'eau, aménagement des abords communs des habitations, y compris les trottoirs;

2° le coût de tout ou partie d'autres équipements d'infrastructure communs ainsi que des installations, équipements et/ou constructions, à caractère artisanal, commercial, de services collectif et/ou socioculturel, pour autant que ces équipements, installations ou constructions constituent des parties intégrantes du groupe d'habitations.

§ 2. Les aides prévues au § 1^{er} ne peuvent être cumulées avec l'octroi de subventions allouées sur la base de l'ordonnance du 7 octobre 1993 organique de la revitalisation des quartiers.

§ 3. La Région peut également prendre à sa charge, en tout ou partie, le coût de la rénovation ou de la reconstruction des équipements visés au § 1^{er}.

Art. 174. Si les organismes publics visés à l'article précédent exécutent eux-mêmes les équipements qui y sont indiqués, la Région peut en prendre en tout ou en partie le coût à sa charge, dans des conditions fixées par le Gouvernement.

Sous-section 2. — Des conditions d'octroi et du calcul des aides

Art. 175. La réalisation d'un ensemble de logements visés à l'article 171 consiste à :

1° construire un groupe d'au moins 20 habitations sociales ou assimilées, ou d'habitations moyennes. Le nombre minimal d'habitations dont doit se composer ce groupe est limité à 10 lorsqu'il s'agit de la finition ou de l'extension d'un noyau d'habitations existants;

2° assainir, améliorer ou adapter un groupe d'au moins 10 habitations dont l'infrastructure est inexistante ou insuffisante.

Afdeling 3. — Toekennings- en berekeningsregels voor de tegemoetkomingen

Art. 171. § 1. De Regering stelt de toekenningsvoorwaarden van de tegemoetkomingen vast, inzonderheid in functie van de volgende criteria :

- 1° het onroerend vermogen van de persoon of het gezin die de aanvraag indient;
- 2° de bewoning, de verkoop of de verhuur van de woning;
- 3° de staat van het gebouw;
- 4° de aard en de omvang van de uit te voeren werken alsook de kostprijs hiervan;
- 5° het type huurovereenkomst tussen verhuurder en huurder, de gezondheids- en woonbaarheidsnormen van de gehuurde woningen en het inkomen waarover de kandidaat voor de tegemoetkoming mag beschikken.

§ 2. Zij stelt de regels vast voor de berekening van de tegemoetkomingen, inzonderheid in functie van :

- 1° de gezinssamenstelling en -typologie;
- 2° het gezinsinkomen;
- 3° de geografische ligging van het goed.

Art. 172. De Regering bepaalt binnen welke perken en onder welke voorwaarden meerdere tegemoetkomingen gecumuleerd mogen worden. De Regering stelt tevens de regels vast voor de toekenningsprocedure verbonden aan de tegemoetkomingen bedoeld in de artikelen 160 tot 167.

HOOFDSTUK II. — *Tegemoetkomingen aan rechtspersonen*

Afdeling 1. — Tegemoetkomingen voor de uitrusting van woongehelen en woningen

Onderafdeling 1. — Tegemoetkomingen voor uitrusting

Art. 173. § 1. Als een OVM, een gemeente, een vereniging van gemeenten, een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, een vereniging van openbare centra voor maatschappelijk welzijn of een hiertoe naar behoren erkende private actor, die zelfstandig of gezamenlijk handelen, een geheel van sociale of hiermee gelijkgestelde woningen of gebouwen of delen van gebouwen bestemd voor ambachten, handel, gemeenschapsactiviteiten of diensten die noodzakelijk zouden zijn in een dergelijk geheel bouwen, kan het Gewest de volledige of gedeeltelijke kosten voor de volgende werken ten laste nemen :

1° wegeuitrusting, riolering, openbare verlichting, watervoorziening, aanleg van de gemeenschappelijke omgeving van de woningen, met inbegrip van de stoepen;

2° overige gemeenschappelijke infrastructuuruitrustingen en installaties, uitrustingen en/of gebouwen voor ambachten, handel, diensten met een collectief en/of sociaal-cultureel doel voor zover deze installaties, uitrustingen en/of gebouwen deel uitmaken van de woningengroep.

§ 2. De in § 1 vastgestelde tegemoetkomingen mogen niet gecumuleerd worden met subsidies toegekend op grond van de ordonnantie van 7 oktober 1993 houdende organisatie van de herwaardering van de wijken.

§ 3. Het Gewest kan eveneens de volledige of gedeeltelijke kosten van de renovatie of van de heropbouw van de in § 1 bedoelde uitrustingen voor zijn rekening nemen.

Art. 174. Als de in het vorige artikel bedoelde openbare instellingen zelf de vermelde uitrustingen tot stand brengen, dan kan het Gewest de volledige of gedeeltelijke kosten hiervoor ten laste nemen binnen de door de Regering vastgestelde voorwaarden.

Onderafdeling 2. — Toekenningsvoorwaarden en berekening van de tegemoetkomingen

Art. 175. De bouw van een geheel van in artikel 171 bedoelde woningen houdt in :

1° de nieuwbouw van een groep van minstens 20 sociale of hiermee gelijkgestelde woningen of middelgrote woningen. Het minimumaantal woningen van die groep wordt teruggebracht tot 10 wanneer het gaat om de afwerking of de uitbreiding van een bestaande woonkern;

2° de sanering, verbetering of aanpassing van een groep van minstens 10 woningen waarvan de infrastructuur onbestaand of ontoereikend is.

Art. 176. § 1^{er}. Le Gouvernement fixe :

- 1° les conditions auxquelles doivent répondre les habitations construites ou à construire;
- 2° les conditions de vente, de location ou d'occupation;
- 3° les délais de réalisation de l'opération visée à la présente section.

§ 2. Le Gouvernement définit les conditions d'octroi de l'aide et les procédures à respecter lorsque les travaux sont effectués par les organismes publics.

§ 3. Le Gouvernement fixe le taux de la subvention ou de l'intervention en fonction :

- 1° du type de travaux réalisés;
- 2° de l'affectation des équipements.

§ 4. Le Gouvernement fixe le mode de calcul des remboursements imposés au bénéficiaire, en cas de non-respect des conditions d'octroi de l'aide, en tenant compte du délai durant lequel les conditions ont été respectées.

Art. 177. Les réseaux de voirie équipée, construits ou à construire, sont transférés gratuitement et dans l'état dans lequel ils se trouvent à la commune ou à la Région et sont incorporés dans la voirie communale.

Ce transfert s'opère à la date de la signature du procès-verbal de réception définitive authentifié par le Gouvernement.

Art. 178. § 1^{er}. La Région peut, aux conditions déterminées par le Gouvernement et dans les limites des crédits inscrits à cette fin au budget régional, allouer aux SISF à la demande de la commune où est situé le bien, aux communes, aux centres publics d'aide sociale et aux associations de communes une aide pour l'acquisition ou l'expropriation ainsi que la démolition totale ou partielle d'habitations insalubres non améliorables, qu'il s'agisse de maisons isolées ou d'un ensemble, ou d'habitations ou d'immeubles non résidentiels, faisant partir d'un ensemble d'habitation non améliorables, insalubres en raison de leur environnement ou incompatibles avec un aménagement rationnel du territoire.

§ 2. Elle peut en outre leur allouer une aide destinée à l'acquisition ou à l'expropriation d'habitations salubres améliorables ou d'habitations salubres mais fonctionnellement inadaptées, ainsi qu'à leur assainissement, amélioration ou adaptation.

Art. 179. La Région peut, aux conditions déterminées par le Gouvernement et dans les limites des crédits inscrits à cette fin au budget régional, allouer aux communes et aux SISF à la demande de la commune où est situé le bien, une aide pour l'acquisition d'immeubles abandonnés appartenant à des personnes physiques ou morales, et qui sont destinés à être affectés après rénovation, principalement au logement.

Art. 180. La Région peut allouer, aux conditions déterminées par le Gouvernement et dans les limites des crédits inscrits à cette fin au budget régional, aux communes, aux C.P.A.S. et aux SISF à la demande de la commune où est situé le bien, une aide pour la rénovation d'immeubles isolés, insalubres ou fonctionnellement inadaptés et la démolition suivie de la reconstruction immédiate d'immeubles isolés souffrant d'insalubrité ou menaçant ruine, dont elles sont propriétaires.

Art. 181. Le Gouvernement détermine les règles de procédure relatives à l'octroi des aides visées aux articles 176 à 178.

Art. 182. Le Gouvernement fixe les conditions d'octroi des aides visées par la présente section. Ces conditions concernent :

- 1° le prix de revient maximum du logement;
- 2° le délai maximum dans lequel le logement doit être réalisé;
- 3° les normes auxquelles doivent répondre les logements;
- 4° l'admission des candidats locataires ou occupants;
- 5° le mode de calcul du loyer ou de l'indemnité d'occupation, s'il s'agit d'une occupation précaire;

Art. 176. § 1. De Regering bepaalt :

- 1° de voorwaarden waaraan de gebouwde of te bouwen woningen moeten beantwoorden;
- 2° de voorwaarden voor de verkoop, de verhuur of de bewoning;
- 3° de in deze afdeling vastgestelde uitvoeringstermijnen van de operatie.

§ 2. De Regering omschrijft de toekenningsvoorwaarden voor de tegemoetkoming en de procedures die nageleefd moeten worden als de werken door openbare instellingen worden uitgevoerd.

§ 3. De Regering stelt het bedrag van de subsidies of van de tegemoetkoming vast in functie van :

- 1° de aard van de uitgevoerde werken;
- 2° de bestemming van de uitrustingen.

§ 4. De Regering bepaalt de verrekeningswijze van de terugbetalingen die de begunstigde worden opgelegd als deze de toekenningsvoorwaarden van de tegemoetkoming niet naleeft, rekening houdend met de periode tijdens welke de voorwaarden wel nageleefd werden.

Art. 177. Het aangelegde of nog aan te leggen uitgeruste wegennet wordt kosteloos en in de staat waarin het zich bevindt overgedragen aan de gemeente of aan het Gewest, waarna het wordt ingevoegd in de gemeentelijke wegenis.

Deze overdracht gebeurt op de dag waarop het door de Regering voor echt erkende proces-verbaal van de definitieve oplevering ondertekend wordt.

Art. 178. § 1. Onder de voorwaarden die de Regering vaststelt en binnen de perken van de kredieten die hiertoe op de gewestbegroting zijn ingeschreven, kan het Gewest aan de OVM's op vraag van de gemeente waar het goed gelegen is, aan de gemeenten, aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en aan de verenigingen van gemeenten een tegemoetkoming toestaan voor de verwerving of de onteigening en de volledige of gedeeltelijke afbraak van ongezonde onverbeterbare woningen, hetzij allestaande woningen hetzij een geheel van woningen hetzij gebouwen die niet voor huisvesting bestemd zijn, die deel uitmaken van een geheel van onverbeterbare woningen die ongezond zijn wegens hun omgeving of niet te verzoenen met een rationele ruimtelijke ordening.

§ 2. Het kan deze instellingen bovendien een tegemoetkoming toekennen bestemd voor de verwerving of de onteigening van gezonde verbeterbare woningen of van gezonde woningen die echter functioneel onaangepast zijn, alsook voor de sanering, de verbetering en de aanpassing hiervan.

Art. 179. Onder de voorwaarden die de regering vaststelt en binnen de perken van de kredieten die hiertoe op de gewestbegroting zijn ingeschreven, kan het Gewest aan de gemeenten en aan de OVM's op vraag van de gemeente waar het goed gelegen is een tegemoetkoming toestaan voor de verwerving van verlaten woningen die toebehoren aan natuurlijke personen of rechtspersonen en die na renovatie in hoofdzaak voor huisvesting bestemd zijn.

Art. 180. Onder de voorwaarden die de Regering vaststelt en binnen de perken van de kredieten die hiertoe op de gewestbegroting zijn ingeschreven, kan het Gewest aan de gemeenten, O.C.M.W.'s en de OVM's op vraag van de gemeente waar het goed gelegen is een tegemoetkoming toestaan voor de renovatie van allestaande, ongezonde of functioneel onaangepaste woningen en voor de afbraak van ongezonde of bouwvallige allestaande woningen, gevolgd door onmiddellijke heropbouw, waarvan zij eigenaar zijn.

Art. 181. De Regering stelt de regels vast voor de toekenningsprocedure verbonden aan de tegemoetkomingen bedoeld in de artikelen 176 tot 178.

Art. 182. De Regering stelt de toekenningsvoorwaarden vast voor de tegemoetkomingen bedoeld in deze afdeling. Deze voorwaarden hebben betrekking op :

- 1° de maximumkostprijs van de woning;
- 2° de maximumtermijn waarbinnen de woning gebouwd moet worden;
- 3° de normen waaraan de woningen moeten beantwoorden;
- 4° de toelating van de kandidaat-huurders of -bewoners;
- 5° de berekeningswijze van de huurprijs of van de bewoningsvergoeding voor woningen waarvoor een overeenkomst voor precare bewoning wordt gesloten;

6° le bail ou la convention d'occupation précaire, et notamment les conditions relatives à la durée du contrat, à la durée des congés, aux charges, à la garantie locative, et aux sanctions, au besoin de dérogeant aux dispositions du Code civil en matière de bail de résidence principale;

7° l'acquisition par le locataire ou l'occupant de la propriété du bien qu'il loue ou qu'il occupe;

8° l'affectation du bien au logement, même en cas de transfert de propriété.

Art. 183. Le Gouvernement définit les travaux pour lesquels l'aide est accordée. Il fixe le mode de calcul de l'aide, en tenant compte de la destination du logement créé avec l'aide, de l'importance des travaux réalisés, de la valeur vénale du bâtiment fixée par le Gouvernement, après avis du comité d'acquisition d'immeubles dans le ressort duquel l'immeuble est situé ou de la localisation du bâtiment.

Art. 184. Les aides sont versées sous forme de subventions.

Art. 185. Le Gouvernement fixe le mode de calcul des remboursements imposés au bénéficiaire, en cas de non-respect des conditions d'octroi de l'aide, en tenant compte du délai durant lequel les conditions ont été respectées.

Section 2. — Des aides au bénéfice des agences immobilières sociales et des associations agréées par le Gouvernement

Art. 186. La Région peut accorder aux agences immobilières sociales et aux associations agréées par le Gouvernement, aux conditions déterminées par le Gouvernement et dans les limites des crédits inscrits à cette fin au budget régional, une aide à la rénovation et à l'embellissement des façades.

Art. 187. Les aides peuvent être accordées sous forme :

- 1° de primes;
- 2° d'avances remboursables.

Art. 188. § 1^{er}. Le Gouvernement fixe les conditions d'octroi des aides en fonction notamment de l'état du bâtiment et de la nature et de l'importance des travaux à réaliser, ainsi que leur coût.

§ 2. Il fixe le mode de calcul des aides en fonction notamment de la situation géographique du bien.

§ 3. Le Gouvernement détermine également les règles de procédure relatives à l'octroi des aides visées à l'article 184 du présent Code.

Section 3. — Des subsides au bénéfice d'associations œuvrant à l'insertion par le logement

Art. 189. Aux conditions fixées par le Gouvernement et dans les limites des crédits inscrits à cette fin au budget régional, la Région peut accorder un subside à une association agréée œuvrant à l'insertion par le logement.

Le Gouvernement détermine également les conditions d'agrément et les règles de procédure relatives à l'octroi des subsides. Le Gouvernement peut élaborer des cahiers des charges définissant les missions à remplir par les associations agréées. Il détermine également les modes d'évaluation annuelle de leur action.

Section 4. — Des subsides à l'habitat solidaire et à l'habitat intergénérationnel

Art. 190. Aux conditions fixées par le Gouvernement et dans les limites des crédits inscrits à cette fin au budget régional, la Région peut accorder, en vue de réaliser de l'habitat solidaire ou intergénérationnel, un subside à une agence immobilière sociale ou une association agréée œuvrant à l'insertion par le logement ainsi qu'une association agréée ou à un groupement d'associations agréées œuvrant à l'amélioration du logement, de l'habitat et à un programme de développement local intégré en matière de rénovation urbaine durable et à leur coordination.

Le Gouvernement détermine les règles de procédure relatives à l'octroi des subsides.

6° de huurovereenkomst of de overeenkomst voor preciaire bewoning, en meer bepaald de voorwaarden verbonden aan de duur van de overeenkomst, aan de duur van de opzegging, aan de lasten, aan de huurwaarborg en aan de sancties, indien nodig in afwijking van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek betreffende de huurovereenkomsten voor hoofdverblijfplaats;

7° de verwerving door de huurder of de bewoner van de door hem gehuurde of bewoonde woning;

8° de bestemming van het goed voor huisvesting, zelfs bij eigendomsoverdracht.

Art. 183. De Regering omschrijft de werken waarvoor de tegemoetkoming wordt toegekend. Zij bepaalt de berekeningswijze van de tegemoetkoming en houdt hierbij rekening met de bestemming van de woning die met de tegemoetkoming gebouwd werd, met de omvang van de uitgevoerde werken, met de door de Regering vastgestelde verkoopwaarde van het gebouw na advies van het comité voor de aankoop van onroerende goederen van het ambtsgebied waarbinnen het gebouw gelegen is of nog met de plaats waar het gebouw zich bevindt.

Art. 184. De tegemoetkomingen worden gestort in de vorm van subsidies.

Art. 185. De Regering bepaalt de berekeningswijze van de terugbetalingen die de begunstigde worden opgelegd als deze de toekenningsvoorwaarden van de tegemoetkoming niet naleeft, rekening houdend met de periode tijdens welke de voorwaarden wel nageleefd werden.

Afdeling 2. — Tegemoetkomingen ten gunste van sociale verhuurkantoren en door de Regering erkende verenigingen

Art. 186. Het Gewest kan aan sociale verhuurkantoren en aan door de Regering erkende verenigingen een tegemoetkoming toestaan voor renovatiewerken en voor de verfraaiing van gevels, onder de voorwaarden die de Regering vaststelt en binnen de perken van de kredieten die hiertoe op de gewestbegroting zijn ingeschreven.

Art. 187. De tegemoetkomingen kunnen worden toegekend in de vorm van :

- 1° premies;
- 2° terugbetaalbare voorschotten.

Art. 188. § 1. De Regering stelt de toekenningsvoorwaarden van de tegemoetkomingen vast, inzonderheid in functie van de toestand van het gebouw en de aard en de omvang van de uit te voeren werken en de kostprijs hiervan.

§ 2. Zij stelt de regels vast voor de berekening van de tegemoetkomingen, inzonderheid in functie van de geografische ligging van het goed.

§ 3. De Regering bepaalt tevens de regels voor de toekenningsprocedure verbonden aan de tegemoetkomingen bedoeld in artikel 184 van deze Code.

Afdeling 3. — Subsidies ten gunste van verenigingen die zich inzetten voor de integratie via de huisvesting

Art. 189. Onder de voorwaarden die de Regering vaststelt en binnen de perken van de kredieten die hiertoe op de gewestbegroting zijn ingeschreven, kan het Gewest een subsidie toekennen aan een erkende vereniging die zich inzet voor de integratie via de huisvesting.

De Regering bepaalt tevens de erkenningsvoorwaarden en de regels voor de toekenningsprocedure verbonden aan de subsidies. De Regering kan bestekken vaststellen met de opdrachten van de erkende verenigingen. Zij bepaalt eveneens de wijze waarop hun acties jaarlijks worden geëvalueerd.

Afdeling 4. — Subsidies voor solidair wonen en intergenerationeel wonen

Art. 190. Onder de voorwaarden die de Regering vaststelt en binnen de perken van de kredieten die hiertoe op de gewestbegroting zijn ingeschreven, kan het Gewest met het oog op het creëren van solidair of intergenerationele woningen een subsidie toekennen aan een sociaal verhuurkantoor of een erkende vereniging die zich inzetten voor de integratie via de huisvesting, alsook aan een erkende vereniging of een groepering van erkende verenigingen die zich inzetten voor de verbetering van de huisvesting en de woonomstandigheden en voor een geïntegreerd lokaal ontwikkelingsprogramma inzake duurzame stadsvernieuwing en de coördinatie hiervan.

De Regering bepaalt de regels voor de toekenningsprocedure verbonden aan de subsidies.

Section 5. — Des subsides aux associations œuvrant à l'amélioration du logement, de l'habitat et à un programme de développement local intégré en matière de rénovation urbaine durable et à leur coordination

Art. 191. Aux conditions fixées par le Gouvernement et dans les limites des crédits inscrits à cette fin au budget régional, la Région peut accorder un subside à une association agréée ou à un groupement d'associations agréées œuvrant à l'amélioration du logement, de l'habitat et à un programme de développement local intégré en matière de rénovation urbaine durable et à leur coordination.

Le Gouvernement détermine les conditions d'agrément et les règles de procédure relatives à l'octroi des subsides.

CHAPITRE III. — *Des sanctions*

Art. 192. En cas de non-respect des conditions d'octroi des aides prévues aux chapitres I^{er} et II du présent titre, le Gouvernement ou le fonctionnaire délégué à cette fin peut en réclamer le remboursement majoré d'une amende administrative, qui correspond à au moins 10 % du total du montant octroyé qui doit être remboursé, et à maximum 50 % de ce montant. Si les montants susmentionnés ne se sont pas payés volontairement et dans les délais fixés par le Gouvernement ou le fonctionnaire délégué, une contrainte peut être décernée par le fonctionnaire désigné à cette fin par le Gouvernement. La contrainte est visée et rendue exécutoire par le fonctionnaire susmentionné.

TITRE IX. — *L'HABITAT ITINERANT*

Art. 193. § 1^{er}. Le droit à un logement décent rappelé à l'article 3 n'exclut pas l'habitat itinérant.

Afin de rendre effectif pour ce type d'habitat le droit à un logement décent, le Gouvernement détermine par arrêté les exigences minimales de sécurité, de salubrité et d'équipement visées à l'article 4 que doivent rencontrer spécifiquement l'habitat itinérant et les terrains mis à disposition de ce dernier par l'autorité publique. Il détermine également les critères du rattachement territorial des unités d'habitat itinérant à la Région.

§ 2. Les dispositions du Titre III ne s'appliquent pas à l'habitat itinérant, à l'exception de celles du chapitre I^{er} de ce titre.

§ 3. La mise à disposition du public d'unités d'habitat itinérant n'est du ressort ni des opérateurs immobiliers publics, ni des agences immobilières sociales.

§ 4. Les aides à l'acquisition, la location ou la rénovation à charge du budget de la Région ne concernent pas l'habitat itinérant.

TITRE X. — *DE L'EGALITE DE TRAITEMENT*

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Art. 194. Le présent titre a pour objectif de créer, dans l'accès au logement, un cadre général pour lutter contre la discrimination fondée sur le sexe, la prétendue race, la couleur, l'ascendance, la nationalité, l'origine nationale ou ethnique, l'âge, l'orientation sexuelle, l'état civil, la naissance, la fortune, la conviction religieuse ou philosophique, la conviction politique, la langue, l'état de santé actuel ou futur, un handicap, une caractéristique physique ou génétique ou l'origine sociale.

CHAPITRE II. — *Définitions*

Art. 195. Pour l'application du présent titre, il y a lieu d'entendre par :

1° critères protégés : le sexe, la prétendue race, la couleur, l'ascendance, la nationalité, l'origine nationale ou ethnique, l'âge, l'orientation sexuelle, l'état civil, la naissance, la fortune, la conviction religieuse ou philosophique, la conviction politique, la langue, l'état de santé actuel ou futur, un handicap, une caractéristique physique ou génétique, l'origine sociale;

2° distinction directe : la situation qui se produit lorsque sur la base de l'un des critères protégés, une personne est traitée de manière moins favorable qu'une autre personne ne l'est, ne l'a été ou ne le serait dans une situation comparable;

3° discrimination directe : distinction directe, fondée sur l'un des critères protégés, qui ne peut être justifiée sur la base des dispositions du chapitre III;

Afdeling 5. — Subsidiën aan verenigingen die zich inzetten voor de verbetering van de huisvesting en de woonomstandigheden en voor een geïntegreerd lokaal ontwikkelingsprogramma inzake duurzame stadsvernieuwing en de coördinatie hiervan

Art. 191. Onder de voorwaarden die de Regering vaststelt en binnen de perken van de kredieten die hiertoe op de gewestbegroting zijn ingeschreven, kan het Gewest een subsidie toekennen aan een erkende vereniging of een groepering van erkende verenigingen die zich inzetten voor de verbetering van de huisvesting en de woonomstandigheden en voor een geïntegreerd lokaal ontwikkelingsprogramma inzake duurzame stadsvernieuwing en de coördinatie hiervan.

De Regering bepaalt de erkenningsvoorwaarden en regels voor de toekenningsprocedure verbonden aan de subsidies.

HOOFDSTUK III. — *De sancties*

Art. 192. Als de toekenningsvoorwaarden voor de tegemoetkomingen bedoeld in de hoofdstukken 1 en 2 van deze titel niet worden nageleefd, dan kan de Regering of de hiertoe gemachtigde ambtenaar eisen dat deze terugbetaald worden, verhoogd met een administratieve boete die overeenstemt met minstens 10 % van het totale toegekende bedrag dat moet worden terugbetaald en ten hoogste 50 % van dit bedrag. Indien de voornoemde bedragen niet vrijwillig en binnen de termijnen, bepaald door de Regering of de gemachtigd ambtenaar, betaald worden kan de door de Regering te dien einde aangewezen ambtenaar een dwangbevel uitvaardigen. Het uitgevaardigde dwangbevel wordt door de voornoemde ambtenaar geïmplementeerd en uitvoerbaar verklaard.

TITEL IX. — *MOBIELE WONINGEN*

Art. 193. § 1. Het recht op een behoorlijk woning, waaraan in artikel 3 herinnerd wordt, sluit de mobiele woningen niet uit.

Om het recht op behoorlijke huisvesting werkelijk te maken voor dat soort woning, bepaalt de Regering bij besluit de in artikel 4 bedoelde minimale eisen inzake veiligheid, gezondheid en uitrusting waaraan mobiele woningen en terreinen die de overheid daartoe ter beschikking stelt specifiek moeten voldoen. Tevens bepaalt de Regering de criteria voor de territoriale binding van de mobiele woningen met het Gewest.

§ 2. De bepalingen van Titel III zijn niet van toepassing op mobiele woningen, met uitzondering van die van Hoofdstuk I van die titel.

§ 3. Mobiele woningen ter beschikking stellen van het publiek behoort niet tot de taken van de openbaar vastgoedbeheerders of van de sociale verhuurkantoren.

§ 4. Aankoop-, huur- of de renovatiesubsidies ten laste van de begroting van het Gewest hebben geen betrekking op mobiele woningen.

TITEL X. — *GELIJKE BEHANDELING*

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Art. 194. Deze titel heeft tot doel, met betrekking tot de toegang tot de huisvesting, een algemeen kader te creëren voor de bestrijding van discriminatie op grond van geslacht, zogenaamd ras, huidskleur, afkomst, nationaliteit, nationale of etnische afstamming, leeftijd, seksuele geaardheid, burgerlijke staat, geboorte, vermogen, geloof of levensbeschouwing, politieke overtuiging, taal, huidige of toekomstige gezondheidstoestand, handicap, fysieke of genetische eigenschap of sociale afkomst.

HOOFDSTUK II. — *Definities*

Art. 195. Voor de toepassing van deze titel, verstaat men onder :

1° beschermde criteria : geslacht, zogenaamd ras, huidskleur, afkomst, nationaliteit, nationale of etnische afstamming, leeftijd, seksuele geaardheid, burgerlijke staat, geboorte, vermogen, geloof of levensbeschouwing, politieke overtuiging, taal, huidige of toekomstige gezondheidstoestand, handicap, fysieke of genetische eigenschap, sociale afkomst;

2° direct onderscheid : de situatie die zich voordoet wanneer iemand ongunstiger wordt behandeld dan een ander in een vergelijkbare situatie wordt, is of zou worden behandeld op basis van één van de beschermde criteria;

3° directe discriminatie : direct onderscheid op grond van een beschermd criterium dat niet gerechtvaardigd kan worden op grond van de bepalingen van hoofdstuk III;

4° distinction indirecte : la situation qui se produit lorsqu'une disposition, un critère ou une pratique apparemment neutre est susceptible d'entraîner, par rapport à d'autres personnes, un désavantage particulier pour des personnes caractérisées par l'un des critères protégés;

5° discrimination indirecte : distinction indirecte fondée sur l'un des critères protégés, qui ne peut être justifiée sur la base des dispositions du chapitre III;

6° harcèlement : comportement indésirable qui est lié à l'un des critères protégés, et qui a pour objet ou pour effet de porter atteinte à la dignité de la personne et de créer un environnement intimidant, hostile, dégradant, humiliant ou offensant;

7° action positive : mesures spécifiques destinées à prévenir ou à compenser les désavantages liés à l'un des critères protégés, en vue de garantir une pleine égalité dans la pratique;

8° aménagements raisonnables : mesures appropriées, prises en fonction des besoins dans une situation concrète, pour permettre à une personne handicapée d'accéder, à un logement social ou moyen, sauf si ces mesures imposent à l'égard de la personne qui doit les adopter une charge disproportionnée. Cette charge n'est pas disproportionnée lorsqu'elle est compensée de façon suffisante par des mesures existantes dans le cadre de la politique publique menée concernant les personnes handicapées;

9° logement : le logement mis en location ou en vente par l'un des opérateurs visés à l'article 200, § 2;

10° injonction de discriminer : tout comportement consistant à enjoindre à quiconque de pratiquer une discrimination, sur la base de l'un des critères protégés, à l'encontre d'une personne, d'un groupe, d'une communauté ou d'un de leurs membres;

11° groupements d'intérêts : les organisations, associations ou groupements visés à l'article 212.

CHAPITRE III. — Principe d'égalité de traitement et justification des distinctions

Art. 196. § 1^{er}. Le principe de l'égalité de traitement, au sens du présent titre, implique l'absence de toute discrimination.

§ 2. La discrimination s'entend de :

- la discrimination directe;
- la discrimination indirecte;
- l'injonction de discriminer;
- le harcèlement.

Art. 197. Toute distinction directe fondée sur l'un des critères protégés constitue une discrimination directe, à moins que cette distinction directe ne soit objectivement justifiée par un but légitime et que les moyens de réaliser ce but soient appropriés et nécessaires.

Art. 198. Par dérogation à l'article 192, toute distinction directe fondée sur une prétendue race, la couleur de peau, l'ascendance ou l'origine nationale ou ethnique, constitue une discrimination directe, sauf dans les hypothèses visées à l'article 195.

Art. 199. Toute distinction indirecte fondée sur l'un des critères protégés constitue une discrimination indirecte,

– à moins que la disposition, le critère ou la pratique apparemment neutre qui est au fondement de cette distinction indirecte soit objectivement justifié par un but légitime et que les moyens de réaliser ce but soient appropriés et nécessaires; ou

– à moins que, en cas de distinction indirecte sur la base d'un handicap, il soit démontré qu'aucun aménagement raisonnable ne peut être mis en place.

Art. 200. § 1^{er}. Sans préjudice du principe d'égalité de traitement, des mesures d'action positives peuvent être prises ou maintenues.

§ 2. Une mesure d'action positive ne peut être mise en œuvre que moyennant le respect des conditions suivantes :

- il doit exister une inégalité manifeste;
- la disparition de cette inégalité doit être désignée comme un objectif à promouvoir;
- la mesure d'action positive doit être de nature temporaire, étant de nature à disparaître dès que l'objectif visé est atteint;

4° indirect onderscheid : de situatie die zich voordoet wanneer een ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze personen gekenmerkt door een beschermd criterium bijzonder kan benadelen in vergelijking met andere personen;

5° indirecte discriminatie : indirect onderscheid op grond van een beschermd criterium dat niet gerechtvaardigd kan worden op grond van de bepalingen van hoofdstuk III;

6° intimidatie : ongewenst gedrag dat met één van de beschermde criteria verband houdt, en tot doel of als gevolg heeft dat de waardigheid van de persoon wordt aangetast en een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving wordt gecreëerd;

7° positieve actie : specifieke maatregelen om de nadelen verband houdende met één van de beschermde criteria te voorkomen of te compenseren, met het oog op het waarborgen van een volledige gelijkheid in de praktijk;

8° redelijke aanpassingen : passende maatregelen die in een concrete situatie en naargelang de behoefte worden getroffen om een persoon met een handicap in staat te stellen toegang te hebben tot een sociale of middelgrote woning tenzij deze maatregelen een onevenredige belasting vormen voor de persoon die deze maatregelen moet treffen. Wanneer die belasting in voldoende mate wordt gecompenseerd door bestaande maatregelen in het kader van het gevoerde overheidsbeleid inzake personen met een handicap, mag zij niet als onevenredig worden beschouwd;

9° woning : de woning die te huur of te koop wordt gesteld door één van de operatoren bedoeld in artikel 200, § 2;

10° opdracht tot discrimineren : elke handelwijze die er in bestaat wie ook opdracht te geven om een persoon, een groep, een gemeenschap of één van hun leden te discrimineren op grond van één van de beschermde criteria;

11° belangenverenigingen : de in artikel 212 bedoelde organisaties, verenigingen en groeperingen.

HOOFDSTUK III. — Beginsel van gelijke behandeling en rechtvaardiging van onderscheid

Art. 196. § 1. In de zin van deze titel, houdt het beginsel van gelijke behandeling de afwezigheid in van elke vorm van discriminatie.

§ 2. Onder discriminatie wordt verstaan :

- directe discriminatie;
- indirecte discriminatie;
- opdracht tot discrimineren;
- intimidatie.

Art. 197. Elk direct onderscheid op grond van één van de beschermde criteria vormt een directe discriminatie, tenzij dit directe onderscheid objectief wordt gerechtvaardigd door een legitiem doel en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn.

Art. 198. In afwijking van artikel 192, vormt elk direct onderscheid op grond van zogenaamd ras, huidskleur, afkomst of nationale of etnische afstamming een directe discriminatie, behalve in de in artikel 195 bedoelde gevallen.

Art. 199. Elk indirect onderscheid op grond van één van de beschermde criteria vormt een indirecte discriminatie,

– tenzij de ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze die aan de grondslag ligt van dit indirecte onderscheid objectief wordt gerechtvaardigd door een legitiem doel en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn; of

– tenzij, in het geval van indirect onderscheid op grond van een handicap, aangetoond wordt dat geen redelijke aanpassingen getroffen kunnen worden.

Art. 200. § 1. Onverminderd het beginsel van gelijke behandeling, kunnen maatregelen van positieve actie worden getroffen of gehandhaafd.

§ 2. Een maatregel van positieve actie kan slechts worden uitgevoerd mits naleving van de volgende voorwaarden :

- er moet een kennelijke ongelijkheid zijn;
- het verdwijnen van deze ongelijkheid moet worden aangewezen als een te bevorderen doelstelling;
- de maatregel van positieve actie moet van tijdelijke aard zijn en van die aard zijn dat hij verdwijnt zodra de beoogde doelstelling is bereikt;

– la mesure d'action positive ne doit pas restreindre inutilement les droits d'autrui.

Art. 201. § 1^{er}. Pour l'application du présent titre, une distinction directe fondée sur la grossesse, l'accouchement et la maternité est assimilée à une distinction directe fondée sur le sexe.

§ 2. Pour l'application du présent titre, une distinction directe fondée sur le changement de sexe est assimilée à une distinction directe fondée sur le sexe.

§ 3. Sans préjudice du principe d'égalité de traitement, les dispositions relatives à la protection de la grossesse et de la maternité ne s'analysent pas en une quelconque forme de discrimination, mais sont une condition pour la réalisation de l'égalité de traitement entre les hommes et les femmes.

CHAPITRE IV. — *Champ d'application*

Art. 202. § 1^{er}. Le présent titre s'applique, entre autres, mais pas exclusivement :

- 1° aux conditions et aux critères relatifs à l'accès au logement;
- 2° à la présentation, l'information ou la publicité relative à l'accès au logement;
- 3° aux conditions d'obtention ou de délivrance de logement;
- 4° aux modalités d'octroi de logement.

§ 2. Le présent titre s'applique aux opérateurs suivants :

- la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale;
- les sociétés immobilières de service public;
- le Fonds du logement de la Région de Bruxelles-Capitale;
- les agences immobilières sociales;
- les sociétés de crédit social;
- la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale;
- les communes;
- les C.P.A.S.;
- les régies communales autonomes;
- la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 3. Le présent titre s'applique également à toutes les personnes du secteur public qui s'occupent à quelque niveau que ce soit de l'accès au logement au sein des organismes visés au § 2.

CHAPITRE V. — *Dispositifs de protection*

Art. 203. § 1^{er}. Lorsqu'une plainte est introduite par ou au bénéfice d'une personne en raison d'une violation du présent titre, celui ou celle contre qui la plainte est dirigée ne peut prendre une mesure préjudiciable à l'encontre de la personne concernée, sauf pour des raisons qui sont étrangères à cette plainte.

§ 2. Au sens du § 1^{er}, il y a lieu d'entendre par plainte :

- une plainte motivée introduite par la personne concernée auprès de l'organisme contre lequel la plainte est dirigée, conformément aux procédures en vigueur;
- une plainte motivée introduite au bénéfice de la personne concernée par un groupement d'intérêts;
- une action en justice introduite par la personne concernée;
- une action en justice introduite au bénéfice de la personne concernée par un groupement d'intérêts.

La plainte motivée visée au § 2, alinéa 1^{er}, premier et deuxième tirets, est datée, signée et notifiée par lettre recommandée à la poste, dans laquelle sont exposés les griefs adressés à l'auteur de la discrimination alléguée.

§ 3. Lorsqu'une mesure préjudiciable est adoptée vis-à-vis de la personne concernée dans un délai de douze mois suivant l'introduction de la plainte, il appartient à celui ou celle contre qui la plainte est dirigée de prouver que la mesure préjudiciable a été adoptée pour des motifs qui sont étrangers à cette plainte.

Lorsqu'une action en justice a été introduite par ou au bénéfice de la personne concernée, le délai visé à l'alinéa 1^{er}, est prolongé jusqu'à échéance d'un délai de trois mois suivant le jour où la décision intervenue est coulée en force de chose jugée.

– de maatregel van positieve actie mag andermans rechten niet onnodig beperken.

Art. 201. § 1. Voor de toepassing van deze titel, wordt een direct onderscheid op grond van zwangerschap, bevalling of moederschap gelijkgesteld met een direct onderscheid op grond van geslacht.

§ 2. Voor de toepassing van deze titel, wordt een direct onderscheid op grond van geslachtsverandering gelijkgesteld met een direct onderscheid op grond van geslacht.

§ 3. Onverminderd het beginsel van gelijke behandeling, kunnen de bepalingen betreffende de bescherming van de zwangerschap en het moederschap niet beschouwd worden als een vorm van discriminatie, maar zijn zij een voorwaarde voor de verwezenlijking van de gelijke behandeling van mannen en vrouwen.

HOOFDSTUK IV. — *Toepassingsgebied*

Art. 202. § 1. Deze titel is onder meer, maar niet uitsluitend, van toepassing op :

- 1° de voorwaarden en criteria inzake toegang tot huisvesting;
- 2° de voorstelling, de voorlichting en de bekendmaking inzake toegang tot huisvesting;
- 3° de voorwaarden voor het verkrijgen of verstrekken van een woning;
- 4° de regels voor het toekennen van een woning.

§ 2. Deze titel is van toepassing op de volgende operatoren :

- de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij;
- de openbare vastgoedmaatschappijen;
- het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- de sociale verhuurkantoren;
- de instellingen voor sociaal krediet;
- de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- de gemeenten;
- de O.C.M.W.'s;
- de autonome gemeentelijke regieën;
- de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

§ 3. Deze titel is ook van toepassing op alle personen uit de openbare sector die op welk niveau dan ook binnen de in § 2 bedoelde instanties werken rond toegang tot huisvesting.

HOOFDSTUK V. — *Rechtsbescherming*

Art. 203. § 1. Wanneer een klacht wordt ingediend door of ten voordele van een persoon wegens schending van deze titel, mogen zij tegen wie deze klacht is ingediend geen nadelige maatregelen treffen ten aanzien van de betrokkene, behalve om redenen die vreemd zijn aan de klacht.

§ 2. Voor de toepassing van § 1, wordt onder klacht verstaan :

- een met redenen omklede klacht ingediend door de betrokkene bij de instantie tegen wie de klacht is ingediend, overeenkomstig de van kracht zijnde procedures;
- een met redenen omklede klacht ingediend ten voordele van de betrokkene door een belangenvereniging;
- een rechtsvordering ingesteld door de betrokkene;
- een rechtsvordering ingesteld ten voordele van de betrokkene door een belangenvereniging.

De in § 2, eerste lid, eerste en tweede streepje bedoelde met redenen omklede klacht, bestaat in een gedateerde, ondertekende en bij ter post ter kennis gebrachte aangetekende brief waarin de grieven ten aanzien van de dader van de vermeende discriminatie worden uiteengezet.

§ 3. Wanneer een nadelige maatregel wordt getroffen ten aanzien van de betrokkene binnen twaalf maanden na het indienen van de klacht, valt de bewijslast dat de nadelige maatregel werd getroffen om redenen die vreemd zijn aan de klacht, ten laste van diegene tegen wie de klacht is ingediend.

Indien een rechtsvordering door of ten voordele van de betrokkene werd ingesteld, wordt de in het eerste lid bedoelde periode verlengd tot drie maanden na de dag waarop de rechterlijke beslissing in kracht van gewijsde is getreden.

§ 4. Lorsqu'il a été jugé qu'une mesure préjudiciable a été adoptée en contravention au § 1^{er}, l'auteur de la mesure doit verser à la personne concernée des dommages et intérêts dont le montant correspond, au choix de cette personne, soit à l'indemnisation forfaitaire visée à l'article 202, soit au dommage que celle-ci a réellement subi. Dans ce dernier cas, il appartient à la personne concernée de prouver l'étendue du préjudice qu'elle a subi.

§ 5. La protection visée dans le présent article est également d'application aux personnes qui interviennent comme témoins par le fait que, dans le cadre de l'instruction de la plainte visée au § 2, elles font connaître à la personne auprès de qui la plainte est introduite, dans un document daté et signé, les faits qu'elles ont elles-mêmes vus ou entendus et qui sont en relation avec la situation qui fait l'objet de la plainte ou par le fait qu'elles interviennent en tant que témoins en justice.

§ 6. A la demande de la partie défenderesse, le juge saisi de la demande visée au § 2 peut décider d'abrèger les délais visés au § 3.

Art. 204. § 1^{er}. En cas de discrimination, sans préjudice des articles 205 et suivants, la victime peut réclamer une indemnisation de son préjudice en application du droit de la responsabilité contractuelle ou extra-contractuelle.

La personne qui a contrevenu à l'interdiction de la discrimination doit verser à la victime une indemnité correspondant, selon le choix de la victime, soit à une somme forfaitaire fixée conformément au § 2, soit au dommage réellement subi par la victime. Dans ce dernier cas, la victime doit prouver l'étendue du préjudice par elle subit.

§ 2. L'indemnisation forfaitaire du préjudice moral visée au § 1^{er} est fixée à un montant de 650 euros; ce montant est porté à 1.300 euros dans le cas où le contrevenant ne peut démontrer que le traitement litigieux défavorable ou désavantageux aurait également été adopté en l'absence de discrimination, ou en raison d'autres circonstances, telles que la gravité particulière du préjudice moral subi.

§ 3. Les montants visés au § 2 sont indexés chaque année au 1^{er} janvier compte tenu de l'indice des prix à la consommation du mois de novembre, en application de la formule d'indexation suivante : le nouveau montant est égal au montant de base, multiplié par le nouvel indice et divisé par l'indice de départ. L'indice de départ est celui du mois de novembre 2008.

Art. 205. Le juge peut, à la demande de la victime de la discrimination, de l'un des groupements d'intérêts, ou du ministère public condamner au paiement d'une astreinte l'auteur de la discrimination pour le cas où il ne serait pas mis fin à celle-ci. Le juge statue conformément aux articles 1385/2 à 1385/9 du Code judiciaire.

Art. 206. § 1^{er}. A la demande de la victime de la discrimination, de l'un des groupements d'intérêts ou du ministère public, le président du tribunal compétent constate l'existence et ordonne la cessation d'un acte, même pénalement réprimé, constituant un manquement aux dispositions du présent titre.

Le président du tribunal peut ordonner la levée de la cessation dès qu'il est prouvé qu'il a été mis fin aux infractions.

§ 2. A la demande de la victime, le président du tribunal peut octroyer à celle-ci l'indemnisation forfaitaire visée à l'article 202, § 2.

§ 3. Le président du tribunal peut prescrire l'affichage de sa décision ou du résumé qu'il en rédige, pendant le délai qu'il détermine, aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur des établissements du contrevenant ou des locaux lui appartenant, et ordonner la publication ou la diffusion de son jugement ou du résumé de celui-ci par la voie de journaux ou de toute autre manière, le tout aux frais du contrevenant.

Ces mesures de publicité ne peuvent être prescrites que si elles sont de nature à contribuer à la cessation de l'acte incriminé ou de ses effets.

§ 4. Wanneer geoordeeld wordt dat de nadelige maatregel in strijd is met § 1, moet hij die de maatregel genomen heeft aan de betrokkene een schadevergoeding betalen die, naar keuze van die persoon, gelijk is aan hetzij de in artikel 202 bedoelde forfaitaire schadevergoeding, hetzij aan de werkelijk door de persoon geleden schade. In laatstgenoemd geval, moet de betrokkene de omvang van de geleden schade bewijzen.

§ 5. De in dit artikel bedoelde bescherming is eveneens van toepassing op de personen die optreden als getuige doordat zij, in het kader van het onderzoek van de in § 2 bedoelde klacht, in een ondertekend en gedateerd document de feiten die zij zelf hebben gezien of gehoord en die betrekking hebben op de toestand die het voorwerp is van de klacht, ter kennis brengen van de persoon bij wie de klacht wordt ingediend, of doordat zij optreden als getuige in rechte.

§ 6. Op vraag van de verweerder, kan de rechter bij wie de in § 2 bedoelde klacht aanhangig is gemaakt, beslissen om de in § 3 bedoelde termijn in te korten.

Art. 204. § 1. In geval van discriminatie, kan het slachtoffer, onverminderd de artikelen 205 en volgende, een schadevergoeding vorderen overeenkomstig het contractuele of buitencontractuele aansprakelijkheidsrecht.

De persoon die het discriminatieverbod heeft geschonden moet aan het slachtoffer een vergoeding betalen die, naar keuze van het slachtoffer, gelijk is aan hetzij een forfaitair bedrag zoals uiteengezet in § 2, hetzij aan de werkelijk door het slachtoffer geleden schade. In laatstgenoemd geval, moet het slachtoffer de omvang van de geleden schade bewijzen.

§ 2. De in § 1 bedoelde forfaitaire vergoeding van de morele schade wordt bepaald op 650 euro; dat bedrag wordt verhoogd tot 1.300 euro indien de dader niet kan aantonen dat de betwiste ongunstige of nadelige behandeling ook op niet-discriminerende gronden getroffen zou zijn of omwille van andere omstandigheden, zoals de bijzondere ernst van de geleden morele schade.

§ 3. De in § 2 bedoelde bedragen worden jaarlijks op 1 januari geïndexeerd rekening houdend met de index van de consumptieprijzen van de maand november, met toepassing van de volgende indexeringsformule : het nieuwe bedrag is gelijk aan het basisbedrag vermenigvuldigd met de nieuwe index en gedeeld door de beginindex. De beginindex is de index van de maand november 2008.

Art. 205. De rechter kan, op verzoek van het slachtoffer van de discriminatie, van één van de belangenverenigingen of van het openbaar ministerie, diegene die de discriminatie heeft gepleegd, veroordelen tot de betaling van een dwangsom wanneer aan die discriminatie geen einde is gemaakt. De rechter doet uitspraak overeenkomstig de artikelen 1385/2 tot 1385/9 van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 206. § 1. Op verzoek van het slachtoffer van de discriminatie, van één van de belangenverenigingen of van het openbaar ministerie, stelt de voorzitter van de bevoegde rechtbank het bestaan vast van een zelfs onder het strafrecht vallende daad waardoor de bepalingen van deze titel worden overtreden en beveelt hij de staking ervan.

De voorzitter van de rechtbank kan de opheffing van de staking bevelen zodra bewezen is dat een einde is gemaakt aan de overtreding.

§ 2. Op vraag van het slachtoffer, kan de voorzitter van de rechtbank de in artikel 202, § 2 bedoelde forfaitaire schadevergoeding aan het slachtoffer toekennen.

§ 3. De voorzitter van de rechtbank kan bevelen dat zijn beslissing of de samenvatting die hij opstelt, wordt aangeplakt tijdens de door hem bepaalde termijn, zowel buiten als binnen de inrichtingen van de overtreder of de lokalen die hem toebehoren, en dat zijn vonnis of de samenvatting ervan in kranten of op enige andere wijze wordt bekendgemaakt, dit alles op kosten van de overtreder.

Deze maatregelen van openbaarmaking mogen evenwel slechts opgelegd worden indien zij er kunnen toe bijdragen dat de gewraakte daad of de uitwerking ervan ophouden.

§ 4. L'action fondée sur le § 1^{er} est formée et instruite selon les formes du référé.

Elle peut être formée par requête, établie en quatre exemplaires et envoyée par lettre recommandée à la poste ou déposée au greffe de la juridiction compétente.

Sous peine de nullité, la requête contient :

1° l'indication des jours, mois et année;

2° les noms, prénoms, profession et domicile du requérant;

3° les nom et adresse de la personne physique ou morale contre laquelle la demande est formée;

4° l'objet et l'exposé des moyens de la demande.

Le greffier du tribunal avertit sans délai la partie adverse par pli judiciaire, auquel est joint un exemplaire de la requête, et l'invite à comparaître au plus tôt trois jours, au plus tard huit jours après l'envoi du pli judiciaire.

Il est statué sur l'action nonobstant toute poursuite exercée en raison des mêmes faits devant toute juridiction pénale.

Lorsque les faits soumis au juge pénal font l'objet d'une action en cessation, il ne peut être statué sur l'action pénale qu'après qu'une décision coulée en force de chose jugée ait été rendue relativement à l'action en cessation. La prescription de l'action publique est suspendue pendant la surséance.

Le jugement est exécutoire par provision, nonobstant tout recours et sans caution. Il est communiqué par le greffier de la juridiction, sans délai, à toutes les parties et au procureur du Roi.

§ 5. Les dispositions du présent article ne portent pas préjudice aux compétences du Conseil d'Etat, telles que définies par les lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'Etat.

CHAPITRE VI. — Dispositions pénales

Art. 207. Pour l'application du présent chapitre, la discrimination s'entend de toute forme de discrimination directe intentionnelle, de discrimination indirecte intentionnelle, d'injonction de discriminer ou de harcèlement, fondée sur un critère protégé.

Art. 208. § 1^{er}. Est puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de cinquante euros à mille euros, ou de l'une de ces peines seulement :

1° quiconque, dans l'une des circonstances visées à l'article 444 du Code pénal, incite à la discrimination à l'égard d'une personne, en raison de l'un des critères protégés;

2° quiconque, dans l'une des circonstances visées à l'article 444 du Code pénal, incite à la haine ou à la violence à l'égard d'une personne, en raison de l'un des critères protégés;

3° quiconque, dans l'une des circonstances visées à l'article 444 du Code pénal, incite à la discrimination ou à la ségrégation à l'égard d'un groupe, d'une communauté ou de leurs membres, en raison de l'un des critères protégés;

4° quiconque, dans l'une des circonstances visées à l'article 444 du Code pénal, incite à la haine ou à la violence à l'égard d'un groupe, d'une communauté ou de leurs membres, en raison de l'un des critères protégés.

§ 2. Quiconque, dans l'une des circonstances indiquées à l'article 444 du Code pénal, diffuse des idées fondées sur la supériorité ou la haine raciale, est puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de cinquante euros à mille euros, ou de l'une de ces peines seulement.

§ 4. – De vordering die steunt op § 1 wordt ingesteld en behandeld zoals in kort geding.

Zij kan worden ingesteld bij verzoekschrift. Dit wordt in vier exemplaren neergelegd op de griffie van de bevoegde rechtbank of bij een ter post aangetekende brief verzonden aan deze griffie.

Op straffe van nietigheid, vermeldt het verzoekschrift :

1° de dag, de maand en het jaar;

2° de naam, de voornamen, het beroep en de woonplaats van de verzoeker;

3° de naam en het adres van de natuurlijke persoon of de rechtspersoon tegen wie de vordering wordt ingesteld;

4° het voorwerp en de uiteenzetting van de middelen van de vordering.

De griffier van de rechtbank verwittigt onverwijld de tegenpartij bij gerechtsbrief, waarbij een exemplaar van het verzoekschrift is gevoegd, en nodigt haar uit te verschijnen ten vroegste drie dagen en ten laatste acht dagen na het verzenden van de gerechtsbrief.

Over de vordering wordt uitspraak gedaan niettegenstaande vervolging wegens dezelfde feiten voor enig ander strafgerecht.

Wanneer een vordering tot staking van bij de strafrechter aangehangen gemaakte feiten ingesteld is, wordt over de strafvervolging pas uitspraak gedaan nadat over de vordering tot staking een in kracht van gewijsde getreden beslissing gewezen is. Tijdens de opschorting, is de verjaring van de strafvordering geschorst.

Het vonnis is uitvoerbaar bij provisie, niettegenstaande enig rechtsmiddel en zonder borgtocht. Het wordt door de griffier van de rechtbank onverwijld meegedeeld aan alle partijen en aan de procureur des Konings.

§ 5. De bepalingen van dit artikel doen geen afbreuk aan de bevoegdheden van de Raad van State zoals bepaald in de gecoördineerde wetten van 12 januari 1973 op de Raad van State.

HOOFDSTUK VI. — Strafrechtelijke bepalingen

Art. 207. Voor de toepassing van dit hoofdstuk, wordt begrepen onder discriminatie, elke vorm van opzettelijke directe discriminatie, opzettelijke indirecte discriminatie, opdracht tot discrimineren en intimidatie op grond van de beschermde criteria.

Art. 208. § 1. – Met een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van vijftig euro tot duizend euro of met een van die straffen alleen wordt gestraft :

1° hij die in één van de in artikel 444 van het Strafwetboek bedoelde omstandigheden aanzet tot discriminatie jegens een persoon wegens één van de beschermde criteria;

2° hij die in één van de in artikel 444 van het Strafwetboek bedoelde omstandigheden aanzet tot haat of geweld jegens een persoon wegens één van de beschermde criteria;

3° hij die in één van de in artikel 444 van het Strafwetboek bedoelde omstandigheden aanzet tot discriminatie of tot segregatie jegens een groep, een gemeenschap of de leden ervan, wegens één van de beschermde criteria;

4° hij die in één van de in artikel 444 van het Strafwetboek bedoelde omstandigheden aanzet tot haat of geweld jegens een groep, een gemeenschap of de leden ervan, wegens één van de beschermde criteria.

§ 2. Hij die, in één van de in artikel 444 van het Strafwetboek bedoelde omstandigheden, denkbeelden die zijn gegrond op rassuperioriteit of rassenhaat, verspreidt, wordt gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van vijftig euro tot duizend euro of met één van die straffen alleen.

§ 3. Est puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de cinquante euros à mille euros, ou de l'une de ces peines seulement, quiconque fait partie d'un groupement ou d'une association qui, de manière manifeste et répétée, prône la discrimination ou la ségrégation fondée sur la nationalité, une prétendue race, la couleur de peau, l'ascendance ou l'origine nationale ou ethnique, dans les circonstances indiquées à l'article 444 du Code pénal, ou lui prête son concours.

Art. 209. Est puni d'un emprisonnement de deux mois à deux ans, tout fonctionnaire ou officier public, tout agent de l'autorité ou de la force publique qui, dans l'exercice de ses fonctions, commet une discrimination à l'égard d'une personne en raison de l'un des critères protégés.

Les mêmes peines sont applicables lorsque les faits sont commis à l'égard d'un groupe, d'une communauté et de leurs membres, en raison de l'un des critères protégés.

Si l'inculpé justifie qu'il a agi par ordre de ses supérieurs pour des objets du ressort de ceux-ci et sur lesquels il leur était dû obéissance hiérarchique, les peines sont appliquées seulement aux supérieurs qui ont donné l'ordre.

Si les fonctionnaires ou officiers publics prévenus d'avoir ordonné, autorisé ou facilité les actes arbitraires susmentionnés prétendent que leur signature a été surprise, ils sont tenus conformément à l'article 29 du Code d'instruction criminelle, d'en donner avis sur-le-champ au procureur du Roi compétent, et de transmettre à ce magistrat tous les renseignements, procès-verbaux et actes qui y sont relatifs.

Si l'un des actes arbitraires susmentionnés est commis au moyen de la fausse signature d'un fonctionnaire public, les auteurs du faux et ceux qui, méchamment ou frauduleusement, en font usage sont punis de la réclusion de dix ans à quinze ans.

Art. 210. Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de cinquante euros à mille euros, ou de l'une de ces peines seulement, ceux qui ne se conforment pas à un jugement ou un arrêt rendu en vertu de l'article 204 à la suite d'une action en cessation.

Art. 211. Toutes les dispositions du livre premier du Code pénal, sans exceptions du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions visées au présent titre.

CHAPITRE VII. — *Charge de la preuve*

Art. 212. Les dispositions du présent chapitre sont applicables à toutes les procédures juridictionnelles, à l'exception des procédures pénales.

Art. 213. § 1^{er}. Lorsqu'une personne qui s'estime victime d'une discrimination ou l'un des groupements d'intérêts invoque devant la juridiction compétente des faits qui permettent de présumer l'existence d'une discrimination fondée sur l'un des critères protégés, il incombe au défendeur de prouver qu'il n'y a pas eu de discrimination.

§ 2. Par faits qui permettent de présumer l'existence d'une discrimination directe fondée sur un critère protégé, sont compris, entre autres, mais pas exclusivement :

1° les éléments qui révèlent une certaine récurrence de traitement défavorable à l'égard de personnes partageant un critère protégé; ou

2° les éléments qui révèlent que la situation de la victime du traitement plus défavorable est comparable avec la situation de la personne de référence.

§ 3. Par faits qui permettent de présumer l'existence d'une discrimination indirecte fondée sur un critère protégé, sont compris, entre autres, mais pas exclusivement :

1° des statistiques générales concernant la situation du groupe dont la victime de la discrimination fait partie ou des faits de connaissance générale; ou

2° l'utilisation d'un critère de distinction intrinsèquement suspect; ou

3° du matériel statistique élémentaire qui révèle un traitement défavorable.

CHAPITRE VIII. — *Instances compétentes*

Art. 214. Peuvent ester en justice dans les litiges auxquels l'application du présent titre donnerait lieu, lorsqu'un préjudice est porté aux fins statutaires qu'ils se sont donné pour mission de poursuivre :

§ 3. Met een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van vijftig euro tot duizend euro of met één van die straffen alleen wordt gestraft, hij die behoort tot een groep of tot een vereniging die kennelijk en herhaaldelijk discriminatie of segregatie op grond van nationaliteit, zogenaamd ras, huidskleur, afkomst of nationale of etnische afstamming verkondigt, in één van de in artikel 444 van het Strafwetboek bedoelde omstandigheden, of zijn medewerking eraan verleent.

Art. 209. Met een gevangenisstraf van twee maanden tot twee jaar wordt gestraft, ieder openbaar officier of ambtenaar, iedere beambte van het openbaar gezag of van de openbare macht die in de uitoefening van zijn ambt een persoon discrimineert wegens één van de beschermde criteria.

Dezelfde straffen worden toegepast wanneer de feiten begaan zijn jegens een groep, een gemeenschap of de leden ervan, wegens één van de beschermde criteria.

Indien de verdachte bewijst dat hij heeft gehandeld op bevel van zijn meerderen, in zaken die tot hun bevoegdheid behoren en waarin hij hen als ondergeschikte gehoorzaamheid verschuldigd was, worden de straffen alleen toegepast op de meerderen die het bevel hebben gegeven.

Indien de openbare officieren of ambtenaren die beticht worden de bovengenoemde daden van willekeur bevolen, toegelaten of vergemakkelijkt te hebben, beweren dat hun handtekening bij verrassing is verkregen, zijn zij overeenkomstig artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering verplicht daarvan dadelijk bericht te geven aan de bevoegde procureur des Konings en aan die magistraat alle desbetreffende inlichtingen, processen-verbaal en akten te doen toekomen.

Indien één van de bovengenoemde daden van willekeur is gepleegd door middel van de valse handtekening van een openbaar ambtenaar, worden de daders van de valsheid en zij die er kwaadwillig of bedrieglijk gebruik van maken, gestraft met opsluiting van tien jaar tot vijftien jaar.

Art. 210. Met gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met geldboete van vijftig euro tot duizend euro of met één van die straffen alleen worden gestraft zij die zich niet voegen naar een vonnis of een arrest dat, als gevolg van een vordering tot staking, overeenkomstig artikel 204 werd gewezen.

Art. 211. Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn van toepassing op de in deze titel bedoelde misdrijven.

HOOFDSTUK VII. — *Bewijslast*

Art. 212. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op alle gerechtelijke procedures, met uitzondering van de strafrechtelijke procedures.

Art. 213. § 1. Wanneer een persoon die zich slachtoffer acht van een discriminatie of een van de belangenverenigingen voor het bevoegde rechtscollege feiten aanvoert die het bestaan van een discriminatie op grond van één van de beschermde criteria kunnen doen vermoeden, dient de verweerder te bewijzen dat er geen discriminatie is geweest.

§ 2. Onder feiten die het bestaan van een directe discriminatie op grond van een beschermd criterium kunnen doen vermoeden, wordt onder meer, doch niet uitsluitend, begrepen :

1° de gegevens waaruit een bepaald patroon van ongunstige behandeling blijkt ten opzichte van personen op wie een welbepaald beschermd criterium van toepassing is; of

2° de gegevens waaruit blijkt dat de situatie van het slachtoffer van de ongunstigere behandeling, vergelijkbaar is met de situatie van de referentiepersoon.

§ 3. Onder feiten die het bestaan van een indirecte discriminatie op grond van een beschermd criterium kunnen doen vermoeden, wordt onder meer, doch niet uitsluitend, begrepen :

1° algemene statistieken over de situatie van de groep waartoe het slachtoffer van de discriminatie behoort of feiten die algemeen bekend zijn; of

2° het gebruik van een intrinsiek verdacht criterium van onderscheid; of

3° elementair statistisch materiaal waaruit een ongunstige behandeling blijkt.

HOOFDSTUK VIII. — *Bevoegde instanties*

Art. 214. Kunnen in rechte optreden in de rechtsgeschillen waartoe de toepassing van deze titel aanleiding kan geven, wanneer afbreuk wordt gedaan aan de statutaire opdrachten die ze zich tot doel hebben gesteld :

1° tout établissement d'utilité publique et toute association, jouissant de la personnalité juridique depuis au moins trois ans à la date des faits, et se proposant par ses statuts de défendre les droits de l'homme ou de combattre la discrimination;

2° les organisations représentatives des travailleurs et des employeurs, visées à l'article 3 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;

3° les organisations représentatives au sens de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités;

4° les organisations syndicales représentatives au sein de l'organe de concertation syndicale désigné pour les administrations, services ou institutions pour lesquels la loi du 19 décembre 1974 réglant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités n'est pas d'application;

5° les organisations représentatives des travailleurs indépendants.

Art. 215. Lorsque la victime de la discrimination est une personne physique ou une personne morale identifiée, l'action des groupements d'intérêts ne sera recevable que s'ils prouvent qu'ils ont reçu l'accord de la victime.

CHAPITRE IX. — Promotion de l'égalité de traitement

Art. 216. Le Gouvernement désigne un ou plusieurs organismes dont la mission consiste à promouvoir l'égalité de traitement.

Cet/ces organisme(s) est/sont compétent(s) pour :

1° l'aide aux victimes de discrimination en les accompagnant dans les procédures de recours;

2° la rédaction de rapports, d'études et de recommandations portant sur tous les aspects en rapport avec la discrimination. ».

Dispositions transitoires

Art. 3. L'article 21 entrera en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté du Gouvernement portant exécution de cette disposition.

Les articles 24 à 33 entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2014. Ils ne s'appliquent pas à l'attribution des logements disponibles à la location avant cette date, sauf si la procédure de leur attribution en location n'a pas encore été entamée à cette date.

L'article 67, 9° entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Les articles 81 à 89 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

L'article 124, 4° entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

Art. 4. Dans l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, à l'article 2, 14°, à l'alinéa qui commence par les mots « La période de 9 ans », les mots « l'article 21, § 2, alinéa 1^{er} » sont remplacés par les mots « l'article 18, § 2, alinéa 2 ».

Art. 5. Le Gouvernement adapte les dispositions législatives faisant référence à l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du logement pour les mettre en concordance avec la numérotation du présent Code.

Aussi longtemps que les références législatives et réglementaires à l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du logement n'ont pas été adaptées, ces références s'entendent comme faites au présent Code et sont à lire selon le tableau de correspondance figurant à l'annexe 1^{re}.

1° elke instelling van openbaar nut en elke vereniging die op de dag van de feiten ten minste drie jaar rechtspersoonlijkheid bezitten en zich statutair tot doel stellen de rechten van de mens te verdedigen of discriminatie te bestrijden;

2° de representatieve werknemers- en werkgeversorganisaties bedoeld bij artikel 3 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en paritaire comités;

3° de representatieve vakorganisaties in de zin van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

4° de representatieve vakorganisaties in het aangewezen orgaan van vakbondsoverleg voor de administraties, diensten of instellingen waarop de wet van 19 december 1974 tot de regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel niet van toepassing is;

5° de representatieve organisaties van de zelfstandigen.

Art. 215. Wanneer het slachtoffer van de discriminatie een geïdentificeerd natuurlijk persoon of een rechtspersoon is, is de vordering van de belangenverenigingen alleen ontvankelijk als zij aantonen dat zij de instemming van het slachtoffer hebben gekregen.

HOOFDSTUK IX. — Bevordering van de gelijke behandeling

Art. 216. De Regering wijst één of meerdere organen aan met als opdracht de gelijke behandeling van alle personen te bevorderen.

Dit/deze orgaan/organen is/zijn bevoegd om :

1° bijstand te verlenen aan de slachtoffers van discriminatie, door hen bij de beroepsprocedures te begeleiden;

2° verslagen op te stellen, onderzoeken uit te voeren en aanbevelingen te doen met betrekking tot alle aspecten in verband met discriminatie. ».

Overgangsbepalingen

Art. 3. Artikel 21 zal in werking treden op de dag van inwerking-treding van het besluit van de Regering tot uitvoering van deze bepaling.

De artikelen 24 tot 33 treden in werking op 1 juli 2014. Zij zijn niet van toepassing op de toewijzing van woningen die vóór deze datum beschikbaar zijn voor verhuur, behoudens indien de toewijzingsprocedu-re van de huurwoningen op deze datum nog niet werd gelanceerd.

Artikel 67, 9° treedt in werking op 1 januari 2014.

De artikelen 81 tot 89 treden in werking op 1 januari 2014.

Artikel 124, 4°, treedt in werking op 1 januari 2016.

Art. 4. In de ordonnantie van 12 december 1991 houdende de oprichting van begrotingsfondsen worden in artikel 2, 14°, in het lid dat begint met de woorden « De in het vorige lid bedoelde duur van 9 jaar », de woorden « artikel 21, § 2, lid 1 » vervangen door de woorden « artikel 18, § 2, lid 2 ».

Art. 5. De Regering past de wettelijke bepalingen aan die verwijzen naar de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode om deze in overeenstemming te brengen met de nummering van deze Code

Zolang de wettelijke en reglementaire verwijzingen naar de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode niet zijn aangepast, gelden zij als verwijzingen naar deze Code en worden zij gelezen volgens de in bijlage I opgenomen concordantietabel.

Annexe I^{re}
Tableau de concordanceBijlage I
Concordantietabel

Ordonnance 17 juillet 2003 Ordonnantie 17 juli 2003	Code bruxellois du logement 2013 Brusselse Huisvestingscode 2013
Art. 1	Art. 1
Art. 2	Art. 2
Art. 3	Art. 3
Art. 3bis	Art. 2, § 3
Art. 4	Art. 4
Art. 5	Art. 5
Art. 6	
Art. 7	
Art. 8	Art. 6
Art. 9	Art. 9
Art. 10	
Art. 11	Art. 13
Art. 12	Art. 14
Art. 7	
Art. 14	Art. 8
Art. 15	Art. 10
Art. 16	Art. 11
Art. 17	Art. 12
Art. 18	Art. 15
Art. 18bis	Art. 15, § 3
Art. 19	Art. 16
Art. 20	Art. 17
Art. 21	Art. 18
Art. 22	Art. 19
Art. 23	Art. 135
Art. 23bis	Art. 24
Art. 23ter	Art. 25
Art. 23quater	Art. 26
Art. 23quinquies	Art. 27
Art. 23sexies	Art. 28
Art. 28bis	
Art. 23septies	Art. 29
Art. 23octies	Art. 30
Art. 23novies	Art. 31
Art. 23decies	Art. 32
Art. 23undecies	Art. 33
Art. 23duodecies	Art. 20
Art. 21	
Art. 23duodecies, § 7	Art. 22
Art. 23duodecies, § 8	Art. 23.
Art. 24	Art. 34
Art. 25	Art. 35
Art. 26	Art. 36
Art. 27	Art. 37
Art. 28	Art. 38
Art. 29	Art. 39
Art. 30	Art. 40
Art. 31	Art. 41

Ordonnance 17 juillet 2003 Ordonnantie 17 juli 2003	Code bruxellois du logement 2013 Brusselse Huisvestingscode 2013
Art. 32	Art. 42
Art. 33	Art. 43
Art. 34	Art. 44
Art. 35	Art. 45
Art. 36	Art. 46
Art. 37	Art. 47
Art. 38	Art. 48
Art. 39	Art. 49
Art. 40	Art. 50
Art. 41	Art. 51
Art. 42	Art. 52
Art. 43	Art. 53
Art. 44	Art. 54
Art. 45	Art. 55
Art. 46	Art. 56
Art. 47	Art. 57
Art. 48	Art. 58
Art. 49	Art. 59
Art. 50	Art. 60
Art. 51	Art. 61
Art. 52	Art. 62
Art. 53	Art. 63
Art. 54	Art. 64
Art. 55	Art. 65
Art. 56	Art. 66
Art. 57	Art. 67
Art. 58	Art. 68
Art. 59	Art. 69
Art. 60	Art. 70
Art. 61	Art. 71
Art. 62	Art. 72.
Art. 63	Art. 73
Art. 64	Art. 74
Art. 65	Art. 75
Art. 66	Art. 76
Art. 67	Art. 77
Art. 68	Art. 78
Art. 69	Art. 79
Art. 70	Art. 80
Art. 71	Art. 81
Art. 72	Art. 82
Art. 73	Art. 83
Art. 74	Art. 84
Art. 75	Art. 85
Art. 76	Art. 86
Art. 77	Art. 87
Art. 78.	Art. 88
Art. 89	
Art. 79	Art. 111
Art. 80	Art. 112

Ordonnance 17 juillet 2003 Ordonnantie 17 juli 2003	Code bruxellois du logement 2013 Brusselse Huisvestingscode 2013
Art. 81	Art. 113
Art. 82	Art. 114
Art. 83	Art. 115
Art. 84	Art. 116
Art. 85	Art. 117
Art. 86	Art. 118
Art. 87	Art. 119
Art. 88	Art. 120
Art. 89	Art. 121
Art. 90	Art. 122
Art. 91	Art. 123
Art. 92	Art. 124
Art. 93	Art. 125
Art. 94	Art. 126
Art. 95	Art. 127
Art. 96	Art. 128
Art. 128 <i>bis</i>	
Art. 97	Art. 90
Art. 98	Art. 91
Art. 99	Art. 92
Art. 100	Art. 93
Art. 101	Art. 94
Art. 102	Art. 95
Art. 103	Art. 96
Art. 104	Art. 97
Art. 105	Art. 98
Art. 106	Art. 99
Art. 107	Art. 100
Art. 108	Art. 101
Art. 109	Art. 102
Art. 110	Art. 103
Art. 111	Art. 104
Art. 112	Art. 105
Art. 113	Art. 106
Art. 114	Art. 107
Art. 115	Art. 129
Art. 116	Art. 130
Art. 117	Art. 131
Art. 118	Art. 132
Art. 119	Art. 133
Art. 120	Art. 108
Art. 121	Art. 109
Art. 122	Art. 110
Art. 134	
Art. 123	Art. 136
Art. 124	Art. 137
Art. 125	Art. 160
Art. 126	Art. 161
Art. 127	Art. 162
Art. 128	Art. 163

Ordonnance 17 juillet 2003 Ordonnantie 17 juli 2003	Code bruxellois du logement 2013 Brusselse Huisvestingscode 2013
Art. 129	Art. 164
Art. 130	Art. 165
Art. 131	Art. 166
Art. 132	Art. 167
Art. 133	Art. 168
Art. 134	Art. 169
Art. 135	Art. 170
Art. 136	Art. 171
Art. 137	Art. 172
Art. 138	Art. 173
Art. 139	Art. 174
Art. 140	Art. 175
Art. 141	Art. 176
Art. 142	Art. 177
Art. 143	Art. 178
Art. 144	Art. 179
Art. 145	Art. 180
Art. 146	Art. 181
Art. 147	Art. 182
Art. 148	Art. 183
Art. 149	Art. 184.
Art. 150	Art. 185
Art. 151	Art. 186
Art. 152.	Art. 187
Art. 188	
Art. 153	Art. 189
Art. 154	Art. 138
Art. 155	Art. 139
Art. 156	Art. 140
Art. 157	Art. 141
Art. 158	Art. 142
Art. 159	Art. 143
Art. 160	Art. 144
Art. 161	Art. 145
Art. 162	Art. 146
Art. 163	Art. 147
Art. 164	Art. 148
Art. 165	Art. 149
Art. 166	Art. 150
Art. 167	Art. 151
Art. 168	Art. 152
Art. 169	Art. 153
Art. 170	Art. 154
Art. 171	Art. 155
Art. 172	Art. 156
Art. 173	Art. 157
Art. 174	Art. 158
Art. 175	Art. 159
Art. 175bis	Art. 191
Art. 176	Art. 192

Ordonnance 17 juillet 2003 Ordonnantie 17 juli 2003	Code bruxellois du logement 2013 Brusselse Huisvestingscode 2013
Art. 177	Art. 193
Art. 178	Art. 194
Art. 179	Art. 195
Art. 180	Art. 196
Art. 181	Art. 197
Art. 182	Art. 198
Art. 183	Art. 199
Art. 184	Art. 200
Art. 185	Art. 201
Art. 186	Art. 202
Art. 187	Art. 203
Art. 188	Art. 204
Art. 189	Art. 205
Art. 190	Art. 206
Art. 191	Art. 207
Art. 192	Art. 208
Art. 193	Art. 209
Art. 194	Art. 210
Art. 195	Art. 211
Art. 196	Art. 212
Art. 197	Art. 213
Art. 198	Art. 214

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 11 juillet 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

—
Note

Documents du Parlement :

Session ordinaire 2012/2013

A-355/1 Projet d'ordonnance

A-355/2 Rapport

A-355/3 Amendements après rapport

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 28 juin 2013.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het Belgisch Staatsblad zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 11 juli 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

—
Nota

Documenten van het Parlement :

Gewone zitting 2012/2013

A-355/1 Ontwerp van ordonnantie

A-355/2 Verslag

A-355/3 Amendementen na verslag

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 28 juni 2013.

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION

[C – 2013/02031]

Ordres nationaux

Par arrêtés royaux du 5 juin 2013 sont nommés ou promus :

Ordre de Léopold

Chevalier

Mme CARUEL, Christelle, Attaché
 Mme CHAPUIS, Véronique, Attaché
 Mme DAMBLON, Angélique, Attaché
 Mme DOSIERE, Anne, Attaché
 Mme GATHOYE, Cécile, Attaché
 Mme GODEFROID, Anne-Claire, Expert technique
 Mme MAQUOI, Sophie, Attaché
 Mme MOERENHOUT, Catherine, Attaché

Ils porteront la décoration civile et prennent rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2013.

Ordre de la Couronne

Officier

Mme JENNES, Sabine, Conseiller

Chevalier

Mme DE RIDDER, Kristel, Expert technique

Ils prennent rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2013.

Ordre de Leopold II

Chevalier

Mme DEMOULIN, Valérie, Expert technique
 Mme GILLES, Nathalie, Expert administratif
 M. SURNY, Paul, Collaborateur technique
 Mme VANDERMOSTEN, Karine, Assistant administratif
 Mme VOSTIER, Colette, Expert financier
 Ils prennent rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2013.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C – 2013/2031]

Nationale Orden

Bij koninklijke besluiten van 5 juni 2013 zijn benoemd of bevorderd :

Leopoldsorde

Ridder

Mevr. CARUEL, Christelle, Attaché
 Mevr. CHAPUIS, Véronique, Attaché
 Mevr. DAMBLON, Angélique, Attaché
 Mevr. DOSIERE, Anne, Attaché
 Mevr. GATHOYE, Cécile, Attaché
 Mevr. GODEFROID, Anne-Claire, Technisch deskundige
 Mevr. MAQUOI, Sophie, Attaché
 Mevr. MOERENHOUT, Catherine, Attaché

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen en nemen hun rang in de Orde in op 8 april 2013.

Kroonorde

Officier

Mevr. JENNES, Sabine, Adviseur

Ridder

Mevr. DE RIDDER, Kristel, Technisch deskundige

Zij nemen hun rang in de Orde in op 8 april 2013.

Orde van Leopold II

Ridder

Mevr. DEMOULIN, Valérie, Technisch deskundige
 Mevr. GILLES, Nathalie, Administratief deskundige
 De h. SURNY, Paul, Technisch medewerker
 Mevr. VANDERMOSTEN, Karine, Administratief assistent
 Mevr. VOSTIER, Colette, Financieel deskundige
 Zij nemen hun rang in de Orde in op 8 april 2013.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2013/15171]

Carrière de l'Administration centrale. — Nomination

Par arrêté royal du 1 juillet 2013, Mme Veerle JORDANT est nommée à partir du 1^{er} mai 2013 en qualité d'agent de l'Etat, dans le cadre linguistique néerlandais, dans la classe A1 au titre d'attaché, avec prise de rang au 1^{er} mai 2012.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2013/15171]

Carrière Hoofdbestuur. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 1 juli 2013 wordt Mevr. Veerle JORDANT met ingang van 1 mei 2013 tot rijksambtenaar benoemd, in een betrekking van het Nederlandse taalkader, in de klasse A1 met de titel van attaché, met rangineming op 1 mei 2012.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief te worden toegezonden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2013/24262]

27 JUNI 2013. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément des médecins, porteurs du titre professionnel particulier de médecin spécialiste en gastro-entérologie

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, l'article 2, modifié par la loi de 17 juillet 1997 et l'article 2bis, inséré par la loi du 17 juillet 1997 et modifié par la loi du 3 mai 2003;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes, l'article 7, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 28 juin 2011;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 établissant la liste des titres professionnels particuliers réservés aux praticiens de l'art médical, en ce compris l'art dentaire, l'article 1^{er}, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 15 septembre 2006;

Vu l'arrêté ministériel du 9 mars 1979 fixant les critères spéciaux d'agrément des médecins spécialistes, des maîtres de stage et des services de stage pour les spécialités de la médecine interne, de la pneumologie, de la gastro-entérologie, de la cardiologie et de la rhumatologie;

Considérant qu'au regard des dispositions de la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, la commission d'agrément des médecins spécialistes en gastro-entérologie ne compte pas suffisamment de membres féminins;

Considérant qu'il est impossible pour les universités et les associations professionnelles de proposer un nombre suffisant de membres féminins,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés pour un terme de six ans en qualité de membres de la Chambre d'expression néerlandaise de la commission d'agrément des médecins spécialistes en gastro-entérologie :

1° sur la proposition des Facultés de médecine, les médecins suivants :

Coremans, Georges, Oud-Heverlee;

Demedts, Ingrid, Zaventem;

Mana, Fazia, Grimbergen;

Aerts, Maridi, Vilvoorde;

De Vos, Martine, De Pinte;

Geboes, Karen, Sint-Amandsberg;

Pelckmans, Paul, Brasschaat;

Michielsen, Peter, Schilde;

2° sur la proposition de leur association professionnelle, les médecins suivants :

Christiaens, Paul, Keerbergen;

Coenegrachts, Jean-Louis, Hasselt;

Lepoutre, Luc, Erpe-Mere;

Van Hootegem, Philippe, Brugge;

Vanmoerkerke, Ignace, Hasselt;

Ghillebert, Gilbert, Roeselare;

Deboever, Guido, Beernem;

Callens, Jos, Edegem.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2013/24262]

27 JUNI 2013. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de erkenningscommissie van artsen, houders van een bijzondere beroepstitel van geneesheer-specialist in de gastro-enterologie

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, artikel 2, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1997 en artikel 2bis, ingevoegd bij de wet van 17 juli 1997 en gewijzigd bij de wet van 3 mei 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, artikel 7, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 juni 2011;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de lijst van bijzondere beroepstitels voorbehouden aan de beoefenaars van de geneeskunde, met inbegrip van de tandheelkunde, artikel 1, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 september 2006;

Gelet op het ministerieel besluit van 9 maart 1979 tot vaststelling van de bijzondere criteria voor de erkenning van geneesheren-specialisten, stagemeesters en stagediensten voor de specialiteiten van inwendige geneeskunde, pneumologie, gastro-enterologie, cardiologie en reumatologie;

Overwegende dat, ten aanzien van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, de erkenningscommissie van de geneesheren-specialisten in de gastro-enterologie niet genoeg vrouwelijke leden telt;

Overwegende dat het voor de universiteiten en de beroepsorganisaties onmogelijk is om een voldoende aantal vrouwelijke kandidaten voor te dragen,

Besluit :

Artikel 1. Worden benoemd voor een termijn van zes jaar tot lid van de Nederlandstalige kamer van de erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de gastro-enterologie :

1° op de voordracht van de Faculteiten van geneeskunde, de volgende artsen :

Coremans, Georges, Oud-Heverlee;

Demedts, Ingrid, Zaventem;

Mana, Fazia, Grimbergen;

Aerts, Maridi, Vilvoorde;

De Vos, Martine, De Pinte;

Geboes, Karen, Sint-Amandsberg;

Pelckmans, Paul, Brasschaat;

Michielsen, Peter, Schilde;

2° op de voordracht van hun beroepsvereniging, de volgende artsen :

Christiaens, Paul, Keerbergen;

Coenegrachts, Jean-Louis, Hasselt;

Lepoutre, Luc, Erpe-Mere;

Van Hootegem, Philippe, Brugge;

Vanmoerkerke, Ignace, Hasselt;

Ghillebert, Gilbert, Roeselare;

Deboever, Guido, Beernem;

Callens, Jos, Edegem.

Art. 2. Sont nommés pour un terme de six ans en qualité de membres de la Chambre d'expression française de la commission d'agrément des médecins spécialistes en gastro-entérologie :

1° sur la proposition des Facultés de médecine, les médecins suivants :

Van Kemseke, Catherine, Trooz;
Gast, Pierrette, Esneux;
Deprez, Pierre, Tervuren;
Piessevaux, Hubert, Overijse;
Delhayé, Myriam, Woluwe-Saint-Pierre;
Arvanitakis, Marianna, La Hulpe;

2° sur la proposition de leur association professionnelle, les médecins suivants :

Fontaine, Fernand, Ans;
Van Maele, Philippe, Woluwe-Saint-Lambert;
Lamy, Vincent, Montigny-le-Tilleul;
Meessen, Jean-Pierre, Namur;
Wagner, Christoph, Eupen;
Deflandre, Jacques, Liège.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 juin 2013.

Mme L. ONKELINX

Art. 2. Worden benoemd voor een termijn van zes jaar tot lid van de Franstalige kamer van de erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de gastro-enterologie :

1° op de voordracht van de Faculteiten van geneeskunde, de volgende artsen :

Van Kemseke, Catherine, Trooz;
Gast, Pierrette, Esneux;
Deprez, Pierre, Tervuren;
Piessevaux, Hubert, Overijse;
Delhayé, Myriam, Sint-Pieters-Woluwe;
Arvanitakis, Marianna, La Hulpe;

2° op de voordracht van hun beroepsvereniging, de volgende artsen :

Fontaine, Fernand, Ans;
Van Maele, Philippe, Sint-Lambrechts-Woluwe;
Lamy, Vincent, Montigny-le-Tilleul;
Meessen, Jean-Pierre, Namur;
Wagner, Christoph, Eupen;
Deflandre, Jacques, Liège.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 27 juni 2013.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2013/24263]

27 JUIN 2013. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément des médecins, porteurs du titre professionnel particulier de médecin spécialiste en chirurgie orthopédique

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, l'article 2, modifié par la loi du 17 juillet 1997 et l'article 2bis, inséré par la loi du 17 juillet 1997 et modifié par la loi du 3 mai 2003;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes, l'article 7, modifié par la loi du 10 décembre 2008 et par l'arrêté royal du 28 juin 2011;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 établissant la liste des titres professionnels particuliers réservés aux praticiens de l'art médical, en ce compris l'art dentaire, l'article 1^{er}, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 15 septembre 2006;

Vu l'arrêté ministériel du 18 juillet 1979 fixant les critères spéciaux d'agrément des médecins spécialistes, des maîtres de stage et des services de stage en pour les spécialités de la chirurgie, de la neurochirurgie, de la chirurgie plastique, de l'urologie et de l'orthopédie, modifié par l'arrêté ministériel du 12 décembre 2002;

Considérant qu'au regard des dispositions de la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, la commission d'agrément des médecins spécialistes en chirurgie orthopédique ne compte pas suffisamment de membres féminins;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C - 2013/24263]

27 JUNI 2013. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de erkenningscommissie van artsen, houders van een bijzondere beroepstitel van geneesheer-specialist in de orthopedische heekunde

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, artikel 2, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1997 en artikel 2bis, ingevoegd bij de wet van 17 juli 1997 en gewijzigd bij de wet van 3 mei 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, artikel 7, gewijzigd bij de wet van 10 december 2008 en bij het koninklijk besluit van 28 juni 2011;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de lijst van bijzondere beroepstitels voorbehouden aan de beoefenaars van de geneeskunde, met inbegrip van de tandheelkunde, artikel 1, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 september 2006;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 juli 1979 tot vaststelling van de bijzondere criteria voor de erkenning van geneesheren-specialisten, stagemesters en stagediensten voor de specialiteiten van heekunde, neurochirurgie, plastische heekunde, urologie en orthopedie, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 12 december 2002;

Overwegende dat, ten aanzien van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, de erkenningscommissie van de geneesheren-specialisten in de orthopedische heekunde niet genoeg vrouwelijke leden telt;

Considérant qu'il est impossible pour les universités et les associations professionnelles de proposer un nombre suffisant de membres féminins,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés pour un terme de six ans en qualité de membres de la Chambre d'expression néerlandaise de la commission d'agrément des médecins spécialistes en chirurgie orthopédique :

1° sur la proposition des Facultés de médecine, les médecins suivants :

Bellemans, Johan, Aarschot;
 Degreef, Ilse, Boutersem;
 Scheerlinck, Thierry, Wilrijk;
 Pouliart, Nicole, Antwerpen;
 Victor, Jan, Brugge;
 Poffyn, Bart, Merelbeke;
 Somville, Johan, Boortmeerbeek;
 Van Bouwel, Saskia, Stabroek;

2° sur la proposition de leur association professionnelle, les médecins suivants :

Dereymaeker, Greta, Oud-Heverlee;
 Buedts, Kristian, Etterbeek;
 Van Dooren, Jacques, Schilde;
 Renson, Luc, Sint-Truiden;
 Verstreken, Frederik, Schoten;
 Vandekerckhove, Bruno, Brugge;
 Steenwerckx, Anny, Lubbeek;
 Thibaut, Robrecht, Ekeren.

Art. 2. Sont nommés pour un terme de six ans en qualité de membres de la Chambre d'expression française de la commission d'agrément des médecins spécialistes en chirurgie orthopédique :

1° sur la proposition des Facultés de médecine, les médecins suivants :

Gillet, Philippe, Neuville-en-Condroz;
 Magotteaux, Jacques, Libramont-Chevigny;
 Delloye, Christian, Wezembeek-Oppem;
 Mousny, Maryline, Watermael-Boitsfort;
 Hinsenkamp, Maurice, Bruxelles;
 Delince, Philippe, Lasne;

2° sur la proposition de leur association professionnelle, les médecins suivants :

Allington, Nanni, Cheratte;
 El Banna, Sabri Ali, Montigny-le-Tilleul;
 Munting, Evrard, Grez-Doiceau;
 Lokietek, Wladyslaw, Court-Saint-Etienne;
 Szpalski, Marek, Uccle;
 Hutsebaut, Kathleen, Anderlecht.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 juin 2013.

Mme L. ONKELINX

Overwegende dat het voor de universiteiten en de beroepsorganisaties onmogelijk is om een voldoende aantal vrouwelijke kandidaten voor te dragen,

Besluit :

Artikel 1. Worden benoemd voor een termijn van zes jaar tot lid van de Nederlandstalige kamer van de erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de orthopedische heilkunde :

1° op de voordracht van de Faculteiten van geneeskunde, de volgende artsen :

Bellemans, Johan, Aarschot;
 Degreef, Ilse, Boutersem;
 Scheerlinck, Thierry, Wilrijk;
 Pouliart, Nicole, Antwerpen;
 Victor, Jan, Brugge;
 Poffyn, Bart, Merelbeke;
 Somville, Johan, Boortmeerbeek;
 Van Bouwel, Saskia, Stabroek;

2° op de voordracht van hun beroepsvereniging, de volgende artsen :

Dereymaeker, Greta, Oud-Heverlee;
 Buedts, Kristian, Etterbeek;
 Van Dooren, Jacques, Schilde;
 Renson, Luc, Sint-Truiden;
 Verstreken, Frederik, Schoten;
 Vandekerckhove, Bruno, Brugge;
 Steenwerckx, Anny, Lubbeek;
 Thibaut, Robrecht, Ekeren.

Art. 2. Worden benoemd voor een termijn van zes jaar tot lid van de Franstalige kamer van de erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de orthopedische heilkunde :

1° op de voordracht van de Faculteiten van geneeskunde, de volgende artsen :

Gillet, Philippe, Neuville-en-Condroz;
 Magotteaux, Jacques, Libramont-Chevigny;
 Delloye, Christian, Wezembeek-Oppem;
 Mousny, Maryline, Watermaal-Bosvoorde;
 Hinsenkamp, Maurice, Brussel;
 Delince, Philippe, Lasne;

2° op de voordracht van hun beroepsvereniging, de volgende artsen :

Allington, Nanni, Cheratte;
 El Banna, Sabri Ali, Montigny-le-Tilleul;
 Munting, Evrard, Grez-Doiceau;
 Lokietek, Wladyslaw, Court-Saint-Etienne;
 Szpalski, Marek, Ukkel;
 Hutsebaut, Kathleen, Anderlecht.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 27 juni 2013.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2013/24264]

27 JUIN 2013. — Arrêté ministériel portant nomination
des membres de la commission d'agrément
des médecins spécialistes en chirurgie

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, l'article 2, modifié par la loi du 17 juillet 1997 et l'article 2bis, inséré par la loi du 17 juillet 1997 et modifié par la loi du 3 mai 2003;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes, l'article 7, modifié par la loi du 10 décembre 2008 et par l'arrêté royal du 28 juin 2011;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 établissant la liste des titres professionnels particuliers réservés aux praticiens de l'art médical, en ce compris l'art dentaire, l'article 1^{er}, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 15 septembre 2006;

Vu l'arrêté ministériel du 12 décembre 2002 fixant les critères spéciaux d'agrément des médecins spécialistes, des maîtres de stage et des services de stage pour la spécialité de la chirurgie;

Considérant qu'au regard des dispositions de la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, la commission d'agrément des médecins spécialistes en chirurgie ne compte pas suffisamment de membres féminins;

Considérant qu'il est impossible pour les universités et les associations professionnelles de proposer un nombre suffisant de membres féminins,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés pour un terme de six ans en qualité de membres de la Chambre d'expression néerlandaise de la commission d'agrément des médecins spécialistes en chirurgie :

1° sur la proposition des Facultés de médecine, les médecins suivants :

De Leyn, Paul, Aarschot;
Christiaens, Marie-Rose, Koksijde;
Delvaux, Georges, Wilsele;
Van Den Brande, Pierre, Meise;
François, Katrien, Sint-Amandsberg;
Vermassen, Frank, Gentbrugge;
Rodrigus, Inez, Antwerpen;
Hubens, Guy, Schoten;

2° sur la proposition de leur association professionnelle, les médecins suivants :

Cardoen, Lieven, Roeselare;
Devriendt, Dirk, Kortrijk;
Gys, Tobie, Geel;
Huyghe, Marcus, Edegem;
Cheyons, Paul, Lille;
Swinnen, Floribert, Koksijde;
Vanderveken, Marc, Berchem;
Willemsen, Paul, Kalmthout.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2013/24264]

27 JUNI 2013. — Ministerieel besluit houdende benoeming
van de leden van de erkenningscommissie
van geneesheren-specialisten in de heelkunde

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, artikel 2, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1997 en artikel 2bis, ingevoegd bij de wet van 17 juli 1997 en gewijzigd bij de wet van 3 mei 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, artikel 7, gewijzigd bij de wet van 10 december 2008 en bij het koninklijk besluit van 28 juni 2011;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de lijst van bijzondere beroepstitels voorbehouden aan de beoefenaars van de geneeskunde, met inbegrip van de tandheelkunde, artikel 1, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 september 2006;

Gelet op het ministerieel besluit van 12 december 2002 tot vaststelling van de bijzondere criteria voor de erkenning van geneesheren-specialisten, stagemeeesters en stagediensten voor de specialiteit heelkunde;

Overwegende dat, ten aanzien van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, de erkenningscommissie van de geneesheren-specialisten in de heelkunde niet genoeg vrouwelijke leden telt;

Overwegende dat het voor de universiteiten en de beroepsorganisaties onmogelijk is om een voldoende aantal vrouwelijke kandidaten voor te dragen,

Besluit :

Artikel 1. Worden benoemd voor een termijn van zes jaar tot lid van de Nederlandstalige kamer van de erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de heelkunde :

1° op de voordracht van de Faculteiten van geneeskunde, de volgende artsen :

De Leyn, Paul, Aarschot;
Christiaens, Marie-Rose, Koksijde;
Delvaux, Georges, Wilsele;
Van Den Brande, Pierre, Meise;
François, Katrien, Sint-Amandsberg;
Vermassen, Frank, Gentbrugge;
Rodrigus, Inez, Antwerpen;
Hubens, Guy, Schoten;

2° op de voordracht van hun beroepsvereniging, de volgende artsen :

Cardoen, Lieven, Roeselare;
Devriendt, Dirk, Kortrijk;
Gys, Tobie, Geel;
Huyghe, Marcus, Edegem;
Cheyons, Paul, Lille;
Swinnen, Floribert, Koksijde;
Vanderveken, Marc, Berchem;
Willemsen, Paul, Kalmthout.

Art. 2. Sont nommés pour un terme de six ans en qualité de membres de la Chambre d'expression française de la commission d'agrément des médecins spécialistes en chirurgie :

1° sur la proposition des facultés de médecine, les médecins suivants :

Defraigne, Jean-Olivier, Nandrin;
De Roover, Arnaud, Fléron;
Verhelst, Robert, Wezembeek-Oppem;
Hubert, Catherine, Haeren;
Gelin, Michel, Waterloo;
Antoine, Martine, Saint-Gilles;

2° sur la proposition de leur association professionnelle, les médecins suivants :

Joris, Marc, Manage;
Mansvelt, Baudouin, La Louvière;
Lebrun, Eric, Chièvres;
De Keuleneer, Robert, Sambreville;
Van Vyve, Etienne, Overijse;
Weerts, Joseph, Liège.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 juin 2013.

Mme L. ONKELINX

Art. 2. Worden benoemd voor een termijn van zes jaar tot lid van de Franstalige kamer van de erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de heelkunde :

1° op de voordracht van de Faculteiten van geneeskunde, de volgende artsen :

Defraigne, Jean-Olivier, Nandrin;
De Roover, Arnaud, Fléron;
Verhelst, Robert, Wezembeek-Oppem;
Hubert, Catherine, Haren;
Gelin, Michel, Waterloo;
Antoine, Martine, Sint-Gillis;

2° op de voordracht van hun beroepsvereniging, de volgende artsen :

Joris, Marc, Manage;
Mansvelt, Baudouin, La Louvière;
Lebrun, Eric, Chièvres;
De Keuleneer, Robert, Sambreville;
Van Vyve, Etienne, Overijse;
Weerts, Joseph, Liège.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 27 juni 2013.

Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2013/24266]

1^{er} JUILLET 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 3 avril 2003 de désignation des membres des groupes de travail spéciaux visés à l'article 7, 1° et 3° de l'arrêté royal du 19 novembre 1982 relatif au fonctionnement du Conseil national des Etablissements hospitaliers

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu la loi coordonnée sur les hôpitaux et autres établissements de soins, l'article 33;

Vu l'arrêté royal du 19 novembre 1982 relatif au fonctionnement du conseil national des Etablissements hospitaliers, modifié par l'arrêté royal du 20 mai 1994;

Vu l'arrêté ministériel du 3 avril 2003 désignant des membres des groupes de travaux spéciaux visés à l'article 7, 1° et 3° de l'arrêté royal du 19 novembre 1982 relatif au fonctionnement du Conseil national des Etablissements hospitaliers,

Arrête :

Article unique. A l'article 1, § 2, de l'arrêté ministériel du 3 avril 2003 désignant des membres des groupes de travaux spéciaux visés à l'article 7, 1° et 3° de l'arrêté royal du 19 novembre 1982 relatif au fonctionnement du Conseil national des Etablissements hospitaliers, modifié par les arrêtés ministériels des 27 septembre 2004, 23 octobre 2006 et 16 avril 2013, la mention suivante est ajoutée :

« Mme Chambeau, E., Ixelles »
Bruxelles, le 1^{er} juillet 2013.

Mme L. ONKELINX

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2013/24266]

1 JULI 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 april 2003 tot aanwijzing van de leden van de bijzondere werkgroepen bedoeld in artikel 7, 1° en 3° van het koninklijk besluit van 19 november 1982 betreffende de werking van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op de gecoördineerde wet op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, artikel 33;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 november 1982 betreffende de werking van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 mei 1994;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 april 2003 tot aanwijzing van de leden van de bijzondere werkgroepen bedoeld in artikel 7, 1° en 3° van het koninklijk besluit van 19 november 1982 betreffende de werking van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen,

Besluit :

Enig artikel. Aan artikel 1, § 2, van het ministerieel besluit van 3 april 2003 tot aanwijzing van de leden van de bijzondere werkgroepen bedoeld in artikel 7, 1° en 3° van het koninklijk besluit van 19 november 1982 betreffende de werking van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, gewijzigd door de ministeriële besluiten van 27 september 2004, 23 oktober 2006 en 16 april 2013, wordt volgende vermelding toegevoegd :

« Mevr. Chambeau, E., Elsene »
Brussel, 1 juli 2013.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2013/11354]

10 JUILLET 2013. — Arrêté ministériel portant nomination de fonctionnaires visés à l'article 275.09.b du Règlement général sur les Installations électriques rendu obligatoire par l'arrêté royal du 10 mars 1981 pour les installations domestiques et certaines lignes de transport et de distribution d'énergie électrique

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

Vu le Règlement général sur les Installations électriques rendu obligatoire par l'arrêté royal du 10 mars 1981 pour les installations domestiques et certaines lignes de transport et de distribution d'énergie électrique, l'article 275, remplacé par l'arrêté royal du 10 août 2005,

Arrête :

Article 1^{er}. Les fonctionnaires de la Direction générale de l'Energie du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, dont les noms suivent, sont nommés comme membre de la Commission d'Avis et de Surveillance conformément aux dispositions de l'article 275.09.b du Règlement général sur les Installations électriques :

Membres permanents :

M. C. ADAMS, Conseiller général;

M. B. PICRON, Conseiller.

Suppléants :

M. M. ROBERT, Attaché, pour M. C. ADAMS;

M. A. CONDEREYS, Attaché, pour M. B. PICRON.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 juillet 2013.

M. WATHELET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2013/11354]

10 JULI 2013. — Ministerieel besluit houdende benoeming van ambtenaren bedoeld in artikel 275.09.b van het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties bindend verklaard bij het koninklijk besluit van 10 maart 1981 voor de huishoudelijke installaties en sommige lijnen van transport en verdeling van elektrische energie

De Staatssecretaris voor Energie,

Gelet op het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties bindend verklaard bij het koninklijk besluit van 10 maart 1981 voor de huishoudelijke installaties en sommige lijnen van transport en verdeling van elektrische energie, artikel 275, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2005,

Besluit :

Artikel 1. De ambtenaren van de Algemene Directie Energie van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, van wie de namen volgen, worden benoemd als lid van de Commissie van Advies en Toezicht in overeenstemming met de bepalingen van artikel 275.09.b van het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties :

Vaste leden :

De heer C. ADAMS, Adviseur-generaal;

De heer B. PICRON, Adviseur.

Plaatsvervangers :

De heer M. ROBERT, Attaché, voor de heer C. ADAMS,

De heer A. CONDEREYS, Attaché, voor de heer B. PICRON.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 10 juli 2013.

M. WATHELET

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[2013/204035]

21 JUNI 2013. — Ministerieel besluit betreffende de vervanging van leden van de Sectorraad Media van de Raad voor Cultuur, Jeugd, Sport en Media

De Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen, Media en Armoedebestrijding,

Gelet op het decreet van 18 juli 2003 tot regeling van strategische adviesraden, gewijzigd bij de decreten van 23 juni 2006 en van 22 december 2006, 29 juni 2007, 13 juli 2007 en 19 december 2008, 8 juli 2011;

Gelet op het decreet van 30 november 2007 houdende de oprichting van de Raad voor Cultuur, Jeugd, Sport en Media, artikelen 4 tot en met 12;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, artikel 6, 6°;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 juli 2012 tot benoeming van de leden van de Sectorraad Media van de Raad voor Cultuur, Jeugd, Sport en Media;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 april 2013 betreffende de vervanging van leden van de Sectorraad Media van de Raad voor Cultuur, Jeugd, Sport en Media;

Gelet op het ontslag van de heer David Stevens, onafhankelijk deskundig lid;

Op verzoek van Test-Aankoop;

Overwegende dat de bepalingen betreffende het profiel, de deskundigheid, de representativiteit, de onverenigbaarheden en de generieke voorwaarden voorzien in het oprichtingsdecreet worden gerespecteerd,

Besluit :

Artikel 1. Wordt benoemd als effectief onafhankelijk deskundig lid van de Sectorraad Media van de Raad voor Cultuur, Jeugd, Sport en Media : Mevr. Eva Lievens, Wolterslaan 123, 9040 Sint-Amandsberg.

Art. 2. De heer David Stevens wordt ontslag verleend als lid van de Sectorraad Media. Mevr. Eva Lievens voleindigt het mandaat.

Art. 3. Wordt benoemd als effectief lid, vertegenwoordiger van het maatschappelijk middenveld, van de Sectorraad Media, op voordracht van Test-Aankoop : de heer Jan Moers, Heuvelstraat 3, 3010 Kessel-Lo.

Art. 4. De heer Nico De Bie wordt, op verzoek van Test-Aankoop, ontslag verleend als effectief lid van de Sectorraad Media. De heer Jan Moers voleindigt het mandaat.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op de dag die volgt op de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 21 juni 2013.

De Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen, Media en Armoedebestrijding,

I. LIETEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204144]

4 JUILLET 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 juin 2009 portant désignation du président, des vice-présidents et des membres de la Commission wallonne d'avis sur les recours en matière d'action sociale et de santé instaurée par le décret-cadre du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988, notamment l'article 6bis, § 1^{er};

Vu le décret-cadre du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution, notamment l'article 61;

Vu le décret du 15 mai 2003 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs dans les matières à l'égard desquelles la Région exerce les compétences de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 avril 2009 portant exécution du décret-cadre du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution, notamment l'article 7;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 novembre 2003 portant exécution du décret du 15 mai 2003 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs dans les matières à l'égard desquelles la Région exerce les compétences de la Communauté française;

Vu le départ de Mme Gisèle Marlière, en qualité de membre effectif de la Commission;

Vu la proposition de désignation de Mme Catherine Lemièrre par l'Association socialiste de la Personne handicapée pour remplacer Mme Gisèle Marlière en qualité de membre effectif;

Considérant que, au terme de l'article 46 du décret-cadre du 6 novembre 2008, la nomination des membres des différentes Commissions permanentes intervient dans le respect des conditions suivantes :

1° les membres des Commissions permanentes ont une expérience d'au moins cinq ans dans au moins une des matières relevant de la compétence de la Commission permanente au sein de laquelle ils sont nommés ou sont actifs notamment dans des fédérations, associations, institutions ou services œuvrant dans le cadre des matières attribuées à la Commission permanente au sein de laquelle ils sont nommés;

2° pour préserver l'équilibre des secteurs représentés au sein d'une Commission, les membres sont répartis en fonction des différentes matières traitées au sein de chaque Commission permanente;

3° une représentation spécifique des bénéficiaires des services et institutions ainsi que des organisations représentatives des travailleurs des secteurs est assurée au sein de chaque Commission en fonction des compétences qui sont attribuées à celle-ci.

Considérant que le candidat proposé remplit ces conditions;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 juin 2009, Mme Gisèle Marlière est remplacée par Mme Catherine Lemièrre en qualité de membre effective.

Art. 2. En vertu de l'article 3, § 1^{er}, 6°, du décret-cadre portant rationalisation de la fonction consultative pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution, la durée du mandat de Mme Lemièrre ne peut dépasser la durée du mandat restant à courir de Mme Marlière.

Art. 3. La composition de la Commission wallonne d'avis sur les recours en matière d'action sociale et de santé est donc la suivante :

MEMBRES EFFECTIFS	MEMBRES SUPPLEANTS
M. Laurent Noel	M. Francis Navaux
M. Jean-Marie Berger	
M. Edouard Behets Wydemans	M. Luc Jansen
M. Philippe Doppagne	M. Christophe Bedoret
Mme Catherine Lemièrre	M. Jean-Pierre Willems
Mme Sabine Vandenbroucke	M. David Lambricks
Mme Paulette Beka	M. Daniel Delhayé

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Namur, le 4 juillet 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
Mme E. TILLIEUX

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/204144]

4 JULI 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 5 juni 2009 tot aanwijzing van de voorzitter, de ondervoorzitters en de leden van de « Conseil wallon d'avis sur les recours en matière d'action sociale et de santé » (Waalse adviesraad in verband met de beroepen inzake sociale actie en gezondheid), ingesteld bij het kaderdecreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op artikel 6bis, § 1;

Gelet op het kaderdecreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet, inzonderheid op artikel 61;

Gelet op het decreet van 15 mei 2003 tot bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen binnen de raadgevende organen in de aangelegenheden waarin het Gewest de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap uitoefent;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 16 april 2009 tot uitvoering van het decreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 november 2003 tot uitvoering van het decreet van 15 mei 2003 tot bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen binnen de raadgevende organen in de aangelegenheden waarin het Gewest de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap uitoefent;

Gelet op het vertrek van de Mevr. Gisèle Marlière als gewoon lid van de Raad;

Gelet op de voordracht van Mevr. Catherine Lemièrre door de "Association socialiste de la Personne handicapée" ter vervanging van Mevr. Gisèle Marlière als gewoon lid;

Overwegende dat de leden van de verschillende vaste commissies krachtens artikel 46 van het kaderdecreet van 6 november 2008 benoemd worden onder de volgende voorwaarden :

1° de leden van de vaste commissies hebben minstens vijf jaar ervaring in minstens één van de aangelegenheden die onder de bevoegdheid van de vaste commissie vallen waarin zij benoemd zijn of actief zijn, met name in federaties, verenigingen, instellingen of diensten die werkzaam zijn in het kader van de aangelegenheden toegewezen aan de vaste commissie waarin zij benoemd zijn;

2° om het evenwicht van de binnen een commissie vertegenwoordigde sectoren te vrijwaren, worden de leden verdeeld naar gelang van de verschillende aangelegenheden die binnen elke vaste commissie worden behandeld;

3° binnen elke Commissie wordt naar gelang van de bevoegdheden die haar toegewezen worden een specifieke vertegenwoordiging van de begunstigen van de diensten en instellingen, alsook van de representatieve organisaties van de werknemers van de sectoren gewaarborgd;

Overwegende dat de voorgedragen kandidaat die voorwaarden vervult;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 4 van het besluit van de Waalse Regering van 5 juni 2009 wordt mevr. Gisèle Marlière vervangen door Mevr. Catherine Lemièrre als gewoon lid.

Art. 2. Krachtens artikel 3, § 1, 6°, van het kader-decreet houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet, kan de duur van het mandaat van Mevr. Thirifay de duur van het lopende mandaat van Mevr. Piette niet overschrijden.

Art. 3. De samenstelling van de « Commission wallonne d'avis sur les recours en matière d'action sociale et de santé » (Waalse adviescommissie voor beroepen inzake sociale actie en gezondheid) is de volgende :

GEWONE LEDEN	PLAATSVERVANGENDE LEDEN
De heer Laurent Noel	De heer Francis Navaux
De heer Jean-Marie Berger	
De heer Edouard Behets Wydemans	De heer Luc Jansen
De heer Philippe Doppagne	De heer Christophe Bedoret
Mevr. Catherine Lemièrre	De heer Jean-Pierre Willems
Mme Sabine Vandenbroucke	De heer David Lambricks
Mevr. Paulette Beka	De heer Daniel Delhayé

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Namen, 4 juli 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. E. TILLIEUX

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31630]

11 JUILLET 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation de fonctionnaires et agents chargés de surveiller l'exécution de l'ordonnance du 5 mars 1998 relative à la coordination et à l'organisation des chantiers en voie publique en Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 5 mars 1998 relative à la coordination et à l'organisation des chantiers en voie publique en Région de Bruxelles-Capitale, l'article 23;

Sur la proposition de la Ministre des Travaux publics et du Transport,
Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés, pour assurer les missions décrites à l'article 23 de l'ordonnance du 5 mars 1998 relative à la coordination et à l'organisation des chantiers en voie publique en Région de Bruxelles-Capitale, les fonctionnaires et agents suivants du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale :

- 1° M. François Allain;
- 2° M. Jürgen De Clippeleer;
- 3° M. Bernard Herremans;
- 4° Mme Marlies Vanthuynne.

Art. 2. Les fonctionnaires et agents désignés à l'article 1^{er} ont la qualité d'officier de police judiciaire.

Art. 3. Le ministre qui a les Travaux publics dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 11 juillet 2013.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
R. VERVOORT

La Ministre des Travaux publics et du Transport,
Mme B. GROUWELS

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31630]

11 JULI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende aanstelling van ambtenaren en beambten belast met het toezicht op de uitvoering van de ordonnantie van 5 maart 1998 betreffende de coördinatie en de organisatie van de werken op de openbare weg in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 5 maart 1998 betreffende de coördinatie en de organisatie van de werken op de openbare weg en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, artikel 23;

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken en Vervoer,
Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Worden aangesteld, om de in artikel 23 van de ordonnantie van 5 maart 1998 betreffende de coördinatie en de organisatie van de werken op de openbare weg in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest omschreven opdrachten te vervullen, de volgende ambtenaren en beambten van de Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

- 1° de heer François Allain;
- 2° de heer Jürgen De Clippeleer;
- 3° de heer Bernard Herremans;
- 4° Mevr. Marlies Vanthuynne.

Art. 2. De in artikel 1 aangestelde ambtenaren en beambten hebben de hoedanigheid van officier van de gerechtelijke politie.

Art. 3. De minister bevoegd voor Openbare Werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 juli 2013.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
R. VERVOORT

De Minister van Openbare Werken en Vervoer,
Mevr. B. GROUWELS

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2013/31579]

Enregistrement en tant qu'entrepreneur en assainissement du sol

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 1^{er} juillet 2013, ELOY TRAVAUX SA (numéro d'entreprise 0425547512) a été enregistrée en tant qu'entrepreneur en assainissement du sol.

L'enregistrement porte le numéro ENR/EAS/001220125.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2013/31579]

Registratie als bodemsaneringsaannemer

Bij de beslissing van 1 juli 2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd ELOY TRAVAUX NV (ondernemingsnummer 0425547512) geregistreerd als bodemsaneringsaannemer.

De registratie draagt het nummer ENR/EAS/00220125.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2013/31580]

Enregistrements en tant que collecteur de déchets non-dangereux

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 13 mai 2013, CVB RECYCLING SA (numéro d'entreprise 0405774160) a été enregistré en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001209271.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2013/31580]

Registraties als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen

Bij de beslissing van 13 mei 2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd CVB RECYCLING NV (ondernemingsnummer 0405774160) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001209271.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 10 mai 2013, LIMBURGS BANDAG BEDRIJF SA (numéro d'entreprise 0418158585) a été enregistré en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001206650.

Bij de beslissing van 10 mei 2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd LIMBURGS BANDAG BEDRIJF NV (ondernemingsnummer 0418158585) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001206650.

**SOCIETE DE DEVELOPPEMENT POUR LA REGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2013/31583]

Personnel. — Démission volontaire

Par décision du conseil d'administration du 27 juin 2013, il est accordé à Mme Manuela FIORUCCI, agent de niveau A (grade d'Attaché) au sein de l'Administration générale, démission volontaire de ses fonctions au 31 juillet 2013. Mme Manuela FIORUCCI est autorisée à quitter son service au sein de la SDRB le 1^{er} août 2013.

**GEWESTELIJKE ONTWIKKELINGSMAATSCHAPPIJ VOOR HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2013/31583]

Personeel. — Vrijwillig ontslag

Bij beslissing van de raad van bestuur van 27 juni 2013 wordt aan Mevr. Manuela FIORUCCI, ambtenaar van niveau A (graad van attaché) op de Algemene Administratie, vrijwillig ontslag uit haar ambt verleend met ingang van 31 juli 2013. Er wordt Mevr. Manuela FIORUCCI toestemming verleend haar dienst bij de GOMB te verlaten met ingang van 1 augustus 2013.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

**CHAMBRES LEGISLATIVES
SENAT DE BELGIQUE**

[C – 2013/20042]

Appel aux candidats pour un mandat de membre de la Commission nationale d'évaluation chargée d'évaluer l'application des dispositions relatives à l'interruption de grossesse

En application de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 3, de la loi du 13 août 1990 visant à créer une commission d'évaluation de la loi du 3 avril 1990 relative à l'interruption de grossesse, modifiant les articles 348, 350, 351 et 352 du Code pénal et abrogeant l'article 353 du même Code, le Sénat procédera à la présentation de membres de la Commission nationale d'évaluation chargée d'évaluer l'application des dispositions relatives à l'interruption de grossesse (ci-après : « Commission nationale d'évaluation »).

**WETGEVENDE KAMERS
BELGISCHE SENAAT**

[C – 2013/20042]

Oproep tot de kandidaten voor een mandaat van lid van de Nationale Evaluatiecommissie inzake de toepassing van de wetgeving betreffende de zwangerschapsafbreking

De Senaat zal, overeenkomstig artikel 1, § 2, derde lid, van de wet van 13 augustus 1990 houdende oprichting van een commissie voor de evaluatie van de wet van 3 april 1990 betreffende de zwangerschapsafbreking, tot wijziging van de artikelen 348, 350, 351 en 352 van het Strafwetboek en tot opheffing van artikel 353 van hetzelfde Wetboek, overgaan tot de voordracht van leden van de Nationale Evaluatiecommissie inzake de toepassing van de wetgeving betreffende de zwangerschapsafbreking (hierna "Nationale Evaluatiecommissie" genoemd).

Le mandat des membres actuels expire le 30 novembre 2013.

Composition de la Commission nationale d'évaluation - Critères de nomination

La Commission est composée de seize membres, dont neuf femmes et sept hommes.

Ils sont désignés en fonction de leurs connaissances et de leur expérience dans les matières qui relèvent de la compétence de la Commission.

Huit membres sont docteurs en médecine, dont quatre au moins sont professeurs de médecine dans une université belge.

Quatre membres sont professeurs de droit dans une université belge ou avocats.

Quatre membres sont issus de milieux chargés de l'accueil et de la guidance des femmes en état de détresse.

La Commission compte également seize suppléants désignés en fonction des mêmes critères que les membres effectifs.

Incompatibilités

La qualité de membre de la Commission est incompatible avec celle de membre d'une des Assemblées législatives et avec celle de membre d'un Gouvernement.

Compétences et tâches de la Commission nationale d'évaluation

Les compétences et tâches de la Commission nationale d'évaluation sont décrites à l'article 1^{er}, § 3, et suivants, de la loi du 13 août 1990 susmentionnée.

Nomination

Les membres de la Commission sont nommés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sur une liste double présentée par le Sénat, dans le respect de la parité linguistique et de la représentation pluraliste, et pour une période de quatre ans qui peut être prorogée.

Les candidats présentés qui n'ont pas été désignés comme membres effectifs sont nommés en qualité de membres suppléants.

Candidatures

Les candidatures doivent être accompagnées de tous documents justifiant l'expérience professionnelle requise pour les missions telles que déterminées dans les articles 1^{er}, § 3, et suivants, de la loi du 13 août 1990 susmentionnée.

Elles doivent être introduites par lettre recommandée au plus tard le 20 septembre 2013 et adressées à la Présidente du Sénat, Palais de la Nation, place de la Nation 1, 1009 Bruxelles.

Des renseignements complémentaires sur cet appel peuvent être obtenus auprès de Mme Sophie Wittemans, services du Sénat (02-501 79 12).

Het mandaat van de huidige leden verstrijkt op 30 november 2013.
Samenstelling van de Nationale Evaluatiecommissie - Benoemingscriteria

De Commissie bestaat uit zestien leden van wie negen vrouwen en zeven mannen.

Zij worden aangewezen op grond van hun kennis en ervaring inzake de materies die tot de bevoegdheid van de Commissie behoren.

Acht leden zijn geneesheer van wie er minstens vier hoogleraar in de geneeskunde zijn aan een Belgische universiteit.

Vier leden zijn hoogleraar in de rechten aan een Belgische universiteit of advocaat.

Vier leden komen uit kringen die belast zijn met de opvang en de begeleiding van vrouwen in een noodsituatie.

De Commissie telt eveneens zestien plaatsvervangers, die worden aangewezen volgens dezelfde criteria als de effectieve leden.

Onverenigbaarheden

Het lidmaatschap van de Commissie is onverenigbaar met het mandaat van lid van één van de Wetgevende Vergaderingen en met het mandaat van lid van een Regering.

Bevoegdheden en taken van de Nationale Evaluatiecommissie

De bevoegdheden en taken van de Nationale Evaluatiecommissie staan beschreven in de artikelen 1, § 3, en volgende van voornoemde wet van 13 augustus 1990.

Benoeming

De leden van de Commissie worden, met inachtneming van de taalpariteit en op grond van een pluralistische vertegenwoordiging, bij een koninklijk besluit, vastgelegd na overleg in de Ministerraad, benoemd uit een dubbele lijst, voorgedragen door de Senaat, en voor een termijn van vier jaar die kan worden verlengd.

De voorgedragen kandidaten die niet als effectieve leden zijn aangewezen, worden tot plaatsvervangende leden benoemd.

Kandidaatstellingen

De kandidaatstellingen dienen vergezeld te zijn van alle documenten ter staving van de beroepservaring die vereist is voor de opdrachten zoals die bepaald zijn in de artikelen 1, § 3, en volgende, van voornoemde wet van 13 augustus 1990.

Zij dienen uiterlijk op 20 september 2013 bij een ter post aangetekende brief te worden gericht aan de Voorzitter van de Senaat, Paleis der Natie, Natieplein 1, 1009 Brussel.

Bijkomende inlichtingen over de oproep kunnen worden verkregen bij Mevr. Sophie Wittemans, diensten van de Senaat (02-501 79 12).

BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

[C - 2013/03234]

Autorisation de cession de droits et obligations entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières (articles 30 et 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit)

Conformément à l'article 30 de la loi du 22 mars 1993, le Comité de Direction de la Banque Nationale de Belgique a autorisé, au cours de sa réunion du 20 novembre 2012, le transfert d'activités, en date du 27 mai 2013, de la succursale aux Pays-Bas de BNP Paribas SA, boulevard des Italiens 16, 75009 Paris (France), à la succursale aux Pays-Bas de BNP Paribas Fortis SA, Montagne du Parc 3, à 1000 Bruxelles, tel que déterminé par les parties concernées dans leur convention.

Aux termes de l'article 31 de la loi du 22 mars 1993, toute cession entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières des droits et obligations résultant des opérations des établissements ou entreprises concernés, et autorisée conformément à l'article 30 de ladite loi, est opposable aux tiers dès la publication au *Moniteur belge* de cette autorisation.

Bruxelles, le 9 juillet 2013.

Le Gouverneur,
L. COENE

NATIONALE BANK VAN BELGIE

[C - 2013/03234]

Toestemming voor de overdracht van rechten en verplichtingen tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen (artikelen 30 en 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen)

Overeenkomstig artikel 30 van de wet van 22 maart 1993, heeft het Directiecomité van de Nationale Bank van België, tijdens zijn vergadering van 20 november 2012, zijn toestemming verleend voor de overdracht, op 27 mei 2013, van de activiteiten van het bijkantoor in Nederland van BNP Paribas SA, boulevard des Italiens 16, 75009 Paris (Frankrijk), aan het bijkantoor in Nederland van BNP Paribas Fortis NV, Warandeberg 3, 1000 Brussel, zoals bepaald door de betrokken partijen in hun overeenkomst.

Ingevolge artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 is iedere overdracht tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, van rechten en verplichtingen die voortkomen uit verrichtingen van de betrokken instellingen of ondernemingen, waarvoor toestemming is verleend overeenkomstig artikel 30 van voornoemde wet, aan derden tegenstelbaar zodra deze toestemming in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 9 juli 2013.

De Gouverneur,
L. COENE

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2013/55127]

Succession en déshérence de Rasse, Marie Jeanne

Mme Rasse, Marie Jeanne, née à Jehay-Bodegnée le 29 mars 1914, domicilié à Amay, chaussée Roosevelt 184, est décédée à Amay le 24 novembre 2010, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du Cadastre, de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Huy, a, par jugement du 13 décembre 2012, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Liège, le 31 décembre 2012.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement et des domaines
J. Van Mullen.

(55127)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2013/55127]

Erfloze nalatenschap van Rasse, Marie Jeanne

Mevr. Rasse, Marie Jeanne, geboren te Jehay-Bodegnée op 29 maart 1914, wonende te Amay, chaussée Roosevelt 184, is overleden te Amay op 24 november 2010, zonder bekende erfopvolger na te delen.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het kadaster, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Hoi, bij beschikking van 13 december 2012, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Luik, 31 december 2012.

De gewestelijke directeur van de registratie en domeinen,
J. Van Mullen.

(55127)

[2013/55128]

Succession en déshérence de Banneux, Georges Désiré Emile Ghislain,

M. Banneux, Georges Désiré Emile Ghislain, né à Ciney le 6 novembre 1924, célibataire, domicilié à Maffe (Havelange), rue du Val d'Or 8, y est décédé le 6 août 2011 sans laisser d'héritier connu.

Avant de statuer sur la demande du directeur régional de l'enregistrement d'Arlon, tendant à obtenir au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Dinant, a, par jugement du 29 novembre 2012, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Arlon, le 7 décembre 2012.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement,
Ph. Collet.

(55128)

[2013/55128]

Erfloze nalatenschap van Banneux, Georges Désiré Emile Ghislain

De heer Banneux, Georges Désiré Emile Ghislain, geboren te Ciney op 6 november 1924, ongehuwd, wonende te Maffe (Havelange), rue du Val d'Or 8, is overleden te Maffe (Havelange) op 6 augustus 2011, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de gewestelijke directeur der registratie te Aarlen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Dinant, bij beschikking van 29 november 2012, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Aarlen, 7 december 2012.

De gewestelijke directeur van de registratie a.i.,
Ph. Collet

(55128)

[2013/55129]

Succession en déshérence de Dehut, Marcel

Dehut, Marcel Nestor Ghislain, veuf de Leton, Giselle, né à Houtain-le-Val le 25 janvier 1922, domicilié à Nivelles, rue du Happart 8, est décédé à Genappe le 25 septembre 2004, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Nivelles, a, par ordonnance du 6 décembre 2012, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 4 janvier 2013.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement et des domaines,
Ph. Wautelet.

(55129)

[2013/55129]

Erfloze nalatenschap van Dehut, Marcel

Dehut, Marcel Nestor Jules Ghislain, weduwnaar van Leton, Gisèle, geboren te Houtain-le-Val op 25 januari 1922, wonende te Nijvel, Happartsestraat 8, is overleden te Genappe op 25 september 2004, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Nijvel, bij beschikking van 6 december 2012, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 4 januari 2013.

De gewestelijke directeur van de registratie en domeinen,
Ph. Wautelet.

(55129)

Succession en déshérence de Mathen, Jacques

Mathen, Jacques Jules, célibataire, né à Etterbeek le 21 février 1934, domicilié à Braine-le-Château, vieux chemin de Nivelles 80, est décédé à Braine-le-Château le 19 janvier 2011, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Nivelles, a, par jugement du 6 décembre 2012, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 4 janvier 2013.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement et des domaines,
Ph. Wautelet.

(55130)

Erfloze nalatenschap van Mathen, Jacques

Mathen, Jacques Jules, ongehuwd, geboren te Etterbeek op 21 februari 1934, wonende te Braine-le-Château, Oude Nijvelseweg 80, is overleden te Braine-le-Château op 19 januari 2011, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Nijvel, bij beschikking van 6 december 2012, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namens, 4 januari 2013.

De gewestelijke directeur van de registratie en domeinen,
Ph. Wautelet.

(55130)

[2013/55131]

Succession en déshérence de Delalet, Gabrielle

Delalet, Gabrielle, veuve de Georgery, René, née à Haute-Vienne (France) le 21 décembre 1921, domiciliée à Marcinelle, rue Jules Bordet 66, est décédée à Charleroi le 31 octobre 2009, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi, a, par ordonnance du 13 décembre 2012, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 7 janvier 2013.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement,
Ph. Wautelet

(55131)

[2013/55131]

Erfloze nalatenschap van Delalet, Gabrielle

Delalet, Gabrielle, weduwe van Georgery, René, geboren te Haute-Vienne (Frankrijk) op 21 december 1921, wonende te Marcinelle, Jules Bordetstraat 66, is overleden te Charleroi op 31 oktober 2009, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Luik, bij beschikking van 19 december 2012, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 7 januari 2013.

De gewestelijke directeur van de registratie en domeinen,
Ph. Wautelet

(55131)

[2013/55132]

Succession en déshérence de Burgeon, Rita

Burgeon, Rita Ghislaine, veuve de Demoulin, Anastase née à Forchies-la-Marche le 21 décembre 1908, domiciliée à Gozée, rue Vandervelde 275, est décédée à Braine-le-Château, le 28 février 2012, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi, a, par jugement du 13 décembre 2012, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 7 janvier 2013.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement et des domaines,
P. Wautelet

(55132)

[2013/55132]

Erfloze nalatenschap van Burgeon, Rita

Burgeon, Rita Ghislaine, weduwe van Demoulin, Anastase, geboren te Forchies-la-Marche op 21 december 1908, wonende te Gozée, Vanderveldestraat 275, is overleden te Braine-le-Château op 28 februari 2012, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij beschikking van 13 december 2012, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 7 januari 2013.

De gewestelijke directeur van de registratie en domeinen,
P. Wautelet

(55132)

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2013/11351]

**Direction générale Qualité et Sécurité. — Service Métrologie légale
Alcotest 8610 BE de marque Dräger - Approbation**

Conformément à l'article 13 de l'arrêté royal du 21 avril 2007, relatif aux appareils de test et aux appareils d'analyse de l'haleine, le modèle d'appareil suivant est approuvé :

Alcotest 8610 BE avec ses accessoires, de la marque Dräger.

Cet appareil d'analyse de l'haleine peut aussi être utilisé comme appareil de test.

Pour ces instruments, les signes d'approbation de modèle suivants ont été attribués :

1001102-B-13

BE 1001102-13

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2013/11351]

**Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid. — Dienst Wettelijke
Metrologie. — Alcotest 8610 BE van het merk Dräger - Goedkeuring**

In uitvoering van artikel 13 van het koninklijk besluit van 21 april 2007, betreffende de ademtesttoestellen en de ademanalysetoestellen, wordt het model van volgend toestel goedgekeurd :

Alcotest 8610 BE met zijn toebehoren, van het merk Dräger.

Dit ademanalysetoestel kan ook gebruikt worden als ademtesttoestel.

Voor deze toestellen worden de volgende modelgoedkeuringstekens toegewezen :

1001102-B-13

BE 1001102-13

**AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**

[C - 2013/18303]

Organismes certificateurs agréés

En vertu de l'article 10 de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'autocontrôle, à la notification obligatoire et à la traçabilité dans la chaîne alimentaire, est agréé jusqu'au 18/07/2016, l'organisme certificateur Lloyd's Register EMEA, Rijnkaai 37, 2e verdieping - 2000 Antwerpen, n° d'agrément CI-009, dans le cadre de la validation des systèmes d'autocontrôle basés sur les guides : G-002 "Guide système d'autocontrôle industrie laitière", G-005 "Guide système d'autocontrôle industrie de la glace de consommation", G-006 "Guide générique autocontrôle pour abattoirs et ateliers de découpe de volailles et établissements de production de viande hachée, préparations de viande et viande séparée mécaniquement à base de volaille", G-014 "Guide d'autocontrôle: industrie de transformation et négoce des pommes de terre, fruits et légumes", G-017 "Guide sectoriel du transport routier et de l'entreposage dans la chaîne alimentaire", G-018 "Guide générique d'autocontrôle pour abattoirs, ateliers de découpe et établissements de production de viande hachée, de préparations de viande et de viandes séparées mécaniquement d'ongulés domestiques", G-019 "Guide pour l'implémentation des systèmes d'autocontrôle dans les secteurs de production des denrées alimentaires : Produits de viande - Plats préparés - Salades - Boyaux naturels", G-022 "Guide autocontrôle pour le secteur du biscuit, du chocolat, de la praline et de la confiserie", G-026 "Guide d'autocontrôle pour les boulangeries et pâtisseries", G-029 "Guide autocontrôle des entreprises de la production des eaux conditionnées, des boissons rafraîchissantes et des jus et nectars" et G-039 "Guide pour l'instauration d'un système d'autocontrôle pour le commerce de gros en alimentation".

**FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

[C - 2013/18303]

Erkende certificeringsinstellingen

Krachtens artikel 10 van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende autocontrole, meldingsplicht en traceerbaarheid in de voedselketen is de certificeringsinstelling Lloyd's Register EMEA, Rijnkaai 37, 2e verdieping - 2000 Antwerpen, erkenningsnummer CI-009 tot 18/07/2016 erkend in het kader van de validatie van autocontrolesystemen op basis van de gidsen : G-002 "Gids autocontrolesysteem zuivelindustrie", G-005 "Gids autocontrolesysteem consumptie-ijsindustrie", G-006 "Generische autocontrolegids voor pluimveeslachthuis en -uitsnijderij en inrichtingen die gehakt vlees, vleesbereidingen, separatorvlees op basis van pluimveevlees produceren", G-014 "Gids Autocontrole: aardappelen-groenten-fruit verwerkende industrie en handel", G-017 "Sectorgids voor wegtransport en opslag in de voedselketen", G-018 "Generische autocontrolegids voor slachthuizen, uitsnijderijen en inrichtingen voor de vervaardiging van gehakt vlees, vleesbereidingen en separatorvlees voor als landbouwhuisdier gehouden hoefdieren", G-019 "Gids voor het ontwikkelen van autocontrolesystemen bij de productie van voedingsmiddelen in de sectoren : Vleesproducten - Kant-en-klare gerechten - Salades - Natuurdarmen", G-022 "Gids autocontrole voor de sector van de biscuit-, chocolade-, praline- en suikergoedindustrie", G-026 "Autocontrolegids voor de brood- en banketbakkerij", G-029 "Autocontrole gids van de productiebedrijven van verpakt water, frisdranken en sappen en nectar" en G-039 "Gids voor de invoering van een autocontrolesysteem voor de groothandel in voedingswaren".

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2013/204217]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving voor een organisatiedeskundige (m/v) - met standplaats in Brussel, statutaire functie (niveau A), adjunct van de directeur, rang A1 voor het Departement Mobiliteit en Openbare Werken, Beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken (selectienummer 15853)

Het Departement Mobiliteit en Openbare Werken staat in voor de beleidsondersteuning op het vlak van mobiliteit, verkeersveiligheid en investeringen, beheer en exploitatie van de transport- en de haveninfrastructuur. Het departement biedt binnen de Vlaamse overheid ook technische ondersteuning op diverse domeinen : burgerlijke bouwkunde, waterbouwkunde en hydrologie, topografie en fotogrammetrie, geotechniek en dynamisch verkeersbeheer. Het departement realiseert ook zelf een aantal grote infrastructuurprojecten.

De opdrachten van de organisatiedeskundige worden aangestuurd door de Directieraad van het Departement. De Stafdienst adviseert en ondersteunt het hoofd van het Departement bij de uitoefening van zijn managementfunctie en vervult een begeleidende en ondersteunende rol voor het Departement met het oog op efficiëntie en effectiviteit.

Jouw functie :

Als organisatiedeskundige analyseer je de noden en behoeften om de efficiëntie en effectiviteit van de organisatie te verhogen, stel je risicoanalyses op voor de risico's die aan de voorgenomen strategische organisatiedoelstellingen zijn verbonden en werk je een geïntegreerd risicomanagementsysteem uit om die risico's te beheersen.

De maatregelen die nodig zijn om de organisatie toe te laten de (belangrijkste) risico's te beheersen, zijn opgenomen in een departementaal actieplan.

Je geeft vorm aan het departementaal actieplan dat als doel heeft 1° het departement te voorzien van de nodige beheersmaatregelen om de doelstellingen van het departement te halen en 2° de interne processen en de werking van het departement te verbeteren op het vlak van efficiëntie en effectiviteit.

Je adviseert de Directieraad met betrekking tot de optimalisatie en beheersing van de organisatie.

Jouw profiel :

Diploma en attesten :

Je bent houder van een masterdiploma bestuurswetenschappen, bestuurskunde of overheidsmanagement.

De volledige lijst kan je terugvinden op <http://www.bestuurszaken.be/Bijlage02>

Ervaring :

Je hebt minstens één jaar ervaring op het gebied van organisatieontwikkeling :

- proces- en projectmanagement, veranderingsmanagement of personeelsplanning en/of organisatiebeheersing en interne controle binnen een overheidscontext (zowel beleids- als operationele organisaties);
- je hebt ervaring in een coördinerende rol bij het uitwerken van beleidsvoorstellen en de omzetting in beleidsuitvoering.

Meer informatie over de vereiste competenties vind je in het selectiereglement op www.jobpunt.be

Wij bieden :

Een volledig overzicht van de arbeidsvoorwaarden kan je raadplegen in de functiebeschrijving op de website www.jobpunt.be, of de website van de Vlaamse overheid www.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden

Hoe solliciteren ?

Indien je geïnteresseerd bent in deze vacature solliciteer dan uiterlijk op **woensdag 24 juli 2013**.

Je stuurt een ingevuld standaard-CV en standaardvragenlijst bij voorkeur via mail naar :

sollicitatiesVO@jobpunt.be

of per post naar :

Jobpunt Vlaanderen (zone 3C)

Boudewijnlaan 30, bus 42

1000 Brussel

Vermeld in het onderwerp van je mail of brief het selectienummer **15853**.

Je kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als :

- je het standaard-CV gebruikt;
- je de standaardvragenlijst invult;
- je je kandidatuur uiterlijk op de uiterste inschrijvingsdatum naar ons stuurt (de datum van poststempel of datum verzending mail geldt hiervoor als bewijs).

Het standaard-CV en de standaardvragenlijst die je moet invullen vind je op www.jobpunt.be

Indien je geen pc hebt, kan je dit document ook opvragen bij Krista De Baerdemaeker (tel. : 02-553 61 51).

Meer informatie ?

Je kan meer informatie over de selectieprocedure en de deelnemingsvoorwaarden terugvinden in het selectiereglement op www.jobpunt.be. Je vindt daar ook een uitgebreide functiebeschrijving en het standaard-CV dat je nodig hebt om te solliciteren voor deze functie.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen.

Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht geslacht, afkomst of handicap.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Universités - Hautes Ecoles - Facultés

Universiteiten - Hogescholen - Faculteiten

Universiteit Gent

Vacatures

Assisterend academisch personeel

Bij de faculteit Ingenieurswetenschappen en Architectuur is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van één jaar.

EA20

twee betrekkingen van deeltijds praktijkassistent bij de vakgroep Industriële Technologie en Constructie (tel. : 09-248 88 23) – salaris aan 100 % : min. € 23.468,58 – max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 160,84 %)

betrekking 1- deeltijds praktijkassistent (50 %)

Profiel van de kandidaat

diploma van Master of Science in de wiskunde of Master of Science in de ingenieurswetenschappen of een equivalent of gelijkwaardig diploma (laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren);

overige beroepsactiviteiten uitoefenen en/of aantoonbare ervaring hebben die kunnen bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs;

interesse hebben voor het wiskundeonderwijs en haar praktische toepassing binnen de (bachelor- en schakel) opleidingen in de industriële wetenschappen.

Inhoud van de functie

bijstand bij het praktijkgericht onderwijs van de vakgroep in de wiskunde;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

betrekking 2- deeltijds praktijkassistent (30 %)

Profiel van de kandidaat

diploma van Master of Science in de scheikunde of Master of Science in de ingenieurswetenschappen : chemische technologie of Master of Science in de industriële wetenschappen : chemie;

overige beroepsactiviteiten uitoefenen en/of aantoonbare ervaring hebben die kunnen bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs;

theoretische en praktische kennis hebben van algemene chemie en praktische vaardigheden.

Inhoud van de functie

bijstand bij het praktijkgericht onderwijs van de vakgroep in de chemie (o.a. organiseren en begeleiden van onderwijsopdrachten Algemene Chemie voor wat betreft theoretische en praktische oefeningen; ondersteuning bij het uitwerken en realiseren van opleidingsonderdelen met betrekking tot projectwerking rond chemie).

Indiensttreding : 1 oktober 2013

Sollicitaties dienen uiterlijk op 1 augustus 2013 per e-mail verzonden te worden aan wervingaap@ugent.be met in bijlage (samengevoegd in één document)de sollicitatiebrief, een kopie van het vereiste diploma en voor assistenten een overzicht van de behaalde studieresultaten. Vermeld duidelijk het mandaat en de vakgroep waarvoor u solliciteert. U krijgt een bevestiging bij goede ontvangst van de sollicitatie.

Hier vindt u ons arbeidsreglement :

<https://www.ugent.be/nl/univgent/reglementen/werken/algemeen/arbeidsreglement.pdf>

Hier vindt u ons arbeidsreglement :

<https://www.ugent.be/nl/univgent/reglementen/werken/algemeen/arbeidsreglement.pdf>

Kandidaten moeten voldoen aan de taalvereisten zoals opgenomen in artikel 91novies van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. De bestuurs- en onderwijstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands maar ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren.

Conform het decreet moet de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, de onderwijstaal waarin hij een opleidingsonderdeel doceert op adequate wijze beheersen. Dit betekent dat de kandidaat die taal moet beheersen op ERK-niveau (Europees ReferentieKader voor talen) C1.

Ook de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, die geen opleidingsonderdelen in het Nederlands doceert, moet de Nederlandse taal beheersen op ERK-niveau B2. Aan die voorwaarde moet voldaan zijn binnen 3 jaar na de aanstelling of op het moment van de benoeming.

(zie <http://www.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap/>)
(80582)

Universiteit Gent

Vacatures

Assisterend academisch personeel

Bij de faculteit Ingenieurswetenschappen en Architectuur is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar, die hernieuwbaar is.

EA20

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Industriële Technologie en Constructie (tel. : 09-242 42 92).

Profiel van de kandidaat

diploma van Master in de ingenieurswetenschappen (ir) Werktuigkunde, Materiaalkunde of Biomedische Ingenieurstechnieken of Master in de industriële wetenschappen (ing.) Elektromechanica, bij voorkeur afstudeerrichting Elektromechanica of gelijkwaardig diploma (laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren);

gemotiveerd zijn om wetenschappelijk onderzoek te verrichten in het kader van een doctoraat in de werktuigkunde om de resultaten te presenteren op internationale conferenties en te publiceren in internationale tijdschriften;

kennis van materiaalverwerking en mechanica en de modernste technologieën en tools;

ervaring met het verstrekken van onderwijs en/of begeleiden van labo's binnen de vernieuwde BaMa-structuur strekt tot aanbeveling.

Inhoud van de functie

doctoraatsonderzoek in het onderzoeksdomein materiaalverwerking met biomedische toepassing van de onderzoeksgroepen Biomechanica en CPMT (centrum voor polymeer- en materiaaltechnologie) van de vakgroep mechanica;

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

begeleiding van de bachelor- en masterstudenten in laboratoria en bij oefeningen;

meewerken aan de dienstverlening in de vakgroep.

Indiensttreding : 1 september 2013

Sollicitaties dienen uiterlijk op 1 augustus 2013 per e-mail verzonden te worden aan wervingaap@ugent.be met in bijlage (samengevoegd in één document) de sollicitatiebrief, een kopie van het vereiste diploma en voor assistenten een overzicht van de behaalde studieresultaten. Vermeld duidelijk het mandaat en de vakgroep waarvoor u solliciteert. U krijgt een bevestiging bij goede ontvangst van de sollicitatie.

Hier vindt u ons arbeidsreglement :

<https://www.ugent.be/nl/univgent/reglementen/werken/algemeen/arbeidsreglement.pdf>

Hier vindt u ons arbeidsreglement :

<https://www.ugent.be/nl/univgent/reglementen/werken/algemeen/arbeidsreglement.pdf>

Kandidaten moeten voldoen aan de taalvereisten zoals opgenomen in artikel 91novies van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. De bestuurs- en onderwijstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands maar ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren.

Conform het decreet moet de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, de onderwijstaal waarin hij een opleidingsonderdeel doceert op adequate wijze beheersen. Dit betekent dat de kandidaat die taal moet beheersen op ERK-niveau (Europees Referentiekader voor talen) C1.

Ook de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, die geen opleidingsonderdelen in het Nederlands doceert, moet de Nederlandse taal beheersen op ERK-niveau B2. Aan die voorwaarde moet voldaan zijn binnen 3 jaar na de aanstelling of op het moment van de benoeming.

(zie <http://www.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap/>)
(80583)

Universiteit Gent

Vacatures

Assisterend academisch personeel

Bij de faculteit Economie en Bedrijfskunde is volgende mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

Vakgroepafkorting - referte : EB05

een betrekking van voltijds assistent in het vakgebied Bedrijfsfinanciering bij de vakgroep Accountancy en Bedrijfsfinanciering (EB05) – salaris a 100 % : min. € 23.468,58 – max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 160,84 %)

Profiel van de kandidaat

Academisch diploma van licentiaat/master in de economische of in de toegepaste economische wetenschappen, handelsingenieur, of een academisch diploma van de 2^e cyclus aangevuld met een diploma van een aanvullende opleiding in management, in financieel management of gelijkwaardig; ook laatstejaarsstudenten kunnen kandideren.

Informaticakennis strekt tot aanbeveling.

Interesse in wetenschappelijk onderzoek en intentie tot doctoreren in het vakgebied "Entrepreneurial finance".

Inhoud van de functie

Medewerking aan het onderwijs en de oefeningen van de vakgroep

Wetenschappelijk onderzoek binnen het vakgebied Bedrijfsfinanciering, met nadruk op "Entrepreneurial Finance", ter voorbereiding van een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat)

Medewerking aan de maatschappelijke dienstverlening van de vakgroep.

Indiensttreding : ten vroegste 1 oktober 2013

Nadere informatie in verband met dit ambt kunnen verkregen worden bij Virginie Maigne (Virginie.Maigne@UGent.be) of Prof. Dr. Ir. Sophie Manigart (Sophie.Manigart@UGent.be, 09 264 35 08)

Sollicitaties dienen uiterlijk op 1 augustus 2013 en enkel per e-mail verzonden te worden aan wervingaap@ugent.be met in bijlage (samengevoegd in één document) de sollicitatiebrief, een kopie van het vereiste diploma en voor assistenten een overzicht van de behaalde studieresultaten. Vermeld duidelijk het mandaat en de vakgroep waarvoor u solliciteert. U krijgt een bevestiging bij goede ontvangst van de sollicitatie.

Hier vindt u ons arbeidsreglement :

<https://www.ugent.be/nl/univgent/reglementen/werken/algemeen/arbeidsreglement.pdf>

Kandidaten moeten voldoen aan de taalvereisten zoals opgenomen in artikel 91novies van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. De bestuurs- en onderwijstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands maar ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren.

Conform het decreet moet de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, de onderwijstaal waarin hij een opleidingsonderdeel doceert op adequate wijze beheersen. Dit betekent dat de kandidaat die taal moet beheersen op ERK-niveau (Europees Referentiekader voor talen) C1.

Ook de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, die geen opleidingsonderdelen in het Nederlands doceert, moet de Nederlandse taal beheersen op ERK-niveau B2. Aan die voorwaarde moet voldaan zijn binnen 3 jaar na de aanstelling of op het moment van de benoeming.

(zie <http://www.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap/>)
(80584)

Universiteit Gent

Vacatures

Assisterend academisch personeel

Bij de faculteit Economie en Bedrijfskunde is volgende mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

Vakgroepafkorting - referte : EB07

een betrekking van voltijds assistent in het vakgebied Consumentengedrag bij de vakgroep Consumentengedrag – salaris a 100 % : min. € 23.468,58 – max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 160,84 %)

Profiel van de kandidaat

Academisch diploma van licentiaat of master in de economische of in de toegepaste economische wetenschappen, handelsingenieur, licentiaat of master in de handelswetenschappen; licentiaat of master in de psychologie; licentiaat of master in de sociologie; licentiaat of master in de communicatiewetenschappen

Interesse in wetenschappelijk onderzoek en intentie tot doctoreren in het vakgebied consumentengedrag.

Inhoud van de functie

Medewerking aan het onderwijs en de oefeningen van de vakgroep (begeleiding van het business game MarkStrat, begeleiding van projecten van Strategic Brand Communications en thesisbegeleiding)

Wetenschappelijk onderzoek binnen het vakgebied consumentengedrag ter voorbereiding van een doctoraat en het volgen van de daartoe nodige doctoraatsopleiding(en);

Medewerking aan de maatschappelijke dienstverlening van de vakgroep.

Nadere informatie in verband met dit ambt kunnen verkregen worden bij Prof. Dr. Maggie Geuens (Maggie.Geuens@UGent.be, 09/264 35 21)

Sollicitaties dienen uiterlijk op 1 augustus 2013 en enkel per e-mail verzonden te worden aan wervingaap@ugent.be met in bijlage (samengevoegd in één document) de sollicitatiebrief, een kopie van het vereiste diploma en voor assistenten een overzicht van de behaalde studieresultaten. Vermeld duidelijk het mandaat en de vakgroep waarvoor u solliciteert. U krijgt een bevestiging bij goede ontvangst van de sollicitatie.

Hier vindt u ons arbeidsreglement :

<https://www.ugent.be/nl/univgent/reglementen/werken/algemeen/arbeidsreglement.pdf>

Kandidaten moeten voldoen aan de taalvereisten zoals opgenomen in artikel 91novies van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. De bestuurs- en onderwijstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands maar ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren.

Conform het decreet moet de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, de onderwijstaal waarin hij een opleidingsonderdeel doceert op adequate wijze beheersen. Dit betekent dat de kandidaat die taal moet beheersen op ERK-niveau (Europees Referentiekader voor talen) C1.

Ook de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, die geen opleidingsonderdelen in het Nederlands doceert, moet de Nederlandse taal beheersen op ERK-niveau B2. Aan die voorwaarde moet voldaan zijn binnen 3 jaar na de aanstelling of op het moment van de benoeming.

(zie <http://www.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap/>)
(80585)

Places vacantes**Openstaande betrekkingen****Commune d'Uccle**

Un concours sera organisé prochainement en vue du recrutement d'ouvriers auxiliaires (H/F).

Le formulaire d'inscription doit être téléchargé sur le site de la Commune d'Uccle :

<http://www.uccle.irisnet.be/fr/services-communiaux/gestion-du-personnel/offres-demploi>

Tout formulaire d'inscription reçu après le 19 août 2013 sera d'office refusé.

(25354)

Gemeente Ukkel

Ein vergelijkend examen zal eerstdaags georganiseerd worden voor de werving van hulparbeiders (M/V).

Het inschrijvingsformulier dient op de website van de Gemeente Ukkel gedownload worden :

http://www.uccle.irisnet.be/nl/gemeentediensten/personneelsbeheer/offres-demploi?set_language=nl

Elk inschrijvingsformulier dat na 19 augustus 2013 ontvangen wordt, zal ambtshalve geweigerd worden.

(25354)

Conseil central de l'économie

Le Conseil central de l'économie organisera des examens pour le recrutement d'un attaché économiste francophone et d'un attaché économiste néerlandophone (niveau A – échelle A11).

Le programme des examens, avec les conditions d'admission et les formulaires d'inscription seront communiqués sur demande à adresser au secrétariat du Conseil central de l'économie, service des ressources et relations humaines, avenue de la Joyeuse Entrée 17-21, à 1040 Bruxelles (Mail : tigo@ccecrb.fgov.be).

Les inscriptions doivent parvenir au Conseil central de l'économie pour le 15 août 2013 au plus tard.

(25355)

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

De Centrale Raad voor het Bedrijfsleven zal examens inrichten voor de aanwerving van een Franstalige attaché (economist) en een Nederlandstalige (economist) (niveau A – schaal A11).

Voor het bekomen van de examenprogramma's met de toelatingsvoorwaarden en inschrijvingsformulieren, gelieve een aanvraag te richten aan het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, dienst personeelswerk, Blijde Inkomstlaan 17-21, 1040 Brussel (Mail : tigo@ccecrb.fgov.be).

De inschrijvingen moeten ten laatste binnenkomen op 15 augustus 2013.

(25355)

Administrateurs provisoire

Code civil - article 488bis

Voorlopig bewindvoerders

Burgerlijk Wetboek - artikel 488bis

Justice de paix du canton d'Auderghem

Suite à la requête déposée le 10-06-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Auderghem, rendue le 03-07-2013, Mme Maria VANDER VELDEN, née le 07-01-1924, domiciliée à 1160 Bruxelles, boulevard du Souverain 49, bte 6, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme van POTTELSBERGHE de la POTERIE; Christine, domiciliée à 3080 Tervuren, Jachtlaan 16.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) K. DEMOL.

(70246)

Justice de paix du canton d'Auderghem

Suite à la requête déposée le 12-06-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Auderghem, rendue le 03-07-2013, M. Edmond-Pierre THEUNISSEN, né le 12-07-1921, domicilié à 1180 Bruxelles, Bosveldweg 60, mais résidant à 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe 169, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. THEUNISSEN, François-Charles, domicilié à 1410 Waterloo, avenue Reine Astrid 46.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) K. DEMOL.
(70247)

Justice de paix du canton d'Auderghem

Suite à la requête déposée le 12-06-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Auderghem, rendue le 3-07-2013, Mme Marie-Louise BAKEN, née le 05-10-1920, domiciliée à 1180 Bruxelles, Bosveldweg 60, mais résidant à 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe 169, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. THEUNISSEN, François-Charles, domicilié à 1410 Waterloo, avenue Reine Astrid 46.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) K. DEMOL.
(70248)

Justice de paix du canton d'Auderghem

Suite à la requête déposée le 31 mai 2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Auderghem, rendue le 3 juillet 2013, Mme Lucienne VAN RUYSKENSVELDE, née le 4 juin 1927, domiciliée à 1170 Bruxelles, avenue Léopold Wiener 151, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Diane BRUYNINX, domiciliée à 1140 Bruxelles, rue Frans Van Cutsem 60.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) K. DEMOL.
(70249)

Justice de paix du canton d'Auderghem

Suite à la requête déposée le 14-06-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Auderghem, rendue le 3 juillet 2013, Mme Jeanne MEERT, née le 17 janvier 1927, domiciliée à 1325 Chaumont-Gistoux, rue du Warichet 19, résidant à CARINA, à 1160 Bruxelles, Herrmann-Debroux 50, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Philippe HENRI, domicilié à 1150 Bruxelles, avenue du Chant d'Oiseau 52.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) K. DEMOL.
(70250)

Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau

En suite à la requête déposée le 24-06-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de NEUFCHATEAU, rendue le 01-07-2013, M. Jules Jean Grégoire WIRTZ, né à Villance le 21 juin 1936, registre national 36.06.21-309.53, de nationalité belge, forain (indép.), domicilié à 6800 Libramont-Chevigny (Recogne), rue de Libin 13, résidant au Centre hospitalier de l'Ardenne, CHA, avenue d'Houffalize 35, à 6800 Libramont-Chevigny, a été déclaré

incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Jean-François MONIOTTE, avocat, dont l'étude est établie à 6800 Libramont-Chevigny, rue du Serpont 29/A, bte 2.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) MANAND, Isabelle.
(70251)

Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont

Le Juge de Paix du canton de BEAUMONT-CHIMAY-MERBES-LE-CHATEAU, SIEGE DE BEAUMONT, par décision du 02-07-2013, a dit pour droit que Mme Christiane LEJEUNE, née à Manage le 10 novembre 1926, domiciliée à 6567 Labuissière, quartier de la Couture 15, résidant à 6500 Beaumont, Résidence « Sainte-Claire », chaussée de Charleroi 11, est totalement hors d'état de gérer ses biens et lui a désigné en qualité d'administrateur provisoire de ses biens : Maître PATRIS, Noël, avocat à 6540 LOBBES, rue des Quatre Bras 66.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) PLATEAU, Christine.
(70252)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 30 mai 2013, par ordonnance du Juge de Paix Suppléant du canton de Boussu, rendue le 4 juillet 2013, M. Marcel Victor JOURNE, né à Hensies le 20 septembre 1950, domicilié à 7350 Hensies, Champ de Fayau 53, résidant à 7300 Boussu, Résidence Caraman, voie d'Hainin 3, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Alix RUELLE, avocat, dont le cabinet est établi à 7000 Mons, Marché Croix-Place 7.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Christine YPERMAN.
(70253)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 30 mai 2013, par ordonnance du Juge de Paix Suppléant du canton de Boussu, rendue le 4 juillet 2013, Mme Marie-Thérèse LARTILLIER, née à Wasmuël le 9 juillet 1931, domiciliée à 7390 Wasmuël, rue Constant Menier 18, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Christelle DELPLANCO, avocat, dont le cabinet est établi à 7390 Quaregnon, rue Paul Pastur 217.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Christine YPERMAN.
(70254)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 18 juin 2013, par ordonnance du Juge de Paix Suppléant du canton de Boussu, rendue le 4 juillet 2013, M. Jean-Marc DELEPINE, né à Wasmes le 19 novembre 1948, domicilié à 7340 Colfontaine, rue de l'Egalité 19, se trouvant actuellement à 7300 Boussu, CHR - Hôpital de Warquignies, rue des Chauffours 27, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Philippe MAHIEU, avocat, dont le cabinet est établi à 7332 Sirault, rue du Happart 25.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Christine YPERMAN.
(70255)

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

Par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles, du 20 juin 2013, Mme PARENT, Elise, née à Saint-Gilles le 30 novembre 1927, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue du Canal 12, résidant à 1000 Bruxelles, rue du Grand Hospice 7, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme PARENT, Beatrice, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue du Lombard 11.

Bruxelles, le 8 juillet 2013.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Ikrame AL MOLAHED.

(70256)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 13-06-2013, par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Charleroi, rendue le 27-06-2013, Mme Marie PAYE, née à Montigny-sur-Sambre le 5 juillet 1926, domiciliée à 6060 Charleroi, Résidence l'Aurore ACIS ASBL, rue Trieu Kaisin 26, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Marie-Rose MICHEL, sans profession, domiciliée à 9200 Dendermonde, Noordlaan 109, bus 5.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Fabienne Bultynck.

(70257)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 17-06-2013, par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Charleroi, rendue le 27-06-2013, Mme Marie-Thérèse VERWIMP, née à Châtelaineau le 31 octobre 1923, domiciliée à 6060 Charleroi, Résidence Aurore, rue Trieu Kaisin 26, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Marie-José DETHIER, domiciliée à 6200 Châtelet, rue de Carnelle 155.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Fabienne Bultynck.

(70258)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 18-06-2013, par ordonnance du Juge de Paix suppléant du premier canton de Charleroi, rendue le 02-07-2013, M. Jacques Benoît MAINGHAIN, né à Marcinelle le 10 mai 1935, domicilié à la résidence « l'Aurore », sis à 6060 Charleroi, rue Trieu Kaisin 26, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Claudine TERWAGNE, avocat, ayant son cabinet à 6000 Charleroi, boulevard de Fontaine 21/031.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Patart.

(70259)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du deuxième canton de Charleroi rendue le 8 juillet 2013, la nommée Mauricette MOULIN, née à Forchies-la-Marche le 3 avril 1936, domiciliée à 6001 Marcinelle, rue des Closières 339, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de biens en la personne de Maryse MICHEL, employée, domiciliée à 6141 Forchies-la-Marche, rue Oscar Carlier 34.

POUR EXTRAIT CONFORME : le greffier, (signé) Corine CERAMI.

(70260)

Justice de paix du troisième canton de Charleroi

Par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 27 juin 2013, Mme Jacqueline Julienne VERHAEGHE, née à Marchienne-au-Pont le 9 janvier 1934, domiciliée à 6030 Marchienne-au-Pont, rue de Beaumont, mais résidant à 6043 Ransart, Brise d'Automne, rue Charbonnel 115A, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Sabine DELACROIX, domiciliée à 6030 Marchienne-au-Pont, rue Jules Destrée 9/A.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DESART, Valérie.

(70261)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens

Suite à la requête déposée le 29-05-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 25-06-2013, M. Jean-Claude BRAIBANT, né à Merbes-le-Château le 30 décembre 1946, domicilié à 7050 Jurbise, rue d'Erbiseul 28, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Luc VANKERCKHOVEN, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue des Marcottes 30.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Anne BEUGNIES.

(70262)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens

Suite à la requête déposée le 29-05-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 25-06-2013, M. Olivier LHOIR, né à Cologne (Allemagne) le 10 août 1977, domicilié à 7331 Saint-Ghislain, rue du Bon Accueil 23, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Philippe MAHIEU, avocat, dont le cabinet est sis à 7332 Saint-Ghislain, rue du Happart 25,

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Anne BEUGNIES.

(70263)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens

Suite à la requête déposée le 08-05-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 25-06-2013, Mme Chantal PETIT, née à Boussu le 27 octobre 1953, domiciliée à 7370 Dour, rue Henri Pochez 30, mais résidant à 7334 Saint-Ghislain, « Le Coin du Bonheur », rue de Boussu 151, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Philippe MAHIEU, avocat, dont le cabinet est sis à 7332 Saint-Ghislain, rue du Happart 25.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Anne BEUGNIES.

(70264)

**Justice de paix du canton d'Enghien-Lens,
siège de Lens**

Suite à la requête déposée le 13-06-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 25-06-2013, Mme Aurélia DESCAMPS, née à Boussu le 19 mars 1987, domiciliée à 7330 Saint-Ghislain, cité des Aubépines E19C, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Philippe MAHIEU, avocat, dont le cabinet est sis à 7332 Saint-Ghislain, rue du Happart 25.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Anne BEUGNIES.
(70265)

**Justice de paix du canton d'Enghien-Lens,
siège de Lens**

Suite à la requête déposée le 29-05-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 25-06-2013, Mme Bertha DEHUT, née à Ghlin le 6 novembre 1936, domiciliée à 7332 Saint-Ghislain, rue des Bertrands 21, mais résidant à 7331 Saint-Ghislain, RHMS, rue Louis Caty 136, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Philippe MAHIEU, avocat, dont le cabinet est sis à 7332 Saint-Ghislain, rue du Happart 25.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Anne BEUGNIES.
(70266)

**Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt,
siège de Florennes**

Suite à la requête déposée le 3 juin 2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Florennes, rendue le 25 juin 2013, DEVALLEE, Jeannine Françoise Alphonsine, née le 1^{er} mai 1932, domiciliée à 5540 Hastière, rue du Centenaire 40, Résidence « Le Jardin Mosan », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de MATHIEU, Madeleine, avocat, domiciliée à 5540 Hastière, rue Marcel Lespage 55.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Hiernaux, Fabienne.
(70267)

Justice de paix du canton d'Herstal

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Herstal, du 3 juillet 2013, le nommé BOULANGER, Eric, né le 12-02-1959 à Herbeumont, domicilié à 4041 Herstal, rue Lambert Darchis 32, rue Visé Voie 80, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de FRANÇOIS, Christine, avocate à 4000 Liège, quai de Rome 1/032.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Ch. DEFLANDRE.
(70268)

Justice de paix du canton d'Herstal

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Herstal, du 2 juillet 2013, la nommée DRUEZ, Christiane, née le 24-10-1927 à Genk, domiciliée à 4040 Herstal, rue Lambert Darchis 32, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de MASSET, Nathalie, avocate à 4020 Liège, rue des Fories 2/10.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Ch. DEFLANDRE.
(70269)

**Justice de paix du canton de Huy II-Hannut,
siège d'Hannut**

Suite à la requête déposée le 24-06-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de la Justice de Paix d'Hannut, rendue le 9 juillet 2013, Mme Anne-Marie DERWAELE, née le 29 juin 1951, domiciliée à 4260 Ciplat (Braives), rue Genon 19, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Fabienne HOECK, avocat, à 4287 Lincent, chemin de Lincent 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) RYCKEN, Jeannine.
(70270)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du Juge de Paix du Canton de Jette en date du 26 juin 2013, suite à la requête déposée le 19 juin 2013, la nommée DELMOTTE-SCADDING, Gilberte, née le 17 juin 1915 à JUMET, domiciliée à 1090 JETTE, rue Léopold I^{er} 314, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. MILDE, Peter, avocat à 1831 DIEGEM, Alfons De Cockplein 9.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Pascale NAUDIN.
(70271)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du Juge de Paix du Canton de Jette, en date du 25.06.2013 suite à la requête déposée le 18.06.2013, le nommé EVRARD, Daniel, né à Bruxelles le 3 février 1972, domicilié à 1090 JETTE, rue Saint-Vincent de Paul 52/RC, mais résidant actuellement à 1090 JETTE, avenue de l'Exposition 218, SANS SOUCI, a été déclaré incapable de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire étant : DE KERPEL, Ann, avocat à 1860 MEISE, Wijnberg 22.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Arnaud VANDENBUSSCHE.
(70272)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du Juge de Paix du Canton de Jette, en date du 25.06.2013 suite à la requête déposée le 18.06.2013, le nommé, DOPPAGNE, José Jean Emile, né à Mont-sur-Marchienne le 19 octobre 1964, domicilié à 1020 LAEKEN, NEW HOME, rue Ernest Masoin 95, a été déclaré incapable de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire étant : DE KERPEL, Ann, avocat à 1860 MEISE, Wijnberg 22.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Veronica HUBRICH.
(70273)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du Juge de Paix du Canton de Jette en date du 6 mai 2013, suite à la requête déposée le 26 avril 2013, la nommée STEFANIDO, Stavroula, née le 5 décembre 1925 à Kavala (Grèce), domiciliée à 1090 Jette, rue Duysburgh 21, Home Les Deux Parcs, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. DIÉRICK, Prosper, domicilié à 9200 DENDERMONDE, Torrestraat 75.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) HUBRICH, Véronica.
(70274)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le vingt-huit mai deux mille treize, une ordonnance du Juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le quatre juillet deux mille treize a déclaré : Mme Victoria Emilie Marie LOS, né à UTRECHT (Pays-Bas) le 6 octobre 1938, domiciliée à 4000 Liège, Thier de la Fontaine 26, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Manuela Françoise Adrienne DALLEMAGNE, médecin, domiciliée à 4000 Liège, rue Saint-Laurent 258.

Liège, le 8 juillet 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Van Den Akker, Audrey.
(70275)

Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de STAVELOT, rendue le 4 juillet 2013, Mme Marie Louise Josette Angèle FOUARGE, née le 28-07-1933 à Chevron, domiciliée à Les Villettes, Monteux 6, à 4990 Lierneux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Marylene GROSJEAN, domiciliée rue du 7 septembre 6, à 4190 Ferrières.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) PLANCHARD, Valérie.
(70276)

Justice de paix du canton de Messancy

Suite à la requête déposée le 24 juin 2013, par jugement rendu par le Juge de Paix du canton de Messancy le 3 juillet 2013, M. KRAUS, Germain, né à Hondelange le 27 août 1934, domicilié rue des Blés d'Or 61, à 6780 Messancy (Hondelange), résidant actuellement à la maison de repos Mathelin, rue de la Gare 49, à 6780 Messancy, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme BERNARD, Monique, née à Autelbas le 23 février 1938, domiciliée rue des Blés d'Or 61, à 6780 Messancy (Hondelange).

Le 9 juillet 2013.

Extrait certifié conforme : le greffier délégué, (signé) Christine LE BOISSELIER.
(70277)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 24 juin 2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 2 juillet 2013, M. REEFF, Quentin, né à Uccle le 27 décembre 1988, domicilié à 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN, rue Auguste Van Zande 17, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : M. REEFF, Patrick, domicilié à 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN, rue Auguste Van Zande 17.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Peter DHONDT.
(70278)

Justice de paix du canton de Nivelles

Suite à la requête déposée le 07-06-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Nivelles, rendue le 24 juin 2013, Mme Marie-Thérèse Bernadette Ghislaine PLACET, née à Chapelle-lez-Herlaimont le 29 mai 1931, domiciliée à 1400 Nivelles, rue Clarisse 15, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Marie Paule Dominique Anne GILLET, née à Haine-Saint-Paul le 2 octobre 1958, domiciliée à 8400 Oostende, Tarwestraat 50/8.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-Marie FARIN.
(70279)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Schaerbeek en date du 27 juin 2013, la nommée NOKOBALA KITOKO, Dalida, née à Kinshasa (Congo) le 25 mars 1985, domiciliée à 1082 Bruxelles, rue du Soldat 36/6401, résidant à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au Centre hospitalier J. Titeca, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : DE DEKEN, Olivia, avocat, dont le cabinet est établi à 1780 Wemmel, avenue De Limburg Stirum 192.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Michaël SCHIPPEFILT.
(70280)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Schaerbeek en date du 27 juin 2013, le nommé EBOLU MBAKO, né à Kinshasa (Rép. dém. du Congo) le 25 juin 1985, domicilié à 1800 Vilvoorde, Schaarbeeklei 124/01/1, résidant à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au Centre hospitalier J. Titeca, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : NEDERGEDAELT, Patrick, avocat, dont le cabinet est établi à 1180 Uccle, avenue Coghen 244/19.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Michaël SCHIPPEFILT.
(70281)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Schaerbeek en date du 27 juin 2013, le nommé LE THANH, Tich, né à Quang Nam (Vietnam du Sud) le 8 septembre 1947, domicilié à 1060 Bruxelles, rue Faider 28/RC, résidant à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au Centre hospitalier J. Titeca, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : DE DEKEN, Olivia, avocat, dont le cabinet est établi à 1780 Wemmel, avenue De Limburg Stirum 192.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Michaël SCHIPPEFILT.
(70282)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 27 juin 2013 suite à la requête déposée au greffe le 4 juin 2013, la nommée, Mme JACOBS, Gilberte, née à Uccle le 16 mai 1921, domiciliée à la Résidence « DIAMANT », à 1030 SCHAARBEEK, boulevard Auguste Reyers 137/141, a été déclarée incapable de

gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Maître Pushtrig MUHADRI, avocat, ayant son cabinet à 1030 SCHAERBEEK, boulevard Lambermont 138/2.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Evelien Leyns.
(70283)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 27 juin 2013 suite à la requête déposée au greffe le 24 mai 2013, la nommée Mme DEGHILAGE, Diana Josée, née à Frameries le 15 janvier 1968, domiciliée à 1030 SCHAERBEEK, avenue Voltaire 136, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Maître Damien DUPUIS, avocat, ayant son cabinet à 1000 BRUXELLES, rue des Patriotes 88.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Evelien Leyns.
(70284)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 27 juin 2013 suite à la requête déposée au greffe le 17 mai 2013, le nommé, M. SARITE, Abderrahmane, né à Bruxelles le 21 décembre 1969, domicilié à la Résidence « LA RENOUÉE DES OISEAUX », à 1030 SCHAERBEEK, avenue Georges Rodenbach 10, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Maître Vincent DENONCIN, avocat, ayant son cabinet à 1070 ANDERLECHT, rue Georges Moreau 160.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Evelien Leyns.
(70285)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 27 juin 2013, suite à la requête déposée au greffe le 14 juin 2013, la nommée, Mme LIENARD, Adélie, née à Brugelette le 18 juillet 1932, domiciliée à la MRS « LA CERISAIÉ », à 1030 SCHAERBEEK, avenue Britisiers 11, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Maître Laurent DACHELET, avocat, ayant son cabinet à 1180 UCCELE, avenue Brugmann 287, et comme personne de confiance Mme Pascale LIENARD, née à Schaerbeek le 5 janvier 1972, domiciliée à 1030 SCHAERBEEK, rue J. Coosemans 121, lien de parenté : fille.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Evelien Leyns.
(70286)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 27 juin 2013, suite à la requête déposée au greffe le 4 juin 2013, la nommée Mme KALIN, Léa Lucienne, née à Marcinelle le 16 mai 1942, à la Résidence « ACCEUIL 3^e AGE », domiciliée à 1030 SCHAERBEEK, rue du Saphir 27, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Maître Pushtrig MUHADRI, avocat, ayant son cabinet à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 138/2.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Evelien Leyns.
(70287)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 27 juin 2013, suite à la requête déposée au greffe le 18 juin 2013, le nommé, M. de MEEUS d'ARGENTEUIL, Xavier Jean Georges Marie Ghislain Corneille, né à Watermael-Boitsfort le 27 décembre 1923, domicilié à 1030 SCHAERBEEK, rue Aimé Smekens 30, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Maître Damien DUPUIS, avocat, ayant son cabinet à 1000 BRUXELLES, rue des Patriotes 88.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Evelien Leyns.
(70288)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 21-06-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de SERAING, rendue le 4 juillet 2013 :

CONSTATONS que Monsieur NYS, Arthur Désiré Ghislain, de nationalité belge, né à Seraing le 25 février 1932, époux de LEBEAU, Liliane, pensionné, domicilié à 4101 SERAING (Jemeppe-sur-Meuse), à la Résidence « BALZAC », rue de Hollogne 29, n'est pas apte à assurer la gestion de ses biens.

DESIGNONS Monsieur PEIGNEUX, Jean-Claude, né à Beyne-Heusay le 27 octobre 1949, domicilié à 4102 SERAING (OUGREE), rue de l'Etang 132, en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c, du Code civil. L'administrateur exercera la gestion des comptes bancaires, dossiers titres et coffres-forts ouverts au nom de la personne protégée dans les conditions et limites prévues aux dispositions particulières de la présente décision. .

Le 5 juillet 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie FOUARGE.

(70289)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 17-06-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de SERAING, rendue le 4 juillet 2013, Madame DANDRIFOSSE, Simone Josepha Catherine, de nationalité belge, née à Liège le 5 novembre 1925, épouse LAMBIN, Maurice, pensionnée, domiciliée à 4100 Seraing (Bonnelles), rue Chopin 5, résidant à 4100 Seraing à la « Seigneurie du Val Saint-Lambert », rue du Monastère 40, a été déclarée inapte à assurer seule la gestion de ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître CLIGNET, Jean-Claude, avocat, dont les bureaux sont établis à 4000 LIEGE, boulevard de l'Est 4, en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c, du Code civil. L'administrateur exercera la gestion des comptes bancaires, dossiers titres et coffres-forts ouverts au nom de la personne protégée dans les conditions et limites prévues aux dispositions particulières de la présente décision.

Le 5 juillet 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie FOUARGE.

(70290)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 25-06-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de SERAING, rendue le 4 juillet 2013, Madame BRIAMONT, Nelly Louise Guillemine, de nationalité belge, née à Seraing le 22 mars 1933, pensionnée, domiciliée à 4100 Seraing, rue de Plainevaux 81/13, a été déclarée inapte à assurer la gestion de ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame DELCHAMBRE, Marie-Josée, née à Seraing le

16 octobre 1954, aide-soignante, divorcée, domiciliée à 4100 Seraing, rue de l'Épinaie 17, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c, du Code civil. L'administrateur exercera la gestion des comptes bancaires, dossiers titres et coffres-forts ouverts au nom de la personne protégée dans les conditions et limites prévues aux dispositions particulières de la présente décision.

Le 5 juillet 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie FOUARGE.

(70291)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance du Juge de Paix du Canton de SOIGNIES du 04-07-2013, sur requête déposée le 05-06-2013, Madame Elise VANDE LOOK, née à Anderlecht le 19 septembre 1926, domiciliée à 1080 Bruxelles, rue Martin Pfeiffer 11, résidant chaussée de Mons 3, bte 21, à 7090 Braine-le-Comte, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Nadine Leeman, avocate, dont le cabinet est sis à 7110 La Louvière, rue Liébin 59.

Soignies, le 9 juillet 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) GODART, Anne-Marie.

(70292)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de SOIGNIES, du 28 juin 2013, la nommée Monsieur Jean BERSOUX, né à Soignies le 31 août 1930, domicilié à 7060 Soignies, rue Mademoiselle Hanicq 49, résidant au « CHR de la Haute Senne », site « Le Tilleriau », chaussée de Braine 49, à 7060 Soignies, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Catherine DUTRY, avocate, dont le cabinet est établi à 7060 Soignies, rue de la Station 113.

Soignies, le 8 juillet 2013

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) BODART, Catherine.

(70293)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de Tournai, rendue le 28 juin 2013, DESQUILBET, Michèle, née à Tournai le 3 mars 1967, domiciliée à 7610 Rumes, cité Henri Soyer 11, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de SCOUFLAIRE, Isabelle, avocate, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Albert Asou 56.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Jeanne Hélin.

(70294)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Uccle, en date du 05-07-2013, en suite de la requête déposée le 21 juin 2013, Monsieur Munir SOUSSI, né à Watermael-Boitsfort le 7 mai 1971, domiciliés à 1050 Ixelles, rue de Stassart 98/001e, hospitalisé à la Clinique « Fond'Roy », à 1180 Uccle, avenue Jacques Pastur 49, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Maître GILLET, Muriel, avocate, dont le cabinet est sis à 1190 Forest, avenue du Roi 206.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal GOIES.

(70295)

Justice de paix du canton de Verviers 1-Herve, siège de Verviers 1

Suite à la requête déposée le 20-06-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de VERVIERS 1-HERVE, siège de Verviers 1, rendue le 3 juillet 2013, Monsieur Jean Alphonse Marcel ROUCHET, né à Cornesse le 21 décembre 1931, pensionné, domicilié à 4800 Verviers, rue des Fabriques 180, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Dominique FYON, avocat, dont les bureaux sont établis à 4800 Verviers, avenue Müllendorff 61.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) HEINRICH, Chantal.

(70296)

Justice de paix du second canton de Verviers

Par décision de Monsieur le Juge de Paix du second canton de Verviers rendue en date du 4 juillet 2013, suite à la requête déposée le 12 juin 2013, Madame NOEL, Monique, née le 2 décembre 1931 à Heusy, domiciliée rue des Près 14, à 4802 VERVIERS, mais résidant à la Résidence « Les Hêtres », avenue Léopold II 15, à 4800 VERVIERS, a été déclaré incapable de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître GAROT, Audrey, avocat, dont les bureaux sont établis à 4800 VERVIERS, rue des Martyrs 23.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christine HENDRICK.

(70297)

Justice de paix du second canton de Verviers

Par décision de Monsieur le Juge de Paix du second canton de Verviers, rendue en date du 4 juillet 2013, suite à la requête déposée le 17 juin 2013, Monsieur THIRY, Christopher Eric Marie-José, né le 8 janvier 1984 à Huy, domicilié à la « Maison Marie-Louise », rue Sainte-Anne 20, à 4800 VERVIERS, a été déclaré incapable de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître MINEUR, André, avocat, dont les bureaux sont établis à 4800 VERVIERS, rue des Déportés 82.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christine HENDRICK.

(70298)

Justice de paix du second canton de Verviers

Par décision de Monsieur le Juge de Paix du second canton de Verviers, rendue en date du 5 juillet 2013, suite à la requête déposée le 7 juin 2013, Monsieur BONHOMME, Laurent Benoit Paul Henri, né à Verviers le 16 juin 1967, domicilié à 4800 VERVIERS, rue de la Libération 18, a été déclaré incapable de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître GILSON, Marc, avocat, avenue de Spa 5, à 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hendrick, Christine.

(70299)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 27 juin 2013, rep. 4184/2013, par le Juge de Paix de Woluwe-Saint-Pierre, la nommée Leila ACHMEDOVA, née le 7 juin 1995, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, rue G.J. Martin 40, a été déclarée inapte à gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Madame ACHMEDOVA, Matanat, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, rue G.J. Martin 40.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Inge Vanderlinden.

(70300)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 25 juin 2013, rep. 4052/2013, par le Juge de Paix de Woluwe-Saint-Pierre, la nommée Yvette MARY, née le 16 novembre 1925, domiciliée à 1050 Ixelles, avenue Armand Huysmans 199, mais résidant à « La Charrette », à 1200 Bruxelles, rue de la Charrette 27, a été déclarée inapte à gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Monsieur GERVAIS, Paul, domicilié à 5000 Namur, avenue des Aduatiques 18.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Isabelle Steels.
(70301)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 25 juin 2013, rep. 4050/2013, par le Juge de Paix de Woluwe-Saint-Pierre, le nommé Guy BOUCHEZ, né le 25 octobre 1924, domicilié à 1050 Ixelles, avenue Armand Huysmans 199, mais résidant à « La Charrette », à 1200 Bruxelles, rue de la Charrette 27, a été déclaré inapte à gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Monsieur GERVAIS, Paul, domicilié à 5000 Namur, avenue des Aduatiques 18.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Isabelle Steels.
(70302)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 25 juin 2013, rep. 4048/2013, par le Juge de Paix de Woluwe-Saint-Pierre, la nommée Marguerite VANDRIESSCHE, née le 13 juillet 1923, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, Kleinenberg 181, a été déclarée inapte à gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Madame SOUPART, Barbara, domiciliée à 1350 Orp-Jauche, rue de la Cure 10.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Isabelle Steels.
(70303)

Justice de paix du canton d'Auderghem*Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 23-05-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Auderghem, rendue le 26-06-2013, Monsieur Pol MOUSSET, domicilié à 5100 Namur, boulevard de la Meuse 42/4, a été désigné comme nouvel administrateur provisoire des biens de Madame Nicole MOUSSET, née le 6-06-1942, domiciliée à 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe 169, en remplacement de Monsieur Paul DEPRY, domicilié à 7870 Lens, rue Fontaine à Regrets 8A.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) K. DEMOL.
(70304)

Justice de paix du premier canton de Charleroi*Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 31-05-2013, par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Charleroi, rendue le 19-06-2013, déclarons Maître Frédéric UREEL, avocat à 6240 Farciennes, rue Albert 1^{er} 236, désigné par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Charleroi (RR04B701 Rép. 5378), en qualité d'administrateur de Monsieur Rudy ROBERT, né à Charleroi le 23 juin 1982, domicilié à 5500 Dinant, avenue de la Déportation 25, déchargé de sa mission à dater du 15.07.2013, et désignons en qualité de nouvel administrateur Maître Catherine HARDY, avocat, domiciliée à 5500 Dinant, rue Adolphe Sax 46/48.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Fabienne Bultynck.
(70305)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du cinquième canton de Charleroi, rendue le 24 juin 2013, il a été mis fin au mandat de Maître Sophie DELMOTTE, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 19, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Monsieur Patrice PRUNIER, né à Macon le 15 janvier 1967, domicilié à 5100 Jambes, HNP « Saint-Martin - Les Frères de la Charité », rue Saint-Hubert 84.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Maître Jean-Luc NAVARRE, avocat, domicilié à 5030 Gembloux, avenue des Combattants 80.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Magali MASSINON.
(70306)

Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Florennes*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Florennes, rendue le 25 juin 2013, il a été mis fin au mandat de HARDY, Catherine, avocat, domiciliée à 5500 Dinant, rue Adolphe Sax 46-48, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de GEERAERTS, Jean-Pierre, né à Bourg-Léopold le 13 août 1959, domicilié à 5540 Hastière, rue de Meuse 10 (*Moniteur belge* du 06.12.2011).

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : MATHIEU, Madeleine, avocat, domiciliée à 5540 Hastière, rue Marcel Lespaigne 55.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Hiernaux, Fabienne.
(70307)

Justice de paix du canton de Liège IV*Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite au remplacement d'office, par ordonnance du Juge de Paix du canton de LIEGE IV, rendue le 26 juin 2013, il a été mis fin à la mission de Monsieur DE GREEF, Jean-Marie, domicilié à 4051 CHAUD-FONTAINE, rue Fonds des Maçons 42, désigné à ces fonctions par jugement en date du 30 mai 2013, et publié au *Moniteur belge* le 22 juin 2013, en tant qu'administrateur provisoire de Madame MIEVIS, Marie-Christine, née à LANDEN le 30 avril 1933, domiciliée à 4051 Chaudfontaine, rue Fonds des Maçons 42, résidant à 4032 LIEGE, rue des Haisses.

La personne protégée a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire, à savoir : Maître DEVENTER, Olivier, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BONTEMPS, Catherine.
(70308)

Justice de paix du canton de Malmédy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Malmédy-Spa-Stavelot, siège de STAVELOT, rendue le 19 juin 2013, il est mis fin au 30 juin 2013, à la mission d'administrateur provisoire de Maître Michaël DINEUR, avocat, ayant son cabinet rue du Chêne 4, à 4100 Seraing, qui avait été désigné à cette fonction à l'égard des biens de Madame Sophie AUGUSTER, née à Rocourt le 7 janvier 1972, domiciliée à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, rue des Aubépines 30, résidant à 4990 LIERNEUX, rue du Doyard 15, et ce, par ordonnance du 30/05/2012 (*MB* du 12/06/2012), Maître Charles CRESPIEN, notaire, ayant son étude rue Neuve 113, à 4970 STAVELOT, est désigné pour remplacer l'administrateur provisoire démissionnaire et ce, à partir du 1^{er} juillet 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) PLANCHARD, Valérie.
(70309)

Justice de paix du canton de Malmédy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Malmédy-Spa-Stavelot, siège de STAVELLOT, rendue le 4 juillet 2013, il est mis fin au 10 juin 2013, à la mission d'administratrice provisoire de Madame Jacqueline BIENFAIT, née le 03-03-1928 à Liège, de son vivant domiciliée Bois Madame 7, à 4130 Esneux, qui avait été désignée à cette fonction à l'égard des biens de Monsieur Guy CARBONNELLE, domicilié à Bois Madame 7, à 4130 Esneux, mais résidant rue du Doyard 15, à 4990 Lierneux, et ce, par ordonnance du 18/02/2004 (MB du 03/03/2004), Maître Charles CRESPIEN, notaire, rue Neuve 113, à 4970 Stavelot, est désigné pour remplacer l'administratrice provisoire décédée et ce, à partir du 04/07/2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) PLANCHARD, Valérie.
(70310)

Justice de paix du premier canton de Namur*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix suppléant du premier canton de Namur, prononcée en date du 8 juillet 2013 (RG.N° 4146/2013), feu Maître HERBIET, Benoit, avocat ayant son cabinet de son vivant à 4000 Liège, avenue Blonden 33, a été déchargé de la fonction d'administrateur provisoire des biens de Monsieur FRANCOIS, Louis, né le 9 juin 1957, domicilié à 5000 Namur, boulevard d'Herbatte 8, qui lui a été confiée par ordonnance du 23/09/2008.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Maître Olivier GRAVY, avocat, dont le cabinet est établi à 5000 Namur, rue Pépin 14.

Namur, le 08/07/2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gouy, Nancy.
(70311)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Soignies, du 4 juillet 2013, Madame Christiane Bellemans, domiciliée à 7090 Braine-le-Comte, rue de la Couturelle 7, désignée par ordonnance du 11 mai 2006, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame Hélène EECKE, née à Lille le 2 juillet 1924, domiciliée en la Résidence « Père Damien », sise à 7090 Braine-le-Comte, rue Père Damien 16, a été déchargée de son mandat et remplacée par Maître Nadine LEEMAN, avocate, dont le cabinet est sis à 7110 La Louvière, rue Liébin 59.

Soignies, le 9 juillet 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) GODART, Anne-Marie.
(70312)

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 4 juillet 2013, il a été mis fin d'office à l'administration provisoire des biens de Madame Colette LIBERT, décédée le 14 juin 2013 à Anderlecht.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Hugo DE WAEGENEER.
(70313)

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 4 juillet 2013, il a été mis fin d'office à l'administration provisoire des biens de Madame Anne-Marie PLISNIER, décédée le 11 septembre 2012 à Anderlecht.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Hugo DE WAEGENEER.
(70314)

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 4 juillet 2013, il a été mis fin d'office à l'administration provisoire des biens de Monsieur Ernest RENARD, décédé le 31 mars 2013 à Anderlecht.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Hugo DE WAEGENEER.
(70315)

Justice de paix du canton de Binche*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Binche, en date du huit juillet deux mille treize, il a été mis fin au mandat de WERY, Alain, avocat, domicilié à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 43/6, en qualité d'administrateur provisoire de DEBAST, Gaston Arthur Alexandre, né à Binche le 15 juillet 1944, résidant de son vivant à 7130 Binche, Résidence « Jeanne Mertens », rue du Moulin Blanc 15.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline GEORGE.
(70316)

Justice de paix du deuxième canton de Liège*Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le quinze mai deux mille treize, une ordonnance du Juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le quatre juillet deux mille treize, a déclaré que Madame XHORIS, Marie Christine Joséphine, née à Anvers le 5 mars 1956, domiciliée à 4000 Liège, rue des Wallons 137/0001, est maintenant à nouveau en mesure de gérer personnellement ses biens et qu'il y a lieu de mettre fin, à la date du 31 juillet 2013, à la mission d'administrateur provisoire de ses biens, confiée à Maître Brigitte SCHAUFELBERGER, avocate, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue de la Résistance 13, par ordonnance du 25 avril 2012.

Liège, le 9 juillet 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Van Den Akker, Audrey.
(70317)

Justice de paix du canton de Liège IV*Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 04-01-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de LIEGE IV, rendue le 5 juillet 2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par jugement du 26 septembre 2011, et publiée au *Moniteur belge* du 11 octobre 2011, à l'égard de Monsieur SAIDI, Hicham, né à ALHOCEIMA le 28 avril 1991, domicilié à 4030 Liège, avenue Reine Astrid 65, cette

personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître CHAPELIER, Joël, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Vandersnoeck 31.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BONTEMPS, Catherine.

(70318)

Justice de paix du premier canton de Namur

Mainlevée d'administration provisoire

Par ordonnance du Juge de Paix suppléant du premier canton de Namur prononcée en date du 9 juillet 2013 (REP. N° 4175/2013), il a été mis fin à la mesure d'administration provisoire prononcée le 09/07/2013, par la Justice de Paix du Premier canton de Namur à l'égard de Monsieur DURIEUX, Lucien, né à Schaerbeek le 29 janvier 1953, domicilié à 5002 Saint-Servais (Namur), cité Germinal 6, bte 6, Résidence « Baccara », et Maître Olivier GRAVY, avocat, dont le cabinet est établi à 5000 Namur, rue Pépin 14, a été déchargé de son mandat d'administrateur provisoire.

Namur, le 09/07/2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gouy, Nancy.

(70319)

Justice de paix du second canton de Verviers

Mainlevée d'administration provisoire

Par décision de Monsieur le Juge de Paix du second canton de Verviers, rendue en date du 5 juillet 2013, suite à la requête déposée le 3 juillet 2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 3 février 2006, à l'égard de Madame HENDRICK, Patricia Renée Georgette, née à Verviers le 8 avril 1962, domiciliée de son vivant à 4800 VERVIERS, rue Xhavée 22, cette personne étant décédée en date du 26 juin 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christine HENDRICK.

(70320)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Mainlevée d'administration provisoire

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Wavre, rendue le 04-07-2013, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire ordonnée par décision du 25-11-2009, a pris fin, à la suite du décès survenu à Rixensart le 15-05-2013, de Madame Eva PIRART, née à Ixelles le 05-07-1934, en son vivant domiciliée à 1330 Rixensart, avenue des Combattants 128.

Par conséquent, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Virginie ROOS, avocat à 1330 Rixensart, avenue des Combattants 227.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pirson, Florence.

(70321)

Vrederegerecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de Vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 27 juni 2013, werd METTENS, Christiane, geboren te Berchem op 17 februari 1941, wonende in het W.Z.C. Goudblomme, te 2060 ANTWERPEN, Van Maerlantstraat 50, niet in staat werd verklaard haar goederen zelf te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Yves De Schryver, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32.

Antwerpen, 5 juli 2013.

De griffier, (get.) Els Zys.

(70322)

Vrederegerecht van het kanton Antwerpen-5

Bij vonnis van de vrederechter van het Vrederegerecht Antwerpen-5, verleend op 28 juni 2013, werd DENOLLET, Léon Séraphin, geboren te ANTWERPEN op 5 mei 1921, wonende te 2050 Antwerpen, Schamelhoutstraat 4, verblijvende in het W.Z.C. DE REGENBOOG, te 2070 ZWIJNDRECHT, Regenbooglaan 14, niet in staat verklaard om zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : DE MUNCK, Carl, advocaat, kantoorhoudende te 2000 ANTWERPEN, Britselei 39.

Antwerpen, 8 juli 2013.

De griffier, (get.) Inez Christiaensen.

(70323)

Rechtbank van koophandel te kanton Antwerpen-5

Bij vonnis van de vrederechter van het Vrederegerecht Antwerpen 5, verleend op 18 juni 2013, werd DE HEEL, Jeanne, geboren te ANTWERPEN op 2 augustus 1928, wonende te 2000 ANTWERPEN, Paardenmarkt 27, niet in staat verklaard om zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : PROOST, Renate, advocaat, kantoorhoudende te 2018 ANTWERPEN, Belegstraat 24.

Antwerpen, 8 juli 2013.

De griffier, (get.) Inez Christiaensen.

(70324)

Rechtbank van koophandel te kanton Brakel

Bij beschikking d.d. 3 juli 2013 van de plaatsvervangende vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Brakel, werden :

BEECKMAN, Achiël, echt. A. LIBERT, geboren te Sint-Goriks-Oudenhove op 08.10.1923; en

LIBERT, Agnes, echt. A. BEECKMAN, geboren op 08.02.1927,

beiden gedomicilieerd te 9630 ZWALM, Gaverbosdreef 51, en verblijvende te 9667 HOREBEKE, Kromstraat 5 (Rusthuis De Vlaamse Ardennen), niet meer in staat verklaard zelf hun goederen te beheren.

Zij kregen toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : VAN ROYEN, Ilse, advocaat te 9660 BRAKEL, Boekelstraat 63.

Brakel, 9 juli 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Verschuren, Hildegard.

(70325)

Vrederegerecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking d.d. 2 juli 2013, gewezen op verzoekschrift van 24 juni 2013 heeft de Vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat VAN DAMME, Gerda, geboren te Diksmuide op 8 november 1947, wonende te 8200 Sint-Michiels (Brugge), Stokvelde-wijk 122, niet in staat is zelf haar goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder : meester DECLERCQ, Nadja, advocaat te 8200 Sint-Andries (Brugge), Pastoriestraat 137, bus 6.

Brugge, 8 juli 2013.

De griffier, (get.) Impens, Nancy.

(70326)

Vrederecht van het kanton Beveren

Bij vonnis uitgesproken door de Plaatsvervangend Vrederechter van het kanton Beveren d.d. 5 juli 2013 werd DE KEIRSMAEKER, Francine, geboren op 7 juli 1952 te Merksem, wonende te 9120 Beveren, Rusthuis De Notelaar, Oude Zandstraat 98, niet in staat verklaard haar goederen te beheren.

PFAFF, Peggy, geboren op 24 augustus 1975 te Beveren, wonende te 9120 Beveren, August De Boeckstraat 4, werd toegevoegd als voorlopig bewindvoerder.

Beveren, 5 juli 2013.

De griffier, (get.) Van Nieuwenhove, Anke.

(70327)

Vrederecht van het kanton Genk

Vonnis, d.d. 5 juli 2013 :

Verklaart UITTERHAEGEN, André Jean Catherine Maria Joseph, geboren te GENK op 24 mei 1952, wonende te 3600 GENK, weg naar As 21, bus 10, verblijvende Zol Campus Sint-Jan, te 3600 GENK, Schiepse Bos 6, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : EYCKEN, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 3740 BILZEN, Maastrichterstraat 32, bus 1.

Genk, 8 juli 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Marie-Louise Groffils.

(70328)

Vrederecht van het tweede kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton te Gent verleend op 1 juli 2013 werd DEDEKEN, Nancy, geboren te Gent op 19 februari 1974, wonende te 9031 Drogen, Industriepark 8, «VZW Kokoon», niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Beuselinck, Philippe, wonende te 9000 Gent, Zilverhof 2, advocaat.

Gent, 9 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Kevin De Fauw.

(70329)

Vrederecht van het kanton Gent 4

Bij vonnis van de vrederechter van het Vrederecht Gent 4, verleend op 9 juli 2013, werd beslist dat : Roger Pieter LIPPENS, geboren op 13 april 1942 te Melle, wonende te 9000 Gent, Gasmeterlaan 248 en verblijvende te 9000 Gent, AZ SINT-LUCAS, Groenebriel 1, rijksregisternummer 42.04.13-033.02, niet in staat is verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. VAN CAENEGEM, Peter, advocaat te Einde Were 270, 9000 Gent.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 17 juni 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Sofie Lanckriet.

(70330)

Vrederecht van het Halle

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Halle verleend op 22 februari 2012, werd DENBLINDEN, Monique, geboren te Kasteelbrakel op 9 maart 1947, wonende te 1500 Halle, Rodenemweg 27, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg bij beschikking van 3 juli 2013 toegevoegd als voorlopig bewindvoerder in vervanging van de heer HENDRIX, Joost, met kantoor te 1050 Brussel, Louizalaan 114, bus 27, ROOBAERT, Marcel, advocaat, met kantoor te 1500 Halle, Vestingstraat 8.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 juni 2013.

Halle, 9 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Verena DE RIDDER.

(70331)

Vrederecht van het Halle

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Halle verleend op 5 juli 2013, werd VANNEROM, Jeannine Albert, geboren te Buizingen op 6 juli 1938, wonende te 1500 Halle, Wilgenveld 1, verblijvende Sint-Mariaziekenhuis, Ziekenhuislaan 100, te 1500 Halle, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VANNEROM, An, wonende te 1500 HALLE, Edingensesteenweg 152.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 21 juni 2013.

Halle, 5 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Verena DE RIDDER.

(70332)

Vrederecht van het kanton Herenthals

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herenthals, verleend op 26.06.2013, werd JACOBS, Hildegard Dora, geboren te Geel op 14 maart 1965, huidige verblijfplaats : Schoolstraat 50, te 2200 Herenthals, gedomicilieerd te 2200 Herenthals, Schoolstraat 50.

Niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : ANTHONIS, Joost, advocaat, 2200 Herenthals, Lierseweg 3.

Herenthals, 8 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ann Vervoort.

(70333)

Vrederecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton IZEGEM, verleend op 3 juli 2013, werd Mr. Edwig LAMBERTIJN, geboren te Ingelmunster op 10 oktober 1945, gedomicilieerd te 8755 RUISELEDE, Poekestraat 94/C, doch thans verblijvende in het woon- en zorgcentrum « Maria Rustoord », Weststraat 53, te 8770 INGELMUNSTER, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg aangewezen als voorlopig bewindvoerder : meester Sandra VERHOYE, advocaat, kantoorhoudende te 8800 ROESELARE, Sint-Eloois-Winkelsestraat 115a.

Izegem, 9 juli 2013.

De griffier, (get.) Freddy DUTHOO.

(70334)

Vrederecht van het kanton Lennik

Bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Lennik op 27 juni 2013, werd VAN CAESBROECK, Godelieve, wonende te 1785 Merchtem, Vollickstraat 89, toegevoegd als voorlopig bewindvoerder over de goederen van VAN DOOREN, Maria, geboren te Brussegem op 8 december 1924, gedomicilieerd te 1785 Merchtem, Vollickstraat 22 doch verblijvende in de residentie Dilhome, te 1700 Dilbeek, Dr. J. Appelmanslaan 100.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 17 juni 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de wnd. hoofdgriffier, (get.) E. DE GIETER.

(70335)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het kanton Lier, verleend op 26 juni 2013, werd Van Tendeloo, Clara, geboren te NIJLEN op 8 september 1925, wonende te 2560 NIJLEN, Bouwelsesteenweg 209, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Docx Godelieve, wonende te 2560 NIJLEN, Bouwelsesteenweg 209.

Lier, 8 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Maria Moeyersoms.

(70336)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het kanton MAASMECHELEN, verleend op 19 juni 2013, werd MORIAS, Maria, geboren te BILZEN op 9 maart 1923, wonende te 3621 LANAKEN, Heidestraat 21, verblijvende WZC Bessemerber, te 3620 LANAKEN, Bessemerstraat 476, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: HOHO, Saskia, advocaat, kantoorhoudend 3620 LANAKEN, Boeketstraat 19.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 5 juni 2013.

MAASMECHELEN, 8 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Vera Kees.

(70337)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het kanton MAASMECHELEN, verleend op 19 juni 2013, werd SIMONS, Gerardine Alida, geboren te LANAKEN op 3 november 1942, wonende te 3620 LANAKEN, Molenweideplein 122, verblijvende ZOL Campus Sint-Barbara, te 3620 LANAKEN, Bessemerstraat 478, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: HOHO Saskia, advocaat, kantoorhoudend 3620 LANAKEN, Boeketstraat 19.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 29 mei 2013.

MAASMECHELEN, 8 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Vera Kees.

(70338)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het kanton MAASMECHELEN, verleend op 19 juni 2013, werd PASS, Gilbert Joseph, geboren te OPGRIMBIE op 15 december 1943, wonende te 3630 MAASMECHELEN, Kloosterstraat 4, verblijvende ZOL Campus Sint-Barbara, te 3620 LANAKEN, Bessemerstraat 478, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: HOHO, Saskia, advocaat, kantoorhoudend 3620 LANAKEN, Boeketstraat 19.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 6 juni 2013.

MAASMECHELEN, 8 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Vera Kees.

(70339)

Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het Vrederecht Sint-Niklaas 1, verleend op 8 juli 2013, werd René MAES, geboren te Seraing op 29 maart 1928, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Heidebloemstraat 33, verblijvende p.a. APZ Sint-Lucia, Ankerstraat 91, 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Nicole DELFORGE, advocaat, met kantoor te 9100 Sint-Niklaas, Baron Dhanisstraat 10

Sint-Niklaas, 8 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Astrid DUQUET.

(70340)

Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het Vrederecht Sint-Niklaas 1, verleend op 8 juli 2013, werd Simonne VERCAUTEREN, geboren op 1 maart 1959, wonende en verblijvende in het APZ Sint-Lucia, Ankerstraat 91, 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Caroline VLAMINCK, advocaat, met kantoor te 9100 Sint-Niklaas, Pr. Jos. Charlottelaan 71.

Sint-Niklaas, 8 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Astrid DUQUET.

(70341)

Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het Vrederecht Sint-Niklaas 1, verleend op 8 juli 2013, werd Simonne VAN DAELE, geboren op 11 juni 1935, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Passtraat 68, B2, verblijvende p.a. APZ Sint-Lucia, Ankerstraat 91, 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Carine VERGAUWEN, wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Reinaertdreef 8.

Sint-Niklaas, 8 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Astrid DUQUET.

(70342)

**Vrederecht van het kanton Tongeren-Voeren,
zetel Tongeren**

Bij vonnis van de Vrederechter van het Vrederecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, verleend op 27 juni 2013, werd NEVEN, Suzanne, wonende te 3700 TONGEREN, Driekruisenstraat 74, verblijvend te SeniorenhofBilzersteenweg 306, 3700 Tongeren, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : LHOEST, Pascal, wonende te 3840 BORG-LOON, Pastoorstraat 7.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 11 juni 2013.

Tongeren, 28 juni 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Gabrielle Clerinx.
(70343)

Vrederecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne

Vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton VEURNE-NIEUWPOORT-zetel VEURNE d.d. 18 juni 2013, verklaart DEGRUYTERE, Denisa, geboren te Roeselare op 23 maart 1935, wonende te 8420 DE HAAN, Kervijnlaan 15/1, verblijvende Koningin Elisabeth Instituut te 8670 KOKSIJDE, Dewittelaan 1, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : KYNDT, Raphaël, chauffeur, wonende te 8890 MOORSLEDE, Passendaalsestraat 29.

Veurne, 5 juli 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Gina Huyghe.
(70344)

Vrederecht van het kanton Wervik

Beschikking d.d. 25 juni 2013.

Verklaart SIOEN, Nora, geboren te Moorslede op 1 februari 1933, wonende te 8890 Moorslede, Werviksestraat 7 doch verblijvende te 8890 Moorslede, Stationstraat 72, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Van Wallegghem, Joris, advocaat met kantoor te 8980 Zonnebeke, Ieperstraat 176.

Wervik, 25 juni 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Samyn, Rita.
(70345)

Vrederecht van het kanton Wervik

Beschikking d.d. 25 juni 2013.

Verklaart DUBOIS, Miguel, geboren te Menen op 03.06.1975, wonende te 8940 Wervik (Geluwe), Kapellestraat 39, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Joris VAN WALLEGHEM, advocaat met kantoor te 8980 Zonnebeke, Ieperstraat 176.

Wervik, 25 juni 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Samyn, Rita.
(70346)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 9 juli 2013 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 27 juni 2013, werd aan GEETS, Martha Ludovica Maria, van Belgische nationaliteit, geboren te Minderhout op 27 maart 1916, wonende en verblijvende in Rusthuis « Ten Dorpe » te 2980 Zoersel, Handelslei 292-294, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : haar zoon VAN STEEN, Cyriel Charles, geboren te Halle op 13 mei 1948, wonende te 2980 Zoersel, Oudstrijderslaan 3.

Zandhoven, 9 juli 2013

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Tini MARYNISSEN.
(70347)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 9 juli 2013 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 25 juni 2013, werd aan RUYTJENS, Ludovica Maria Francisca, van Belgische nationaliteit, weduwe, geboren te Aartselaar op 4 juli 1931, wonende te 2930 Brasschaat, Dr. Roosensplein 7, thans verblijvende in ZNA « Joostens » aan de Kapellei 133 te 2980 ZOERSEL, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : haar dochter LEMMENS, Ann Rosalie Jozef, geboren te Brasschaat op 25 november 1965, wonende te 2930 Brasschaat, Kortestraat 38.

Zandhoven, 9 juli 2013

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Tini MARYNISSEN.
(70348)

Vrederecht van het tweede kanton Brussel*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de Vrederechter van het tweede kanton Brussel, verleend op 3 juli 2013, werd de heer BEELEN, Bert, met kantoor te 3000 Leuven, Justus Lipsiusstraat 24, ontslagen van zijn opdracht als voorlopige bewindvoerder over mevrouw LOONEN, Kristel, wonende te 1000 Brussel, Lange Haagstraat 23/2.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : mevrouw DE DEKEN, Olivia, met kantoor te 1780 Wemmel, de Limburg Stirumlaan 192.

Brussel, 9 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Brigitta Tierens.
(70349)

Vrederecht van het kanton Geel*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Geel, verleend op 8 juli 2013, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mr. BELIEN, Anja, advocaat, kantoorhoudende te 2450 Meerhout, Gestellaar 8, voorlopig bewindvoerder over de goederen van HUYGHE, Bjorn, geboren te Antwerpen op 31 oktober 1990, wonende te 2460 Kasterlee, Viertjens 2, en werd in haar vervanging voorzien door Mr. Hans HOET, advocaat, met kantoor te 2300 Turnhout, Graat-akker 103/4.

Geel, 8 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peggy Cools.
(70350)

Vrederecht van het tweede kanton Sint-Niklaas*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het Vrederecht van het tweede kanton Sint-Niklaas, verleend op 8 juli 2013 :

De vrederechter maakt een einde aan de aanwijzing van de heer BAERT, Jean, wonende te Lange Dweerstraat W 711, 9190 Stekene, als voorlopige bewindvoerder over BAERT, Juliaan, geboren te Sinaai op 20 mei 1925, wonende in het RVT « Zoetenaard », Kerkstraat 14, te 9190 Stekene.

De vrederechter wijst als nieuwe voorlopige bewindvoerder voor Juliaan Baert, voornoemd, aan Mr. Gina NOTENBAERT, advocaat, kantoorhoudende te 9100 Sint-Niklaas, Heistraat 189.

De griffier, (get.) Meert, Michaël.

(70351)

Vrederecht van het eerste kanton Aalst*Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 02 juli 2013, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mr. VAN DEN STEEN, Katrien, advocaat te 9470 Denderleeuw, Iddergemstraat 61A, aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Aalst op 10 november 2009, over DE PELSMAEKER, Marcella, geboren te Erembodegem op 01 augustus 1926, laatst wonende te 9300 Aalst, Marktweg 20, ontlast van haar ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolge het overlijden De Pelsmaeker, Marcella, op 24 april 2013.

Aalst, 5 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Cremer, Erik.

(70352)

Vrederecht van het eerste kanton Aalst*Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 02 juli 2013, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mr. VAN DER ELST, André, advocaat te 9300 Aalst, Veldstraat 9, aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, op 11 oktober 2001 over VANDERSTICHELE, Brigitte, geboren te Gent op 25.08.1957, laatst wonende te 9340 Ledo, Reymeersstraat 13A, ontlast van zijn ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolge het overlijden Vanderstichele, Brigitte op 13 april 2013.

Aalst, 5 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Cremer, Erik.

(70353)

Vrederecht van het tweede kanton Antwerpen*Opheffing voorlopig bewind*

Bij vonnis van de Vrederechter van het tweede kanton ANTWERPEN, uitgesproken op 9 juli 2013, werd volgende beslissing uitgesproken :

Verklaart LEYSEN, Louis Ernest Jules Maria, geboren te Antwerpen op 9 mei 1948, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 17, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het tweede kanton Antwerpen op 9 februari 2010 (rolnummer 10A52 - Rep.R. 266/2010) tot voorlopige bewindvoerder over VAN DER GOTEN, Joanna Maria, geboren op 16 februari 1940, voorheen wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Jakob Smitsstraat 29, bus 3, laatst verblijvende in RVT Vinck Heymans, aan de Arthur Goemaerelei 18, te 2018 Antwerpen, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 februari 2010), met ingang vanaf 22 juni 2013, ontslagen van zijn opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Antwerpen, 9 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Patrick Beyens.

(70354)

Vrederecht van het tweede kanton Antwerpen*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton te ANTWERPEN, verleend op 5 juli 2013, werd vastgesteld dat aan de opdracht van De Roos, Josephus, Petrus, Emilius, geboren te Ekeren op 31 augustus 1942, wonende te 2180 Ekeren (Antwerpen), Kouter 20, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het tiende kanton Antwerpen op 1 oktober 2008 (Rolnr. 08A962-Rep. R. nr. 2740/2008) tot voorlopige bewindvoerder over De Roos, Peter, Joannes, Josephus, Emilius, geboren te Ekeren op 9 maart 1922, wonende en verblijvende te 2600 BERCHEM (Antwerpen), Grote Weide 2, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 oktober 2008, blz. 55431 en onder nr. 71348), een einde is gekomen op datum van 26 juni 2013, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Merksem (Antwerpen), 5 juli 2013.

De griffier, (get.) Eric Taekels.

(70355)

Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 09 juli 2013, werd ingevolge het overlijden op 20 mei 2013 van ARMIROTTI, Maria Anna Désiderius, weduwe van de heer Franciscus Josephus VAN DER SCHUEREN, geboren te Borgerhout op 6 december 1919, in leven wonende te 2100 Deurne, Woonzorgcentrum Europasquare, Ruggevelddaan 26, een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van VAN DER SCHUEREN, Gina, echtgenote van de heer Bart Walter Lode BERTELS, geboren te Deurne op 1 oktober 1965, wonende te 2980 Zoersel, De Knod 21 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*, d.d. 14 september 2007, blz. 48903, nr. 69256).

Deurne, 9 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Richard BLENDEMAN, hoofdgriffier.

(70356)

Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 09 juli 2013, werd ingevolge het overlijden van DE BIE, Marcel Louis, weduwnaar van mevrouw Elisa Louisa DE GROOF, geboren te Antwerpen op 11 januari 1924, in leven wonende te 2610 Wilrijk, Woonzorgcentrum Huize Bloemenveld, Klaproosstraat 50, een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van ELBERS, John, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 28, bus 2 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*, d.d. 30 maart 2007, blz. 18689, nr. 63462).

Deurne, 9 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Richard BLENDEMAN.

(70357)

Vrederegerecht van het vierde kanton Brugge*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking, d.d. 9 juli 2013, gewezen op verzoekschrift van 5 juli 2013 heeft de Vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat Mr. FOULON, Renée, advocaat, te 8490 Jabbeke, Aatrijksesteenweg 107, aangewezen bij beschikking, d.d. 17 januari 2011 (rolnummer 10A1418 - Rep. nr. 121/2011) als voorlopige bewindvoerder over LAGASSE, Georges, geboren te Brugge op 7 december 1945, laatst wonende te 8000 Brugge, Stijn Streuvelsstraat 1a, met ingang van 09 juli 2013 ontlast is van haar opdracht aangezien de beschermde persoon overleden is op 04 juli 2013.

Brugge, 9 juli 2013.

De griffier, (get.) Impens, Nancy.

(70358)

Vrederegerecht van het kanton Izegem*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton IZEGEM, verleend op 8 juli 2013, werd de opdracht van mevrouw Christiana VANDERHEEREN, geboren te Izegem op 27 juli 1948, wonende te 8870 IZEGEM, Pieter De Coninckstraat 5, als voorlopig bewindvoerder over de goederen van mevrouw Irène SPRIET, geboren te Lendeledede op 11 oktober 1924, wonende te 8630 VEURNE, Bulskampstraat 39, beëindigd. Dit gelet op het overlijden mevrouw Irène SPRIET, vernoemd, te Veurne op 20 juni 2013.

Izegem, 9 juli 2013.

De griffier, (get.) Duthoo, Freddy.

(70359)

Vrederegerecht van het kanton Mechelen*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton MECHELEN, verleend op 4 juli 2013, werd vastgesteld dat de opdracht van Mr. VANNUETEN, Nancy, advocaat, kantoorhoudende te 2580 PUTTE, Lierbaan 209, als gerechtelijk bewindvoerder over de goederen van LIEVENS, Jan Philemond André, geboren te Sint-Niklaas op 20 februari 1958, op 13 januari 1992, van ambtswege afgevoerd van het adres 2860 SINT-KATELIJNE-WAVER, Cammaersdreef 2, hiertoe aangesteld bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Mechelen op 10 juni 2013 (rolnummer 13B343 — Rep.V. 2738/2013), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 juni 2013, blz. 41258, onder nr. 22623, van rechtswege is beëindigd op 4 juli 2013, ingevolge het ontvangen nieuws van de vermoedelijk afwezige.

Mechelen, 9 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Wim HEREMANS.

(70360)

Vrederegerecht van het kanton Ronse*Opheffing voorlopig bewind*

De plaatsvervangend Vrederechter van het kanton Ronse verleent op 5 juli 2013 de volgende beschikking:

Verklaart Karmé, Carol, zetter, wonende te 1750 Lennik, Scheestraat 11A en Karmé Katia, bediende, wonende te 9600 Ronse, Kasteelstraat 27, aangewezen bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Ronse, d.d. 9 september 2009, tot voorlopige bewindvoerders over De Zitter, Rosine, geboren te Ronse op 15 oktober 1930, laatst wonende en verblijvende 9681 Maarkedal (Nukerke), Glorieuxstraat 7-9 (R.V.T. De Samaritaan), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Maarkedal op 9 januari 2013.

Ronse, 5 juli 2013.

De griffier, (get.) Claudia VAN LUL.

(70361)

Vrederegerecht van het kanton Turnhout*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de plaatsvervangend rechter in het Vrederegerecht van het kanton Turnhout, verleend op 8 juli 2013 (Rolnr. 13B473 - Rep.R. 2701/2013):

Verklaart HUYGENS, Rosina, geboren te Breendonk op 9 november 1937, wonende te 2970 Schilde, Turnhoutsebaan 289/1, aangesteld bij beschikking verleend door de Vrederechter van het tweede kanton TURNHOUT, op 2 november 1995 (rolnummer RV3129 - Rep.R. 2127/1995) tot voorlopige bewindvoerder over HUYGENS, Vera Joanna Josephine, geboren te Willebroek op 28 maart 1954, wonende te 2970 Schilde, Turnhoutsebaan 289/1, verblijvende in het dienstverleningscentrum 't Zwart Goor, te 2330 MERKSPLAS, Zwart Goor 1 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 november 1995, blz. 31575 en onder nr. 5328), met ingang van 13 juni 2013 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

TURNHOUT, 9 juli 2013.

De griffier, (get.) JACOBS, Kristel.

(70362)

**Administrateurs provisoire
Code judiciaire - article 1253****Voorlopig bewindvoerders
Gerechtelijk Wetboek - artikel 1253****Tribunal de première instance de Liège**

Par un jugement prononcé le 28 juin 2013, la troisième chambre du Tribunal de première instance de Liège PRONONCE L'INTERDICTION de LIGOT, Sébastien Alain Maximilien Ghislain, né à Liège le 22 octobre 1985, domicilié à 4020 Liège, rue Grétry 172-174.

Le greffier, (signature illisible).

(70363)

**Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Code civil - article 793****Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Burgerlijk Wetboek - artikel 793****Tribunal de première instance d'Arlon**

L'an deux mille treize, le huit juillet.

Au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par-devant nous, Pascale HAVERLANT, greffier, A COMPARU :

Madame UMWARI, Marie-Chantal, née à Mugano (Rwanda) le 22 mai 1981, agissant en sa qualité de mère de son enfant mineure :

LAFORGE, Chiara Uwase, fille du défunt, née à Arlon le 12 mai 2012, domiciliées ensemble à 6630 Martelange, route de Bastogne 14,

laquelle comparante a, au nom de l'enfant mineure, autorisée à ce faire en vertu d'une ordonnance rendue par le Juge de Paix d'Arlon le 19 juin 2013, déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Monsieur LAFORGE, Charly Marie Marcel Camille Ghislain, né à Tenneville le 25 novembre 1954, en son vivant domicilié à 6630 Martelange, route de Bastogne 14, et décédé à Arlon le 9 avril 2013.

Dont acte dressé sur réquisition expresse de la comparante, qu'après lecture faite, elle a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître PIRLET, Daniel, notaire, dont l'étude est située à 6600 Bastogne.

Arlon, le 8 juillet 2013.

Le greffier, (signé) P. HAVERLANT.

(25357)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles faite le sept juin deux mille treize,

par : Monsieur Pierre CLOSSET, domicilié à 1050 Bruxelles, rue Cesar Franck 58;

en qualité de : mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée, datée du 15 mai 2013, et donnée par :

Maître Jean-François STRAETEN, avocat à 4840 Welkenraedt, place des Combattants 17, agissant en sa qualité d'administrateur de :

Madame Christine Jacqueline Nicole Marcelle Pauline GRAFTIAUX, née à Léopoldville (Rép. du Congo) le 15 avril 1965, domiciliée à 4821 Andrimont (Dison), à la « Cité de l'Espoir », domaine des Croisiers 2;

désigné à cette fonction par ordonnance du Juge de Paix du canton de Verviers 1 - Herve, siège de Verviers 1 le 19 novembre 2012;

ainsi que de :

Madame Carole Marceline Nicole Germaine Denise GRAFTIAUX, née à Leopoldville (Rép. du Congo) le 17 mai 1964, domiciliée à 4821 Andrimont (Dison), à la « Cité de l'Espoir », domaine des Croisiers 2;

désigné à cette fonction par ordonnance du Juge de Paix du canton de Verviers 1 - Herve, siège de Verviers 1 le 19 novembre 2012;

autorisation : deux ordonnances du Juge de Paix du canton de Verviers 1 - Herve, siège de Vervier 1, rendues le 18 avril 2013,

objet déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire, à la succession de STREITZ, Jacqueline Marie Aglaé Augusta, née à Haine-Saint-Paul le 10 mai 1942, de son vivant domiciliée à ETTERBEEK, chaussée d'Etterbeek 224/b19, et décédée le 20 septembre 2012 à Woluwe-Saint-Lambert.

Dont acte, signé, après lecture.

(Signé) Pierre CLOSSET; Cindy DE PAEPE.

Le greffier délégué, (signé) Cindy DE PAEPE.

(25358)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège, en date du 8 juillet 2013, aujourd'hui le huit juillet deux mille treize, comparait au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et, par-devant nous, KANIA, Tamara, greffier :

Madame DIERINCK, Murielle, née à Charleroi le 23/05/1969, domiciliée à 6040 charleroi, rue du Pont Bergerand 3, agissant en sa qualité de mère titulaire de l'autorité parentale sur son enfant mineure :

GLAVIE, Mélanie, née le 16/09/1996, domiciliée à 6040 Jumet, rue du Pont Bergerand 3;

à ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance du Juge de Paix du Quatrième Canton de Charleroi le 1^{er} juillet 2013,

laquelle comparante déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de GLAVIE, Nestor Raoul Henri, né le 20 avril 1929 à Jumet, de son vivant domicilié à JUMET (CHARLEROI), rue du Pont Bergerand 3, et décédé le 25 mars 2013 à Gosselies.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître BUTAYE, Philippe, notaire de résidence à 6044 Roux, place Cambetta 46.

Charleroi, le 8 juillet 2013.

Le greffier chef de service f.f., (signé) KANIA, Tamara.

(25359)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège, en date du 8 juillet 2013, aujourd'hui le huit juillet deux mille treize, comparait au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, KANIA, Tamara, greffier :

Monsieur LECOMTE, Jonathan, né à Charleroi le 02/04/1979, domicilié à 7134 Binche, rue des Sinistrés 17, agissant en son nom personnel;

lequel comparant déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de LECOMTE, Jean Marie, né le 22 juin 1947 à Viesville, de son vivant domicilié à CHARLEROI, place Charles II 18/0002, et décédé le 4 mai 2012 à Charleroi.-

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître DECRUYENAERE, Pol, notaire de résidence à 7130 Binche, rue du Cygne 5.

Charleroi, le 8 juillet 2013.

Le greffier chef de service f.f., (signé) KANIA, Tamara.

(25360)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège, le deux juillet deux mille treize.

A COMPARU :

M. LIENARD, Thomas Guy A., né à Mons, le 12 novembre 1976, domicilié à 1060 Saint-Gilles, avenue Brugmann 10, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme LIBERT, Jeanine, née à Frameries, le 16 juillet 1927, domiciliée à 7000 Mons, avenue du Gouverneur E. Comez 9/14, résidant à 1140 Evere, avenue Léon Grosjean 79.

Le comparant, ès dites qualités, désigné à cette fonction par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Wavre en date du 05 décembre 2012 et dûment habilité aux fins des présentes par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode en date du 27 juin 2013, que Nous annexons ce jour, au présent acte, en copie conforme.

Le comparant, agissant comme dit ci-dessus, Nous a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE LIENARD, André Louis Omer, né à Frameries le 29 août 1923, en son vivant domicilié à MONS, avenue du Gouverneur E. Cornez 9/14 et décédé le 23 avril 2013 à Evère.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître BILLER, Stéphanie, notaire de résidence à 7000 Mons, rue des Sœurs Grises 7.

Le greffier délégué, (signé) P. Turu.

(25361)

Tribunal de première instance de Mons

—

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège, le deux juillet deux mille treize.

A COMPARU :

Mme BOUTEILLER, Marceline, née à Mons, le 3 mars 1975, domiciliée à 7120 Estinnes-au-Val, rue de Mons 11, agissant en son nom personnel et en sa qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale sur ses enfants mineurs d'âge, à savoir : WILLOCQ, Nicolas, né à Mons, le 24 février 1999. WILLOCQ, Silva, né à Mons, le 23 octobre 2002. Domiciliés avec leur mère.

La comparante, ès dites qualités, dûment habilitée aux fins des présentes par ordonnance de Madame le Juge de Paix du second canton de Mons en date du 12 juin 2013, que Nous annexons ce jour, au présent acte, en copie conforme.

La comparante, agissant comme dit ci-dessus, Nous a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE BOUTEILLER, Pierre, né à Mons le 14 décembre 1951, en son vivant domicilié à MONS (Havré), rue de la Bruyère 226 et décédé le 19 décembre 2012 à Mons (Havré).

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître HAMAIDE, Antoine, notaire de résidence à 7000 Mons, rue des Telliers 4.

Le greffier délégué, (signé) P. Turu.

(25362)

Tribunal de première instance de Mons

—

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège, le quatre juillet deux mille treize,

A COMPARU :

Maître LECOMTE, André, notaire de résidence à 7090 Braine-le-Comte, place de la Victoire 14, porteur d'une procuration spéciale sous seing privé à lui donnée à Mignault, le 30 mai 2013 par : Mme LOUETTE, Brigitte Marie Jeanne Ghislaine, née à Soignies, le 24 octobre 1963, domiciliée à 7070 Le Rœulx, rue Léon Polart 10, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme BOTTEMANNE-SIMON, Marie, née à Naast, le 16 juin 1924, domiciliée à 7070 Le Rœulx, « Home Saint-Jacques », Faubourg de Binche 1.

Procuration non légalisée, que Nous annexons ce jour, au présent acte.

Mme LOUETTE, Brigitte, ès dites qualités, désignée à cette fonction par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Soignies en date du 24 avril 2013 et dûment habilitée aux fins des présentes par ordonnance du même Juge de Paix cantonal en date du 11 juin 2013, que Nous annexons ce jour, au présent acte, en copie conforme.

Le comparant, agissant comme dit ci-dessus, Nous a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE BERNIER, Léon, né à Marche-lez-Ecaussinnes le 23 mars 1921, en son vivant domicilié à LE RŒULX, rue Léon Polart 13 et décédé le 28 mars 2013 à Soignies.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître LECOMTE, André, notaire de résidence à 7090 Braine-le-Comte, place de la Victoire 14.

Le greffier délégué, (signé) P. Turu.

(25363)

Tribunal de première instance de Mons

—

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, le vingt-huit juin deux mille treize,

A COMPARU :

Maître DE TEMMERMAN, Joy, avocat, ayant son cabinet à 9500 Grammont, Embeke 18, porteur d'une procuration spéciale sous seing privé à lui donnée à Zwalm, le 24 juin 2013 par : Maître VAN HOEY, Vanessa, avocat, ayant son cabinet à 9630 Zwalm, Heufkensstraat 133/2, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. RENDERS, Michel, né à Enghien, le 26 janvier 1951, domicilié et résidant à 9506 Grammont (Idegem), Ninoofsestraat 23, « Résidence Stéphanie ».

Procuration non légalisée, dont traduction par M. VAN BELLE-GHEM, Tino, traducteur à Wortegem-Petegem, que Nous annexons ce jour, au présent acte.

Maître VAN HOEY, Vanessa, ès dites qualités, désignée à cette fonction par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Zottegem-Herzele, siège de Zottegem en date du 24 février 2009 et dûment habilitée aux fins des présentes par ordonnance du même Juge de Paix cantonal en date du 3 juin 2013, dont traduction par M. VAN BELLEGHEM, Tino, traducteur à Wortegem-Petegem, que Nous annexons ce jour, au présent acte, en copie conforme.

La comparante, agissant comme dit ci-dessus, Nous a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE BEERNAERT, Andrea Maria Ghislaine, née à Roulers le 26 mai 1927, en son vivant domiciliée à ENGHIEU, rue Belle 13 et décédée le 11 février 2013 à Silly.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître VAN LAER, Ann-Katrien, notaire de résidence à 1540 Herne, Heldenplein 10.

Le greffier délégué, (signé) P. Turu.

(25364)

Tribunal de première instance de Namur

—

L'an deux mil treize, le neuf juillet.

Au Greffe du Tribunal de Première Instance de Namur, et par-devant Nous, Marie-Anne DELVAUX, greffier, a comparu :

Maître Anne-Cécile ELOIN, avocat à 5336 Courrière, rue du Fays 43; agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Daniel LEJEUNE (fils de la défunte), né à Namur le 25 août 1957, domicilié à 5002 Saint-Servais, Hôpital du Beau Vallon, rue de Bricgniot 205. Personne protégée.

Désignée à cette fonction en vertu d'une ordonnance rendue par Monsieur Eddy DESTREE, Juge de Paix du premier canton de Namur, en date du premier décembre deux mille onze et dûment autorisée en vertu d'une ordonnance rendue par ledit Juge de Paix, en date du vingt-quatre juin deux mille treize.

Laquelle comparante, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Simone DIET, née à Bonneville le trente janvier mil neuf cent vingt-sept, domiciliée en son vivant à 5300 Andenne, rue de l'Hospice 141 et décédée à Andenne (Coutisse) en date du vingt-deux mars deux mille treize.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec Nous, Marie-Anne DELVAUX, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Etienne MICHAUX, notaire à 5300 Andenne, avenue Roi Albert 29.

Namur, le 9 juillet 2013.

Le greffier, (signé) Marie-Anne DELVAUX.

(25365)

Tribunal de première instance de Tournai

L'an deux mille treize, le neuf juillet.

Par-devant nous, Marina Beyens, greffier au Tribunal de Première Instance de TOURNAI, province de Hainaut, A COMPARU :

AMORISON, PASCAL, clerc de notaire, domicilié à 7530 Gaurain-Ramecroix, agissant en qualité de mandataire de

ALLARD, NADINE, née à Tournai le 5 juillet 1951, domiciliée à 7500 Tournai, résidence Marcel Carbonnelle 114/13, en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte,

lequel comparant agissant comme dit ci-dessus a déclaré ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE VILLETTE, Patrick, né à Tournai le 9 novembre 1969, en son vivant domicilié à PERUWELZ, rue du Queminet 20, et décédé le 10 septembre 2012 à Péruwelz.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Pierre-Olivier LOIX, notaire de résidence à 7500 TOURNAI, quai Andreï Sakharov 7.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marina BEYENS.

(25366)

Tribunal de première instance de Tournai

L'an deux mille treize, le neuf juillet.

Par-devant nous, Marina Beyens, greffier au Tribunal de Première Instance de TOURNAI, province de Hainaut, A COMPARU :

AMORISON, Pascal, clerc de notaire, domicilié à 7530 Gaurain-Ramecroix, agissant en qualité de mandataire de :

WILFART, EMMANUEL ANTOINE GHISLAIN, né à Tournai le 2 décembre 1964, domicilié à 7530 Tournai (Gaurain-Ramecroix) rue de la Baguette 15, agissant en qualité de tuteur de WILFART, OLIVIER, né à Tournai le 19 juillet 1966, domicilié à la même adresse, autorisé par ordonnance rendue le 27 juin 2013, par Monsieur le Juge de Paix du premier canton de TOURNAI, en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte,

lequel comparant agissant comme dit ci-dessus a déclaré ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE WILFART, René Marcel, né à Rumes le 24 mars 1931, en son vivant domicilié à TOURNAI, rue Saint-Jean 20, et décédé le 22 avril 2013 à Tournai.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Pierre-Olivier LOIX, notaire de résidence à 7500 TOURNAI, quai Andreï Sakharov 7.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) BEYENS, Marina.

(25367)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an deux mille treize, le neuf juillet, au greffe du Tribunal de Première Instance séant à Verviers, a comparu :

Monsieur HERCOT, David, né à Kettenis le 12 janvier 1966, domicilié à Limbourg, rue Guinotte 5, agissant en qualité de mandataire de :

Madame LEDUR, Nathalie, née à Waimes le 6 mars 1947, domiciliée à Faymonville, rue de la Laiterie 10, agissant en qualité de mère et détentrice légale des biens de ses enfants mineurs d'âge, à savoir :

- LUXEN, Joseph, né à Malmedy le 18 janvier 1999;

- LUXEN, Sophie, née à Malmedy le 24 avril 2002;

domiciliés à Faymonville rue de la Laiterie 10, enfants du défunt;

dûment autorisée aux fins de la présente par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Malmedy, en date du 27/06/13, laquelle restera ci-annexée;

en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Faymonville le 02/07/13, laquelle restera ci-annexée,

lequel comparant a déclaré ES DITES QUALITES, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de LUXEN, Kurt Léon Jules, né à Waimes le 15 décembre 1963, célibataire, domicilié à 4950 FAYMONVILLE, rue Nouvelle 13, et décédé à Waimes le 2 janvier 2013.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Chauvin, notaire à Verviers.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Le greffier chef de service, (signé) M. SOLHEID.

(25368)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving voor de griffier van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 5 juli 2013, door de heer VAN DYCK, Willy Roger Denis, wonende te 2240 Zandhoven, Pastoriestraat 46, in hoedanigheid van volmacht-drager krachtens onderhandse volmacht gedateerd van 27 juni 2013, en gegeven door Mevr. STRECKER, Christianne Simonne, geboren te Kapellen op 1 september 1934, wonende te 2170 Merkssem, Kruisbekstraat 3/1, handelend in eigen naam

Voorwerp verklaring : aanvaarding onder het voorrecht van boedelbeschrijving van de nalatenschap van mevrouw STRECKER, Jeanne Charles Marie, geboren te Ekeren op 8 augustus 1923, laatst wonende te 2018 Antwerpen, Arthur Goemaerelei 17 en overleden te Antwerpen-District Deurne op 21 april 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Verbert & Verbert, te 2018 Antwerpen, Van Eycklei 21.

(Get.) Sebastiaan-Willem Verbert, geassocieerd notaris.

(25369)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Op drie juli tweeduizend dertien,

Door : Mevr. LAMBERTS, Maria Louisa, geboren te Malderen op 31 oktober 1947, wonende te 1840 Londerzeel, Moorhoek 3,

In hoedanigheid van : voorlopig bewindvoerder van Mejuffrouw LAMBERTS, Celine, geboren te Malderen op 27 juni 1950, wonende te 1750 Lennik, Vzw Zonnestraal, Kroonstraat 44, aangesteld in deze hoedanigheid bij beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, d.d. 09 augustus 2011,

Toelating : beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, d.d. 18 september 2012,

Voorwerp verklaring : aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving, a/d.nalatenschap van TONNELIER, Elisa Josepha, geboren te Wolvertem op 23 juni 1923, in leven wonende te LONDERZEEL, Kerkhofstraat 50 en overleden op 21 juli 2012 te Mechelen.

Waarvan akte, na voorlezing : de afgevaardigd griffier, (get.) Lamberts, Maria; Judicq, Muriel.

(25370)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op negen juli tweeduizend dertien, heeft mevrouw Lievens, Nelly, wonende te 9473 Welle, Elf Dagwand 33, toeziende voogd, handelend als gevolmachtigde van Mevr. Brewee, Ines, geboren op 4 mei 1975, wonende te 1790 Affligem, Kasteelstraat 42, handelend als voogd hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ninove, d.d. 11 april 2013, over de beschermde persoon zijnde LIEVENS, ERIK, geboren te Aalst op 30 mei 1963, wonende de 1790 Affligem, Kasteelstraat 42. In staat van verlengde minderjarigheid verklaard bij vonnis door de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 13 februari 1984;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen LIEVENS, Albertus, geboren te Denderhoutem op 2 oktober 1916, in leven laatst wonende te 9473 WELLE, Kerkstraat 58, en overleden te Geraardsbergen op 14 maart 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor notaris Edgard Van Oudenhove, met standplaats te 9450 Denderhoutem, Iddergemsesteenweg 8.

Dendermonde, 9 juli 2013.

De afg. griffier, (get.) M. Beeckman.

(25371)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op negen juli tweeduizend dertien, blijkt dat BERVOETS, FRANS, geboren te Lummen op 28.02.1926, wonende te 3512 Stevoort, Kermitsstraat 243, handelend in zijn hoedanigheid van ouder en wettelijk beheerder/vertegenwoordiger over BERVOETS, GILBERT, geboren te Hasselt op 25.01.1958, wonende te 3512 Stevoort, Kermitsstraat 243;

Teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van het Vrederegerecht van het tweede kanton te Hasselt, d.d. 24.06.2013 (Rolnr. 13B212 — Rep.nr. 1420/2013)

in het Nederlands verklaard heeft : de nalatenschap van wijlen VANDEBROEK, Maria Mathilde, geboren te Linkhout op 15 april 1923, in leven laatst wonende te 3512 STEVOORT, Kermitsstraat 243, en overleden te Hasselt op 29 mei 2013, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van Mr. M. JANSEN, notaris met standplaats te 3510 Hasselt, Dierstersteenweg 175.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 9 juli 2013.

De griffier, (get.) L. Geurts.

(25372)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op negen juli tweeduizend dertien, blijkt dat VANDERSMISSEN, Alexander, geboren te Hasselt op 18.05.1987, wonende te 3500 Hasselt, Remberth Dodoenslaan 33, handelende als gevolmachtigde van :

BROUX, RITA CATHARINA, geboren op 05.01.1966, wonende te 3570 Alken, Kolmenstraat 40/1;

BROUX, BRIGITTE IRMA JOZEF, geboren op 04.01.1969, wonende te 3511 Hasselt, Roeselstraat 6/0.02;

BROUX, JOEL ALFONS, geboren op 17.01.1967, wonende te 3570 Alken, Hulzenstraat 123;

BROUX, DANNY BERNARD, geboren op 11.07.1959, wonende te 3520 Zonhoven, Kapelbergweg 103;

in het Nederlands verklaard heeft : de nalatenschap van wijlen MARTENS, Elza Maria, geboren te Diepenbeek op 30 juni 1936, in leven laatst wonende te 3500 HASSELT, Zeven-Septemberlaan 13, en overleden te Hasselt op 11 augustus 2012.

te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van Mr. M. SWOLFS, notaris, met standplaats te 3530 Houthalen-Helchteren, Kastanjestraat 8.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 9 juli 2013.

De griffier, (get.) L. Geurts.

(25373)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, op vijf juli tweeduizend dertien, heeft HENKENS, Rik Mathieu M, geboren te Bree op 07.04.1981 en wonende te 3500 Hasselt, Maastrichtersteenweg 209/3, handelend in eigen naam;

KOCH, Monique Alice, geboren te Neeroeteren op 25.07.1962 en wonende te 3950 Bocholt, Kapelstraat 53, handelend als voorlopig bewindvoerder van HENKENS, Liesbeth Michelle Monique Ghislaine, geboren te Bree op 10.07.1988, gedomicilieerd te 3950 Bocholt-Kaulille, Kapelstraat 53, als dusdanig aangesteld bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel op 18 december 2006, gemachtigd bij beschikking van het Vrederegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel op datum van 31 mei 2013; handelend als gevolmachtigde van HENKENS, Els Monique J, geboren te Bree op 05.08.1983 en wonende te 3950 Bocholt, Elzenstraat 78 en van HENKENS, Sofie Willeke B, geboren te Bree op 08.06.1985 en wonende te 3990 Peer, Overweglaan 7;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen HENKENS, Mathieu Hubertus François, geboren te Bree op 27 juli 1958, in leven laatst wonende te 3680 MAASEIK, Opoeterseweg 66/1, en overleden te Maaseik op 6 april 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Filip DEBUCQUOY, te 3640 Kinrooi, Breeërsteenweg 313, bus 1.

Tongeren, 5 juli 2013.

De griffier, (get.) M. Nicolai.

(25374)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Op tien juli tweeduizend dertien.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout.

Voor ons, K. Degeest, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen : WOUTERS, Egied, advocaat, kantoorhoudende te 2490 Balen, Lindestraat 2;

handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Mol, de dato 04 september 2007 en tevens handelend ingevolge de bijzondere machtiging van dezelfde Vrederechter voornoemd de dato 30 oktober 2012, over NOELS, Frans Albert, geboren te Mol op 27 januari 1947, wonende te 2440 Geel, Dr.- Sanodreef 4, Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum.

handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt, de dato 26 november 2009 en tevens handelend ingevolge de bijzondere machtiging van de Vrederechter van het kanton Mol, de dato 31 oktober 2012, over NOELS, Willy Victor Ida, geboren te Olmen op 12 augustus 1950, wonende te 2490 Balen, Veststraat 60, OCMW Rusthuis Ter Vest.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid als voorlopig bewindvoerder en ingevolge de voormelde bijzondere machtigingen, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te AANVAARDEN van wijlen HUYSMANS, Regina Maria Bertha, geboren te Meerhout op 16 april 1923, in leven laatst wonende te 2490 BALEN, Veststraat 60, en overleden te Balen op 25 augustus 2012.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een kopie van de voormelde beschikkingen en het voormelde vonnis overhandigd.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, de griffier, heeft ondertekend.

(Get.) K. Degeest; Mr. E. Wouters.

(25375)

Réorganisation judiciaire

Gerechtelijke reorganisatie

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 3 juillet 2013, le Tribunal de commerce de Bruxelles a autorisé, sur pied de l'article 64, § 1^{er}, al. 1^{er}, de la loi relative à la continuité des entreprises, le transfert de tous les actifs corporels et incorporels de la SPRL PHARMACIE DU HOMBORCH, dont le siège social est sis à 1180 Bruxelles, rue du Kriekenput 71, B.C.E. n° 0479.369.545.

Le Tribunal décharge le mandataire de justice de sa mission.

(Signé) Jean-Louis JASPAR, avocat.

(25376)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 11 juillet 2013 le tribunal de commerce de Namur a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en a octroyé le bénéfice à M. CRAHAY, Emmanuel, domicilié à 5081 Bovesse, rue du Manoir 7, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0669.271.789, entrepreneur de jardins.

La durée du sursis est de 5 mois prenant cours le 11 juillet 2013 pour se terminer le 11 décembre 2013.

Le même jugement fixe au mardi 12 novembre 2013, à 14 heures précises, à l'audience de la chambre extraordinaire du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : M. F. PESTIEAU, juge consulaire, désigné par ordonnance du 26 juin 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Picard.

(25377)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 11 juillet 2013 le tribunal de commerce de Namur a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en a octroyé le bénéfice à la SA LABEL'ELEC, ayant son siège social rue de la Grande Fontaine 48, à 5060 Arsimont, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0471.339.826, ayant pour objet social l'accomplissement de tous types de travaux électriques, notamment la pause de câbles, l'installation de systèmes d'éclairage ou de détection d'intrusion et des travaux de maintenance sur les installations électriques des usines et des entreprises.

La durée du sursis est de 5 mois prenant cours le 11 juillet 2013 pour se terminer le 11 décembre 2013.

Le même jugement fixe au mardi 12 novembre 2013, à 14 heures précises, à l'audience de la chambre extraordinaire du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : Mme N. AJVAZOV, juge consulaire, désigné par ordonnance du 27 juin 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Picard.

(25378)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 11 juillet 2013 le tribunal de commerce de Namur a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en a octroyé le bénéfice à la SPRL NAWAGYM, ayant son siège social à 5100 Wierde, chaussée de Marche 651, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0861.465.215, société spécialisée dans la gestion et l'organisation de centres récréatifs et éducatifs pour la pratique du développement des habilités motrices destinés aux enfants de 4 mois à 12 ans.

La durée du sursis est de 5 mois prenant cours le 11 juillet 2013 pour se terminer le 11 décembre 2013.

Le même jugement fixe au mardi 12 novembre 2013, à 14 heures précises, à l'audience de la chambre extraordinaire du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : M. F. PESTIEAU, juge consulaire, désigné par ordonnance du 26 juin 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Picard.

(25379)

Tribunal de première instance de Tournai

Par jugement du 7 juin 2013, le tribunal de commerce de Tournai a autorisé, conformément à l'article 64 L.C.E., Me Gauthier Lefebvre, mandataire de justice à procéder à l'exécution de la vente du fonds de commerce de la SA Evadix Direct Marketing Services, en abrégé : « Evadix DMS, ayant son siège à 7500 Tournai, quai Donat Casterman 71, B.C.E. n° 0468.731.813, conformément au projet d'acte de convention joint au jugement.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. Gueret. (25380)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, vakantiekamer, d.d. 5 juli 2013, werd de procedure gerechtelijke reorganisatie van STYLE CONSULTING BVBA, met maatschappelijke zetel te 9800 Sint-Martens-Leerne, Jean de Bethunelaan 22, met ondernemingsnummer 0893.344.957, open verklaard en de duur van opschorting bepaald op 3 maanden vanaf 5 juli 2013 om te verstrijken op 5 oktober 2013.

Bevestigt de aanwijzing van de heer D. Bracke, rechter in handelszaken, in zijn hoedanigheid van gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) S. Stevens, griffier. (25381)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, buitengewone zitting vierde kamer, d.d. 5 juli 2013, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van CREDO HOLDING NV, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Ajuinlei 1, met ondernemingsnummer 0815.864.723, de homologatie geweigerd van het reorganisatieplan neergelegd ter griffie op 11 juni 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) S. Stevens, griffier. (25382)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De vakantiekamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, heeft op 8/07/2013, een vonnis uitgesproken in de zaak ingeschreven onder A.R. B/13/00066 m.b.t. de gerechtelijke reorganisatie op naam van SOLECO BVBA, met maatschappelijke zetel te 3660 OPGLAB-BEEK, INDUSTRIEWEG-NOORD 1102, RPR (Tongeren) : 0870.995.167.

De rechtbank stelt vast dat verzoekster kennelijk niet in staat is haar continuïteit te handhaven in de zin van artikel 41, §1 W.C.O. Zij wijst het verzoek tot verlenging van opschorting af en stelt vast dat de periode van opschorting een einde neemt op 15/07/2013. Zij sluit voor zover als nodig de procedure.

De griffier, (get.) P. Dumoulin. (25383)

Infractions liées à l'état de faillite**Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement****Hof van Beroep te Gent**

Bij arrest van het Hof van beroep te Gent, 17^e kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 17 april 2012, op tegenspraak gewezen en op verzet tegen het verstekarrest van 13 maart 2012, op beroep tegen het vonnis van de Rechtbank van eerste aanleg te Gent van 28 september 2011, op tegenspraak en op verzet tegen het verstekvonnis, de dato 29 juni 2011 werd SALOMEZ, Jean, Luc, Hubert, invalide, geboren te Zonnebeke op 1 februari 1954, wonende te 9250 Waasmunster, Maretak 622,

beklaagd van

A. Valsheid in geschrifte (als dader/mededader)

Om de misdaad of het wanbedrijf uitgevoerd te hebben of om aan de uitvoering ervan rechtstreeks medegewerkt te hebben, door enige daad, tot de uitvoering zodanige hulp verleend te hebben dat zonder zijn bijstand het misdrijf niet kon gepleegd worden,

1. Te 9190 Stekene op 13 oktober 2008

2. Te 9190 Stekene op 13 oktober 2008

B. Gebruik van valse stukken (als dader/mededader)

Om de misdaad of het wanbedrijf uitgevoerd te hebben of om aan de uitvoering ervan rechtstreeks medegewerkt te hebben, door enige daad, tot de uitvoering zodanige hulp verleend te hebben dat zonder zijn bijstand het misdrijf niet kon gepleegd worden,

Te 9190 Stekene en/of elders in het Rijk in de periode vanaf 13 oktober 2008 minstens t.e.m. 23 april 2009 (datum faillissementsvonnis)

C. Doen verdwijnen van de boekhouding (als dader/mededader)

Om de misdaad of het wanbedrijf uitgevoerd te hebben of om aan de uitvoering ervan rechtstreeks medegewerkt te hebben, door enige daad, tot de uitvoering zodanige hulp verleend te hebben dat zonder zijn bijstand het misdrijf niet kon gepleegd worden,

Als (feitelijk) zaakvoerder van de gefailleerde van de B.V.B.A. CELAYIR, met K.B.O.- nr 0890.118.223, met zetel te 3500 Hasselt, Gaarveldstraat 62/3, als zodanig verklaard bij vonnis d.d. 23 april 2009 van de rechtbank van koophandel te Hasselt, doch reeds virtueel failliet sedert 1 mei 2008, bij inbreuk op artikel 489ter 2° Sw, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, de in hoofdstuk I van de wet met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen bedoelde boeken of bescheiden geheel of gedeeltelijk te hebben doen verdwijnen

Te 9190 Stekene in de periode rond 13 november 2008.

In staat van wettelijke herhaling verwezen wegens voormelde feiten samen tot :

een hoofdgevangenisstraf van EEN JAAR

een geldboete van VIJFHONDERD EURO x 5,5 = 2.750,00 EURO of één maand en vijftien dagen

VIJFENTWINTIG EUR x 6 = 150,00 EUR (Slachtofferfonds)

Legt de beklaagde, veroordeeld zijnde uit hoofde van o.a. een strafbaar feit omschreven in de artikelen 489ter van het Strafwetboek, overeenkomstig art. 1 en 1bis van het K.B. nr. 22 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen — VERBOD OP om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt

verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondenteffectenmakelaar uit te oefenen en om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen, voor een periode van VIJF JAAR.

Beveelt de publicatie bij uittreksel van onderhavig arrest in het *Belgisch Staatsblad* overeenkomstig artikel 490 Strafwetboek, op kosten van de veroordeelde Salomez, Jean Luc.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan Mevr. de Procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor de hoofdgriffier: de griffier-hoofd van dienst, (get.) R. Roggeman.

(25384)

Faillite

Faillissement

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op bekentenis van: ABC TRANSPORT-DEMENAGEMENT BVBA, MIMOSASOORD 9, 1950 KRAAINEM.

Faillissementsnummer : 20131571.

Datum faillissement : 03/07/2013.

Handelsactiviteit : transport.

Ondernemingsnummer : 0806.393.365.

Rechter-Commissaris : M. MATTHIEU.

Curator : Mr. DUBAERE, JOAN, NINOOFSESTEENWEG 643, 1070 BRUSSEL-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(25385)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van: DATAHOUSE BELGIUM BVBA, MEDIALAAN 50, 1800 VILVOORDE.

Faillissementsnummer : 20131574.

Datum faillissement : 03/07/2013.

Handelsactiviteit : datacenter.

Ondernemingsnummer : 0834.735.874.

Rechter-Commissaris : M. MATTHIEU.

Curator : Mr. DUBAERE, JOAN, NINOOFSESTEENWEG 643, 1070 BRUSSEL-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(25386)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van: EXCELLENT WORK CVOA, EXCELSIORLAAN 75-7, 1930 ZAVENTEM.

Faillissementsnummer : 20131575.

Datum faillissement : 03/07/2013.

Handelsactiviteit : telecommunicatie.

Ondernemingsnummer : 0869.996.562.

Rechter-Commissaris : M. MATTHIEU.

Curator : Mr. DUBAERE, JOAN, NINOOFSESTEENWEG 643, 1070 BRUSSEL-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25387)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van: SOLID SOLUTIONS CVOA, EXCELSIORLAAN 75-7, 1930 ZAVENTEM.

Faillissementsnummer : 20131576.

Datum faillissement : 03/07/2013.

Handelsactiviteit : reparaties van computers.

Ondernemingsnummer : 0863.948.811.

Rechter-Commissaris : M. MATTHIEU.

Curator : Mr. DUBAERE, JOAN, NINOOFSESTEENWEG 643, 1070 BRUSSEL-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25388)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : VALES CONSTRUCT BVBA, TENBOSLAAN 63, 1560 HOEILAART.

Faillissementsnummer : 20131578.

Datum faillissement : 03/07/2013.

Handelsactiviteit : bouwwerken.

Ondernemingsnummer : 0831.752.828.

Rechter-Commissaris : M. MATTHIEU.

Curator : Mr. DUBAERE, JOAN, NINOOFSESTEENWEG 643, 1070 BRUSSEL-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25389)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur aveu de : THE GREEN AVENUE-BENELUX SPRL, AVENUE HOUZEAU 27, 1180 UCCLÉ.

Numéro de faillite : 20131572.

Date de faillite : 03/07/2013.

Objet social : alimentation.

Numéro d'entreprise : 0838.722.376.

Juge-Commissaire : M. MATTHIEU.

Curateur : Me DUBAERE, JOAN, AVENUE NINOVE 643, 1070 BRUXELLES-7.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(25390)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op bekentenis van : THE GREEN AVENUE-BENELUX BVBA, HOUZEAU LAAN 27, 1180 UKKEL.

Faillissementsnummer : 20131572.

Datum faillissement : 03/07/2013.

Handelsactiviteit : voedingsmiddelen.

Ondernemingsnummer : 0838.722.376.

Rechter-Commissaris : M. MATTHIEU.

Curator : Mr. DUBAERE, JOAN, NINOOFSESTEENWEG 643, 1070 BRUSSEL-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(25390)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur aveu de : DUEM BVBA, CHAUSSEE DE STOKKEL 310/1, 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT.

Numéro de faillite : 20131573.

Date de faillite : 03/07/2013.

Objet social : consulting.

Numéro d'entreprise : 0806.281.024.

Juge-Commissaire : M. MATTHIEU.

Curateur : Me DUBAERE, JOAN, CHAUSSEE NINOVE 643, 1070 BRUXELLES-7.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(25391)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op bekentenis van : DUEM BVBA, STOKKELSE STEENWEG 310/1, 1200 SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE.

Faillissementsnummer : 20131573.

Datum faillissement : 03/07/2013.

Handelsactiviteit : consulting.

Ondernemingsnummer : 0806.281.024.

Rechter-Commissaris : M. MATTHIEU.

Curator : Mr. DUBAERE, JOAN, NINOOFSESTEENWEG 643, 1070 BRUSSEL-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (25391)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : TEAM MATE SCRI, CHAUSSEE DE WAVRE 1422, 1160 AUDERGHEN.

Numéro de faillite : 20131577.

Date de faillite : 03/07/2013.

Objet social : travaux construction.

Numéro d'entreprise : 0866.902.262.

Juge-Commissaire : M. MATTHIEU.

Curateur : Me DUBAERE, JOAN, NINOOFSESTEENWEG 643, 1070 BRUSSEL-7.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (Pro deo) (25392)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : TEAM MATE CVOA, WAVERSE STEENWEG 1422, 1160 OUDERGEM.

Faillissementsnummer : 20131577.

Datum faillissement : 03/07/2013.

Handelsactiviteit : bouwmaterialen.

Ondernemingsnummer : 0866.902.262.

Rechter-Commissaris : M. MATTHIEU.

Curator : Mr. DUBAERE, JOAN, NINOOFSESTEENWEG 643, 1070 BRUSSEL-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (Pro deo) (25392)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur aveu de : IMPRIMERIE EMILE DE BOECK SPRL, AVENUE DE JETTE 292, 1090 JETTE.

Numéro de faillite : 20131498.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : imprimerie.

Numéro d'entreprise : 0401.841.306.

Juge-Commissaire : M. DUFAYS.

Curateur : Me GOLDSCHMIDT, ALAIN, CHAUSSEE DE LA HULPE 150, 1170 WATERMAEL-BOITSFORT.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (25393)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op bekentenis van : IMPRIMERIE EMILE DE BOECK BVBA, JETTELAAN 292, 1090 JETTE.

Faillissementsnummer : 20131498.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : drukkerij.

Ondernemingsnummer : 0401.841.306.

Rechter-Commissaris : M. DUFAYS.

Curator : Mr. GOLDSCHMIDT, ALAIN, TERHULPENSE-STEENWEG 150, 1170 WATERMAAL-BOSVOORDE.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (25393)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : CARLINO SPRL, RUE DE SOIGNIES 28, 1000 BRUXELLES-1.

Numéro de faillite : 20131499.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : carrelage de sols & de murs.

Numéro d'entreprise : 0450.026.451.

Juge-Commissaire : M. DUFAYS.

Curateur : Me GOLDSCHMIDT, ALAIN, CHAUSSEE DE LA HULPE 150, 1170 WATERMAEL-BOITSFORT.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25394)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : CARLINO BVBA, ZINNIKSTRAAT 28, 1000 BRUSSEL.

Faillissementsnummer : 20131499.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : tegel, vloeren & wanden.

Ondernemingsnummer : 0450.026.451.

Rechter-Commissaris : M. DUFAYS.

Curator : Mr. GOLDSCHMIDT, ALAIN, TERHULPENSE-STEENWEG 150, 1170 WATERMAAL-BOSVOORDE.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25394)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : FULL-PRINT SCS, RUE JULES LAHAYE 82, 1090 JETTE.

Numéro de faillite : 20131500.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : autre imprimerie.

Numéro d'entreprise : 0841.103.133.

Juge-Commissaire : M. DUFAYS.

Curateur : Me GOLDSCHMIDT, ALAIN, CHAUSSEE DE LA HULPE 150, 1170 WATERMAEL-BOITSFORT.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25395)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : FULL-PRINT GCV, JULES LAHAYESTRAAT 82, 1090 JETTE.

Faillissementsnummer : 20131500.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : ander drukkerij.

Ondernemingsnummer : 0841.103.133.

Rechter-Commissaris : M. DUFAYS.

Curator : Mr. GOLDSCHMIDT, ALAIN, TERHULPENSE-STEENWEG 150, 1170 WATERMAAL-BOSVOORDE.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25395)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : CREASS SA, AVENUE FIRMIN LECHARLIER 107, 1090 JETTE.

Numéro de faillite : 20131501.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise : 0435.892.660.

Juge-Commissaire : M. DUFAYS.

Curateur : Me GOLDSCHMIDT, ALAIN, CHAUSSEE DE LA HULPE 150, 1170 WATERMAEL-BOITSFORT.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25396)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : CREASS NV, FIRMIN LECHARLIERLAAN 107, 1090 JETTE.

Faillissementsnummer : 20131501.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : import-export.

Ondernemingsnummer : 0435.892.660.

Rechter-Commissaris : M. DUFAYS.

Curator : Mr. GOLDSCHMIDT, ALAIN, TERHULPENSE-STEENWEG 150, 1170 WATERMAAL-BOSVOORDE.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25396)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : 2002 SPRL, RUE DE FLANDRE 167, 1000 BRUXELLES-1.

Numéro de faillite : 20131502.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : cafés & bars.

Numéro d'entreprise : 0476.564.364.

Juge-Commissaire : M. DUFAYS.

Curateur : Me GOLDSCHMIDT, ALAIN, CHAUSSEE DE LA HULPE 150, 1170 WATERMAEL-BOITSFORT.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25397)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : 2002 BVBA, VLAAMSESTEENWEG 167, 1000 BRUSSEL.

Faillissementsnummer : 20131502.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : cafés & bar's.

Ondernemingsnummer : 0476.564.364.

Rechter-Commissaris : M. DUFAYS.

Curator : Mr. GOLDSCHMIDT, ALAIN, TERHULPENSE-STEENWEG 150, 1170 WATERMAAL-BOSVOORDE.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer deborgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25397)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : VESION SL - SPRL - STARTER, RUE UYTENHOVE 79, 1090 JETTE.

Numéro de faillite : 20131503.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : transports routiers.

Numéro d'entreprise : 0831.602.477.

Juge-Commissaire : M. DUFAYS.

Curateur : Me GOLDSCHMIDT, ALAIN, CHAUSSEE DE LA HULPE 150, 1170 WATERMAEL-BOITSFORT.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25398)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : VESION SL - BVBA - STARTER, UYTENHOVESTRAAT 79, 1090 JETTE.

Faillissementsnummer : 20131503.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : wegvervoer.

Ondernemingsnummer : 0831.602.477.

Rechter-Commissaris : M. DUFAYS.

Curator : Mr. GOLDSCHMIDT, ALAIN, TERHULPENSE-STEENWEG 150, 1170 WATERMAAL-BOSVOORDE.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25398)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : SMART EXPORT SPRL, RUE JULES LAHAYE 82, 1090 JETTE.

Numéro de faillite : 20131504.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : équipements informatiques.

Numéro d'entreprise : 0810.138.357.

Juge-Commissaire : M. DUFAYS.

Curateur : Me GOLDSCHMIDT, ALAIN, CHAUSSEE DE LA HULPE 150, 1170 WATERMAEL-BOITSFORT.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25399)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van: SMART EXPORT BVBA, JULES LAHAYESTRAAT 82, 1090 JETTE.

Faillissementsnummer : 20131504.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : computerapparatuur.

Ondernemingsnummer : 0810.138.357.

Rechter-Commissaris : M. DUFAYS.

Curator : Mr. GOLDSCHMIDT, ALAIN, TERHULPENSE-STEENWEG 150, 1170 WATERMAAL-BOSVOORDE.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25399)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur aveu de : ENTREPRISES GENERALES BERBION SPRL, RUE LOUIS MASCRE 13-15, 1070 ANDERLECHT.

Numéro de faillite : 20131505.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : entreprise générale de rénovation.

Numéro d'entreprise : 0476.937.419.

Juge-Commissaire : M. ANDERSSON.

Curateur : Me GUTMANN LE PAIGE, MAIA, GALERIE DU ROI 27, 1000 BRUXELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(25400)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op bekentenis van : ENTREPRISES GENERALES BERBION BVBA, LOUIS MASCRESTRAAT 13-15, 1070 ANDERLECHT.

Faillissementsnummer : 20131505.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : algemene renovatie bedrijf.

Ondernemingsnummer : 0476.937.419.

Rechter-Commissaris : M. ANDERSSON.

Curator : Mr. GUTMANN LE PAIGE, MAIA, KONINGSGALERIJ 27, 1000 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(25400)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : R.N.G. BOS SPRL, RUE VAN MEYEL 77, 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN.

Numéro de faillite : 20131506.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : services de traiteurs.

Numéro d'entreprise : 0882.267.854.

Juge-Commissaire : M. ANDERSSON.

Curateur : Me GUTMANN LE PAIGE, MAIA, GALERIE DU ROI 27, 1000 BRUXELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25401)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : R.N.G. BOS BVBA, VAN MEYELSTRAAT 77, 1080 SINT-JANS-MOLENBEEK.

Faillissementsnummer : 20131506.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : catering services.

Ondernemingsnummer : 0882.267.854.

Rechter-Commissaris : M. ANDERSSON.

Curator : Mr. GUTMANN LE PAIGE, MAIA, KONINGSGALERIJ 27, 1000 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25401)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : RIGUELLE, JIMMY, RUE DE NECK 26/0001, 1081 KOEKELBERG.

Numéro de faillite : 20131507.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : formes d'enseignement.

Numéro d'entreprise : 0564.700.049.

Juge-Commissaire : M. ANDERSSON.

Curateur : Me GUTMANN LE PAIGE, MAIA, GALERIE DU ROI 27, 1000 BRUXELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25402)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : RIGUELLE, JIMMY, DE NECKSTRAAT 26/0001, 1081 KOEKELBERG.

Faillissementsnummer : 20131507.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : onderwijsvormen.

Ondernemingsnummer : 0564.700.049.

Rechter-Commissaris : M. ANDERSSON.

Curator : Mr. GUTMANN LE PAIGE, MAIA, KONINGSGALERIJ 27, 1000 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25402)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : TVZ SPRL, RUE LOUIS CORHAY 49/5, 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN.

Numéro de faillite : 20131508.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise : 0830.329.797.

Juge-Commissaire : M. ANDERSSON.

Curateur : Me GUTMANN LE PAIGE, MAIA, GALERIE DU ROI 27, 1000 BRUXELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25403)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : TVZ BVBA, LOUIS CORHAYSTRAAT 49/5, 1080 SINT-JANS- MOLENBEEK.

Faillissementsnummer : 20131508.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : import-export.

Ondernemingsnummer : 0830.329.797.

Rechter-Commissaris : M. ANDERSSON.

Curator : Mr. GUTMANN LE PAIGE, MAIA, KONINGSGALERIJ 27, 1000 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25403)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : GUESS RACING EUROP SCS, BOULEVARD BISCHOFFSHEIM 39, 1000 BRUXELLES-1.

Numéro de faillite : 20131509.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : véhicule automobile.

Numéro d'entreprise : 0827.538.474.

Juge-Commissaire : M. ANDERSSON.

Curateur : Me GUTMANN LE PAIGE, MAIA, GALERIE DU ROI 27, 1000 BRUXELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25404)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van: GUESS RACING EUROP GCV, BISCHOFFSHEIMLAAN 39, 1000 BRUSSEL.

Faillissementsnummer : 20131509.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : voertuigen.

Ondernemingsnummer : 0827.538.474.

Rechter-Commissaris : M. ANDERSSON.

Curator : Mr. GUTMANN LE PAIGE, MAIA, KONINGSGALERIJ 27, 1000 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25404)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de: AZ - INTERNATIONAL SPRL, RUE DU JARDINIER 58, 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN.

Numéro de faillite : 20131510.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise : 0458.691.521.

Juge-Commissaire : M. ANDERSSON.

Curateur : Me GUTMANN LE PAIGE, MAIA, GALERIE DU ROI 27, 1000 BRUXELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25405)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : AZ - INTERNATIONAL BVBA, HOVENIERSTRAAT 58, 1080 SINT-JANS-MOLENBEEK.

Faillissementsnummer : 20131510.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : import-export.

Ondernemingsnummer : 0458.691.521.

Rechter-Commissaris : M. ANDERSSON.

Curator : Mr. GUTMANN LE PAIGE, MAIA, KONINGSGALERIJ 27, 1000 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25405)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : CHIC SHOPPING SPRL, RUE PICARD 22-32, 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN.

Numéro de faillite : 20131511.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : commerce de détail de biens neufs.

Numéro d'entreprise : 0822.561.780.

Juge-Commissaire : M. ANDERSSON.

Curateur : Me GUTMANN LE PAIGE, MAIA, GALERIE DU ROI 27, 1000 BRUXELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25406)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : CHIC SHOPPING BVBA, PICARDSTRAAT 22-32, 1080 SINT-JANS-MOLENBEEK.

Faillissementsnummer : 20131511.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : verkoop van nieuwe goederen.

Ondernemingsnummer : 0822.561.780.

Rechter-Commissaris : M. ANDERSSON.

Curator : Mr. GUTMANN LE PAIGE, MAIA, KONINGSGALERIJ 27, 1000 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25406)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite sur aveu de : TRANSPORTS P. VAN SNICK ET FILS SPRL, CHAUSSEE DE FOREST 84, 1060 SAINT-GILLES.

Numéro de faillite : 20131512.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : transports.

Numéro d'entreprise : 0464.836.371.

Juge-Commissaire : M. LECHIEN.

Curateur : Me ENSCH YSABELLE, AVENUE LOUISE 349, B 17, 1050 BRUXELLES-5.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(25407)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement op bekentenis van : TRANSPORTS P. VAN SNICK ET FILS BVBA, VORSTSESTEENWEG 84, 1060 SINT-GILLIS.

Faillissementsnummer : 20131512.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : vervoer.

Ondernemingsnummer : 0464.836.371.

Rechter-Commissaris : M. LECHIEN.

Curator : Mr. ENSCH, YSABELLE, LOUIZALAAN 349, B 17, 1050 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(25407)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite sur citation de : GINJU, FLORIN, RUE DU DRIES 60/0002, 1190 FOREST.

Numéro de faillite : 20131513.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : ouvrier gros-œuvre en bâtiment.

Numéro d'entreprise : 0891.663.887.

Juge-Commissaire : M. LECHIEN.

Curateur : Me ENSCH, YSABELLE, AVENUE LOUISE 349, B 17, 1050 BRUXELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25408)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement op dagvaarding van : GINJU, FLORIN, DRIESSTRAAT 60/0002, 1190 VORST.

Faillissementsnummer : 20131513.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : werknemer hoofdstructuur gebouw.

Ondernemingsnummer : 0891.663.887.

Rechter-Commissaris : M. LECHIEN.

Curator : Mr. ENSCH, YSABELLE, LOUIZALAAN 349, B 17, 1050 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25408)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : CARDINALS'86 SPRL, CHAUSSEE DE CHARLEROI 41, 1060 SAINT-GILLES.

Numéro de faillite : 20131514.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise : 0830.777.284.

Juge-Commissaire : M. LECHIEN.

Curateur : Me ENSCH, YSABELLE, AVENUE LOUISE 349, B 17, 1050 BRUXELLES-5.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25409)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : CARDINALS'86 BVBA, CHARLEROISESTEENWEG 41, 1060 SINT-GILLIS.

Faillissementsnummer : 20131514.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : restauratie.

Ondernemingsnummer : 0830.777.284.

Rechter-Commissaris : M. LECHIEN.

Curator : Mr. ENSCH, YSABELLE, LOUIZALAAN 349, B 17, 1050 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25409)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : NAIHAL SPRL, RUE THEODORE VERHAEGEN 196, 1060 SAINT-GILLES.

Numéro de faillite : 20131515.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : construction.

Numéro d'entreprise : 0898.565.636.

Juge-Commissaire : M. LECHIEN.

Curateur : Me ENSCH, YSABELLE, AVENUE LOUISE 349, B 17, 1050 BRUXELLES-5.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25410)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : NAIHAL BVBA, THEODORE VERHAEGENSTRAAT 196, 1060 SINT-GILLIS.

Faillissementsnummer : 20131515.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : bouw.

Ondernemingsnummer : 0898.565.636.

Rechter-Commissaris : M. LECHIEN.

Curator : Mr. ENSCH, YSABELLE, LOUIZALAAN 349, B 17, 1050 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25410)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : COFIPA SPRL, CHAUSSEE DE CHARLEROI 70, 1060 SAINT-GILLES.

Numéro de faillite : 20131516.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise : 0428.553.720.

Juge-Commissaire : M. LECHIEN.

Curateur : Me ENSCH, YSABELLE, AVENUE LOUISE 349, B 17, 1050 BRUXELLES-5.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25411)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : COFIPA BVBA, CHARLEROISESTEENWEG 70, 1060 SINT-GILLIS.

Faillissementsnummer : 20131516.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : import-export.

Ondernemingsnummer : 0428.553.720.

Rechter-Commissaris : M. LECHIEN.

Curator : Mr. ENSCH, YSABELLE, LOUZALAAN 349, B 17, 1050 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25411)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : CAMPION, PHILIPPE, RUE DARWIN 16/004, 1190 FOREST.

Numéro de faillite : 20131517.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : construction.

Numéro d'entreprise : 0863.493.307.

Juge-Commissaire : M. LECHIEN.

Curateur : Me ENSCH, YSABELLE, AVENUE LOUISE 349, B 17, 1050 BRUXELLES-5.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25412)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : CAMPION, PHILIPPE, DARWINSTRAAT 16/004, 1190 VORST.

Faillissementsnummer : 20131517.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : bouw.

Ondernemingsnummer : 0863.493.307.

Rechter-Commissaris : M. LECHIEN.

Curator : Mr. ENSCH, YSABELLE, LOUZALAAN 349, B 17, 1050 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25412)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur aveu de : MASTER FRANCHISE IMMO BELGIUM SA, AVENUE LAENNEC 11, 1020 LAEKEN.

Numéro de faillite : 20131519.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : immobilière.

Numéro d'entreprise : 0818.801.942.

Juge-Commissaire : M. NOBLESSE.

Curateur : Me HEILPORN, Lise, CHAUSSEE DE LA HULPE 150, 1170 WATERMAEL-BOITSFORT.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(25413)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op bekentenis van : MASTER FRANCHISE IMMO BELGIUM NV, LAENNECLAAN 11, 1020 LAKEN.

Faillissementsnummer : 20131519.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : immobiliën.

Ondernemingsnummer : 0818.801.942.

Rechter-Commissaris : M. NOBLESSE.

Curator : Mr. HEILPORN, Lise, TERHULPENSESTEENWEG 150, 1170 WATERMAAL-BOSVOORDE.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(25413)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : O BANTU SPRL, RUE PAUL EMILE LESSIRE 10, 1160 AUDERGHEM.

Numéro de faillite : 20131520.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise : 0807.830.153.

Juge-Commissaire : M. NOBLESSE.

Curateur : Me HEILPORN, Lise, CHAUSSEE DE LA HULPE 150, 1170 WATERMAEL-BOITSFORT.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25414)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : O BANTU BVBA, PAUL EMILE LESSIRESTRAAT 10, 1160 OUDERGEM.

Faillissementsnummer : 20131520.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : restauratie.

Ondernemingsnummer : 0807.830.153.

Rechter-Commissaris : M. NOBLESSE.

Curator : Mr. HEILPORN, Lise, TERHULPENSESTEENWEG 150, 1170 WATERMAAL-BOSVOORDE.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25414)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : RIGG SPRL, AVENUE HENRI CONSCIENCE 74, 1140 EVERE.

Numéro de faillite : 20131521.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : location de vidéocassettes.

Numéro d'entreprise : 0474.087.696.

Juge-Commissaire : M. NOBLESSE.

Curateur : Me HEILPORN, Lise, CHAUSSEE DE LA HULPE 150, 1170 WATERMAEL-BOITSFORT.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25415)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : RIGG BVBA, HENRI CONSCIENCELAAN 74, 1140 EVERE.

Faillissementsnummer : 20131521.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : videotheek.

Ondernemingsnummer : 0474.087.696.

Rechter-Commissaris : M. NOBLESSE.

Curator : Mr. HEILPORN, Lise, TERHULPENSESTEENWEG 150, 1170 WATERMAAL-BOSVOORDE.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25415)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : HOUSE CONCEPT SA, AVENUE CICERON 27/20, 1140 EVERE.

Numéro de faillite : 20131522.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : travaux de finition.

Numéro d'entreprise : 0452.837.273.

Juge-Commissaire : M. NOBLESSE.

Curateur : Me HEILPORN, Lise, CHAUSSEE DE LA HULPE 150, 1170 WATERMAEL-BOITSFORT.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25416)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van: HOUSE CONCEPT NV, CICERONLAAN 27/20, 1140 EVERE.

Faillissementsnummer : 20131522.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : afwerkingswerken.

Ondernemingsnummer : 0452.837.273.

Rechter-Commissaris : M. NOBLESSE.

Curator : Mr. HEILPORN, Lise, TERHULPENSESTEENWEG 150, 1170 WATERMAAL-BOSVOORDE.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25416)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : MAYA CONSTRUCT SPRL, RUE DU TILLEUL 289, 1140 EVERE.

Numéro de faillite : 20131523.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : travaux de préparation.

Numéro d'entreprise : 0834.700.242.

Juge-Commissaire : M. NOBLESSE.

Curateur : Me HEILPORN, Lise, CHAUSSEE DE LA HULPE 150, 1170 WATERMAEL-BOITSFORT.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25417)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van: MAYA CONSTRUCT BVBA, LINDELAAN 289, 1140 EVERE.

Faillissementsnummer : 20131523.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : bereidingswerken.

Ondernemingsnummer : 0834.700.242.

Rechter-Commissaris : M. NOBLESSE.

Curator : Mr. HEILPORN, Lise, TERHULPENSESTEENWEG 150, 1170 WATERMAAL-BOSVOORDE.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25417)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : TECHNO-PRO-CONSTRUCTION SPRL, AVENUE DE LA CHASSE 135, 1040 ETTERBEEK.

Numéro de faillite : 20131524.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : construction.

Numéro d'entreprise : 0816.815.224.

Juge-Commissaire : M. NOBLESSE.

Curateur : Me HEILPORN, Lise, CHAUSSEE DE LA HULPE 150, 1170 WATERMAEL-BOITSFORT.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25418)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van: TECHNO-PRO-CONSTRUCTION BVBA, JACHTLAAN 135, 1040 ETTERBEEK.

Faillissementsnummer : 20131524.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : bouw.

Ondernemingsnummer : 0816.815.224.

Rechter-Commissaris : M. NOBLESSE.

Curator : Mr. HEILPORN, Lise, TERHULPENSESTEENWEG 150, 1170 WATERMAAL-BOSVOORDE.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25418)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : L'EPI DORE SPRL, RUE LONGUE 38/3, 1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE.

Numéro de faillite : 20131525.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : fabrication artisanale de pains.

Numéro d'entreprise : 0476.763.809.

Juge-Commissaire : M. NOBLESSE.

Curateur : Me HEILPORN, Lise, CHAUSSEE DE LA HULPE 150, 1170 WATERMAEL-BOITSFORT.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25419)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : L'EPI DORE BVBA, LANGESTRAAT 38/3, 1150 SINT-PIETERS-WOLUWE.

Faillissementsnummer : 20131525.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : zelfgebakken brood.

Ondernemingsnummer : 0476.763.809.

Rechter-Commissaris : M. NOBLESSE.

Curator : Mr. HEILPORN, Lise, TERHULPENSESTEENWEG 150, 1170 WATERMAAL-BOSVOORDE.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25419)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur aveu de : ASSOCIATION DEBATHY FRERES SPRL, CHAUSSEE DE LOUVAIN 978-980, 1140 EVERE.

Numéro de faillite : 20131526.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : plomberie.

Numéro d'entreprise : 0888.632.242.

Juge-Commissaire : M. DESSART.

Curateur : Me GASIA, CHRISTOPHE, AVENUE LOUISE 486, BTE 6, 1050 IXELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(25420)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op bekentenis van : ASSOCIATION DEBATHY FRERES BVBA, LEUVENSESTEENWEG 978-980, 1140 EVERE.

Faillissementsnummer : 20131526.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : loodgieterswerk.

Ondernemingsnummer : 0888.632.242.

Rechter-Commissaris : M. DESSART.

Curator : Mr. GASIA, CHRISTOPHE, LOUIZALAAN 486, BUS 6, 1050 ELSENE.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(25420)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : LES STUDIOS AMERICAINS SA, BOULEVARD ADOLPHE MAX 147-149, 1000 BRUXELLES-1.

Numéro de faillite : 20131527.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : projection de films.

Numéro d'entreprise : 0406.032.496.

Juge-Commissaire : M. DESSART.

Curateur : Me GASIA, CHRISTOPHE, AVENUE LOUISE 486, BTE 6, 1050 IXELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25421)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : LES STUDIOS AMERICAINS NV, ADOLPHE MAXLAAN 147-149, 1000 BRUSSEL.

Faillissementsnummer : 20131527.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : filmvoorstellingen.

Ondernemingsnummer : 0406.032.496.

Rechter-Commissaris : M. DESSART.

Curator : Mr. GASIA, CHRISTOPHE, LOUIZALAAN 486, BUS 6, 1050 ELSENE.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25421)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : NAUMIAK, WIESLAW, RUE DES CONFEDERES 5, 1000 BRUXELLES-1.

Numéro de faillite : 20131528.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : construction.

Numéro d'entreprise : 0538.423.937.

Juge-Commissaire : M. DESSART.

Curateur : Me GASIA, CHRISTOPHE, AVENUE LOUISE 486, BTE 6, 1050 IXELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25422)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : NAUMIAK, WIESLAW, EEDGENOTENSTRAAT 5, 1000 BRUSSEL.

Faillissementsnummer : 20131528.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : bouw.

Ondernemingsnummer : 0538.423.937.

Rechter-Commissaris : M. DESSART.

Curator : Mr. GASIA, CHRISTOPHE, LOUIZALAAN 486, BUS 6, 1050 ELSENE.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25422)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : DISTRI-FOOD SPRL, BOULEVARD DU ROI ALBERT II 28, BTE 50, 1000 BRUXELLES-1.

Numéro de faillite : 20131529.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : alimentation.

Numéro d'entreprise : 0818.375.439.

Juge-Commissaire : M. DESSART.

Curateur : Me GASIA, CHRISTOPHE, AVENUE LOUISE 486, BTE 6, 1050 IXELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25423)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : DISTRI-FOOD BVBA, KONING ALBERT II LAAN 28, BUS 50, 1000 BRUSSEL.

Faillissementsnummer : 20131529.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : voeding.

Ondernemingsnummer : 0818.375.439.

Rechter-Commissaris : M. DESSART.

Curator : Mr. GASIA, CHRISTOPHE, LOUIZALAAN 486, BUS 6, 1050 ELSENE.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25423)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : ARDOON GALERIE CREATION SPRL, RUE BLAES 152, 1000 BRUXELLES-1.

Numéro de faillite : 20131530.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : commerce de détail de biens neufs.

Numéro d'entreprise : 0862.486.188.

Juge-Commissaire : M. DESSART.

Curateur : Me GASIA, CHRISTOPHE, AVENUE LOUISE 486, BTE 6, 1050 IXELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25424)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : ARDOON GALERIE CREATION BVBA, BLAESSTRAAT 152, 1000 BRUSSEL.

Faillissementsnummer : 20131530.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : verkoop van nieuwe goederen.

Ondernemingsnummer : 0862.486.188.

Rechter-Commissaris : M. DESSART.

Curator : Mr. GASIA, CHRISTOPHE, LOUIZALAAN 486, BUS 6, 1050 ELSENE.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25424)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : PER CASO SPRL, QUAI AU BOIS A BRULER 3, 1000 BRUXELLES-1.

Numéro de faillite : 20131531.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise : 0870.916.082.

Juge-Commissaire : M. DESSART.

Curateur : Me GASIA, CHRISTOPHE, AVENUE LOUISE 486, BTE 6, 1050 IXELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25425)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : PER CASO BVBA, BRANDHOUTKAAI 3, 1000 BRUSSEL.

Faillissementsnummer : 20131531.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : restauratie.

Ondernemingsnummer : 0870.916.082.

Rechter-Commissaris : M. DESSART.

Curator : Mr. GASIA, CHRISTOPHE, LOUIZALAAN 486, BUS 6, 1050 ELSENE.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25425)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur aveu de : INEMON SPRL, RUE ANTOINE GAUTIER 110, 1040 ETTERBEEK.

Numéro de faillite : 20131532.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : horeca.

Numéro d'entreprise : 0890.089.420.

Juge-Commissaire : M. T'SERSTEVENS.

Curateur : Me MICHEL, EMILIE, AVENUE DE FRE 229, 1180 UCCLE.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(25426)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op bekentenis van : INEMON BVBA, ANTOINE GAUTIERSTRAAT 110, 1040 ETTERBEEK.

Faillissementsnummer : 20131532.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : horeca.

Ondernemingsnummer : 0890.089.420.

Rechter-Commissaris : M. T'SERSTEVENS.

Curator : Mr. MICHEL, EMILIE, DE FRELAAN 229, 1180 UKKEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(25426)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : LAS PALMAS SPRL, RUE VAN LINT 73, 1070 ANDERLECHT.

Numéro de faillite : 20131533.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise : 0896.511.513.

Juge-Commissaire : M. T'SERSTEVENS.

Curateur : Me MICHEL, EMILIE, AVENUE DE FRE 229, 1180 UCCLE.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25427)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : LAS PALMAS BVBA, VAN LINTSTRAAT 73, 1070 ANDERLECHT.

Faillissementsnummer : 20131533.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : restauratie.

Ondernemingsnummer : 0896.511.513.

Rechter-Commissaris : M. T'SERSTEVENS.

Curator : Mr. MICHEL, EMILIE, DE FRELAAN 229, 1180 UKKEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25427)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : BELLANAP SPRL, RUE BOLLINCKX 13, 1070 ANDERLECHT.

Numéro de faillite : 20131534.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : location de vaisselle.

Numéro d'entreprise : 0877.514.260.

Juge-Commissaire : M. T'SERSTEVENS

Curateur : Me MICHEL, EMILIE, AVENUE DE FRE 229, 1180 UCCLE.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25428)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : BELLANAP BVBA, BOLLINCKXSTRAAT 13, 1070 ANDERLECHT.

Faillissementsnummer : 20131534.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : huur van horeca benodigheden.

Ondernemingsnummer : 0877.514.260.

Rechter-Commissaris : M. T'SERSTEVENS.

Curator : Mr. MICHEL, EMILIE, DE FRELAAN 229, 1180 UKKEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25428)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : DAGON SPRL, RUE DE VEEWEYDE 150, 1070 ANDERLECHT.

Numéro de faillite : 20131535.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : café et bars.

Numéro d'entreprise : 0824.555.230.

Juge-Commissaire : M. T'SERSTEVENS.

Curateur : Me MICHEL, EMILIE, AVENUE DE FRE 229, 1180 UCCLE.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25429)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : DAGON BVBA, DE VEEWEYDESTRAAT 150, 1070 ANDERLECHT.

Faillissementsnummer : 20131535.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : café's en bars.

Ondernemingsnummer : 0824.555.230.

Rechter-Commissaris : M. T'SERSTEVENS.

Curator : Mr. MICHEL, EMILIE, DE FRELAAN 229, 1180 UKKEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25429)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : BROSTAR SPRL, RUE OTLET 40, 1070 ANDERLECHT.

Numéro de faillite : 20131536.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : textiles.

Numéro d'entreprise : 0825.546.808.

Juge-Commissaire : M. T'SERSTEVENS.

Curateur : Me MICHEL, EMILIE, AVENUE DE FRE 229, 1180 UCCLE.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25430)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : BROSTAR BVBA, OTLETSTRAAT 40, 1070 ANDERLECHT.

Faillissementsnummer : 20131536.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : textiel.

Ondernemingsnummer : 0825.546.808.

Rechter-Commissaris : M. T'SERSTEVENS.

Curator : Mr. MICHEL, EMILIE, DE FRELAAN 229, 1180 UKKEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25430)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : SIMON. KN SPRL, RUE RAVENSTEIN 64, 1000 BRUXELLES-1.

Numéro de faillite : 20131537.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise : 0831.679.483.

Juge-Commissaire : M. T'SERSTEVENS.

Curateur : Me MICHEL, EMILIE, AVENUE DE FRE 229, 1180 UCCLE.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25431)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van: SIMON. KN BVBA, RAVENSTEINSTRAT 64, 1000 BRUSSEL.

Faillissementsnummer : 20131537.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : restauratie.

Ondernemingsnummer : 0831.679.483.

Rechter-Commissaris : M. T'SERSTEVENS.

Curator : Mr. MICHEL, EMILIE, DE FRELAAN 229, 1180 UKKEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25431)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de: RUFAT SPRL, RUE DU LOMBARD 51, 1000 BRUXELLES-1.

Numéro de faillite : 20131538.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise : 0886.374.122.

Juge-Commissaire : M. T'SERSTEVENS.

Curateur : Me MICHEL, EMILIE, AVENUE DE FRE 229, 1180 UCCLE.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25432)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van: RUFAT BVBA, LOMBARDSTRAAT 51, 1000 BRUSSEL.

Faillissementsnummer : 20131538.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : restauratie.

Ondernemingsnummer : 0886.374.122.

Rechter-Commissaris : M. T'SERSTEVENS.

Curator : Mr. MICHEL, EMILIE, DE FRELAAN 229, 1180 UKKEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25432)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur aveu de : DESTOQUAY, EMILE, SQUARE P. HAUWAERTS 28, 1140 EVERE.

Numéro de faillite : 20131539.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : transport colis express.

Numéro d'entreprise : 0867.902.352.

Juge-Commissaire : M. LEMORT.

Curateur : Me OSCHINSKY, YVES, DIEWEG 274, 1180 BRUXELLES-18.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(25433)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op bekentenis van: DESTOQUAY, EMILE, P. HAUWAERTSSQUARE 28, 1140 EVERE.

Faillissementsnummer : 20131539.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : vervoer van express pakketten.

Ondernemingsnummer : 0867.902.352.

Rechter-Commissaris : M. LEMORT.

Curator : Mr. OSCHINSKY, YVES, DIEWEG 274, 1180 UKKEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(25433)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : HASAN HUSEYIN CELIK (VOIR FUEL AND FOOD SNC), RUE HYDRAULIQUE 6, 1120 NEDER-OVER-HEEMBEEK.

Numéro de faillite : 20131540.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : alimentation.

Numéro d'entreprise : 0471.926.378.

Juge-Commissaire : M. LEMORT.

Curateur : Me OSCHINSKY, YVES, DIEWEG 274, 1180 BRUSSEL-18.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25434)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : HASAN HUSEYIN CELIK (ZIE FUEL AND FOOD VOF), WATERKRACHT-STRAAT 6, 1120 NEDER-OVER-HEEMBEEK.

Faillissementsnummer : 20131540.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : voeding.

Ondernemingsnummer : 0471.926.378.

Rechter-Commissaris : M. LEMORT.

Curator : Mr. OSCHINSKY, YVES, DIEWEG 274, 1180 UKKEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25434)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : DYNAMIC ELECTRIC SCS, AVENUE GENERAL EISENHOWER 70, 1030 SCHAERBEEK.

Numéro de faillite : 20131541.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : nettoyage.

Numéro d'entreprise : 0896.715.510.

Juge-Commissaire : M. LEMORT.

Curateur : Me OSCHINSKY, YVES, DIEWEG 274, 1180 BRUXELLES-18.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25435)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : DYNAMIC ELECTRIC GCV, GENERAL EISENHOWERLAAN 70, 1030 SCHAAR-BEEK.

Faillissementsnummer : 20131541.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : schoonmaken.

Ondernemingsnummer : 0896.715.510.

Rechter-Commissaris : M. LEMORT.

Curator : Mr. OSCHINSKY, YVES, DIEWEG 274, 1180 UKKEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25435)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : PLATIN SPRL, RUE VOGLER 46, 1030 SCHAERBEEK.

Numéro de faillite : 20131542.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : alimentation.

Numéro d'entreprise : 0894.186.877.

Juge-Commissaire : M. LEMORT.

Curateur : Me OSCHINSKY, YVES, DIEWEG 274, 1180 BRUXELLES-18.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25436)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : PLATIN BVBA, VOGLERSTRAAT 46, 1030 SCHAARBEEK.

Faillissementsnummer : 20131542.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : voeding.

Ondernemingsnummer : 0894.186.877.

Rechter-Commissaris : M. LEMORT.

Curator : Mr. OSCHINSKY, YVES, DIEWEG 274, 11180 UKKEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25436)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : BATI-AZ GROUP SPRL, RUE JOSEPH COOSEMANS 49, 1030 SCHAARBEEK.

Numéro de faillite : 20131543.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : construction.

Numéro d'entreprise : 0825.769.017.

Juge-Commissaire : M. LEMORT.

Curateur : Me OSCHINSKY, YVES, DIEWEG 274, 1180 BRUXELLES-18.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25437)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : BATI-AZ GROUP BVBA, JOSEPH COOSEMANSSTRAAT 49, 1030 SCHAARBEEK.

Faillissementsnummer : 20131543.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : bouw.

Ondernemingsnummer : 0825.769.017.

Rechter-Commissaris : M. LEMORT.

Curator : Mr. OSCHINSKY, YVES, DIEWEG 274, 1180 UKKEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25437)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : ARPELLI SPRL, AVENUE DE TERVUEREN 34/44, 1040 ETTERBEEK.

Numéro de faillite : 20131544.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : articles de voyage.

Numéro d'entreprise : 0448.629.651.

Juge-Commissaire : M. LEMORT.

Curateur : Me OSCHINSKY, YVES, DIEWEG 274, 1180 BRUXELLES-18.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25438)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : ARPELLI BVBA, TERVUURENLAAN 34/44, 1040 ETTERBEEK.

Faillissementsnummer : 20131544.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : reisartikelen.

Ondernemingsnummer : 0448.629.651.

Rechter-Commissaris : M. LEMORT.

Curator : Mr. OSCHINSKY, YVES, DIEWEG 274, 1180 UKKEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25438)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : EURODYNAMIK SPRL, RUE DES PALAIS OUTRE-PONTS 458, 1020 LAEKEN.

Numéro de faillite : 20131545.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : nettoyage.

Numéro d'entreprise : 0831.396.502.

Juge-Commissaire : M. LEMORT.

Curateur : Me OSCHINSKY, YVES, DIEWEG 274, 1180 BRUXELLES-18.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25439)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : EURODYNAMIK BVBA, PALEIZENSTRAAT OVER DE BRUGGEN 458, 1020 LAKEN.

Faillissementsnummer : 20131545.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : schoonmaken.

Ondernemingsnummer : 0831.396.502.

Rechter-Commissaris : M. LEMORT.

Curator : Mr. OSCHINSKY, YVES, DIEWEG 274, 1180 UKKEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25439)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : YANOUR SPRL, RUE THEOPHILE DE BAISIEUX 225, 1020 LAEKEN.

Numéro de faillite : 20131546.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : véhicules automobiles.

Numéro d'entreprise : 0881.633.691.

Juge-Commissaire : M. LEMORT.

Curateur : Me OSCHINSKY, YVES, DIEWEG 274, 1180 BRUXELLES-18.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25440)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : YANOUR BVBA, HEOPHILE DE BAISIEUXSTRAAT 225, 1020 LAKEN.

Faillissementsnummer : 20131546.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : voertuigen.

Ondernemingsnummer : 0881.633.691.

Rechter-Commissaris : M. LEMORT.

Curator : Mr. OSCHINSKY, YVES, DIEWEG 274, 1180 UKKEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25440)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur aveu de : MAKUMBU VUNGA ERIK, AVENUE DE SAINT-PIERRE 65, 7000 MONS.

Numéro de faillite : 20131547.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise : 0828.213.912.

Juge-Commissaire : M. PHILIPPART DE FOY.

Curateur : Me HANSENS-ENSCH, FRANÇOISE, AVENUE LOUISE 349, BTE 17, 1050 BRUXELLES-5.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(25441)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op bekentenis van: MAKUMBU VUNGA ERIK, AVENUE DE SAINT PIERRE 65, 7000 MONS.

Faillissementsnummer : 20131547.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : import-export.

Ondernemingsnummer : 0828.213.912.

Rechter-Commissaris : M. PHILIPPART DE FOY.

Curator : Mr. HANSSENS-ENSCH, FRANÇOISE, LOUIZA-LAAN 349, BUS 17, 1050 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(25441)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : SAZLIOGLU SPRL, RUE DE FRANCE 20, 6000 CHARLEROI.

Numéro de faillite : 20131548.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : restauration à service restreint.

Numéro d'entreprise : 0457.256.812.

Juge-Commissaire : M. PHILIPPART DE FOY.

Curateur : Me HANSSENS-ENSCH, FRANÇOISE, AVENUE LOUISE 349, BTE 17, 1050 BRUXELLES-5.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25442)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van: SAZLIOGLU BVBA, RUE DE FRANCE 20, 6000 CHARLEROI.

Faillissementsnummer : 20131548.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : beperkte-service restaurant.

Ondernemingsnummer : 0457.256.812.

Rechter-Commissaris : M. PHILIPPART DE FOY.

Curator : Mr. HANSSENS-ENSCH, FRANÇOISE, LOUIZA-LAAN 349, BUS 17, 1050 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25442)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : DINA MODE SPRL, CHAUSSEE D'ALSEMBERG 848, 1180 UCCLE.

Numéro de faillite : 20131549.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : textiles.

Numéro d'entreprise : 0879.833.451.

Juge-Commissaire : M. PHILIPPART DE FOY.

Curateur : Me HANSSENS-ENSCH, FRANÇOISE, AVENUE LOUISE 349, BTE 17, 1050 BRUXELLES-5.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25443)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van: DINA MODE BVBA, ALSEMBERGSESTEENWEG 848, 1180 UKKEL.

Faillissementsnummer : 20131549.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : textiel.

Ondernemingsnummer : 0879.833.451.

Rechter-Commissaris : M. PHILIPPART DE FOY.

Curator : Mr. HANSSENS-ENSCH, FRANÇOISE, LOUIZA-LAAN 349, BUS 17, 1050 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25443)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : COTRACO SCRL, RUE DES TROIS ARBRES 70, 1180 UCCLE.

Numéro de faillite : 20131550.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : vente & locations de biens immobiliers.

Numéro d'entreprise : 0435.028.964.

Juge-Commissaire : M. PHILIPPART DE FOY.

Curateur : Me HANSSENS-ENSCH, FRANÇOISE, AVENUE LOUISE 349, BTE 17, 1050 BRUXELLES-5.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25444)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : COTRACO CVBA, DRIE BOMENSTRAAT 70, 1180 UKKEL.

Faillissementsnummer : 20131550.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : verkoop & verhuur woningen.

Ondernemingsnummer : 0435.028.964.

Rechter-Commissaris : M. PHILIPPART DE FOY.

Curator : Mr. HANSSENS-ENSCH, FRANÇOISE, LOUIZA-LAAN 349, BUS 17, 1050 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25444)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : EUROPEAN CONSTRUCT SPRL, RUE DES TROIS ARBRES 16B, 1180 UCCLE.

Numéro de faillite : 20131551.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : construction.

Numéro d'entreprise : 0825.140.891.

Juge-Commissaire : M. PHILIPPART DE FOY.

Curateur : Me HANSSENS-ENSCH, FRANÇOISE, AVENUE LOUISE 349, BTE 17, 1050 BRUXELLES-5.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25445)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : EUROPEAN CONSTRUCT BVBA, DRIEBOMENSTRAAT 16B, 1180 UKKEL.

Faillissementsnummer : 20131551.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : bouw.

Ondernemingsnummer : 0825.140.891.

Rechter-Commissaris : M. PHILIPPART DE FOY.

Curator : Mr. HANSSENS-ENSCH, FRANÇOISE, LOUIZA-LAAN 349, BUS 17, 1050 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25445)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : CE LOGISTICS SPRL, RUE BEECKMAN 53, 1180 UCCLE.

Numéro de faillite : 20131552.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : activité d'architecture.

Numéro d'entreprise : 0880.498.001.

Juge-Commissaire : M. PHILIPPART DE FOY.

Curateur : Me HANSSENS-ENSCH, FRANÇOISE, AVENUE LOUISE 349, BTE 17, 1050 BRUXELLES-5.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25446)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van: CE LOGISTICS BVBA, BEECKMANSTRAAT 53, 1180 UKKEL.

Faillissementsnummer : 20131552.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : architecturale activiteit.

Ondernemingsnummer : 0880.498.001.

Rechter-Commissaris : M. PHILIPPART DE FOY.

Curator : Mr. HANSSENS-ENSCH, FRANÇOISE, LOUIZALAAN 349, BUS 17, 1050 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25446)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : SISA LASER CLINIC SPRL, BOULEVARD EMILE JACQMAIN 122, 1000 BRUXELLES-1.

Numéro de faillite : 20131553.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : soins de beauté.

Numéro d'entreprise : 0820.805.189.

Juge-Commissaire : M. PHILIPPART DE FOY.

Curateur : Me HANSSENS-ENSCH, FRANÇOISE, AVENUE LOUISE 349, BTE 17, 1050 BRUXELLES-5.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25447)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van: SISA LASER CLINIC BVBA, EMILE JACQMAINLAAN 122, 1000 BRUSSEL.

Faillissementsnummer : 20131553.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : schoonheidsactiviteiten.

Ondernemingsnummer : 0820.805.189.

Rechter-Commissaris : M. PHILIPPART DE FOY.

Curator : Mr. HANSSENS-ENSCH, FRANÇOISE, LOUIZALAAN 349, BUS 17, 1050 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25447)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur aveu de : STILIANOS SPRL, RUE JEAN BOLLEN 51, 1020 LAEKEN.

Numéro de faillite : 20131554.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : horeca.

Numéro d'entreprise : 0466.538.821.

Juge-Commissaire : M. MARCHANDISE.

Curateur : Me HUART, SOPHIE, AVENUE MOLIERE 256, 1180 UCCLE.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(25448)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op bekentenis van: STILIANOS BVBA, JEAN BOLLENSTRAAT 51, 1020 LAKEN.

Faillissementsnummer : 20131554.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : horeca.

Ondernemingsnummer : 0466.538.821.

Rechter-Commissaris : M. MARCHANDISE.

Curator : Mr. HUART, SOPHIE, MOLIERELAAN 256, 1180 UKKEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(25448)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : I.C.S. INTELLIGENT CLEANING SERVICES SPRL, RUE DE LA FERME 115, 1210 SAINT-JOSSE-TEN-NOODE.

Numéro de faillite : 20131555.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : nettoyage.

Numéro d'entreprise : 0818.711.870.

Juge-Commissaire : M. MARCHANDISE.

Curateur : Me HUART, SOPHIE, AVENUE MOLIERE 256, 1180 UCCLE.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25449)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : I.C.S. INTELLIGENT CLEANING SERVICES BVBA, HOEVESTRAAT 115, 1210 SINT-JOOST-TEN-NODE.

Faillissementsnummer : 20131555.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : schoonmaken.

Ondernemingsnummer : 0818.711.870.

Rechter-Commissaris : M. MARCHANDISE.

Curator : Mr. HUART, SOPHIE, MOLIERELAAN 256, 1180 UKKEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25449)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : STONE CAPITAL SPRL, AVENUE DE BROQUEVILLE 297/5, 1200 WOLUWE-SAINTE-LAMBERT.

Numéro de faillite : 20131556.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise : 0870.719.609.

Juge-Commissaire : M. MARCHANDISE.

Curateur : Me HUART, SOPHIE, AVENUE MOLIERE 256, 1180 UCCLE.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25450)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : STONE CAPITAL BVBA, DE BROQUEVILLELAAN 297/5, 1200 SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE.

Faillissementsnummer : 20131556.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : import-export.

Ondernemingsnummer : 0870.719.609.

Rechter-Commissaris : M. MARCHANDISE.

Curator : Mr. HUART, SOPHIE, MOLIERELAAN 256, 1180 UKKEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25450)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : ESES & CO SPRL, RUE DE LIEDEKERKE 131, 1210 SAINT-JOSSE-TEN-NOODE.

Numéro de faillite : 20131557.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : cafés & bars.

Numéro d'entreprise : 0821.135.979.

Juge-Commissaire : M. MARCHANDISE.

Curateur : Me HUART, SOPHIE, AVENUE MOLIERE 256, 1180 UCCLE.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25451)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van: ESES & CO BVBA, LIEDEKERKESTRAAT 131, 1210 SINT-JOOST-TEN-NODE.

Faillissementsnummer : 20131557.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : cafés & bars.

Ondernemingsnummer : 0821.135.979.

Rechter-Commissaris : M. MARCHANDISE.

Curator : Mr. HUART, SOPHIE, MOLIERELAAN 256, 1180 UKKEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25451)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de: MONNAYE, GAETAN, AVENUE EDOUARD SPEECKAERT 59, 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT.

Numéro de faillite : 20131558.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : ouvrier gros-œuvre en bâtiments.

Numéro d'entreprise : 0758.328.182.

Juge-Commissaire : M. MARCHANDISE.

Curateur : Me HUART, SOPHIE, AVENUE MOLIERE 256, 1180 UCCLE.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25452)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van: MONNAYE, GAETAN, EDOUARD SPEECKAERTLAAN 59, 1200 SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE.

Faillissementsnummer : 20131558.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : werken in gebouwen.

Ondernemingsnummer : 0758.328.182.

Rechter-Commissaris : M. MARCHANDISE.

Curator : Mr. HUART, SOPHIE, MOLIERELAAN 256, 1180 UKKEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25452)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de: TRAVERSIERE SPRL, RUE DE LA LIMITE 44, 1210 SAINT-JOSSE-TEN-NOODE.

Numéro de faillite : 20131559.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : cafés et bars.

Numéro d'entreprise : 0897.573.959.

Juge-Commissaire : M. MARCHANDISE.

Curateur : Me HUART, SOPHIE, AVENUE MOLIERE 256, 1180 UCCLE.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25453)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van: TRAVERSIERE BVBA, GRENSSTRAAT 44, 1210 SINT-JOOST-TEN-NODE.

Faillissementsnummer : 20131559.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : cafés et bars.

Ondernemingsnummer : 0897.573.959.

Rechter-Commissaris : M. MARCHANDISE.

Curator : Mr. HUART, SOPHIE, MOLIERELAAN 256, 1180 UKKEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25453)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : NASHBIR SPRL, CHAUSSEE DE HAECHE 36, 1210 SAINT-JOSSE-TEN-NOODE.

Numéro de faillite : 20131560.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise : 0889.351.824.

Juge-Commissaire : M. MARCHANDISE.

Curateur : Me HUART, SOPHIE, AVENUE MOLIERE 256, 1180 UCCLE.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25454)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : NASHBIR BVBA, HAACHTSESTEENWEG 36, 1210 SINT-JOOST-TEN-NODE.

Faillissementsnummer : 20131560.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : restauratie.

Ondernemingsnummer : 0889.351.824.

Rechter-Commissaris : M. MARCHANDISE.

Curator : Mr. HUART, SOPHIE, MOLIERELAAN 256, 1180 UKKEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25454)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : SHAH SYED, RUE VERBIST 72, 1210 SAINT-JOSSE-TEN-NOODE.

Numéro de faillite : 20131561.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : textile.

Numéro d'entreprise : 0546.476.323.

Juge-Commissaire : M. MARCHANDISE.

Curateur : Me HUART, SOPHIE, AVENUE MOLIERE 256, 1180 UCCLE.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25455)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : SHAH SYED, VERBISTSTRAAT 72, 1210. SINT-JOOST-TEN-NODE.

Faillissementsnummer : 20131561.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : textiel.

Ondernemingsnummer : 0546.476.323.

Rechter-Commissaris : M. MARCHANDISE.

Curator : Mr. HUART, SOPHIE, MOLIERELAAN 256, 1180 UKKEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25455)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur aveu de : CHAMALIU SPRL, RUE CAPITAINNE CRESPEL 12, 1050 IXELLES.

Numéro de faillite : 20131562.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : horéca.

Numéro d'entreprise : 0426.728.437.

Juge-Commissaire : M. MAUQUOY.

Curateur : Me MASSART, POL, BOULEVARD DE LA CAMBRE 33/5, 1000 BRUXELLES-VILLE.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(25456)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op bekentenis van :
CHAMALIÛ BVBA, CAPITAINE CRESPELSTRAAT 12, 1050 ELSENE.

Faillissementsnummer : 20131562.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : horeca.

Ondernemingsnummer : 0426.728.437.

Rechter-Commissaris : M. MAUQUOY.

Curator : Mr. MASSART POL, TERKAMERENLAAN 33/5,
1000 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(25456)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : CORMANN & ASSOCIÉS SPRL, RUE DU BAILLI 63, 1050 IXELLES.

Numéro de faillite : 20131563.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : peinture de bâtiments.

Numéro d'entreprise : 0477.093.411.

Juge-Commissaire : M. MAUQUOY.

Curateur : Me MASSART, POL, BOULEVARD DE LA
CAMBRE 33/5, 1000 BRUXELLES-VILLE.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25457)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : CORMANN & ASSOCIÉS BVBA, DU BAILLISTRAT 63, 1050 ELSENE.

Faillissementsnummer : 20131563.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : schilderswerken.

Ondernemingsnummer : 0477.093.411.

Rechter-Commissaris : M. MAUQUOY.

Curator : Mr. MASSART, POL, TERKAMERENLAAN 33/5,
1000 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25457)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : IMMO CLEANER SPRL,
AVENUE LOUISE 200, BTE 141, 1050 IXELLES.

Numéro de faillite : 20131564.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise : 0839.101.963.

Juge-Commissaire : M. MAUQUOY.

Curateur : Me MASSART, POL, BOULEVARD DE LA
CAMBRE 33/5, 1000 BRUXELLES-VILLE.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25458)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : IMMO
CLEANER BVBA, LOUISALAAN 200 BUS 141, 1050 ELSENE.

Faillissementsnummer : 20131564.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : import-export.

Ondernemingsnummer : 0839.101.963.

Rechter-Commissaris : M. MAUQUOY.

Curator : Mr. MASSART, POL, TERKAMERENLAAN 33/5,
1000 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25458)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de: R.M. RENOV
CONCEPT SPRL, RUE ALPHONSE DE WITTE 20, 1050 IXELLES.

Numéro de faillite : 20131565.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise : 0429.851.639.

Juge-Commissaire : M. MAUQUOY.

Curateur : Me MASSART, POL, BOULEVARD DE LA
CAMBRE 33/5, 1000 BRUXELLES-VILLE.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du
jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard
de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de
vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle
du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément
à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25459)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : R.M. RENOV
CONCEPT BVBA, ALPHONSE DE WITTESTRAAT 20, 1050 ELSENE.

Faillissementsnummer : 20131565.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : restauratie.

Ondernemingsnummer : 0429.851.639.

Rechter-Commissaris : M. MAUQUOY.

Curator : Mr. MASSART, POL, TERKAMERENLAAN 33/5,
1000 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn
van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis,
ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-
laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van
verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefail-
leerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter
griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de
faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25459)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : OXB RESTAURATION SPRL,
PLACE DU CHATELAIN 19, 1050 IXELLES.

Numéro de faillite : 20131566.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise : 0834.782.691.

Juge-Commissaire : M. MAUQUOY.

Curateur : Me MASSART, POL, BOULEVARD DE LA
CAMBRE 33/5, 1000 BRUXELLES-VILLE

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du
jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard
de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de
vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle
du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément
à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25460)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : OXB RESTAU-
RATION BVBA, KASTELEINSPLEIN 19, 1050 ELSENE.

Faillissementsnummer : 20131566.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : restauratie.

Ondernemingsnummer : 0834.782.691.

Rechter-Commissaris : M. MAUQUOY.

Curator : Mr. MASSART, POL, TERKAMERENLAAN 33/5,
1000 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn
van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis,
ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-
laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van
verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefail-
leerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter
griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de
faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25460)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : MKC SPRL, AVENUE
LOUISE 375, 1050 IXELLES.

Numéro de faillite : 20131567.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : coiffure.

Numéro d'entreprise : 0832.542.090.

Juge-Commissaire : M. MAUQUOY.

Curateur : Me MASSART, POL, BOULEVARD DE LA
CAMBRE 33/5, 1000 BRUXELLES-VILLE.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du
jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard
de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de
vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle
du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément
à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25461)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : MKC BVBA, LOUIZALAAN 375, 1050 ELSENE.

Faillissementsnummer : 20131567.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : kapster.

Ondernemingsnummer : 0832.542.090.

Rechter-Commissaris : M. MAUQUOY.

Curator : Mr. MASSART, POL, TERKAMERENLAAN 33/5, 1000 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25461)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : LAMAZI SA, CHAUSSEE DE WAVRE 15, 1050 IXELLES.

Numéro de faillite : 20131568.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise : 0455.784.786.

Juge-Commissaire : M. MAUQUOY.

Curateur : Me MASSART, POL, BOULEVARD DE LA CAMBRE 33/5, 1000 BRUXELLES-VILLE.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25462)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : LAMAZI NV, WAVERSESTEENWEG 15, 1050 ELSENE.

Faillissementsnummer : 20131568.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : import-export.

Ondernemingsnummer : 0455.784.786.

Rechter-Commissaris : M. MAUQUOY.

Curator : Mr. MASSART, POL, TERKAMERENLAAN 33/5, 1000 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25462)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : PHOOLAN SPRL, RUE DU LUXEMBOURG 43, 1050 IXELLES.

Numéro de faillite : 20131569.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise : 0833.368.273.

Juge-Commissaire : M. MAUQUOY.

Curateur : Me MASSART, POL, BOULEVARD DE LA CAMBRE 33/5, 1000 BRUXELLES-VILLE.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25463)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : PHOOLAN BVBA, LUXEMBURGSTRAAT 43, 1050 ELSENE.

Faillissementsnummer : 20131569.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : restauratie.

Ondernemingsnummer : 0833.368.273.

Rechter-Commissaris : M. MAUQUOY.

Curator : Mr. MASSART, POL, TERKAMERENLAAN 33/5, 1000 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (25463)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur aveu de : LUX SERVICES SPRL, RUE MIDDELBOURG 116, 1170 WATERMAEL-BOITSFORT.

Numéro de faillite : 20131570.

Date de faillite : 02/07/2013.

Objet social : titres services.

Numéro d'entreprise : 0821.957.709.

Juge-Commissaire : M. MARCHANDISE.

Curateur : Me HUART, SOPHIE, AVENUE MOLIERE 256, 1180 UCCLE.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 07/08/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (25464)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op bekentenis van : LUX SERVICES BVBA, MIDDELBOURGSTRAAT 116, 1170 WATERMAAL-BOSVOORDE.

Faillissementsnummer : 20131570.

Datum faillissement : 02/07/2013.

Handelsactiviteit : dienstencheques.

Ondernemingsnummer : 0821.957.709.

Rechter-Commissaris : M. MARCHANDISE.

Curator : Mr. HUART, SOPHIE, MOLIERELAAN 256, 1180 UKKEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 07/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (25464)

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 04/07/2013, le Tribunal de Commerce d'Arlon séant à ARLON, Province de Luxembourg :

- Accorde le bénéfice d'un sursis, par accord collectif, à SPRL MALUCO CENTRE, dont le siège social est établi à 6700 ARLON, avenue de Mersch 108, inscrite au registre de la B.C.E sous le n° 0894.474.711, pour l'activité renseignée de garde d'enfants, crèche, soutien scolaire, logopédie et sophrologie.

- Dit que ce sursis prend cours le 04/07/2013 pour se terminer le 04/01/2014.

- Désigne M. Thomas TILMANT, Juge consulaire, en qualité de Juge délégué.

- Fixe au 12/12/2013 à 15 heures le vote sur le plan.

Pour extrait conforme : le greffier en chef désigné, (signé) C. CREMER. (25465)

Tribunal de commerce de Liège

Le 11 juillet 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRL COCO FLANELLE, B.C.E. n° 0462.620.615, dont le siège social est établi à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, rue R. Sualem 120, activité : achat, vente et confection de produits textiles au sens large.

Curateur : Maître Adrien ABSIL, avocat à 4020 Liège, rue des Vennes 38.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 22 août 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. Rahyr. (25466)

Tribunal de commerce de Liège

Le 11 juillet 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de M. David AERTS, né le 23.10.1978, domicilié à 4102 Seraing, avenue Wuidar 76, bte 12, B.C.E. n° 0849.625.572, activité : peinture de bâtiments, travaux de finition sous la dénomination « AERTSD CO ».

Curateur : Maître Jean-Luc LEMPEREUR, avocat à 4020 Liège, quai G. Kurth 12.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 22 août 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. Rahyr. (25467)

Tribunal de commerce de Liège

Le 11 juillet 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRL ENTREPRISE DE DECORATION HARDY, dont le siège social est établi à 4682 Oupeye, rue de l'Etat 88, activité : transformation, rénovation et décoration intérieure, B.C.E. n° 0428.256.384.

Curateurs : Maîtres Thierry CAVENAILE et François LIGOT, avocats à 4000 Liège, place du Haut Pré 10.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 22 août 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. Rahyr. (25468)

Tribunal de commerce de Liège

Le 11 juillet 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SA SKYBAR, B.C.E. n° 0471.547.187, dont le siège social est établi à 4000 Liège, rue du Pot d'Or 52/54, activité : restauration à service complet.

Curateur : Maître Léon-Pierre PROUMEN, avocat à 4000 Liège, place du Haut Pré 10.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 22 août 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. Rahyr. (25469)

Tribunal de commerce de Liège

Le 11 juillet 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de M. Jamal DERFOUFI, né le 12.02.1970, B.C.E. n° 0598.631.936, domicilié à 4680 Oupeye, avenue Reine Astrid 2 d'où il a été radié d'office le 22.12.2011, activité : entretien et réparation de véhicules automobiles sous la dénomination AUTOSTEPPE AUTO PIECES EXPRESS, à 4000 Liège, rue de Steppes 111.

Curateur : Maître Jean-Paul TASSET, avocat à 4020 Liège, quai Marcellis 4/011.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 22 août 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. Rahyr. (25470)

Tribunal de commerce de Liège

Le 12 juillet 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRL IDOBEN, B.C.E. n° 0889.651.831, dont le siège social est établi à 4020 Liège, rue Tanixhe 10, activité : commerce de détail en produits laitiers.

Curateurs : Maître André RENETTE, avocat à 4000 Liège, rue Paul Devaux 2 et Maître Laurent STAS de RICHELLE, avocat à 4000 Liège, rue Louvrex 81.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 22 août 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (25471)

Tribunal de commerce de Liège

Le 12 juillet 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRL PROBAT SERVICES, B.C.E. n° 0807.297.841, dont le siège social est établi à 4000 Liège, rue des Franchimontois 93, activité : construction générale de bâtiments résidentiels.

Curateurs : Maître Léon LEDUC, avocat à 4000 Liège, place de Bronckart 1 et Maître Jacques PIRON, avocat à 4000 Liège, boulevard Frère Orban 10.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 22 août 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (25472)

Tribunal de commerce de Verviers

C.N.B.P FOOD SPRL, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0457.410.824, dont le siège social est établi à 4800 VERVIERS, PLACE VERTE 38.

Faillite déclarée par jugement du 20/06/2011.

Curateur : Maître LUC DEFRAITEUR.

Par jugement du jeudi 27/06/2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : MMÉ COMPERE, NATHALIE, RUE TRAPEU 5/2ETA, 4820 DISON.

(Signé) Marianne Derèze, greffier en chef. (25473)

Tribunal de commerce de Verviers

JARDINS (SPRL LES - DE TURQUIE), inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0877.178.720, dont le siège social est établi à 4800 VERVIERS, BOULEVARD DES GERARDCHAMPS 218, pour XX.

Faillite déclarée par jugement du 07/02/2013.

Curateur : Maître PIERRE ANDRI.

Par jugement du jeudi 27/06/2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. ATEs, NACI, RUE DES CARRIEFÈS 25/1ET, 4800 VERVIERS.

(Signé) Marianne Derèze, greffier en chef. (25474)

Tribunal de commerce de Verviers

LES SAVEURS D'ITALIE SPRL, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0872.132.740, dont le siège social est établi à 4830 LIMBOURG, BELLEVAUX 108.

Faillite déclarée par jugement du 15/04/2013.

Curateur : Maître VINCENT TROXQUET.

Par jugement du jeudi 27/06/2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. MEKKI, SAYEH ET MME KU, ANNY, BELLEVAUX 108, 4830 LIMBOURG.

(Signé) Marianne Derèze, greffier en chef. (25475)

Tribunal de commerce de Verviers

EASYBATI SA, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0821.155.874, dont le siège social est établi à 4840 WELKEN-RAEDT, RUE DU BICENTENAIRE 4.

Faillite déclarée par jugement du 26/03/2013.

Curateur : Maître JEAN-LUC RANSY.

Par jugement du jeudi 27/06/2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. BOCHER, GERARD, RUE DU BICENTENAIRE 4, 4840 WELKEN-RAEDT.

(Signé) Marianne Derèze, greffier en chef. (25476)

Tribunal de commerce de Verviers

DOUVRES (SPRL LE DELICE DE -), inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0478.868.115, dont le siège social est établi à 4800 VERVIERS, RUE PETAHEID 2.

Faillite déclarée par jugement du 14/03/2013.

Curateur : Maître PIERRE SCHMITS.

Par jugement du jeudi 27/06/2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. LIPINSKI, PAVEL, UL. GRZYBOWSKA 61, 00-844 MASOVIA.

(Signé) Marianne Derèze, greffier en chef. (25477)

Tribunal de commerce de Verviers

La JTV SPRL, inscrite à la Banque-Carrefour des entreprises sous le numéro 0879.922.929, dont le siège social est établi à 4654 CHARNEUX, GROUMETTE, CHARNEUX 473.

Faillite déclarée par jugement du 09/08/2012.

Curateur : Maître PASCAL LAMBERT.

Par jugement du 27/06/2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. GOESSENS, JEAN-MARC, GROUMETTE, CHARNEUX 473, 4654 HERVE.

(Signé) Marianne Derèze, greffier en chef. (25478)

Tribunal de commerce de Verviers

MARINO SALVATORE MS REJOINTOYAGE, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0876.961.756, dont le siège social est établi à 4800 VERVIERS, AVENUE ALEXANDRE DUCHESNE 15.

Faillite déclarée par jugement du 09/02/2012.

Curateur : Maître BERTRAND NAMUR.

Par jugement du 27/06/2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Par le même jugement M. MS REJOINTOYAGE MARINO, SALVATORE a été déclaré excusable.

(Signé) Marianne Derèze, greffier en chef. (25479)

Tribunal de commerce de Verviers

K & RMAN SPRL « HEUSY WASH », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0885.773.613, domiciliée OU dont le siège social est établi à 4802 HEUSY, AVENUE DU CHENE 114.

Faillite déclarée par jugement du 20/12/2012.

Curateur : Maître SAIVE, avocat à 4800 VERVIERS, PLACE GENERAL JACQUES 20.

Par jugement du 27/06/2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a fixé au 20 juin 2012, la date de la cessation des paiements de la faillite préqualifiée.

(Signé) Marianne Derèze, greffier en chef. (25480)

Tribunal de commerce de Verviers

LANGERBEINS, HANS, Banque-Carrefour des Entreprises numéro 44286, BUSCHBERGER WEG 58, 4701 KETTENIS.

SPRL EUROMODE, Banque-Carrefour des Entreprises numéro 45062, BUSCHBERGER WEG 58, 4701 KETTENIS.

SPRL SCALA, Banque-Carrefour des Entreprises numéro 48880, HERBESTHALER 50, 4700 EUPEN.

Faillites déclarées par jugement du 06/09/1984.

Curateur : Maître ALEXANDRE BOURSEAUX.

Par jugement du 27/06/2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé par liquidation la faillite préqualifiée.

Par le même jugement M. feu LANGERBEINS, HANS a été déclaré excusable.

(Signé) Marianne Derèze, greffier en chef. (25481)

Tribunal de commerce de Verviers

HODY YVES ETS, A SART-LEZ-SPA, ARBESPINE 73C, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0757.116.870, dont le siège social est établi à 4608 WARSAGE, RUE JOSEPH MULLE-R(WAR) 49.

Faillite déclarée par jugement du 09/05/2011.

Curateur : Maître BERTRAND NAMUR.

Par jugement du 27/06/2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé par liquidation la faillite préqualifiée.

Par le même jugement M. HODY YVES ETS., A SART-LEZ-SPA, ARBESPINE 73C a été déclaré NON excusable.

(Signé) Marianne Derèze, greffier en chef. (25482)

Tribunal de commerce de Verviers

HENROTIN LAETITIA ETS, PLACE ROYALE 5, SPA, « LA TAVERNE », inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0751.374.173, dont le siège social est établi à 4900 SPA, PLACE ACHILLE SALEE 13.

Faillite déclarée par jugement du 22/11/2012.

Curateur : Maître GEOFFREY SAIVE.

Par jugement du 27/06/2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Par le même jugement M. ETS PLACE ROYALE 5, SPA, « LA TAVERNE », HENROTIN, LAETITIA a été déclarée non excusable.

(Signé) Marianne Derèze, greffier en chef. (25483)

Tribunal de commerce de Verviers

MACON-BELGIEN SPRL, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0434.004.427, dont le siège social est établi à 4970 STAVELOT, REFAT 5 pour XX.

Faillite déclarée par jugement du.

Curateur : Maître PIERRE-ERIC DEFRANCE.

Par jugement du jeudi 27/06/2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. PÈHE, HEINZ WILHEM, REFAT 5, 4970 STAVELOT.

(Signé) Marianne Derèze, greffier en chef. (25484)

Tribunal de commerce Verviers

La HORECA-TECHNO-CHEM SPRL, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0888.982.630, dont le siège social est établi à 4801 STEMBERT, RUE DE MARIOMONT 139.

Faillite déclarée par jugement du 29/12/2011.

Curateur : Maître LUC DEFRAITEUR.

Par jugement du 27/06/2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. LIEUTENANT, ALAIN, RUE DE MARIOMONT 139/REZ, 4801 VERVIERS.

(Signé) Marianne Derèze, greffier en chef.

(25485)

Tribunal de commerce de Verviers*Faillite sur aveu et fin de réorganisation judiciaire*

Par jugement du 27 juin 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de M. Nicolet, Pierre Annette, Gabriel, né à Fosse le 30 décembre 1959, domicilié à 4970 Stavelot-Francorchamps, route du Circuit 16, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0652.240.668, pour l'exploitation d'une station de carburant.

Curateur : Me Marc Gilson, avocat à 4800 Verviers, avenue de Spa 5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 29 août 2013, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Verviers.

Par jugement du 27 juin 2013, le tribunal de commerce de Verviers a mis fin à la procédure de réorganisation judiciaire accordée à M. Nicolet, Pierre, Annette, Gabriel, né à Fosse le 30 décembre 1959, domicilié à 4970 Stavelot-Francorchamps, route du Circuit 16, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0652.240.668 pour l'exploitation d'une station de carburant.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marianne Derèze. (25486)

Tribunal de commerce de Verviers*Faillites sur aveu*

Par jugement du 27 juin 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de SPRL YD Travaux Forestiers, dont le siège social est établi à 4845 Jalhay, Bansions 43, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0879.019.047 pour des travaux forestiers.

Curateur : Me Pierre-Eric Defrance, avocat à 4800 Verviers, rue des Martyrs 24.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 29 août 2013, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marianne Derèze. (25487)

Tribunal de commerce de Verviers

Par jugement du 27 juin 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de M. Genreith, Stéphane René, né à Verviers le 6 mars 1975, domicilié à 4910 Theux, Ayrifagne 1, bte 2, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0713.315.333 en qualité d'agriculteur.

Curateur : Me Jules Voisin, avocat à 4800 Verviers, place Vieux-temps 7.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 29 août 2013, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marianne Derèze. (25488)

Tribunal de commerce de Verviers

Par jugement du 27 juin 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Georges, René, né à Verviers le 25 juillet 1962, domicilié à 4845 Jalhay, Charneux 46, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0713.248.027 pour une activité de garagiste indépendant.

Curateur : Me Vincent Troxquet, avocat à 4800 Verviers, rue aux Laines 35.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 29 août 2013, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marianne Derèze. (25489)

Tribunal de commerce de Verviers*Faillite sur citation*

Par jugement du 27 juin 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société en nom collectif CCPP, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0845.227.217, dont le siège social est établi à 4900 Spa, place Royale 5.

Curateur : Me Pascal Lambert, avocat à 4800 Verviers, rue aux Laines 35.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 29 août 2013, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marianne Derèze. (25490)

Tribunal de commerce de Verviers

Par jugement du 27 juin 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de La S.P.R.L. De-Max, inscrite à la Banque-Carrefour des Engreprises sous le n° 0874.485.286, dont le siège social est établi à 4820 Dison, rue Pisseroule 282.

Curateur : Me Jean Baivier, avocat à 4800 Verviers, rue des Martyrs 38.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances le 29 août 2013, à 9 h 30 m au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marianne Derèze. (25491)

Tribunal de commerce de Verviers

Par jugement du 27 juin 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de M. David Ianuzzo, né à Verviers le 22 juillet 1977, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0865.088.560, domicilié à 4800 Verviers, rue Marie-Henriette 33.

Curateur : Me Luc Defraiteur, avocat à 4800 Verviers, rue du Palais 34.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances le 29 août 2013, à 9 h 30 m au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marianne Derèze. (25492)

Tribunal de commerce de Verviers

Par jugement du 27 juin 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de D'Hulster, Laurent Albert Ghislain, né à Verviers le 29 septembre 1981 (NN 81-09-29 091-27), domicilié à 4651 Herve (Battice), rue d'Elvaux 101/000F, d'où il est radié d'office en date du 18 avril 2013, actuellement sans domicile ni résidence connus en Belgique, gérant d'entreprise (industrie-service).

Curateur : Me Ghislain Royen, avocat à 4880 Aubel, Côte d'Hagelstein 23-25.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances le 29 août 2013, à 9 h 30 m au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marianne Derèze. (25493)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Verbeterend bericht publicatie Belgisch Staatsblad van 25/06/2013, blz. 40522, nr. 21905).

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 11/06/2013, werd het faillissement van THAI HOUSE BVBA, gesloten verklaard bij ontoereikend actief.

De griffier, (get.) R. Gentier. (25494)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 08/07/2013, werd VAN BOXELAERE, MAURICE, CAFE D'OUDE SCHUUR, BRUGSTRAAT 1, 9160 LOKEREN, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0721.252.507

Rechter-Commissaris : HARRY CORNELIS.

Curator : Mr. FREDERIC LELEUX, 9220 HAMME (O.-VL.) KAPELLESTRAAT 22.

Datum staking van betaling : 05/07/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 16 augustus 2013.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) B. Wicke. (25495)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 05/07/2013, werd VANDEN BORRE, NOEMIE, WINKEL IN ACCES-SOIRES, LA VIDA, BEVERSTRAAT 5B, 9400 NINOVE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0840.668.910

Rechter-Commissaris : DIRK NEVENS.

Curator : Mr. PETRA SEYMOENS, 9400 NINOVE, EDINGSE-STEENWEG 268.

Datum staking van betaling : 02/07/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 16 augustus 2013.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) (onleesbare handtekening). (25496)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 05/07/2013, werd WAESMEER NV, OPENLUCHTRECREATIEF VERBLIJF + HORECA, HUIS TEN HALVEN 41, 9140 TIELRODE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0426.834.543

Rechter-Commissaris : HARRY CORNELIS.

Curator : Mr. LIEVEN D'HOOGE, 9100 SINT-NIKLAAS, VIJF-STRATEN 57.

Datum staking van betaling : 28/06/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 16 augustus 2013.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) (onleesbare handtekening).

(25497)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 08/07/2013, werd RAMEN EN DEURENCENTER DE BRUIJNE BVBA, AANNEMER RAMEN EN DEUREN, KRIJGSBAAN 249, 9140 TEMSE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0454.417.581

Rechter-Commissaris : HARRY CORNELIS.

Curator : Mr. JOHAN COLPAERT, 9112 SINAAI-WAAS, HULSTBAAN 233A.

Datum staking van betaling : 08/07/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 16/08/2013.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) B. Wicke.

(25498)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 09/07/2013, werd JOSI CLEAN CVOA, SCHOONMAAKBEDRIJF, GUIDO GEZELLESTRAAT 66, 9470 DENDERLEEUEW, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0822.232.574

Rechter-Commissaris : MARC TACKAERT.

Curator : Mr. DIRK BERT, 9470 DENDERLEEUEW, LINDENSTRAAT 162.

Datum staking van betaling : 05/06/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 16 augustus 2013.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) B. Wicke.

(25499)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER d.d. 04/07/2013 werd OP BEKENTENIS failliet verklaard: SANA CONSULTING & INVESTMENT NV, ZULTSEWEG 62, BUS 2, te 8790 WAREGEM, ondernemingsnummer: 0438.202.349, holding.

Rechter-commissaris : VERVAEKE, MARK.

Curator : Mr. DEBUSSCHERE, SOFIE, PRES. ROOSEVELTPLEIN 1, 8500 KORTRIJK.

Datum der staking van betaling : 04/07/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 31/07/2013.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen: 28/08/2013 te 11 u. 30, in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden: om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(24500)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER d.d. 03/07/2013 werd BIJ DAGVAARDING failliet verklaard: ISOWIM BVBA, GROTE HEERWEG 69, te 8791 BEVEREN (LEIE), ondernemingsnummer: 0870.380.802, isolatiewerkzaamheden.

Rechter-commissaris : LEROY, GHISLAIN.

Curatoren : Mr. WILLAERT, HERMAN, MEENSESTEENWEG 289, 8501 BISSEGEM; Mr. KEMSEKE, FRANK, ALOISE BIEBUYCKSTRAAT 30/01, 8793 SINT-ELOOIS-VIJVE.

Datum der staking van betaling : 03/07/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 31/07/2013.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen: 28/08/2013 te 10.15 uur, in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden: om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt

en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72^{ter} van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(24501)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER d.d. 05/07/2013 werd OP BEKENTENIS failliet verklaard: ADRO NV, RINGLAAN 34, te 8500 KORTRIJK, ondernemingsnummer: 0418.327.148, slagerij - tearoom - sandwichbar.

Rechter-commissaris: VOET, JAN.

Curator: Mr. HUYSENTRUYT, RANDALL, DEKEN CAMERLYNCKLAAN 85, 8500 KORTRIJK.

Datum der staking van betaling: 05/07/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 31/07/2013.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen: 28/08/2013, te 11.45 uur, in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden: om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72^{ter} van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(24502)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER d.d. 04/07/2013 werd OP BEKENTENIS failliet verklaard: PIRANA CONCEPTS BVBA, DRAPSTRAAT 23, te 9810 NAZARETH, voorheen: GROTE HEERWEG 75, 8791 BEVEREN-LEIE, ondernemingsnummer: 0467.315.019, reclamebureau.

Rechter-commissaris: LEROY, GHISLAIN.

Curator: Mr. ARSLIJDER, Wim, ZULTSEWEG 21, 8790 WAREGEM.

Datum der staking van betaling: 04/07/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór: 31/07/2013.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen: 28/08/2013 te 10.45 uur, in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden: om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72^{ter} van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(24503)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER d.d. 05/07/2013 werd OP BEKENTENIS failliet verklaard: BMP NV, NIEUWENHOVE-STRAAAT 18, te 8540 DEERLIJK, ondernemingsnummer: 0899.322.434, holding.

Rechter-commissaris: DESMET, FILIP.

Curator: Mr. HUYSENTRUYT, RANDALL, DEKEN CAMERLYNCKLAAN 85, 8500 KORTRIJK.

Datum der staking van betaling: 05/07/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 31/07/2013.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen: 28/08/2013 te 12 uur, in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden: om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72^{ter} van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(Pro deo) (24504)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER d.d. 03/07/2013 werd BIJ DAGVAARDING failliet verklaard: VABO - SCREEN NV, KONING ALBERTSTRAAT 62, te 8520 KUURNE, ondernemingsnummer: 0441.734.436, prepress- en premediadiensten.

Rechter-commissaris: DE SMET, PIETER.

Curator: Mr. MONTAGNE, Laurence, President Rooseveltplein 5, B2, 8500 KORTRIJK.

Datum der staking van betaling: 03/07/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 31/07/2013.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen: 28/08/2013 te 10 uur in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden: om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72^{ter} van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(Pro deo) (24505)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER d.d. 03/07/2013 werd BIJ DAGVAARDING failliet verklaard: VIVENDI LTD, met Belgisch filiaal te 8770 INGELMUNSTER, DOVENETELSTRAAT 8, ondernemingsnummer: 0892.551337, markt- en opinieonderzoekbureaus.

Rechter-commissaris : DE SMET, PIETER.

Curator : Mr. VANDROMME, Philippe, Dam 25, 8870 IZEGEM.

Datum der staking van betaling : 03/07/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 31/07/2013.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 28/08/2013 te 9.45 uur in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgedebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(Pro deo) (25506)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER d.d. 03/07/2013 werd BIJ DAGVAARDING failliet verklaard : BUDDY'S RENOVATIE-TEAM BVBA, MOORSEELSESTEENWEG 41A, te 8800 RUMBEKE, ondernemingsnummer : 0821.520.813, productie van elektriciteit.

Rechter-commissaris : LECLUYSE, SISKLA.

Curator : Mr. DEBRABANDER, Lieven, BRUGSESTEENWEG 51, 8800 ROESELARE.

Datum der staking van betaling : 03/07/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 31/07/2013.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 28/08/2013 te 9.30 uur in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgedebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(Pro deo) (25507)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER d.d. 04/07/2013 werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : SANA PASSION FOR HEALTH BVBA, ZULTSEWEG 62, BUS 2, te 8790 WAREGEM, ondernemingsnummer : 0822.976.902, voedingsadvies.

Rechter-commissaris : VERVAEKE, MARK.

Curatoren : Mr. LANNOY, CAROLINE, OSCAR VERSCHUERE-STRAAT 64, 8790 WAREGEM.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 31/07/2013.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 28/08/2013 te 11 u. 15, in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgedebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(Pro deo) (25508)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER d.d. 04/07/2013 werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : SANA NATURAL NUTRITION NV, ZULTSEWEG 62/2, te 8790 WAREGEM, ondernemingsnummer : 0420.464.316, handel in voedingswaren.

Rechter-commissaris : VERVAEKE, MARK.

Curator : Mr. ARSLIJDER, Wim, ZULTSEWEG 21, 8790 WAREGEM.

Datum der staking van betaling : 04/07/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 31/07/2013.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 28/08/2013 te 11 uur in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgedebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(Pro deo) (25509)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER d.d. 03/07/2013 werd het faillissement van AMIBO BVBA, OUDE TRAMWEG 47, te 8560 WEVELGEM, ondernemingsnummer : 0863.968.706, AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Alain Vandawalle, wonend te 8560 Wevelgem, Hofbos 30.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(Pro deo) (25510)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER d.d. 03/07/2013 werd het faillissement van CECAT, VIVIANE, GENTSESTEENWEG 212, te 8530 HARELBEKE, geboren op 06/04/1971, ondernemingsnummer : 0809.934.657, AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(25511)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER d.d. 03/07/2013 werd het faillissement van VANDEWAELE, DANIELLE, ROESELARESTRAAT 61, te 8560 WEVELGEM, geboren op 24/08/1964, niet ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen doch handel drijvend als vennoot van de VOF Devan, AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) V. Soreyn. (25512)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER d.d. 03/07/2013 werd het faillissement van DEWAMME, PATRICK, ROESELARESTRAAT 61, te 8560 WEVELGEM, geboren op 25/08/1962, niet ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen doch handel drijvend als vennoot van de VOF Devan, AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) V. Soreyn. (25513)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER, d.d. 03/07/2013, werd het faillissement van M.E.M. CONSTRUCT BVBA, KRUISHOEK 1, te 8710 WIELSBEKE, ondernemingsnummer : 0886.831.705, DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Mike Christiaens, wonend te 8550 Zvevegem, Kanaalstraat 41.

De griffier, (get.) V. Soreyn. (25514)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER, d.d. 03/07/2013, werd het faillissement van SVENO BVBA, WIJNGAARDSTRAAT 46, te 8500 KORTRIJK, ondernemingsnummer : 0457.880.976, DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Alain Mollie, wonend te 8560 Wevelgem, Dorpsplein 10.

De griffier, (get.) V. Soreyn. (25515)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER, d.d. 03/07/2013, werd het faillissement van GELDHOFF, KRIS ETIENNE, voorheen wonende te 8500 KORTRIJK, HOUTMARKT 1, thans wonende te 8400 OOSTENDE, AARTSHERTOGSTRAAT 47/0004, geboren op 07/12/1966, ondernemingsnummer : 0886.606.031, AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) V. Soreyn. (25516)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER, d.d. 03/07/2013, werd het faillissement van SOFT-CON BVBA, BOOMGAARDSTRAAT 77, te 8800 ROESELARE, ondernemingsnummer : 0478.011.149, AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Guido Bossuyt, wonende te 8800 Roeselare, Boomgaardstraat 77.

De griffier, (get.) V. Soreyn. (25517)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER, d.d. 03/07/2013, werd het faillissement van DECRA - VEE BVBA, DARMSTRAAT 25, te 8531 BAVIKHOVE, ondernemingsnummer : 0454.312.168, DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Pascal Decraene, wonend te 8530 Harelbeke, Keizershoek 17.

De griffier, (get.) V. Soreyn. (25518)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 2 juli 2013, werd het faillissement van VINGTCENT, MARC, geboren te Leuven op 24/05/1971, wonende te 3000 LEUVEN, Van Monsstraat 12/5, ingeschreven in de KBO onder het nummer 0875.365.909, gesloten verklaard en dit op basis van art. 73 F.W.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curatoren : Mr. L. Stevens, advocaat te 3200 AARSCHOT, Kapitein Gilsonplein 20.

De griffier, (get.) C. PIOT. (25519)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 27.06.13, werd het faillissement van EVEREST-BASECAMP BVBA, met zetel te 3000 LEUVEN, Hogeschoolplein 9-10, K.B.O. nr. 826.947.467.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. L. Stevens, advocaat te 3200 AARSCHOT, Kapitein Gilsonplein 20.

Wordt als vereffenaar beschouwd : GURUNG, ANANTA, wonende te 3000 LEUVEN, Naamsstraat 126.

De griffier, (get.) C. PIOT. (25520)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van Koophandel te Leuven, d.d. 04.07.13, werd BERVOETS, Kris, geboren te Diest op 17.09.1970, wonende te 3290 DIEST, Rodestraat 3, en met als activiteiten : schrijnwerk, isolatiewerkzaamheden, overige werkzaamheden in verband met afwerking van gebouwen, enz.; met ondernemingsnummer 0784.200.953; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Faill. W.

Curator : Mr. Gerry VERSCHUREN, advocaat te 3210 LINDEN, Eikenstraat 1A.

Rechter-commissaris : R. CLUDTS.

Staking der betalingen : 04.07.13.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 09.08.13 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 20.08.13.

De hoofdgriffier : (get.) L. Vangronsveld.

(25521)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van Koophandel te Leuven, d.d. 04.07.13, werd B.V.B.A. B-BAK, met zetel te 3128 TREMELO (Baal), Grootlosestraat 67, en met als activiteiten : ambachtelijke vervaardiging van brood en vers banketbakkerswerk, groothandel in meel en producten voor bakkerijen, enz.; met ondernemingsnummer 0841.622.577; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Faill. W.

Curator : Mr. Gerry VERSCHUREN, advocaat te 3210 LINDEN, Eikenstraat 1A.

Rechter-commissaris : R. CLUDTS.

Staking der betalingen : 04.07.13.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 09.08.13 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 20.08.13.

De hoofdgriffier : (get.) L. Vangronsveld.

(25522)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van Koophandel te Leuven, d.d. 04.07.13, werd VAN KERCKHOVE, Andrée, geboren te Schaarbeek op 17.11.1953, wonende te 3060 BERTEM, Egenhovenstraat 34, en met als activiteiten : detailhandel in kleding; met ondernemingsnummer 0784.060.403; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Faill. W.

Curator : Mr. Christophe CELIS, advocaat te 3290 DIEST, F. Allenstraat 4.

Rechter-commissaris : F. DE BAERDEMAEKER.

Staking der betalingen : 04.07.13.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 09.08.13 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 20.08.13.

De hoofdgriffier : (get.) L. Vangronsveld.

(25523)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van Koophandel te Leuven, d.d. 04.07.13, werd B.V.B.A. PERSUADO, met zetel te 3210 LUBBEEK, Sint-Gertrudendries 16/1, en met als activiteiten : groot- en kleinhandel in diverse goederen, reclamebureau, computerconsultancy, enz.; met ondernemingsnummer 0871.229.848; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Faill. W.

Curator : Mr. Christophe CELIS, advocaat te 3290 DIEST, F. Allenstraat 4.

Rechter-commissaris : F. DE BAERDEMAEKER.

Staking der betalingen : 04.07.13.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 09.08.13 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 20.08.13.

De hoofdgriffier : (get.) L. Vangronsveld.

(25524)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van Koophandel te Leuven, d.d. 04.07.13, werd B.V.B.A. LIMA RESTO, met zetel te 3270 SCHERPENHEUVEL-ZICHEM, Albertusplein 7, en met als activiteiten : horeca, eetgelegenheden met volledige bediening; met ondernemingsnummer 0824.525.635; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Faill. W.

Curator : Mr. Christophe CELIS, advocaat te 3290 DIEST, F. Allenstraat 4.

Rechter-commissaris : F. DE BAERDEMAEKER.

Staking der betalingen : 04.07.13.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 09.08.13 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 20.08.13.

De hoofdgriffier : (get.) L. Vangronsveld.

(25525)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van Koophandel te Leuven, d.d. 04.07.13, werd B.V.B.A. NEW CATERING INSPIRATIONS, met zetel te 3300 TIENEN, Esperantolaan 11-13, en met als activiteiten : horeca, eetgelegenheden met volledige bediening, enz.; met ondernemingsnummer 0870.433.755; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Faill. W.

Curator : Mr. Christophe CELIS, advocaat te 3290 DIEST, F. Allenstraat 4.

Rechter-commissaris : F. DE BAERDEMAEKER.

Staking der betalingen : 04.07.13.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 09.08.13 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 20.08.13.

De hoofdgriffier : (get.) L. Vangronsveld. (25526)

—————
Rechtbank van koophandel te Leuven
—

Bij vonnis van de rechtbank van Koophandel te Leuven, d.d. 04.07.13, werd B.V.B.A. J&M PROJECTEN, met zetel te 3320 HOEGAARDEN, Gasthuisstraat 7, en met als activiteiten : wellness, schoonheidsverzorging, enz.; met ondernemingsnummer 0810.484.785; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Faill. W.

Curator : Mr. Christophe CELIS, advocaat te 3290 DIEST, F. Allenstraat 4.

Rechter-commissaris : F. DE BAERDEMAEKER.

Staking der betalingen : 04.07.13.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 09.08.13 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 20.08.13.

De hoofdgriffier : (get.) L. Vangronsveld. (25527)

—————
Rechtbank van koophandel te Leuven
—

Bij vonnis van de rechtbank van Koophandel te Leuven, d.d. 04.07.13, werd B.V.B.A. RM RENOVATIES, met zetel te 3001 LEUVEN (Heverlee), Leeuwikerstraat 57/103, en met als activiteiten : algemene bouw; met ondernemingsnummer 0822.124.389; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Faill. W.

Curator : Mr. Jan CONVENTS, advocaat te 3000 LEUVEN, Bondgenotenlaan 161/0401.

Rechter-commissaris : A. DUMON.

Staking der betalingen : 04.07.13.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 09.08.13 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 20.08.13.

De hoofdgriffier : (get.) L. Vangronsveld. (25528)

—————
Rechtbank van koophandel te Mechelen
—

Bij vonnis d.d. 3 juli 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA TECHNI-PLUS in vereffening, met maatschappelijke zetel te 2580 Putte, Meester Van der Borghtstraat 151, ondernemingsnummer 0466.527.933 en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : Y. Mertens, Grote Nieuwedijkstraat 417, 2800 Mechelen.

Mechelen, 3 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans. (25529)

Rechtbank van koophandel te Mechelen
—

Bij vonnis d.d. 3 juli 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de BVBA TUBA A, met maatschappelijke zetel te 2830 Willebroek, ondernemingsnummer 0454.535.466 en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : Tasdelen, Ismail, Gorrebroek 2, 2830 Willebroek.

Mechelen, 3 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans. (25530)

—————
Rechtbank van koophandel te Mechelen
—

Bij vonnis d.d. 3 juli 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de NV JVR MEUBEL, met maatschappelijke zetel te 2500 Lier, Paaistraat 5, ondernemingsnummer 0423.353.629.

Mechelen, 3 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans. (25531)

—————
Rechtbank van koophandel te Mechelen
—

Bij vonnis d.d. 3 juli 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de heer LAMBRECHTS, JULES, wonende te 3191 Boortmeerbeek, Goorweg 15, ondernemingsnummer 0630.001.538 en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Mechelen, 3 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans. (25532)

—————
Rechtbank van koophandel te Mechelen
—

Bij vonnis d.d. 3 juli 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de BVBA SECURITAS ALGEMENE BOUWONDERNEMINGEN, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Koningin Astridlaan 203, ondernemingsnummer 0426.946.092.

Mechelen, 3 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans. (25533)

—————
Rechtbank van koophandel te Mechelen
—

Bij vonnis d.d. 3 juli 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de BVBA DIRK CASTERMANS, met maatschappelijke zetel te 2223 Schriek, Heintjesstraat 14, ondernemingsnummer 0438.711.501 en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : Castermans, Dirk, Bredabaan 1025/1001, 2930 Brasschaat.

Mechelen, 3 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans. (25534)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 3 juli 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de BVBA EXPANDING CONSUMER SERVICES, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Waaienborgstraat 21, ondernemingsnummer 0463.453.825 en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd: Phillips, Collin, Boskouterstraat 79, 3370 Boutersem.

Mechelen, 3 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Berghmans.
(25535)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 3 juli 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de NV CARROSSERIE VAN MUYLDER, met maatschappelijke zetel te 2830 Willebroek, Dendermondsesteenweg 203, ondernemingsnummer 0437.127.134 en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd: Van Muylder, Jaak, Bezelaerstraat 103, 2830 Willebroek.

Mechelen, 3 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Berghmans.
(25536)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 3 juli 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de BVBA NEXTEN HEATING & COOLING, installatie van zonnepanelen, zonneboilers, warmtepompen en airco, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Maanstraat 7D, met ondernemingsnummer 0831.765.892.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 3 JULI 2013.

Tot curator werd benoemd: Meester PINOY, Jeroen, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Cellebroedersstraat 13.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 31 JULI 2013.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 28 AUGUSTUS 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. BERGHMANS.
(25537)

Verbetering; wijziging curator

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 3 juni 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de BVBA IMOBO, bouwpromotor, met maatschappelijke zetel te 2222 Itegem, Lenkestraat 23, met ondernemingsnummer 0467.739.443.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 3 JUNI 2013.

Tot curator werd benoemd: Meester VERSCHUREN, Gerry, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Bleekstraat 11 B 003.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 3 JULI 2013.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 31 JULI 2013.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) H. BERGHMANS.
(25538)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de Rechtbank van koophandel te Oudenaarde, vakantiekamer, d.d. 09 juli 2013, werd het faillissement op naam van BVBA TER BIESTMOLEN, met vennootschapszetel te 9636 Nederzwalm-Hermelgem, Biestmolenstraat 18, met ondernemingsnummer 0465.897.928, gesloten na vereffening.

De heer Yves DEPOORTER en Mevr. Ann SIMOENS, beide wonende te 9750 Zingem, Ouwegemstraat 89, worden beschouwd als vereffenaars.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: (get.) Marijke FOSTIER, griffier.
(25539)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, eerste kamer, d.d. 18 juni 2013, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van BVBA EURO SEARCH, met zetel te 9620 Zottegem, Molenkouter 148, bus 6, ondernemingsnummer 0460.862.935.

De datum staking van betaling is vastgesteld op 17 juni 2013.

Rechter-commissaris: rechter in handelszaken de heer Lieven VANDE WEGHE.

Curator: Mr. Johan CAMBIER, advocaat te 9700 Oudenaarde, Voorburg 3.

Indienen van de schuldvordering met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 18 juli 2013.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal door de curatoren neergelegd worden op dinsdag 27 augustus 2013, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen neergelegd worden op 27 december 2013; 27 april 2014; 27 augustus 2014 en 27 december 2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde vennootschap ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72ter en 72bis Fail.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de curator, (get.) Johan Cambier.
(25540)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 03/07/2013, werd UN JOUR A PARIS COMM.V., gevestigd te VELDENBERGSTRAAT 111, 2330 MERKSPLAS, met ondernemingsnummer : 0833.387.475, activiteit : HANDEL IN MEUBELS, failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : VAN HOECK, FRANCIS.

Curatoren :

Mr. PIEDFORT, RIA, advocaat te 2275 GIERLE, DENEFSSTRAAT 102;

Mr. WILLEMS, PETRA, advocaat te 2275 GIERLE, DENEFSSTRAAT 102.

Tijdstip van ophouding van betaling : 03/07/2013.

Indiening schuldvorderingen voor 30/07/2013.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 13/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. PEETERS. (25541)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de VAKANTIEKAMER FAILLISSEMENTEN EA van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 03/07/2013, werd KLOOTWIJK, AART, geboren op 09/02/1970 te RIDDERKERKE (Nederland), gevestigd te RODENBACHLAAN 5, 2340 BEERSE, activiteit : ZAAKVOERDER 'UN JOUR A PARIS', failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : VAN HOECK, FRANCIS.

Curatoren :

Mr. PIEDFORT, RIA, advocaat te 2275 GIERLE, DENEFSSTRAAT 102;

Mr. WILLEMS, PETRA, advocaat te 2275 GIERLE, DENEFSSTRAAT 102.

Tijdstip van ophouding van betaling : 03/07/2013.

Indiening schuldvorderingen voor 30/07/2013.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 13/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. PEETERS. (25542)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de VAKANTIEKAMER FAILLISSEMENTEN EA van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 03/07/2013, werd EVOLUTION BVBA, gevestigd te HOUTELWEG 15, 2310 RIJKEVORSEL, met ondernemingsnummer : 0478.741.916, activiteit : DETAILHANDEL IN FOTOGRAFISCHE EN OPTISCHE ARTIKELEN, failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : VAN BRECHT, HERMAN.

Curatoren :

Mr. ROEFS, WIM, advocaat te 2340 BEERSE, BISSCHOPSLAAN 31;

Mr. NYSMANS, WIM, advocaat te 2340 BEERSE, BISSCHOPSLAAN 31.

Tijdstip van ophouding van betaling : 03/07/2013.

Indiening schuldvorderingen voor 30/07/2013.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 13/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. PEETERS. (25543)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de VAKANTIEKAMER FAILLISSEMENTEN EA van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 03/07/2013, werd CASCOBEL NV, gevestigd te BLIJDENBERG 3/102, 2200 HERENTALS, met ondernemingsnummer : 0447.541.865, activiteit : IMPORT EN EXPORT AUTOBANDEN, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : VAN BRECHT, HERMAN.

Curator : Mr. GEUKENS, CHRISTOPHE, advocaat te 2490 BALEN, LINDESTRAAT 2.

Tijdstip van ophouding van betaling : 03/07/2013.

Indiening schuldvorderingen voor 30/07/2013.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 13/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. PEETERS. (25544)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de VAKANTIEKAMER FAILLISSEMENTEN EA van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 03/07/2013, werd LOUNGE 31 BVBA, gevestigd te TURNHOUTSEBAAN 31, 2460 KASTERLEE, met ondernemingsnummer : 0819.223.792, activiteit : HORECA, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : NUYENS, MARC.

Curatoren :

Mr. ROEFS, WIM, advocaat te 2340 BEERSE, BISSCHOPSLAAN 31;

Mr. NYSMANS, WIM, advocaat te 2340 BEERSE, BISSCHOPSLAAN 31.

Tijdstip van ophouding van betaling : 03/07/2013.

Indiening schuldvorderingen voor : 30/07/2013.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 13/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. PEETERS. (25545)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de VAKANTIEKAMER FAILLISSEMENTEN EA van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 03/07/2013, werd EDFA BVBA, gevestigd te GEELSEBAAN 103, 2430 LAAKDAL, met ondernemingsnummer : 0808.625.058, activiteit : HORECA, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : VAN HERCK, PETER.

Curatoren :

Mr. DEVOS, NOEL, advocaat te 2440 GEEL, DIESTSEWEG 155;

Mr. NAULAERTS, GEERT, advocaat te 2440 GEEL, DIESTSEWEG 155;

Mr. CORSUS, KATLEEN, advocaat te 2440 GEEL, DIESTSEWEG 155.

Tijdstip van ophouding van betaling : 03/07/2013.

Indiening schuldvorderingen voor 30/07/2013.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 13/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. PEETERS.

(25546)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de VAKANTIEKAMER FAILLISEMENTEN EA van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 03/07/2013, werd EXCLUSIVE BELGIAN COOKING BVBA, gevestigd te PASSTRAAT 11, 2470 RETIE, met ondernemingsnummer : 0829.192.523, activiteit : HORECA, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : NUYENS, MARC.

Curator : Mr. VAN ROMPAEY, PAUL, advocaat te 2260 WESTERLO, ZANDBERG 19.

Tijdstip van ophouding van betaling : 03/07/2013.

Indiening schuldvorderingen voor 30/07/2013.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 13/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. PEETERS.

(25547)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de VAKANTIEKAMER FAILLISEMENTEN EA van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 03/07/2013, werd TRENDS HERENTALS BVBA, gevestigd te GROTE MARKT 31, 2200 HERENTALS, met ondernemingsnummer : 0898.497.736, activiteit : KAPSALON, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : NUYENS, MARC.

Curator : Mr. BENIJTS, KRISTOF, advocaat te 2200 HERENTALS, LIERSEWEG 271-273.

Tijdstip van ophouding van betaling : 03/07/2013.

Indiening schuldvorderingen voor 30/07/2013.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 13/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. PEETERS.

(25548)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de VAKANTIEKAMER FAILLISEMENTEN EA van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 03/07/2013, werd SCOOPERS BVBA, gevestigd te STOKTSEDRIESEN 6, BUS 12, 2300 TURNHOUT, met ondernemingsnummer : 0879.421.301, activiteit : VERKOOP VAN IJS EN AANVERWANTE PRODUCTEN, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : VAN BRECHT, HERMAN.

Curator : Mr. DE FERM, PATRICK, advocaat te 2360 OUDTURNHOUT, KERKSTRAAT 58.

Tijdstip van ophouding van betaling : 03/07/2013.

Indiening schuldvorderingen voor 30/07/2013.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 13/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. PEETERS.

(25549)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de VAKANTIEKAMER FAILLISEMENTEN EA van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 03/07/2013, werd METAL PROCESSING EUROPE BVBA, gevestigd te VELDSTRAAT 64, 2491 OLMEN, met ondernemingsnummer : 0462.320.014, activiteit : TERUGWINNING VAN METAALAFVAL, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : VANHERCK, PETER.

Curator : Mr. GEUKENS, CHRISTOPHE, advocaat te 2490 BALEN, LINDESTRAAT 2.

Tijdstip van ophouding van betaling : 03/07/2013.

Indiening schuldvorderingen voor 30/07/2013.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 13/08/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. PEETERS.

(25550)

Faillite rapportée

Intrekking faillissement

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Door een vonnis van 16 april 2009 uitgesproken door de elfde kamer van de rechtbank van koophandel van het gerechtelijke arrondissement Antwerpen, werd het op 12 februari 2009 uitgesproken vonnis waarbij de NV Automeis, gevestigd te 2950 Kapellen, Stationsstraat 2, O.N. 0405.745.654, bij dagvaarding failliet werd verklaard (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 februari 2009 op pagina 15508) ingetrokken.

(25551)

Dissolution judiciaire
—
Gerechtigde ontbinding

Tribunal de commerce de Liège

EN CAUSE DE : la SPRL D-BAR, ayant eu son siège social à 4000 Liège, avenue l'Hôpital 1, B.C.E. n° 0876.450.824, déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Liège du 30.05.2011, ayant pour curateur Maître Jean-Paul TASSET, avocat à 4020 Liège, quai Marcellis 4/011.

Vu le procès-verbal de l'assemblée du 21.05.2013.

Entendu en chambre du conseil à l'audience du 04.06.2013

• Maître J.L. LEMPEREUR pour la curatelle;

• après la clôture des débats, Benoît BORBOUSE, premier substitut du procureur du Roi, en son avis verbal sur la clôture, auquel personne n'a répliqué.

1. Selon le procès-verbal de l'assemblée des créanciers, le compte simplifié de la curatelle a été, en l'absence de tout contredit, définitivement arrêté et le projet de répartition de l'actif disponible, déduction faite des frais et honoraires de la curatelle, a été approuvé.

Selon les pièces produites par la curatelle, les paiements ont été effectués conformément au projet de répartition.

Le tribunal constate dès lors que les opérations de liquidation de la faillite ont été conduites à leur terme par la curatelle laquelle a rempli son mandat, de sorte qu'il y a lieu de clôturer la faillite précitée.

2. Conformément à l'article 81 de la loi sur les faillites, la personne morale faillie ne peut être déclarée excusable.

PAR CES MOTIFS,

Vu la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire et celle du 8 août 1997 sur les faillites.

Le tribunal,

Déclare close par liquidation, la faillite de la SPRL D-BAR, précitée.

Donne décharge à la curatelle de sa mission.

En conséquence, conformément à l'article 83 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, déclare ladite société dissoute, prononce la clôture immédiate de sa liquidation, et dit que doit être considéré comme liquidateur André RÉNARD, avenue des Cerfs 37, à 4031 Liège, organe dirigeant de la société faillie,

Ordonne à la curatelle de publier la présente décision par extrait au *Moniteur belge*, à charge pour elle de transmettre au greffe le justificatif de sa parution,

Jugé par Jean-François WASINSKI, juge-président de la chambre, Bruno GIACCIO et Philippe HENRY, juges consulaires et prononcé à l'audience publique de la troisième chambre du tribunal de commerce de Liège, le dix-huit juin deux mille treize par le président de la chambre qui l'a rendu assisté de Sabine RAHYR, greffier.

(Signatures illisibles.)

(25552)

Tribunal de commerce de Liège

EN CAUSE DE : la SPRL MC ESTHETIQUE, ayant eu son siège social à 4000 Liège, boulevard de la Sauvenière 138b, B.C.E. n° 0888.875.138, déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Liège du 04.03.2011, ayant pour curateur Maître Jean-Paul TASSET, avocat à 4020 Liège, quai Marcellis 4/011.

Vu le procès-verbal de l'assemblée du 07.05.2013.

Entendu en chambre du conseil à l'audience du 04.06.2013

• Maître J.L. LEMPEREUR pour la curatelle;

• après la clôture des débats, Benoît BORBOUSE, premier substitut du procureur du roi, en son avis verbal sur la clôture, auquel personne n'a répliqué.

1. Selon le procès-verbal de l'assemblée des créanciers, le compte simplifié de la curatelle a été, en l'absence de tout contredit, définitivement arrêté et le projet de répartition de l'actif disponible, déduction faite des frais et honoraires de la curatelle, a été approuvé.

Selon les pièces produites par la curatelle, les paiements ont été effectués conformément au projet de répartition.

Le tribunal constate dès lors que les opérations de liquidation de la faillite ont été conduites à leur terme par la curatelle laquelle a rempli son mandat, de sorte qu'il y a lieu de clôturer la faillite précitée.

2. Conformément à l'article 81 de la loi sur les faillites, la personne morale faillie ne peut être déclarée excusable.

PAR CES MOTIFS,

Vu la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire et celle du 8 août 1997 sur les faillites.

Le tribunal,

Déclare close par liquidation, la faillite de la SPRL MC ESTHETIQUE, précitée.

Donne décharge à la curatelle de sa mission.

En conséquence, conformément à l'article 83 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, déclare ladite société dissoute, prononce la clôture immédiate de sa liquidation, et dit que doit être considéré comme liquidateur Melek Camel, rue de la Bance 34, à 4040 Herstal, organe dirigeant de la société faillie,

Ordonne à la curatelle de publier la présente décision par extrait au *Moniteur belge*, à charge pour elle de transmettre au greffe le justificatif de sa parution.

Jugé par Jean-François WASINSKI, juge-président de la chambre, Bruno GIACCIO et Philippe HENRY, juges consulaires et prononcé à l'audience publique de la troisième chambre du tribunal de commerce de Liège, le dix-huit juin deux mille treize par le président de la chambre qui l'a rendu assisté de Sabine RAHYR, greffier.

(Signatures illisibles.)

(25553)

Régime matrimonial

Code civil - article 1396

Huwelijksvermogensstelsel
Burgerlijk Wetboek - artikel 1396

Aux termes d'un acte de mon ministère en date du 18 juin 2013, Monsieur RENARD, Léon Ernest Ghislain, né à Hanret le treize juillet mil neuf cent quarante-trois, et son épouse, Madame DOCK, Paula Ida Marie Ghislaine, née à Hanret le vingt-neuf juillet mil neuf cent quarante-deux, domiciliés à 5310 Hanret (Eghezée), route de Wasseiges 18, ont modifié leur régime matrimonial sans qu'il intervienne toutefois de liquidation du régime préexistant.

(Signé) Marc Henry, notaire.

(25554)

Aux termes d'un acte de mon ministère en date du 18 juin 2013, Monsieur LEBLANC, Maxime Lucien Ghislain, né à Landenne le seize octobre mil neuf cent trente-sept, et son épouse, Madame LIBOIS, Simone Raymonde Ghislaine, née à Landenne le seize juin mil neuf cent trente-huit, domiciliée à 5300 Andenne, rue du Pont 31, boîte 9, ont modifié leur régime matrimonial, sans qu'il intervienne toutefois de liquidation du régime préexistant.

(Signé) Marc Henry, notaire.

(25555)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Jean-Philippe LAGAE, de résidence à Bruxelles, en date du 29 juin 2013, Monsieur HOLLANDER, Emmanuel, né à Charleroi le 16 avril 1928, numéro national 28.04.16 009-30, et Madame GUTMAN, Pauline, née à Anderlecht le 8 mai 1931, numéro national 31.05.08 012-46, domiciliés ensemble à 1630 Linkebeek, clos des Mésanges 4, ont modifié leur contrat de mariage initialement reçu par le notaire Robert Cornelis, à Anderlecht, le 14 septembre 1954, modifié par le notaire Stephan BORREMANS, en date du 20 décembre 2005, comme suit :

- Suppression de l'article 6 du contrat de mariage.

- Ajout d'un article 7 : attribution alternative de la communauté au conjoint survivant.

Fait à Bruxelles, le 4 juillet 2013.

(Signé) J.-P. LAGAE, notaire à Bruxelles.

(25556)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Jean-Philippe LAGAE, de résidence à Bruxelles, en date du 2 juillet 2013, Monsieur DEPAUW, Claude Pierre Vitalie, né à Etterbeek le 14 septembre 1939, et son épouse, Madame DE DRYVER, Marie Thérèse, née à Mouscron le 16 mars 1939, ont modifié leur contrat de mariage initialement reçu par le notaire Paul NELSON, ayant résidé à Bruxelles, en date du 3 novembre 1959, modifié ensuite par le notaire Pierre VAN WINCKEL, de résidence à Woluwe-Saint-Lambert, en date du 7 août 2006, comme suit :

Remplacement de l'article 4 du contrat de mariage initial, par un article portant sur la dissolution et la liquidation de la société d'acquêts existant entre eux.

(Signé) J.-P. LAGAE, notaire à Bruxelles.

(25557)

Par acte avenant devant Maître Etienne MICHAUX, notaire à Andenne, en date du trois juillet deux mille treize, Monsieur LEONET, Quentin Lucien Dieudonné, né à Namur le vingt mars mil neuf cent quatre-vingt-quatre (NN 84.03.20 243-69), et son épouse, Madame GUILMOT, Caroline Anne Emilie, née à Namur le vingt-trois juillet mil neuf cent quatre-vingt-quatre (NN 84.07.23 200-50), demeurant et domiciliés ensemble à NAMUR (Flawinne), rue Marcel Héron 22, ont modifié leur régime matrimonial par apport à la communauté d'un bien propre appartenant à Monsieur Quentin LEONET.

Pour les requérants : (signé) Etienne MICHAUX, notaire à Andenne.

(25558)

Par acte avenant devant Maître Etienne MICHAUX, notaire à Andenne, en date du trois juillet deux mille treize, Monsieur LEONET, Robert Alain Antoine Ghislain, né à Namur le vingt-sept octobre mil neuf cent cinquante-trois (NN 53.10.27 057-25), et son épouse, Madame RUELLE, Martine Blanche Françoise, née à Oteppe le 6 mars 1955 (NN 55.03.06 238-79) demeurant et domiciliés ensemble à 5300 Andenne, rue des Sarts 99, ont modifié leur régime matrimonial par apport à la communauté d'un bien propre appartenant à Monsieur Robert LEONET.

Pour les requérants : (signé) Etienne MICHAUX, notaire à Andenne.

(25559)

Monsieur COURTOIS, Philippe René Ghislain, né à Rocourt le vingt-quatre octobre mil neuf cent soixante-quatre (NN64.10.24 303-03), et son épouse, Madame DUFOING, Marylène Andrée Bernadette Ghislaine, née à Marcourt le dix-neuf juin mil neuf cent cinquante-huit (NN 58.06.19 148-57), domiciliés ensemble à 4530 Villers-le-Bouillet, rue Mélayes 13.

Mariés devant l'officier de l'Etat civil de Villers-le-Bouillet le six janvier deux mille sept, sous le régime de de la séparation des biens avec adjonction d'une communauté limitée à un bien, aux termes de leur contrat de mariage avenant devant le notaire Garou de Villers-le-Bouillet, le quatre décembre deux mille six, régime non modifié à ce jour, ont par acte du vingt-huit mai deux mille treize reçu par le notaire Etienne PAUL, notaire à La Roche-en-Ardenne, modifié leur régime matrimonial, en supprimant la communauté adjointe à leur régime de séparation de biens.

POUR LES EPOUX : (signé) Etienne PAUL, notaire à La Roche-en-Ardenne.

(25560)

Aux termes d'un acte modificatif au régime matrimonial reçu le trois juillet deux mil treize, par Maître Denis Grégoire, notaire associé de la société de notaires « Denis Grégoire, et Renaud Grégoire, notaires associés », société civile à forme de SPRL, dont le siège est établi à Moha, rue de Bas-Oha 252/A, les époux LORENT, Camille Maximilien, né à Warêt-l'Evêque le dix-sept janvier mil neuf cent trente-sept et DOHA, Jenny Elisa, née à Couthuin le vingt-cinq mars mil neuf cent trente-sept, tous deux de nationalité belge et domiciliés à 1040 Bruxelles (Etterbeek), square Docteur Jean Joly 3, mariés à Couthuin le neuf août mil neuf cent cinquante-huit, sans avoir conclu de conventions matrimoniales, ni avoir fait par la suite de déclaration de maintien de l'ancien régime, étant donc mariés sous le régime légal actuel, sous réserve d'une modification apportée au dit régime par acte reçu par le notaire Michel Grégoire, ayant résidé à Moha (Wanze) le seize juin mil neuf cent quatre-vingt-neuf et homologué (clause de liquidation), ont apporté conventionnellement une seconde modification à leur régime matrimonial par l'apport par Madame DOHA, à ladite communauté maintenue, de droits immobiliers et d'un immeuble propres à elle, et par une clause de liquidation du patrimoine commun.

Pour extrait conforme : pour les époux LORENT-DOHA, (signé) Denis GREGOIRE, notaire associé.

(25561)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire WAUTERS, à Hannut, le 25 juin 2013, M. TANDARA, Vongsavanh, né à Rattana-Langsy (Laos) le 12 avril 1973, et son épouse, Mme LEGROS, Anne Jeanne Marie, née à Ottignies le 25 juin 1971, domiciliés à 5310 Eghezée (Branchon), route de la Hesbaye 451, ont modifié leur régime matrimonial.

Le contrat modificatif comporte maintien du régime actuel de séparation de bien avec adjonction d'une société limitée à un immeuble et apport d'un bien propre à Madame.

Pour les époux TANDAR-LEGRIS : (signé) Charles Wauters, notaire à Hannut.

(25562)

Suivant acte reçu par nous, Maître Frédéric de GRAVE, notaire associé résidant à Molenbeek-Saint-Jean (1080 Bruxelles), substituant Maître Frank DEPUYT, notaire associé résidant à Molenbeek-Saint-Jean (1080 Bruxelles), suppléant de Maître André PHILIPS, en date du 28 juin 2013, le régime matrimonial de la communauté à défaut de contrat de mariage existant entre Monsieur INGENITO, Salvatore, né à Naples (Italie) le 22 septembre 1958 (numéro national 58.09.22 385-42), de nationalité italienne, et son épouse, Madame CORREIA BOLINA CAVACO MORGADO, Maria (de Lurdes), née à Barreiro (Portugal) le 30 mars 1959 (numéro national 59.03.30 486-68), de nationalité portugaise, domiciliés à 1930 Zaventem, J.B. Devlemincklaan 50, a été modifié.

La modification du régime consiste en l'adoption du régime de la séparation des biens.

Pour extrait conforme : (signé) FREDERIC de GRAVE, notaire associé.

(25563)

Par acte du 24 juin 2013, reçu par le notaire associé Philippe Dupuis, à Gosselies, MICHAUX, Lucien Fernand Yvon Ghislain, né à Mellet le vingt décembre mil neuf cent trente-huit, et son épouse, SKILBECQ Christiane Omérine Simone Ghislaine, née à Mellet le huit janvier mil neuf cent quarante-trois, domiciliés ensemble à Les Bons Villers (section de Mellet), rue Ernest Solvay 50, ont modifié leur régime matrimonial par un apport par Monsieur Michaux, d'un immeuble lui appartenant en propre, étant une maison sise à LES BONS VILLERS (quatrième division), section de Mellet, sise rue Ernest Solvay 94, cadastrée section B, numéros 737 H, 740 S, 740 B 2, et 736 F, pour une superficie de 10 ares 62 centiares, et par un apport par Madame Skilbecq, de deux parcelles de terrain lui appartenant en propre sises respectivement à LES BONS VILLERS (quatrième division), section de Mellet (au lieu-dit : « Champ du Fiesteaux » cadastrée section B, numéro 886 C, pour une superficie de 1 hectare 78 ares 84 centiares et à LES BONS VILLERS (cinquième division) section de Wayaux au lieu-dit « Couture de Festiau » cadastrée section A, numéro 140 A, pour une superficie de 99 ares 48 centiares à la communauté existant entre eux.

Gosselies, le 3 Juillet 2013.

(Signé) Philippe Dupuis, notaire.

(25564)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Olivier MINON, à Thuin, le 3 juillet 2013, enregistré, Monsieur WANDERPEPEN, René Marie Oscar Ghislain, marchand de bière, né à Estinnes-au-Mont le onze novembre mil neuf cent trente-trois, et son épouse, Madame GRENIER, Elisabeth Monique Raphaëlle Marie, ménagère, née à Binche le dix-neuf novembre mil neuf cent trente et un, tous deux domiciliés à 7120 Estinnes-au-Mont, rue des Trieux 14, ont maintenu le régime sous lequel il se sont mariés, y ont adjoint une société d'acquêts sans liquidation du régime préexistant, avec apport à cette société d'acquêts, par Madame Monsieur René VANDERPEPEN, de la pleine propriété, en totalité, des biens ci-après décrits :

Commune d'Estinnes ex-Estinnes-au-Mont — 1^{re} division

1°) Une maison de commerce à usage de café sur et avec terrain, le tout sis place Communale 3, cadastré section A, numéro 1157/M, pour 1 are 70 centiares;

2°) Parcelle de pâture sise au lieu dit : « Champ des Vaux », cadastrée section B, numéro 381, pour 10 ares 10 centiares;

3°) Deux bâtiments ruraux et un entrepôt sur et avec terrain, le tout sis rue des Trieux 14, cadastré section B, numéro 332/D/15, pour une contenance de 2 ares 54 centiares, numéro 332/F/15, pour une contenance de 1 are 90 centiares et numéro 402/C, pour une contenance de 9 ares 36 centiares;

4°) Un jardin sis au lieu dit : « Champ des Vaux », cadastré section B, numéro 332/E/15, pour une contenance de 5 ares 96 centiares;

5°) Une maison d'habitation sur et avec terrain, le tout sis rue des Trieux 14, cadastré section B, numéro 332/G/15, pour une contenance de 2 ares 95 centiares;

6°) Une parcelle de pâture sise au lieu dit : « Champ des Vaux », cadastrée section B, numéro 418/F, pour une contenance de 96 ares 14 centiares;

7°) Une parcelle de pâture sise au lieu dit : « Dessous le bois », cadastrée section B, numéro 332/P/11, pour une contenance de 15 ares;

8°) Une parcelle de pâture sise au lieu dit : « Les Trieux », cadastrée section B, numéro 343/B, pour une contenance de 3 hectares 18 ares 3 centiares;

9°) Une parcelle de pâture sise au lieu dit : « La Queue des Trieux », cadastrée section B, numéro 885/B, pour une contenance de 5 hectares 63 ares 5 centiares.

Pour extrait conforme : pour les époux René VANDERPEPEN-Elisabeth Grenier, (signé) Olivier MINON, notaire.

(25565)

Aux termes de l'acte reçu par le notaire Philippe Degrooff, à Woluwe-Saint-Pierre, le 03/07/2013, portant modification du régime matrimonial entre Monsieur WIAME, Jacques Emile, né à Uccle le 24/03/1945, et son épouse, Madame DIERICKX, Nicole Hilde Louise, née à Etterbeek, le 12/02/1946, domiciliés à 1170 Watermael-Boitsfort, rue des Scilles 5, il résulte que Monsieur Jacques WIAME, a fait apport à la communauté existant entre eux, de biens lui appartenant en propre ainsi que du passif y afférent.

Pour extrait conforme : (signé) Philippe Degrooff, notaire.

(25566)

Aux termes d'un acte reçu par Maître Antoine FRIPPIAT, notaire à Wellin, le 26 juin 2013, enregistré à Saint-Hubert, deux rôles sans renvoi, le dix janvier 2013, volume 378, folio 51, case 19, Monsieur Mahieux, Thierry Francis Michel, né à Lille (France) le 26 juillet 1959 (NN 59.07.26 469-39) de nationalité française et son épouse, Madame Hackier, Soon Yung, née à Séoul (Corée du Sud) le 9 décembre 1971 (NN 71.12.09 354-78), de nationalité belge, domiciliés à Namur (Wépion), chemin du Beau Vallon 44, mariés sous le régime de la séparation de biens pure et simple aux termes de leur acte modificatif de régime matrimonial reçu par le notaire Louis Jadoul, à Namur, le 4 septembre 2002, homologué par jugement du Tribunal de Première Instance de Namur du 18 novembre 2002, ont convenu de modifier leur régime matrimonial, moyennant :

— Constitution d'une société d'acquêts accessoire à leur régime de séparation de biens, dans laquelle Monsieur Mahieux, envisage de faire entrer les immeubles et droits immobiliers ci-après décrits :

- Ville de Namur, 5^{ème} division (Wépion), article 06258 :

La pleine propriété de : Maison d'habitation avec toute dépendance et jardin, formant un ensemble sis chemin du Beau Vallon 44, cadastré d'après titre et matrice récente, section F numéro 0020F2 de trente-huit ares quatre-vingt-un centiares.

- Ville de Namur, 5^{ème} division (Wépion), article 06259 :

Deux sixièmes (2/6^e) indivis en pleine propriété de parcelle de terrain en nature de chemin, cadastrée d'après titre et matrice récente, section F, numéro 0020D2, de huit ares trois centiares.

— Insertion d'une clause attributive de communauté au profit du survivant d'eux.

Pour les requérants : (signé) Antoine Frippiat, notaire à Wellin.

(25567)

Aux termes d'un acte reçu par MARC PAUWELS, notaire, à Thuin, en date du 28 juin 2013, Monsieur RICCARDI, Raphaël Philippe David, né à Charleroi le vingt-trois octobre mil neuf cent septante-trois, numéro national 73.10.23 105-32, de nationalité italienne, et son épouse, Madame BOITEUX, Sophie, née à Charleroi le sept mai mil neuf cent septante-trois, numéro national 73.05.07 090-07, domiciliés à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue du Paradis 126.

Mariés sous le régime légal, à défaut de contrat de mariage ont modifié leur régime matrimonial comme suit :

Apport par Monsieur Raphaël RICCARDI, du bien suivant : une maison d'habitation située à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue du Paradis 126.

(Signé) Marc Pauwels, notaire.

(25568)

D'un acte reçu le 18/06/2013, par Maître Benoît le MAIRE, notaire à la résidence de Lasne, il résulte que Monsieur LEMAIGRE, Thierry François, écuyer, né à Leuven le 03/07/1967, et son épouse, Madame GELBCKE, Catherine Colette, née à Etterbeek le 31/10/1970, domiciliés ensemble à 1332 Rixensart (Genval), rue du Gros Tienne 73, mariés sous le régime légal ont requis le notaire le Maire, de modifier leur régime matrimonial et de remplacer totalement leur régime par un régime de la séparation des biens avec société limitée et clause de participation aux acquêts et l'apport à la société d'un bien indivis sis à Genval, rue du Gros Tienne 73, cadastrée D 689/E, pour 11 a 71 ca.

(Signé), Benoît le Maire, notaire.

(25569)

Aux termes d'un acte reçu par Me Vincent DANDOY, notaire associé à la résidence de Couvin, en date du 20 juin 2013, il a été apporté modification au régime matrimonial des époux CRAMPE, Georges Albert Frédéric, né à Sint-Andries le 21 mars 1923 et ANDRIEU, Chantal Raymonde, née à Rièzes le 15 mars 1937, domiciliés à Rièzes (commune de Chimay), rue Frontière 64, mariés devant Monsieur l'officier de l'Etat civil de la commune de Chimay le 28 juillet 2000, sans contrat de mariage.

Dans ledit acte du Notaire DANDOY :

- lesdits époux ont déclaré maintenir pour leur régime légal de communauté auquel ils sont soumis.

- Monsieur Crampe, prénommé, a fait apport au patrimoine commun existant entre ce dernier et son épouse susnommée, de :

RIEZES — SEPTIEME DIVISION DE LA COMMUNE DE CHIMAY

Une maison d'habitation et pâture, l'ensemble sis rue Frontière 64, et en lieudit : « Les Rièzes », cadastré section A, numéros 3L, 3N et 3M, pour une contenance de 35 ares 47 centiares.

Pour les époux Crampe, Andrieu : (signé) Vincent Dandoy, notaire. (25570)

Par acte reçu le 07/06/2013, par le notaire Marc Bombeeck, à Walhain, Monsieur DEFRANCE, Michel Fernand Jean, né à Ixelles le 29 juin 1945 (45.06.29 427-78), et son épouse, Madame MANSVELT, Annie Agnès Marie Palmyre, née à Ixelles le 6 mai 1944 (44.05.06 344-47), domiciliés ensemble à 1450 Chastre, rue Gaston Delvaux 32, ont apporté une modification à leur régime matrimonial.

Ce contrat modificatif emporte maintien du régime de la légal de la communauté et suppression de la clause d'attribution du patrimoine commun.

(Signé) M. Bombeeck, notaire. (25571)

D'un acte modificatif de régime matrimonial reçu par le notaire Joël TONDEUR, notaire résidant à Bastogne, associé de la société « TONDEUR et MOUTON – notaires associés », le 5 juin 2013, enregistré à Bastogne le 14 juin 2013, volume 544, folio 74, case 12, par lequel Monsieur PAQUAY, Claudy Léon Ghislain, né à Noville le trois août mil neuf cent cinquante-sept, domicilié à 6600 Bastogne, Harzy 24, et inscrit dans le registre national des personnes physiques sous le numéro 57.08.03 159-34, et son épouse, Madame SIBRET, Anne-Marie Simone Alberte, née à Bastogne le dix-huit janvier mil neuf cent soixante-deux, domiciliée à 6600 Bastogne, Harzy 24, et inscrite dans le registre national des personnes physiques sous le numéro 62.01.18 174-13, mariés à Bastogne le 4 juillet 1980, époux mariés sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage, régime non modifié à ce jour tel que déclaré, ont fait dresser la modification conventionnelle de leur régime matrimonial.

Cette convention modificative ne comporte pas de modification du régime matrimonial existant ni de changement actuel dans la composition des patrimoines des époux.

Bastogne, le 19 juin 2013.

Pour extrait conforme : (signé) Joël TONDEUR, notaire. (25572)

D'un acte d'inventaire reçu par le notaire Roland MOUTON, notaire à la résidence de Bastogne (Sibret), associé de la société « TONDEUR et MOUTON – notaires associés » ayant son siège à Bastogne, rue de Neufchâteau 39, en date du neuf juillet deux mille treize, en cours d'enregistrement et d'un acte modificatif de régime matrimonial reçu par le notaire Roland MOUTON, notaire à la résidence de Bastogne (Sibret), associé de la société « TONDEUR et MOUTON – notaires associés » ayant son siège à Bastogne, rue de Neufchâteau 39, le neuf juillet deux mille treize, en cours d'enregistrement, par lesquels Monsieur BARONHEID, Alexandre André Marie Louis, né à Liège le vingt-deux mai mil neuf cent quatre-vingt, inscrit dans le registre national sous le numéro 80.05.22 295-81 et Madame GRAINDORGE,

Nelly Annette Véronique Ghislaine, née à Bastogne le vingt-sept avril mil neuf cent quatre-vingt-cinq, inscrite dans le registre national sous le numéro 85.04.27 136-91, ont fait dresser la modification conventionnelle de leur régime matrimonial.

La convention modificative comporte l'adoption du régime de la séparation des biens pure et simple.

Bastogne, le 12 juillet 2013.

Pour extrait conforme : (signé) Joël TONDEUR, notaire associé. (25573)

Die Eheleute, Herr François Nicolas WANGEN, geboren in L-Clervaux am 22. Februar 1958 und Frau Irma Magdalena STEILS, geboren in Sankt Vith am 9. Juni 1958, zusammen wohnhaft in Burg Reuland, Ouren 22 haben vor dem Notar Huppertz Edgar in Sankt Vith am 11. Juli 2013 eine Güterstandsabänderung unterzeichnet, beinhaltend die Beibehaltung der Gütertrennung und die Gründung einer Gesellschaft mit Einbringung in diese durch Herrn Wangen und Frau Steils von Grundbesitz in der Gemeinde Burg-Reuland, Gemarkung Reuland.

Sankt Vith, den 15.07.2013.

(Gez.) Huppertz, Edgar, Notar. (25574)

Durch Urkunde vor Jacques Rijckaert, assoziierter Notar in Eupen, vom 28. Juni 2013, haben die Eheleute Herr LAUSBERG, Frank, geboren zu Eupen am 19. Mai 1979, belgischer Staatsangehörigkeit, und dessen Ehefrau, Frau HERMANN Annik Elisabeth, geboren zu Eupen, am 28. Dezember 1979, belgischer Staatsangehörigkeit, ihren Güterstand abgeändert. Diese Abänderungsurkunde enthielt die Gründung einer beigeordneten Gesellschaft neben dem Güterstand der Gütertrennung und Einbringung durch den Ehegatten von ihm gehörenden Immobilien und durch die Eheleute eines Kredites in diese Gesellschaft.

Eupen, den 4. Juli 2013.

Für die Eheleute LAUSBERG-HERMANN: (gez.) Jacques Rijckaert, assoziierter Notar. (25575)

Am 24. Juni 2013 haben die Eheleute Didier Valentin SCHORKOPS, geboren in Eupen am 31. Dezember 1963, und Frau Annette Nicole Maria KOHNEN, geboren in Sankt Vith am 17. Januar 1967, zusammen wohnhaft in 4791 Burg-Reuland — Thommen 55C, durch den Notar Gido SCHUR, in Sankt Vith eine Güterstandsabänderung beurkunden lassen, durch welche die Eheleute, neben dem Güterstand der Gütertrennung eine Errungenschaftsgesellschaft gründen, und in welche die Eheleute eine Immobilie einbringen.

Sankt Vith, den 8. Juli 2013.

(Gez.) Gido SCHUR, Notar. (25576)

Bij akte, verleden voor notaris Peter De Proft, met standplaats te Deinze, op 25 juni 2013, en dragende volgende melding van registratie : « Geregistreerd vier bladen, geen verzendingen, te Deinze op 27 juni 2013. Boek 510. Blad 4. Vak 19. Ontvangen : vijftientig euro. (25,00 EUR). De e.a. inspecteur, Luc Bovyn. », hebben de heer Cornelis, Valère Amedée Bernard Ernest, geboren te Drongen op 3 juni 1939, en zijn echtgenote mevrouw Goossens, Lucretia Anna Robertina, geboren te Sint-Martens-Leerne op 28 december 1938, samenwonende te 9800 Deinze, Karperstraat 9, gehuwd onder het scheidings van goederen, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel door de inbreng van een onroerend goed in het intern gemeenschappelijk vermogen en de toevoeging van een beding in verband met de verdeling van het intern gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding door overlijden.

Namens de echtgenoten Cornelis Valère-Goossens Lucretia : (get.) Peter De Proft, notaris te Deinze. (25577)

Bij akte, verleden voor notaris Peter De Proft, met standplaats te Deinze, op 26 juni 2013, en dragende volgende melding van registratie : « Geregistreerd vier bladen, één verzending, te Deinze op 27 juni 2013. Boek 510, blad 5, vak 3. Ontvangen : vijftiengint euros (25,00 EUR). De e.a. inspecteur, Luc Bovyn, inspecteur, ontvanger, hebben de heer Delva, Hans, geboren te Chili-Concepcion op 17 juni 1981, en zijn echtgenote mevrouw Boels, Marie Isabelle Alain, geboren te Gent op 12 april 1981, samenwonende te 9800 Deinze, Dr. Adriaan Martenslaan 46, gehuwd onder het scheidings van goederen, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel door de inbreng van een onroerend goed in het intern gemeenschappelijk vermogen en de toevoeging van een beding in verband met de verdeling van het intern gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding door overlijden.

Namens de echtgenote Boels Marie-Delva Hans : (get.) Peter De Proft, notaris te Deinze.

(25578)

Bij akte verleden voor notaris Jan Muller te Waasmunster op dertien juni tweeduizend dertien, hebben de echtgenoten Herman Aloysius Louisa De Grave-Rosa Maria Magdalena Rooman wonend te 9111 Sint-Niklaas (Belsele), hun huwelijkscontract gewijzigd, waarbij voornoemde echtgenoten overeenkomstig artikelen 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, het wettelijk stelsel hebben aangenomen ter vervanging van het stelsel van scheiding van goederen verleden voor het ambt van notaris André Muller te Waasmunster op dertig mei negentienhonderd drieënzestig.

(Get.) Jan Muller, geassocieerd notaris.

(25579)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Liesbeth Muller te Waasmunster op twee mei tweeduizend dertien hebben de heer Arthur Joseph Marie Van Puyvelde, geboren te Waasmunster op negen mei negentienhonderd zesentwintig en mevrouw Bruggeman Maria Louisa Joanna, geboren te Waasmunster op negentien juni negentienhonderd zeventwintig, wonend te 9250 Waasmunster, Stationsstraat 10A, gehuwd onder het wettelijke stelsel bij ontstentenis aan huwelijkscontract, gewijzigd bij akte verleden voor geassocieerd notaris Juliaan Gabriel Van de Perre te Lokeren op tweeëntwintig mei negentienhonderd negentachtig, wijzigingen aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, inhoudende inbreng van een onroerend goederen van de heer Arthur Van Puyvelde in de gemeenschap, en toevoeging keuzebeding, waarbij het wettelijk stelsel behouden bleef.

(Get.) Jan Muller, geassocieerd notaris.

(25580)

Blijkens akte verleden voor notaris De Schepper, Peter te Roosdaal op 4 juli 2013, hebben de heer Coudenys, Danny Geert, geboren te Torhout op 3 oktober 1959 (NN 59-10-03 281-65), en zijn echtgenote mevrouw Verkeyn, Dorine Maria, geboren te Torhout op 27 september 1961 (NN 61-09-27 344-93), wonende te 1760 Roosdaal, Karel Van de Woestijnestraat 2.

Hun huwelijksstelsel gewijzigd met behoud van het stelsel zoals het thans van toepassing is.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) Peter De Schepper, notaris.

(25581)

Blijkens akte verleden voor notaris De Schepper, Peter te Roosdaal op 3 juli 2013, hebben De heer Tielemans, Isidore Louis, geboren te Strijtem op 21 maart 1936 (NN 36-03-21 377-61) en zijn echtgenote mevrouw De Vis, Rosine, geboren te Strijtem op 12 november 1946 (NN 461112 448-41), wonende te 1760 Roosdaal, Ninoofsesteenweg 227.

Hun huwelijksstelsel gewijzigd met behoud van het stelsel zoals het thans van toepassing is.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) Peter De Schepper, notaris.

(25582)

De heer Marquenie, Jan Floris Maria, zaakvoerder, geboren te Leuven op 26 september 1964 (RN 64-09-26 355-78), en zijn echtgenote mevrouw Pelsmaekers, An Marie Katrien, zakvoerder, geboren te Nieuwpoort op 20 augustus 1965 (RN 65-08-20 308-28), samenwonende te 3012 Leuven (Wilsede), Bleydenberglaan 16, hebben bij akte verleden voor Dirk Michiels, geassocieerde notaris te Aarschot op 17 juni 2013, een wijziging gedaan van hun huwelijksvermogensstelsel waarbij aan hun stelsel van de scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Patrick Van der Weghe te Kessel-Lo op 27 april 1990, een beperkte gemeenschap wordt toegevoegd en een inbreng gebeurt van een eigen onroerend goed met schulden die het onroerend goed bezwaren in deze beperkte gemeenschap.

Voor de echtgenoten : (get.) Dirk Michiels, geassocieerd notaris.

(25583)

De heer VAN AELST, Edward Clement Jozef, geboren te Leuven op 13 februari 1958, en zijn echtgenote, mevrouw SERNEELS, Gerda Magdalena Maria, geboren te Leuven op 6 januari 1958, te 3130 Begijnendijk, Betekomsesteenweg 87.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Godfried Van Kerckhoven, voorheen te Aarschot op 28 september 1982, ongewijzigd volgens verklaring, hebben bij akte verleden voor Lieve Stroeykens, geassocieerde notaris te Aarschot op 8 juli 2013, een wijziging gedaan van hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij het wettelijk stelsel behouden bleef, een inbreng gedaan van een onroerend goed door mevrouw SERNEELS in het gemeenschappelijk vermogen, alsmede voorzien in de vervanging van verblijvingsbeding in een keuzebeding.

Voor de echtgenoten : (get.) Lieve Stroeykens, geassocieerde notaris.

(25584)

Bij akte verleden op 24 juni 2013 voor meester Herman VERSCHRAEGEN, geassocieerd notaris te Wuustwezel, hebben de heer Van den Enden, Ludo Anna Petrus, arts, van Belgische nationaliteit, geboren te Essen op 9 april 1950, en zijn echtgenote, mevrouw Schellens, Sonia Marie-Louise Carmen, arts, van Belgische nationaliteit, geboren te Sint-Agatha-Berchem op 6 februari 1958, thans wonend te 2910 Essen, Heikantstraat 121, hun huidig huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, inhoudende de inbreng van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en de opname van een beding van vooruitmaking op keuze.

Namens de verzoekers : (get.) geassocieerd notaris Herman VERSCHRAEGEN.

(25585)

Bij akte verleden op 2 juli 2013 voor meester Herman VERSCHRAEGEN, geassocieerd notaris te Wuustwezel, hebben de heer Bernaerts, Koen Jozef Louisa, van Belgische nationaliteit, landbouwer, geboren te Essen op 29 oktober 1966, en zijn echtgenote, mevrouw Anthonissen, Martine Paula Jozefa, van Belgische nationaliteit, huisvrouw, geboren te Brasschaat op 23 maart 1967, thans wonend te 2990 Wuustwezel, Kruisweg 35, hun huidig huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, inhoudende de inbreng van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en de opname van een beding van vooruitmaking op keuze.

Namens de verzoekers : (get.) geassocieerd notaris Herman VERSCHRAEGEN.

(25586)

Bij akte verleden voor meester Karl Van Kerckhoven, notaris te Ranst op 26 juni 2013 hebben STUYCK, Alfons Cornelius Pancratius, geboren te Ranst op 16 juli 1934, en zijn echtgenote, STES, Maria Catharina Adriana, geboren te Loenhout op 25 maart 1934, samenwonende te Ranst, Doggenhoutstraat 30 hun stelsel van wettelijke gemeenschap van goederen gewijzigd in het stelsel der algehele gemeenschap en een keuzebeding met betrekking tot de verdeling van de algehele gemeenschap voorzien.

(Get.) Koen Scheurweghs, notaris.

(25587)

Er blijkt uit een akte verleden op 26 juni 2013 voor Meester LUC VAN EECKHOUDT, Notaris met standplaats te Halle, dat :

De heer VAN BELLE, Marcel Antoine, nationaal nummer 47.10.28-325.86, geboren te Ruisbroek op 28 oktober 1947, en zijn echtgenote, mevrouw CARLIER, Marie Claire, nationaal nummer 47.03.30-264.38, geboren te Halle op 30 maart 1947, wonende te 1500 Halle, Cypriaan Verhavertstraat 127.

Gehuwd te Halle op 3 april 1971, hun oorspronkelijk huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek.

Geregistreerd twee bladen, geen renvoeien, te Halle I op 28 juni 2013, boek 725, folio 66, vak 18, ontvangen, vijftientig euro, De Ontvanger (getekend) : Y. DEHANTSCUTTER.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : (get.) LUC VAN EECKHOUDT, notaris.

(25588)

Uit een akte verleden voor Charly VAN CAUWELAERT, notaris met standplaats te Maaseik, op 14 juni 2013, geregistreerd te Maaseik op 18 juni 2013, boek 5-546, blad 52, vak 6.

Blijkt dat :

De echtgenoten COOLEN, Kris Aldegonde Pieter, geboren te Maaseik op 13 februari 1985 en PAUMEN, Vera Maria André, geboren te Maaseik op 12 juli 1985, beiden wonende te 3640 Kinrooi (Ophoven), Venlosesteenweg 71, gehuwd te Maaseik op 3 september 2011 onder het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen bij gebrek aan huwelijksvoorwaarden, een minnelijke wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel hebben doorgevoerd.

VOOR ONTLEDEND BEKNOPT UITTREKSEL, afgeleverd overeenkomstig artikel 1395 van het Burgerlijk Wetboek op 8 juli 2013.

(Get.) Ch. Van Cauwelaert, notaris.

(25589)

Bij akte verleden op 28 juni 2013, voor Mr Eric Spruyt, geassocieerd notaris te Brussel, werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Steenackers, Koen Julia Albert, en zijn echtgenote mevrouw Booghmans, Sabrina, samenwonende te 2890 Sint-Amands, Ketten 63E, gewijzigd.

Deze wijziging strekt tot :

de schrapping van de artikelen vijf en zes van hun bestaand-huwelijkscontract en vervanging door een keuzebeding van toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen;

de inbreng door de heer Koen Steenackers van een onroerend goed die hem eigen is in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor gelijkkluidend uittreksel : namens de echtgenoten Steenackers-Booghmans : (get.) Eric Spruyt, geassocieerd notaris.

(25590)

Uit een akte verleden voor Karen Sabbe, notaris, met standplaats te Achel, op 8 juli 2013 blijkt dat de heer Janssen, Franciscus Johannes Cornelis Maria, van Nederlandse nationaliteit, geboren te Bladel en Netersel (Nederland) op éénentwintig mei negentienhonderd drieënveertig, en zijn echtgenote, mevrouw Geuens, Marie Jeanne Jacqueline, geboren te Lommel op zeventien maart negentienhonderd zesenviertig, samenwonende te 3910 Neerpelt, Sparrenlaan 4.

Gehuwd te Lommel op 13 augustus 1969 onder het wettelijk stelsel naar Nederlands recht bij gebrek aan huwelijksvoorwaarden, zijnde de algehele gemeenschap van goederen, niet gewijzigd tot op heden.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontact te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd dit huwelijksstelsel omgezet in het stelsel van algehele gemeenschap van goederen naar Belgisch recht en werd door de echtgenoten Janssen-Geuens een onroerend goed in de gemeenschap gebracht.

Voor beredeneerd uittreksel : (get) Karen Sabbe, notaris.

(25591)

In een akte verleden voor notaris Philippe Verlinden, waarvan de zetel gevestigd is te 9100 Sint-Niklaas, Casinostraat 10 op 3 juli 2013, « Geregistreerd op het kantoor Sint-Niklaas de 4 juli 2013, vijf bladen, geen verzending, boek 589, blad 79, vak 07. Ontvangen : vijftig euro (50,00 EUR). De ontvanger (get.) Carine Vergauwen, Fiscaal Deskundige », hebben de heer Bogaerts, Dirk Henri Louisa, geboren te Lier op tweeëntwintig augustus negentienhonderd drieënvijftig en zijn echtgenote mevrouw Kokkenberg, Nathalie Maria Josée Henriette, geboren te Sint-Niklaas op vier december negentienhonderd drieënzestig volgende wijziging aangebracht door toevoeging van onroerende goederen in het intern gemeenschappelijk vermogen.

Sint-Niklaas, 8 juli 2013.

(Get.)Philippe Verlinden, notaris te Sint-Niklaas.

(25592)

Uit een akte verleden voor Mr. Kathleen Van den Eynde, notaris te Rumbekke (Roeselare) op 28 juni 2013, en dragende de volgende registratiemelding : « Geregistreerd 4 bladen geen verzending op 9 juli 2013 te Roeselare, boek 536, blad 38, vak 09. Ontvangen vijftientig euro (25,00 EUR). De eerstaanwezende inspecteur, (get.) Chantal Vankeirsbilck, blijkt dat de heer Lafaut, Gabriël Remi Marie, geboren te Izegem op 27 juli 1948, (I.K. 590-7059547-10) (RN 48-07-27 197-50) en zijn echtgenote mevrouw Lammertyn, Christine Marie Thérèse, geboren te Moorslede op 23 mei 1950, (I.K. 591-3431329-56) (RN 50-05-23 326-69), samenwonende te 8800 Roeselare (Rumbekke), Vlietputstraat 1.

Gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Moorslede op 18 september 1973 onder het wettelijk stelsel zonder huwcontract, gewijzigd - weliswaar met behoud van het wettelijk stelsel, voor een eerste maal blijkens akte verleden voor notaris Marcel Delodder, destijds te Roeselare/Rumbekke, op 09 december 1988, gehomologeerd bij vonnis van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Kortrijk op 02 maart 1989, en een tweede maal bij akte verleden voor de ondergetekende notaris op 11 december 2003, gehomologeerd bij vonnis van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Kortrijk op 19 februari 2004, zoals zij het verklaren.

Gebruik makend van de mogelijkheid hen verschaft door artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel hebben aangebracht, echter met behoud van het wettelijk stelsel. Doch werd er een inbreng gedaan in het gemeenschappelijk vermogen van onroerende goederen.

Voor gelijkvormig ontledend uittreksel : (get.) Kathleen Van Den Eynde, notaris.

(25593)

Bij akte verleden voor notaris Peter De Baets te Koksijde op 4 juli 2013 hebben de heer Koole Andreas Cornelis, geboren te Gent op 24 september 1939, en zijn echtgenote mevrouw Moens, Chrisiana Coralie Leonie, geboren te Gent op 15 januari 1937, samenwonend te 8670 Koksijde, Cottagelaan 3, hun huwelijksstelsel gewijzigd door inbreng in toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen van volgend onroerend goed :

gemeente Koksijde 5^e afd. (Oostduinkerke eerste afd.), woning, Cottagelaan 3, sectie A, nr. 434a, groot 4 a 28 ca.

Namens de echtgenoten Koole-Moens : (get.) Peter De Baets, notaris.

(25594)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Steven Morrens te Bonheiden op 8 juli 2013, hebben de heer Dergent, Peter Valentino François, geboren te Antwerpen op 23 maart 1964, en zijn echtgenote mevrouw Delcourte, Godelieve Alfons Maria, geboren te Mechelen op 4 november 1966, samenwonende te 2800 Mechelen, Neerweg 21, hun huwelijkscontract gewijzigd in die zin dat mevrouw Delcourte het onroerend goed gelegen te Mechelen, Duivenstraat 16, heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen en dat de heer Dergent het onroerend goed gelegen te Mechelen, Neerweg 21, heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Blijkens de akte wordt het bestaand stelsel behouden.

Voor de verzoekers : (get) Steven Morrens, notaris te Bonheiden.

(25595)

De heer Billast Karl, geboren te Leuven op zestien april negentienhonderd negenenzestig en zijn echtgenote mevrouw Beelen Katrien, geboren te Leuven op tien februari negentienhonderd eenenzeventig, samenwonende te 3061 Bertem, Kerkhofstraat 12, hebben bij akte verleden voor notaris Maryelle Van den Moortel te Overijse op 19 juni 2013, hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk gewijzigd met wijziging van het stelsel.

De echtgenoten zijn thans gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Van den Moortel Maryelle te op vijftieng april negentienhonderd vierennegentig.

Via de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel hebben zij het wettelijk stelsel aangenomen waarbij onder andere verschillende goederen werden ingebracht.

Overijse, 8 juli 2013.

(Get.) M. Van den Moortel, notaris.

(25596)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Guy Danckaert met standplaats te Kalken, gemeente Laarne, op 27 juni 2013, dat de echtgenoten Dondt, Gerardus Valerius, geboren te De Pinte op 17 maart 1941 en Van Renterghem, Irma Clara, geboren te Heusden op 15 juni 1945, samenwonende te 9270 Laarne, Kalken, Jozef Van De Veldestraat 20, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Heusden op 17 november 1962 onder het beheer van de wettelijke gemeenschap van goederen, zonder huwelijkscontract, welk huwelijksregime ongewijzigd was gebleven, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd door opname van een keuzebeding met betrekking tot de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Laarne-Kalken, 9 juli 2013.

(Get.) Guy Danckaert, notaris.

(25597)

Ontledend uittreksel van een akte wijziging van het huwelijksvermogensstelsel gedaan door de echtgenoten de heer Bouckennooghe, Marc Leonard en mevrouw Moerman, Jenny Eugenia Simonna, samenwonende te 8560 Wevelgem, Moerstraat 58, bij akte verleden voor meester Yannick Sabbe, notaris met standplaats te Izegem op 26 juni 2013, geregistreerd, 6 bladen, geen renvoeien te Izegem, op 1 juli 2013. Reg. 5, boek 252, blad 85, vak 15. Ontvangen vijftieng euro (25,00 EUR). De e.a. inspecteur, B. Planckaert.

Voorvoemde echtgenoten hebben verklaard gehuwd te blijven onder het stelsel van scheiding van goederen.

Voorvoemde echtgenoten hebben een beperkte gemeenschap toegevoegd waarin door de heer Bouckennooghe, Marc onroerende goederen werden ingebracht en waarin door de heer Bouckennooghe, Marc en mevrouw Moerman, Jenny onroerende goederen werden ingebracht.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Yannick Sabbe, notaris te Izegem.

(25598)

Er blijkt uit een akte verleden voor mij, Nicolas Moyerso, notaris te Aalst, op 14 juni 2013, geregistreerd te Aalst I, op 26 juni 2013, drie bladen, geen verzending, boek 936, blad 83, vak 9, ontvangen : vijftieng euro (25,00 EUR), de ontvanger (get.) a.i. K. Danau, dat de heer Covens, Didier Henri Georges Germain, geboren te Anderlecht op negen juni negentienhonderd vijfenzestig (NN 65-06-09 091-76) (IK 591-0574412-80), en zijn echtgenote mevrouw Lievens, Ingrid Monique Marie-Louise, geboren te Dendermonde op negentien februari negentienhonderd zevenenzestig (NN 67-02-19 076-96) (IK 591-0560303-36), samenwonend te 9400 Ninove (Appelterre-Eichem), Rietstraat 28, gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Lede op 18 oktober 1991, onder het stelsel van scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Patrick Moyerso te Aalst op 4 oktober 1991, niet gewijzigd sindsdien.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd, zonder vereffening van het stelsel maar met toevoeging van een beperkte gemeenschap, inbreng door beiden van een onroerend goed gelegen te Appelterre-Eichem, Rietstraat 28 en een optionele toebedeling van de beperkte gemeenschap.

Dit uittreksel werd opgemaakt door ondergetekende notaris Nicolas Moyerso op 8 juli 2013, in uitvoering van artikel 1396, § 1 van het Burgerlijk Wetboek, teneinde te worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Aalst, 8 juli 2013.

(Get.) Nicolas Moyerso, notaris te Aalst.

(25599)

De echtgenoten, de heer Van Couter, Luc Achiel Rachel en zijn echtgenote, mevrouw Dierick, Martine Albertine Georgette, samenwonende te 9051 Gent-Afsnee, Kleine Goedingenstraat 241A, hebben bij akte verleden voor Notaris Cécile Vandercruyssen te Gent op 15 juli 2011, een wijziging huwelijkscontract aangegaan, strekkende tot de inbreng van een eigen onroerend goed van mevrouw Dierick Martine in hun beperkte gemeenschap van goederen toegevoegd bij hun stelsel der zuivere scheiding van goederen, vervat in de wijziging van het huwelijkscontract verleden voor Notaris Freddy Vandercruyssen, destijds te Gent, op 22 januari 1994.

(Get.) Cécile Vandercruyssen, notaris te Gent.

(25600)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Christophe Kint, te Staden op 24 juni 2013, geregistreerd, dat de heer Claeys, Koenraad Jan Arnout Cornelius, geboren te Roeselare op 1 december 1971 en zijn echtgenote mevrouw Verlinde, Griet Maria, geboren te Roeselare op 28 augustus 1975, wonende te 8840 Staden, Diksmuidestraat 53, die huwden voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Staden op 12 februari 1999, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, welk stelsel zij hebben aangevuld (zonder een wijziging aan het stelsel als dusdanig) blijkens akte verleden voor ondergetekende notaris op 31 augustus 2012, dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd. De wijziging omvat het behoud van het bestaande huwelijksstelsel, doch met inbreng van een toekomstig onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door één van de echtgenoten indien één van hen er eigenaar van wordt.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Christophe Kint, notaris te Staden.

(25601)

Bij akte van notaris Henk Dekiere te Oostrozebeke van 20 juni 2013 hebben de heer Vandemoortele, Peter Urbain Marguerite, geboren te Kortrijk op 13 november 1972, en zijn echtgenote, mevrouw Defrancq, Sylvie Christiane Marguerite, geboren te Kortrijk op 29 juni 1981, wonende te 8531 Harelbeke (Bavikhove), Bruyelstraat 11, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, gewijzigd bij akte verleden voor notaris Bernard Verstraete te Kuurne op 23 april 2008, gehomologeerd en in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt, hun stelsel gewijzigd onder meer door inbreng in de huwgemeenschap van roerende goederen van de heer Peter Vandemoortele.

Voor echtgenoten Peter Vandemoortele-Defrancq : (get.) Henk Dekiere, notaris.

(25602)

Blijkens akte verleden voor notaris Hubert Van de Steene te Denderleeuw op ééntwintig juni tweeduizend dertien, geregistreerd te Ninove op vierentwintig juni tweeduizend dertien, twee bladen, geen verzendingen, boek 541, blad 36, vak 06, ontvangen : vijftieng euro (getekend) de e.a. inspecteur V. Bonte, hebben De heer Rasschaert, Gerard August Jozef, geboren te Roosendaal Nespen (Nederland) op tweeëntwintig januari negentienhonderd eenendertig (RN 31-01-22 351-35) (IK 591-5497909-51), en zijn echtgenote, mevrouw Van Bossuyt, Suzanna Ludwina, geboren te Denderleeuw op vijftien juli negentienhonderd eenendertig RN 31-07-15 264-83) (IK 591-5411953-37), samen wonende te 9470 Denderleeuw, Steenweg 514, gehuwd onder het wettelijk stelsel der gemeenschap ingevolge de

bepalingen van hun huwelijkscontract verleden voor Notaris Karel Van den Berghe te Ninove op dertig april negentienhonderd vijfenvijftig, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, namelijk herroeping gifte tussen echtgenoten.

Denderleeuw, 8 juli 2013.

Namens de echtgenoten Rasschaert-Van Bossuyt : (get.) Hubert Van de Steene, notaris te Denderleeuw.

(25603)

blijkt uit een akte verleden voor notaris Maarten Duytschaever te Gentbrugge op 19 juni 2013 dat de heer Vermeulen, Ignace Jozef Alice (RN 67-03-29 403-58), en mevrouw Paelman, Karen (RN 81-04-25 252-48), beiden wonend te 9620 Zottegem, Molenkouter 103, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd hebben door onder meer inbreng onroerende goed.

Gent, 5 juli 2013.

(Get.) Maarten Duytschaever, notaris te Gentbrugge.

(25604)

Uit een akte verleden voor notaris Christophe Mouriau de Meulenacker te Torhout op 1 juli 2013, blijkt dat de heer Carbonez, Patrick Kurt, transporteur, en zijn echtgenote mevrouw Wostyn, Marleen Cecilia Rosa, postbediende, wonende te 8810 Lichtervelde, Kwakkelstraat 6, een notariële akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel hebben laten opmaken, met inbreng van eigen onroerende goederen van de beide echtgenoten in de huwgemeenschap.

Voor de heer en mevrouw Patrick Carbonez-Wostyn : (get.) Christophe Mouriau de Meulenacker, notaris te Torhout.

(25605)

Uit een akte verleden voor Notaris Jean-Lue Buysse, te Zelzate, vervangende zijn ambtgenoot notaris Rudy Vandermander te Evergem, Ertvelde, wettelijk belet, in datum van 5 juli 2013, blijkt dat de heer Desrumaux, Paul Pierre Joseph, geboren te Heestert op 29 juni 1934 en zijn echtgenote mevrouw Delporte, Cecile Aurore Marie, geboren te Kortrijk op 23 december 1940, samen wonende te 8551 Zwevegem (Heestert), Pontstraat 98, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Wevelgem op 12 februari 1965, een notariële akte hebben laten opmaken inhoudende minnelijke wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij door beide echtgenoten een aantal onroerende goederen werden ingebracht.

Evergem Ertvelde, 5 juli 2013.

(Get.) Jean-Luc Buysse, notaris te Zelzate.

(25606)

In een akte verleden voor notaris Carlos De Baecker, te Antwerpen op 12 september 2012 « geregistreerd een bladen geen renvoeien te Antwerpen, zevende kantoor der registratie op 14 september 2012, boek 168, blad 37, vak 19, ontvangen vijfentwintig euro (25,00 EUR). (get.) de ontvanger W. Wuytack », hebben de heer Pchelkin, Sergey, (Russisch Paspoort 71 1775472), geboren te Moskou op 14 september 1965, wonende te 1190034 Moskou (Rusland) Prechistenskii Per. 7/18 en zijn echtgenote mevrouw Joukova, Anna Evguenevna (I.K. 591-3951970-01) (R.R. 84-05-17 396-20), geboren te Moskou op 17 mei 1984, wonende te 2018 Antwerpen, Rubenslei 30, bus 8, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

Ingevolge het wijzigende akte hebben de echtgenoten Pchelkin, Sergey / Joukova, Anna een beding van toebedeling goederen in geval van echtscheiding toegevoegd aan hun wettelijk stelsel.

Voor gelijkkluidend uittreksel : voor de echtgenoten Pchelkin Sergey-Joukova Anna : (get.) Carlos De Baecker, notaris.

(25607)

Ingevolge akte verleden voor notaris Dirk Van Den Haute te Sint-Kwintens-Lennik op 5 juni 2013, hebben de heer Ysebaert Marnix Gaston Ben, geboren te Aalst op 7 april 1961 en zijn echtgenote mevrouw Van der Weeën, Kristel, geboren te Aalst op 1 april 1964, samenwonende te 9300 Aalst, Ouden Dendermondsesteenweg 343, gehuwd onder het wettelijk stelsel, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, onder meer door inbreng van onroerende goederen.

Voor de Verzoekers : (get.) Dirk Van Den Haute, notaris.

(25608)

Er blijkt uit een akte verleden voor meester Annelies Wylleman geassocieerd notaris, zaakvoerder van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Wylleman-Van De Keere, geassocieerd notarissen », met zetel te Evergem-Sleidinge, Sleidinge-dorp 102, op 4 juli 2013 tussen de heer Masuy, Hans, geboren te Tienen op 22 augustus 1967, met rijksregisternummer 67-08-22 337-78, en zijn echtgenote, mevrouw Laget, Mia Alfons Godelieve, geboren te Sint-Niklaas op 11 februari 1967, met rijksregisternummer 67-02-11 098-23, samenwonende te 9220 Hamme, Stationsstraat 19.

1° dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Zele op 9 augustus 1991;

2° dat zij gehuwd zijn onder de bepalingen van het wettelijk stelsel bij ontstentenis aan voorafgaand huwelijkscontract.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd, met name van een stelsel van wettelijke gemeenschap van goederen naar een stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Opgemaakt te Evergem (Sleidin), 4 juli 2013.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Annelies Wylleman, geassocieerd notaris.

(25609)

Uit een akte verleden voor meester Willem Timmermans, geassocieerde notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap met de rechtsvorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Timmermans, Meuris Claes », geassocieerde notarissen te Scherpenheuvel-Zichem, op 26 juni 2013, en dragende de melding : « Geboekt vier bladen geen verzendingen te Diest op 27 juni 2013, boek 529, blad 70, vak 6. Ontvangen : vijfentwintig euro (25,00 EUR). De Eerstaanw. Inspecteur, (get.) C. Coenen », blijkt dat de heer Sweron, Jozef Lambert Corneel, geboren te Eksel op 15 februari 1935 (NN 35-02-15 251-48), en zijn echtgenote mevrouw Schepers, Agnes Maria, geboren te Koersel op 20 april 1936 (NN 36-04-20 260-21), samenwonende te 3500 Hasselt, Sint-Kristoffelstraat 6, overeenkomstig artikel 1394, § 1, Burgerlijk Wetboek, op minnelijke wijze hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, welke wijziging de vereffening van het vorig stelsel en overgang naar een stelsel van algemene gemeenschap van goederen tot gevolg heeft.

Zij waren gehuwd onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Hedwig Smets, alsdan te Eksel op 5 oktober 1965.

Dit uittreksel is door meester Christel Meuris, geassocieerde notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap met de rechtsvorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Timmermans, Meuris Claes », geassocieerde notarissen te Scherpenheuvel-Zichem opgemaakt op 4 juli 2013, in uitvoering van artikel 1396, § 1, Burgerlijk Wetboek.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Christel Meuris, geassocieerd notaris te Scherpenheuvel-Zichem.

(25610)

Op 25 juni 2013 werd voor notaris Ann Chijs te Knesselare, de akte verleden houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel door de heer Dhaenens, Albertus, geboren te Knesselare op achten- twintig april negentienhonderdzeventwintig (RN 27-04-28 159-81), en zijn echtgenote, mevrouw Van Hullebusch, Lucrece Herna, geboren te Sijsele op tien april negentienhonderdachtentwintig (RN 28-04-10 198-21), beiden wonend te 8340 Damme, Veldhoekstraat 21, met

behoud van het wettelijk stelsel, doch met inbreng van eigen onroerende goederen door voornoemde mevrouw Lucree Van Hullebusch in het gemeenschappelijk vermogen, en schrapping van een wederzijdse gifte tussen echtgenoten.

Voor de partijen : (get.) Ann Chijs, notaris te Knesselare. (25611)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Niek Van der Straeten te Destelbergen op 27 juni 2013, hebben de Heer Burms, Georges Adolf, en zijn echtgenote, mevrouw Scheire, Elza Pharailde Alfonsina, samen wonende te 9070 Destelbergen (Heusden), Hooistraat 140, een wijziging aangebracht aan hun huwelijkscontract houdende ondermeer inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van eigen onroerende goederen door beide echtgenoten en toevoeging van een keuzebeding.

(Get.) Niek Van der Straeten, geassocieerd notaris. (25612)

Bij akte van 10 juni 2013 verleden voor het ambt van notaris Lode Leemans te Sint-Pieters-Leeuw, hebben de heer Ceurens, André Jean Félix, (I.K. 591-3526065-23) (NN 46-07-20 443-69), geboren te Sint-Pieters-Leeuw op twintig juli negentienhonderd zesenvestig, en zijn echtgenote, mevrouw Kraghmann, Monique Marie (I.K. 591-3651715-58) (46-05-17 464-27), geboren te Halle op zeventien mei negentienhonderd zesenvestig, gedomicilieerd te 1600 Sint-PietersLeeuw, Sint-Sebastiaanstraat 5, gehuwd onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Paul Monsieur te Lot op 9 juli 1966, gewijzigd ingevolge akte verleden voor notaris Paul Bauwens te Dilbeek op 21 april 2005 waarbij het hoofdstelsel bleef behouden, hun voorafgaand wettelijk stelsel behouden met inbreng door mevrouw Monique Kraghmann, voornoemde echtgenote, van de volle eigendom van volgende roerende goederen, met aanwas van het vruchtgebruik bij de langstlevende echtgenoot : 56 aandelen van de naamloze vennootschap « Fabimmo », met zetel te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Sint-Sebastiaanstraat 5, RPR 0439.842.144, Vennootschap opgericht blijkens akte verleden voor notaris Martine Robberechts te Zaventem op tweeëntwintig december negentienhonderd negentachtig.

Voor de verzoekers : (get.) Lode Leemans, notaris. (25613)

Uit een akte verleden voor Lucas Neirinckx, notaris-plaatsvervanger, vervangende wijlen notaris Mauride Ide te Hamme, op 3 juni 2013 », geregistreerd op het kantoor van Sint-Niklaas-1, op 6 juni 2013. Vijf bladen geen verzending, boek 589, blad 63, vak 20. Ontvangen : vijftientwintig euro (25,00 EUR). (Get.) e.a. inspecteur a.i., Dieter Presiaux, e.a. Inspecteur a.i., blijkt dat de heer Van Goethem, Geert Achiel Germaine, en zijn echtgenote mevrouw Van Belleghem, Hildegard Aline Renée, samen wonende te 9220 Hamme, Damstraat 85, gehuwd onder het beheer van het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract, zonder latere bedongen wijzigingen tot op heden, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd inhoudende het behoud van het bestaande huwelijksstelsel, doch met een inbreng in het tussen hen bestaande gemeenschappelijk vermogen van onroerende goederen en hypothecaire schuld(en) door de heer Geert Van Goethem, en van al de goederen waarvan zij in de toekomst eigenaar zullen worden door erfenis, schenking of een gelijkaardige titel, alsook met de toevoeging van een keuzebeding.

(Get.) Lucas Neirinckx, notaris-plaatsvervanger, vervangende wijlen notaris Mauride Ide, te Hamme. (25614)

Uit een akte verleden voor Philippe Vanlatum, notaris, met standplaats te Oedelem, op 19 juni 2013 blijkt dat de heer Vermeersch, Roger Jozef, geboren te Hooglede op 23 februari 1950 (NN 50-02-23 373-01) en zijn echtgenote mevrouw Pieters, Magda Maria, geboren te Oedelem op 1 juni 1951 (NN 51-06-01 296-11), samenwonende te 8730 Beernem, Tinhoutstraat 3.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel der gemeenschap, gewijzigd bij akte verleden voor notaris Vanlatum Philippe te Oedelem op 19 juni 2013.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld stelsel te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door mevrouw Magda Pieters een onroerend goed in de gemeenschap gebracht.

Voor beredeneerd uittreksel : (get) Philippe Vanlatum, notaris. (25615)

Blijkens akte verleden op 25 2013, voor geassocieerd notaris Hilde Knops, te Brussel, hebben de heer De Deken, Raymond, geboren te Antwerpen, op 29 mei 1933, en zijn echtgenote mevrouw Delahaye, Eliane, geboren te Lier op 29 november 1936, samenwonende te 1020 Brussel, Pagodenlaan 38, ons uitdrukkelijk verklaard te acteren dat zij gebruik wensen te maken van de mogelijkheid geboden bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek om de bedingen van hun huwelijkscontract te wijzigen.

De wijziging heeft betrekking op de inbreng van volgend onroerend goed : Stad Brussel, achttiende afdeling, een woning op en met grond, gelegen Pagodenlaan 38, inhoudende in oppervlakte volgens titel 7 a 33 ca 50 tma, gekadastrerd volgens titel en recent kadastraal uittreksel sectie F, nr. 17/A/6, voor een oppervlakte van 7 a 30 ca, in het gemeenschappelijk vermogen, met behoud evenwel van het stelsel der scheiding van goederen en met wijziging van het beding van verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Hilde Knops, geassocieerd notaris. (25616)

De heer Vanhaelen, Rudy, (NN 62-09-24 199-58), geboren te Leuven op vierentwintig september negentienhonderdtweeënzestig, en zijn echtgenote mevrouw Geyns, Carine Suzanne, (NN 63-06-25 180-47), geboren te Brussel op vijftientwintig juni negentienhonderd drieënzestig, samenwonende te 1970 Wezembeek-Oppem, Hendrik Neefsstraat 22, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Wezembeek-Oppem op zevenentwintig juni negentienhonderd vijftientachtig, onder het wettelijk stelsel met huwelijkscontract verleden voor notaris Donck Bernard alsdan te Wezembeek-Oppem op eenentwintig juni negentienhonderd vijftientachtig, sedertdien ongewijzigd, zoals verklaard.

Hebben, ingevolge akte verleden notaris Bénédicte Célis, met standplaats te WezembeekOppem, op twintig juni tweeduizend dertien, hun huwelijkscontract gewijzigd door inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en het aannemen van een keuzebeding betreffende de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Deze wijzigingsakte is geregistreerd te « kantoor Overijse, de 27 juni 2013, 132 bladen, twee verzendingen, boek 132, blad 13, vak 15. Ontvangen : vijftientwintig euro. De e.a inspecteur, (get.) K. Guns.

Uittreksel opgemaakt door notaris Bénédicte Célis, te Wezembeek-Oppem, op 5 juli 2013.

(Get.) Bénédicte Célis, notaris te Wezembeek-Oppem. (25617)

Bij akte verleden voor notaris Dirk Luyten te Mechelen op 3 juli 2013, hebben de heer Neefs, Ludwig Maria Alfons, geboren te Mechelen op 23 november 1962, en zijn echtgenote mevrouw Bosmans, Caroline Roberte Jozefa, geboren te Mechelen op 28 december 1970, samen wonende te 3140 Keerbergen, Vliegghavenlaan 80, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd van een zuivere scheiding van goederen naar een wettelijk stelsel met keuzebeding en met inbreng van onroerende goederen door mevrouw Bosmans.

Voor de echtgenoten : (get.) Dirk Luyten, notaris. (25618)

Uit een akte verleden voor ondergetekende, notaris Philippe Defauw te Kortrijk, vervangende notaris Pascal Denys te Zwevegem, wettelijk belet, op 31 mei 2013, dragende volgende melding van registratie : « Tijdig aangeboden lste kantoor der registratie te Kortrijk Geregistreerd op 27 juni 2013 3 bladen 0 renvooiën, boek 967, blad 67, vak 16. Ontvangen : vijftientwintig euro (25,00 EUR). (get.) Christelle De Graeve e.a. inspecteur a.i. », blijkt er dat de heer Vanneste, Jean-Paul Marie

Alphonse Lea Rita, geboren te Kortrijk op dertien februari negentienhonderdvierenvijftig (I.K. 591-0039626-55) (RN 54-02-13 387-80), en zijn echtgenote mevrouw Denys Dominique Charlotte Elodie Germain Antoine Marie, geboren te Zwevegem op vijftien februari negentienhonderdvierenvijftig (I.K. 591-6389541-59) (RN 58-02-15 268-29), samenwonende te 8550 Zwevegem, Oude Bellegemstraat 101.

Hun wettelijk huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd door onder meer uitbreng van gemeenschappelijke roerende goederen, zonder een ander stelsel aan te nemen, zodat de wijzigingen geen dadelijke vereffening van hun stelsel tot gevolg heeft.

Voor gelijkvormig ontleidend uittreksel: (get.) Philippe Defauw, notaris. (25619)

Uit een akte van minnelijke wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Filip Debucquoy met standplaats te Kinrooi op 13 juni 2013, dragende als registratierelease « aangeboden op 27 juni 2013 en Geregistreerd te Maaseik op 1 juli 2013, boek 5/546, blad 56, vak 19, twee bladen, zonder verzendingen. Ontvangen vijftiwintig euro. De e.a. inspecteur, (get.) G. Leys », blijkt dat de heer Vanwijck, Tony Ronald, en zijn echtgenote, mevrouw Voets, Marijke Margriet Henriette Rita, samenwonende te 3640 Kinrooi, Lemmensstraat 32, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

(Get.) Filip Debucquoy, notaris. (25620)

Bij akte verleden voor notaris Jan Vandenweghe te Zonnebeke op 19 juni 2013, hebben de heer Verschoore, Tom Bram, geboren te Roeselare op 6 december 1985 (NN 85-12-06 165-69), en zijn echtgenote mevrouw Verdonck, Lies Lieve Jan Cornelia, geboren te Ieper op 15 mei 1985 (NN 85-05-15 282-21), wonende te 8840 Staden (Oostnieuwkerke), Slijperstraat 78, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, zonder dat deze wijziging de vereffening van het vorige stelsel tot gevolg heeft.

Voor de echtgenoten Verschoore Tom-Verdonck Lies: (get.) J. Vandenweghe, notaris. (25621)

Bij akte verleden voor notaris Heidi Blervacq te Dessel op 25 juni 2013, hebben de heer Van Campfort, Paul Frans Maria, bruggepensioneerde, geboren te Mol op 1 april 1953, en zijn echtgenote mevrouw Weyts, Christine Josenhina Leona, boekhoudster, geboren te Dessel op 18 september 1955, samenwonende te 2480 Dessel, Netestraat 30, hun huwelijksstelsel gewijzigd zonder het stelsel zelf te wijzigen, doch wel de samenstelling van de vermogens, meer bepaald inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door Weyts, Christine van een eigen onroerend goed, inbreng door beide echtgenoten van roerende goederen en vorderingen in het gemeenschappelijk vermogen en inhoudende de toevoeging van een keuzebeding betreffende de vereffening-verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Namens verzoekers: (get.) Heidi Blervacq, notaris. (25622)

Uittreksel uit de akte houdende wijziging van de huwelijksvermogensvoorwaarden van de heer Boone, Marc Didier Marie Geert, geboren te Kortrijk op 16 oktober 1964 (NN 64-10-16 329-23), en zijn echtgenote mevrouw Zamanbyek, Ainur, geboren te Ulgii City (Mongolië) op 27 juli 1979 (NN 79-07-27 556.51), samen wonende te 8560 Wevelgem, Menenstraat.

Er blijkt:

Uit een akte, verleden voor Mr Tom Claerhout, geassocieerd notaris te Izegem, in datum van 20 juni 2013, dat de echtgenoten de heer Boone Marc en mevrouw Zamanbyek Ainur, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke Stand te Wevelgem op 30 juni 2012, bij gemis van een huwelijkskontraat, in hun huwelijksvermogensstelsel een wijziging hebben aangebracht.

Voor eensluidend verklaard uittreksel, in nakoming van artikel 1396, § 1 B.W., afgeleverd door mij, notaris Tom Claerhout, te Izegem, aan het *Belgisch Staatsblad* op 4 juli 2013.

(Get.) Tom Claerhout, geassocieerd notaris. (25623)

Uit een akte verleden voor Mr. Monique Seronvalle, notaris met standplaats te Genk, op 28 juni 2013, geregistreerd te Genk op 1 juli 2013, boek 5/141, blad 59, vak 13, ontvangen: vijftiwintig euro (25,00 EUR), (get.) de e.a. inspecteur G. Vanhengel, blijkt dat het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd werd van de heer Gubbels Wilfried Petrus Johannes, geboren te Hechtel-Eksel op 4 september 1985 (NN 85-09-04 103-73), en zijn echtgenote, mevrouw Engelen, Inge Nicky Petra, geboren te Genk op 15 september 1987 (NN 87-09-15 130-49), samenwonende te 2440 Geel, Elsum 56/C en gehuwd te Geel op 17 augustus 2012 onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract, met behoud van het wettelijk stelsel, doch met inbreng eigen onroerend goed en liquide middelen en inlassing clausele inzake verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor eensluidend beknopt uittreksel: (get.) Monique Seronvalle, notaris. (25624)

Bij akte verleden voor notaris Patrick Van Ooteghem, te Temse, op 1 juli 2013, hebben de heer Franciscus Mathilda De Sager, gepensioneerde, geboren te Weert op tien maart negentienhonderd negenveertig, en zijn echtgenote, mevrouw Nicole Irma Andrée Cools, huisvrouw, geboren te Temse op zesentwintig september negentienhonderdeenenvijftig, samenwonende te 9140 Temse, Kapelstraat 325, hun huwelijksvermogensstelsel (het stelsel van gemeenschap van aanwinsten), gewijzigd door de inbreng door Mevrouw Nicole Cools, van een onroerend goed, te Temse, Steendrop, Kapelstraat 325, in deze gemeenschap van aanwinsten, herroeping van gifte tussen echtgenoten en door invoering van een keuzebeding (met behoud van hun huwelijksvermogensstelsel).

(Get.) Patrick Van Ooteghem, notaris. (25625)

Uit een akte verleden voor BV BVBA notaris Luc Moortgat, notaris, met standplaats te Geel, op 4 juli 2013 blijkt dat de heer Van Deun, Marcus Jozef Maria, geboren te Borgerhout op 7 januari 1946, en zijn echtgenote mevrouw Vangraefschepe, Maria Julia Evarist, geboren te Wilrijk op 22 maart 1949, samenwonende te 2440 Geel, Heiknuitersstraat 19.

Gehuwd onder het stelsel van de wettelijke gemeenschap blijktens huwelijkscontract verleden voor notaris Ludo Verhoeven te Deurne op 16 december 1970.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd artikel 3 van hun oorspronkelijk huwelijkscontract vervangen door een keuzebeding.

Voor beredeneerd uittreksel: (get) BV BVBA Luc Moortgat, notaris. (25626)

Uittreksel uit de akte wijziging huwelijkscontract van de heer De Bie, Juliaan en zijn echtgenote mevrouw Cackaert Ghisèle, verleden op 28 juni 2013, voor mij, meester Thibault Van Belle, notaris met standplaats Zomergem, geregistreerd op het registratiekantoor te Aalter op 1 juli 2013, drie rollen, geen verzendingen, boek 5/444, blad 94, vak 15, ontvangen vijftig euro (25,00 EUR) en getekend, de eerstaanwezende inspecteur : Jean Matton.

Uit voormelde akte wijziging huwelijkscontract blijkt dat :

de echtgenoten hun huwelijksstelsel wijzigen naar het stelsel der algehele gemeenschap;

de echtgenoten verzaken aan alle op heden bestaande terugnemingen en vergoedingen.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Thibault Van Belle, notaris. (25627)

Uittreksel uit de akte wijziging huwelijkscontract van de heer Cackaert, Etienne en zijn echtgenote mevrouw Van den Steene, Norma, verleden op 3 juli 2013, voor mij, Mr Thibault Van Belle, notaris met standplaats Zomergem, geregistreerd op het registratiekantoor te Aalter op 11 juli 2013, drie rollen, geen verzendingen, boek 5/441, blad 97, vak 10, ontvangen vijftig euro (25,00 EUR) en getekend, de eerstaanwezende inspecteur Jean Matton.

Uit voormelde akte wijziging huwelijkscontract blijkt dat :

de echtgenoten hun huwelijksstelsel wijzigen naar het stelsel der algehele gemeenschap;

de echtgenoten verzaken aan alle op heden bestaande terugnemingen en vergoedingen.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Thibault Van Belle, notaris. (25628)

Uittreksel uit de akte wijziging huwelijkscontract van de heer Wittevrongel, Gerard en zijn echtgenote mevrouw Vermeire, Ivonna, verleden op drie juli tweeduizend en dertien, voor mij, Mr. Thibault Van Belle, notaris met standplaats Zomergem, geregistreerd op het registratiekantoor te Aalter op elf juli tweeduizend dertien, boek 441, folio 97, vak 11, ontvangen vijftig euro (50,00 EUR) en getekend, de eerstaanwezende inspecteur a.i. (get.) Patrick De Paepe.

Uit voormelde akte wijziging huwelijkscontract de dato drie juli tweeduizend en dertien blijkt dat :

de echtgenoten blijven gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract.

een artikel één werd ingevoegd, bevattende de bevestiging dat de echtgenoten gehuwd blijven onder het wettelijk stelsel;

een artikel twee werd ingevoegd, bevattende de inbreng van een totale som van zevenenzeventig duizend achthonderdzeventig komma vijftienveertig euro (77.870,45 EUR) in de huwgemeenschap door mevrouw Vermeire, Ivonna;

een artikel drie werd ingevoegd, bevattende een beding waarbij de volledige huwgemeenschap wordt toebedeeld aan de langstlevende.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Thibault Van Belle, notaris. (25629)

Succession vacante

Onbeheerde nalatenschap

Tribunal de première instance de Liège

Par décision du 24 juin 2013, le Tribunal de Première Instance de Liège a désigné Maître Marielle GILLIS, avocat, Juge suppléant, ayant son cabinet à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 20, en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Monsieur Patrick Albert Jean Alexandre DUPONT, né à Liège le 28 novembre 1950, domicilié de son vivant à 4100 Seraing, rue de la Baume 285, et décédé à Seraing le 11 novembre 2012.

Les créanciers et légataires éventuels sont invités à prendre contact avec le curateur à la succession dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) M. GILLIS, avocat. (25630)

Tribunal de première instance de Liège

Par décision du 20 juin 2013, le Tribunal de Première Instance de Liège a désigné Maître Marielle GILLIS, avocat, Juge suppléant, ayant son cabinet à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 20, en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Madame Alice Marie Thérèse Eugénie LHOMME, née à Huy le 7 mars 1934, domiciliée de son vivant à 4460 Grâce-Hollogne, rue Mathieu de Lexhy 148, et décédée à Grâce-Hollogne le 25 décembre 2011.

Les créanciers et légataires éventuels sont invités à prendre contact avec Le curateur à la succession dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) M. GILLIS, avocat. (25631)

Ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

Mutualités et unions nationales de mutualités

Bond Moyson Oost-Vlaanderen Tramstraat 69, 9052 Zwijnaarde

Uittreksel uit het verslag van de Algemene Vergadering van 27 juni 2013.

Aan de Algemene Vergadering worden volgende ontslagen binnen de Raad van Bestuur voorgelegd :

Erwin Franceus, Astridlaan 213, 9500 Geraardsbergen (540917/35145) - effectief bestuurder geweest Zottegem-Geraardsbergen;

Lieven Meert, Stationsstraat 1/bus 5, 9400 Ninove (811020/16338) - plaatsvervangend bestuurder geweest Denderleeuw-Ninove;

Ghislain Landries, Kruisstraat 2, 9690 Kluisbergen (521206/20515) - plaatsvervangend bestuurder gewest Ronse-Oudenaarde.

Aan de leden van de Algemene Vergadering wordt voorgesteld om volgende personen als bestuurder aan te stellen :

Bjorn Bordon, Geraadsbergenstraat 36, 9600 Ronse (860408/04101) - plaatsvervangend bestuurder gewest Ronse-Oudenaarde;

Louis De Bisschop, Idevoordelaan 3, 9400 Ninove (470221/44919) - plaatsvervangend bestuurder gewest Denderleeuw-Ninove;

Myriam De Clercq, Oudenaardsestraat 173, 9500 Geraardsbergen (680706/34480) - effectief bestuurder gewest Zottegem-Geraardsbergen.

De Algemene Vergadering gaat unaniem akkoord met deze ontslagen en benoemingen.

(25632)

**NATIONAAL VERBOND VAN SOCIALISTISCHE
MUTUALITEITENVERRICHTINGS - MOB -
SOLIDARITEIT 380/04
St.-Jansstraat 32-38, 1000 BRUSSEL**

Uittreksel uit het schriftelijk verslag van de Algemene vergadering van 20 juni 20113 toetreding leden — ontslag leden.

De Algemene Vergadering heeft de volgende beslissing genomen :

De heer Bervoets, Julien, Langvenstraat 20, 3582 Koersel als vertegenwoordiger van De Voorzorg — mutualiteitsverbond van Limburg, Capucienstraat 10, 3500 Hasselt wordt vervangen als bestuurder door de Heer De Greef, Jean-Pierre, Geraetsstraat 17, 3500 Hasselt als vertegenwoordiger van De Voorzorg — mutualiteitsverbond van Limburg, Capucienstraat 10, 3500 Hasselt.

(25633)